

ستيفن رانسيمان

# تاريخ الحملات الصليبية

الجزء الثاني

مملكة القدس



ستيفن رانسيمان

# تاريخ الحملات الصليبية

٢- مملكة القدس والشرق الفرنجى

١١٠٠ - ١١٨٧م

ترجمة

نور الدين خليل



# تاريخ الحملات الصليبية

٢ - مملكة القدس والشرق الفرنجي

١١٠٠ - ١١٨٧ م





## فهرس المحتويات

## المحتويات

١١	مقدمة
٢٣	مقدمة المؤلف

### الباب الأول: إنشاء المملكة

٢٩	الفصل الأول: مملكة ما وراء البحار (أوترميحه) وجيرانها
	أرض فلسطين - الاحتياح إلى مباءة بحرى - إمارة أنطاكية - إمارة الرها - المدن الإسلامية الساحلية - الخلافة الفاطمية والخلافة العباسية - بيزنطة - مشاكل بالدوين
٤٧	الفصل الثاني: الحملات الصليبية سنة ١١٠١ م
	١١٠٠ م اللومبارديون يجتمعون - ١١٠١ م اللومبارديون والفرنسيون فى القسطنطينية - ١١٠١ م معركة مرسيفان - ١١٠١ م معركة مرسيفان - ١١٠١ م الحملة الصليبية الفرنسية - ١١٠١ م الحملة الصليبية الأكرتانية - ١١٠١ م معركة هرقل - ١١٠٢ م اعتقال الكونت ريموند

٦٣	الفصل الثالث: أمراء أنطاكية النورمانديون
	١١٠١ م تكريد وبيزنطة - ١١٠٢ م ضغينة الأسقف مناس - ١١٠٢ م بلدوين الثانى يرهن لحيته - ١١٠٣ م إطلاق سراح بوهيموند - ١١٠٤ م أهمية حران - ١١٠٤ م كارثة حران - ١١٠٤ م بوهيموند وتكريد يتركان بلدوين أسيرا - ١١٠٤ م بوهيموند يرحل إلى الغرب - ١١٠٧ م بوهيموند يغزو الإمبراطورية - ١١٠٨ م معاهدة ديفول - ١١٠٦ م الاستيلاء على أناميا - ١١٠٩ م تكريد فى ذروة قوته

٨٧	الفصل الرابع: تولوز وطرابلس
	بنو عمار أصحاب طرابلس - ١١٠٢ م انتصار ريموند أمام طرابلس - ١١٠٥ م موت ريموند - ١١٠٨ م فخر الملك يزور الخليفة - ١١٠٨ م برتراند التولوزى يرحل إلى الشرق - ١١٠٩ م برتراند ووليم جوردون - ١١٠٩ م استسلام طرابلس

١٠٣	الفصل الخامس: الملك بالدوين الأول
	١١٠١ م الاستيلاء على أرسوف وقيسارية - ١١٠١ م معركة الرملة الأولى - ١١٠٢ م معركة الرملة الثانية - ١١٠٢ م الملك بالدوين فى يافا - ١١٠١ م بلدوين

ودياميرت - ١١٠٢م خلع دياميرت - ١١٠٢م انتعاب أرنولف بطريقا - ١١٠٣م  
 حصار عكا - ١١٠٥م معركة الرملة الثالثة - ١١٠٦-١١٠٨م محمات على المدن  
 الإسلامية الساحلية - ١١٠٦م الاستيلاء على صيدا - ١١٠٥م تشييد الحصون في  
 الجليل - ١١٠٨م هدنة مع دمشق - ١١١٨م بلدوين ينزو معسر - ١١١٣م زواج  
 بلدوين من أديللا - ١١١٨م موت أمراء

### ١٣٩ ..... الفصل السادس: توازن في الشمال

١١٠٧م إطلاق سراح جوسلين - ١١٠٨م مسيحيون ومسلمون ضد مسيحيين  
 ومسلمين - ١١٠٩م المصالحة بين أمراء الفرنج - ١١١٠م إخلاء الريف الرهاوي -  
 انتشار الحشاشين - ١١١١م ائتلاف إسلامي جديد - ١١١١م فشل مودود -  
 ١١١٢م موت تنكريد - ١١١٣م موت مودود ورضوان - ١١١٦م سقوط واسيل  
 دغا - ١١١٥م حملة برسق بن برسق - ١١١٥م انتصار الفرنج في تل دانيت -  
 ١١١٨م صدع في الكنيسة البغوتية - ١١١١-١١١٣م مفاوضات بينزطة مع  
 الغرب - ١١١٢-١١١٥م حروب سلجوقية ضد بينزطة

### الباب الثاني: الذروة

### ١٧٥ ..... الفصل الأول: الملك بالديوين الثاني

١١١٩م غارات في شرق الأردن - ١١١٩م معركة بحر الدم - ١١١٩م ايلغازي  
 ضيع انتصاره - ١١١٩م معركة محكمة في هاب - ١١١٩م فشل حملة الأرائقة -  
 ١١١٨-١١٢٠م بدايات الأنظمة الدينية العسكرية للرهبان الفرسان - ١١٢١م  
 الحملة الصليبية الجورجية - ١١٢٢م الكونت جوسلين يقع أسيرا - ١١٢٣م بلدوين  
 وجوسلين يحاولان الحرب من الأسر - ١١٢٤م موت بلك - ١١٢٣م وصول  
 أسطول بندقي إلى عكا - ١١٢٤م حصار صور - ١١٢٤م فدية الملك بلدوين -  
 ١١٢٥م معركة عزاز - ١١٢٦م وصول بوهمند الثاني - ١١٢٨م الاستخلاف  
 على العرش - ١١٢٦م الحشاشون في بانياس - ١١٢٧م نزاع بين بوهمند الثاني  
 وجوسلين - ١١٣٠م مصرع بوهمند الثاني - ١١٣١م موت بلدوين الثاني  
 وجوسلين الأول

### ٢١٩ ..... الفصل الثاني: الجليل الثاني

١١٣٢م هيو (أوف لوبواسيه) والملكة مليسند - ١١٣٢م محاولة قتل هيو -  
 ١١٣٣م فولك ينقذ بونز أمير طرابلس - ١١٣٥م زنكي أمام دمشق - ١١٣٦م

استدعاء ريموند (أوف بواتيه) إلى أنطاكية - ١١٣٦م الحرب مع الأرمن - ١١٣٧م  
استخلاص ريموند الثاني في طرابلس - ١١٣٧م استسلام قلعة بغيرين

### ٢٤١ ..... الفصل الثالث: مطالب الامبراطور

الأيام الأخيرة من حكم ألكسيوس الأول - ١١١٨م ولاية عهد جون كومنينوس -  
١١٣٧م جون يعد العدة لغزو سوريا - ١١٣٧م ريموند يقدم فروض السواء  
للإمبراطور - ١١٣٨م المسيحيون يخاضون شيزر - ١١٣٨م دخول جون أنطاكية  
- ١١٣٩م جون في الأناضول - ١١٣٩م خلع البطريق وادولف - ١١٤٢م جون  
يعود إلى كيليكيا

### ٢٦٣ ..... الفصل الرابع: سقوط الرها

١١٣٩م التحالف الفرنجي مع دمشق - ١١٤٠م بناء القلاع على الحدود الجنوبية -  
١١٤٣م مؤسسات الملكة ملبيند - ١١٤٣م موت الملك فولك - ١١٤٤م حصار  
الرها - ١١٤٥م سياسة زنكي في الرها - ١١٤٦م مصرع زنكي - ١١٤٧م  
الفرنج يتخاصمون مع أنر - ١١٤٧م ارتفاع نجم نور الدين

## الباب الثالث: الحملة الصليبية الثانية

### ٢٨٧ ..... الفصل الأول: اجتماع الملوك

حملات صليبية متفرقة - الملك روجر الثاني المقتلى - ١١٤٦م التجمع في فيزيلاي  
- ١١٤٦م القديس برنار في ألمانيا - ١١٤٧م البابا إيوجينوس في فرنسا -  
١١٤٧م الملك كونراد يغادر ألمانيا - ١١٤٧م الألمان في البلقان - ١١٤٧م وصول  
الفرنسيين إلى التسطنطينية

### ٣٠٧ ..... الفصل الثاني: الشقاق المسيحي

١١٤٦م حملة مانويل ضد قونية - ١١٤٧م الألمان يعبرون إلى آسيا - ١١٤٧م  
الفرنسيون يعبرون إلى آسيا - ١١٤٧-١١٤٨م الفرنسيون في آسيا الصغرى -  
١١٤٨م الفرنسيون في أضايا - ١١٤٧-١١٤٨م السياسة البيزنطية أثناء الحملة  
الصليبية - ١١٤٧-١١٤٨م دور الإمبراطور

### ٣٢٣ ..... الفصل الثالث: الإخفاق التام

١١٤٨م لويس وإينور في أنطاكية - ١١٤٨م قرار الهجوم على دمشق - ١١٤٨م  
مشاجرات في المعسكر المسيحي - ١١٤٨م الملك كونراد يغادر فلسطين - ١١٤٩م  
برتراند التولوزي

## الباب الرابع: تحول العد

### ٣٣٩ ..... الفصل الأول: الحيا في الشرق الفرنجي (أوترمييه)

المسيحيون الأرثوذكس والمسلمون واليهود - إقطاعيات المملكة - الدستور - المحكمة العليا - الإدارة - الدويلات التابعة - إمارة أنطاكية - السيادة الإمبراطورية - التنظيم الكنسي - النظام العسكري - الملابس - العداقة مع المسلمين - الكنيسة الأرثوذكسية - رهاية الشرق الفرنجي

### ٣٧٧ ..... الفصل الثاني: ارتفاع نجم نور الدين

١١٥٠م اغتيال الكونت جوسلين - ١١٥٠م استسلام تل بشير لبيزنطة - ١١٥٠م خطاب الأميرة كونستانس - ١١٥٢م اغتيال ريموند الثاني - ١١٥٢م الملكة مليسند ترضخ لابنها - ١١٥٠م مكائد في مصر - ١١٥٣م الاستيلاء على عسقلان - ١١٥٤م نور الدين يأخذ دمشق - ١١٥٦م زلازل في سوريا

### ٣٩٩ ..... الفصل الثالث: عودة الإمبراطور

١١٥٦م رينالد يغير على قبرص - ١١٥٧م الفرنج يهاجمون شيزر - ١١٥٨م الإمبراطور مانويل يدخل كيليكيا - ١١٥٩م الإمبراطور في أنطاكية - ١١٥٩م الهدنة بين مانويل ونور الدين - ١١٦٠م رينالد يقع في الأسر - ١١٦١م مليسند الطرابلسية - ١١٦٢م موت بلدوين الثالث

### ٤١٩ ..... الفصل الرابع: تربع مصر

١١٦٢م الملك أمالريك - ١١٥٤م مكائد في القاهرة - ١١٦٣م هزيمة نور الدين في الكرك - ١١٦٤م كارثة في أرتاح - ١١٦٥م بطريق يوناني في أنطاكية - ١١٦٧م السفراء الفرنج في القاهرة - ١١٦٧م صلاح الدين محاصر في الإسكندرية - ١١٦٦-١١٦٧م مغامرات أندرونيكوس كومنينوس - ١١٦٨م التحالف مع بيزنطة - ١١٦٨م أمالريك يتقدم نحو القاهرة - ١١٦٩م شيركوه يفوز بمصر لنور الدين - ١١٦٩م حملة تحالف ضد مصر - ١١٦٩م حصار دمياط - ١١٧٠م زلزال يضرب أنطاكية - ١١٧١م أمالريك في القسطنطينية - ١١٧١م انتهاء الخلافة الفاطمية - ١١٧٢م إطلاق سراح ريموند أمير طرابلس - ١١٧٣م اغتيال سفراء الحشاشين - ١١٧٤م موت الملك أمالريك

## الباب الخامس : انتصار الإسلام

### ٤٦١ ..... الفصل الأول : الوحدة الإسلامية

١١٧٤م رموند كونت طرابلس وصيًا - ١١٧٤م صلاح الدين بهاجم حلب -  
 ١١٧٦م صلاح الدين يهزم سيف الدين صاحب الموصل - ١١٧٦م زواج سيبيلا  
 الأول - ١١٧٦م معركة ميوسيفالوم - ١١٧٧م فيليب كونت فلاندرز قسى  
 فلسطين - ١١٧٧م هزيمة صلاح الدين فى تل الجزر - ١١٧٩م موت همفري أمير  
 تبين - ١١٨٠م هدنة عامين - ١١٨٠م سيلا وبلدوين أمير ايلين - ١١٨٠م  
 البطريق هراكليوس - ١١٨٠-١١٨٢م عهد الكميوس الثاني - ١١٨٥م سقوط  
 اندرونيكوس كومنينوس - ١١٨١م رينالد (أوف شاتيلون) ينقض المعاهدة -  
 ١١٨١م وفاة الصالح اسماعيل - ١١٨٣م صلاح الدين يحتلك حلب

### ٤٩٥ ..... الفصل الثانى : قرنا حطين

١١٨٢م حملة رينالد فى البحر الأحمر - ١١٨٣م حوى يتشاجر مع الملك -  
 ١١٨٣م الزواج فى قلعة الكرك - ١١٨٥م وصية الملك بلدوين الرابع - ١١٨٥م  
 مرض صلاح الدين - ١١٨٦م الإعلان عن سيلا ملكة - ١١٨٦م أول مجلس  
 للملك حوى - ١١٨٧م خيانة رموند - ١١٨٧م عيون كريسون - ١١٨٧م  
 صلاح الدين يعبر الأردن - ١١٨٧م الفرنج يسكرون فى لويّا - ١١٨٧م معركة  
 حطين - ١١٨٧م فى خيمة صلاح الدين - ١١٨٧م فلسطين تستسلم لصلاح  
 الدين - ١١٨٧م الدفاع عن القدس - ١١٨٧م استسلام القدس - ١١٨٧م  
 اللاجئون - ١١٨٧م دبلوماسية رينالد أمير صيدا - ١١٨٧م الدفاع عن صور -  
 ١١٨٧م تشريف صلاح الدين

## المرفقات:

- المرفق الأول : المصادر الرئيسية لتاريخ الشرق اللاتيني ..... ٥٣٣  
 المرفق الثانى : معركة حطين ..... ٥٤٦  
 المرفق الثالث : شجرات الأنساب ..... ٥٥٢

## الخرائط:

- خريطة رقم (١) : شمال الشام فى القرن الثانى عشر الميلادى ..... ١٤١  
 خريطة رقم (٢) : جنوب الشام فى القرن الثانى عشر الميلادى ..... ١٧٧  
 خريطة رقم (٣) : مملكة بيت المقدس فى القرن الثانى عشر ..... ٢٢١  
 خريطة رقم (٤) : بيت المقدس زمن ملوك اللاتين ..... ٣٤١  
 خريطة رقم (٥) : مصر فى القرن الثانى عشر ..... ٤٢١  
 خريطة رقم (٦) : الجليل ..... ٤٩٧

## مقدمة

هذا هو الجزء الثاني من "تاريخ الحملات الصليبية"، للمؤرخ ستيفن رانسيمان الذى نقلنا إلى العربية من قبل جزءه الأول وقدمنا له. ولابد لنا من أن نستهل هذه المقدمة بفقرة من مقدمة الجزء الأول: "إن للإسلام حضارة عربية المهد عالمية القصد. ودور الحضارة الإسلامية فى تاريخ البشرية أخطر من أن يشار إليه فى مياق ضيق، لكننا نورد ذكره لأنه يوجب على المسلمين أن يؤرخوا لأنفسهم"، وألا يتركوا ذلك لغيرهم، فغيرهم ولا شك قادرون، ولكنهم غير منصفين يذهب بهم الهوى والمصلحة مذاهب شتى، فلا ينكرون دور الحضارة الإسلامية فى قديم العالم وحديثه، ولكنهم ينصرفون بهذا الدور منصرفاً إلى السلب. وكيف لا والحضارة الإسلامية قلّصت دور حضارتهم وآذنت بانقضائه فيما مضى، وتؤذن بانقضائه فيما هو آت عندما يُقدّر للمسلمين عود إلى ما كانوا وما ينبغي أن يكونوا عليه.

فبعد أن كان المسلمون هم أصحاب المعرفة، بكل جوانبها وفى كل آفاقها، وبعد أن أتاحوا لما يسمى بالحضارة الغربية المعاصرة أسباب وجودها ومقوماتها، تناءوا مع الأيام عن الجادة التى أبلغتهم وأبلغت غيرهم ما لم يكونوا بالغيه، قال



أمرهم إلى غيرهم، وقصرت أداتهم وضائق آفاليهم فأصبحوا يعزّلون على من لا يغبون إلا مضرتهم وإذلالهم" وإنما نعيد ذكر هذه الفقرة ونحن نتوسع ، بعض الشيء ، فى بيان مدى حاجتنا إلى مدرسة تأريخ عربية قادرة على أن تعين المسلمين على أن يصححوا صور الإسلام التى تبدو مشوهة فى مرآة الغرب، والتى جاوزت - فى زمن الهيمنة - نطاق حدود الغرب الفكرية إلى غير نطاق كان ينبغى أن تأتلق فيه قدرة العرب والمسلمين على أن يعنوا هم أنفسهم بتقديم حضارتهم وتراثها.

## تاريخ وتواريخ

ولمة فاروق هام بين تاريخ الإسلام والتاريخ له وغيره من تواريخ الأديان الأخرى والتاريخ لها . ذلك أن حضارة الإسلام جاءت إلى الوجود بعد أن واثت الإنسان - ونعنى به الإنسان المسلم - القدرة على تسجيل تاريخه؛ فى حين أن المسيحية - التى ترجع بداياتها إلى القرن الأول الميلادى - لم يتح أن تتخذ لها مكانا فى العالم إلا فى القرن الرابع، فأثت بنمط من التاريخ بغير ، من حيث الواقع والمنهج ، أنماط التاريخ عند الإغريق والرومان. ذلك أنه كان لابد للمسيحية من أن تجد لنفسها أصولا فى اليهودية.

واليهود هم أول شعب فى العالم القديم فرضت عليه عقيدته واجبا دينيا يقضى بأن يتذكر أبنائه ماضيهم ، لأن العبرة فيما توارثوه من تواريخ تتمثل فى ذكر ما فعله الرب لشعبه المختار. وذلك على نقيض الحال عند الإغريق الذين لم تأمرهم آلهتهم بأن يتذكروا شيئا من هذا القبيل . فكان يتعين على كل يهودى أن يكون على دراية بالكتابات اليهودية المقدسة ، التى جُمع من بينها فى نهاية المطاف ما أصبح يعرف فيما بعد بـ "العهد القديم". فكُتّب أسفار العهد القديم انتقوا من بين تلك الكتابات ، التى يُفترض أن كل يهودى يعرفها ، ما رأوا أنه يفسر "قصد الرب" . زد على ذلك أن لليهود تراثا غير مكتوب ، يقول عنه يوسيفوس Josephus ، المؤرخ اليهودى الذى عاش فى القرن الأول الميلادى : "إن ما لم يدون منه بقى فى الذاكرة الجمعية لشعب إسرائيل وكهانه خاصة".

ثم جاء المسيحيون فأخذوا بالعهد القديم وأضافوا إليه كماً جديداً من "التاريخ المقدس". فكُتّب الأناجيل الأربعة ، التى يضمها العهد الجديد ، جاءوا بذكر ما رأوا أنه حقائق ينبغى على المؤمنين أن يعرفوها ؛ غير أن المؤرخين يرون أنه ليس ثمة سبيل مقنع

يعين على الوصول إلى حقائق تاريخية مما جاء به العهد الجديد ، باستثناء ما يُروى بسفر "أعمال الرسل". فالعهد الجديد على إجماله لا يمثل سوى مختارات من الكتابات المسيحية الأولى ، ولا يتضمن إلا ما اتفق مع عقيدة الكنيسة ، عندما أُنِيع لتلك العقيدة بأخرة أن تتخذ شكلا واحدا . ولما فراغ تام بين سفر "أعمال الرسل" ، الذى يرجع فيما يمتثل إلى أواخر القرن الأول الميلادى، وبين كتاب "التاريخ الكنسى" Eusebius Pamphili of Caesarea (الذى توفى حوالى سنة ٣٤٠ ميلادية) وكتابات معاصريه فى الربع الأول من القرن الرابع الميلادى.

ووجد الكتاب المسيحيون أن قصة السيد المسيح ، كما تروىها الأناجيل ، يتمثل فيها تحقيق النبوات التى ذكرت فى غير مكان من العهد القديم ، وبذلك أضاف الجزء اليهودى من الكتاب المقدس إلى المسيحية بعدا قديما . وتحول التاريخ الذى ورد فى عهدى الكتاب المقدس ، للذين أمسيا وثقى الارتباط ، إلى ثبت وحيد يتمثل فيه وحى الرب ويتضاءل بجانبه غيره مما كتبه الناس والجماعات الدينية على اختلافها.

## تاريخ عام

لم يكن مفهوم "التاريخ العام" مجهولا عند الوثنيين؛ ثم جاء المسيحيون وحاولوا أن يستفيدوا منه . ذلك أنه كان عليهم أن يحيلوا "التاريخ المسيحى المقدس" إلى "تاريخ عام" يصطبغ بالعراقة . ويرى الدارسون أن ما توخاه المسيحيون فى ذلك يتصف بمغالة تفوق تلك التى يتصف بها ما جاء به اليهود .

وأضطر المسيحيون الأولون ، فى دفاعهم عن دينهم ، إلى أن يوفقوا بين بعض ما جاء فى التاريخ الوثنى وما جاء فى "تاريخهم العام". فكان المؤرخ المسيحى يحاول بلوغ ذلك بالتوفيق بين التاريخ المقدس والترتيب الزمنى العام منذ بدء الخليقة وحتى الزمن الذى كان يعيش فيه ، فجاءت أحداث التاريخ المسيحى اليهودى متزامنة مع الأحداث البارزة فى التاريخ الوثنى بما فيه من أساطير وخرافات . وكان سيكستوس يوليوس الإفريقى Sextus Julius Africanus أول كاتب مسيحى حاول ذلك التوفيق فى القرن الثالث ، فقال - فيما قال - إن وجود البشرية بدأ منذ ستة آلاف عام وأن السيد المسيح ولد بعد مضى خمسة آلاف وخمسمائة عام على خلق العالم . وتمثل فيما كتبه سيكستوس نموذج تأثره يوسيبوس Eusebius فى مدونته التأريخية "التاريخ الكنسى"

التي غدت أساسا تواتت بعده تواريخ ألفها الكتاب البيزنطيون في لغتهم اليونانية. وقد نقل القديس جيروم St. Jerome (الذي توفي سنة ٤١٩ أو ٤٢٠) هذا العمل إلى اللغة اللاتينية وظل تأثيره بالغا، في غرب أوروبا، لما يجاوز ألف عام. ويقول إدموند فرايد Edmund B. Fryde في تناوله لهذا الموضوع: "إن الدارس المحدث يعجب ببراعة يوسيبوس، ومن أتوا بعده، ويملكه اليأس من سخط الكثير مما انتهوا إليه". ولنا أن نلاحظ أن الأخذ بمولد السيد المسيح على أنه بداية التقويم الميلادي استحدثه ديونيسيوس إكسيجيوس Dionysius Exiguus في روما في أوائل القرن السادس، ولكن هذا التقويم لم يرج إلا عندما استخدمه اللاهوتي والمؤرخ الإنجليزي بيد Bede في القرن الثامن.

ولم يُعن مسيحيو القرنين الرابع والخامس بكتابة تاريخ عصرهم، وإن عَنَ لهم أحيانا أن يفعلوا ذلك، فلم يكن هذا إلا من قيل الدفاع عن دينهم في مواجهة العالم الوثني أو الجماعات الدينية المسيحية المعارضة التي كانت توصم بالهرطقة. وكل هذه التواريخ التي كتبها "المدافعون عن الدين" يعتورها بالضرورة قدر كبير من التحريف المتمثل في انتقائهم ما يرون أنه يجب إبداءه وما يرون أنه ينبغي إخفاؤه. وغالبا ما كان هؤلاء المدافعون يشتطون في إحفافهم بحق من يناهضونهم وبحق غير المسيحيين. ولم تغلُ أعمال المؤرخين الكلاسيكيين من مثل تلك المثالب بطبيعة الحال، بيد أن المسيحيين تجاوزوا في اقتناعهم بأنهم لابد أن يكونوا - دون غيرهم - أهل صواب. وعند المقارنة بين المؤرخين المسيحيين وواحد من الكتاب الوثنيين المميزين مثل أميانوس مارسيلينوس Ammianus Marcellinus (النصف الثاني من القرن الرابع الميلادي) يتبين تميزه بأنه لا يتوانى في إبداء إعجابه بمن يستحق الإعجاب من المسيحيين، وأنهم - على النقيض منه - يتصفون بضيق النظرة والتصلب.

## التاريخ للتاريخ

ذلك ما كان عليه التاريخ الغربي على إجماله. ومن الغريب أن تلك الحال بقيت على ماكانت عليه حتى القرن التاسع عشر. وما تناولناه إن هو إلا الصورة التي تظهرها مرآة البحث الحديث، والتي وقفنا منها عند ما يقتضيه السياق. وهي صورة مركبة يتمثل في قسماتها واقع ما انتهى إليه الباحثون، وهي قسمات تجنح بالضرورة إلى إبداء ما لا يكاد "عَطَّار" الإنحياز يفلح في إصلاح قبحه بمحاولة إخفائه. ومن شأن مثل هذا

التأريخ أن ينتج تاريخنا أو تواريخ لا نسوغها فلسفة التاريخ بمنظورها التأملی والتحلیلی النقدي. وبحق لنا هنا أن نقول: أوليس غربا أن يكون للإنسان تاريخان أو أكثر، تاريخ يتمثل فيه ما تنابع بالفعل من أحداث، ولا يكاد يلم الإنسان به المأم الموقن، وتاريخ أو تواريخ كلها من نتاج "تاريخ" لا يكاد الإنسان فى محاولة توخى الحيدة فيه أن يبلغ بعض شأوا!

وأول ما نغنى به فى هذا السياق هو أن نلتفت إلى حقيقة حلية موداها أن التواريخ اليهودية المسيحية، فى أصلها تواريخ دينة انتهى بها المطاف إلى أن تصبح، على أهدى أصحاب العقائد، تاريخنا دينيا موحدا يقوم على الانتقاء وعلى الإبداء والإخفاء؛ ثم حاول أصحابه أن يجلبوه إلى تاريخ عام، فتخلطت الحقائق بالأساطير والأوهام، ذلك أن أسفار الكتاب المقدس، بعهديه القديم والجديد تقوم، فى إجمالها، على سرد یرى أصحابه أنه تواريخ أو تاريخ أو أساس للتأريخ. وهذا على النقيض من تاريخ الإسلام فالقرآن الكريم لا يعنى بالتأريخ أو بأى سرد للتاريخ أو بتحديد تواريخ، وما جاء به من قصص لم يكن إلا من قبيل ذكر المثل للتدبر والاعتبار. كما أن تاريخ محمد ﷺ لم يتناوله القرآن الكريم من قريب أو من بعيد، وإنما تناوله المؤرخون وما يزلون. ولمة فارق بين تواريخ كُتبت، على نحو أسلفناه، وانتهى البحث الحديث فيها إلى ما انتهى إليه، وتاريخ بدأ واتخذ مسيرته بعد أن أتيح للعيون والعقول أن تبصر فى نور الحقيقة والحق وإعمال العقل.

## الانتماء والتأريخ

ويضطرننا ضيق النطاق، ونحن بصدد بيان مدى حاجتنا إلى تاريخ عربى إسلامى معاصر جديد، أن تتجاوز الحائل إلى المائل فنلقى نظرة غير مستأنية على واقع التأريخ الحديث والمعاصر، ومدى تأثيره بما انتهى إليه فكر الإنسان فى عصره الأخير. فنقول إن فروع العلم المختلفة تودى أدوارا بالغة الخطورة فى صياغة أوجه الفكر المختلفة على المستويات المحلية والعالمية فى مجابهة الإيديولوجيات بعضها بعضا. وإذا شئنا أن نخل لذلك، فإننا نقول إنه يتعين على المرء أن يلقى نظرة على تاريخ العالم، أو على تاريخ أمة بعينها، من خلال الكتابات التاريخية التى قام بها كتاب يتممون إلى أيديولوجيات مختلفة، فإنه واجد ولا شك أن هذا التاريخ - سواء أكان تاريخ العالم أم تاريخ أمة معينة - يصطبغ بشئ من طابع الفكر الذى ينتمى إليه كاتب التاريخ. ويتجلى ذلك فى

أوضح صورة إذا ما قرأنا الترايخ التى يصدرها العالم الغربى والتوايخ التى كان يصدرها الشق الماركسى من العالم، كما أسلفنا فى مقدمة الجزء الأول.

وليس ذلك وحسب ، فإن نغرات التراث القومية أحدثت أثرها فى فوارق نلاحظها فى الترايخ التى يكتبها أناس ينتمون إلى حضارة واحدة كما هى الحال فيما نقرأه من توايخ كتبها الفرنسيون والإنجليز والأمريكيون وغيرهم.

وإذا شئنا أن نسوق مثلاً يعبر عن هذه الحقيقة فى واحد من جوانبها، ويظهر ما يمكن أن يشوب نظرة المؤرخ حتى فى معالجته لأحداث الواقع ، وإن كان حديثاً أو معاصراً ، نرجع إلى السنوات الأولى من الحرب العالمية الثانية عندما استقر الأمر لخطر فى بولندا بإحضائها فى أوائل عام ١٩٤٠، ثم فغزت قواته بغته من شرق أوروبا لتحتاح غربها، ووجهت ضرباتها والعالم لا يكاد يفتق من ذهوله إلى دولتين محادتين هما الدنمارك والنرويج. وسرعان ما سقطت الدنمارك دون مقاومة تذكر، واستسلم النرويجيون دفاعاً عن وطنهم بعد أن تجاوزوا وقع المباغته. وفى تلك الآونة اندفعت القوات البريطانية لتعين النرويجيين على التصدى للهجوم الألمانى؛ وبدى عندئذ أن نجاح الغزوة الألمانية أمر مشكوك فيه، ولكن الألمان أثبتوا فى نهاية الأمر أن البريطانيين والنرويجيين لم يكونوا أنداداً لهم. وأكهرت القوات البريطانية والنرويجية على القرار إلى بريطانيا، وسقطت النرويج فى أيدي الألمان، الذين أتاح لهم غزو الدنمارك والنرويج الاستيلاء على سلسلة القواعد البحرية الهامة فى بحر الشمال، التى تقع فى مواجهة الساحل البريطانى، مما دعم مركز هتلر فى قتاله مع بريطانيا. ومضى هتلر فى توجيه ضرباته ، فغزت القوات الألمانية فجأة دولتين محادتين أخريين، وهما بلجيكا وهولندا، وقضت فى وقت قصير على قواتهما. واندفعت قوات بريطانية وفرنسية لتعين هاتين الخلفتين الجديدتين، ولكنها عجزت عن إيقاف الضربات القاصمة والسريعة التى وجهتها فرق البانزر The Panzer divisions، وأسراب كبيرة من الطائرات القاذفة. وتهاوت القوات المتحالفة تحت وطأة هذه الضربات المروعة.

ويصف المؤرخ الأمريكى "سونورث" ما حدث بعد ذلك قائلاً: "إن ليوبولد الثالث ملك بلجيكا، وقد عجز عن أن يهضم أن تذهب قواته، أمر كل الجنود البلجيكين أن يلقوا بأسلحتهم".

"King Leopold III of Belgium, unable to stomach the slaughter of his troops, ordered all Belgian soldiers to throw down their arms."

وهذه العبارة على بساطتها تبين أن خطوة "ليوبولد الثالث" كانت نتيجة حتمية تربت على ما سبقها من أحداث. ولكننا نجد أن للمؤرخ البريطاني "هربرت جورج ويلز"، رأياً آخر في ذلك، إذ يقول: "وخطر للملك ليوبولد، الذي كان قد لجأ إلى فرنسا وبريطانيا ليعينه عند غزو بلاده، أن الوقت كان مواتياً عندئذ لعمل من أعمال الجبن والخيانة الفائقين".

"It occurred to King Leopold, who had appealed to France and Britain for assistance when his country was invaded, that the time was now opportune for an act of supreme cowardice and treachery."

هذا ما يقوله ويلز، بالرغم من أنه يعنى على الفرنسيين في الصفحة نفسها من تاريخه أنهم لم يمدوا خط ماحينز إلى ما وراء الحدود البلجيكية، وأن خطة الحلفاء لتحريك العسكرى من ناحية اليسار المكشوفة كان يعثرها نقص شديد...

"The French had never prolonged the Maginot Line beyond the Belgian frontier, and the plan of the Allies for a war movement on the exposed left was very incomplete."

ونحن نقدر تفهم "سوثيرث" لموقف الملك ليوبولد الثالث، ونعرف في الوقت نفسه دوافع "ويلز" في موقفه منه. وإذا كان للنظرة أن تختلف إزاء حدث له مثل ما أسلفنا من مقدمات، فماذا يمكن أن تكون عليه الحال إذا تعلق الأمر بالمعتقدات والأيديولوجيات وما بينهما من صراعات وسياسات!

وهذا المثال يظهر جانباً واحداً من جوانب المسألة، التي تتعدّد أيما تعدّد إذا حاولنا أن نعدد أمثالها على امتداد تاريخ الإنسان في عجزه القديم الجديد عن بلوغ الحيدة الموضوعية.

وإذا كان الباحثون في فروع العلم المختلفة يتأثرون، على وعى منهم أو على غير وعى، بانتمائهم الفكرى أو العقدى أو الأيديولوجى على نحو يحيل الحيدة الموضوعية إلى ضالة يعسر الوقوع عليها، فإن أدوات البحث العلمى ووسائله كالموسوعات والمعاجم - والدور الذى تلعبه في هذه المجالات جد خطير - تتأثر تبعاً لذلك بكل هذه العوامل. وإذا ما أردنا أن نتعرف على شئ مما يشوبها يكفى أن نلقى نظرة على دائرة المعارف الإسلامية التى صنفها المستشرقون في عصر غفلة ما تزال تهيمن على عقولنا وتتغلغل

فيما تنتهي إليه، وليذهب من شاء إليها ليرى بنفسه ولنفسه ما آلت إليه حال حضارتنا في كتابات الغرب.

وأما عن المعاجم العام منها والنوعي فحدث ولا حرج، ويكفى أن نشير إلى ما ارتبط باللفاظ: "عربي" و"محمد"، وغيرهما في معاجم الغرب لتبين بعدا آخر من أبعاد السعار الذي تناول أنيابه كل ما يمت إلى الإسلام والمسلمين بصلة.

ولعله يحق لنا أن نذكر في هذا السياق مثلا يظهر المفارقة البينة في المواقف التي يتخذها الغرب وتفتضح عنها أحيانا أداة البحث العلمي؛ فإننا إذا ما نظرنا إلى تعريف كلمة "يهودي" Jew في قاموس أكسفورد في طبعته الرابعة والخامسة على التوالي، نرى فارقا في التعريف لا تحتاج دوافعه إلى تعقيب، ويكفى أن نسوق التعريفين كما هما:

تعريف الطبعة الرابعة: يهودي، (اسم) شخص من الجنس العبراني؛ مرايى مبتز (معنى دارج)، عاقد الصفقات المححفة، غنى كيهودي (تركيب)؛ يهودى لا يؤمن = شخص لا يصدق؛ قل هذا لليهود (تركيب يستخدم عند عدم تصديق أية رواية) ... ، تصيد اليهود = اضطهاد اليهود.

يهودي، (فعل) يغش، يمتال (دارج).

Jew (1), n. Person of Hebrew race: (transf., colloq.) extortionate usurer, driver of hard bargains; *rich as a ~*; *unbelieving~*, incredulous person; *tell that* (an unlikely tale) *to the~s*; *~baiting*, persecution of *~s*.

Jew (2), v.t. (colloq) Cheat, overreach.

تعريف الطبعة الخامسة: يهودي، (اسم) شخص من الشعب العبراني أو اليهودي، أو شخص يعتنق اليهودية؛ مرايى (معنى مهين ومبتذل)، التاجر الذى يعقد الصفقات المححفة؛ تصيد اليهود = اضطهاد اليهود.

Jew, n. One of the Hebrew or Jewish people, or one who professes Judaism; (transf., derog., vulg.) usurer, trader who drives hard bargains; *~baiting*, persecution of *~s*.

ونحسب أننا لسنا في حاجة إلى بيان أوجه التغير التي أدخلت على المعاني من حيث التعديل والإضافة والحذف ولياقة استخدام الكلمة، كما نلاحظ أن استخدام الفعل "Jew" بمعنى "يفش أو يخال" قد أسقط نهائيا من الطبعة الخامسة رغم وروده ككلمة مستقلة في الطبعة الرابعة.

فإذا كان لنا أن نقول أن المعجم أداة بحث هامة، فإن الموسوعة تمثل وسيلة لا يستغنى عنها باحث، وهي لا تسلم في الوقت الحاضر مما يفرضه الصراع الأيديولوجي بين مختلف الثقافات. فذاكرة المعارف البريطانية، على سبيل المثال، أداة بحث حظيت وتحظى بثقة الباحثين عبر العالم كله لما عرفت به من حيطة، وإن كانت حيدتها في نطاق انتماء حضارى معين، ويبقى الإنسان إنسانا! غير أننا لاحظنا، ونحن ننقل النظر في طبعتها الصادرة منذ عشرين عاما وطبعاتها الأخيرة أن ما شابها نتيجة لما يقتضيه الانتماء بالضرورة تحول إلى مثالب فرضتها الهيمنة التي تفرض نفسها في الوقت الحاضر. ولا تتسع مقدمة كهذه لذكر مزيد من الأمثلة، ولكننا نذكر هذه الحقيقة لتلفت الأذهان إلى واجب أغفلناه أبما إغفال يفرض علينا أن نعد لأنفسنا أدوات بحث تعين باحثينا على أن يتعرفوا على حقيقة تراثنا وحضارتنا.

ولكم يعانى المرء عندما يجد أن باحثا مصرية يقول في تاريخه عن الإسلام، عند تناوله لصفات على بن أبى طالب عليه السلام : "وكان على - كما يقول نيكلسون - يعوزه حزم الحاكم ودهاؤه ...". ونحب أن نتساءل هنا: ألم يكن من الأجدر بمؤرخنا أن يعود إلى المراجع العربية والإسلامية وهو يحاول التأريخ لعلى عليه السلام؟ فما معنى أن ننقل عمن نقلوا عن مراجعنا، إلى هذا الحد يمكن أن يبلغ تعويلنا على ثقافة غريبة عنا فدور في حلقة رذيلة خادعة، دون أن نعمل ملكاتنا النقدية فنقع في حبال من يتقصون الإسلام ومثله العليا المتمثلة في أعلامه ورجاله ويلهبون في عدائهم له ولهم كل مذهب! عن عمد يمليه الهوى أو عن جهل يفرضه قصور الأداة.

وهذا القصور في أداة الغرب البحثية في الفروع التي تتصدى للتأريخ للشرق، يقر به الباحثون الغربيون أنفسهم. وحسبنا هنا أن نذكر القليل مما كتبه برنارد لويس الأستاذ بجامعة برنستون حول هذا الموضوع في مقاله عن "الإسلام" في كتاب "الاستشراق والتاريخ" Orientalism and History : "يلاحظ أن تأريخ العرب غالبا ما يكتبه في أوروبا مؤرخون مجهلون العربية أو مستعربون مجهلون التاريخ. وفي هذا القول سخرية شديدة غير أن لها ما يبررها".



"It has been remarked that the history of the Arabs has been written in Europe chiefly by historians who know no Arabic, or by Arabists who know no history. The gibe is sharp, but not wholly unjustified."

ثم يستطرد برنارد لويس مينا أنه: "فى معظم الجامعات الغربية تنفصل الدراسات التاريخية عن الدراسات الشرقية فى فروع مستقلة يشغل بها أساتذة ودارسون تختلف أهدافهم ومناهج بحثهم فى غالب الأمر. ومن قبيل المبالغة بلا ريب أن نقول إن الإثنين لا يلتقيان على الإطلاق غير أنه ليس من الإجحاف أن نقول إن كلا منهما يجاوز الآخر على الطريق محيا إياه فى برود وفى غير مبالاة بل وفى إعراض أحيانا .... إن التعامل مع المصادر التاريخية الإسلامية يقتضى من الباحث أن يذل فى دراسة فقه اللغة جهدا عسيرا يكاد يستغرق كل وقته، فلا يتأتى له أن يكتسب دُرّة المورخ. وإذا ما وابت المورخ الغربى الجراءة على أن يدرس لغة شرقية فإنه لا يكاد يبلغ فى ذلك بعض غاية. فليس ثمة "لغة عمل" فى أى من اللغات الشرقية، وتعلم واحدة منها يعنى دراسة جادة ممتدة، وعندما يحاول المورخ أن يرجع إلى المصادر الشرقية فإن خطر تعذر الفهم والتفسير ربما جاوز فى حسامته خطر اعتماده على الترجمات التى أعدها المستشرقون — برغم أن لنا أن نقول إن هذه الترجمات لا تبرا بأية حال من الخطأ". ولا نحسب أننا فى حاجة إلى أن نعقب على ما كتبه برنارد لويس الذى استعرض فيما لم ننقله عنه العديد من المثالب المعقدة التى تتصف بها فروع التأريخ فى الغرب.

ويتبغى أن نلتفت هنا إلى الأهمية الخاصة التى يجب أن نوليها لأدوات البحث ووسائله. ذلك أنه لابد للباحث كى يعد عملا علميا من أن يتعامل مع هذه الأدوات والوسائل ليقدم لنا فى نهاية الأمر بحثا يتحول بذاته إلى "مصدر" يعتمد عليه غيره من الباحثين فيما بعد، أى أنه يصبح "مرجعاً" يستعان به. وهذا يعنى بطبيعة الحال أن الأخطاء التى ترد فى أدوات البحث ووسائله الأولية تتواتر ثم تتواتر، وهذا التواتر فى حد ذاته ربما يضيف على الخطأ "قناعاً" يوحى بصحته، أو يحول دون تبين حقيقته. وهذا التصور على إجماله يبين مدى الزيف الذى يمكن أن بصطيف به نتاج الفكر. وتلك مأساة تلحق بجهد الإنسان كثيراً من التخلط والهرمان.

ولنا أن نخلص من هذا كله إلى أنه يجب علينا أن ننظر فيما كتبناه من تواريخ تأثرنا فيها خطى المدرسة الغربية وأخذنا بمناهجها واعتمدنا على أدوات بحثها ، حتى نتخلص مما اعتورها من أخطاء تواترت عندهم ثم عندنا مما أفسح المجال للأباطيل والأوهام أن نترأى في ظل المسوح الأكاديمية وكان لها بعض صلة بواقع أو حقيقة. ونرجو أن يتيح ذلك لنا أن نصحح ما ينبغي تصحيحه وأن نكمل ما اعتوره النقصان وأن نؤرخ لما لم يؤرخ له. ولا تتسع هذه المقدمة - بطبيعة الحال - لمعالجة النهج الذي يجب علينا أن نتخذه كي نبلغ هذه الغاية بيانا لمسيرة حضارتنا والتزاما بأصالتها، وتقويما لثقافتنا.

وأسأل الله أن يعيننا ويوفقنا إلى ما يحبه ويرضاه.

نور الدين خليل

جنيف ١٩٩٦



## مقدمة المؤلف

أجتهد في هذا المجلد أن أعرض قصة الدويلات وراء البحار (أوترمييه) ، بدءاً من اعتلاء الملك بالدوين العرش وإلى أن استعاد صلاح الدين القدس . وهي قصة سبق أن رواها كتاب أوروبيون ؛ إذ أبرزها (روهرمخت) في شمول ألماني ، وأضفى عليها (رينيه حروسيه) من فرنسية الأناقة والأصالة ، وعرضها (ي. ب. ستيفنس) في إيجاز إنجليزي بالغ . ولقد سرت على نفس الدرب ، واستعنت بذات مصادرهم ؛ على أنني حازفت بأن أضفت إلى الدليل تفسيراً يختلف أحياناً عن تفسير من سبقوني . وليست القصة يسيرة دائماً ، لاسيما وأن سياسات العالم الإسلامي في باكورة القرن الثاني عشر تتحدى أى تحليل مباشر ، وإنما يلزم فهمها إذا أردنا أن نفهم قيام الدويلات الصليبية وأسباب استرجاع الإسلام لقوته فيما بعد .

ولم يشهد القرن الثاني عشر آياً من المغيرات العنصرية الضخمة التي صبغت القرن الحادى عشر ، والتي كان لها أن تتكرر في القرن الثالث عشر ، وبذا تتعقد قصة الحملات الصليبية اللاحقة واضمحلال وسقوط الدويلات الفرنجية وراء البحار (أوترمييه) . ونستطيع الآن أن نركز اهتمامنا أساساً في (أوترمييه) ذاتها ، على أنه ينبغي

لنا دائما أن نستحضر خلفية أشمل تتسع لسياسات أوروبا الغربية ، والحروب الدينية التي أشعلها حكام أسبانيا وصقلية ، وانشغال بيزنطة ، والخلافة الشرقية . إن تبشير القديس برنار ، ووصول الأسطول الإنجليزي إلى لشبونة ، ودسائس القصور فى القسطنطينية وبغداد ، كلها أحداث مترابطة تلعب أدوارها فى المسرحية ، برغم بلوغها الذروة على تلي عارٍ فى الجليل .

والحرب هى جوهر هذا المجلد . وفى عرضى المسهب للكثير من الحملات والغارات سرت على درب المؤرخين القدامى الذين أنفقوا أعمالهم ؛ فما الحرب إلا الخلفية الأساسية للحياة فى الدويلات الفرنجية وراء البحار (أوترميخ) التى غالبا ما يتوقف مصيرها على المخاطر التى يزرع بها ميدان القتال . على أننى خصصت فى هذا المجلد فصلا عن الحياة فى الشرق الفرنجى ونظامها؛ وأرجو أن أكتب فى مجلدى التالى عن تطوراتها الفنية والاقتصادية ، فكلاهما جانباً الحركة الصليبية اللذان بلغا ذروة الأهمية فى القرن الثالث عشر .

ولقد ذكرت فى مجلدى الأول بعض عظام المؤرخين ممن ساعدنى كتاباتهم . وفى هذا المجلد لابد لى من تسجيل تقديرى الخاص لأعمال (جون لامونت) ، الذى كان موته المبكر بمثابة ضربة قاسية للتأريخ الصليبي ، ونحن مدينون له قبل الآخرين جميعا بمعلوماتنا المتخصصة المتصلة بالنظام الحكومى فى الشرق الفرنجى . وأود كذلك أن أعترف بالعرفان للبروفيسور (كلود كوهين) من ستراسبورج ، الذى تعدّ رسالته العظيمة عن شمال سوريا ، ومقالاته المختلفة، على جانب عظيم من الأهمية للموضوع الذى تناولته .

كما أننى مدين لأصدقائى الكثيرين الذين ساعدونى فى رحلاتى إلى الشرق ، خاصة إدارة الآثار القديمة فى كل من الأردن ولبنان ، وشركة بتزول العراق .

ومرة أخرى أعرب عن شكرى لموظفى مطبعة جامعة كامبردج لما أبدوه من عطف وصبر .

## الباب الأول:

**إنشاء المملكة**



## الفصل الأول:

**مملكة ما وراء البحار  
(أوتريمييه) وجيرانها**





## مملكة ما وراء البحار (أوتريمييه) وجيرانها

"أَنْتِ أَكَلَةُ النَّاسِ وَمُسْكِلَةُ شُعُوبِكِ"

(حزقيال : ١٢ . ٣٦ )

دخلت الجيوش الفرنجية مدينة القدس ، وبهذا حققت الحملة الصليبية الأولى هدفها . على أنه إذا أراد المسيحيون أن تبقى القدس فى أيديهم ، وأن يتيسر على الحجاج بلوغها ، فلا بد لهم من إقامة حكومة راسخة ، ذات دفاعات منيعة ، تربطها بأوروبا موصلات آمنة ؛ إذ أن الصليبيين الذين تمكنوا من الاستقرار فى الشرق كانوا مدركين جيدا لاحتياجاتهم . وقد شهدت الفترة القصيرة من حكم الدوق جودفرى مولد المملكة المسيحية ؛ لكنه كان ضعيف أحقق برغم طبيته ؛ إذ دفعته الغيرة إلى أن يشاغر مع رفاقه ، وبوازع من ورع دفين وهب الكنيسة سلطات ضخمة ، وعموته وتولى أخيه بالدوين أنقذت المملكة الوليدة . وكان بالدوين يتصف بالحكمة والبصيرة وصرامة رجل الدولة ؛ غير أن مسؤوليات هائلة كانت فى انتظاره ، وليس لديه سوى القليل ممن يستطيع الاعتماد عليهم بعد رحيل أهم محاربي الحملة الصليبية الأولى إلى الشمال أو

إلى أوطانهم ، ولم يتخلف من بين أبرز عناصر تلك الحركة سوى أضعفهم - بطرس الناسك - الذى لا نعرف شيئا عن حياته الغامضة هناك ، وقد عاد هو نفسه إلى أوروبا عام ١١٠١م<sup>(١)</sup> واصطحب الأمراء معهم جيوشهم فى طريق عودتهم ، ولم يكن بالدوين قد أحضر إلى الشرق أى أتباع ، فهو الإبن الأصغر للفلس ، وإنما استدان الرجال من إخوانه ، وها هو الآن يعتمد على حفنة من المحاربين الوريثين الذين سبق أن أخذوا العهد على أنفسهم قبل مغادرتهم أوروبا بالبقاء فى الأراضى المقدسة ، وعلى مغامرين يعلقون الآمال على امتلاك الممتلكات التى ترفعهم درجات تصل بهم إلى مصاف الأثرياء ، وكان أغلبهم - كشأنه - من أصغر الأبناء الفيلسنيين.

### أرض فلسطين

وكانت سيطرة الفرنج على أغلب الأراضى الفلسطينية ضعيفة واهية عندما تولى بالدوين شؤون المملكة . وكانت أكثرها أمنا تلك المنطقة الممتدة عبر السلسلة الجبلية من بيت لحم شمالا إلى سهل حزربل<sup>(٢)</sup> وكان المسيحيون المحليون يسكنون الكثير من القرى بعد أن هجرها أغلب المسلمين بحسب الجيوش الفرنجية ، بل هجروا مدينتهم المفضلة نابلس التى كانوا يطلقون عليها دمشق الصغيرة . وكان الدفاع عن هذه المنطقة يسيرا ؛ إذ يوغرها وادى الأردن الحماية من الشرق ، وليست بالنهر مخاضة بين أرمحا وبيسان ، كما لا يوجد من الممرات سوى ممر واحد يصعد من الوادى إلى داخل الجبال ، كما كان من العسير دخول المنطقة من الغرب ، وإلى الشمال تقع إمارة الجليل التى استولى عليها تانكريد وضمها إلى العالم المسيحي ، والتى تشتمل على سهل إزدراليون مرج بنى عامر والتلال الواقعة بين الناصرة وبحيرة الحولة . وحدود هذه الإمارة أكثر تعرضا للإختراق ؛ إذ يمكن اختراقها من عكا على ساحل البحر المتوسط ، ومن الشرق عبر الطرق الواقعة شمال وجنوب بحر الجليل . غير أن الكثير من المسلمين هاجروا من هناك أيضا ، ولم يبق سوى المسيحيين وجماعات قليلة من اليهود فى بعض المدن ، خاصة مدينة صفد وهى الوطن الرئيسى للتقاليد التلمودية منذ أمد بعيد ؛ لكن

(١) Hagenmeyer, Pierre l'Hermite, pp. 330-44. (ibid p. 347) مات بطرس الناسك في سن متقدمة عام ١١١٥م.

(٢) سهل حزربل : شمال فلسطين المحتلة ، ويفصل نلال الجليل شمالا عن السامرة جنوبا . وهو مذكور في العهد القديم باسم "وادي برزعل" (أنظر سفر يشوع : ١٧ - ١٦).

أغلب اليهود آثروا اللحاق بالمسلمين في المنفى بعد المذابح التي حصدت أبناء دينهم في القدس وطبرية وبعد مقاومتهم للمسيحيين في حيفا<sup>(٣)</sup>. وكانت سلسلة الجبال المركزية وطبرية بمثابة قلب المملكة. وانتشرت مواقع الاستطلاع واتسعت في المناطق الإسلامية المحيطة، وحصلت إمارة الجليل مؤخرًا على منفذ إلى البحر في حيفا، وسيطرت حامية فرنجية على النقب جنوبًا في الخليل، أما قلعة القديس أبرام، وهي تسمية أطلقها الفرنج على الخليل، فكانت أكثر قبلا من كونها جزيرة في محيط إسلامي<sup>(٤)</sup>. ولم يكن للفرنج سيطرة على الطرق الآتية من شبه الجزيرة العربية حول الطرف الجنوبي للبحر الميت بطول الطريق البيزنطي القديم المسمى بطريق الترابل. وكان البدو يستخدمونه للتسلل داخل النقب والاتصال بالحاميات المصرية في غزة وعسقلان على الساحل. وكان للقدس نفسها منفذ على البحر عبر عمر يمضى خلال اللد والرملة إلى يافا، لكن الطريق لم يكن مأمونًا بغير مواكبة عسكرية؛ إذ كانت الجماعات الغيرة المنطلقة من المدن المصرية، واللاجئون المسلمون في الهضاب المرتفعة وبدو الصحراء، يطوفون المنطقة ويتعرضون للمسافرين في غفلة منهم. ويروى (سايلوف) - وهو من الحجاج الشماليين - مشاعر الملح والمخاطر عندما حج إلى القدس عام ١١٠٢م<sup>(٥)</sup>. وكان أمير المدينتين الإسلاميتين أرسوف وقيسارية، الواقعتين بين يافا وحيفا، قد أعلنوا أنهما من أتباع جودفري، لكنهما بقيا على اتصال بمصر عن طريق البحر؛ إذ كان الساحل شمالي حيفا، الممتد مسافة مائتي ميل تقريبًا، يخضع للسيطرة الإسلامية حتى مشارف اللاذقية حيث كانت الكونتيسة زوجة ريموند (كونت تولوز) تقيم مع حاشية زوجها في حماية الحاكم البيزنطي<sup>(٦)</sup>.

وكانت فلسطين بلدا فقيرا بعد أن كان مزدهرا في العصور الرومانية. على أن ذلك الازدهار لم يصمد للغزوات الفارسية؛ ثم شهدت البلاد مولد ازدهار آخر في ظل الخلافة العربية، لكن الحروب المتواصلة منذ مجيء الأتراك قضت على ذلك الازدهار في مهده. والآن تنتشر الغابات أكثر من ذي قبل، فما تزال هناك غابات عظيمة في الجليل وعلى امتداد جبل الكرمل وحول السامرة، وكذلك غابة الصنوبر

(٣) عن اليهود، أنظر صفحة ٣٤٤.

(٤) أنظر أعلاه، الجزء الأول، الصفحتين ٢٦٣ و ٣٧٦.

(٥) *Pilgrimage of Saewulf* (in P. P. T. S. vol. IV).

(٦) أنظر أعلاه، الجزء الأول الصفحتين ٣٧٨ و ٣٧٩.

الساحلية جنوب قيسارية ؛ مما أدى إلى وجود رطوبة في بلد يفتقر بطبيعته إلى الماء . وقد بقيت تلك الغابات والحدائق كلها برغم ما أحدثه الفرس من خراب مرآت ومرات ، وبرغم ما تسبب فيه أبناء البلاد والماعز من خراب بطنى . وازدهرت حقول الحبوب في وادى ازدراليون (مرج بنى عامر) ، وأنبعت ثمار الموز وغيرها من ثمار الفاكهة المستحلبة إلى وادى الأردن ذي المناخ المداري ؛ ولولا الحروب الأخيرة لازدهر السهل الساحلى كذلك بمحاصيله وحدائقه التى تنمو فيها الخضروات والبرتقال اللاذع ؛ وكانت بساكن الزيتون وأشجار الفاكهة تحيط بقرى جبلية كثيرة . على أن البلاد فى أغلبها كانت مجدية والتربة خفيفة ضعيفة خاصة حول القدس ، وقد خلت مدنها من أية صناعة كبيرة . وحتى عندما بلغت الملكة أوج عظمتها لم يكن ملوكها فى مصاف كبار الأثرياء مثل كونت طرابلس أو أمراء أنطاكية<sup>(٧)</sup> ؛ إذ كانت الضرائب هى المصدر الرئيسى للثروة . أما الأراضي الخصبة فى مواب والجولان عبر الأردن فكان منفذها الطبيعى عن طريق موانئ الساحل الفلسطينى ؛ إذ كانت البضائع المنقولة من سوريا إلى مصر تسلك الطرق الفلسطينية ، وكانت القوافل المحملة بالتوابل الآتية من جنوبى شبه الجزيرة نجتاز النقب إلى البحر المتوسط على مر العصور . على أنه كان لابد من إغلاق المنافذ الأخرى كلها لتأمين هذا المصدر ، وهو الرسوم ؛ وكذا كان على الفرنج أن يسيطروا على كل الحدود الممتدة من خليج العقبة جنوبا إلى جبل الشيخ<sup>(٨)</sup> ، بل ومن لبنان إلى الفرات .

وفضلا عن ذلك ، لم تكن فلسطين بلادا صحية ، باستثناء القدس ذات الهواء الجبلى والمرافق الصحية الرومانية ، فهى مدينة صحية بما فيه الكفاية ، فيما عدا ما تجلبه رياح الخماسين من الجنوب من حرارة شديدة وأتربة . على أن السهول الدافئة التى جذبت الغزاة بمخبرتها كانت مرتعا خصبا للأمراض بما فيها من مياه راكدة وبعوض وذباب ، فتفشى أمراض الملاريا والتيفود والدوسنتاريا ، وسرعان ما انتشرت أوبئة الكوليرا والطاعون وغيرها فى القرى المزدحمة الخالية من المرافق الصحية ، وكثرت حالات الجزام . وسقط فرسان الغرب وحنوده فريسة لتلك الأمراض . ملابسهم التى لا تلائم المناخ ، وبشيتهم القوية ، وجهالهم بقواعد الصحة الشخصية ، وبات معدل

(٧) برود موخر جيد عن فلسطين فى *Munro, The Kingdom of the Crusaders*, pp. 3-9 .

(٨) جبل الشيخ أو حرمون أو سنير : اسم الجزء الجنوبي من سلسلة جبال لبنان الشرقية على الحدود السورية.

الوفيات أعلى بين الأطفال. ودائما ما تمزح الطبيعة مزاحا لا يخلو من قسوة ، فتجعل مواليد الإناث أقدر على المقاومة من الذكور، مما أثار مشكلة سياسية متواصلة لدى الأجيال اللاحقة لمملكة الفرنج . على أن المستعمرين تعلموا فيما بعد ممارسة العادات الصحية ، فنهيات الفرص لحياة أطول؛ لكن معدل وفيات الأطفال ظل فى مستواه الرهيب ، وسرعان ما اتضح بجملاء ضرورة استمرار تدفق الهجرة بأعداد كبيرة من أوروبا كي يتوفر لفرنج فلسطين ما يكتفى للسيطرة على البلاد .

### الاحتياج إلى ميناء بحرى

كانت أولى مهام الملك بالدوين هى تأمين الدفاع عن مملكته . ولما كان ذلك يتطلب على أعمال هجومية ، فكان لزاما عليه الاستيلاء على أرسوف وقيسارية وابتلاع أراضيها، ولابد من الاستيلاء على عسقلان التى فشل المسيحيون فى غزوها عام ١٠٩٩م بسبب غيرة جودفرى من الكونت ريموند<sup>(٩)</sup> ، ودفع الحدود المصرية جنوبا كي يسلم الطريق من القدس إلى الساحل . ويجب إنشاء نقاط مراقبة متقدمة عبر الأردن وجنوب البحر الميت ، وينبغى له أن يحاول ربط مملكته بالدويلات المسيحية فى الشمال لفتح طريق الحجاج ولزيد من المهاجرين ؛ وعليه التقدم بطول الساحل قدر الاستطاعة وتشجيع إقامة دويلات مسيحية أخرى فى سوريا . كما ينبغى له أن يوفر للمملكة ميناء بحريا أفضل من يافا أو حيفا ؛ إذ أن ميناء يافا قريب جدا من الشاطئ ومفتوح ومياهه ضحلة للغاية فلا تستطيع السفن الكبيرة الإقتراب من الشاطئ ، ومن أجل النزول إلى الشاطئ يتعين استخدام قوارب صغيرة تتعرض لأخطار شديدة إذا ما نشطت الرياح ، أما إذا قويت الرياح تعرضت السفن ذاتها للخطر . ويخبرنا الحجاج (سايلوف) أنه فى اليوم التالى لنزوله إلى البر هناك عام ١١٠٢م شاهد حطام أكثر من عشرين سفينة من سفن الأسطول الذى أبحر معه، كما شاهد أكثر من ألف حاج وهم يغرقون<sup>(١٠)</sup> . وأما شاطئ الرسو فى حيفا فهو أعمق وتحميه منطقة جبل الكرمل من الرياح الجنوبية والغربية ، لكن الأخطار تحدق به فى مهب الرياح الشمالية . والميناء

(٩) أنظر أعلاه ، المجلد الأول ، صفحة ٣٥٤ .

(١٠) *Pilgrimage of Saewulf*, pp. 6-8

الوحيد الآمن على الساحل الفلسطيني في جميع الأحوال المناخية هو ميناء عكا .  
ولأسباب اقتصادية ، فضلا عن مبررات استراتيجية ، ينبغي غزو عكا .

أما عن الحكومة الداخلية ، فكان بالدوين في حاجة ماسة إلى الرجال والمال .  
فليس في مأموله بناء المملكة بغير ما يكفي من الشراء والقوة اللازمين للسيطرة على  
أنبائه . ولا سبيل إلى الحصول على الرجال سوى الترحيب بالهجرة واستمالة المسيحيين  
المحلين للفوز بتعاونهم . وبمقدوره توفير الأموال بتشجيع التجارة مع البلدان المجاورة ،  
واغتنام فرصة التبرعات من الوريثين الأوروبيين الراغبين في تشييد الكنائس في الأراضي  
المقدسة ووقف الأموال عليها ؛ على أن هؤلاء الوريثين سيرسلون أموالهم إلى الكنيسة ،  
فعليه إذن أن يصبح سيد الكنيسة لضمان الإفادة من تلك الأموال لصالح المملكة كلها .

إن أعظم مصدر لقوة الفرنج هو تشتت العالم الإسلامي . وما كان للحملة  
الصليبية الأولى أن تحقق هدفها لولا الغيرة التي تسلطت على القادة المسلمين ونبذ  
التعاون مع بعضهم البعض ؛ فأما مسلمو الشيعة وعلى رأسهم الخليفة الفاطمي في  
مصر ، فكانوا يحملون للأتراك السنيين والخليفة العباسي في بغداد ما يحملونه للمسيحيين  
من كراهية ؛ وأما الأتراك ، فقد غاصوا في التنافس بين بعضهم البعض : بين السلاجقة  
والدانشمندان ، وبين الأراقة وآل تش ، وبين ولدي تش ذاتهما ، دقاق ورضوان ؛  
وأما الأتابج من أمثال كربوقا ، فقد تسببوا في زيادة الاضطراب سوء على سوء لما كان  
يراد كل منهم من طموحات شخصية ؛ وأما الأسر المالكة الأصغر ، مثل بنى عمار  
في طرابلس وبنى منقذ في شيزر ، فقد انتهزت تلك الفوضى العارمة ونالت استقلالاً  
واهياً ؛ ولم يكن هناك من أثر ترتب على نجاح الحملة الصليبية سوى تفاقم تلك  
الفوضى العقيمة ، فدب اليأس في نفوس الأمراء المسلمين ، وراحوا يتبادلون الاتهامات ،  
مما جعل التعاون مع بعضهم البعض يزداد صعوبة على صعوبة<sup>(١١)</sup> .

وانتهز المسيحيون ارتباك الإسلام . فراححت عبقرية الإمبراطور ألكسيوس المرنه  
تعمل عملها في تسيير دفة الأمور ؛ فأفاد من الحملة الصليبية واستعاد السيطرة على  
غربي آسيا الصغرى ، واسترد الأسطول البيزنطي مؤخرًا كامل الخط الساحلي لشبه  
الجزيرة فصار تحت سلطة الإمبراطور ، بل عاد ميناء اللاذقية السوري إلى ممتلكات

(١١) للإطلاع على مقال رائع موجز حول العالم الإسلامي آنذاك ، أنظر مقدمة *Gibb's The Damascus Chronicles* (إبن القلايسى - تاريخ دمشق)

الإمبراطور بمساعدة ريموند (كونت تولوز)<sup>(١٢)</sup> . وباتت الإمارات الأرمنية آمنة بعد أن كان الأتراك يتهددونها بالفناء؛ وأسفرت الحملة الصليبية عن مولد إمارتين فرنجتين كانتا بمثابة إسفين في العالم الإسلامي.

### إمارة أنطاكية

كانت إمارة أنطاكية أغنى الإمارات وأكثرها أمنا . وقد أنشأها يوهيموند النورماندى على الرغم من معارضة رفيقه ريموند (كونت تولوز) ، وبرغم ما أقسم عليه من تعهدات للإمبراطور الكيسوس . ولم تكن أنطاكية واسعة المساحة ، وإنما تألفت من وادى نهر الأرنند (العاصي) وسهل أنطاكية وسلسلة جبال أمانوس ومنهلي الإسكندرونة والسويدية . على أن مدينة أنطاكية ذاتها كانت غنية برغم التقلبات التى مرت بها مؤخرًا؛ فكانت مصانعها تنتج الملابس الحريرية والسجاد والزجاج والفخار والصابون ، وكانت القوافل الآتية من حلب وما بين النهرين تتعامل المحرووب بين المسلمين والمسيحيين وتعبير بوابات المدينة فى طريقها إلى البحر . ولما سكان الإمارة فكانوا كلهم تقريبًا من المسيحيين الذين يتألفون من اليونانيين ، والسيرمان الأرثوذكس، والسيرمان اليعاقة ، والأرمن ، وقليل من النسطرة ؛ وكل طائفة منهم تنهشها الغيرة من الطائفة الأخرى ، بحيث بات من اليسير أن يسيطر عليهم النورمانديون<sup>(١٣)</sup> . أما لهم غطر خارجي تعرضت له أنطاكية فكان يمثل فى ميزنته أكثر مما يمثل فى المسلمين ؛ إذ أدرك الإمبراطور البيزنطي مدينته فى المسألة الأنطاكية، لكنه يسيطر الآن على موانئ كيليكيا واللاذقية ، ولديه قاعدة بحرية فى قبرص ، فراح يتحين الفرصة لاستعادة حقوقه المسلوبة فى أنطاكية ، عاصمة وأن الأرثوذكس كانوا تواقين للحكم البيزنطي ، لكن النورمانديين أفلحوا فى ضربهم بالأرمن واليعاقة.

وفى صيف عام ١١٠٠م تعرضت أنطاكية لضربة قاسية ، عندما انطلق يوهيموند على رأس حملة للملاقاة أمير الدانشمند ، فانهزم وتحطم جيشه ووقع هو نفسه أسيرا . على أن الكارثة لم تسبب فى أضرار دائمة فى الإمارة هذا عسائر الرجال ؛ إذ أن الملك بالدوين، الذى كان آنذاك كونت الرها ، تصرف على الفور بحيث كان حاملا بين

(١٢) انظر أعلاه ، المجلد الأول ، صفحة ٣٧٩ .

(١٣) بالنسبة لأنطاكية انظر Jf. Cohen, *La Syrie du Nord*, pp. 127 ff.



الأتراك وبين متابعة انتصارهم ، وبعد أشهر قليلة أتى تانكريد من فلسطين لتولى مهام الوصاية على أنطاكية أثناء سجن خاله بوهموند ، ووجد النورمانديون فى تانكريد قائدا لا يختلف عن خاله فى كثرة تحركه وتجرده من المبادئ الخلقية<sup>(١٤)</sup>.

### إمارة الرها

وكانت الإمارة الفرنجية الثانية هى كونتية الرها ، أو أورفا ، وكانت دولة حاجزة توفر الحماية لأنطاكية من المسلمين . والآن يحكمها ابن عم الملك بالدوين وسميه ، بالدوين (كونت لوبورج) . وكانت الكونتية أكبر مساحة من إمارة أنطاكية ، وتمتد على جانبي الفرات من رواندان وعيتاب إلى حدود غير واضحة فى أراضي الجزيرة إلى الشرق من مدينة الرها . وكانت تنظر إلى الحدود الطبيعية وتجانس السكان ؛ إذ كانوا مسيحيين فى أغلبهم من اليعاقبة والسيريان والأرمن ، ولكن كانت هناك مدن إسلامية كذلك مثل سروج . ولم يكن بمقدور الفرنج إقامة حكومة مركزية ، وإنما كانوا يحكمون من خلال حاميات فى القليل من الحصون القوية التى كانت تفرض الضرائب والإتاوات على القرى المحيطة ، وتنطلق منها الغارات عبر الحدود فتعود محملة بالغنائم . ودائما ما كانت المنطقة كلها بلدا حدوديا ومسرحا للأعمال الحربية التى لا نهاية لها . وكانت زاخرة بالأراضي الخصبة والمدن المزدهرة . على أن الملك بالدوين الآن أقل ثراء مما كان عليه أيام أن كان هو كونت الرها، عندما كان يجبى الضرائب من أهل الرها فضلا عن إغاراته هناك<sup>(١٥)</sup> .

وكانت الدولتان فى ميسس الحاجة إلى الرجال . بل كانت القنص ذاتها فى أمس الحاجة إلى الرجال ؛ فمنذ أن فتح المسلمون فلسطين بادىء الأمر ، حرمنوا سكانها المسيحيين من حمل السلاح ، لذا لم يجد الحكام الجدد الصليبيون من يُعتمد عليه من الجنود المحليين . أما أنطاكية والرها فكانتا تقعان داخل الحدود البيزنطية السابقة ، وفيهما الكثير من المسيحيين من ذوى التقاليد العريقة فى الشجاعة العسكرية ، ولا سيما الأرمن ؛ وبذا كان بمقدور أى أمير فرنجي إنشاء جيش كامل العدد إذا ما تعاون معه الأرمن . وقد حاول بوهموند ثم تانكريد فى أنطاكية ، وبالدوين الأول ثم

(١٤) أنظر أعلاه ، المجلد الأول ، صفحة ٣٨٠ ، وأدناه ، الفصل الثالث .

(١٥) Cahen, op. cit. pp. 110 ff.

بالدوين الثانى فى الرها، استمالة الأرمن بادية الأمر؛ على أنه ثبت من التجارب أنهم قوم تجرى الخيانة فى عروقهم، فامتنع الاعتماد عليهم، ولم يمرر حكام أنطاكية والرها على وضعهم مواضع الثقة، ولم يكن هناك من يد لحكام هاتين الدولتين من الاستعانة بفرسان ولدوا وتربوا فى الغرب لقيادة كائبهم وإدارة حصونهم، ومن الاستعانة كذلك برجال الدين الذين نشأوا فى الغرب لتسيير حكوماتهم. بيد أنه بينما كانت أنطاكية تتيح للمهاجرين حياة وادعة ناعمة، لم تجتذب الرها سوى المغامرين المتعادين على حياة السلب والنهب.

### المدن الإسلامية الساحلية

أما القدس، فكانت بينها وبين الدولتين الفرنجيتين الشماليتين مناطق فسيحة شاسعة يحكمها عدد من عواهل المسلمين الغيورين. وكانت منطقة الساحل شمال المملكة مباشرة تحت سيطرة الموالي الأربعة عكا وصور وصيدا وبيروت، وكلها تدين بالولاء لمصر بحيث يقوى ذلك الولاء باقتراب الأسطول المصرى ويضعف مايتعاده<sup>(١٦)</sup>. وكان بنو عمار مستقلين بإمارتهم الواقعة شمالى بيروت ويحكمونها من عاصمتهم طرابلس؛ وقد انتهز أميرها رحيل الصليبيين جنوبا فراح يوسع رقعة حكمه مؤخرًا حتى طرطوس<sup>(١٧)</sup>. وبين طرطوس واللاذقية كان القاضي ابن صليحة يحكم إمارة جبلة، على أنه فى صيف عام ١٠٠١م سلمها إلى طغتكين - أتابج دقاق الدمشقى - الذى سلمها بدوره إلى بنى عمار<sup>(١٨)</sup>. وفى جبال النصيرية الواقعة وراء طرطوس وجبلة كان بنو عمرز يحكمون إمارتى المرقب وقدموس الصغيرتين، بينما كانت إمارة الكهف تحت حكم بنى عمرو<sup>(١٩)</sup>. وأما الوادى الأعلى لنهر العاصى فكان مقسما بين خلف بن ملاعب فى أمافيا، وهو مغامر شيعى اعترف بالولاء للسيادة الفاطمية، وبنى منقذ أمراء شيزر - الأمراء الأهم من تلك الأسر الحاكمة الصغيرة - وجناح الدولة فى حمص، وهو أتابج سابق لرضوان الحلبي الذى استقل بمحمص بعد أن وقع فى خلاف مع

(١٦) Gibb, op. cit. pp. 15-18; *Le Strange, Palestine under the Moslems*, pp. 342-52

(١٧) للمزيد حول بنى عمار أنظر مقال Sobernheim "بنى عمار" فى دائرة المعارف الإسلامية.

(١٨) ابن القلايسى، تاريخ دمشق، pp. 51-2 *The Damascus Chronicle*

(١٩) Cahen, op. cit. p. 180

سيده<sup>(٢٠)</sup> . وكانت حلب ما تزال في قبضة رضوان الذى كان يحمل لقب ملك لكونه من الأسرة السلجوقية الحاكمة . وكان بنو أرئق يحكمون الجزيرة التي تقع إلى الشرق من حلب بعد انسحابهم إليها من القدس التي احتلها الفاطميون عام ١٠٩٧ م . وكان بنو أرئق أنفسهم من أتباع دقاق أمير دمشق ، الذى خلع على نفسه لقب ملك كأخيه رضوان<sup>(٢١)</sup> .

وتفاقم اضطراب هذه الانقسامات السياسية بسبب اختلاف عناصر السكان في سوريا؛ إذ كان الأتراك يشكلون أرسطقراطية إقطاعية صغيرة متناثرة ؛ وكان الأمراء الأقل كلهم تقريباً من العرب ؛ وأما سكان المدن في شمال سوريا ومناطق دمشق ، فكانوا مسيحيين في أغلبهم ، من السريان المنتمين إلى الكنيسة اليقونية ، والنساطرة في المناطق الشرقية ، ومن الأرمن النسلين من الشمال ، وكان أغلب السكان في أراضى بنى عمار من المارونيين أتباع مذهب "المونوثيلية"<sup>(٢٢)</sup> . وفي جبال النصرية استقرت قبيلة النصرية ، وهي طائفة شيعية يستمد منها خلف بن ملاعب قوته ، وكان الدروز - وهم فئة شيعية تولد الحاكم بأمر الله - يقيمون في منحدرات جنوب لبنان، ويكرهون جيرانهم المسلمين ، لكنهم كانوا أشد كراهية للمسيحيين . وازداد تعقد الأمور بهجرة العرب المطردة من الصحراء ، وتدفق الأكراد من الجبال الشمالية إلى الأراضي الخصبة ، وكذلك بوجود جماعات التركمان التي كانت على استعداد لأن تضع نفسها تحت إمرة أى زعيم محارب يدفع لها<sup>(٢٣)</sup> .

### الحلافة الفاطمية والحلافة العباسية

كان حكام مصر الفاطميون أقوى حيران سوريا من المسلمين؛ إذ كان وادى النيل والدلتا في عالم العصور الوسطى أكثر المناطق كثافة بالسكان ، وكانت مصانع القاهرة والإسكندرية العظيمتين تنتج الزجاج والفخار والأدوات المعدنية ، فضلاً عن الكتان

(٢٠) أنظر مقال Honigman "شيزر" ، ومقال Sobernheim "حمص" ، في دائرة المعارف الإسلامية ، وكذلك introduction to Hitti, *An Arab-Syrian Gentleman*, pp. 5-6

(٢١) أنظر Gibb, *op. cit.* pp. 22-4

(٢٢) (المترجم) Monotheletism معتقد لاهوتي مفاده أن للمسيح إرادة واحدة رغم أن له طبيعتين.

(٢٣) أنظر Gibb, *op. cit.* pp. 27-9

والمنسوجات المزركشة ، وكانت المحاصيل الوفيرة من الحبوب تنمو فى المناطق المزروعة ، والدلتا زاخرة بمزارع قصب السكر . كما كانت مصر تسيطر على تجارة السودان الرائجة بما تشمله من ذهب وصمغ عربى وريش نعام وعاج ، وتنقل تجارة الشرق الأقصى البحيرة عن طريق البحر الأحمر عبر الموانئ المصرية إلى البحر المتوسط . ورغم ما كان يشاع من إفتقاد المصريين للشهرة العسكرية ، كان بمقدور الحكومة المصرية أن تدفع بالجيوش الجزاراة إلى الميدان ، كما كان باستطاعتها استخدام المرتزقة أينما كان عددهم ؛ فضلا عن ذلك ، فهى القوة الوحيدة التى تنفرد بامتلاك أسطول بحرى ضخم . ولذا كان من الطبيعى للحاكم الشعبى فى مصر أن يوفر الحماية للشعبة فى سوريا ، بل وللعرب السنين الذين يخشون السيطرة التركية ، ومن ثم كانوا على استعداد للإعتراف بسيادته لما كان يتحلى به دائما من تسامح ؛ على أن الغزوات التركية دأبت على تقليص الإمبراطورية الفاطمية فى سوريا ، كما أن استيلاء الفرنج على القدس وتغلبهم على التعزيزات المصرية فى عسقلان ، أضر بمكانة الخلافة الفاطمية . بيد أنه كان بمقدور مصر تعويض جيش فقده فى معركة ، فلم يكن هناك مفر فى أن يسرع الوزير الأفضل قدر استطاعته فى الانتقام من الهزيمة واسترجاع فلسطين ، لا سيما وأنه هو نفسه أرمنى مولود فى عكا وبحكم مصر باسم الخليفة الفاطمى الصغير (الأمير) ؛ وهكذا ظل الأسطول المصرى على اتصال بالمدن الإسلامية الساحلية فى فلسطين<sup>(٢٤)</sup> .

أما الخليفة العباسى الشاب المستظهر بالله العباسى ، والذي يعتبر ندا لنظيره الفاطمى ، فكان قابعا فى الظل فى بغداد لا ينفذ له أمر من الأمور إلا بعد موافقة السلطان السلجوقى بركيارق أكبر أبناء ملك شاه العظيم ، وإن كان دون أبيه قوة واقتدارا ؛ ودائما ما كان إحوة السلطان السلجوقى يتمردون عليه ، فاضطروه إلى أن يهب أخاه الأصغر سنقر ، مقاطعة خراسان ، وظل منذ عام ١٠٩٩م فى حرب دائمة مع أخيه محمد الذى تمكن أخيرا من الفوز بمقاطعة العراق . وهكذا بقى بركيارق فى انشغال دائم يحول بينه وبين أن يكون حليفا نافعا فى الكفاح ضد المسيحيين .

وكان زعيم أصغر فرع فى الأسرة الحاكمة السلجوقية ، وهو قلعج أرسلان الأناضولى ، والذي خلع على نفسه لقب سلطان ، فى وضع أفضل قليلا من ابن عمه فى

العراق آنذاك. وكانت الحملة الصليبية الأولى قد انتزعت منه عاصمته نيقية مع جُل ثروته في معركة دوريليوم ١ كما استردت بيزنطة أغلب الأراضي التي كان يسيطر عليها ١ وكان على خلاف مع سلاجقة الشرق إذ رفض الاعتراف بسيادتهم . على أن المهاجرين التركمان الوافدين إلى الأناضول وفروا له الوسيلة التي أعاد بها بناء جيشه ، وأصبحوا شعبه الذي يفوق عدد المسيحيين<sup>(٢٥)</sup>. على أن الإمارة الأكثر نشاطا في شمال شرق الأناضول كانت إمارة الدانشمند في سيواس وعلى رأسها الأمير أنوشكين الذي أطبقت شهرته الآفاق لإيقاعه بهيموند في الأسر ، وكان أول قائد مسلم يحرز النصر على جيش من فرسان الفرنج ، وما فتئت قوته تزايد بحسب المهاجرين التركمان<sup>(٢٦)</sup>.

وكانت هناك عدة إمارات أرمنية تفصل بين أتراك الأناضول والدويلتين الفرنجيتين في شمال سوريا؛ فكان أوشين يسيطر على أواسط جبال طوروس ، وأمراء بيت روبين يسيطرون على المنطقة الواقعة إلى الشرق منه ، وكواسيل في جبال طوروس المقابلة ، وثاتول في مرعش ، وجبرائيل في ملطية . وكان كل من ثاتول وجبرائيل من أتباع الكنيسة الأرثوذكسية ، ومن ثم اتجهت ميولهما إلى بيزنطة ، وكان كلاهما يرتكز من الناحية القانونية على ما خلعه الإمبراطور على كل منهما من ألقاب . وأما أمراء بيت روبين ، الذين انفردوا بنجاحهم في إنشاء دولة كتب لها الدوام ، فكانوا على عدائهم التقليدي لكل من بيزنطة والكنيسة الأرثوذكسية<sup>(٢٧)</sup>.

## بيزنطة

كانت بيزنطة أكثر القوى المسيحية الخارجية اهتماما بشؤون سوريا . وكان الإمبراطور الكيسوس معتليا عرش الإمبراطورية لما يقرب من عشرين سنة . وقد تسلم الإمبراطورية بادية الأمر وهي في أشد حالات تدهورها ، فراح يعيد بناءها على دعائم

(٢٥) أنظر مقال "السلاجقة" و "قلج أرسلان" في دائرة المعارف الإسلامية .

(٢٦) For the Danishmends, see Mukrimin Halil, article 'Danishmend', in *Islam Ansiklopedisi*

(٢٧) Tournebize, *Histoire Politique et Religieuse*: أنظر الخلفية الأرمنية أنظر d'Armeniepp. 168-70. وأنظر أيضا أعلاه ، الجزء الأول ، صفحة ٢٤٥ وما بعدها.

راسخة بما عرف عنه من دبلوماسية وإدارة إقتصادية ماهرة ومعاملة حسنة لرعاياه ، بل ولأنداده داخل وخارج الإمبراطورية على السواء ؛ فاستغل الحركة الصليبية لإسترجاع غربي آسيا الصغرى من الأتراك ، وأعاد تنظيم أسطوله فسيطر به على السواحل . وكان لبيزنطة مكانتها التقليدية العظيمة في أرجاء الشرق حتى وهى فى أشد درجات تدهورها ؛ فهى الإمبراطورية الرومانية بتاريخها الذى تحمله وراءها بألف سنة ؛ والجميع يعترف بالإمبراطور رئيسا للعالم المسيحى مهما بلغت كراهية رفاقه المسيحيين لسياسته أو حتى لجشعه ؛ والقسطنطينية أكثر مدن العالم أخذاً بالألباب لكثرة سكانها ونشاطهم ، ولضخامة ثروتها ، وتحصيناتها المتينة . وكانت القوات البيزنطية المسلحة تنفرد بأنها الأحسن تجهيزاً فى زمانها ؛ كما تنفرد عملة الصلبدوس الذهبية ، (هيبيريون Hyperpyron) التى تسمى بيزانت بأنها العملة الوحيدة المضمونة فى احتساب المبادلات الدولية لوقت طويل ، وكان قسطنطين العظيم هو الذى ثبت قيمتها . وكان لبيزنطة أن تلعب دوراً مسيطراً فى السياسات الشرقية لما يقرب من قرن من الزمان أمامها . على أن ما حققته بيزنطة من شتى ضروب النجاح كان يرجع فى حقيقة الأمر إلى ما كان يتصف به رجالها من ذكاء متقد ، وإلى اسمها الرومانى ، أكثر مما يرجع إلى قوتها الحقيقية ؛ فقد دمرت الغزوات التركية نظام الأناضول الإقتصادى والإجتماعى الذى كانت الإمبراطورية تعتمد عليه جُل اعتمادها لتلبية احتياجاتها من الجنود والغذاء ؛ وبرغم إمكان استرداد الأرض ، يكاد يستحيل إسترجاع النظام السابق . والآن أصبح الجيش كله تقريباً من المرتزقة ، ولذا فهو باهظ التكاليف وليس فى الإمكان كذلك الإعتماد عليه ؛ فإذا كان من الجائز الإطمئنان إلى استتجار المرتزقة الأتراك من البنجاك للتصدى للفرنج أو للسلافيين ، فليس فى الإمكان وضعهم موضع الثقة أمام أتراك آسيا ؛ كما أن المرتزقة من الفرنج لن يحاربوا رفاقهم الفرنج طواعية . وكان الكسيوس قد لجأ فى مستهل حكمه لجوء المضطر إلى شراء المساعدة من البنادقة على أن يمنحهم امتيازات تجارية برغم ما لحق رعاياه من أضرار ؛ ثم أتبع ذلك بمنح امتيازات للمدبئين البحريتين جنواً وميزاً ، ومن ثم بدأت تجارة الإمبراطورية تنتقل إلى الغرباء . وبعد ذلك بقليل إضطرت حاجته إلى السيولة المالية إلى التلاعب فى العملة ، فأمر بضرب قطع من العملات الذهبية التى يقل عتواها الذهبى عما كان عليه من قبل ، فاحتلت الثقة فى البيزانت ، وفى الحال أصبر عملاء الإمبراطورية على أن يتقاضوا مستحقاتهم بعملة "الميكائيليات" التى ضربت فى عهد الإمبراطور ميخائيل السابع ، وكانت آخر العملات التى اشتهرت بأنها الجديرة بالثقة .

وكانت أول اهتمامات الإمبراطور توفير الرفاهية لإمبراطوريته . ولقد رحب بالحملة الصليبية الأولى ، وكان مهياً للتعاون مع زعمائها ؛ لكن طموحات بوهيموند وخيائته في أنطاكية صدمته وأغضبه ، وبانت أولى رغباته استرجاع أنطاكية والسيطرة على الطرق المؤدية إليها عبر آسيا الصغرى . وكان تعاونه مع الصليبيين قد وصل إلى نهايته بانتقالهم جنوباً إلى فلسطين . وأما السياسة البيزنطية التقليدية طوال القرن السابق فكانت التحالف مع الفاطميين في مصر ضد السنين العباسيين والأتراك ؛ فكانت معاملة الفاطميين للمسيحيين الشرقيين تتميز بالرفق والعطف ، عدا فترة حكم الخليفة الحاكم المجنون ؛ ولذا لم يكن هناك ما يدعو الكيسوس إلى افتراض أن حكم الفرنج للمسيحيين الشرقيين سيكون أفضل من حكم الفاطميين ، وبذا نأى بنفسه عن المسيرة الفرنجية التي تستهدف القدس . بيد أنه لم يكن بوسعهم ، وهو باعتباره راعياً للأرثوذكس ، أن يتجاهل مصير القدس . وإذا كان مقدراً للمملكة الفرنجية البقاء ، فيكون لزاماً عليه أن يتخذ من الخطوات ما يكفل له تأكيد حقوقه ؛ وهو على استعداد لأن يُظهر للفرنج في فلسطين ما يدل على حسن نواياه، لكن مساعداته الإيجابية سوف تقتصر على مساعدتهم في فتح الطرق العابرة لآسيا الصغرى . وأما مشاعره حيال النورمانديين في أنطاكية فكانت العداء لا غير ، وقد اتضح فيما بعد أنه عدوهم الخطر . ولا يبدو أنه كان يمتنع النفس باستعادة الرها، وربما تحقق من فائدة الكونتية الفرنجية بوضعها كمخبر متقدم في مواجهة العالم الإسلامي<sup>(٢٨)</sup>.

### مشاكل بالدوين

ولقد برز عنصر جديد في السياسات الشرقية بتدخل المدن التجارية الإيطالية التي تخلفت عن الانضمام إلى الحملة الصليبية إلى أن أيقنت من أنها تبشر بالنجاح ؛ فعندئذ راحت بيزا والبندقية وجنوا ترسل الأساطيل إلى الشرق ، وأعدت بتقديم المساعدة للصليبيين نظير حصولها على منشآت في أية مدينة تشارك في غزوها . ورحب الصليبيون بذلك ؛ فيكاد يستحيل إخضاع المدن الساحلية الإسلامية بغير القوة البحرية، فضلاً عن أن السفن ستؤمن لهم سرعة الاتصال بأوروبا الغربية بدلاً من الرحلة الطويلة

(٢٨) للإطلاع على وضع بيزنطة وسياسة الكيسوس ، أنظر المجلد الأول في أماكنها المختلفة .

على اليابسة . على أن ما كانت تطلبه تلك المدن من امتيازات وتحصل عليه لم يكن  
يعنى سوى أن تفقد حكومات الفرنج فى الشرق الكثير من الإيرادات الهامة<sup>(٢٩)</sup> .

ولم تكن تعقدات الوضع الدولى من حول الملك بالدوين تيسره بالتفاوض . فإما أن  
حلفاءه تعوزهم الحماسة أو أنهم يحولون على الجشع ، فلا تشغلهم سوى الأنانية .  
فكان يستعين بتشتت أعدائه ؛ ولر أن العالم الإسلامى وجد زعيما يجمع شمله ،  
لتضاءلت فرصة البقاء أمام الدويلات الفرنجية فى الشرق . وفى ذات الوقت لم يكن مع  
بالدوين سوى قلة قليلة من الأنصار فى أرض مناعها محيت ، كانت على مر القرون  
ساحة للإقتال بين الأمم . ولقد استبشر لما علم بأن هناك حملات صليبية جديدة  
انطلقت فعلا من الغرب .

(٢٩) يرد أحسن موجز للدور الذى لعبه الإيطاليون فى : Heyd, *Histoire du Commerce du*  
*Levant* vol. i, pp., 131 ff.





## الفصل الثانى:

**الحملاط الصليبية**

**سنة ١١٠١م**



## العمليات الصليبية سنة ١١٠١م

"قَالُوا لَا نَضَعِي"

([رؤيا: ٦ . ١٧])

وصل نبا استعادة المسيحيين لبيت المقدس إلى أوروبا الغربية في أواخر صيف ١٠٩٩ م ؛ فأثار في القلوب الحماس والبهجة . وتوقف المؤرخون في أرجاء أوروبا عن تناول الأحداث المحلية ليسجلوا تلك الرحمة العظيمة التي أنزلها الرب بهم . وكان البابا إيربان قد مات قبل أن يعلم بذلك النبا ؛ لكن أصدقاءه ومساعديه في جميع الكنائس راحوا يمجدون الرب لنجاح سياسته . وعاد كثير من زعماء الصليبيين خلال الشتاء التالي إلى أوطانهم ومعهم رجالهم ، ولا شك في أن الجنود - كدأبهم - بالغوا في وصف ما اعترضهم من مصاعب و تصوير روعة الأراضي التي احتازوها ، واختلقوا الكثير من معجزات السماء ليشدوا من أزرهم . على أنهم جميعا أعلنوا عن أن الحالة في الشرق تحتاج إلى محاررين و مستعمرين لمواصلة "عمل الرب" ، وأن الثروات والضياع الضخمة تنتظر من يفوز بها من المغامرين . وراحوا يشجعون حملة صليبية جديدة

بمنحها دعاة الكنيسة بركاتهم<sup>(١)</sup>.

على أن الحملة التالية لم تشرع في الرحيل إلا في بداية خريف ١١٠٠ م ، فلم يكن السفر مناسباً في أشهر الشتاء ، وكان الحصاد ينتظر من يجمعه . وفي سبتمبر عام ١١٠٠ م غادرت الحملة الصليبية اللومباردية إيطاليا إلى الشرق ، وعلى رأسها أبرز الشخصيات اللومباردية أنسلم (كونت بويه) رئيس أساقفة ميلانو وبصحته ألبرت كونت بياندرات ، وجيرت كونت بارما ، وهيسو كونت مونتيللو . ولم يكن لأبناء لومبارديا في الحملة الصليبية الأولى دور بارز ؛ فخلال الأشهر الأولى من تلك الحملة رحل الكثير منهم شرقاً وانضموا إلى بطرس الناسك ، لكنهم أسهموا في دمار حملته لتأمرهم مع رفاقه الألمان ضد الفرنسيين ، ومن بقى منهم على قيد الحياة انضم إلى بوهيموند ، الذي علا نجمه فوق زعماء الصليبيين جميعاً نتيجة لذلك . وكانت الحملة الراهنة أكثر تنظيماً بقليل . وكان فيها قلة قليلة من الجنود المدربين ، وتألف أساساً من رعا ع جاءوا من الأحياء الفقيرة في المدن اللومباردية ، بعد أن اضطربت معيشتهم لانتشار الصناعة في المقاطعة ولم يكن لهم محلا فيها . وصحبهم أعداد كبيرة من رجال الدين والنساء والأطفال . وكانت حملة ضخمة الحشود يقدر المؤرخ ألبرت كونت أيكس عدد أفرادها بمائتي ألف شخص ، إلا أنه ينبغي أن نقسم هذا العدد على عشرة على الأقل . ولم يكن هناك سبيل لأن يسيطر أحد على هذا الحشد ، سواء أكان رئيس الأساقفة ، أم كونت بياندرات الذي كان يعتبر القائد العسكري للحملة<sup>(٢)</sup>.

### ١١٠٠ م اللومبارديون يتجمعون

وفي خريف ١١٠٠ م ، شرع اللومبارديون في مسيرتهم متمهلين ، عبر كارنيولا أسفل وادي نهر ساف و خلال أراضي ملك هنجاريا ، ودخلوا الامبراطورية البيزنطية عند بلجراد ؛ وكان الكيسوس مهياً للتعامل معهم . فسار جنود حراسته معهم عبر البلقان . وكانوا كثرة يتعذر توزيع الإمدادات عليهم ومراقبتهم وهم في معسكر واحد؛

(١) انظر مثلاً، خطاب البابا باسكال الوارد في Migne, Patrologia Latina, vol. CLXIII, cols. 42 II. وكان يعتقد في الشرق أنه إذا لم تصل تعزيزات فقد يتعين إخلاء الأراضي المفتوحة De Translatione S. Nicolai in R. H. C. Occ. vol. v, p. 271

(٢) Albert of Aix, VIII, I, p. 559; Anna Comnena, XI, viii, I, vol. III, p. 36. كومنتيا "نورمانديين تحت قيادة أخوين باسم (Phlantras).

فقرر تقسيم الحملة إلى ثلاث مجموعات : الأولى محضى الشتاء فى معسكر خارج مدينة فيلوبوبوليس ، والثانية خارج أديبانوبل (أدرنة) ، والثالثة على مشارف مدينة رودوستر. وحتى مع هذه التحزوة استحالت السيطرة عليهم لما كانوا عليه من فوضى عارمة ؛ إذ راحت كل مجموعة تغمر على المناطق المحيطة بمعسكرها ، تنهب القرى وتفتح مخازن الغلال ، وتسرق الكنائس . وفى نهاية الأمر جمعهم الامبراطور فى شهر مارس فى معسكر واحد خارج أسوار القسطنطينية منتويا نقلهم إلى آسيا بغاية السرعة؛ لكنهم علموا بخروج صليبين آخرين للحاق بهم ، فرفضوا عبور مضيق البوسفور إلى آسيا إلى أن تحصل تلك التعزيزات . فقطعت عنهم السلطات الامبراطورية المسون لإجبارهم على التحرك ، فما كان منهم إلا أن بادروا بمهاجمة أسرار المدينة وشقوا طريقهم إلى فناء قصر (بلاشيرنا) الامبراطورى حيث قتلوا أسدا أليفاً من أسود الامبراطور وحاولوا فتح بوابات القصر . وكان رئيس أساقفة ميلانو وكونت بياندرات فى ضيافة الامبراطور الكريمة ، فارتاعا لما حدث ، واندفعا خارجين إلى وسط الحشود المشاغبة ونجحا أخيراً فى إقناعها بالعودة إلى المعسكر ؛ ثم كان عليهما أن يواجها مهمة تهدئة الامبراطور<sup>(٣)</sup>.

غير أن الذى تأتى له أن يصنع السلام هو ريموند (كونت تولوز) الذى كان يمضى فصل الشتاء فى ضيافة الامبراطور ، بعد أن فاز بثقته الكاملة . وكان ذا شهرة عظيمة لأنه أقدم أمراء الصليبين جميعا ، وكان صديقاً للبابا إيربان والأسقف أدِمَار ، فأصغى له اللومبارديون ووافقوا على الأخذ بنصيحته والإنتقال إلى آسيا. وبنهاية شهر أبريل كانوا قد استقروا فى معسكر بالقرب من نيكوميديا انتظاراً لوصول الصليبين الجدد من الغرب<sup>(٤)</sup>.

### ١١٠١م : اللومبارديون والفرنسيون فى القسطنطينية

ولم يطو النسيان أبداً فرار ستيفن كونت (بلوا) من أنطاكية ، لأنه لم يفد بقسمه

(٣) Albert of Aix, VIII, 2-5, pp. 559-62; Orderic Vitalis, x, 19, vol. IV, P. 120 ,  
ألبرت القصة قاتلاً إن الامبراطور استخدم أسوده ضد الصليبين.

(٤) Albert of Aix, VIII, 7, p.563; Anna Comnena, XI, viii, 2 vol. III, pp. 36-7.  
ريموند كان مجروحه ما يسمى (الرمح المقدس) أنظر Runciman, *The Holy Lance found at Antioch*, in *Analecta Bollandiana*, vol. LXVIII, pp. 205-6.

الصلبي، وأظهر الجبن في وجه الأعداء . ولذا كانت زوجته الكونتيسة أدبلا، إنه ولم الغاى ، تقتصرها مرارة الخجل منه . فلم تكن تكف ، حتى حينما ينفردا معا فى مخدعهما ، عن توبيخه كى يذهب لإسترداد سمعته . ولم يكن يوسع التفرع بأن الكونتية فى احتياج اليه . إذ أن زوجته كانت دائما الحاكم الفعلى للكونتية . ونال منه الضجر وملكته الموحش الشريرة ، فانطلق إلى الأراضى المقدسة مرة أخرى فى ربيع ١١٠١م<sup>(٥)</sup>.

وانتشر نيا اعتزامه الخروج، وبدأ فرسان كثيرون يعدون العدة لمصاحبته إلى أن عرجوا معه تحت قيادة ستيفن كونت برجاندى ، وهيو كونت بروى ، وبالفون كونت جراندبريه ، وهيو كونت بيرفوند (أسقف سراسن) . وارتحلوا جنوبا خلال إيطاليا ثم عبروا البحر الأدرياتيكي ، ووصلوا القسطنطينية فى أوائل مايو تقريبا . وفى مكان ما أثناء الرحلة أدركتهم فرقة ألمانية صغيرة يرأسها كونراد الذى كان كونستابل الامبراطور هنرى الرابع<sup>(٦)</sup>.

وانتهج الصليبيون الفرنسيون لرؤية ريموند فى القسطنطينية ، وزادت بهجتهم بعد أن استقبلهم الامبراطور . وربما بإيحاء من الكسيوس ، قرروا تنصيب ريموند قائدا للحملة كلها؛ ولم يكن يوسع اللومبارد بين سوى الإذعان . وفى الأيام الأخيرة من شهر مايو تحرك الجيش كله من نيكوميديا فى طريقه إلى دوريليوم ، وكان يتألف من فرنسيين ، وألمان ، ولومباردين ، وبعض البيزنطيين بقيادة تسينس ، الذى كان معه خمسمائة من المرتزقة الأتراك - وربما كانوا من البشنج.

واستهدفت الحملة الوصول إلى الأراضى المقدسة وأن تعيد ، فى طريقها ، فتح الطرق التى تخترق آسيا الصغرى فى ، وهو هدف ثانوي أيده الامبراطور تأييدا تاما . ولذا أوصى ستيفن (كونت بلوا) أن تسلك الحملة طريق الحملة الصليبية الأولى من خلال دوريليوم وقونية . ووافق ريموند على نصيحته لأنها تتفق والتعليمات التى تلقاها من الامبراطور . لكن النورماندين الذين يشكلون أغلب الجيش كان لهم رأى آخر، فبرهيموند هو بطلهم ، وليس هناك غيره ممن يثقون فى قدرته على قيادتهم إلى النصر ؛ لكنه أسير لدى أمير الدانشمند فى قلعة نقصار الواقعة على مسافة بعيدة إلى الشمال الشرقى من الأناضول ، فأصروا على أن تكون مهمتهم الأولى هى إنقاذ بوهيموند ، ولم

(٥) Orderic Vitalis, x, 19, vol. iv, p. 119.

(٦) Albert of Aix, VIII, 6, pp. 256-3; Orderic Vitalis, loc. cit.

تجد اعتراضات ريموند وستيفن أذنا صاغية ؛ فما يشعر به ريموند من غيرة حبال بوهيموند كان معروفا جيدا ، كما أن ريموند - برغم مزاياءه - لم يظهر أبدا بمظهر القائد الذى يأمر فيطاع . وأما ستيفن ، فقد تسبب جنبه السابق فى أنطاكية فى القضاء على ما تبقى له من نفوذ . وهكذا انتصر رأى اللومباردين بعدما أبدى كونت بياندرات ورئيس اساقفة ميلانو<sup>(٧)</sup> . واخترق الجيش شرقا من نيكوميديا وبمس وجهه شطر أنقرة . وكانت البلاد فى أغلبها تحت السيطرة البيزنطية ، ولذا لم يجد الصليبيون صعوبة فى الحصول على الغذاء من أى مكان ، فيما عدا أنقرة نفسها التى تتبع الآن السلطان السلجوقي قلعج أرسلان . وعندما وصلوها يوم ٢٣ يونية وحدوا تحصيناتها ضعيفة فهاجموها واستولوا عليها ، وسلموها لممثل الامبراطور ، فكان ذلك تصرفا حكيما .

#### ١١٠١ م : معركة هرمسيفان

غادر الصليبيون أنقرة باتجاه الشمال الشرقى عبر الطريق الذائب إلى حنجرة الواقعة إلى الجنوب من بفلاجونيا كي يصلوا إلى الطريق الرئيسى المؤدى إلى أماسيا ونيقصار . على أن متابعهم بدأت ولما وصلوا إلى حنجرة ، إذ كان قلعج أرسلان يتفكر أمامهم مخربا البلاد ليمنع عنهم الطعام . وفى ذات الوقت شعر الملك غازى الدانشمند بالخطر فبادر بتحديد تحالفه مع قلعج أرسلان ، وأرسل إلى رضوان الحلبي يستحثه على إرسال التعزيزات . وفى أوائل يولية وصل الصليبيون إلى حنجرة حيث كان السلاحقة ينتظرونهم بأعداد ضخمة فى الحصن المنيع ، واضطر الصليبيون إلى الرحيل بعد أن نهبوا البلاد واستولوا على ما فيها من طعام ، ثم نال منهم الجوع والتعب ، وهم الذين لا قبل لهم بحرارة بولية المحرقة فى هضبة الأناضول . وبين مشاعر اليأس وخيبة الأمل أخذوا بنصيحة الكونت ريموند بأن لا سبيل إلى إنقاذ الجيش من كارثة محققة إلا بالسير شمالا باتجاه كستمنى ، ومنها إلى أية مدينة بيزنطية على ساحل البحر الأسود . ولم يساور ريموند شك فى أن الامبراطور سيفغر له مخالفته لتعليماته بعد أن استعاد له القلعتين العظيمتين : أنقرة وكستمنى ، لاسيما أن الأخيرة (كاسترا كومنون - أى قلعة كومنين) هى موطن الأسرة الامبراطورية من قبل .

(٧) Albert of Aix, VIII, 7, pp. 563-4 يقول إن قرار السير شرقا هو قرار اللومباردين.



ومضت الرحلة إلى كستمنى بطيئة مؤلة . فلما في تناقص ، والأتراك يدمرون المحاصيل أثناء تحركهم السريع فى صفوف متوازية ، يناوشون طليعة الصليبيين تارة ومؤخرتهم تارة أخرى . ولم يمض وقت طويل حتى هاجم الأتراك فجأة حرس الطليعة الذى كان يتألف من سبعمائة فارس من اللومباردين فضلا عن المشاة فلاذ الفرسان اللومبارديون بالفرار تاركين المشاة للقتل والتكيل . وبجهد جهيد تمكن ستيفن (كونت برجندي) من جمع شتات الطليعة لصد هجوم الأعداء . وخلال الأيام التى تلت تكرور اشتباك ريموند فى المؤخرة مع الأتراك ، مما أجبر الجيش كله على أن يتحرك فى حشد واحد ، فامتنع إرسال الكشافين أو فرق البحث عن المون . وبوصول الجيش إلى كستمنون بدا واضحا للقادة أن فرصة النجاة الوحيدة هى الانفداع مباشرة بقتل الإمكان فى اتجاه الساحل ، على أن النورماندين رفضوا مرة أخرى الاستجابة لنداء القتل ، ولعلمهم ألقوا باللوم كله على ريموند لاختياره طريق كستمنى . بما فيه من مصاعب ، وربما ظنوا أن الأمور ستسير على ما يرام بخروجهم من أراضى السلاجقة إلى أراضى الدانشمند ، وانتهى بهم الأمر إلى إصرار أحمق على التوجه إلى الشرق مرة أخرى ، ولم يكن للأمرأء من حيلة سوى الرضوخ لإصرارهم ؛ إذ أن انفصالهم بفرقهم الصغيرة عن الجيش الرئيسى يعنى ضياعا محققا . وتحركت الحملة الصليبية وعبرت نهر هاليس فصارت فى أراضى الدانشمند . وفى الطريق تلبسهم شيطان النهب والسلب ، فنهبوا قرية مسيحية قبل وصولهم إلى مدينة مرسيفان الواقعة فى منتصف الطريق بين النهر وأماسيا ، وهناك وقع الكونستابل كورنراد فى كمين ففقد عدة مئات من جنوده الألمان وبات حليًا الآن أن الدانشمند وحلفاءهم يتجمعون فى حشود ضخمة استعدادا لهجوم جاد ، فراح ريموند ينظم صفوف الجيش المسيحي استعدادا للمعركة<sup>(٨)</sup>.

وبدأ الأتراك أسلوبهم المفضل فى الحرب : بنقض الرماة ويطلقون سهامهم وينسحبون بسرعة ليظهر رماة آخرون من اتجاه آخر . ولم تنهيا للصليبيين فرصة نزال رجل لرجل بحيث تظهر ميزات قوتهم البدنية الأكبر وأسلحتهم الأفضل . وسرعان ما

(٨) Albert of Aix, VIII, 8-14, PP. 564-7. يقول ألبرت إن ريموند أخذ رشوة من الأتراك ليقود الجيش إلى كستمنى وليس هذا مقنا. Anna, loc. cit. تذكر أننا كومننا نهب القرية المسيحية Grousset, Histoire des Croisades, vol. II, p. 326 N. 2. من الواضح أنه على حق فى رفض ما حدده Tomaschak من أن "Maresch" التى ذكرها Albert هي (Amasea Topographie von kleinasiens, p.88) وأن يعكس ما حدده Michaud على أنه Merzifun or Mersivan. ويستطيع أى فرنسي جاهل أن يغير بسهولة Mersivan إلى Maresiam or Marescan والأخيرة هى الشكل الفرنسى لـ Marash ولكن من الصعب أن نرى كيف يمكن وضع حرف الراء "r" فى Amasya ، وهى الاسم التركى لـ Amasea أو Masa العربية.

انهيار اللومبارديون ، ودب الرعب فى قلوبهم وهم يزلزون الأدهار يسبقهم قائدهم كونت بياندرات تاركين وراءهم نساءهم وفساستهم ، وفى الحال لحق بهم المرتزقة من البشنج الذين لم يجدوا أى مرور لانتظار موت محقق . وصار ريموند وحيدا بعد أن هجره رفاقه ، فتقهقر مع حرسه الخاص إلى تل صخرى صغير وراح يقاوم إلى أن تمكن ستيفن كونت بلوا وستيفن كونت برجاندى من إنقاذه . وارتد الفرسان الفرنسيون وكونراد الألماني إلى المعسكر حيث قاوموا بشجاعة طوال النصف الثانى من النهار . وبحلول الليل وجد ريموند أن لا طاقة له بمزيد من القتال ، فهرب متخفيا تحت جنح الظلام مع حرسه الخاص (البروفانس) والحرس البيزنطى ، وبعم وجهه شطر الساحل . ولما علم رفاقه بفراره كفوا عن القتال ؛ وشهد انبلاج الصباح تسابق من ثغا من الجيش تاركين المعسكر يستولى عليه الأتراك بمن فيه من غير المحاربين.

ومهل الأتراك فى المعسكر ليقتلوا الرجال والمسنين ، ثم انطلقوا يتعقبون الفارين وقد أخذ الحماس منهم كل مأخذ ، ولم يفلت من سيوفهم سوى الفرسان على خيولهم ، ولم يبق من اللومباردين المعاندين الذين تسببوا فى الكارثة سوى قادتهم . وهكذا فقد الجيش أربعة أحماسه ، وفاز الأتراك بكثير الكثير من نفيس الثروة والأسلحة ، وامنلات أحنحة الحرير وأسواق الرقيق فى الشرق يومئذ بالأسرى من الصبايا والأطفال<sup>(٩)</sup>.

وأفلح ريموند وحرسه فى الوصول إلى ميناء بافرا البيزنطى الصغير على مصب نهر هاليس حيث وجدوا سفينة أبحرت بهم إلى القسطنطينية ؛ وأما الفرسان الآخرون فقد شقوا طريق عودتهم عبر النهر حتى الساحل عند سينوب على البحر الأسود ، حيث واصلوا سيرهم البطئ على الطريق الساحلى وسط الأراضى البيزنطية وحتى البوسفور ثم تجمعوا مرة أخرى فى القسطنطينية فى باكورة الخريف<sup>(١٠)</sup>.

### ١١٠١ م نتائج معركة مرسيفان

حاول رأى العام الصليبي أن يجد كبش فداء يلقى عليه بمسؤولية الكارثة ، فوجده فى بيزنطة ؛ إذ قيل إن ريموند بقيادته للجيش فى غير طريقه ، ليهلك فى كمين

(٩) Albert of Aix, VIII, 14-23, pp. 567-73, وتتنق روايه ألبرت مع الرواية المقتضبة التى روتها أنا كومنين فى 37-8, vol. iii, pp. Anna Comnena, xi, viii, 3.

(١٠) Albert of Aix, viii, 24, p. 274.

متفق عليه سلفا ، إنما كان ينفذ تعليمات الامبراطور . لكن الحقيقة هي أن الامبراطور غاضب الآن على ريموند ورفاقه برغم استقباله لهم بأدب يشوبه برود لا ينفى إمتعاضه<sup>(١١)</sup> ، وكان حريا به أن يغفر لهم لو أن الحملة الصليبية استردت له كسبتموني والجزء الداخلى من بفلاجونيا ؛ فقد كان مثلهما على طريق مباشر مأمون إلى سوريا ، وراغبا في تأمين معاودة غزواته في جنوب غرب آسيا الصغرى ، وساعيا إلى التدخل في شؤون سوريا ، فضلا عن عزوفه عن التورط فى حرب مع الأمير الدانشمندی ، لاسيما أن المفاوضات جارية الآن لشراء بوهيموند ؛ وهكذا فشلت مخططاته بسبب حماقة اللومباردين ليس إلا . على أن الكارثة كانت لها آثارها الأخطر ؛ فالحملة الصليبية الأولى جردت الأتراك من شهرتهم ومن ثقتهم بأنفسهم كذلك ، ولكن الأتراك الآن استعادوا الشهرة والثقة بالنفس على السواء ، وتمكن السلطان السلجوقي من بسط سيطرته على أواسط الأناضول ، وسرعان ما أقام عاصمة ملكه فى قونية الواقعة فى قلب الطريق الرئيسى من القسطنطينية إلى سوريا ، بينما واصل الملك غازى الدانشمندی غزواته فى وادى الفرات وحتى مشارف كونية الرها<sup>(١٢)</sup> . وهكذا بات الطريق البرى من أوروبا إلى سوريا مغلقا فى وجه البيزنطيين ، فضلا عن الصليبيين . وعلاوة على ذلك ، ساءت العلاقات بين الصليبيين وبيزنطة لإصرار الصليبيين على أن صانع بلاياهم هو الامبراطور ، بينما شعر البيزنطيون بالصدمة والغضب لغباء الصليبيين وجحودهم وخداعهم.

### ١١٠١ م : الحملة الصليبية النفوسية

لم يمض وقت طويل حتى اتضحت نتائج الكارثة . فبعد أيام قليلة من انطلاق اللومباردين من نيكوميديا ، كان جيش فرنسى قد وصل القسطنطينية وعلى رأسه وليم الثانى ، كونت نفرس . وكان قد خرج من وطنه فى فبراير ١١٠١ م ، مرتحلا عبر إيطاليا ثم عبر البحر الأدرياتيكي من برنديزى إلى أفلونا . وترك جيشه انطباعا رائعا أثناء مسيرته عبر مقدونيا لما أبداه من انضباط ، واستقبل الامبراطور الكونت استقبالا حسنا ، ولكن الكونت قرر عدم البقاء فى القسطنطينية ؛ وربما توقع أن ينضم فى القسطنطينية إلى قوات كونت برجندي - وهو حواره فى الوطن - ولذا أسرع فى الرحيل قدر

(١١) Ibid., loc. cit. يقول إن ريموند راح يهدى من حفيظة الإمبراطور.

(١٢) Cahen, La Syrie du Nord, p.232; Michael the Syrian, iii, pp.189-191.

استطاعته أملا اللحاق به . وبوصوله نيكوميدا ، علم أن الصليبيين ذهبوا إلى أنقرة ، فوصلها في نهاية يولييه تقريبا . على أنه لم يكن هناك من يعرف مكان الجيش الفرنسى اللومباردى ؛ ولذلك عاد ولیم متخذا الطريق الذهاب إلى قونية . وبرغم ما لقيه الجيش فى رحلته من مشاق فى بلد لم يبرأ من الخراب منذ الحملة الصليبية الأولى ، فقد تقدم الجيش فى نظام تام . وكانت قونية آنذاك فى قبضة حامية سلجوقية قوية ، وباءت بالفشل محاولات ولیم فى الهجوم على المدينة للاستيلاء عليها . وتحقق من أن التأخير هناك يخلو من الحكمة ، فواصل مسيرته . بيد أنه فى تلك الأثناء علم قلعج أرسلان والملك غازى بظهور هذا العدو الجديد . وكان حماس الانتصار على اللومباردين ما يزال مشتتلا ، فأسرعا جنوبا ربما خلال (قيصرية مزاك) و(نيجده) ، فوصلا هرقله قبل ولیم . وكان الجنود النفريسيون يسيرون ببطء باتجاه الشرق من قونية ، وقد نفذ الطعام ، والآبار المرحودة على الطريق قد سدها الأتراك . ولدى اقترابهم من هرقله ، وهم فى حالة من شدة التعب والضعف ، وقعوا فى كمين وأحاط بهم الجيش التركى الذى كان يفرقهم بأعداده الغفيرة . وانهارت مقاومتهم بعد قتال قصير . وسقطت القوة الفرنسية يكاملها فى ميدان المعركة ، عدا الكونت ولیم نفسه والقليل من الفرسان الراكبين الذين تمكنوا من اختراق خطوط الأتراك ، وبعد أن هاموا على وجوههم عدة أيام فى جبال طوروس وصلوا قلعة جيرمانيكوبوليس البيزنطية ، الواقعة شمال غرب سلوقية الإيزورية . ويبدو ان الحاكم البيزنطى هناك أمدهم بقرة من اثني عشر جنديا مرتزقا من البتشنج لمرافقتهم حتى الحدود السورية . وبعد ذلك بأسابيع قليلة دخل الكونت ولیم ورفاقه أنطاكية ، نصف غرايا وبلا سلاح ، قاتلين إن البتشنج استلبوهم وتركوهم فى الصحراء التى كانوا يعبرونها ؛ غير أن ما حدث فى حقيقة الأمر لا يعلمه أحد<sup>(١٢)</sup>.

### ١١٠٩ م : الحملة الصليبية الأكيثانية

لم يكد كونت نفرس يعبر البوسفور فى طريقه إلى الأراضى المقدسة حتى وصل القسطنطينية حيث آخر أكبر يتألف من فرنسين وألمان . وكانت الفصيلة الفرنسية بقيادة ولیم التاسع ، دوق أكيثان ، الذى كان أشهر الشعراء الغنائيين فى عصره (Troubadour) ، والذى كان من الناحية السياسية غربا مريرا لريموند التولوزى ؛ إذ أن زوجته ، الدوقة فيليبا ، هى ابنة الأخ الأكبر لريموند ، وكان لها أن ترث كونتيته . وجاء

مع وليم التاسع هيو (كونت فيرمندوا) الذى كان قد غلى عن الحملة الصليبية الأولى بعد الاستيلاء على أنطاكية ، وكان متلفها على الرفاء بالعهد الذى قطعه على نفسه بالذهاب إلى القدس . وانطلق الجيش الأكتاني من فرنسا فى شهر مارس فى الطريق البرى الذى يمتد جنوب ألمانيا وهنغاريا . وفى الطريق انضم إليه الدوق ويلف دوق بافاريا الذى أمضى حياة حافلة فى ألمانيا، ثم أزمع أن يمضى مابقى له من سنوات الشيخوخة فى الحرب من أجل الصليب فى فلسطين . وأحضر معه جيشا مجهزا تجهيزا جيدا يتألف من فرسان وراجلين ؛ وكان بصحبته نيمو ، رئيس أساقفة سالزبرج ، ومرجرافين إيدا النمساوية ، وكانت إحدى أجمل نساء عصرها؛ لكنها الآن وقد ولى شبابها سعت إلى مافى الحملة الصليبية من إثارة بشوبها الورع . وسار الجيشان المتحدان معا أسفل نهر الدانوب إلى بلجراد ثم سلكا الطريق الذى يمتد إلى البلقان . وكان حشدا جامحا يغلب على سلوكه العبث الذى بلغ مداه بوصولهم ادرينوبل ؛ فأرسلت السلطات البيزنطية جنود البشنج و الأتراك الروس (البرولفتسيان) لوقف أى تقدم آخر لهم . وبدأت معركة عادية ؛ ولم يسمح لهم بالتقدم إلا بعد أن تدخل الدوق وليم ومعه ويلف شخصيا وتعهدا بانضباط سلوك الجند . ورافقهم حرس قوى حتى القسطنطينية ، حيث استقبل الكسيوس الكونت وليم ، وويلف ، ومارجرافين ، استقبالا حسنا، وكان قد أعد العدة لنقل رجالهم بأسرع ما يمكن عبر البوسفور . واستقل بعض الحجاج المدينين سفينة أخذتهم مباشرة إلى فلسطين التى وصلوها بعد رحلة استغرقت ستة أسابيع، وكان بينهم المؤرخ إيكارد (كونت أورا) Ekkehard of Aura.

وكان بمقدور الدوقين اللحاق بوليم الثانى كونت (نفرس) وتقوية جيشيهما بالانضمام إلى قواته . لكن كونت نفرس كان يرغب فى الانضمام إلى كونت برجندي ، وليس من المتوقع أن ينضم الدوق وليم إلى جيش يقوده عدوه القديم ريموند كونت تولوز . أما ويلف البافارى ، الذى كان عدوا قديما للإمبراطور هنرى الرابع ، فرمما كانت المودة منعدمة بينه وبين كونراد ، الذى كان يعمل فى خدمة هنرى الرابع (كونستابل) . وأسرع كونت نفرس متقدما إلى أنقرة ، بينما تربث الجيش الأكتاني البافارى على ضفاف البوسفور خمسة أسابيع ، ثم تحرك متمهلا على طول الطريق الرئيسى الذهاب إلى دوريليوم وقونية . ووصل دوريليوم بعد أن غادرها الجيش النفرسى بأيام قليلة وابتعد كثيرا فى طريق عودته باتجاه قونية . ومما زاد من صعوبات الأكتانيين والبافارين مرور جيش آخر على نفس الطريق قبل ذلك بأيام قليلة ، مستوليا على

القدر الضئيل الذى كان متاحا من إمدادات الطعام ، فالتقى الصليبيون باللوم على البيزنطيين خاصة . وكشأن النفرسين ، وجدوا الآبار جافة أو مسدودة فنهبوا مدينة فيلوميلوم بعد أن هجرها أهلها . وكانت الحامية التركية ، التى صدت الجيش الفرنسى فى قونية ، قد هجرت المدينة قبل وصول هذا الجيش الأكبر آخذة معها كل شئ يؤكل ، ونزعت الثمار والفواكه من البساتين والحدائق جميعا ، فلم يجد الصليبيون ما يجددون به حيويتهم . وفى نفس تلك اللحظة تقريبا كان فلح أرسلان وملك غازى أسامهم على مسافة مائة ميل تقريبا يذبحون رجال نفرس.

### ١١٠١ م : معركة هرقله

راح الصليبيون يكدحون فى شق طريقهم من قونية خلال الصحراء نحو هرقله وقد نال منهم الجوع والعطش . وظهر فرسان الأتراك من يمينهم ويسارهم ، يرشقونهم بسهامهم ، ويتصيدون فرق البحث عن الطعام والجماعات الشاردة . وفى أوائل سبتمبر دخلوا هرقله فوجدوها مهجورة مثل قونية . وكان النهر يتدفق بجباهه وراء المدينة ، وهو أحد الأنهار القليلة ذات المياه الوفيرة طوال الصيف فى الأناضول.

واندفع المحاربون المسيحيون نحو المياه التى بدت لهم مرحة تاركين صفوفهم وقد أوشكوا على الجنون من قسوة الظمأ ، ولكن الجيش التركى كان محتبسا فى الآحام الكثيفة على جانبي النهر . وبينما كان الصليبيون فى صحتهم الفوضى ، انقضَّ عليهم الجيش التركى وأحاط بهم، ولا وقت هناك لإصلاح الصفوف ، فدبَّ الذعر فى الجيش المسيحى واحتلظ الفرسان والمشاة فى فرارهم مذعورين ، وأثناء تعثرهم فى محاولة الفرار راح العدو يعمل فيهم السيف . وتمكن دوق أكيثان من شق طريقه على فرسه إلى الجبال يتبعه سائس الخيل ، وبقي هكذا هاتما على وجهة أياما عدة إلى أن عثر على طريق طرسوس . وجرح هيو (كونت فيرمندوا) جرحا بليغا فى المعركة ، وتمكن بعض رجاله من إنقاذه وتمكن هو الآخر من الوصول إلى طرسوس ، لكنه كان رجلا ميتا ، إذ وافته المنية يوم ١٨ أكتوبر ودفن هناك فى كنيسة القديس بطرس ، ولم يفد بعده الذى قطعه على نفسه بالذهاب إلى القدس . ولم يفلح ويلف البافارى فى النجاة إلا بعدما ألقي بدروعه كلها ، وبعد عدة أسابيع وصل إلى أنطاكية مع اثنين أو ثلاثة من خدمه . وأسير رئيس أساقفة تيمو ، واستشهد فى سبيل عقيدته . وأما مصير سارجرافين النمساوية فلا يعلمه أحد . وتقول الأساطير المتأخرة إنها أنهت أيامهم سيرة فى

حريم بعيد حيث ولدت البطل المسلم زنكى ، والراحح أنها سقطت من فوق محبتها أثناء الذعر وداستها الأقدام حتى ماتت<sup>(١٤)</sup>.

انتهت كل حملة من الحملات الصليبية الثلاث عام ١١٠١ م بكارثة ، مما كان له أثره فى قصة الحركة الصليبية برمتها. فقد انتقم الأتراك لهزيمتهم فى دوريلوم ، وفضلا عن ذلك ، ليسوا هم الذين يطردون من الأناضول . وظل الطريق عبر شبه الجزيرة محفوفًا بالمخاطر للجيوش المسيحية ، فرنجية كانت أو بيزنطية . وفيما بعد عندما رغب البيزنطيون فى التدخل فى سوريا ، كان عليهم تعزيز مواقعهم فى نهاية خطوط المواصلات التى كانت طويلة وضعيفة جدا ؛ بينما كان المهاجرون الفرنج ينجشون الرحيل برا عن طريق القسطنطينية ، إلا إذا كانوا فى صحبة جيوش حمرارة ، وليس أمامهم سوى ركوب البحر ، وهو أمر لا يتوفر إلا للقليل من ذوى القدرة المالية . وبدلا من وصول آلاف المستعمرين الذين تستفيد منهم سوريا وفلسطين فى ذلك العام، لم يصل إلى الدويلات الفرنجية سوى عدد ضئيل من القادة المشاغبين الذين فقدوا جيوشهم شهرتهم ، حيث يوجد بالفعل ما يكفى من القادة المشاغبين.

ومع ذلك ، لم يشعر المسيحيون كلهم بالأسف لكوارث عام ١١٠١ م . إذ وجدت المدن البحرية الإيطالية أن الفشل فى تأمين الطريق البحرى عبر آسيا الصغرى يعنى زيادة نفوذها وثروتها؛ فهى تملك السفن التى توفر البديل لخطوط مواصلات الدويلات الفرنجية فى الشرق ، وأصبح التعاون معها أمرا لازما لازبا ، وأصرّوا على أن يكون الدفع فى شكل امتيازات تجارية . وأما الأرمن فى جبال طوروس ، خاصة الأمراء الروميون ، فقد رحبوا بالظروف التى حالت دون معاودة بيزنطة إنشاء امبراطوريتها فى المناطق التى يعيشون فيها ؛ رغم أن الأرمن الأقرب إلى الشرق كانوا أقل انتهاجا لتلك الظروف ، إذ أن عدوهم الرئيسى هو الأمير الدانشمندى ، الذى سرعان ما دفعه حماس انتصاره إلى مهاجمتهم . أما النورمانيدون فى أنطاكية ، كشأن

(١٤) Ekkehard, XXIV؛ (هو المصدر الوحيد الكامل) Albert of Aix, VIII, 34-40, pp. 579-82 .  
 XXVI, pp. 30-2, ذهب بحرا من القسطنطينية ، ويشوش الحملات الأرضية كما يفعل Fulcher of  
 Charters, VII, xvi, 1-3, pp. 428-33. وهناك ثلاثة Passiones S. Thiemonis يصف استشهاد  
 رئيس الأساقفة ولكن ليس هناك تفصيلات عن الحملة . وأما مصير إيدا الخدسى فيرد  
 فى M.G.H.Ss. vol. XXI, p. 462. Historia Welforum Weingartensis, in؛ ويقول إكهارد إنها  
 قتلت لا غير . وهناك عدة مورخين غربيين يشيرون إلى هذه الحملة لمجرد المناسبة . ويحدد  
 Hagenmeyer (op.cit. p. 457) تاريخ نهب فيلوميلوم بحوالى ١٠ أغسطس ، وتاريخ المعركة  
 حوالى ٥ سيمبر.

الروبيين يخشون بيزنطة أكثر مما يخشون الأتراك، فقد أتيحت لهم فسحة من الوقت نافعة ؛ فما زال بوهيموند في الأسر المضي ، وانتهاز تنكريد - الوصى على أنطاكية - الفرصة بكاملها وراح يقوى الإمارة على حساب الامبراطور . وسرعان ما وضعت الأقدار في يده ورقة رابضة.

## ١١٠٢م اعتقال الكونت ريموند

كان دوق أكيثان ، وكونت بافاريا ، وكونت نفرس ، قد وصلوا فعلا مع القليلين الباقين على قيد الحياة إلى أنطاكية بحلول خريف ١١٠١ م . أما قادة الحملة الصليبية الفرانكولومباردية فكانوا لا يزالون في القسطنطينية . وكان من الصعب أن يغفر لهم ألكسيوس حماقتهم . حتى ريموند الذي كان يعلق عليه الآمال العراض خيب آماله هو الآخر . وفي نهاية العام قرر الأمراء الغرييون مواصلة رحلة الحج ؛ وطلب ريموند الإذن ليلحق بزوجه وحيشه في اللاذقية ، فأذن لهم الامبراطور وأمدهم بسفن أبحرت بهم إلى سوريا . وفي بداية العام تقريبا هبط إلى البر في ميناء السويدية ستيفن (كونت بلوا) ، وستيفن (كونت برجندي) ، والكونستابل كونراد ، وألبرت (كونت بياندرات) ، وأسرعوا إلى اللاذقية حيث رحب بهم تنكريد ترحيبا حارا أما سفينة الكونت ريموند فقد انفصلت عن باقي السفن واضطرت إلى الرسو في ميناء طرسوس . وما أن وطئت قدمه البر حتى تقدم منه فارس يدعى برنار الغريب وألقى القبض عليه لحياثته العالم المسيحي بفراره من ميدان القتال في مرسفان . ولم يكن بمقدور حرس ريموند الخاص أن يفعل شيئا لقله عدده ، فلم يتمكن من إنقاذه . واقتيد ريموند تحت الحراسة وسُلم لتنكريد<sup>(١٥)</sup>.

(١٥) Albert of Aix, viii, 42, pp. 582-3 . كان برنار الغريب هو الأمير في طرسوس في سبتمبر ١١٠١م (انظر ادناه ص ٦٤) . وكما يفرض رادولف (Radulph of Caen) cxlv, p.708, (followed by Cahen) La Syrie du Nord, p.232, n.10 من المحتمل أن يكون ريموند قد هبط إلى الساحل في لوجنيادا ، أو ميناء طرسوس ، وليس في السويدية مع الصليبيين الآخرين كما يفترض ألبرت . أما ماثيو الأورفسي Matthew of Edessa, clxxii, p. 242 فيقول إن ريموند قد سُجن في (سارواتافي) ، أي سارفينتيكار في جبال طوروس . وليس ذلك محتملا.





## الفصل الثالث:

**أمراء أنطاكية**

**النورمانديون**



## أمراء أنطاكية النورمانديون

"وهؤلاء كلهم يعملون ضد أحكام قبصر"

(أعمال الرسل : ١٧ - ٧)

وبرغم انزعاج أمراء الفرنج ، على ما بدا آنذاك ، لهزيمة بوهيموند ورفوعه أسيرا لدى الملك غازي الدانشمندي، إلا أن ذلك لم يكن يخلو من أحداث وحدوا فيها بعض عروض ؛ فأنطاكية في حاجة إلى وصى عليها في غيبة بوهمند ، وكان تنكريد هو المرشح لمباشرة مهام الإمارة بدلا من خاله الأسير، وبذا تمكن الملك بلدوين من التخلص من أخطر أتباعه في فلسطين ، بينما أقبل تنكريد على أنطاكية تسبقه مشاعر البهجة ، ففيها الخلاص من وضع لا يخلو من حرج ، يفتقر فيه إلى الأمان ، وفيها أحوال جديدة يتسع فيها المجال ويتحقق الاستقلال . وعندما رحل عن فلسطين في شهر مارس ١١٠١م لم يكن لديه سوى شرط واحد : أن يستعيد إقطاعية الجليل التي سبق أن استولى عليها، في حالة إطلاق سراح خاله من الأسر خلال ثلاث سنوات وإذا لم تعد

أنطاكية في احتياج إليه . وهكذا بات بلدوين وتكريد كلاهما حريصا على بقاء بوهيموند أسيرا أطول فترة ممكنة ، ولم يذلا أية محاولة للتفاوض مع أسرته<sup>(١)</sup> .

وتوخى تكريد الاستقامة في وصايته على أنطاكية . فلم يتخذ لنفسه لقب أمير أنطاكية وبرغم أنه سلك عملة - كما نقول الأسطورة في لغة يونانية رديئة - فلم تحمل هذه العملة سوى عبارة (خادم الرب) . وكان أحيانا يطلق على نفسه (الأمير الأكبر) ، ولو أن طموحاته أغرته بأكثر من ذلك لوجد معارضة من الرأي العام في أنطاكية على الأرجح ، فما زال النورمانديون يعتبرون بوهمند قائدهم ، كما كان هناك صديق مخلص لبوهمند هو البطريق اللاتيني "برنار الفالانسي" الذي عينه قبل الأسر مباشرة والذي من أجله طرد البطريق اليوناني "جون الأوكزيتي" . وسار تكريد على نفس السياسة التي كان يسير عليها بوهمند ، فراح يعزز الجوانب الداخلية في إدارة الإمارة ، ويضفي الصبغة اللاتينية على الكنيسة؛ وفي الشؤون الخارجية دأب على تحقيق الشراء على حساب البيزنطيين وأمراء المسلمين من جيرانه . على أن طموحاته المحلية فاقت طموحات خاله ، على عكس طموحاته العالمية التي كانت أقل من طموحات خاله<sup>(٢)</sup> .

### ١١٠١م تكريد وبيزنطة

وكان أول شاغل لتكريد هو توفير الحماية من أى هجوم بيزنطي . وقد ساعده ما منى به الصليبيون من كوارث عام ١١٠١ م ؛ فلا يستطيع الامبراطور - بعد النهضة القوية لأتراك الأناضول - أن يسير جيشا يجتاز شبه الجزيرة ويمضى مباشرة إلى الجنوب الشرقي البعيد . وكان تكريد يرى أن الهجوم هو أفضل سبل الدفاع ، ولذا بعث في صيف ذلك العام - وربما فور أن سمع بأنباء مرسيفان - بالجنود إلى كيليكيا لاستعادة مامسرا وأضنة وطرسوس التي كان البيزنطيون قد استردوها قبل ذلك بثلاث سنوات . ولم تكن القوات البيزنطية المحلية من القوة بحيث تصمد لمقاومة قواته ، فكان له ما أراد.

(١) Fulcher of Chartres, I, vii, I, pp. 390-3; Albert of Aix, VII, 44-5, pp. 537-8.

(٢) Schlumberger, *Les Principautés franques du Levant*, pp. 14-15, التي تظهره في أردية امبراطورية ، ومع ذلك توجد "كوفية" على رأسه . ومنقوش على العملة باللغة الإغريقية : "نانكريد ، خادم الله" ، وعلى الوجه الآخر : IC XP NIKA (مثل العملات البيزنطية) . وطبقا لما ورد في *Historia Belli Sacri*, p. 228 لم يتأكد منصبه كحاكم إلى أن أقسم قسم الولاء لبوهيموند وخلع عليه الوصاية المنسوب البابوي موريس أوف بورتو *Maurice of Porto*.

وعندما لجأ ولیم كونت أکیتان وهیو كونت فیرمندوا إلى طرسوس فی نهاية سبتمبر كان برنار الغریب التابع لتكرید حاكما على المدينة<sup>(٣)</sup>.

وبعد ذلك تحول اهتمام تكرید إلى میناء اللاذقية البیزنطی الذی كان النورماندیون یشتهرون منذ زمن طویل . وكان میناء هاتلا ، خاصة بعد بحیء جنود ریموند البروفانسیین من مقاطعة بروفانس الفرنسیة مما أضاف قوة جدیدة للمیناء ، فضلا عن الأسطول البیزنطی الذی يوفر له الحماية بحرا، فلم یجرؤ تكرید على مهاجمة اللاذقية قبل أن يتفاوض مع مدينة جنوا الإيطالیة ضمانا لمساعدة سفنها<sup>(٤)</sup> . فراح یحتل البلاد الداخلیة ویحاول الإستیلاء على جبله فی الجنوب . ولقد سبق أن حاول برهمند الإستیلاء على جبله فی صیف ١١٠٠م بمحمة صغيرة أسر فیها "الكرونستابل" التابع له وباءت تلك المحملة بالفشل ؛ وكذلك فشل تكرید فی الإستیلاء على جبله فی صیف ١١٠١م . على أن محلة تكرید هذه الفاشلة دفعت قاضیها ابن صلیحة إلى تسلیم المدينة لأتابیح دمشق ، وتقاعد هو نفسه فی دمشق لیمضى شیخوخة هادئة . وأرسل أتابیح دمشق ، طغتكین ، ابنه بروری لیتولى حكم جبله . لكنه كان مكروها ، فخلعه أبناء جبله بعد أشهر قليلة ووضعوا أنفسهم تحت حماية بنی عمار فی طرابلس ، وسحب تكرید جنوده من المنطقة<sup>(٥)</sup> .

وقد مكّنه اعتقاله لریموند وحجزه فی أنطاکیة من معاودة خطته للإستیلاء على اللاذقية . على أن تصرفه خیال ریموند كان بمثابة صدمة للبطریق برنار ولرفاقه الصلیبیین . ونزولا على رغبتهم أطلق سراح ریموند ؛ على أنه كان لزاما أن یقسم ریموند أولا على عدم التدخل مطلقا فی شؤون سوريا الشمالیة<sup>(٦)</sup> . وانطلق ریموند لغزو طرسوس ، وفی طریقته الذی يمر باللاذقية التزم بقسمه وأمر جنوده بإخلاء المدينة والإنضمام إلیه ومعهم زوجته الكونیسیة ، وهكذا ترك الحماية البیزنطیة وحیده دون مساعدة البروفانس الفرنسیین . وفی رییع ١١٠٢م زحف تكرید على اللاذقية ، لكن أسوارها المنیعة استعصت علیه وصدته حاميتها ببسالة ، بینما كانت وحدات البحریة

Radulph of Caen, cxliii, p. 706; Albert of Aix, VIII, 40, p. 582; Orderic Vitlais, XXIII, p. 140. (٣)

Caffaro, Liberatio, p. 59; Ughelli, *Italia Sacra*, IV, pp. 847-8. (٤)

Ibn al-Qalanisi, Damascus, pp. 51-2. (٥)

Albert of Aix (VIII, 42, pp. 582-3) یقول إن ریموند أقسم ألا یغزو سوريا شمال عكا، وحيث لا اعراض على هجومه على طرسوس فریحا اقتصر قسمه على البلاد الواقعة إلى الشمال من اللاذقية . (٦)

البيزنطية تزود الحامية بالمون ، واستمر الحصار لما يقرب من عام . وفي الأسابيع الأولى من ١١٠٢م ، وبينما كان تنكريد ينتظر سفن جنوا التى استأجرها لقطع المواصلات بين اللاذقية وقبرص ، تدبر خدعة حرية لرجال الحامية خارج أسوار المدينة ، وانقض عليهم وأوقعهم فى الأسر ، فاستسلمت له المدينة<sup>(٧)</sup> .

### ١١٠٢م ضغينة الأسقف مناس

ولم يكن الامبراطور ألكسيوس ليرضى عن تلك التصرفات ؛ إذ أغضبه إبعاد بطريق أنطاكية اليونانى جون الأوكسينى ، وطرد رجال الدين اليونانيين واستبدالهم بآخرين من اللاتينيين . وكان قد تسلم رسالة فى باكرة ١١٠٢م من الملك بلدوين يرجوه فيها بذل ما لديه من جهد لمساعدة أية حملة صليبية قالية ، وذلك بعد أن سمع شائعة تقول إن البيزنطيين ساعدوا فى تخطيم الحملات الصليبية سنة ١١٠١م بامتناعهم عن التعاون معها . وحمل رسالة بلدوين أسقف يدعى مناس كان قد ذهب إلى فلسطين مع إكارد فى ١١٠١م وكان عائدا لتوه من القدس . ويبدو أن العبارات الرقيقة كانت تغلب على أسلوب الرسالة ، فضلا عما حملة الأسقف من هدايا بالديون ، فتأثر الامبراطور ألكسيوس وظن أن بمقدوره مصارحة الأسقف بما يداخله من أحزان ، لكنه أخطأ الحكم على الرجل ؛ إذ كان الأسقف لاتينيا أكثر منه مسيحيا ، ولا تعاطف لديه إزاء اليونانيين ، ورجاه الامبراطور أن يذهب إلى إيطاليا وبلغ البابا بما صارحه به ، ففعل الأسقف وإنما بطريقة أثارت غضب البابا على بيزنطة . ولو كان البابا إيربان الثانى على قيد الحياة ما وقع الضرر لما كان يتصف به من سعة الأفق وعزوف عن الدخول فى خلافات مع العالم المسمى الشرقى ؛ أما خلفه البابا باسكال الثانى فكان ضيلا بجانب سلفه ، متعمد البصرة ، سهل الانقياد . وسرعان ما وافق على وجهة النظر الفرنجية المتبدلة من أن الامبراطور يناصبهم العداة . ولم يجد الامبراطور سبيلا للإلتصاف .

ثم حاول تنكريد التدخل فى شؤون مملكة القدس . ففى ١١٠١م نفى الملك بلدوين البطريق ديامبرت ، فرحب به تنكريد على الفور فى أنطاكية حيث وضع كنيسة القديس جورج تحت تصرفه . وبعد أشهر قليلة انهزم الملك بلدوين أمام العرب فى

الرملة ، فاستنجد بأمرأء الشمال ، لكن تنكريد رفض تقديم المساعدة ما لم يرجع الطريق دياميرت إلى القدس ويسترد بطريقته ، فاضطر بلدوين إلى الموافقة ، وهنا ارتفعت شهرة تنكريد ، غير أنها خبت عندما أدين دياميرت في أحد المجالس الكنسية وتقرر طرده مرة أخرى ، فرحب به تنكريد مرة ثانية ، لكنه لم يواصل الدفاع عن قضيته .

## ١١٠٢م بلدوين الثانى يرهن لحيته

ولم تلق تصرفات تنكريد استحسانا قط من جاره فى الرها بلدوين أوف ليبورج . وأبر بلدوين ، وهو هيو الأول كونت ريثيل ، هو ابن أميرة من بولونيا ، وهى عمة جودفري كونت لورين والملك بلدوين . ولأن بلدوين الثانى هذا ابن هيو الأصغر ، ومن ثم مفلس ، فقد جاء إلى الشرق مع أبناء عمومته ، لكنه بقى مع بوهمند في أنطاكية وقت أن نصب بلدوين الأول نفسه فى الرها ، وكان يقوم بدور الوساطة والاتصال بين الأمرين ، فلما وقع بوهمند فى الأسر تولى حكومة أنطاكية إلى أن استدعى بلدوين من الرها وأصبح ملك القدس ، وعندئذ خلع الملك بلدوين على ابن عمه ، بلدوين كونت ليبورج ، إقطاعية الرها ليحكمها حكما ذاتيا تحت سيادة القدس . ولم يكن وضعه هذا الذى ورثه فى الرها وضعاً سهلاً ؛ فليست لإمارة الرها حدود طبيعية ، وهى معرضة للغزو دائماً ، ولا يستقيم له حكم إلا بتعزيز المدن الرئيسية والحصون بالحاميات ، وإذن كان فى احتياج إلى من يثق فيهم من القائمين على خدمته ومن رفاقه ، لكنه يفتقر إلى رجال من أبناء جلدته ، فراح يعمل على توثيق عرى الود مع المسيحيين من أهل البلد . وكان أول عمل يقدم عليه حيال ذلك هو زواجه - بصفته كونت الرها - من أميرة محلية هى الأميرة "مورفيا" ابنة جبرائيل القديم صاحب ملطية ذى العرق الأرمنى ، ولكن من أتباع الكنيسة الأرثوذكسية . وفى ذات الوقت راح يتردد للأرمن من أتباع الكنيسة الغريغورية المنفصلة وفاز بموازرتهم ، ومن بينهم مؤرخهم الكبير ماثيو الأورفى (أوف إيديسا) الذى كان يبنى عليه غاية الثناء لما يتحلى به من طباع ودودة ومسلك لا تشوبه شائبة برغم تقدمه على طموحاته وبخله . وعلى الرغم من المحاباة التى كان بلدوين يظهرها للأرمن بوجه خاص كى ينتفع بهم فى حروبه ، فقد كان يظهر العطف كذلك على رعاياه من السيريان اليعاقبة ، وأفلح فى راب صدع حدث فى كنيستهم . ولم يكن هناك ما يعيب بلدوين سوى الجشع ؛ فكان



فى احتياج لا ينقطع إلى المال ، يذل ما فى وسعه للحصول عليه . على أن مساعيه فى الحصول على المال كانت أقل تعسفا من مساعى بلدوين الأول ، بل تجاوزها لطفًا ومرحًا ، وكثيرًا ما كان فرسانه يمرحون من مساعيه تلك ، لاسيما عندما يفكر فى انتزاع ثلاثين ألف بيزنت من حميه ، فيعلن أنه مدين لرجاله بهذا المبلغ ويقسم لهم أنه سوف يخلق لحيته إن لم يوفهم حقوقهم ، وكان يعلم مدى أهمية اللحية لكرامة الرجولة - كشأن اليونانيين - بين الأرمن الذين أصيبوا بالذهول عندما شاهدوا الصليبيين بادية الأمر بلحاهم الخليفة ، كما كان يعلم جيدا رأى حميه من أن صهرا بلا لحية يحط من هيته . وعندما كان رجال بلدوين يشاركون فى هذه الملهاة مؤكدين قسم سيدهم ، كان جبرائيل يسارع بتقديم المال المطلوب للحيلولة دون تلك المهانة الشنيعة ، ويفرض على زوج ابنته قسما جديدا بالا يرهن لحيته مرة أخرى<sup>(٨)</sup> .

واضطر بلدوين الثانى فى بداية حكمه إلى التصدى للأمير سقمان الأرمنى صاحب مارددين فى هجوم الأخير على مدينة سروق الإسلامية التى سبق أن استولى عليها بلدوين الأول وعهد بحكمها إلى فولشر أوف تشارتر . لكن بلدوين الثانى الذى عاف لنجدة فولشر انهزم أمام سقمان ولقى فولشر مصرعه ، واستولى المسلمون على المدينة عدا القلعة الصامدة بقيادة بنديكت رئيس الأساقفة اللاتينى فى الرها ؛ فأسرع بلدوين الثانى إلى أنطاكية لاستتجار الجنود لتعويض خسائره . وابتسم له الحظ لدى عودته ؛ إذ اندحر سقمان خارج المدينة بمخسائر كبيرة ، فراح بلدوين الثانى يقتل كل من تعاون مع الأتاتقة من السكان ، وامتثلت السجون ، واضطر السجنا إلى اقتداء أنفسهم مما زاده ثراء بهذه الأموال الجديدة<sup>(٩)</sup> .

وسرعان ما وجد بلدوين نائبًا مفيدا فى شخص ابن عمته جوزلين (أوف كورتناى) ، وهو المفلس أصغر أبناء لورد كورتناى ، ويبدو أنه أتى إلى الشرق فى صحبة جاره الحميم كونت (نفرس) ، ووجهه بلدوين كل أراضى الكونتية الواقعة غربى نهر الفرات ، واتخذ تل بشير مقرا رئيسيا له . وأثبت أنه الصديق الوفى لبلدوين ، على أن ولاء هذا حامت حوله الشكوك فيما بعد<sup>(١٠)</sup> .

(٨) وليم الصورى William of Tyre, x, 24, pp. 437-8, XI, II, pp. 469-72 ، بروى قصة زواج بلدوين ولحيته . ويتحدث ماثيو الأورفى Matthew of Eddessa, ccxxv, p. 296 عنه باحترام ولكن بدون تعاطف معه.

(٩) Al Azimi, p. 494; Ibn al-Qalanisi, p.50-1; Matthew of Edessa, clxviii, pp. 232-3.

(١٠) William of Tyre, x, 24, pp. 437.

## ١١٠٣ م إطلاق سراح بوهيموند

ويدو أن مشاعر الرية من طموحات تنكريد تزايدت على مر الأيام لدى بلدوين، الذى كان يرغب فى إعادة بوهمند إلى أنطاكية ، فشرع ومعه الطريق برنار فى مفاوضة الأمير الدانشمندى على إطلاق سراحه ، ولم يشاركما تنكريد فى تلك الصفقة . وكان الامبراطور الكيسوس قد سبق وأن عرض على الأمير ستين ومائتى ألف بيزانت فدية لإطلاق سراح بوهمند ، وكان الأمير على استعداد للموافقة لولا أن السلطان قلع أرسلان بلغته تلك الأنباء ، وكان قد طلب نصف أية فدية قد يتسلمها الدانشمند بصفته السيد الأعلى الرسمى لأنثراك الأناضول . وأدى الخلاف بين الأمير والسلطان إلى منع الأول من سرعة قبول عرض الامبراطور ؛ لكنه كان عرضا نافعا ، إذ أحدث صدعا بين الأميرين . وكان بوهمند فى أسره على علم بتلك المفاوضات ، وكان ما يزال وسيما فاتنا يلفت انتباه سيدات بيت الأمير ؛ وربما تمكن بمساعدتهن من الإيحاء لأسره بأن الأفضل من صفقة الامبراطور التى ينوى السلاحقة دس أنوفهم فيها ، إجراء ترتيب خاص مع فرنج سوريا والوعد بمحالفتهم . ووافق الأمير على إطلاق سراح بوهمند لقاء مائة ألف بيزانت<sup>(١١)</sup> .

وهاجم جيش الدانشمند ملطية أثناء المفاوضات، ولا بد وأن استنجد حاكمها حبرائيل بزواج ابنته بلدوين الذى لم يتحرك لمساعدته لعزوفه عن الإساءة إلى الأمير فى تلك المرحلة الحرجة . وكان حبرائيل مكروها من رعاياه لعقيدته الأرثوذكسية ، خاصة وأن السريان لم يغفروا له أبدا إعدام أحد أساقفتهم بتهمة الخيانة ؛ فاستولى الدانشمند على عاصمته وأسروه ، عدا إحدى قلاعته التى ظلت صامدة أمام المهاجمين ؛ فطلب منه أسروه أن يأمر باستسلامها ، ولما رفضت الحامية أوامره ، أعدموه أمام أسوارها<sup>(١٢)</sup> .

(١١) يذكر Albert of Aix, IX, 33-6, pp. 610-12; Orderic Vitalis, x, 23 vol. IV, P. 144 حب بوهيموند مع ابنة الدانشمند ، بينما يجعل Miracula S. Leonardi (Aa. Ss., Nov., vol. III, pp. 160-8, 179-82) صديقه زوجة مسيحية للأمير. ويقول Matthew of Edessa (CIXCVIII, p. 252) إن أليكسيوس دفع فدية ؛ ولكن ريتشارد كان فى سوريا بالفعل قبل إطلاق سراح بوهيموند ويقول Radulph of Caen إن بلدوين كان يتصرف من منطلق كراميته لتكريد. وبوردر لين القلايسى الشجار بين الحاكمين السلجوقي والدانشمندى.

(١٢) Michael the Syrian, III, pp. 185-9.



## ١١٠٤م أهمية حران

وأصبح الفرنج الآن فى مأمن من أى هجوم يأتيهم من الأناضول ؛ وإذن بإمكانهم أن يتحولوا لمهاجمة مسلمى الشرق . وفى شهر مارس عاود بوهمند غزو أراضى رضوان الحلبى واستولى على مدينة بصرفوت الواقعة على الطريق بين أنطاكية وحلب ، لكن محاولته الاستيلاء على مدينة كفر لانا الواقعة إلى الجنوب من حلب لم تكلل بالنجاح لما أبدته قبيلة بنى عليم من مقاومة باسلة . وفى تلك الأثناء قطع جوسلين طريق المواصلات بين حلب والفرات . على أنه إذا كان من المطلوب عزل مسلمى سوريا عزلا فعليا عن مسلمى العراق وفارس ، فلا بد للمسيحيين من الإستيلاء على قلعة حران العظيمة الواقعة بين الرها والفرات شمالى الجزيرة ، بل إنهم يستطيعون ، والحال كذلك ، تجريد حملة على الموصل وإلى قلب ما بين النهرين . وبدت الظروف مناسبة فى ربيع ١١٠٤ م ؛ إذ كانت الحرب الأهلية، خلال ١١٠٣م، بين السلطان السلجوقى بركياروق وأخيه محمد ثمرق الشرق الإسلامى كله ، وفى يناير ١١٠٤م إتفقا على السلام على أن يحتفظ السلطان ببغداد والهضبة الإيرانية الغربية - وكان أخوه الثالث سنفرد سبق وحصل على خراسان وإيران الشرقية - وحصل محمد ، وفقا للإتفاق على شمال العراق والجزيرة وحقوق سيادية على ديار بكر وكل سوريا. لكنه كان اتفقا غير يسر ، إذ كان الأخوان كلاهما يتربيان إفساد هذا الإتفاق، وفى ذات الوقت راح كل منهما يكيد المكائد للفوز بحلفاء من أمراء الترك والعرب جميعا؛ وفى الجزيرة نشبت الحرب الأهلية بموت كربوقا ، أتابع الموصل ، الذى هزمه الفرنج فى أنطاكية ؛ إذ لم يتمكن سقمان الأرتقى أمير ماردين من استخلاف مرشحه ، ودارت الحرب بينه وبين الأتابج الجديد حكمرمش الذى عيّنه السلطان السلجوقى محمد ، أما حران نفسها فكانت خاضعة للقائد التركى قراجه الذى كان من عماليك ملكشاه ، لكن سلوكه الشرس دفع أهلها إلى التمرد عليه ، فسلموا الحكم لمحمد صاحب أصفهان ، الذى قتل بدوره على يد غلام سابق لقراجه يدعى جوالى بعد أن توثقت عرى الصداقة معه . على أن سلطة جوالى كانت غير مأمونة بدرجة كبيرة ، بينما كانت حران ذاتها

تعانى معاناة شديدة من غارات فرنج الرها الذين حرقوا حقولها واعتصموا بحارنها ، وقد اتضحت نيتهم فى سرعة المضي قدما<sup>(١٦)</sup>.

داهمت مشاعر الخطر كلا من سقمان فى ماردين وحكرمش فى الموصل ، مما دفعهما إلى نسيان خلافهما والاتحاد معا فى حملة لمهاجمة الرها قبل أن تهاجمهما ، وتوجهتا إليها معا فى أوائل مارس ١١٠٤ م ، وكان مع سقمان قوة كبيرة من فرسان التركمان الذين يتصفون بخفة الحركة ، ومع حكرمش قوة أصغر قليلا تتألف من السلاجقة والأتراك والأكراد والعرب . وعلم بلدوين الثانى بتجمعهما فى رأس العين الواقعة على بعد سبعين ميلا تقريبا من عاصمته ؛ فاستنجد بجوسلين وبوهمند مقترحا عليهما تحويل الهجوم بالإغارة على حران . وبعد أن ترك حامية صغيرة فى الرها، اتجه إلى حران ومعه فرقة صغيرة من الفرسان ومشاة الأرمن ، وصحبه بندكت رئيس أساقفة الرها . وعلى مقربة من حران انضم إليه جوسلين وجنوده ، وكذلك جيش أنطاكية بقيادة بوهمند ، وتكريد والبطريق برنار ، ودياميرت البطريق السابق للقدس . وبلغ عدد الجيش الفرنجى كله ما يقرب من ثلاثة آلاف فارس وربما ثلاثة أضعاف عددهم من المشاة ، وهو القوة الفرنجية الضاربة كلها فى شمال سوريا ، عدا حاميات الحصون.

#### ١١٠٤م كارثة حران

تجمع الجيش أمام حران بينما الأميران المسلمان ما يزالان على مسافة ما إلى الشمال الشرقى فى طريقهما إلى الرها . ولو أن الفرنج حاولوا الانتفاض على الحصن لاستولوا على حران ؛ لكنهم كانوا عازفين عن تحطيم التحصينات على أمل أن ينتفعوا بها هم أنفسهم فيما بعد ، ظانين أن الخوف سيدفع الحامية إلى الاستسلام . وكان تفكيرهم لا يخلو من حكمة ؛ إذ كان المسلمون داخل المدينة لا حول لهم ولا قوة ، فبادروا بمفاوضتهم من فورهم . وعلى إثر ذلك اختلف بلدوين وبوهمند ؛ أى من رايتهما يرتفع أولا على الأسوار؟ وانتهى الأمر بأن قضى عليهما تأخرهما ؛ إذ مال الجيش التركى جنوبا وأصبح فوقهما قبل تسوية الخلاف .

(١٦) للاطلاع على خلفية الحملة على حران، أنظر Cahen, *La Syrie du Nord*, pp. 236-7 مع المراجع ويركر نيكلسون في مقالته عن تكريد أن الحملة لم تكن جزءا من سياسة عامة للتوسع، وإنما استجابة لتهديد من المسلمين. ولكن يقينا كانت حران هدفا نهائيا للفرنج.

ودارت المعركة على ضفاف نهر البليخ ، بالقرب من ساحة معركة (كارها) القديمة، حيث سبق منذ قرون أن أباد (البارثيون) الفيالق الرومانية وفياتق (كراسوس). وكانت استراتيجية الفرنج تقضي بأن يشنك جيش الرها في الميسرة مع قوة العدو الرئيسية ، بينما يجتئى الجيش الأنطاكي خلف تسل منخفض يبعد نحو ميل إلى اليمين استعدادا للتدخل في اللحظة الحاسمة . لكن المسلمين وضعوا خططاً مماثلة ؛ فهاجم جزء من جيشهم ميسرة الفرنج ثم استدار هاربا ؛ فظن جنود الرها أنهم فازوا بنصر يسير ، واندفعوا يتعقبونهم ، مما أفقدهم الاتصال بزملائهم في المينة ، وبعبرهم النهر وقعوا مباشرة في كمين أعده الجيش الإسلامي الرئيسي ، ولقى الكثير منهم حتفه على الفور، واستدار الباقون ولاذوا بالفرار . وعندما تجهز بوهمند - الذي دحر كتيبة صغيرة أمامه - للإشتراك في المعركة لم يجد سوى سيل متدفق من المحاربين على مبعده يتراجعون عاتدين عبر النهر حيث هبطت عليهم فصيلة تركية جديدة . وأدرك أنه خسر كل شيء؛ فأسرع بالفرار مع عدد ضئيل من جنود الرها. وأثناء مرور المحاربين أسفل أسوار حران انقضت عليهم الحامية ، وفي فوضى حماسها قتلت مع الفرنج عددا من المسلمين المتعقبين ، وهرب جيش أنطاكية دون خسائر جسيمة . أما جنود الرها فقد أسسروا أو قتلوا جميعهم تقريبا . وكان الطريق برنار في قمة الفرع بحيث قطع أثناء فراره ذيل حصانه خشية أن يلحق به الترك وبمسكونه من الذيل ، رغم أنه لم ير أحدا من الإعداء وقتئذ .

وكان بندكت رئيس الأساقفة من بين أول من وقعوا في الأسر . لكنه لم يلبث أن أطلق سراحه ، إما لتواطؤ حارسه - وهو مسيحي مرتد - أو بسبب هجوم أنطاكي مضاد . وهرب بلدوين وجوسلين معا على صهوة جواد ، لكن البعض أدرکہما في مجرى النهر واقتادوهما أسيرين إلى خيمة سقمان .

وأسرع بوهمند وتكرید إلى الرها وهما ينجشيان - بحق - أن يهاجها الترك كخطوة تالية ، وراحا يعملان على تنظيم دفاعاتها . ومرة أخرى تنقلب مصائب بلدوين عند تنكرید فوائد ؛ إذ أن من تبقى من الفرسان في الرها وعلى رأسهم رئيس الأساقفة توسلوا إلى تنكرید أن يتولى الوصاية على الرها إلى حين إطلاق بلدوين من الأسر؛ فقبل تنكرید هذا العرض مرحبا، وساورت بوهمند - كشأن بلدوين الأول منذ أربع سنوات - مشاعر الإرتياح لابتعاد تنكرید عنه . وبقي تنكرید في الرها مع بقايا

حيثه وما استطاع بوهمند الإستغناء عنه من جنود ، بينما رجع بوهمند إلى أنطاكية حيث كان حيرانه يعدون العدة للإفادة من الكارثة التى حلت بالفرنجة<sup>(١٧)</sup>.

وتعد معركة حران تمة للحملات الصليبية فى ١١٠١م؛ إذ أن تلك الحملات جميعها حطمت أسطورة القوة الفرنجية التى لا تقهر . ذلك أن هزائم ١١٠١م تعنى حرمان شمال سوريا من تعزيزات الغرب التى يطلبها الفرنج لتوطيد سيادتهم هناك ؛ وأما كارثة حران فتعنى ، على المدى الطويل ، الحكم بهلاك كوتية الرها ، وأن الفرنج لن يستولوا أبداً على حلب . إن الإسفين الذى كان فى نية الفرنج دقّه بين المراكز الإسلامية الثلاثة : الأناضول ، والعراق ، وسوريا ، قد تم دقّه دون مراعاة لاعتبارات الأمن . ولم يكن المسلمون هم وحدهم المستفيدين ؛ إذ كان الامبراطور يرقب الأحداث من بيزنطة بعين الغضب ، ولم يأسف للخزى الذى لحق بالفرنج .

#### ١١٠٤م بوهمند وتكريد يتركبان بلدوين أسيرا

لم تكن النتائج العاجلة لكارثة حران مهلكة كما كان يُخشى ؛ إذ لم يستمر التحالف طويلا بين سقمان وحكرمش بعد انتصارهما ؛ فقد استحوذ جنود الأول على أغلب الأسرى والغنائم ، مما أثار غيرة الأخير ، فهاجمت كتيبته السلجوقية خيمة سقمان واحتفظت ببلدوين ، الأمر الذى أثار حقن التركمان ، لكن سقمان مارس من ضبط النفس ما يكفى لمنعهم من الهجوم المضاد ، وروّض نفسه على قبول خسارة سجنه ذى القيمة العالية . وقام بإحضار بعض الحصون المسيحية الصغيرة على الحدود بخدعة بسيطة وهى إرتداء جنوده ملابس ضحاياهم الفرنج ، ثم إنه رجع إلى ماردین ولم يشترك فى الحرب أكثر من ذلك<sup>(١٨)</sup> . أما حكرمش فواصل القتال ؛ بادئا بتأمين نفسه من سقمان بأن سحق الحصون الفرنجية فى شبختان شرقى الرها ثم واصل سيره إلى العاصمة . إن تأخر الفرنج قد أنقذ حران للإسلام ، والآن أدى تأخر المسلمين فى الإبقاء على الرها للعالم المسيحي؛ إذ توفر لتكريد الوقت الضرورى لترميم دفاعات المدينة . ويُعزى نجاحه فى مقاومة هجوم حكرمش الأول بدرجة كبيرة إلى ولاء الأرمن

(١٧) Radulph of Caen, cxlviii, p. 712; Albert of Aix, loc. cit.; Matthew of Edessa, clxxxiii, p. 256.

(١٨) Ibn al-Athir, loc. cit. ، المأثور عن سقمان أنه قال : "أفضل أن أفقد غنائمى على أن يعيننا المسيحيون بالحماقة".

المحليين وبسائلهم ، لكن شدة الهجوم دفعته إلى طلب النجدة العاجلة من بوهمند الذى كانت لديه بعض المشكلات ، غير أن تهديد الرها لا تغلوه أولوية ، فسار فى الحال لنجدة ابن أخته ، لكن وعورة الطريق تسببت فى تأخره . وفى غمرة اليأس أمر تنكريد حاميته بالخروج قبل الفجر ، وانقض رجاله فى ظلمة الليل على الأتراك فى نومهم المطمئن ، واكمل النصر بوصول بوهمند؛ وهرب جكرمش مذعورا تاركاً كنوزه فى المعسكر . وهكذا تم الانتقام لحُران وبقيت الرها<sup>(١٩)</sup> .

ومن بين الذين أسرههم تنكريد أميرة سلجوقية كريمة الأصل كانت فى معية الأمير ، وكانت أثيرة لدى جكرمش بحيث عرض أن يفنديها فى الحال إمّا بخمسة عشر ألف بيزانت أو مبادلتها بالكونت بلدوين نفسه . ووصلت أنباء هذا العرض إلى القدس ، فسارع الملك بلدوين بمكاتبة بوهمند راجيا ألا تضيع هذه الفرصة لإطلاق سراح الكونت بلدوين؛ لكن بوهمند وتنكريد فضّلا سد حاجتهما من المال ، فضلا عن أن عودة بلدوين تعني تحية تنكريد من منصبه الراهن ليصبح بين يدي خاله ؛ وكان ردهما أن التلّيف على قبول العرض يخلو من الدبلوماسية ، وربما يؤدي التردد إلى أن يرفع جكرمش من قيمة الفدية ؛ وفى الوقت ذاته كانا يعدان الترتيبات لإستلام الفدية . وبقي بلدوين أسيرا.

وبعد أن نال بوهمند وتنكريد من الثراء بالتضحية بزميلهما ، تحولا لمجابهة الأعداء من حولهما الذين دأبوا على ممارسة الضغوط عليهما . ولم يحاول جكرمش مهاجمة الرها مرة أخرى ، وتمكن تنكريد من ترميم دفاعات المدينة؛ أمّا بوهمند فكان عليه أن يسرع لمجابهة غزو رضوان الحلبي للمناطق الشرقية من إمارته . وفى شهر يونيو تخلى سكان أرتاح الأرمن عن مدينتهم للمسلمين وقد شملتهم البهجة لتخلصهم من الطغيان الأنطاكي ، وحذت حذوهم المدن الحدودية: المعرة ومسرّين وسمرّين ، مما عزّل الحاميات الفرنجية الصغيرة فى معرة النعمان والبارة وكفر طاب فانسحبت إلى أنطاكية . وفى تلك الأثناء أغار رضوان على الإمارة إلى أن بلغ الجسر الحديدي ؛ وعلى البعد فى شمال الإمارة تمكنت حامية بوهمند من البقاء بعد أن سحنت أبرز زعماء الأرمن المحليين الذين كانوا يخططون للتآمر مع الأتراك . وكاد الخطر أن يحدق بدويلة بوهمند كلها



لولا أن مات دقاق الدمشقي في أواخر يونية ١١٠٤ م ، فتحول اهتمام رضوان إلى الصراع بين ابني الدقاق - بوري وأرتاش - على خلافة أبيهما<sup>(٢٠)</sup>.

وكان انشغال بوهمند بالشؤون البيزنطية من أسباب فشله في مواجهة هجوم رضوان . فالاميراطور الكسيوس على علاقة طيبة بالدويلات الفرنجية الواقعة إلى الجنوب ، وريموند كونت تولوز لا يزال صديقه الحميم ، وفاز الاميراطور بنقطة الملك بلدوين بعد أن اقتدى بحاله كثيرا من وجهاء الفرنج الأسرى في مصر ، لقد كان كرمه هذا تسببه الحكمة بالمقارنة المذهلة بما أقدم عليه بوهمند وتكريد من التخلي عن بلدوين الرها في الأسر . إن اقتداء الاميراطور للأسرى ذكر الفرنج بحاله من نفوذ ومهابة تحظيان باحترام الفاطميين ؛ ولذلك ، وعندما تصرف الاميراطور ضد أنطاكية ، لم يترك أميرها أية مساعدة من أقرانه . وكان الكسيوس قد قام بالفعل بتحصين كوريكوس وسليوكية الواقعتين على ساحل كيليكيا لمنع ما قد تقدم عليه أنطاكية من عدوان على غرب كيليكيا . وفي صيف ١١٠٤ م استرد الجيش البيزنطي بقيادة موناstras دونما صعوبة مدن كيليكيا الشرقية: طرسوس وأضنة والمصبصة؛ وفي ذات الوقت قام أسطول بيزنطي صغير يقوده الأميرال كيثاكوزينوس - وكان في قبرص يطارد أسطولا مغيرا من جنوا - باستغلال موقف بوهمند ، فأبحر إلى اللاذقية . استولى بحارته على المرفأ وأسفل المدينة : وسارع بوهمند بجمع ما أمكن من جنود الفرنج لتعزيز الحامية في القلعة واستبدال قائدها الذي ما عاد يوليه ثقة ، لكنه لم يحاول طرد البيزنطيين من مراكزهم لافتقاره إلى القوة البحرية .

#### ١١٠٤ م بوهمند يرحل إلى الغرب

وبحلول الخريف داخلت بوهمند مشاعر اليأس ؛ فعقد مجلسا في سبتمبر ضم أتباعه في أنطاكية واستدعى تكريد كذلك ، وصارحهم بالأخطار المحدقة بالإمارة قائلا إن المخرج الوحيد هو تأكيد إرسال التعزيزات من أوروبا ، وأنه سيذهب بنفسه إلى فرنسا لممارسة نفوذه الشخصي في استجلاب الرجال المطلوبين . ومن باب الواجب عرض تكريد القيام بهذه المهمة ، لكن خاله أحاب بأنه لا يتمتع بما يكفي من نفوذ في

(٢٠) Radulph of Caen, loc. cit.; Kemal ad-Din, pp. 592-3; Sibti ibn al-Djauzi, p. 529; ibn al-Qalanisi, pp. 62-5. ويلاحظ أن رانسيمايأورد اسم أحد ابني الدقاق بلفظ (إلتاش). في حين أن ابن القلانيسي ذكره بلفظ (ارتاش) وهو عم بوري وليس ابنه. (المترجم)

الغرب، وأنه ينبغي أن يتقى وصيا على أنطاكية. وسرعان ما تمت ترتيبات رحيل بوهمند، وأبحر في أواخر الخريف من ميناء السويدية مصطحبا معه ما كان متاحا من الذهب والنفضة والمجوهرات والأشياء الثمينة ونسخا من "إنجازات الفرنج"، وهو تاريخ مجهول للحملة الصليبية الأولى من وجهة النظر النورماندية، وأدخل بوهمند في تلك النسخ فقرة تروحي بأن الامبراطور وعده لوردية أنطاكية<sup>(٢١)</sup>.

وتولى تنكريد حكومة أنطاكية، وأنسم في ذات الوقت أن يحافظ على الرها لبلدوين وأن يسلمها له فور إطلاق سراحه من الأسر؛ ولأنه لا يستطيع أن يحكم الرها من أنطاكية بصورة جيدة، فقد عهد بحكمونها لابن عمه وصهره ريتشارد كونت ساليرنو، نابيا عنه عبر الفرات<sup>(٢٢)</sup>.

وفي وقت مبكر من العام الجديد وصل بوهمند إلى أملاكه في أبريا حيث بقي هناك حتى سبتمبر التالي يدير شؤونه الخاصة ويشرف عليها بعد غيبة تسع سنوات، وينظم فرق النورماندين ليلحقوا بزملائهم في الشرق. ثم ذهب إلى روما لمقابلة البابا باسكال وأكد له أن الامبراطور ألكسيوس هو العدو اللاتيني للدود في الشرق، وكان باسكال قد انحاز فعلا ضد ألكسيوس بتأثير من الأسقف مناس، وسرعان ما وافق على وجهة نظر بوهمند. وعندما ذهب بوهمند إلى فرنسا كان بصحبه ممثل البابا، برونو، حاملا معه توصيات من البابا بالتبشير بحرب مقدسة ضد بيزنطة. وكانت هذه نقطة تحول في تاريخ الحروب الصليبية. وباتت السياسة النورماندية - وهذنها كسر شوكة الامبراطورية الشرقية - هي السياسة الصليبية الرسمية. وتقرر التضحية بمصالح العالم المسيحي كله من أجل المغامرين الفرنج. وفيما بعد ندم البابا على ما أقدم عليه من طيش، ولكن بعد أن نفذ سهم الضرر. وما كان يشعر به فرسان الغرب وجماهيره من ازدراء لغطرسة الامبراطور، وغيرة من ثروته، وريبة في طقوس مسيحية لا يفهمونها،

(٢١) تذكر بعض المصادر المؤتوقة أن "إنجازات الفرنج" Gesta Francorum كتبه فولشر أوف شارتر Fulcher of Chartres (حوال ١٠٥٩ - حوال ١١٢٧) القس والمؤرخ الفرنسي الذي صاحب الحملة الصليبية الأولى منذ بدايتها. وهو عبارة عن سرد ينص بالحياة مكتوب على ثلاث مراحل: الحملة الصليبية الأولى (١١٠١)، ورحلة بلدوين إلى القدس (١١٠٦)، ومملكة القدس (١١٢٤ - ١١٢٧) (المترجم).

(٢٢) Matthew of Edessa, clxxxix, p. 260; Michael the Syrian, III, p. 195; Ibn-al-Athir, pp. 262-3. ومن هذا الوقت فصاعدا يطلق تنكريد على نفسه في وثائقه الرسمية "تانكريد دوكس إيه برنيسيس أنتوكيتوس" (تانكريد دوق وأسير أنطاكية). وأثناء فترة وصايته الأولى كان يسمى في الوثائق الرسمية (أمير) دون تحديد أماكن. كان ما يزال يعمل لقب أمير الحليل.

لقي كل ذلك تأييدا رسميا من الكنيسة . ومنذ ذلك الوقت قدما ، كانوا يشعرون بأن لديهم المبررات التي تسوّغ كل عمل عدائي يستهدف بيزنطة ، حتى ولو عدّل البابا من آرائه . إن الحملات الصليبية ، والبابا على رأسها ، لم تكن حركة تبذل العون للعالم المسيحي ، وإنما كانت أداة للاستعمار الغربي العارى من الخلق . وترتب على هذا الاتفاق التعسّ بين بوهمند والبابا باسكال آثار أبعد شأوا بكثير من كل الخلافات بين الكاردينال همبرت وميخائيل سريولاريوس التي أكّدت الفصل بين الكيستين الشرقية والغربية .

وقبل بوهمند بحرارة في فرنسا حيث أمضى بعض الوقت في بلاط الملك فيليب الذى أذن له بتجنيد الرجال في أنحاء المملكة ، ولقي تشجيعا فعّالا من كونتيسة بلوا ، الكونتيسة أدبلا وهي صليبية متحمسة بالإناية ؛ فزيادة على تقديمها بوهمند لأخيها هنرى الأول الإنجليزي ، الذى سبق أن قابلته في نورماندى في عيد الفصح عام ١١٠٦م ووعد بتشجيعه ، رتب له زواج تحالف منير من ابنة الملك فيليب ، كونستانس ، وهي كونتيسة شامبانيا المطلقة ، وتم الزواج في وقت متأخر من ربيع ١١٠٦م ؛ وفي ذات الوقت وافق الملك فيليب على منح يد ابنته الصغرى ، سيسيليا ، وهي وليدة السفاح من علاقة الزنا مع برترادا أوف مونتفور ، لتكريد . ولم تذهب كونستانس إلى الشرق أبدا ، وإنما قضت حياتها الزوجية وفترة ترملها في إيطاليا؛ أما سيسيليا فقد أبحرت إلى أنطاكية في نهاية العام تقريبا . وقد عززت هذه العلاقات الملكية من مكانة الأمراء النورمانيين<sup>(٢٣)</sup> .

(٢٣) Orderic Vitalis, XI, vol. IV, pp. 210-13; Suger, Vita Ludovici, pp. 29-30; Chronicon S. Maxentii, p. 423; Chronicon Vindocinnense, pp. 161-2; William of Tyre, XI, I, p. 450; Anna Comnena, XII, i, I, vol. III, p. 53. استادا إلى Luchaire, Louis VI le Gros, p. 22 - في إبريل أو مايو ١١٠٦م . ويحتمل أن تكون سيسيليا قد انطلقت إلى الشرق بعد هذا التاريخ . ولذلك يحتمل أن يكون زواجها قد حدث في وقت لاحق من عام ١١٠٦م . ويعتقد ماثيو الأوربي أن بوهيموند كان يحيرا على الزواج من سيدة ثرية ، يطلق عليها زوجة سيفن بول (وراضح أنه يخلط بين Hugh of Champagne مع الصليبي Hugh of Saint Poi الذي كان صديقا لبوهيموند). وقد أمرت بمعجته حتى رضى في النهاية . وكان بفضل العودة إلى الشرق.

## ١١٠٧ م بوهمند يغزو الامبراطورية

بقى بوهمند فى فرنسا حتى وقت متأخر من عام ١١٠٦ م ، ثم عاد إلى أبوليا حيث خطط لحملة الصليبية الجديدة التى تقرر أن تبدأ بهجوم لا هوادة فيه على الامبراطورية البيزنطية ؛ ومهمل فى حملته إذ عرف من الأنباء أن أنطاكية لا تعاني من أخطار عاجلة في ظل حكم تنكريد . وفى أول أكتوبر ١١٠٧ م هبط بجيشه على ساحل إبيروس الامبراطورى فى أفلونا ، وبعد أربعة أيام ظهر أمام قلعة درهاكيوم العظيمة التى تعدّ مفتاح شبه جزيرة البلقان ، وهى التى طالما سال لها لعاب النورماندين منذ احتلالها قبل ذلك بربع قرن . على أن الكسيوس هو الآخر قد توفر له الوقت لوضع ترتيباته ؛ فكان على استعداد للتضحية بحدوده الجنوبية الشرقية لإنقاذ درهاكيوم ؛ فسلم السلطان السلجوقى قلعج أرسلان الذى أمده بالمرتزقة . وجد بوهمند القلعة منيعة وحاميتها شديدة البأس بحيث تعذر الإنقضاض عليها فحاصرها . لكنه يفتقر إلى القوة البحرية كشأنه فى حروبه الأولى ضد بيزنطة ، فبات الدمار مصيره ؛ ذلك أن البحرية البيزنطية قطعت خطوط مواصلاته مع إيطاليا فى الحال تقريبا وسدّت الساحل . ثم حاصره الجيش البيزنطى الرئيسى فى وقت مبكر من الربيع التالى ؛ وبحلول الصيف تفشّت فى جيش بوهمند الدوسنتاريا والملاريا ، ونالت منهم المجاعة ، بينما حطّم الكسيوس معنوياتهم بإطلاق الشائعات وتزييف الرسائل لزعمائهم ، وهى وسائل وصفنها ابنته أنا كرمينا بإعجاب شديد . وبحلول سبتمبر أيقن بوهمند من الهزيمة فاستسلم للإمبراطور . لقد كان نصرا مؤزرا لبيزنطة ؛ إذ كان بوهمند آنذاك أشهر محارب فى العالم المسيحى ، وكان مشهد هذا البطل المرعب بقامته الطويلة التى تعلو الامبراطور ، ومع ذلك بدت متضرعة مطيعة لما عمله عليها ، شاهدا على ما للامبراطور من مهابة طاغية لا تنسى .

## ١١٠٨ معاهدة ديفول

استقبل الكسيوس بوهمند فى معسكره الذى ضربه فى مدخل الوديان الضيقة حيث يجري نهر ديفول . وعامله بكياسة يعطوها البرود ؛ ولم يضيّع وقتا ، وإنما بسط أمامه معاهدة السلام التى لا بد له من التوقيع عليها . وتردد بوهمند بادئ الأمر ، لكن (نسفورس برنيوس) ، زوج أنا كرمينا، الذى كان يقف بين يدي حميه الامبراطور ، حثّه على التوقيع الذى لا مفر منه .

وترد صيغة المعاهدة بكاملها فى صفحات أنا كرمينا. وعوجها بعرب بوهمند  
أولا عن أسفه العميق لحثه بقسمه الأول للإمبراطور ؛ ثم يقسم بكل الرقار أن يصبح  
التابع والمولى المخلص للإمبراطور ووريثه جون "كريم النسب"<sup>(٢٤)</sup>؛ ويفرض على كل  
رجاله أن يحذوا حذوه ؛ ولا يبنى أن يكون هناك غموض فى المصطلح اللاتينى  
"مولى"، فأحصيت واجبات التابع ؛ وأن يظل أميرا لأنطاكية يحكمها تحت سيادة  
الإمبراطور ؛ وتشمل أنطاكية ذاتها ومينائها السويدية ومناطق الشمال الشرقى حتى  
مرعش مع الأراضى التى يغزوها ويتزعمها من أمراء حلب المسلمين وغيرها من  
الدويلات السورية الداخلية ؛ وتبقى مدن كيليكيا والسحل المحيط بأنطاكية تحت الحكم  
المباشر من الإمبراطور ؛ ولا مساس بأراضى الأمراء الروبين . وأضيف ملحق بالمعاهدة  
يضم قائمة المدن التى يمارس بوهمند سلطانه عليها وقد اختيرت بعناية . ويتولى بوهمند  
فى إطار سلطانه ، ممارسة السلطة المدنية ؛ ويستعيز عن الطريق اللاتينى بآخر  
يونانى . وتوجد نصوص خاصة تقضى بأنه فى حالة رفض تنكريد أو غيره من رجال  
بوهمند الإمتثال لشروط المعاهدة ، يتولى بوهمند إجباره على الطاعة قسرا .

وتعتبر معاهدة ديفول مثيرة للإهتمام ؛ إذ تكشف عما كان يترأى للكيسوس من  
حل المسألة الصليبية . فهو على استعداد لأن تصبح مناطق الحدود ، بل وأنطاكية ذاتها،  
تحت الحكم الذاتى لأمير لاتينى ، طالما يلتزم هذا الأمير بالتبعية له وفقا للأعراف  
اللاتينية ، وطالما تحتفظ بيزنطة بسيطرة غير مباشرة من خلال الكيسة ؛ فضلا عن أن  
الكيسوس يعتبر نفسه مسؤولا عن المسيحيين الشرقيين ، بل يربد تأكيد حقوق أتباعه  
الأرمن الروبين المتذمرين . ولقد بقيت المعاهدة مجرد قصاصة ورق . لكنها كسرت  
بوهمند ؛ فلم يجرؤ على الظهور فى الشرق مرة أخرى البتة ، وتقاعد مخذولا مخزيا فى  
أراضيه فى أبوليا حيث مات عام ١١١١ م ، واحدا من صفار أمراء إيطاليا المغمورين  
تاركا طفلي من زوجته الفرنسية ليرثا حقوقه فى أنطاكية . كان جنديا شجاعا، وقائدا  
مقداما ماكرا، وبدا فى أعين أتباعه بطلا ؛ وهو الوحيد الذى طغت شخصيته على جميع  
رفاقه فى الحملة الصليبية الأولى ؛ لكن طموحاته العريضة العارية من الخلق كانت  
هاوته . ولم يأت الوقت بعد كى يدمر الصليبيون درع العالم المسيحى الشرقى .

وكما تحقق الكيسوس جيدا ، كانت معاهدة ديفول تتطلب تعاون تنكريد .  
وتنكريد ، الذى لم يأسف لإزالة خاله من الشؤون الشرقية ، لم يكن على استعداد لأن

يصبح نابعا للإمير اضور . وكان أقل ضروحا من بوهمند ، إذ لا مطمح له سوى إنشاء إمارة قرية مستقلة . على أن توقعاته لم تكن تبشر بالآمال ؛ إذ لم يترك له بوهمند سوى القليل من الرجال ، ولم يترك له أية أموال جاهزة . ورغم ذلك قرر المبادرة بالمحجم ، فانتزع قرضا من أثرياء بخار أنطاكية أنعش خزائنه ومكّنه من استحجار مرتزقة محليين ؛ واستدعى من الفرسان والخيالة ما أمكن الاستغناء عنهم فى الرها وتل بشير وكذلك الأراضي الأنطاكية . وفى ربيع ١١٠٥ م انطلق لاسترداد أرتاح . وكان رضوان الحلبى يهبط للرحيل جنوبا لمساعدة بنى عمار فى كفاحهم ضد الفرنج ؛ لكنه تحول للدفاع عن أرتاح لدى وصول الأنباء بتقدم تنكريد . ونقابل الجيشان يوم ٢٠ إبريل فى قرية تيزين القريبة من أرتاح فى سهل متعزل تكسوه الصخور . وفزع تنكريد من ضخامة العدو الزكى ، فاقترح على رضوان التفاوض . وكان رضوان حريّا بالموافقة لولا أن حته قائد خيالته صابو على المحجم دون تأخير . وتسببت الصخور فى الحيلولة دون أن يستخدم الأتراك تكتيكهم المعتاد ؛ بعدما اندحر الأتراك من أول محجم الفرنج ، ارتدوا ليزبصوا بالعدو ، لكنهم لم يتمكنوا من إعادة ترتيب صفوفهم للهجوم التالى ؛ وفى تلك الأثناء قام فرسان الفرنج بتعجيز مشاتهم . وتسبب فشل عخططهم فى إصابتهم بالذعر ، فانطلق رضوان هاربا إلى حلب مع حرسه الخاص ، وتبعه أغلب فرسانه ، وقتل من بقى من الراحلين فى ميدان القتال .

واستعاد تنكريد بنصره كل الأرضى التى فقدوها قبل ذلك بعام ؛ إذ تخلت الحامية التركية عن أرتاح وسلمته المدينة ، بينما طارد جنوده المهارين حتى أسوار حلب ، وانتهبوا كثيرا من سكانها أثناء فرارهم فى رعبهم . وطلب رضوان السلام بأن عرض تسليم كل أراضيهِ فى وادى العاصى ودفع إتاوة منتظمة لتنكريد . وبنهاية عام ١١٠٥ م كانت سيطرة تنكريد قد اتسعت مرة أخرى جنوبا حتى البارة ومعرة النعمان .

### ١١٠٦ م الإستيلاء على أقاميا

وفى فبراير ١١٠٦ م اغتيل أمير أقاميا ، خلف بن ملاعب ، على يد متعصبين من حلب لأنه لم يكن مناهضا للفرنج ، ثم اختلف القتلة مع حليفهم الرئيسى داخل المدينة، أبو الفتح ، الذى تولى حكومتها، فطلب مساعدة رضوان . ودعا الأرمن المحليون تنكريد الذى رأى الظروف مناسبة للتدخل ، فسار جنوبا وبدأ حصار أقاميا . وتمكن أبو الفتح من المحافظة على النظام ؛ وتلقى من أميرى شيرز وحماة وعودا بالمساعدة .

واضطر تنكريد إلى النزاجع بعد حصار ثلاثة أسابيع بدعوى ضرورة مساعدة حامية اللاذقية التي تواجه المجاعة من حصار البيزنطيين طوال ثمانية عشر شهرا . وزودها بالمون ثم عاد إلى أنطاكية . وبعد ذلك بأشهر قليلة ظهر فى أنطاكية أحد أبناء خلف ، مصبح بن ملاعب ، مع مائة من أتباعه ، وقد نجح من المصير الذى لقيه أبوه ، وراح يعرض تنكريد على معاودة المحرم على أناميا ؛ فحاصر تنكريد المدينة مرة أخرى بمساعدة مصبح ، وحفر خندقا حولها لمنع الدخول أو الخروج . ولم يهب أحد من الجيران الأمراء لمساعدة أبي الفتح ؛ وبعد أسابيع قليلة ، فى ١٤ سبتمبر ١١٠٦ م استسلم المسلمون بعد أن وافق تنكريد على شرط الإبقاء على حياتهم . وبعد أن دخل تنكريد المدينة أراد أن يدخل البهجة على قلب مصبح ، فقتل أبو الفتح وثلاثة من رفاقه . واقتيد نبلاء أناميا إلى أنطاكية وبقوا فيها إلى أن رتب رضوان فديتهم . وتم تنصيب حاكم فرنجى فى أناميا ، بينما منح مصبح إقطاعية فى الجوار . وسرعان ما استعاد الفرنج كفر طاب وعهد بها إلى فارس يدعى ثيوفيلوس الذى مالبث أن جعل من نفسه مصدر رعب لمسلمي شيزر .

أصبح تنكريد آمنا على حدوده الشرقية والجنوبية ؛ ومن ثم يستطيع أن يتحول إلى العدو الذى يفضيه بغض كله - بيزنطة . وفى صيف ١١٠٧ م ، وفى الوقت الذى كان يتهاى فيه بوهمند لمهاجمة المقاطعات الأروبية ، اضطر ألكسيوس إلى نقل جنوده من الحدود السورية للتصدي لما يعتبره تهديدا أخطر ، فاستدعى كيتاكوزينوس من اللاذقية مع كثير من رجاله ، وموناستراس من كيليكيا التى عهد بإدارتها إلى الأمير الأرمنى سبارايد أوشين أوف لامبرون . وفى شتاء ١١٠٨ م ، أو أوائل ١١٠٩ م ، وبعد خذلان بوهمند فى إيسروس ، هاجم تنكريد كيليكيا . ولقد أخطأ الامبراطور الحكم على الرجال ؛ ذلك أن أوشين يتحدر من أسرة عريقة النسب ، وكان مشهورا فى شبابه بالشجاعة ، لكنه بات الآن مترفا كسولا ؛ وكان حصن المصيصة الواقع على نهر جيهان هو الباب المؤدى إلى كيليكيا . وعندما تقدمت قوات تنكريد برا عبر جبال الأمانوس ، وبجرا أعلى النهر لمحاصرة المدينة ، تقاعس أوشين فى التصدى له ، فسقطت المصيصة بعد حصار قصير . ويبدو أن تنكريد نصب نفسه خلال الأشهر التالية حاكما على أضنة وطرسوس برغم بقاء غربى كيليكيا فى أيدي الامبراطورية . ورجع أوشين نفسه إلى أراضيه فى طوروس .

## ١١٠٩ م تنكريد في ذروة قوته

كانت اللاذقية قد استرجعت بالفعل . وحتى آنذاك ، كانت حركة النورماندين مقيدة لغياب القوة البحرية ؛ لكن البحرية البيزنطية تركزت الآن بعيدا في البحر الأدرىاتيكي ، فتمكن تنكريد من شراء مساعدة أسطول مدينة بيزا ، التي طلبت أن يكون لمن مساعدتها أحد شوارع أنطاكية ، وحيًا من أحياء اللاذقية مع كنيسة ومستودع بضائع . وكان بتزياس - الذي خلف كشتاكوزينوس كقائد بيزنطي هناك - يفتقر إلى القوة اللازمة للمقاومة ؛ وفي ربيع ١١٠٨ م ضمت اللاذقية أخيرا إلى الإمارة الأنطاكية . وفي العام التالي توسع تنكريد جنوبا منتزعا جبلة وبولونياس وقلعة المرقب من سيادة بني عمار التي أفل نجمها .

وهكذا ، وعندما كان بوهمند يستسلم للامبراطور ويوقع على تنازله عن استقلاله ، كان تنكريد في ذروة قوته ، ولم يكن على استعداد بأي حال لأن يطيع المرسوم الامبراطوري ؛ فسلطانه الرئيسي يمتد من طوروس إلى الجزيرة ووسط سوريا ، وكان حاكم أنطاكية والرها ، رغم أنه كان مجرد الوصى عليهما في الواقع ؛ لكن الأمير بوهمند يعيش الآن في إيطاليا محزنا ولن يعود إلى الشرق أبدا ؛ والكونت بلدوين يعاني الوهن في الأسر التركي ، ولن يبذل تنكريد أي جهد لإنقاذه من الأسر ؛ وأمر حلب تابعه بالفعل ؛ ولن يجرؤ أحد من حيراته على مهاجمته . لقد انتصر في تحديه لوريث القياصرة في القسطنطينية . وعندما استقبل سفراء الامبراطور في أنطاكية الذين وفدوا لتذكيره بالتزامات خاله ، طردهم في عجرة . وكان - كما قال عن نفسه - نينوس الآشوري العظيم ، عملاق لا يقدر إنسان على مقاومته .

على أن للمعركة حدودها . فبرغم ذكائه ، كان بغیضا غير مأمون الجانب . وكان زملاؤه الصليبيون هم الذين تحدوا قوته وقضوا عليها .





## الفصل الرابع:

### تولوز وطرابلس



## تولوز وطرابلس

"جَدْ بُنَانُ إِلَيْكَ يَا نَتِي"

(اشعيا ٦٠ . ١٣)

كان ريموند كونت تولوز الأكثر ثراء وتميزا من بين جميع الأمراء الذين انطلقوا فى الحملة الصليبية الأولى عام ١٠٩٦ م ، وقد توقع الكثيرون تعيينه قائدا للحركة . وبعد مضى خمس سنوات كان من أقل الصليبيين اعتبارا ، إذ كانت مشاكله من صنع يده . إذ على الرغم من أنه لم يكن أكثر حشعا ولا أبعد طموحا من أغلب رفاقه ، إلا أن عيلاءه جعل أخطاءه واضحة حلية . وكانت سياسة ولائه للإمبراطور تركز على الشعور بالشرف والتبصر بفنون إدارة شؤون الحكم ، لكن ولائه بدا لرفاقه حيلة خادعة ، ولم يجن من ولائه ثمارا كثيرة إذ سرعان ما اكتشف الإمبراطور أنه صديق عاجز . وكان أتباعه يحتمون ما كان عليه من ورع ، ولكنه لم يكن له سلطان عليهم ، إذ أجبروه على الإسراع فى رحيل مبكر أثناء الحملة الصليبية الأولى ؛ كما أظهرت كوارث ١١٠١ م مدى ضعف كفاءته فى توجيه حملة عسكرية ، و انحدر إلى أدنى

درجات المهانة عندما اعتقله زميله الصغير تنكريد . وعلى الرغم من حفيظة الرأي العام إزاء تصرف تنكريد ، إذ يعدّ خرقاً لقواعد الضيافة والشرف ، لم يحصل ريموند على حريته إلا بتوقيع تنازله عن أية مطالب في شمال سوريا ، ناسفاً دون قصد أساس اتفاقه مع الإمبراطور<sup>(١)</sup> على أنه كان يتميز بالعزيمة ؛ إذ أخذ على نفسه عهداً بالبقاء في الشرق ، وسيفي بعهد ، ولسوف ينحت لنفسه في الصخور إمارة .

### بنو عمار أصحاب طرابلس

وكانت هناك منطقة لا مفر للمسيحيين من الاستيلاء عليها كى تستديم إقامتهم في الشرق . إذ تفصل بين فرنج أنطاكية والرها وبين اخوانهم في القدس من ناحية أخرى ، مجموعة من الإمارات الإسلامية ، أهمها إمارة بنى عمار في طرابلس وعلى رأسها زعيم العائلة المسلم القاضي فخر الملك أبو على الذى كان يحكم منطقة غنية برغم ضآلة جيشه . وكانت سياسته الماهرة مع جيرانه هى سياسة الإسترضاء إزاءهم جميعاً حتى وإن تعارضت مع مبادئه ، فاستطاع الحفاظ على استقلال هش يرتكز - كملاذ أخير - على قوة عاصمته المحصنة فى شبه جزيرة الميناء . وكان كلما اقترب الفرنج من أراضيه يظهر لهم الكثير من المردة ، وزود الحملة الصليبية الأولى بالموءن ، ولم يعارض قادتها عندما حاصروا مدينته أرقا ، وقدم للبلدوين البولونى مساعدات قيمة أثناء رحلته الشائكة لتسلم تاج القدس . وعندما انسحب الصليبيون من مدينتى طرطوس وبرزية إلى مسافة بعيدة استولى عليهما بهدوء . وهكذا كان يتحكم فى الطريق الساحلى كله من اللاذقية وجبله حتى محمية بيروت الفاطمية<sup>(٢)</sup> .

وكان الطريق البديل الذى يربط بين شمال سوريا وفلسطين بمضى أعلى وادى العاصى مروراً بمدينة شيزر الخاضعة لبني منقذ ، ومدينة حماء التى تدين بالولاء لرضوان ، وحمص حيث يحكم جناح الدولة زوج أم رضوان ، ثم يتشعب الطريق من هناك ؛ فيمضى فرع منه خلال البقاع إلى طرابلس والساحل ، وهو طريق ريموند الذى سلكه فى الحملة الصليبية الأولى ؛ ويمضى الفرع الثانى مباشرة وراء عمية بعلبك الدمشقية إلى

(١) أنظر أعلاه ص (٦٥) .

(٢) أنظر أعلاه ص (٣٧) ، وكذلك مقال "Ibn Ammar ابن عمار" فى دائرة المعارف الإسلامية . *Encyclopaedia of Islam* وقد أعطى الشيخ المحلى فى جبل مدينته هذه ليورى - إبن دقاق - لكن فخر الملك أوقف هذه العطفة .

## منايع نهر الأردن.

وراح ريموند - الذى لم تكن طموحاته متواضعة أبدا - يتأمل فى إنشاء إمارة تحكم فى كل من الطريق الساحلى ووادى العاصى تكون عاصمتها حمص التى يطلق عليها الفرنج لاشاميل La Chamelle ، على أن هدفه الأول كان مدن الساحل، والأرجح أنه قرر ذلك فى وجود سفن جنوا التى قد تساعده . وبعد أن أطلق تنكريد سراحه فى الأيام الأخيرة من عام ١١٠١ م انطلق من أنطاكية مع من تبقى على قيد الحياة من أمراء الحملات الصليبية فى عام ١١٠١ م ، وهم : ستيفن أوف بلوا ، روليم الأكتيانى ، وويلف البافارى ، ورفائهم ؛ وكانوا يتلهفون على إتمام رحلة الحج إلى القدس . وفى اللاذقية اجتمع الشمل مرة أخرى مع زوجته وحنوده، وساروا جميعا إلى طرطوس . وبوصوله خارج أسوار المدينة ، شاهد أسطول جنوا الصغير راسيا قبالة الشاطئ، وكان يعقد الآمال على مساعدته. وكان حاكم المدينة قد أبدى مقاومة ضعيفة قبل هذا التهديد المزدوج من البحر والبر ، وفى منتصف فبراير تقريبا دخل ريموند طرطوس مع من رافقه من المرتحلين ، الذين وافقوا دون نقاش على أن تكون المدينة مدينته . وظنوه سيصبحهم بعد ذلك إلى القدس ؛ لكن رفضه أغضبهم ، وعتوه بنعوت الكفر حسب ما ذكره المؤرخ فولشر أوف تشارتر؛ لكنه قرر أن تكون طرطوس نواة أملاكه، فاستأذنه وواصلوا رحلتهم جنوبا<sup>(٣)</sup>.

ولم يحاول ريموند إخفاء مخططاته ، مما جعل ناقوس الخطر يدق فى العالم الإسلامى؛ وأرسل فخر الملك إلى أمير حمص وإلى دقاق الدمشقى يحذرهما. وعندما ظهر ريموند أمام أسوار طرابلس اتضح أن جيشه يزيد قليلا على ثلاثمائة رجل ، وظن المسلمون أن اللحظة قد حانت لتدميره، وسارع الدقاق بتقديم ألفى فارس، وقدم جناح الدولة مثلهم وأكثر، واستنفر بنو عمار جيشهم كله؛ وعندما تجمع الحشد الإسلامى فى السهل المطل على المدينة كان واضحا أنه يفوق جيش ريموند بعشرين ضعفا.

## ١١٠٢ م إنتصار ريموند أمام طرابلس

لم نجد فيما كتبه مؤرخو الصليبيين عن أعمال ريموند سوى النذر اليسير، وإنما نعلم

(٣) Fulcher of Chartres, II, xvii, 1-2, pp. 433-5; Albert of Aix, VIII, 43, p. 583; Caffaro, Liberation, p. 69 يقول إن أسطولا من جنوا قدم المساعدة.

عن هذه المعركة غير العادية التي ثلثت من المؤرخ العربي ابن الأثير . فقد وضع ريموند مائة من رجاله في مواجهة الدمشقيين ، ومائة في مواجهة بنى عمار ، وخمسين في مواجهة رجال حمص ، والخمسين الباقين لحرسه الخاص . وبدأ جنود حمص الهجوم ؛ لكنهم فشلوا فأصابهم الذعر فجأة ، وانتشر الذعر بين الدمشقيين . وأما جنود طرابلس فكانوا يحرسون تقدما؟ وعندما وجد ريموند أن أعداءه الآخرين يلوذون بالفرار تحول إلى حشد طرابلس بجميشه كله ؛ فكانت صدمة مفاجئة فاقت احتمالهم ، فاستداروا هم أيضا ولاذوا بالفرار . واندفع فرسان الفرنج في ساحة القتال مجهزون على كل المسلمين ممن لم يتمكن من الحرب . ويقدر المؤرخ العربي عدد المهلكين من إخوانه في الدين بسبعة آلاف رجل.

لم يسترجع النصر سمعة ريموند وحسب ، بل ضمن كذلك بقاء مملكته اللبنانية . ولم يجرؤ المسلمون على مهاجمته مرة أخرى البتة . على أن قواته كانت من الضالة بحيث لم يتمكن من الاستيلاء على طرابلس ذاتها بتحسيناتها المائلة في شبه جزيرة الميناء . وبعد أن فرض إتاقوة باهظة من المال والجياد عاد إلى طرطوس للتخطيط لحملة التالية<sup>(٤)</sup>.

وبعد أن أمضى الأشهر التالية في توطيد مواقعه في حواري طرطوس ، انطلق في ربيع ١١٠٣م لغزو البقاع ، وهي غزوة ضرورية لغزل طرابلس وللتوسع باتجاه وادي العاصي . وفشلت محاولته في مباغته قلعة طوبان الواقعة في مدخل الوادي الشمالي الشرقي ، لكنه حط رحاله غور هباب وحاصر قلعة الحصن المائلة التي تسيطر على الوادي كله ، والتي سبق أن احتلها جنوده لمدة أسبوع عام ١٠٩٩ م ؛ والقلعتان تابعتان لجناح الدولة الحمصى الذي لم يكن يوسعه أن يفقداهما ؛ فحشد جيشا لإنقاذهما . بيد أنه أثناء خروجه من الجامع الكبير في حمص بعد صلاة الدعاء بالنصر ، قتله ثلاثة من الحشاشين مما أشاع الإضطراب والفوضى في المدينة . وعلى الفور رفع ريموند الحصار عن قلعة الحصن وسار شرقا ليتنهر هذه النهضة . وينسب الرأي العام تلك الجريمة إلى عملاء رضوان الذي لم يغفر لجناح الدولة مطلقا هجوم الأخير عليه قبل ذلك بثلاث سنوات بينما كان يقاتل الفرنج في أنطاكية . وفزعت أرملة جناح - وهي أم رضوان - من اقتراب ريموند؛ فأرسلت إلى حلب تعرض المدينة على رضوان. ولم

(٤) Ibn al-Athir, pp. 211-12; Sibṭ ibn al-Djauzi (p. 525) وكذلك يذكر Caffaro, *Liberatio*, loc. cit. Radulph of Caen, cxdv, p. 707

بروافها مستشارو جناح فى ذلك ، وإنسا استدعوا دقاق الدمشقى لإنقاذهم بدلا من رضوان ! فأثنى دقاق بنفسه على عجل وبصحبته أتابعه طغتكى الذى عهد إليه بحكومة حمص، ولم يكن ريموند فى وضع يستطيع فيه محاربته ، فانسحب إلى الساحل<sup>(٥)</sup>.

ولدى عودته إلى طرطوس علم بوصول أسطول صغير من جنوا يتألف من أربعين سفينة ألقت مراسيها فى اللاذقية ، فاستأجاره من فوره لمساعدته فى الهجوم على طرابلس ؛ لكن الهجوم باء بالفشل ، فرحل الخليفان جنوبا واستوليا على ميناء جبيل ، أو جبيل ، الذى كان القدماء يطلقون عليه اسم ييلوس ؛ وكوفى أبناء جنوا بثلاث المدية<sup>(٦)</sup> لكن ريموند كان قد عقد العزم على غزو طرابلس نفسها ؛ وفى الأشهر الأخيرة من عام ١١٠٣ م ضرب معسكره فى ضواحي المدينة وشرع فى تشييد قلعة ضخمة فوق سلسلة من التلال فى الداخل تبعد حوالى ثلاثة أميال عن المدينة . وقبل ذلك بفترة وجيزة حاول إقناع تنكريد بالتحول عن اللاذقية ، إرضاء ليزنطة ، فكافأته بيزنطة بأن أمدته من قمرص بمواد البناء والبنائين المهرة . وبحلول ربيع عام ١١٠٤ م اكتمل بناء القلعة وحل بها ريموند وأصحابا جبل الحجاج ، وهى التى يسميها العرب قلعة سنجل ، أى قلعة سان جبل<sup>(٧)</sup>.

#### ١١٠٥م: موت ريموند

بالت طرابلس الآن فى حالة حصار دائم ، لكنها ظلت منيعة ؛ إذ كان ريموند يسيطر على الداخل البرية لكنه لا يملك القوة البحرية الدائمة . وكان بنو عمار لا يزالون يحتفظون بأسطول تجارى كبير ، ولديهم الكثير من الثروة المكسدة ، فاستمروا فى إحضار اللون من الموانئ المصرية فى الجنوب لكن قلعة ريموند كانت تهدد حريتهم ؛ فخرجوا فى أواخر الصيف وخرقوا الضواحي حتى أسوارها، وأصيب ريموند نفسه عندما وقع عليه سقف محروق . وفى أوائل الربيع التالى أمكن إغراء فخر الملك بترتيب عقد

(٥) Ibn al-athir, p. 213 والتاريخ الذى ذكره غامض. Kemal ad-Din, pp. 590-1.

(٦) Albert of Aix, IX, 26, pp.605-6; Caffaro, Liberatio, p. 71

(٧) Anna Comnena, XI, viii, 5, vol. III, p. 380; Albert of Aix, ix, IX, 32, P. 510; Caffaro, iberatio, p.70; RadulphofCaen, loc.cit.; William of Tyre, X, 17, p. 441; Ibn al-Athir, pp. 217-18; Abu'l Mharin, p.275.





وسار وليم جوردن على سياسة سلفه ، مضيقا الحصار ومحتفظا بالتحالف مع بيزنطة . وأرسل له حاكم قبرص ، إيوانثيوس فيلوكاليس ، بناء على تعليمات الإمبراطور ، سفيرا لتلقى تعابير الاحترام ، وإزاء ذلك أعطاه الهدايا القيّمة . ونتيجة لإمثال وليم جوردن لبيزنطة ، دأبت قبرص على إرسال إمدادات منتظمة للفرنج الموحدين أمام طرابلس . ومن حين لآخر كان جنود بيزنطة يساعدون في حصار المدينة . وتدفق الطعام على المعسكر الفرنجي في الوقت الذي هددت فيه المجاعة سكان طرابلس ؛ إذ تعذر وصول الطعام برا ، ولم يعد يكفي هذا العدد الكبير من السكان ما تنقله السفن من الموانئ الفاطمية ، فضلا عن الطعام الذي كان يتسلل عن طريق أراضي نكريد التي تخترق الحصار؛ وارتفعت أسعار المواد الغذائية إرتفاعا خياليا ، بحيث أصبح سعر رطل التمر قطعة ذهبية ؛ وهاجر كل قادر على الهرب من المدينة ، ولم يبق داخل الأسوار سوى البؤس والمرضى ، اللذين حاول فخر الملك تخفيفهما بتوزيع الطعام على الجنود والمرضى وتسديد أثمانها من ضرائب خاصة . وهرب بعض نبلاء المدينة إلى معسكر الفرنج ، وكشف اثنان منهم للمحاصرين الممرات التي لا تزال الأطعمة تهرب عن طريقها إلى داخل المدينة . وعرض فخر الملك على وليم جوردن مبالغ طائلة لقاء تسليمه هذين الخائنين؛ وعندما رفض الكونت تسليمهما وحدا مقتولين في المعسكر المسيحي<sup>(١٠)</sup>.

#### ١١٠٨م فخر الملك يزور الخليفة

لم يجد فخر الملك من يلجأ إليه طلبا للعون ؛ فعندما طلبه من الفاطميين أصروا على ضم دويلته إليهم؛ ولسبب أو لآخر لم يكن على علاقة طيبة مع طغتكين صاحب حمص، وهو أقرب الخلفاء إليه ، وقد تولى حكم دمشق بعد موت الدقاق في ١١٠٤م ، وقد دأب هو نفسه على محاربة وليم جوردن . وبدا له أن أقاصى الخلفاء هم الأكثر حرصا عليه ، فأرسل في سنة ١١٠٥م نداء عاجلا إلى سقمان الأرتقي حاكم ماردين الذي لم يكن عازفا عن معاودة الدخول في ساحة الصراع في الساحل السوري ، فانطلق مع جيش كبير عبر الصحراء . غير أنه مات فجأة لدى وصوله البتراء ، وأسرع

(١٠) Anna Comnena, loc. cit.; ويقول ابن الأثير (Ibn al-Athir, p. 236) إن المدينة تلقت إمدادات جيدة من الإغريق في اللاذقية.

قواده بالعودة إلى الجزيرة ليختلفوا حول استخلافه<sup>(١١)</sup>.

ويمكن فخر المالك طوال عامي ١١٠٦ و ١١٠٧ م من تدبر أمره في طرابلس وسط البوس المتزايد بفضل ما كان له من ثروة وما اتصف به من دبلوماسية ؛ فتحت علاقته بطغتك الذي استطاع مساعدته بعد أن استعاد رغبة من الفرنج سنة ١١٠٥ م محولا بذلك انتباههم عن طرابلس<sup>(١٢)</sup>؛ على أن أقدم الفرنج باتت راسخة الآن على الساحل اللبناني ، وليس هناك من الجيران المسلمين من يتوفر لديه الإستعداد ، أو الاقتدار ، لطردهم . وفي ربيع ١١٠٨ م ، قرر فخر الملك وهو في غمرة اليأس أن يلتمس المساعدة بنفسه من الخليفة العباسي في بغداد ، ومن أكبر عاهل هناك وهو السلطان محمد السلجوقي.

وانطلق من طرابلس في شهر مارس بعد أن عهد إلى ابن عمه أبو المناقب بن عمار بتصريف شؤون الحكم ، وبعد أن أمر بمنح جميع الجنود راتب ستة أشهر مقدما . وكان قد أطلع طغتك على نيته ، ويبدو أنه حصل على إذن من وليهم جوردون بالمرور من الأراضي التي يسيطر عليها الفرنج ؛ واصطحب معه حرسا خاصا يتألف من خمسمائة رجل ، كما حمل العديد من الهدايا للسلطان . وبوصوله إلى دمشق إستقبله طغتك بمظاهر الاحترام اللائق ، وأمطره أمراء دمشق البارزون بالهدايا ، برغم توخي الحيلة ونزوله خارج أسوار المدينة . وعندما شرع في مواصلة الرحلة انضم إلى حرسه ابن طغتك ، تاج الملك بوري . وعلى مشارف بغداد إستقبل بأسمى آيات التشريف ؛ إذ أرسل إليه السلطان زورقه الخاص ليدير به نهر الفرات ، وأجلسه على الوسادة التي تشرف عادة بمجلس السلطان نفسه عليها . ورغم أن فخر الملك ليس له من لقب قط سوى لقب القاضي ، فقد دخل بغداد بالتشريفات التي لا تجرى الا لعاهل أمير . وأظهر كل من الخليفة و السلطان مشاعر تعاطفهم الأخوية ، وأثريا على ما قدمه للدين من خدمات . على أنه حينما بدأت المناقشة الجدّية سقط القناع عن خواء تلك المحاملات ؛ إذ وعده السلطان بإرسال جيش سلجوقي كبير لتخليص طرابلس ، ولكن هناك أولا بعض المهام الصغيرة التي يتعين إنجازها بالقرب من بغداد ، فشلا ينبغي تأديب حاول أمير الموصل حتى يظهر من الطاعة أكثر مما هو عليه . وأدرك فخر الملك حقيقة أن محمدا عزوف عن التدخل في مسألة طرابلس . وبعد مرور أربعة أشهر عقيمة ومترفة في بلاط

(١١) Ibn al-Athir, pp. 226-7.

(١٢) Ibn al-Qalanisi, op.cit. p. 60; Ibn al-Athir, p. 230.

السلطان شرع في رحلة العودة إلى وطنه ليكتشف أنه لم يعد له وطن<sup>(١٣)</sup>.

ذلك أن أبا المناقب ووجهاء طرابلس كانوا واقعيين ؛ وتحققوا من أن القوة الإسلامية الوحيدة القادرة على مساعدتهم هي القوة الفاطمية التي مازالت تسيطر على البحار ، فتوجهوا إلى الوزير المصري الأفضل ملتجئين إرسال حاكم يتولى شؤون المدينة ، وإستجابة لرغبتهم أرسل شرف الدولة الذي وصل طرابلس في صيف ١١٠٨ م حاملا معه الحبوب للسكان ؛ ولم يجد صعوبة في إحكام سيطرته على المدينة؛ إذ اعتقل أنصار فخر الملك وأرسلهم بحرا إلى مصر . وكان فخر الملك قد وصل في طريق عودته إلى دمشق قبل أن يعلم بهذه الثورة ، وكان لا يزال يمتلك حيلة الواقعة إلى الشمال من طرطوس ، فولى وجهه شطرها، لكن حكمه هناك لم يدم طويلا ؛ فقد ظهر تنكريد الأنطاكي في شهر مايو ١١٠٩ م بكامل قوته أمام المدينة ، فاستسلم فخر الملك بعد أن اشترط الاحتفاظ بالمدينة كإقطاعية من تنكريد ؛ لكن هذا الأخير خان وعده ، فاضطر فخر الملك إلى الرحيل إلى دمشق دون أن يتحرس به تنكريد ليتقاعد فيها، وقضى ما بقي من حياته يتقاضى معاش تقاعده من طغتك<sup>(١٤)</sup>.

#### ١١٠٨ م : برتراند التولوزي يرحل إلى الشرق

مع أن فخر الملك فقد طرابلس ، لم يستطع المصريون الاحتفاظ بها ، كما لم يتمكن ولیم جوردين من الفوز بها؛ إذ أنه بموت ريموند وافق بارونات تولوز على إستخلاف برتراند، فقد حكمهم بالفعل لما يقرب من عشر سنوات ، فضلا عن أنهم لم يعلموا بعد بوجود ابن شرعي لريموند. على أنهم بعدما علموا بوجود ألفونسو جوردين الصغير ، أرسلوا إليه يستدعونه لتسلم حقه في الميراث ، ولا تلام الكونتيسة ألفيرا على إبتارها الأراضي الخصبة في جنوب فرنسا على لوردية وضعها شاتك في الشرق . فوصلت مع ابنها إلى تولوز سنة ١١٠٨ م.

وبوصلهما ، كان لزاما على برتراند أن ينظر في مستقبله . والراجح أنه قد تم إعداد إتفاق عائلي ، يتخلى برتراند بموجبه عن مطالباته في أراضي أبيه الأوروبية ، مقابل تخلي ألفونسو جوردين له عن ميراثه في لبنان وبذا يتخلص منه نهائيا في تولوز .

(١٣) Ibn al-Qalanisi, op.cit. pp. 83-6; Ibn al-Athir, pp. 255-7.

(١٤) Ibn al-Qalanisi, pp.86-90; Ibn al-Athir, p.274; Sibte ibn ak-Djauzi, p.536.

وفى صيف ١١٠٨م رحل برتراند إلى الشرق وقد عقد العزم على غزو طرابلس ليكون هذا الغزو بمثابة تنويع لإمارته التي تنتظره. وربما توقع بعض الصعوبات مع وليم جوردن ، ولذا اصطحب معه جيشا من أربعة آلاف فارس وراجل ، وأسطولا من أربعين قادسا<sup>(١٥)</sup> أمدته بها موانئ بروفانس ، واصطحب معه ابنه الصغير بونز . وكان ميناء جنوا أول مكان توقف فيه للزيارة آملا الحصول على المساعدة البحرية اللازمة للإستيلاء على طرابلس . وحاول وليم جوردن هو الآخر ترتيب تحالف مع أبناء جنوا، لكن سفارته وجدت أنهم قد قبلوا برتراند بالفعل حليفا للجمهورية . ووعدت جنوا بمساعدة برتراند على استلامه الأراضي التي غزاها أبوه في الشرق وتوزيعها بالإستيلاء على طرابلس التي سيحصلون فيها على مناطق تجارية مفضلة ؛ وفى الخريف أبحر أسطول من جنوا مع برتراند باتجاه الشرق<sup>(١٦)</sup>.

ورتب برتراند أن تكون خطوته التالية هى زيارة القسطنطينية كى يضمن موازنة الإمبراطور ، صديق أبيه . ودفعت العواصف بأسطوله إلى خليج فولو ، وإلى مرفأ الميرو حيث ترك رجاله إنطباعا رائعا بإحجامهم عما اعتاد عليه الغرب من نهب الريف . وترب على ذلك أن استقبله ألكسيوس فى القسطنطينية بمشاعر التعاطف وعامله كإبنه، وأغدق عليه من الهدايا القيمة ، ووعده بميزات إمبراطورية ؛ وفى مقابل ذلك أقسم على الولاء للإمبراطور<sup>(١٧)</sup>.

وأبحر برتراند من القسطنطينية مع حلفائه أبناء جنوا إلى ميناء السويدية الأنطاكي، وأرسل مبعوثا إلى تنكريد كى يحضر لمقابله ، فعاء تنكريد فى الحال . لكن المناقشة التي دارت بينهما لم تتخذ مسارا سلسا هيئا؛ إذ طلب برتراند بأسلوب متعحرف أن يسلمه تنكريد الأجزاء من مدينة أنطاكية التي كانت فى حوزة أبيه ذات مرة ، ورد تنكريد بأنه على استعداد للنظر فى طلبه إذا ما ساعده فى حملته المرتقبة ضد المصيصة ومدن كيليكيا البيزنطية . ولم يلق هذا الاقتراح قبولا لدى برتراند الذى أقسم لثو قسم الولاء للإمبراطور ألكسيوس ، لاسيما وأنه أدخل فى حساباته المساعدات البيزنطية .

(١٥) (المترجم) القادس : سفينة شراعية بحدانية كبيرة.

(١٦) يقول ألبرت أوف آيكس (Albert of Aix, XI, 3, p.664) إن برتراند زار بيزا وهو يعنى جنوا؛ Caffaro, *Liberatio*, p. 72.

(١٧) تقول آنا كومينا (Anna Comnena, XIV, ii, 6, vol. III, p. 149) إن برتراند أقسم قسم الولاء لألكسيوس عندما كان بالفعل فى طرابلس . ولكن ألبرت أوف آيكس (المراجع السابق) يذكر زيارته عن طريق هالميروس Halmirus إلى القسطنطينية.

وبدلاً من ذلك عرض على تنكريد أن يهزرو له مدينة جبلة التي لاذ بها فخر الملك ، ولكن تنكريد أصرّ على التعاون معه في حملة كيليكيا . ورفض برتراند ومصارحته بالقسم الذي أقسمه للإمبراطور ، أمره تنكريد بمغادرة الإمارة ، وأصدر أوامره لرعاياه ألا يبيعوه شيئاً من المون ؛ فاضطر برتراند إلى الرحيل مبكراً جنوباً إلى ميناء طرطوس<sup>(١٨)</sup>.

### ١١٠٩م برتراند ووليم جوردون

كان أحد نواب وليم جوردون حاكماً على طرطوس . وسارع باستقبال برتراند في المدينة ، وزوده بكل ما كان في حاجة إليه من المون . وفي اليوم التالي أرسل برتراند مبعوثاً إلى مقر وليم جوردون الرئيسى في جبل الحجاج طالباً تسليم كل تركة أيه في أراضي لاشاميل La Chamelle ، أى إمارة حمص ، التي كان ريموند يأمل في إنشائها . لكن وليم جوردون كان قد حقق مؤخرًا نجاحاً ملحوظاً . إذ عندما تولى المصريون حكم طرابلس قام أهالي مدينة أرقا - التي كانت تحت قيادة واحد من غلمان فخر الملك المفضلين - بوضع المدينة تحت حماية طفتكن الدمشقى الذي خرج بنفسه لتفقد محميته الجديدة ؛ و لكن أمطار الشتاء أخرت تقدمه في البقاع ؛ وأثناء إنتظاره تحسن الجو هاجم بعض الحصون التي بناها المسيحيون بالقرب من الحدود ؛ فزحف وليم جوردون مع ثلاثمائة من الخيالة ومائتين من المشاة المحليين فوق كنف جبل لبنان وباغته بالإنقضاض عليه بالقرب من قرية الأكمة ، فهرب طفتكن مع جيشه الدمشقى مذعوراً إلى حمص والفرننج في أعقابهم بطاردونه ، لكنهم آثروا عدم المغامرة بمهاجمة المدينة وإنما تحولوا شمالاً للإغارة على أراضي شيزر . وعلم أميراً شيزر مرشد وسلطان ، وهما من المنقذين ، بأن جيش الفرننج صغير ، فخرجوا وهما على ثقة من هزيمته ييسر ، لكن الفرننج بادروا بهجوم ضار كسر رجال شيزر فلاذوا بالفرار وعاد وليم جوردون إلى أرقا التي استسلمت له بعد حصار لا يزيد على ثلاثة أسابيع<sup>(١٩)</sup>.

واتشى وليم جوردون بانتصاراته ، ولم يكن في حالة تسمح له بالتنازل عما يطلبه برتراند ، ورد عليه قائلاً إنه يمتلك أراضي ريموند بحق الوراثة ، فضلاً عن أنه دافع عنها

(١٨) Albert of Aix, XI, 5-7, PP. 665-7.

(١٩) Usama, ed. Hitti, p. 78; Ibn al-Athir, pp. 226-7.

ووسع من رقعتهما . على أنه استشعر الخطر من ضخامة أسطول برتراند ؛ فاستنجد بأنطاكية ملتصقا تدخل تنكريد لصالحه بعد أن وعد بأن يصبح تابعا لتنكريد . واضطر برتراند إلى إتخاذ إجراء مناظر، فأرسل مبعوثا إلى القدس يعرض قضيته على الملك بلدوين ويناشده التدخل بصفته الحكم الأعلى لفرنج الشرق ، ومن ثمّ يعترف بسيادته عليه<sup>(٢٠)</sup>.

واستجاب بلدوين من فوره للنداء . ذلك أن حنكته السياسية ترى ضرورة تعاون فرنج الشرق، وصوّر له طموحه أنه قائدهم . وكان غاضبا أشد الغضب على تنكريد من موقفه إزاء بلدوين الرها وحوسلين أوف كورتناي . وتحرك برتراند جنوبا إلى طرابلس حيث كان الجيش يقوم بمهمة مزدوجة : مواصلة حصار المدينة الإسلامية ، ومحاصرة أعوان وليم جوردن في جبل الحاج . وفي ذات الوقت كان وليم جوردن قد غادر جبل الحاج واحتل طرطوس مرة أخرى ، ولبت فيها ينتظر تنكريد . وما أن وصل حتى جاء مبعوثان من الملك بلدوين ؛ هما إيوسناس جانييه وباجان أوف حيفا ، وأمرهما بالمثل في بلاط الملك أمام طرابلس لتسوية مسألة ميراث ريموند، وإعادة الرها وتل بشير إلى أصحابهما الشرعيين . وود وليم جوردن لو أن تنكريد يرفض هذا الاستدعاء ، لكن تنكريد تحقق من عدم جدوى التحدى .

وفي شهر يونية تجمع أمراء فرنج الشرق جميعا خارج أسوار طرابلس ؛ فحضر برتراند مع جيشه ، وجاء الملك بلدوين من الجنوب وبصحبه خمسمائة فارس ومثلهم من المشاة ، وأحضر تنكريد سبعمائة من أقدر فرسانه ، ووصل بلدوين الرها وحوسلين مع الحرس . وانعقدت جلسة وقورة في قلعة جبل الحاج أسفرت عن مصالحة رسمية بين تنكريد وبلدوين الرها وحوسلين ، بينما تقرر تقسيم الميراث التلوزي بأن يحتفظ وليم جوردن بطرطوس وما غنمه غزوا - أى أرقا ؛ ويحصل برتراند على جليل وطرابلس فور الاستيلاء عليها . وأقسم الأول قسم الولاء لتنكريد ، وأقسم الثاني قسم الولاء للملك بلدوين . ويقضى الاتفاق بأنه في حالة وفاة أى منهما يرث الآخر أراضيهِ<sup>(٢١)</sup>.

Fulcher of Chartres, II, xi, I, pp. 526-30; Albert of Aix, XI, 1-2, 8, pp. 663-4, 666. (٢٠)

Fulcher of Chartres, II, xli, I, p. 531; Albert of Aix, XI, 9-12, pp. 666-8. (٢١)

## ١١٠٩ م استسلام طرابلس

وحل السلام بين القادة ، وشرع الجيش الفرنجى حاداً فى الإستيلاء على طرابلس . وكان الحاكم المصرى شرف الدولة لا يزال يلح يائساً فى طلب المساعدة من السلطات المصرية التى شغلتها مكائد قادتها وخلافاتهم ، فتأخر ما جهزته فى موانئ الدلتا من أسطول ضخيم وسفن من ناقلات الجنود وقوارب محملة بالإمدادات . وكانت الشهور تمضي والوزير يحاول تهدئة الخلافات بمحاولات منقوصة ، إلى أن صدرت الأوامر أخيراً بالإبحار . غير أن الرياح الشمالية هبت واشتدت مما عرقل إبحار السفن من الميناء ، وعندما أبحرت فى نهاية الأمر وقد نقص عددها ، كان السيف قد سبق العذل<sup>(٢٢)</sup> .

وتلفت حامية طرابلس فوجدت أساطيل جنوا وبروفانس تغزلها بحرا ، وآلات الفرنج تقصف أسوارها فتعجزها برا ؛ فنفضت عن نفسها فكرة المقاومة ، وأرسل شرف الدولة إلى الملك بلدوين يعرض تسليم المدينة بشرط السماح للمواطنين الراغبين فى الهجرة بالرحيل آمنين ومعهم منقولاتهم ، وأن يسرى على المواطنين الراغبين فى البقاء ما يسرى على رعايا الفرنج ، وأن يحتفظوا بممتلكاتهم ، وإنما يدفعون ضريبة سنوية معينة ، وأن يسمح له هو نفسه بالرحيل مع جنوده إلى دمشق . فوافق بلدوين ودخل المسيحيون طرابلس يوم ٢١ يولية ١١٠٩ م .

وأما بلدوين ، فقد احتزم إتفاقه ولم يحدث فى المناطق التى كان يباشرها نهب أو تخريب ، وأما بحارة جنوا فقد اقتحموا المدينة العارية من أى دفاع ، وراحوا ينهبون المنازل ويحرقونها ، وأخذوا يقتلون كل مسلم يقابلهم ؛ ولم تتمكن السلطات من كبح جماحهم إلا بعد فترة من الوقت ، وأثناء النهب والشغب أحرقوا مكتبة بنى عمار العظيمة عن آخرها وملكست كل محتوياتها . وكانت أروع مكتبة فى العالم الإسلامى<sup>(٢٣)</sup> .

وبعد الإستيلاء على كامل المدينة وفرض النظام تم تنصيب برتراند حاكماً لها ومُنح لقب كونت طرابلس ، وأعاد تأكيد تبعيته لملكة القدس . وضرب بتعهداته للإمبراطور الكسيوس عرض الحائط . وكوفى أبناء جنوا بحى من أحياء طرابلس ، وقلعة تعرف

(٢٢) Ibn al-Athir, p. 274; Ibn al-Qalanisi, p. 89

(٢٣) Fulcher of Charters, II, xli, 2-4, pp. 531-3; Albert of Aix, XI, 13, p. 668; Ibn al-Qalanisi, pp. 89-90; Ibn al-Athir, loc. cit.; Abu'l Mahasin, p. 489; Ibn Hmdun, p. 455; Sibte ibn al-Djauzi, p. 536.



بقلعة الكونستابل تبعد عشرة أميال إلى الجنوب من طرابلس، وبالتالي الباقين من مدينة جبيل بعد منحها للأدميرال هير أميرياكو، وقد حولتها ذريته إلى إقطاعية وراثية<sup>(٢١)</sup>.

ولم ينتظر برتراند طويلا ليستحوذ على ميراث أبيه كله في الشرق، إذ أصيب وليم جوردن بسهم أثناء تواجد الجيش الفرنجي في طرابلس، وبقيت ملابسات مقتله غامضة. ويبدو أنه اندفع لفض شجار شب بين إثنين من سائسي الخيل، وأثناء محاولته الفصل بين الرجلين أطلق البعض عليه سهما. وبقينا حامت الشبهات حول برتراند، ولكن دون بَيَّة. وعلى الفور تسلم برتراند جميع أراضي وليم جوردن، التي أصبحت إذن تدين بالولاء للملك بلدوين. ولقد راهن تنكريد على الحصان الخاسر<sup>(٢٢)</sup>.

وهكذا تحققت طموحات ريموند في تأسيس دويلة في الشرق أقامها ولده. ولكنها كانت إمارة ثقل عمّا كان يرادو خياله، ولم تكن أراضي "لا شاميل" جزءا منها قط، وبدلا من الاعتراف بسيادة الإمبراطور البعيد في القسطنطينية، أصبح لها سيد أعلى على مقربة في القدس. على أنه كان ميرانا غنيا مزدهرا. وكان لهذه الإمارة، بما لها من ثروة وموقع يربط فرنج شمال سوريا بفرنج فلسطين، دورا حيويا في تاريخ الحروب الصليبية.

Caffaro, *Libertio*, pp. 72-3. See Rey, 'Les Seigneurs de Gibelet', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. III, pp. 399-403. (٢٤)

Fulcher of Charters, loc. cit.; Albert of Aix, XI, 15, pp. 669-70. (٢٥)

## الفصل الخامس:

### الملك بالدوين الأول



## الملك بلدوين الأول

”قلبه صلب كالبحر وقاس كالرحى“  
(أوب ٤١ - ٢٤)

اتضح بجلاء من تدخل الملك بلدوين في طرابلس سنة ١١٠٩ م أنه عاهل فرنج الشرق بلا منازع. وقد حظى بتلك المكانة بما كان له من دأب شاق صبور ومن حسارة المغامرة . وعندما وصل القدس بعد موت جودفرى ، برغم معارضة البطريق دياميرت وحليفه أمير انطاكية (بوهيموند)، كان ما ورثه عبارة عن خزانة خاوية وممتلكات مبعثرة تتألف من سلسلة الجبال الوسطى في فلسطين وسهل اذدراليون ، وحصون نائية قليلة شيدت في أراض معادية ، وجيش بالغ الضالة مؤلف من فرسان متعجرفين لا سلطة للقانون عليهم، ومرترقة من أهل البلاد لاثقة فيهم . ولم يكن في الملكة أية هيئة واحدة منظمة عدا الكنيسة التى تضم شيعتين : شيعة دياميرت ، وشيعة أرنولف . وكانت أسرة جودفرى هى التى تتولى تصريف الإدارة المركزية ، وهى أسرة صغيرة غير جذيرة بتولى حكومة بلد. وأما النبلاء الذين أوكلت إليهم الحصون الحدودية ، فكانوا

يحكمون أراضيهم بما تملّيه عليهم أهواؤهم.

ورأى بلديون أن أخطر ما يهدد مملكتهم هجوم إسلامي قبل أن تنتظم أمورهم. واعتقاداً منه بأن أفضل سبل الدفاع هي الهجوم ، انطلق في حملة يرهب بها الكفرة قبل أن يجد حلاً لمشكلة علاقته مع دياميرت ، وقبل أن يوضع الناج على رأسه وهي مشكلة يرى أنها ملحة. وكان لأعماله الجريئة في الرها وإنتصاره في نهر الكلب ما أضفى عليه سمعة مرعبة راح ينتفع بها. فلم يكذب أسبوع على وصوله إلى القدس حتى انطلق جنوباً إلى عسقلان وسار أمام أسوارها مستعرضاً ؛ بيد أن قلعة عسقلان كانت من القوة بحيث لا يستطيع جيشه الهزبل مهاجمتها ، فاتجه شرقاً إلى الخليل ، فجنوباً داخل النقب ، إلى زُغر في الأرض المالحة في الطرف الجنوبي للبحر الميت ، وراح يشعل الحرائق في القرى التي يقابلها في طريقه . وواصل مسيرته خلال قفار إيدوم (الشراه) إلى جبل هارون حيث دير القديس هارون القديم بالقرب من البزاء. ورغم أنه لم يسق طويلاً في تلك المنطقة ، فقد كان لمسيرته أثرها المروّع على العرب ، فأحجموا عن التسلل إلى أراضيهم في السنوات القليلة التي تلت<sup>(١)</sup>.

وعاد إلى القدس قبيل عيد الميلاد بقليل ، وتوفر للبطريق دياميرت الوقت الكافي ليتدبر أمره ، فاختار أن ينحني لعاصفة قدره المحتوم . وفي عيد الميلاد من عام ١١٠٠م وضع تاج الملك على رأس بلديون معلناً تنويجه ملكاً على القدس ، وفي المقابل آلت إليه البطرياقية.

وفي بدايات ربيع ١١٠١م علم بلديون بأن قبيلة عربية ثرية تعيش في وادي الأردن، فسارع إليها على رأس كتيبة عمر النهر وانقضّ عليها ليل، وأجهز على أغلب الرجال وهم في خيامهم، وسبى النساء والأطفال واستلب الكثير من الثمن والمال، ولم يتمكن من الحرب إلا القليل. ومن بين السبايا كانت زوجة أحد شيوخ القبيلة تنهياً لتضع حملها، فأمر بلديون بإطلاق سراحها مع خادمتها وناقبتين وكثير من الطعام والشراب. ووضعت طفلها على جانب الطريق حيث وجدها زوجها. ومست كياسة بلديون شغاف قلبه فأسرع إليه يوفيه حقه من الشكر والعرفان، وأعدا برد الجميل يوماً ما<sup>(٢)</sup>.

(١) صاحب فولشر أوب تشارتر هذه الحملة (Fulcher of Charters, II, iv, i-5, ii, pp. 370-83) ؛  
 Albert of Aix, VII, 28-42, pp. 533-6. كان هناك دير إغريقي في جبل هارون حالياً، وتنزل  
 للربان حول الضريح البطري الكبير الذي يعرف الآن باسم الدير.

(٢) William of Tyre, X, II, p. 415.

وزادته هذه الغارة شهرة على شهرة ، فوفدت السفارات في مارس إلى القنس من مدن الساحل أرسوف وقيسارية وعكا وصور تحمل الهدايا الثمينة ، كما أرسل دقاق الدمشقي بعرض خمسين ألف بيزنت فدية أسرى معركة نهر الكلب ؛ وإذن وحدث أعقد المشاكل المالية طريقها إلى الحل<sup>(٣)</sup>.

### ١١٠٩ م : الاستيلاء على أرسوف وقيسارية

أما هدايا أرسوف وقيسارية ، فلم تغن عنهما شيئا ؛ إذ ظهر أسطول جنوا في مارس أمام حيفا ، وألقي مراسيه في يافا يوم ١٥ أبريل ، وكان من بين ركابه الأسقف موريس كاردينال بورنو الذي بعث البابا باسكال ممثلا شخصيا له . وحتى آنذاك ، كان بلدوين يعتمد على أسطول بيزا الصغير الذي حمل عدوه دياميرت ، رئيس أساقفة بيزا ، إلى الشرق . وأملت المصلحة على بلدوين تفضيل التحالف مع أبناء جنوا ، إذ أنهم أنداد بيزا الشداد ، فانطلق جنوبا إلى حيفا للتحية ولإستقبال ممثل البابا . ودعا قادة الأسطول لقضاء عيد الفصح في القنس حيث إتفقوا على تقديم خدماتهم البحرية طوال موسم كامل نظير ثلث الأسلاب المستلبة ، المال والنقل سواء بسواء ، وشارع في حى السوق من كل مدينة يتم الاستيلاء عليها . وحالما وقعوا الإتفاق ، انطلقوا يرددون أرسوف ، بلدوين برا وأهل جنوا بحرا . وسرعان ما انهارت المقاومة وعرضت سلطات المدينة التسليم شريطة السماح للسكان بالهجرة المأمونة مع ذوبهم ومنقولاتهم إلى أرض إسلامية ، وقبل بلدوين فرحلوا في حراسة جنوده إلى عسقلان . وعزز بلدوين الحامية برحاله بعد أن أعطى أبناء جنوا حقهم المتفق عليه<sup>(٤)</sup>.

ورحل الخلفاء من أرسوف إلى قيسارية حيث بدأوا حصارها يوم ٢ مايو . وأبت الحامية أن تستسلم المدينة اعتمادا على أسوارها البيزنطية القديمة . على أن المدينة سقطت إثر هجوم عام يوم ١٧ مايو . وأطلق القادة المنتصرون جنودهم لينهبوا المدينة كما يحلو لهم ؛ وبلغت الشراسة حدا أذهل حتى القادة أنفسهم ؛ ووقعت أفطح المذابح في الجامع الكبير ، الذى كان ذات مرة معبد هيروود أجريا<sup>(٥)</sup> ، حيث لاذ به الكثيرون

(٣) Albert of Aix, VII, 52, pp. 541-2.

(٤) Fulcher of Charters, II, viii, 1-7, pp. 393-400; Albert of Aix, VII, 54, pp. 452-3.

(٥) (الترجم) : هيروود أجريا: من ملوك بنى إسرائيل ( ١٠ ق م - ٤٤ م ) استغل صداقته بالأسرة الإمبراطورية وأصبح ملكا . اضطهد المسيحيين ، وسجن بطرس الرسول ، وقتل الخوارى يعقوب بن

الذين توسلوا طالين الرحمة ، لكنهم ذبحوا رجالا ونساء سراء بسراء ، إلى أن استحالت أرضية الجامع بحيرة دماء . ولم يخرج من الجامع أحد على قدمية سوى عدد قليل من البنات والأطفال الرضع ، إلى جانب كبير القضاة وقائد الحامية بعد أن أنقذهما بلدوين نفسه طمعا في فدية لمينة . وقد أمر بلدوين بتلك الوحشية متعمدا ، حتى يظهر أنه عند كلمته مع كل من يعقد معه اتفاقا ، وإلا فإنه لا يرحم<sup>(١)</sup>.

وما أن أنهى بلدوين توزيع الغنائم بحسب الاتفاق ، ووضع جنود الحامية ، حتى جاءته الأنباء بأن جيشا مصرية قد دخل فلسطين.

ذلك أن الوزير الأفضل كان متلهفا على النار من كارثة عسقلان التي وقعت قبل عامين ، فجهز حملة يقودها المملوك سعد الدولة الجراشي ، وصلت عسقلان في منتصف مايو ، وواصلت تقدمها حتى الرملة ، وربما على أمل التوغل إلى القدس بينما كان بلدوين منهمكا في قيسارية ؛ وأسرع بلدوين بفروانه إلى الرملة ، فعاد سعد إلى عسقلان انتظارا للتعزيزات . وبعد أن قام بلدوين بتعزيز تحصينات الرملة اتخذ من يافا مقرا لقيادته كي يتمكن من مراقبة تحركات المصريين ، وفي ذات الوقت يبقى على اتصاله بالمواصلات البحرية ، ولت في يافا طوال الصيف عدا زيارة قصيرة للقدس لأغراض إدارية ، كما أنه علم من رسالة اكتشفت مع حاملها بوصول قوات مصرية جديدة استعدادا للزحف على القدس.

## ١١٠١ م معركة الرملة الأولى

في ٤ سبتمبر تحرك سعد بمجنوده تحركا بطيئا حتى مشارف الرملة . وفي مجلس الحرب الذي عقده بلدوين قبل يومين تقرر المبادرة بالهجوم فجرا دون إنتظار هجوم الأعداء . وكانت عدة الفرنج مائتين وستين فارسا وتسعمائة راجل ، تسليحهم جيد وخبرتهم بالحرب حسنة . أما المصريون فكانت عدتهم أحد عشر ألف فارس وواحد

زبدى بقطع رأسه في القدس عام ٤٤ م.

(١) Fulcher of Charters, IX, 1-9, pp. 400-4; Albert of Aix, VII, 55-6, pp. 453-4; William of Tyre, X, 16, p. 423, أنه يصنع من الزمرد الخالص . ولا يزال موجودا في خزانة كندراية القديس لورينزو في جنوا، ويعتبر فيما بعد الكأس المقدسة (التي شرب منها المسيح في العشاء المقدس) (أنظر Heyd, *Histoire du Commerce du Levant*, I, p. 137.)

وعشرين ألف راجل ، تسليحهم سيئ وكذلك تدريبهم على الحرب . وقد  
رجاله إلى خمس فرق : الأولى يقودها فارس يقال له برفولد ، والثانية يقود  
كارنيل - لورد حيفا ، والثالثة يقودها هيو (أوف سانت أومير) الذى  
أميرا للجليل ، والفرقتان الرابعة والخامسة يقودهما بلدوين نفسه . وسار  
الرملة يستلهمون حماسهم من الصليب الحقيقى ، ومن الصلاة التى أقامها أر  
روس ، وما أعلنه الكاردينال ممثل البابا من غفران خاص لهم . ومع أذ  
الأولى إنقضوا على المصريين بالقرب من ينة إلى الجنوب الغربى من المدينة .

وسحق المصريون هجوم الفرقة الأولى بقيادة برفولد وسقط هيو .  
وإندفع جلدमार بفرقة الثانية لمعاوته ، ليهلك هو الآخر مع رجاله كليل  
فرقة الجليل على الأثر ، ولم تفعل شيئا فى حشود المصريين . وتمكن هيو (أومير)  
بعد خسائر فادحة من سحب رجاله ولاذ بالفرار قاصدا يافا ور  
المصريين تطارده . وبدا أن الفرنج قد خسروا كل شئ . على أن الملك بلد  
أن اعترف بذنوبه علانية أمام الصليب الحقيقى ، وبعد أن ألقى على رفاقه  
اعتلى فرسه العربى الشجاع "الغزال" واندفع أمام فرسانه فى قلب العدو  
المصريون الوثاقون من النصر ، وبعد سجال قصير استدار جنود الرومط وهر  
الذعر إلى ميمنتهم ، ومنع بلدوين رجاله من التوقف لنهب الجثث أو سلب  
وطاردتهم حتى أسوار عسقلان . ثم جمع شتات رجاله وراحوا يقتسمون الأ  
فازوا بها فى ساحة القتال<sup>(٧)</sup> .

وفى تلك الأثناء، وصل هيو (أوف سانت أومير) إلى يافا، وأبلغ الملك  
بالمهزيمة . وظننا منهم أن الملك قد قتل فى هذه الكارثة، سارعوا بطلب الم  
الرجل الذى ظنوه الوحيد القادر على العون — تنكريد فى أنطاكية . وفى الد  
شاهدوا فى الأفق جيشا ظنوا أنه جيش المصريين؛ لكن النشوة لملكهم عد  
رايات الفرنج وتعرفوا على الملك . فأرسلوا إلى أنطاكية ثانية بأن الأمور تسير  
ولا حاجة لأن يأتى تنكريد . غير أن تنكريد كان قد تجهز - بشئ من  
للإنتلاق جنوبا<sup>(٨)</sup> .

ولقد مال الخطر عن الفرنج مؤقتا ؛ وأصيب المصريون بخسائر كبيرة ، و .

(٧) of Chartres, II, xi, I-xiii, 5, pp. 407-20; Albert of Aix, VII, 66-70, pp. 550-3

(٨) Fulcher of Chartres, II, xiv, I-8, pp. 420-4.



من معاودة إرسال حملة فى ذلك الفصل من السنة. غير أن مصر زاحرة بمواردها ، فلم يجد الأفضل صعوبة فى تجهيز جيش آخر فى العام التالى لمواصلة الكفاح . وفى ذلك الوقت وفد على بلدوين من نجا من أمراء الحملات الصليبية فى الأناضول عام ١١٠١م ، وكانوا قد وصلوا إلى مشارف بيروت فى أوائل ربيع ١١٠٢م وعلى رأسهم وليم الأكيثانى ، وستيفن أوف بلوا ، وستيفن أوف برجندي ، والكونستابل كونراد ، وبصحبته نبال شتى من الأراضى الواطنة ، وإيكارد أوف أور ، وأسقف مناس ، وأكثرهم جاء إلى أنطاكية بطريق البحر . وأرسل بلدوين حرسا لاستقبالهم وحراستهم حتى القدس خوفا عليهم من الأعداء . وبعد أن احتفل القادة بعيد الفصح فى الأماكن المقدسة ، تهيأوا للعودة إلى بلادهم ؛ فأبحر وليم الأكيثانى فى أمان من ميناء السويدية فى نهاية إبريل ؛ بيد أن العواصف قذفت بالسفينة التى تقل ستيفن أوف بلوا وستيفن البرجندي وآخرين إلى يافا . وقبل العثور على سفينة أخرى نقلهم جاءت الأنباء بحسم جيش إسلامى جديد من مصر . ولسوء حظهم لبثوا للمساعدة فى الصراع الوثيك<sup>(١)</sup>.

## ١١٠٢م معركة الرملة الثانية

فى منتصف مايو ١١٠٢م تجمع الجيش المصرى فى عسقلان ثم انطلق باتجاه الرملة . وكان قوامه نحو عشرين ألفا من العرب والسودانيين يقودهم شرف المعالى ، ابن الوزير . وكان بلدوين قد أعد عدته بجيش من عدة آلاف مسيحي ينتظر فى يافا ، وحاميات الجليل على أهبة الاستعداد لإرسال الكنائس إذا ما دعت الحاجة . لكن حواشيس بلدوين ضللوهم ، فظن المصريين جماعة صغيرة من المغيرين ، فقرر القضاء عليهم بنفسه دون إستدعاء قواته الإحتياطية . وكان معه فى القدس أصدقاؤه من الغرب ، ستيفن أوف بلوا ، وستيفن البرجندي ، والكونستابل كونراد ، وهيو كونت لوسينان ، وغيرهم من فرسان البلجيك . واقترح عليهم الإنطلاق مع الفرسان لإنهاء هذه المهمة . وغامر ستيفن أوف بلوا بالقول بأن هذا تصرف يتصف بالتهور ، وأن من الأفضل إجراء إستطلاع جيد ؛ لكنه لم يجد أذنا صاغية ، وإنما تذكروا جنبه فى أنطاكية ، فصحبهم دون أن يزيد على ما قال.

وفى ١٧ مايو انطلق بلدوين من القدس على رأس نحو خمسمائة فارس ، بغلب

عليهم الكثير من المرح والقليل من النظام . وساعة أن خرجوا إلى السهل بوغثوا بالجيش المصرى الضخم ، وثغق بلدوين من خطئه ، ولا سبيل الآن إلى التراجع فقد شاهدتهم المصريون الذين بادرت خيالتهم الخفيفة بقطع طرق تفهقرهم ، وبذا أصبحت الفرصة الوحيدة أمام الفرنج هى الاندفاع مباشرة إلى قلب العدو . وظن المصريون بادىء الأمر أن هؤلاء لابد وأن يكرتوا طليعة الجيش الفرنجى الكبير ، وفقدوا الأمل من وصول قوات أخرى في أثرهم قبل الالتحام ، فجمعوا شملهم وأطبقوا على الفرنج ، فانكسرت صفوف بلدوين . وتمكن فرسان قليلون بقودهم روجر أوف روزوى ، وهيو أوف لى بوج ، ابن عم بلدوين ، من شق طريقهم بين المصريين والوصول سالمين إلى يافا . وسقط الكثير من فرسان الفرنج صرعى، منهم حيارر أوف أفيزن ، والياور الأسبق لجودفرى ، ستايلون . وتمكن بلدوين نفسه ورفاقه القادة من شق طريقهم إلى حصن الرملة القريب . وبات الجيش المصرى بهم عيظ .

ولولا هبوط الظلام لانقض عليهم المصريون . لكن دفاعات الرملة كانت بالغة السوء، وربما يصمد برج واحد كان بلدوين قد شيده قبل ذلك بعام ، فتزاحموا بداخله . وفى منتصف الليل جاء أحد الأعراب إلى البوابة طالبا مقابلة الملك فأحيب إلى طلبه ؛ وكشف عن شخصيته قائلا إنه زوج السيدة التى تعطف عليها بلدوين أثناء غارة الأردن . وعرفانا منه بالجميل جاء يحذر بلدوين من هجوم مصرى فى الفجر ونصحه بالهرب فى الترو واللحظة . وأخذ بلدوين بنصيحته . وآيا ما قد تكون مشاعر أسفه لتخليه عن زملائه - وليس هو بالرجل الذى يعتني كثيرا بالشرف - ارتأى له أن بقاء الملكة يتوقف على بقاء شخصه، فتسلل مع ثلاثة من رفاقه وأحد غلمانة خلال خطوط العدو عملاؤه الثقة فى فرسه "الغزال" الذى سيحمله سالما إلى مأمته . وفى تلك الليلة تمكن فيكونت يافا ليثار أوف كامبارى ، وجوتمان أوف بروكسل من الهرب كل على حده . وتمكن جوتمان، رغم جراحاته البالغة من الوصول إلى القدس معلنا أخبار الكارثة ، وناصحا بالمقاومة اعتقادا منه أن بلدوين ما يزال على قيد الحياة .

وفى باكورة اليوم التالى تسلق المصريون أسوار الرملة بأعداد غفيرة ووضعوا حزم الحطب حول البرج الذى لاذ به الفرسان . فآثر الفرسان وعلى رأسهم كونراد الاندفاع إلى الأعداء بدلا من الهلاك فى النيران . على أنه لم يكن هناك مهرب ، وفى لحظات قتلوا جميعا وأسر البعض منهم . وتركت شجاعة كونراد إنطباعها على المصريين فأبقوا على حياته وأرسلوه مع أكثر من مائة من زملائه أسرى إلى مصر . ومن بين من صرّعوا من القادة ستيفن البرجندى، وهيو أوف لوسينان ، وجيوفرى أوف فندوم ، وقتل معهم

ستيفن أوف بلوا وهذا استعداد سمعته بموته المجيد ، وإذن تستطيع زوجته الكونتيسة أدبلا أن تنام ملء جفניה<sup>(١٠)</sup>.

## ١١٠٢ م : الملك بلدوين فى يافا

وكانت الملكة والبلاط ، مرة أخرى ، فى يافا حيث أخبرهم روجر أوف روزوى ومن معه من الهاربين بالهزيمة النكراء . وداهمهم الجزع من سقوط الملك مع كل فرسانه، وراحو يعدون خطط الحرب بحرا، فلا يزال فى الوقت متسع . لكن الجيش المصرى وصل إلى أسوار المدينة يوم ٢٠ مايو ، كما اقترب الأسطول المصرى فى الأفق الجنوبى . وتحققت أسوأ المخاوف عندما رفع جندى مصرى أمامهم رأسا بدت وكأنها رأس الملك ، لكنها كانت فى حقيقتها رأس جيرود أوف ويتينك الذى كان شديد الشبه بالملك . وفى تلك اللحظة ، وكما لو كان فى الأمر معجزة ، شوهدت سفينة صغيرة مبحرة من ناحية الشمال وعليها راية الملك الخاصة به فى قمة الصارى.

كان بلدوين قد هرب من الرملة وبم وجهه شطر الساحل محاولا اللحاق بالجيش فى يافا. لكن الجنود المصريين كانوا يسيرون البلاد ، فاضطر بلدوين إلى تمضية لياليتين ويومين متحولا خلال سفوح التلال شمال الرملة ، ثم أسرع بعبور سهل شارون إلى أرسوف التى وصلها مساء التاسع عشر ، فكانت مفاجأة سارة لحاكمها روجر أوف حيفا . وفى ذات الليلة لحق به فى أرسوف جنود الجليل وعددهم ثمانون فارسا جمعهم وقادهم هيو أوف سانت أومير ، وكانوا قد أسرعوا جنوبا بمقدم أنباء تقدم المصريين . وفى الصباح التالى اتجه هيو برحاله جنوبا فى محاولة لشق طريقه إلى يافا ، بينما أفلح بلدوين فى إقناع مغامر إنجليزى بالانحياز بسفينته وإحتراق الحصار المصرى . ورفع بلدوين رايته ليدخل البهجة على بلاطه ، وما لبث المصريون أن شاهدوها فأرسلوا

(١٠) Fulcher of Chartres, II, xviii, l-xix, 5, pp. 436-44; Ekkehard of Aura, *Hierosolymita* (١٠٠) pp. 533-5; Albert of Aix, IX, 2-6, pp. 591-4; Bartolf of Nangis, pp. 33-5; ويذكر وليسم الصورى (William of Tyre, X, 20-1, pp. 429-32) تدخل الشيخ البدوى ؛ ورواية إيس الأثير (Ibn al-Athir, pp. 213-16) رواية مضطربة لأنها تقوم على أساس روايتين مختلفتين . وأنا أقبل التاريخ الذى أورده Maxentii, p. 421 تقول ٢٧ مايو ، وأكبرت أوف آيكس "حوال عيد النصر" أى حوال ٢٥ مايو ؛ وحول موت ستيفن أوف بلوا ، وطبقا لرواية 245, Guibert of Nogent ، فليس هناك شيء معروف بصورة قطعية ؛ ويرد تاريخ وفاته فى Cartulaire de Notre Dame de Chartres. III, p. 115 وهو ١٩ مايو.

السفن من فورهم لاعترض سفينه بلدوين ، غير أن رباحا شمالية قوية أعاققت المصريين عن اللحاق بها ، ودفعت سفينه بلدوين إلى داخل المرفأ بسرعة .

وشرع بلدوين من فورهم فى إعادة تنظيم قواته . وقبل أن يتمكن المصريون من إحكام الحصار حول المدينة ، شق لنفسه طريقا وخرج لمقابلة هير ومجموعة الجليل وأخذهم إلى داخل الأسوار . ثم أرسل إلى القدس إستدعاء جميع من يمكن الإستغناء عنه من هناك ومن الجليل . وتطوع راهب على يحمل الرسالة وتسلل بها من يافا عبر خطوط العدو تحت طيات الظلام ، لكنه وصل القدس بعد ثلاثة أيام . وتأكيده بقاء الملك على قيد الحياة عمّت الفرحة ، وأمكن جمع تسعين فارسا تقريبا وعددا أكبر من الخيالة ، ونحزروا جميعا بقطعة من الصليب الحقيقى ، وأسرعوا جنوبا إلى يافا . أما الفرسان ، فقد تمكنوا من شق طريقهم إلى داخل المدينة لما كانوا عليه من تسليح جيد وعدة ، وأما الخيالة فقد حرفوا إلى البحر فتركوا خيولهم وسبحوا إلى داخل المرفأ . وفى تلك الأثناء كتب بلدوين إلى تنكريد وبلدوين الرها بحسائره الجسيمة طالبا إرسال التعزيزات .

وقبل إنطلاق فرسان الشمال ، هبطت على يافا نجدة لم تكن فى الحسبان ؛ إذ دفعت الرياح إلى يافا أسطولا من مائتى سفينه أغلبها سفن انجليزية محملة بالجنود والحجاج القادمين من إنجلترا وفرنسا وألمانيا ، وتمكن هذا الأسطول من تخطى الحصار المصرى . وبذا توفر لبلدوين المزيد مما كان يحتاجه من الرجال . وفى ٢٧ مايو خرج على رأس الجيش للملافة العدو . وليست لدينا تفصيلات المعركة ، وبدو أن المصريين حاولوا إستدراجهم والإحاطة به دون جدوى ، وأخيرا اندفع عدد كثير من الفرسان نحو العدو فشتتوا صفوفه فاستدار المصريون وهربوا . وبعد ساعات قليلة كانت القوة المصرية كلها تسرع الخطى إلى عسقلان ، تاركة معسكرها بما فيه من غنيمة للمسيحيين<sup>(١١)</sup> .

ونجا بلدوين ومملكته بسلسلة من المصادفات رأى فيها المسيحيون يد الرب تمتد إليهم ، وليس ذلك شيئا غير طبيعى ، وليست إستراتيجية المصريين العاجزة أقل تلك الأحداث ؛ إذ كان بمقدور كتيبة مصرية صغيرة أن تستولى على القدس بعد معركة الرملة مباشرة دون أن يضعف تطويق يافا ؛ لولا أن قبضة الوزير الأفضل على الأمور كانت تزاحى ، وكان ولده الأشرف ضعيفا لا طاعة له ، فأصاب الشلل حركته لما

ساد بين قواده من صراع . وفي الصيف التالي أرسل والده حملة جديدة بحرا وبرا . على أنه أثناء إبحار الأسطول شمالا إلى يافا رفضت القوات البرية التقدم وراء عسقلان لما كان يشعر به قائدها الملوك تاج العجم من غيرة من أمير البحار القاضي ابن قادوس . وترتب على ذلك حبس تاج العجم لانعدام الولاء ، لكن السهم كان قد نفذ وضاعت أفضل فرصة لاسترداد فلسطين<sup>(١٢)</sup> .

ولما علم تنكريد وبلدوين أوف لي بروج بمأزق القدس ، راحا يعدان العدة للانطلاق جنوبا بغاية السرعة . وكان معهما وليم الأكتاني الذي كان في أنطاكية وقت وصول رسالة الملك بلدوين . وارتحلوا جميعا أعلى وادى العاصي مروراً بخص ثم هبوطاً خلال الأردن الأعلى . وبدت قواتهم كبيرة بحيث تجنبت السلطات الإسلامية المحلية إيقاف مرورهم . ووصلوا يهودا في أواخر سبتمبر . وأثناء ، لم يعد بلدوين في حاجة عاجلة لمساعدتهما ، لكن وجودهما أغراه بمهاجمة الجيش المصري في عسقلان . ورجحت المناوشات كفة المسيحيين ، لكنهم لم يغامروا بالمحوم على تلك القلعة<sup>(١٣)</sup> .

#### ١٠١١ م بلدوين ودياميرت

وكان تجمع حكام الفرنج مفيدا لبلدوين لأسباب أخرى ؛ إذ كان تنكريد ينوي المساعدة بشروطه ، لكنه في الواقع مكّن بلدوين من التغلب على أعضل مشاكله الداخلية . فقد سبق للبطريق دياميرت أن توجّ بلدوين يوم عيد الميلاد من سنة ١١٠٠ م ، لكنه فعل ذلك على مضض دون أن تخفى مشاعره على بلدوين . وشعر بلدوين بضرورة السيطرة على الكنيسة ، فهي جيدة التنظيم وهي - لا السلطة العلمانية - التي تلقى من أتقياء المتعاطفين في الغرب الهبات وتركات الموارث المذكورة في الوصايا . وقد حامت الشكوك حول ترقية دياميرت من الناحية القانونية ، خاصة وأن هناك شكاوى أرسلت إلى روما بشأنه ، أدت في نهاية الأمر إلى أن أرسل البابا باسكال مثله موريس ، أسقف وكاردينال بورتو ، في مهمة لتقصي الحقائق ، فوصل في عيد الفصح من سنة ١١٠١ م . وفي الحال اتهم بلدوين دياميرت ، فسي حضوره ، بتهمة

Ibn al-Athir, loc.cit. (١٢)

(١٣) Ibn al-Athir p. ٢١٣ ويقول ابن الأثير : Albert of Aix, IX, 15, p. 599; Ibn Moyassar, p. 464 213 إن أمراء الشمال أصروا على الإنسحاب.

الحياة، وأظهر الخطاب الذى أرسله دياميرت إلى بوهمند بعد موت جودفرى عرضاً على معارضة استخلاف بلدوين ولو أدى الأمر إلى إستخدام القوة. وفضلاً عن ذلك أعلن أن دياميرت حاول إغتياله أثناء رحلته جنوباً. ومهما يكن الأمر بشأن احتمال تزوير الخطاب، فلا جدال فى وجود الخطاب نفسه. فما كان من موريس إلا أن منع دياميرت من المشاركة فى احتفالات عيد الفصح وقام بها بمفرده. وأما دياميرت، الذى أخذ منه الخوف على مستقبله فقد سعى إلى مقابلة بلدوين، وركع أمامه يزرف دموعه متوسلاً المغفرة. لكن بلدوين رجل صعب المراس لا تلين له فتاة، فأصرَّ على موقفه إلى أن تمت دياميرت بأنه يدخر ثلاثمائة بيزانت. وعندئذٍ لانت فتاة بلدوين، فهو دائم الاحتياج إلى المال، فقبل الهدية سراً ثم قصد إلى ممثل البابا وأعلن فى شهادة غفرانه لدياميرت. وأشرفت أسارىز موريس، وهو الرجل المسالم، لنجاحه فى التوفيق بينهما<sup>(١٤)</sup>.

وبعد بضعة أشهر احتاج بلدوين مرة أخرى إلى المال، فطلبه من دياميرت الذى أعطاه مائتى مارك مدعياً أن ذلك المبلغ هو كل ما كانت تحويه خزانة البطريرقية. على أن رجال الدين المشايخين لأرنولف همسوا فى أذن الملك بأن دياميرت يخفى مبالغ طائلة فى الواقع. وحدث بعد أيام قلائل أن أقام دياميرت مأدبة سخية على شرف ممثل البابا، فقد دأب على استثمار موازيرته. واقتحم بلدوين عليهما خلوتهما وألقى عليهما محاضرة استنكر فيها ما يتمتعان به من ترف المعيشة بينما قوات العالم المسيحى تتضور جوعاً. فثارت نائرة دياميرت ورد عليه قائلاً ان للكنيسة أن تنفق أموالها كما يحلو لها ولا سلطة للملك عليها، بينما حاول موريس تهدئة الموقف وقد بدا عليه القلق. ولم يكن هناك من سبيل لإسكات بلدوين الذى ساعده تدريبه القديم على أعمال القساوسة فى الإستشهاد بالقانون الكنسى، وكان فى لسانه فصاحة فعلت فعلها فى موريس الذى أوقع دياميرت بأن يتكفل بكثية من الفرسان. ومع ذلك، لم يدفع دياميرت المال أبداً برغم طلبات بلدوين المستمرة. وفى خريف ١١٠١م وصل بيعوث من الأمير روجر أوف أبوليا حاملاً منحة قدرها ألف بيزانت للبطريق على أن يخصص ثلثها لكنيسة القبر المقدس، وثلثها الثانى للمستشفى، وثلثها الأخير للملك للإتفاق على

(١٤) كتب ألبرت أوف آيكس (Albert of Aix, VII, 46-51, pp. 538-41) رواية معادية لدياميرت. وكان ولیم الصورى William of Tyre (x, 26-7, pp. 438-40) مدافعاً على طول الخط عن حجة دياميرت فى مصالح استقلال الكنيسة، وبطريقة الختالين لم يذكر شيئاً عن تعقيدات موريس Maurice. ريان. Riant, Inventaire, pp. 218-19.

الجيش. ونهض دياميرت واحتفظ بالمنحة كلها، رغم أن شروطها لم تكن خافية. وعندما اشتكى بلدوين لم يعد في وسع ممثل البابا المضي في موازنة دياميرت، وأعلن تنحيته عن البطرياقية. فعاد دياميرت إلى يافا حيث أمضى الشتاء، ثم ارتحل في مارس إلى أنطاكية. وتلقاه صديقه القديم تنكريد مرحاب، وعهد إليه بكنيسة القديس جورج، وهي واحدة من أغنى كنائس المدينة. وفي ذات الوقت، ترك بلدوين منصب البطريق شاغرا بدعوى ضرورة إخطار روما. وافتحم إثنان من أتباعه خزانة البطرياقية فوجدا أن دياميرت قد أحفى عشرين ألف بيزانت. أما موريس، الذي كان يباشر أعمال البطرياقية بصفة مؤقتة، فقد تلفت تلك الفضائح صحتة، فمات في ربيع ١١٠٢م<sup>(١٥)</sup>.

#### ١١٠٢م : خلع دياميرت

عندما جاء تنكريد في الخريف لإنقاذ بلدوين أعلن أنه يشترط إعادة تنصيب دياميرت الذي كان بصحته. وأنداك كان بلدوين لئن العريكة إلى أقصى الحدود. غير أنه في تلك الآونة وصل ممثل حديد للبابا - روبرت كاردينال باريس. فأصر الملك على عقد مجمع كنسي برئاسة روبرت لوضع الأمور في نصابها، فأسقط في يد تنكريد ودياميرت ولم يجرؤا على الرفض. وتقرر في إحدى الجلسات إعادة تنصيب دياميرت مؤقتا إلى حين إجراء تحقيق شامل. وبعد ذلك ألحق تنكريد جنوده بجنود الملك في الحملة على عسقلان. وسرعان ما عقد المجمع الكنسي في كنيسة القبر المقدس برئاسة ممثل البابا ومساعدة أسقفى لاوون وبياتشيزا الزائرين، وحضر المجمع الكنسي أساقفة ورجال فلسطين كلهم، وكذلك أسقف المصيصة من أراضي تنكريد. وبإيحاء من أرنولف أوف روه، قام أساقفة قيسارية وبيت لحم والرملة بتوجيه الاتهامات إلى دياميرت معلنين أنه أثناء رحلته إلى فلسطين عام ١٠٩٩م، ترأس أهل بيزا وهاجرا رفاقا مسيحيين في جزيرة أبونيا؛ وسعى إلى إشعال حرب أهلية بين الملك بلدوين والأمير بوهمند، واستولى على أموال أودعت لديه لرعاية الحجاج في المستشفى فضلا عن جنود المسيح. وكانت التهم حقيقية لا سبيل إلى إنكارها، فلم يجد الكاردينال ممثل البابا مندوحة من إعلان عدم جدارة دياميرت لمنصبه وأمر بخلعه. ولم يجد تنكريد ما يعترض به على هذا الإجراء الكنسي فاضطر إلى قبول الهزيمة. وصحبه دياميرت في

رحلة العودة إلى أنطاكية وأعيد تنصيبه في كنيسة القديس جورج إلى أن تناح له فرصة الذهاب إلى روما . لقد صنع لنفسه صورة رجل هرم فاسد حشع، وغادر فلسطين لم يأس لحاله أحد . لقد كان تعيينه ممثلاً رسولياً خطأ فادحاً ارتكبه البابا إيربان الثاني<sup>(١٦)</sup>.

أما أرنولف أوف روه ، الذي أعان بلدوين في الأمر كله من تلقاء نفسه ، فقد بلغ من المكر ما بلغه بحيث لم يحاول أن يحل محل دياميرت في منصبه . وبدلاً من ذلك ، وحينما طلب ممثل البابا مرشحاً للبطريرقية، اقترح الأساقفة الفلسطينيون قساً هرماً يدعى إيفرمار ، جاء من ثيرون إلى الشرق مع الحملة الصليبية الأولى ، وكان يشتهر بورعه وإحسانه . ورغم أنه وأرنولف من نفس البلد، إلا أنه لم يشاركه مكائده، وفاز باحترام الجميع . وابتهج ممثل البابا وهو يقوم برسم هذا القس الذي لا تشوبه شائبة؛ كما أحس بلدوين بمشاعر الرضا لأن إيفرمار شيخ كبير لا يخشى جانبه، ومحال أن يغامر بدس أنفه في السياسة، وفي ذات الوقت يستطيع أرنولف مواصلة وضع مخططاته دوغماً عائقاً.

على أن اليأس لم يداخل دياميرت . فحينما ذهب بوهموند - الذي كان يوفر له الحماية - إلى إيطاليا عام ١١٠٥م صحبه إلى روما ليثبت أحزانه للبابا باسكال الذي كان حذراً أول الأمر، لكنه بعد أن تريت قليلاً منحه موازرتة، وربما كان مرد ذلك إلى نفوذ بوهمند الذي لا يقاوم . وأرسل البابا يطلب من بلدوين رداً على ما اتهمه به دياميرت، لكن الملك لم يعر الأمر انتباهاً، ربما لعلمه أن البابا دائماً يستمع لبوهمند . فألقى باسكال قرار خلع دياميرت قائلاً إن هذا الخلع كان نتيجة لتدخل سلطات مدنية . ولحسن الطالع إمتدت يد الرب لتصلح من حق البابا؛ فبينما كان دياميرت يتهاى للعودة منتصراً لاستعادة عرشه البطريرقي مرض ومات في ميسينا يوم ١٥ يونية ١١٠٧م<sup>(١٧)</sup>.

## ١١٠٢ م : انتخاب أرنولف بطريقاً

ولم تنته مشاكل البطريرقية . وتزايد شعور بلدوين بعدم الرضا عن إيفرمار، وربما كان يدرك ما للكنيسة من أهمية فائقة بحيث لا يصح أن تترك ، لمن لا كيان له ، وإنما

(١٦) Albert of Aix, IX, 14, 16-17, pp. 598-600; William of Tyre, loc. cit.

(١٧) William of Tyre, XI, I, pp. 450-1.



يلزم أن يرأسها، حليف له يتصف بالكفاءة . وعندما علم إيفرمار بإعادة تنصيب دياميرت رسمياً، شد الرحال إلى روما ، ليجد غريمه دياميرت ميتاً مع شكواه من السلطة المدنية . وعندما وردت أنباء موت دياميرت إلى فلسطين ، سارع أرنولف إلى روما كي يبذل جهوده لموازرة الملك . وكان البابا باسكال آنذاك يميل إلى إيفرمار ؛ غير أنه أدرك أن القضية أشد تعقيداً مما كان يظن ؛ فعهد بها إلى رئيس أساقفة آرل ، جيلين أوف سابران ، وهو شيخ طاعن في السن واسع الخبرة . ووصل فلسطين في ربيع ١١٠٨ م ، وقد سبقه إليها إيفرمار وأرنولف . واستقر رأيهم على أن إيفرمار ليس أهلاً للمنصب ، وليس هناك من يرغب في عودته ، ولذا أعلن أن كرسي البطريرقية شاغراً وعقد مجلساً كنسياً لتعيين خلفاً له . واقترح بلدوين ترشيح جيلين ، فقبل بمشاعر الغبطة المشوبة بالحرج ، وتم تعيين إيفرمار رئيساً لأساقفة قيسارية الذي كان شاعراً لحسن الحظ ، وذلك من قبيل التعويض .

وترددت شائعات بأن أرنولف حرّض الملك على إختيار جيلين لتقدمه في السن وبذا سرعان ما ستصبح البطريرقية شاغرة مرة ثانية . وهذا ما حدث في الواقع، إذ لم يعش جيلين سوى أربع سنوات، وموته انتخب أرنولف أخيراً ليعتلي عرش البطريرقية دون معارضة من أحد<sup>(١٨)</sup>.

وكان بلدوين يرى أن أرنولف بطريق مثالي ؛ وقد تمكن من الاحتفاظ بمنصبه برغم نفور أتباعه وبرغم ما نشأ لاحقاً من مشاكل حول زواج بلدوين الثاني . ولقد كان أرنولف فاسداً بلا شك . فعندما تزوجت ابنة أخته إيمّا من بابوستاس حارثيه وهو زوج حاز رضاه، وهبها إقطاعية ثمينة في أرميا تابعة لكنيسة القبر المقدس . لكنه كسان نشطاً وكفوا وكُرس نفسه للملك الذي يرجع إليه الفضل في التخلي نهائياً عن فكرة أن تخضع القدس لحكومة دينية ثيوقراطية يعامل بكون مجرد وزير للدفاع ، وهي فكرة غير عملية كان يتصورها أغلب المشركين في الحملة الصليبية الأولى ؛ كما تدبر إشراك كنائس فلسطين كلها معه في الرأي ، حتى في خلع رجال الدين التابعين لكنيسة القبر المقدس ممن لا يثق في ولائهم ، والذين عينهم جودفري أوف لورين . وباتساع المملكة غزوا ، كافح بلا هوادة في سبيل إتحاد السلطين الدينية والمدنية ضد البابا باسكال الذي كان يدافع عن الحقوق التاريخية غير العملية للكرسي الرسولي الأنطاكي ، مدفوعاً

بتحيزه المشووم لمناصرة أمراء أنطاكية النورماندين . ولم يكن أرنولف حديرا بالاحترام، وإنما كان عادما أميناً لمملكة القدس . وقد شجب المورخ وليم الصوري ذكره ولطخ سمعته دون وجه حق، لأنه بذل الكثير لتعزيز الحملة الصليبية الأولى<sup>(١٩)</sup>.

كما يرجع الفضل إلى أرنولف سيده الملك بلدوين في تحسن علاقة الهرمية اللاتينية بالمسيحيين المحليين . ففي بداية الأمر ، عندما كان أرنولف على رأس البطريركية سنة ١٠٩٩ م ، نهب الطوائف الشرقية وطردها من كنيسة القبر المقدس . على أن دباشرت كان عدوا أسوأ للطوائف الشرقية ، فلم تقتصر سياسته على طردهم من الكنيسة وحسب ، وإنما أيضا من أديرتهم ومنشأتهم في القدس ، سواء كانوا أرثوذكس كالبونانيين أو الجورجيين ، أو هراطقة كالأرمن واليعاقبة والناطرة . كما لوث آداب المجتمع التقليدية بالسماح للنساء بالخدمة في الأماكن المقدسة . ونتيجة لتلك الأفعال الشائنة انطفأت مصابيح كنيسة القبر المقدس عشية عيد الفصح ، ولم تهبط النار المقدسة من السماء لإضاء تهاجرة أخرى إلى أن تشرك الطوائف الخمس المحرومة في صلاة ضراعة أن يغفر الرب للفرنج . ووعى بلدوين المدرس، وأصر على إنصاف الوطنيين ، وأن يحتفظ اليونانيون بمفاتيح كنيسة القبر المقدس ذاتها ؛ ويبدو أن جميع المسيحيين في فلسطين آزروه منذ آنذاك . واقتصر تعيين كبار رجال الدين على الفرنج برغم وجود قساسة يونانيين في الكنيسة، ولقى ذلك الوضع قبولا من الأرثوذكس المحليين الذين سبق لكاهنهم الأعلى أن غادر البلاد خلال سنوات الإضطراب قبل الحملة الصليبية مباشرة . وبرغم ما كانت تحمله الأديرة الأرثوذكسية من نفور شديد من الهرمية اللاتينية فقد مارست نشاطها دون عائق ، ولم يجد الحجاج الأرثوذكس ولا الوطنيين مبررا للشكوى من السلطة المدنية ، ويبدو أن كنائس الهراطقة كانت راضية كذلك . لكن الوضع يختلف تماما في الدويلات الفرنجية شمال سوريا حيث ساد الاستياء من ظلم الفرنج<sup>(٢٠)</sup>.

(١٩) William of Tyre, XI, 15, p. 479. وليم الصوري يستهجن انتهازية أرنولف.

(٢٠) أنظر أدناه الصفحات ٣٦٩-٣٧٢ . توجد رواية طويلة حول القدس في مخطوطة فولشر أوف تشارتر، وهي مطبوعة في طبعة. *Recueil des Historiens des Croisades* وبلاحظ هاجنماير Hagenmeyer، في طبعة عن فولشر ، أنها تظهر في مخطوطة واحدة فقط (لاتينية) ، ويرفضها كلها فيما عدا كلمات المقدمة *die sabbati non conturbati sunt omnes propter ignem quem habuimus ad Sepulcrum Domini* (II, viii, 2, p. 396). See his note 5, pp. 395-6 للإطلاع على كامل المناقشة. وفي ملحق خاص (ibid. pp. 831-7) حشر نصا ، مع النصوص التي وجدت في Bartolf of Nangis and Guibert of Nogent. ونظرا إلى أن فولشر أوف تشارتر هو القس الخاص بالبلدين ، فلا بد وأنه قد حضر هذا القدس . ويورد دانيال الموحديسي Daniel the

## ١١٠٣ م : حصار عكا

لم تفر عزيمة الوزير الأفضل لهزيمة يافا عام ١١٠٢ م ، ولا لإخفاق حملة الربيع من العام التالي ١١٠٣ م ، غير أنه استغرق وقتا أطول في إعداد جيش آخر . أما بلدوين ، فقد أرخى قبضته على الساحل الفلسطيني . ورغم سيطرته على المدن الساحلية من يافا إلى حيفا ، واصل المغيرون المسلمون هجومهم على الطرق التي تربط بينهما ، وخاصة منحدرات جبل الكرمل ؛ بل إن الطريق من يافا إلى القدس لم يسلم من الإغارة كما ذكر الحاج سابولف<sup>(٢١)</sup> . كما كان القراصنة يتسللون من مينائي صور وعكا الخاضعين للسيطرة المصرية للإغارة على التجارة المسيحية . وفي أواخر خريف ١١٠٢ م قذفت العواصف بسفن الحجاج العائدين إلى أوطانهم - وهم الذين أنقذوا بلدوين في يافا في شهر مايو - إلى شتى شواطئ الساحل ، بعضها بالقرب من عسقلان ، والبعض الآخر بين صور وصيدا ؛ ولم يسلم أحد من الركاب ، فمات من مات ، ومن لم يمت بيع في أسواق الرقيق المصرية وفي ربيع ١١٠٣ م حاصر بلدوين عكا بمساعدة بعض السفن الإنجليزية التي كانت لاتزال معه . وأوشكت الحامية على الاستسلام لولا وصول إثني عشر قادسا فاطميا وعدد كبير من سفن النقل القادمة من صور وصيدا تحمل الرجال وآلات إطلاق النيران الإغريقية ، فلم يجد بلدوين مفرا من رفع الحصار<sup>(٢٢)</sup> . وحاول في الصيف التالي تطهير منطقة جبل الكرمل من قطاع الطرق ، فلم يصب نجاحا يذكر ، وأصيب في أحد الاشتباكات بجرح عظيم في كليتيه وأشرف على الهلاك . وبينما هو راقد في فراش المرض في القدس جاءت أنباء الحملة المصرية المزروحة بقيادة تاج العجم وابن قادوس . على أن امتناع تاج العجم عن التقدم وراء عسقلان أحرى ابن قادوس على محاولة حصار يافا بمفرده ، وبذل جهوده ببعض الحماس وليس كله . وبعد أن شفى بلدوين بالقدر الذي يسمح له بقيادة الجيش إلى الساحل ألقى الأسطول المصري<sup>(٢٣)</sup> .

وفي مايو التالي وصل إلى حيفا من جنوا أسطول حربي سبق وأن ساعد ريموند التولوزي في الاستيلاء على جبيل . وقابل بلدوين قادته وضمن تحالفهم لإخضاع عكا

Higumene ( ed. de Khitrowo, pp. 75-83) رواية القديس في عام ١١٠٧ . ويتضح من هذه

الروايات أن الإغريق قد منحوا مسؤولية كتيبة القيامة نفسها.

Albert of Aix, IX, 18, pp. 600-1. (٢١)

Albert of Aix, IXh, 15, p. 59; Ibn l-Athir, p. 213 ذكر ابن الأثير عاما مختلفا ٤٩٥ هـ بدلا من ٤٩٦. (٢٢)

Fulcher of Chartres, II, xxiv, I, pp. 460-1; Albert of Aix, IX, 22-3, pp. 103-4. (٢٣)

بعد أن وعدهم بما اعتادوا عليه من قبل ، وهو ثلث الغنائم وامتيازات تجارية وأحد الأحياء في السوق ؛ وبدأ الحلفاء حصار عكا يوم ٦ مايو . وقاومهم القائد الفاطمي الملوك ظهر الدولة الجيوشى مقاومة عنيدة ؛ لكن مصر لم ترسل إليه أية مساعدة ، فاضطر بعد عشرين يوما إلى أن يعرض التسليم بشروط مماثلة لشروط استسلام أرسوف ، وهى السماح بالمرور الآمن للمواطنين الراغبين فى الرحيل مع منقولاتهم ، ومعاملة الباقين كرعايا للملك الفرنجى . وقبل بلدين الشروط والتزم بها ، بل وأمر بالإبقاء على مسجد لرعاياه المسلمين . أما بحارة إيطاليا فقد أبوا أن يتركوا تلك الثروة الهائلة تفلت من أيديهم فانقضوا على المهاجرين وقتلوا منهم خلقا كثيرا ونهبوهم جميعا ، مما أغضب بلدين وهم بمهاجمة أبناء جنوا لمعاقبتهم ، لولا أن وصل البطريق إيفرسار وأفلح فى تهدئته ومصالحته بهم<sup>(٧٤)</sup>.

وسقوط عكا ، نال بلدين ما كان يصير إليه من مرفأ آمن فى شتى الأحياء الناحية . وبرغم بعد الشقة عن القدس بما يزيد على مائة ميل ، سرعان ما أصبحت عكا الميناء الرئيسى للمملكة بدلا من يافا بعمراتها المائية المفتوحة . وفضلا عن ذلك ، كانت عكا هى الميناء الرئيسى الذى تشحن منه بضائع دمشق إلى الغرب ، ولم يتوقف هذا الطريق التجارى بعد الغزو الفرنجى ، وإنما شجعه مسلمو عكا المقيمون بها<sup>(٧٥)</sup>.

### ١١٠٥م : معركة الرملة الثالثة

وفى صيف ١١٠٥م شرع الوزير الأفضل فى آخر محاولة لاسترجاع فلسطين ؛ ففى أوائل أغسطس حشد فى عسقلان جيشا مجهزا تجهيزا حسنا قوامه خمسة آلاف جندى من العرب الخيالة والمشاة السودانيين ، يقوده ابنه سناء الملك حسين . وتعلم المصريون مما فشلوا فيه من دروس سابقة ؛ فطلبوا مساعدة حكام دمشق الأتراك . ولو أن دمشق ساهمت بمساعدتها فى عامى ١١٠٢ و ١١٠٣م لكانت مساعدة لها قيمتها . على أن دقاق الدمشقى مات فى يونية ١١٠٤م ، ونشأ الخلاف بين أسرته وأتابجه طغتكين ، بل جاء رضوان الحلبي سعيًا وراء نصيبه فى الإرث.

(٧٤) Fulcher of Chartres, II, xxv, 1-3, pp.462-4; Albert of Aix, IX, 27-9, pp.606-8; Caffaro, *Liberatio*, pp.71-2; Charter of Baldwin in *Liber Irium Reipublicae Genuensis*, vol. I, pp. 16-17.

(٧٥) أنظر أدناه ص (٣٦٧). كانت التجارة متزال مستمرة فى زمن ابن جبير (١١٨٣).

وبدا طغتكين بتنصيب ابن الدقاق ، تنش ، على العرش ولما تجاوز من العمر عاما واحدا ، ثم استبدله بأخى الدقاق ، أرتاش ، البالغ من العمر إثني عشر عاما . وسرعان ما ارتاب أرتاش في نوايا الوصي طغتكين ، فهرب إلى حوران حيث أحاراه أتكين أمير بُصرى ، ومنها استغاث بالملك بلدوين الذى دعاه إلى القدس . وفى تلك الملاحظات اغتبط طغتكين بطلب المساعدة من المصريين ، بيد أنه آثر عدم المغامرة بإرسال قوة كبيرة ، وإنما أرسل قائده صبارو على رأس ألف وثلاثمائة من الرماة الراكبين<sup>(٢٦)</sup> وفى أغسطس دخل الجيش المصرى فلسطين حيث انضم إليه جنود دمشق بعد هبوطهم خلال الأردن وعبر النقب . وكان بلدوين منتظرا فى يافا ، لكنه بعد أن شاهد الأسطول المصرى فى الأفق اختار الانتقال إلى موقع الرملة الذى لا بد أن تدور فيه المعركة ، وعهد بيافا إلى ليثار (أوف كسبارى) مع ثلاثمائة جندى . وكان بصحبته أرتاش الدمشقى الصغير المطالب بالعرش ، وكل من بقى من جند الفرنج فى فلسطين ، وحاميات الجليل وحيفا والخليل ، وكذلك الجيش الرئيسى المؤلف من خمسمائة فارس وألفين من المشاة . كما استدعى بلدوين البطريق إيفرمار من القدس ، فجاءه مع مائة وخمسين رجلا جمعهم من هناك ومعهم الصليب الحقيقى .

وبدأت المعركة يوم الأحد ٢٧ أغسطس . ومع انبلاج الصبح اعتلى البطريق فرسه وسار فى غدو ورواح أمام صفوف الفرنج بكامل أرديته والصليب فى يده ، مانحا بركته وغفرانه ، وبعد ذلك هجم الفرنج ؛ لكن هجوما مضادا من الأتراك الدمشقيين كاد أن يكسر صفوف الفرنج لولا أن حمل بلدوين رايته فى يده وفاد هجوما بعثرهم . وحارب المصريون بشجاعة غير عادية، لكن ميسرتهم كانت قد ذهبت فى محاولة فاشلة لمفاجأة حيفا، وعادت بعد فترات الوقت . وبحلول المساء هزم المسلمون ؛ فاستدار صبارو ورجاله عائدین إلى بلادهم ، وانسحب المصريون إلى عسقلان ، ومنها أسرع قائدهم سناء الملك عائدا إلى القاهرة . وكانت الخسائر جسيمة ، إذ قتل حاكم عسقلان وأسر حاكما عكا وأرسوف السابقان واقتديا فيما بعد بفدية كبيرة . وأعرب المورخ فولشر أوف تشارتر عن مشاعر الأسى من هرب سناء الملك لضياح الفدية السخية التى كان سيحصل الفرنج عليها . غير أن خسائر الفرنج كانت كبيرة أيضا . وبعد سلب المعسكر ، لم يطارد بلدوين المصريين ، وكف عن مساندته للأمير الصغير أرتاش الذى عاد إلى الرحبة فى الفرات كسير القلب . وعاد الأسطول المصرى إلى مصر

ولم يثنق شيئا سوى هلاك بعض السفن فى عاصفة<sup>(٢٧)</sup>.

وكانت معركة الرملة الثالثة خاتمة المحاولات الكبيرة التى بذلها الفاطميون لاستعادة فلسطين ؛ لكنهم ظلوا خطرا دائما يتهدد الفرنج . ففى خريف ١١٠٦م أوشتت غارة صغيرة أن تنجح حيث فشلت الجيوش الكبيرة ؛ ففى أكتوبر من ذلك العام كان بلدوين مشغولا على الحدود فى الجليل ، وهاجم بضعة آلاف من فرسان المصريين معسكر حجاج بين يافا وأرسوف وقتلوا من كان فيه . وخرج لهم حاكم يافا ، روجر أوف روزوى ، لكنه وقع فى كمين نصبوه له ، ولم ينفذ سوى فرسه الذى سبق به الريح عائدا إلى يافا . واشتعل حماس المصريين فى المطاردة ، حتى أنهم أدركوا أربعين من جنوده المشاة خارج البوابات وقتلوه . وبعد ذلك توجه المصريون شمالا باتجاه القدس ، وهاجموا حصنا صغيرا يطلق عليه كاستيل آرنو لم يكن بلدوين قد استكمل بناءه ، وكان مخصصا لحراسة الطريق . واستسلم العمال ، لكنهم قتلوا عدا قائداهم جيوفرى ، أمر قلعة برج داوود ، الذى أسروه للحصول على الفدية . وعندئذ سمع بلدوين بالغارة فسار جنوبا فى قواته ، فلم يجد المصريين مفرا من الانسحاب إلى عسقلان<sup>(٢٨)</sup>.

#### ١١٠٦ - ١١٠٨ م : هجمات على المدن الإسلامية الساحلية

وفى العام التالى كادت حملة مصرية أن تستولى على الجليل ، لكن بلدوين دحرها بنفسه . وفى عام ١١١٠ م توغل المصريون حتى أسوار القدس ، إلا أنهم سرعان ما تراجعوا<sup>(٢٩)</sup> وتكررت غارات مماثلة من حين لآخر على نطاق أصغر خلال السنوات العشر التالية ، الأمر الذى حرم المسيحيين من الأمان فى السهل الساحلى والنقب مستوطنين وحجاجا سواء بسواء ؛ على أن تلك الغارات كانت أكثر قليلا من كونها غارات انتقامية لما أقدم عليه بلدوين من غارات على الأراضى الإسلامية .

وهكذا أطلق بلدوين يده فى محاربه لتوسيع المملكة . وكانت أهم أهدافه المدن الساحلية عسقلان جنوبا ، وصور وصيدا ويبروت شمالا . لكن عسقلان وصور كلاهما

(٢٧) -Albert of Aix, IX, 48-50, pp. 621-4; Fulcher of Chartres, II, XXXI, I-xxxiii, 3, pp. 489-503; Ibn al-Athir, pp. 228-9; Ibn Moyassar, p. 466.

(٢٨) -Albert of Aix, x, 10-14, pp. 635-8.

(٢٩) -Ibid. x, 33, pp. 646-7; XI, 28, p. 676.

قلعة قوية بحامية كبيرة متواجدة بصورة مستديمة، ولا بد لإخضاعهما من إعداد العدة بعناية. وفي ربيع ١١٠٦م جاء إلى الأراضي المقدسة حشد كبير من الحجاج الإنجليز والفلمنكيين والدانمركيين، مما أغرى بلدوين بالتخطيط لحملة على صيدا، التي ما أن علم حاكمها بذلك حتى أرسل إلى الملك ميلغا ضخما من المال. وقبل بلدوين الهدية، فحاجته إلى المال لا نهاية لها. وبقيت صيدا آمنة لعامين آخرين<sup>(٣٠)</sup>.

وفي أغسطس ١١٠٨م، سار بلدوين مرة أخرى إلى صيدا يساعد أسطول صغير يتألف من بحارة مغامرين من شتى المدن الإيطالية، وعلى الفور استأجر حاكم صيدا مساعدة أترك دمشق لقاء ثلاثين ألف بيزانت، بينما أبحر أسطول مصرى من مصر وهزم الإيطاليين في معركة بحرية خارج الميناء، فاضطر بلدوين إلى رفع الحصار. وعلى الأثر رفض أهالي صيدا - ببعض المبررات - دخول الأتراك مدينتهم، خشية أن يكون لطفتكين أطماع فيها، بل رفض الحاكم دفع المبلغ المتفق عليه، فهدد الأتراك باستدعاء بلدوين؛ فأبدى الحاكم استعداده للدول عن رفضه، فوافقوا على تسعة آلاف بيزانت على سبيل التعويض ثم انصرفوا<sup>(٣١)</sup>.

وفي الصيف التالي تلقى برتراند التولوزى مساعدة من بلدوين فى الاستيلاء على طرابلس؛ وفى المقابل أرسل برتراند فى أوائل ١١١٠م الجنود لمساعدة بلدوين فى الهجوم على بيروت. وكانت سفن جنوا وبيزا جاهزة لحصار المدينة، خاصة وأن طرابلس تعتبر قاعدة بحرية مناسبة. وحاولت السفن الفاطمية الآتية من صور وصيدا كسر الحصار، لكنها لم تفلح. واستمر الحصار من فبراير إلى مايو. ودخل الحاكم اليأس من وصول المساعدة، فهرب بليل محترقا الأسطول الإيطالى إلى قبرص حيث سلم نفسه للحاكم البيزنطى. وفى ١٣ مايو استولى الحلفاء على المدينة التى تخلى عنها حاكمها بهجوم ارتكب فيه الإيطاليون مذبة عامة قتل فيها الكثير من السكان قبل أن يتمكن بلدوين من المحافظة على النظام<sup>(٣٢)</sup>.

(٣٠) Ibid. x, 4-7, pp. 632-4

(٣١) Ibid. x, 48-51, pp. 653-5; Ibn al-Qalanisi, p. 87.

(٣٢) Fulcher of Chartres, II, xlii, 1-3, p. 536، وبذكر فولشر التاريخ ١٣ مايو فى أشعار فلكية؛ وورد Albert of Aix فى صفحة (٦١١) التاريخ ٢٧ مايو؛ Ibn al-Qalanisi pp. 99-101 التاريخ ١٣ مايو.

## ١١٠١ م : الاستيلاء على صيدا

وأثناء ذلك الصيف تلقى بلدوين من الغرب مزيدا من التعزيزات البحرية . ففي سنة ١١٠٧م أنحر أسطول من ميناء بروجين النرويجي يقوده سيجورد ، الذى كان يشارك أخويه فى عرش النرويج ، وعم نجر الشمال ، متوقفا فى إنجلترا فى الطريق إلى جبل طارق ، ثم قشتالة ، فالبرتغال ، فجزر البليار ، فصقلية ، وأخيرا عكا التى وصلها وقت أن كان بلدوين عائدا من إستيلاته على بيروت . وكان سيجورد أول رئيس متوج يزور المملكة ، ولذا استقبله بلدوين بأسمى آيات التشريف ، ورافقه شخصيا إلى القلس . ووافق سيجورد على مساعدة الفرنج فى حصار صيدا ، وبدأ الحلفاء الحصار فى أكتوبر . لكن تحصينات صيدا كانت شديدة القوة ، وبوصول أسطول فاطمى قرى من صور كادت السفن النرويجية أن تبتعث ولم ينفذها سوى وصول أسطول من البندقية وعلى رأسه كبير القضاة فى جمهورية البندقية بنفسه ، أوردبلافو فاليرى . وفى تلك الأثناء خطط حاكم صيدا لإغتيال بلدوين ؛ إذ وافق مرقد مسلم من العاملين فى خدمة بلدوين الشخصية على تنفيذ الاغتيال لقاء مبلغ كبير من المال ، على أن المسيحيين المحليين فى صيدا علموا بالمؤامرة ، فأطلقوا سهما يعمل رسالة إلى معسكر الفرنج يحذرون فيها الملك . وأخيرا استسلمت صيدا يوم ٤ يناير بنفس شروط عكا . ورحل وجهاء المدينة إلى دمشق مع منقولاتهم ، وأمسى الفقراء رعايا للملك الفرنجى الذى اقتزع منهم حباية مقدارها عشرين ألف بيزانت ذهبى . وكوفئ البنادقة بهدية تتألف من كنيسة وبعض الممتلكات فى عكا . وعُهد بصيدا - باعتبارها بارونية - إلى إيوستاس جارنيه الذى كان بالفعل حاكما لقيسارية ، وقد عزز من - كثره بعد ذلك مباشرة بزواج سياسى من إيماء ، ابنة أخت البطريق أرنولف<sup>(٣٢)</sup>.

وسيطر الفرنج على الساحل السورى كله ، باستثناء قلعتين: عسقلان فى الطرف الجنوبى وصور فى الوسط . وكان حاكم صور عصيبا ، فأرسل فى خريف ١١١١م إلى طغتكين فى دمشق يستأجر منه فيلقا من خمسمائة من الرماة لقاء عشرين ألف بيزانت ، وفى ذات الوقت طلب السماح له ولوجهاء المدينة بإرسال ممتلكاتهم الثمينة

(٣٢) Fulcher of Chartres, II, xlv, 1-7, pp. 543-8; Albert of Aix, XI, 26, 30-4, pp. ٥75, 677; William of Tyre, XI, 14, pp. 476-9, يذكر وليم المسيحيين المحليين : *Sigurdar Saga*

فى *Agrip of Noregs Konungasogum*, passim; *Sigurdar, Saga Jorsalafara ok Broedra* فى Hans, pp. 75 ff. Ibn al-Qalanisi, pp. 106-8; Ibn al-Athir, p. 275; Dandolo in Muratori, Ss. R.I. vol. XII, p. 264; Tafer and Thomas, I, 86, 91, 145; Riant, *Les Scandinaves en Terre Sainte*, chap. IV, passim.



إلى دمشق للحفاظ عليها؛ ووافق طغتكين ، وانطلقت من الساحل قافلة غنية فيها الأموال والممتلكات . وكان من الضروري أن تعبر القافلة بلادا يسيطر عليها الفرنج ، فتدبر الحاكم الصوري عز الملك رشوة فارس فرنجي يدعى ريفريد ليرشد القافلة ويضمن سلامتها ، فقبل الفارس الرشوة لكنه سارع بإبلاغ بلدوين ، الذي إنقض على وجهاء صور على حين غرة وسلمهم ثروتهم كلها . ووجد بلدوين في تلك الثروة التي هيبت عليه فجأة تشجيعا للإستيلاء على صور ، فقاد جيشه كله في نهاية نوفمبر لمهاجمة أسوار صور . بيد أنه كان يفتقر إلى أسطول بحري لمساعدته ، ورغم وجود اثنتي عشرة سفينة بيزنطية بقيادة السفير البيزنطي بوتوميت ؛ غير أن البيزنطيين غير راغبين في القيام بعمل عدائي ضد الفاطميين الذين تربطهم بهم علاقات طيبة ، إلا في حالة واحدة وهي أن يساعدهم بلدوين على استرداد المدن التي استولى عليها أمراء أنطاكية . وبينما تردد بلدوين في الالتزام بشرطهم ، لم يفعل البيزنطيون أكثر من إمداد الجيش الفرنجي بالمون . واستمر حصار صور حتى إبريل التالي . وحارب أبناء صور بشجاعة ، وأشعلوا النيران في برج الحصار الخشبي الهائل الذي شيده بلدوين . لكن الحرب أضعفتهم ، على الأقل ، بحيث سعوا إلى طلب مساعدة طغتكين ، وقبل أن يطلب عز الملك هذه المساعدة كتب إلى البلاط المصري مررا تصرفه . وفشلت الاتصالات الأولى التي حاولها طغتكين ؛ إذ اعتزض أحد الأعراب العاملين في خدمة الفرنج حمامة زاحلة ، وأظهر زميله الفرنجي رغبته في ترك الحمامة تواصل طيرانها، لكن الأعرابي أخذها إلى بلدوين . وتكر بعض الرجال لاستقبال سفراء دمشق واعتقلوهم ثم قتلوهم . ورغم ذلك ، تقدم طغتكين إلى صور وباعت فرقة فرنجية تبحث عن الأعلاف ، وحاصر الفرنج في معسكرهم بينما أغار على القرى . واضطر بلدوين إلى رفع الحصار، ولم يعد إلى عكا إلا بشق طريقه قتالا<sup>(٣٤)</sup>.

كما فشل بلدوين في حملته على عسقلان بنفس القدر . إذ توجه إليها بعد استيلائه على صيدا مباشرة . لكن حاكمها شمس الخلافة ضاق ذرعا بكل هذا القتال ، فألهته عقلية التجارة شراء هدنة حاول جباية ثمنها من سكان مدينة صور التي كانت ضمن نطاق سلطته . وعلمت مصر بتلك التصرفات ، فما كان من الأفضل إلا أن بعث بجنود مخلصين أمرهم بخلعه . وارتاب شمس الخلافة في حقيقة نواياهم ، فرفض استقبالهم، بل طرد من جنوده من يرتاب في تعاطفهم مع الفاطميين ، واستعان بمرتزقة

من الأرمن مكانهم . ثم ذهب بنفسه إلى القلس ليضع نفسه ومدبته تحت حماية بلدوين، وعاد معه ثلاثمائة جندي فرجى عيّنهم في القلعة . وصُدّ أهل عسقلان من تلك الحيانة ، فدبروا لمردا في يولي ١١١١م بمساعدة من مصر اغتالوا فيه شمس الخلافة وقتلوا الفرنج . وسارع بلدوين جنوبا لإنقاذ رجاله ، إلا أنه وصل بعد نفاد السهم . وبقيت عسقلان شوكة في حلق الفرنج لأربعين سنة أخرى<sup>(٣٥)</sup>.

كما فشل بلدوين في محاولة مماثلة في ربيع ١١١٠م لإنشاء محمية في بعلبك بتواطؤ من حاكمها الخصى جمشتكين الناحي ؛ إذ علم طفتكين بالمؤامرة فاستعاض عن جمشتكين بابنه تاج الملك بوري<sup>(٣٦)</sup>.

#### ١١٠٥م : تشييد الحصون في الجليل

بات شاغل بلدوين الأكبر أن يوفر للمملكة خطا ساحليا ملائما ؛ كما كان مهتما بمنحها نفوذا ملائمة على النحو الذي يحقق لها أكبر فائدة من قرب المملكة من طرق التجارة العربية الكبيرة الآتية من العراق والجزيرة العربية إلى البحر المتوسط ومصر . وعندما غادر تنكريد فلسطين إلى أنطاكية ، كان بلدوين قد عهد بإمارة الجليل - النى ظلت تحتفظ بالإسم الطنان الذي أطلقه عليها تنكريد - إلى جاره السابق في فرنسا ، هيو (أوف سانت أومير) الذي لقي تشجيعا على انتهاز سياسة عدوانية ضد المسلمين ؛ فبدأ بتشيد حصن طورون - المعروف اليوم بإسم تبين - في الجبال على الطريق الذي يربط بين صور وبانياس ودمشق . ثم بنى حصنا آخر على التلال الواقعة جنوب غربى بحيرة طبرية كان العرب يسمونه علعال ، لاستخدامه بصورة أفضل في الإغارة على الأراضي الخصبة الواقعة إلى الشرق من البحيرة ، وقد استكمل تشييد الحصنين في خريف ١١٠٥م . على أن الحصن الثاني لم يبق طويلا في أيدي المسيحيين ؛ إذ لم يكن طفتكين الدمشقي يسمح بتهديد أراضيه على هذا النحو . ولذا، وبينما كان هيو عائدا في نهاية العام إلى علعال محملا بغنائم وفيرة بعد غارة ناجحة ، انقض عليه الجيش الدمشقي وجرح جرحا مميتا في المعركة وتبعثر رجاله ، واستولى طفتكين على الحصن دون صعوبة . وكان أخو هيو ، حيرار (أوف سانت أومير) ، مريضا آنذاك وفارق

Albert of Aix, XI, 36-7, pp. 680-1; Ibn al-Qalanisi, pp. 108-10. (٣٥)

Ibn al-Qalanisi, op.cit. p. 106; Sibṭ ibn al Djaūzi, p. 537. (٣٦)

الحياة بعد أخيه بغزة وحيزة ، فاضطر بلدوين إلى منح إقطاعية الجليل للفارسى الفرنسى جرفاس (أوف باسوش)<sup>(٣٧)</sup>.

وتواصلت أعمال حرب العصابات . ففى عام ١١٠٦م أغار أبناء صور على طورون فى ذات الوقت الذى أغار فيه الدمشقيون على طبرية ، ولم يكتب النجاح لأى من الفارين . وباقتراب بلدوين أرسل الدمشقيون إليه فى معسكره رسولين يعرضان الإعداد لهدنة قصيرة . فاستقبلهما بمظاهر الإحترام والسخاء ، مما زاده شهرة على شهرة بين المسلمين ؛ غير أنها كانت هدنة قصيرة<sup>(٣٨)</sup>؛ إذ أغار طغتكين على الجليل مرة أخرى فى ربيع ١١٠٨م ، واستطاع فى إحدى المعارك خارج طبرية أن يأسر جرفاس (أوف باسوش) وأغلب رجاله ، وأرسل إلى بلدوين يخبره بأن من إطلاق سراحهم هو مدن طبرية وعكا وحيفا الثلاث. ولما رفض بلدوين العرض قُتل جرفاس ووضعت فروة رأسه بخصلاتها البيضاء المتماوجة على قائم أمام الجيش الإسلامى المنتصر<sup>(٣٩)</sup> فأعاد بلدوين إلى تنكريد لقب أمير الجليل، والأرجح أن الإمارة كانت تدار من القدس . وفى ١١١٣م ، وهو العام الذى مات فيه تنكريد ، أمر بلدوين الرهاوي بنفى جوسلين (أوف كورتناى) ، فخلع الملك بلدوين عليه إمارة الجليل على سبيل التعويض<sup>(٤٠)</sup>.

#### ١١٠٨م: هدنة مع دمشق

فى أواخر ١١٠٨م كان لكل من بلدوين وطغتكين مصالح رئيسية فى أماكن أخرى، فاتفقا على عقد هدنة لعشر سنوات تقضى بتقسيم عوائد منطقتي السواد وجبل عوف، أى شمال الأردن ، على أن يأخذ بلدوين ثلثها، وطغتكين ثلثها الثانى ، ويبقى الثلث الأخير للسلطات المحلية<sup>(٤١)</sup>. وربما ترجع أسباب تلك الهدنة إلى دوافع تجارية ؛ فالغارات تقضى على ما ينقل عبر البلاد من تجارة تعود بالنفع على الجميع . ولقد

(٣٧) William of Tyre, XI, 5, pp. 459-60; Ibn al-Qalanisi, pp. 72, 75; Ibn al-Athir, pp. 229-30; Albert of Aix, X, 8, pp. 635-6.

(٣٨) Albert of Aix, X, 25-6, pp. 642-3; Ibn al-Qalanisi, p. 75.

(٣٩) Albert of Aix, X, 57, p. 658; Ibn al-Qalanisi, pp. 86-7; Ibn al-Athir, pp. 268-9. ابن الأثير على جرفاس : ابن أخت بلدوين.

(٤٠) Albert of Aix, XI, 12, p. 668; William of Tyre, XI, 22, p. 492.

(٤١) Ibn al-Qalanisi, p. 92; Ibn al-Athir, p. 269.

كانت هدنة تجارية خالصة ؛ إذ لم تمنح طغتكين من أن يهب لمساعدة المدن الساحلية الإسلامية ، كما لم تقيد بلدوين في محاولته تحويل بعلبك إلى مدينة تابعة له . لكن المؤرخين العرب يذكرون بمشاعر الإمتنان ما أسفرت عنه تلك الهدنة من الحيلولة دون أن يغزو بلدوين الأراضي الدمشقية عندما ساحت له الفرصة لهزيمة طغتكين على يد وليم جوردن في أرقا<sup>(٤٢)</sup> ، وربما نبعت رغبة بلدوين في الهدنة نتيجة لهزيمة حيرفاس وما ترتب عليها من خطر الغارات المنطلقة من الأردن على الجليل . وبالمثل رغب فيها المسلمون بعد غارتين حدثتا مؤخرا . إذ قام وليم كليسون ، إبن روبرت النورمندى ، الذى حلّ مؤخرا بفلسطين للحج ، بمهاجمة أميرة عربية ثرية كانت مرشلة مع كل ممتلكاتها من شبه الجزيرة العربية إلى دمشق ، والغارة الثانية على قافلة تجارية متجهة من دمشق إلى مصر . وغنم الفرنج فى الغارة الأولى أربعة آلاف جمل ، وغنموا فى الثانية جميع بضائع القافلة التى قتل فيها كل من بقى على قيد الحياة فيما بعد على يد البدو<sup>(٤٣)</sup> . وفى ١١١٣م حرق بلدوين المعاهدة بمهاجمته للأراضي الدمشقية .

وبعد أن أخفق بلدوين أمام صور فى ١١١١م ، انشغل حيناً من الزمن ببعض الأمور شمالى سوريا . فقد سبق أن أوضح بجلاء فى طرابلس فى ١١٠٩م عزمه على أن يصبح سيدا لجميع فرنج الشرق . وأتاحت له أحداث أنطاكية والرها تأكيد دعواه . كما استطاع أن يلفت الانتباه مرة أخرى إلى تضخيم سلطانه الشخصى . ذلك أنه كان مدركا لحقيقة أن فلسطين بلاد مفتوحة للغزو والتسلل من الجنوب الشرقى خلال النقب ، فمن الضروري إذن السيطرة على المنطقة الممتدة من البحر الميت وحتى خليج العقبة لعزل مصر عن العالم الإسلامى الشرقى . وفى ١١٠٧م أرسل طغتكين جيشا دمشقيا إلى أدوم (العراة) تلبية لنداء البدو المحليين هناك ، وذلك لإنشاء قاعدة للإغارة على يهودا . وكان فى برارى العراة هذه عدة أديرة يونانية ، فأرسل الراهب ثيودور بحث بلدوين على التدخل ؛ فسار بلدوين جنوبا إلى أن اقترب من المعسكر التركى فى وادى موسى بالقرب من البزاء ، لكنه لم يكن راغباً فى قتال الترك ، فعرض الراهب ثيودور أن يذهب إلى القائد التركى . كما لو كان هاربا ويحذره من اقتراب الجيش الفرنجى الضخم . فاستشعر الأتراك الخطر وانسحبوا بغاية السرعة عائدين إلى دمشق . وعاقب بلدوين البدو بإشعال النيران فى كهوفهم فدمرها واستولى على قطعانهم . وفى

(٤٢) Ibn al-Athir, pp. 269-70.

(٤٣) Albert of Aix, x, 45, p. 653; Ibn al-Athir, p. 272.

طريق عودته شمالا اصطحب معه الكثير من المسيحيين الذين كانوا يخشون انتقام البدو<sup>(٤٤)</sup>.

وفى ١١١٥م عاد بلدوين إلى منطقة العرابة وقد عقد العزم على الاستيلاء عليها بصفة دائمة ؛ فهبط من الخليل ودار حول الطرف الجنوبي للبحر الميت ، وعبر وادي العرابة المقفر الذى يمتد من البحر الميت وحتى مشارف خليج العقبة ، ووصل إلى بقعة من البقاع الخصبة القليلة فى تلك المنطقة الجرداء ، وهى البقعة المعروفة بالشوبك ، فى رقعة شجراء بين المنخفض والصحراء العرية. وفى ذلك المكان الذى يبعد مائة ميل تقريبا من أقرب مستوطنة فرنجية ، شيد حصنا ضخما وترك فيه حامية وأسلحة جيدة ، وأطلق عليه إسم الجبل الملكى . وفى العام التالى قاد جيشه ومعه قافلة طويلة من البغال المحملة بالمون ، واندفع فى تهور إلى أماكن بعيدة غير معروفة من شبه الجزيرة العربية . وزار الجبل الملكى مرة أخرى ، ثم سار جنوبا إلى أن وصل أخيرا برحاله الذين نال منهم التعب إلى شواطئ البحر الأحمر فى العقبة ، حيث استمتعوا بالاستحمام فى البحر مع خيولهم ، وراحوا يصيدون الأسماك التى تشتهر بها تلك المياه. وانزعج السكان المحليون وأصابهم الذعر فلاذوا بالفرار فى قواربهم ؛ واحتل بلدوين العقبة التى أطلق عليها الفرنج إيليا أو إيلين ، وحصنها بتشييد قلعة فيها ، ثم أبحر إلى جزيرة فرعون الصغيرة التى أطلق عليها الفرنج جراى حيث بنى حصنا ثانيا ، وترك حامية فى كل حصن منهما . وبفضلهما أصبح الفرنج يسيطرون الآن على الطرق التى تربط بين دمشق وشبه الجزيرة العربية ومصر ، وبإمكانهم الإغارة على القوافل بيسر يسر ، وبات من الصعب على أى جيش إسلامى أن يصل إلى مصر من الشرق<sup>(٤٥)</sup>.

### ١١١٨ م : بلدوين يغزو مصر

وبعد عودة بلدوين من شواطئ البحر الأحمر ، سار ثانية إلى صور لكنه اكتفى بفرض حصار برى صارم على المدينة ببناء حصن فى سكاندلون حيث يبدأ الطريق الساحلى فى الصعود بمحاذاة الجرف إلى الممر المعروف باسم سلم صور<sup>(٤٦)</sup>.

(٤٤) Albert of Aix, x, 28-9, pp. 644-5; Ibn al-Qatalnisi, pp. 81-2.

(٤٥) Albert of Aix, XII, 21-2, pp. 702-3; William of Tyre, XI, 29, p. 505. For Aila, see Musil, article 'Aila', in *Encyclopaedia of Islam*.

(٤٦) Fulcher of Chartres, II, lxiii, I, pp. 605-6; William of Tyre, XI, 30, p. 507.

وتشجع بلدوين بما حققه من إنجازات ، فشرع في ١١١٨م في حملة أكثر حسارة . إذ أن الجيوش الفاطمية قامت مؤخراً بغارتين ناجحتين على أراضيها ؛ بينما كان منشغلاً في الشمال مع الأتراك ١١١٣م ، تمكنت الجيوش الفاطمية من التقدم حتى أسوار القدس وهي تنهب البلاد في طريقها . وفي ١١١٥م أوشكت على النجاح في مباغته يافا . والآن يأتي رد بلدوين على ذلك بغزو مصر نفسها ؛ فبعد مفاوضات حذرة مع شيوخ القبائل في الصحراء ، قام في وقت مبكر من شهر مارس بقيادة جيش صغير قوامه ستم مائتي فارس وأربعمائة راجل ، وزوده جيداً بالمال وسار به من الخليل عابراً شبه جزيرة سيناء إلى ساحل البحر المتوسط في العريش (الفرما) الواقعة في عمق الحدود المصرية بالقرب من فرع النيل البيلاوي . ونهياً للهِجْر على المدينة ، غير أن الحامية هربت في الفرع ؛ وواصل مسيرته إلى النيل نفسه . وفقر رجاله أفواههم لرؤية النيل الشهير . غير أن بلدوين أصيب بمرض مميت ، وعاد باثماً فلسطين وهو يحتضر (١٧) .

تمكن الملك بلدوين ، بحملاته التي لا تعرف الكلل ، وبانتهازه لكل نهضة ، من أن يرتقى بدويلته التي ورثها لتصبح دولة موحدة تحوى مقاطعة فلسطين التاريخية كلها . وباستثناء صور وعسقلان ، سيطر على البلاد الممتدة من بيروت شمالاً إلى بحر سبج جنوباً وحدود الأردن شرقاً ونقاط حدودية في أقصى الجنوب الشرقي تتحكم في الداخل من شبه الجزيرة العربية . واعترف رفاقه المسيحيون في الشرق الغربي بسيادته عليهم ؛ وفاز باحترام المسلمين . وكان ما حققه من إنجازات بمثابة ضمان لعدم إمكان تدمير مملكة القدس بسهولة .

وليس لدينا سوى القليل جداً من الشواهد التي تدلنا على إدارته الداخلية للمملكة . وإذا تحدثنا بصورة عامة فنقول إنها كانت مملكة إقطاعية . لكنه احتفظ بأغلب البلد في يديه هو شخصياً ، يعين النبلاء من طبقة الفيكونت نواباً له ، بل إن أكبر الإقطاعيات بقيت لوضع سنوات بلا عاهل ، ولم تكن الإقطاعيات تورث بعد . إذ عندما قتل هيو (أوف سانت أومير) ، ساد الظن بأن أخاه جيرار سيخلفه في الإمارة لو سمحت صحته بذلك ، لكن حقه لم يكن حقاً مطلقاً . وقد طُور بلدوين مشروع دستور للمملكة ، وحكم هو نفسه من خلال بيت ملكي كبير كان حجمه آخذاً في الاتساع . وكان لكل من أصحاب الإقطاعيات التابعين له بيته الكبير الخاص به . كما تعزى إليه

الترتيبات التي أعددتها مع الإيطاليين في الموانئ البحرية، وبرغم أنهم لم يُجبروا على مساعدة الحملات الصليبية إلا أنهم كانوا مضطرين للاشتراك بقواتهم البحرية في الدفاع عن الأحياء التي يحصلون عليها<sup>(٤٨)</sup>.

وقد أظهر بلدوين بجلاء نيته في السيطرة على الكنيسة . ولما أيقن من موازرتها عاملها بسخاء ومنحطها طواعية بعض الأراضي التي استولى عليها من الكفرة . لكنه كان في سخائه هذا على شيء من الخطأ؛ فالكنيسة غير ملتزمة بتزويده بالجنود. إلا أنه كان يتوقع من الناحية الأخرى أن تزوده بالمال.

وأظهرت أحداث كثيرة مدى ما كان بالدين يتمتع به من شهرة بين المسيحيين المحليين . فمُنذ تلك الحادثة التي حدثت في عيد الفصح من عام ١١٠١م، كان حريصا على احترام مشاعرهم . فكان يسمح لهم فيما يعقده من محاكمه بالحديث بلغاتهم الخاصة ، والتصرف بحسب عاداتهم الخاصة بهم ؛ ولم يكن من المسموح للكنيسة بالتدخل في ممارساتهم الدينية. وفي السنوات الأخيرة من حكمه شجّع هجرة المسيحيين، المراطقة والأرثوذكس على السواء من البلدان المحاذرة الخاضعة للحكم الإسلامي . فكان في احتياج لفلاحين كادحين يمتثلون لأراضي التي باتت شاغرة في الحليل بعدما رحل المسلمون . وكان يشجع زواج الفرنج من الرطنيات ، وضرب هو نفسه المثل على ذلك . وقليل جدا من أصحاب لقب البارون تزوجوا من عليات ؛ بيد أن الممارسة أصبحت شائعة بين جنود الفرنج والمستوطنين الأفقر. وفيما بعد ، كان الأطفال المهجنون هم الذين يوفرون للمملكة أغلب احتياجاتها من الجنود.

وأظهر بالدين شيئا مماثلا من الود إزاء المسلمين واليهود الذين باتوا من رعاياه ؛ فسمح بالقليل من المساحد والمعابد اليهودية. وفي المحاكم القانونية أصبح بإمكان المسلمين أن يقسموا بالقرآن واليهود بالتوراة ؛ وبذا غدا بإمكان المتخاصمين من الكفرة التطلع إلى العدالة . وسمح بالتزاوج مع المسلمين . وفي عام ١١١٤م تلقى البطريق أرنولف توبيخا شديدا من البابا باسكال لعقده زواج بين مسيحي وسيدة مسلمة<sup>(٤٩)</sup>.

وفي تلك المسألة اتضح سوء فهم البابا باسكال للشرق مرة أخرى . فإذا أراد

(٤٨) La Monte, *Feudal Monarchy*, pp. 228-30

(٤٩) Rohricht, *Regesta*, n. 83, p. 19.

فرنج الشرق البقاء بصورة دائمة، فلا ينبغي لهم أن يظلموا أقلية مغتربة، وإنما يتعين أن يصبحوا جزءاً من العالم المحلي. وأما فولشر أوف تشارتر، وهو قسيس بالدوين، فقد أورد في تاريخه فصلاً حماسياً منظوماً عما لاحظته من معجزة الرب في تحويل الغربيين إلى شرقيين، وبذلك أن امتزاج العرقين الشرقي والغربي يشر الإعجاب، ورأى فيه الخطوة الأولى على طريق اتحاد الأمم. وعلى مدى تواجد الدويلات الصليبية بُمد القصة نفسها: افرنجى حكيم حنك في الشرق يتبع تقاليد بالدوين فيتبنى العادات المحلية، وينشئ صداقات وتحالفات عملية، بينما الوافدون الجدد من الغرب لا يجلبون معهم سوى الأفكار المنعصبة المنسلطة التي لا تجلب على البلاد سوى الكوارث.

وقد أساء بالدوين إلى البابا عندما استولى على مدينتي صيدا وبيروت الساحليتين وأخضع كنائسها لبطريرقية القدس، ظناً منه أن الإدارة السليمة للمملكة تستدعي ذلك، وهي التي كانت طوال تاريخها تابعة لبطريق أنطاكية. واعترض بطريق أنطاكية - برتراند - لدى البابا من هذا التصرف غير الكنسي. وكان البابا قد أخطر القدس في ١١١٠م بإمكان تجاهل الأوضاع التاريخية للكنائس نظراً للظروف المتغيرة. على أن البابا، وبضعفه المعبود، غير في عام ١١١٢م من موقفه هذا وأبد مطالب أنطاكية؛ وبهدوء تجاهل بالدوين هذا القرار الجديد للبابا. وعلى الرغم مما أبداه البابا بأسكال من توبيخ لاذع، بقيت الأسقفيات خاضعة لبطريرقية القدس<sup>(٥٠)</sup>.

### ١١١٣م زواج بالدوين من أدبلا

وأما عن زواج بالدوين، فقد ارتكب خطأ جسيماً. ذلك أنه منذ اليوم الذي هرب فيه حموه مذعورا من وحشية زوج ابنته ودون أن يعطي لبالدوين مهر ابنته المتفق، لم يعد بالدوين يهتم كثيرا بعروسه الأرمنية. وكان بالدوين شغوقا بالمغامرات الغرامية، لكنه كان يتوخى التعقل، ومنعه وجود ملكه معه في البلاط من الإنغماس في شهواته. وقد كان للملكة هي الأخرى سمعة الملكة الطروب حتى أنها، كما قيل، وهبت حظرتها لقراصنة مسلمين أثناء رحلتها من أنطاكية جنوباً إلى حيث ينتظرها عرشها. ولم يشر زواجهما أطفالاً يوثقون عرى الرابطة الزوجية بينهما؛ وبعد سنوات قليلة، وبعد ما تحققت بالدوين من انتفاء أية فائدة سياسية لزواجه هذا، طردها من



البلاط بدعوى ارتكابها الزنا وأجبرها على دخول دير القديسة آن فى القلنس ، وراح يفتدق على الدير الهبات بسخاء ، مدهانة لضميره . على أن الملكة لم تكن تشعر بنداء دفين لحياة الرهبنة ، وسرعان ما التمسّت الإذن بالإعترال فى القسطنطينية حيث يقيم والداها منذ أن طردهما الفرنج من مرعش ، وأجيب مطلبها . وفى القسطنطينية نضت عن نفسها رداء الرهبنة ، وراحت تذوق كل ما تقدمه المدينة العظيمة من ملذات<sup>(٥١)</sup> وفى ذات الوقت أبهج بالدوين أن يجد نفسه قادرا على العودة إلى حياة العزوبة مرة أخرى . على أنه كان لا يزال فى حاجة إلى المال . وفى شتاء عام ١١١٢م علم بوجود أرملة مناسبة للغاية فى أوروبا تبحث عن زوج : إذ أن أديلابدى السالونية - كونتيسة صقلية الأرملة - قد تركت لتوها الرصاصة على كونتيتها لبلوغ ابنها الصغير ، وروجر الثانى ، سن الرشد . وكانت فائقة الثراء . واحتذبها اللقب الملكى . ولم يكن بالدوين يرغبها لما سيحصل عليه من بائنة وحسب ، وإنما أيضا لما تتمتع به من نفوذ على نورماندى صقلية ، فسوف يساعد التحالف معهم فى إمداده بالقوة البحرية ، فضلا عن أن ذلك التحالف سيكون بمثابة توازن مضاد إزاء النورماندين فى أنطاكية . فأرسل طالبا يدها . وقبلت الكونتيسة ولكن بشروطها . إذ أن بالدوين أبتز بلا ولد بعد أن مات أبناؤه من زوجته الأولى فى الأناضول أثناء الحملة الصليبية الأولى ؛ ولم تلد له مليكة الأرمينية . فأصرّت أديلابدى على أنه ما لم يشر زواجهما من بالدوين بولد - وعمر كل من العريس والعروس لا ييشر كثيرا بولد - فلا بد أن ينتقل تاج القلنس إلى ابنها الكونت روجر .

وتم عقد الزواج . وفى صيف ١١١٣م أبحرت الكونتيسة من صقلية تحوطها آبهة لم يشهدا البحر المتوسط منذ أن أبحرت كليوباترة قاصدة سيدنوس Cydnus للقاء مارك أنطونيوس . كانت متكئة على بساط خيوطه من ذهب فى سفيتها التى كانت مقدمتها مزدانة بصفائح من الذهب والفضة . وكانت هناك سفينتان أخريان بصحبتها ، على جانبي كل سفينة ثلاثة صفوف من المحاديف ، مقدمتهما مزدانان بنفس زينة سفيتها ، وتقلان حرسها العسكرى ، وقد تألق من بينهم الجنود العرب من حرس ابنها الشخصى ، تلمع وجوههم السمراء فوق أرديتهم ذات البياض الناصع . وفى أثر المياه الذى تركه السفن وراءها كانت هناك سبع سفن أخرى امتلأت عنابرها بكنوزها الخاصة بها . وهبطت إلى الشاطئ فى عكا فى شهر أغسطس ، حيث كان الملك

(٥١) Guibert of Nogent, p. 259 ، الذى يذكر حياتها الخلية . وبفرض William of Tyre, XI, PP. 451-2 أنها انسأقت فى الشرور بعد طلائها.

بالدوين فى استقبالها بكل الروعة التى تستطيع مملكته إظهارها ، وكانت الأردية الحريرية الفاخرة تكسوه وتكسو بلاطه كله ؛ وكانت خيولهم وبغالهم مزدانة بالأكسية الأرجوانية والذهب . وبُسِطت الشوارع باليسط الفاخرة ، ورفرفت الرايات الأرجوانية من النوافذ والشرفات . وعلى طول الطريق إلى القدس بدت المدن والقرى كما لو كانت فى ملابس مبهرجة . كانت البلاد كلها فى بهجة ، ولكنها ليست البهجة الكبيرة لمقدم السيدة الجديدة التى تخطر إلى شيخروختها بقدر ما كانت بهجة لما جلبته فى بطانتها من ثروة<sup>(٥٢)</sup>.

وبرغم تلك البداية الباهرة لم يحقق الزواج نجاحا . إذ تسلم بالدوين على الفور بئسته من الملكة ، وأنفقها فى تسديد أجور الجنود المتأخرة ، وفى الإنفاق على أعمال التحصينات ؛ وأسفر تداول هذه الأموال عن انتعاش اقتصاد البلاد . ولكن سرعان ما عبت الجدوة ؛ وانجملت مساوىء الزواج . ويتذكر أصحاب الورع أن زوجة بالدوين السابقة لم تطلق أبدا طلاقا قانونيا . وصدمهم قيام البطريق أرنولف بكل طواعية بإنجاز ما كان فى حقيقته احتفالا بالجمع بين زوجتين ؛ وسارع أعداء أرنولف فى استغلال تصرفه ذاك الشاذ . وزادت حدة المحرم عليه عندما أغضب رعية بالدوين كلها اكتشاف أنه اقترح التخلص من ولاية عرش الملكة دون استشارة مجلسه . وانهمرت على روما الشكاوى ضد أرنولف . وبعد عام على الزواج الملكى ، وصل إلى القدس المندوب البابوى بيرينجار أسقف أورانج . فضلا عن إتهام أرنولف ببيع المقدسات والمناصب الكنسية ، تأكد لدى المندوب البابوى أنه قد غرض النظر عن علاقة زنا ، بل وباركها ؛ فجمع أساقفة ورهبان البطريارقية فى مجمع كنسى وأعلن خلع أرنولف . على أن أرنولف لا يخلع بهذه السهولة . فتدبر عدم تعيين خليفة له وانطلق هو نفسه إلى روما فى شتاء ١١١٥م ، حيث مارس كل ما لديه من سحر إغرائى على البابا والكرادلة الذين قويت مشاعر العطف عليه لما أهداهم من هدايا اختارها لهم بعناية . ووقع البابا باسكال تحت نفوذه ، وأنكر قرار مندوبه البابوى . ووافق أرنولف على تقديم تنازل واحد : لقد وعد بأن يأمر الملك بطرد الملكة الصقلية . وعلى الأثر لم يكتف البابا بإعلان بطلان خلع أرنولف ، وإنما قام هو نفسه وقدم له الطيلسان ليرتديه ، وهكذا آيد

(٥٢) Albert of Aix, XII, 13-14, pp. 696-8; William of Tyre, XI, 21, pp. 487-9; Fulcher of Chartres, II, li, pp. 575-7. كانت أدملابدى إينة المركزى مانفريد ، وابنة أخت صاحب حانة سالونا ، وقد تزوجت دوجر الأول الصقلى كزوجة الثالثة عام ١٠٨٩ ولعزفة نسبها أنظر Chalandon, *Histoire de la Domination Normande en Italie*, II, p. 391, n. 5.

بقائه في منصبه بما لا يدع مجالاً لأية ريبة . وفي صيف ١١١٦م عاد أرنولف منتصرا إلى القدس<sup>(٥٣)</sup>.

وقد أقدم أرنولف على هذا التنازل بلا تردد ؛ إذ كان يعرف ان بالدوين الآن ، وبعد أن أنفق البائنة - أصبح شبه آسف على زواجه ، كما لم تجد أديلايدي هي الأخرى أنها معجبة بمعد سليمان في القدس الذي تفتقر فيه إلى أسباب الراحة ، وهي التي اعتادت على الحياة الفاخرة في قصر باليرمو . على أن بالدوين تردد ؛ فهو كاره لأن يخسر مزايا التحالف الصقلي ؛ فقاوم طلبات أرنولف إلى أن أصيب بمرض شديد في شهر مارس ١١١٧م ؛ وأنصت ، وهو بين يدي الموت ، إلى كهنة الأعزاف الذين قالوا له إنه يموت وهو في حالة من الإثم . وعليه أن يطرد أديلايدي ، وأن يستدعي زوجته السابقة لتكون إلى جانبه . ولم يستطع أن يليى كل رغباتهم ؛ إذ أن الملكة السابقة لم تكن مهيأة لمغادرة القسطنطينية والتخلي عما كانت غارقة فيه من ملذاتها الرائعة . على أنه عندما شفى من مرضه أعلن إلغاء زواجه من أديلايدي ، التي نال منها الغضب ، وقد جردت من ثروتها ، فأبحرت عائدة إلى صقلية في رحلة تكاد أن تكون بلا حراسة . وكان ذلك إهانة لم ينسها البلاط الصقلي أبدا . ومضى وقت طويل قبل أن تسلم ملكة القدس أية مساعدة أو تعاطف من صقلية<sup>(٥٤)</sup>.

### ١١١٨م موت أمراء

خسف القمر يوم ١٦ يونية ١١١٧م ، ومرة ثانية يوم ١١ ديسمبر ، وبعد ذلك بخمس ليال حدثت الظاهرة النادرة فتألاً الشفق القطبي الشمالى فى سماء فلسطين ، فكانت نذيراً مرعباً يتنبأ بموت أمراء<sup>(٥٥)</sup> . ولم يكذب النذير . ففي ٢١ يناير ١١١٨م مات البابا باسكال فى روما<sup>(٥٦)</sup> ، وفى ١٦ إبريل أنهت الملكة السابقة أديلايدي بموتها

(٥٣) خطاب باسكال الثانى المؤرخ فى ١٥ يولية ١١١٦ ، M. P. L. vol. CLXIII, cols. 408-9; Albert of Aix, XII, 24, p. 704; William of Tyre, XI, 24, pp. 499-500 .

(٥٤) Albert of Aix, loc. cit.; William of Tyre, loc.cit.; Fulcher of Chartres, II, lix, 3, p.601.

(٥٥) Fulcher of Chartres, II, lxi, 1-3, lxiii, 1-4, pp. 604-5, 607-8. وناقش الملاحظات عند Hagenmeyer تاريخ وفوق الظاهرة . ويذكر Fulcher موت باسكال ، بالدوين وأديلايدي وأرنولف والكيسوس.

(٥٦) Annales Romani, M.G.H.Ss., vol. v.p.477; William of Tyre, XII, 5, p. 518.

وجودها الذليل فى صقلية<sup>(٥٧)</sup> ، ولم يعش صديقها الزائف البطريق أرنولد سوى اثني عشر يوما بعدها ، وشهد يوم ٥ إبريل موت السلطان محمود فى إيران ، وفى ٦ أغسطس مات الخليفة المستظهر فى بغداد<sup>(٥٨)</sup> . وفى ١٥ أغسطس ، وبعد مرض طويل مؤلم ، مات فى القسطنطينية أعظم عوالم الشرق ، الإمبراطور الكسيوس<sup>(٥٩)</sup> ، وفى بداية الربيع عاد الملك بالدوين من مصر وقد ضربته الحمى . ولم يبق فى بدنه المهرق المتعب أية مقاومة . وقد حمله جنوده عائدتين به إلى قلعة العريش الحدودية الصغيرة ، وهو محتضرا . وهناك ، وبدقة عبر حدود المملكة التى تدين له بوجودها ، مات يوم ٢ إبريل بين ذراعى أسقف الرملة . وحسب يخته إلى القدس ، وفى يوم أحد السَّعَف ، ٧ إبريل ، رقد ليستريج فى كنيسة القبر المقدس ، بجانب أخيه جودفرى<sup>(٦٠)</sup> .

وصاحب موكب الجنائز نواح الفرنج والمسيحيين المحليين على السواء ؛ بل إن العرب الزائرين كانوا متأثرين . كان ملكا عظيما ، قاسيا و مجردا من المبادئ الخلقية ، لم يكن محبوا ، ولكن حظى باحترام عميق لما أبداه من نشاط وبصيرة ونظام وعدالة فى حكمه . لقد ورث مملكة ضعيفة غير مستقرة ، لكن قوته الحربية ، وحدة ذهنه الدبلوماسية ، وتسامحه الحكيم ، أوجد لها مكانا راسخا بين ممالك الشرق .

*Necrologia Panormitana, in Forschungen zur deutschen Geschichte, vol. XVIII, PP. (٥٧) 472; William of Tyre, XII, 5, P. 518.*

Ibn al-Athir, pp.310-11; Matthew of Edessa, ccxxvi, p. 297. (٥٨)

Zonaras, p. 759; William of Tyre, XII, 5, p. 517; Ibn al-Qalanisi, p. 157 (٥٩) أيضا. Matthew of Edessa , ccxxviii, pp. 300-1.

Fulcher of Chartres, II, xiv, 1-5, pp. 609-13; Albert of Aix, XII, 26-9, pp. 706-9; (٦٠) William of Tyre, XI, 31, pp. 508-0; Ibn al-Qalanisi, loc. cit..



## الفصل السادس:

### توازن في الشمال



## توازن في الشمال

"فِيحَارِبُونَ كُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ وَكُلُّ وَاحِدٍ صَاحِبَهُ"

(أشعيا : ١٩ - ٢)

كان الملك بالدوين الأول ، قبل وفاته بوضع سنين ، قد أعلن نفسه زعيما دون منازع لفرنج الشرق . ولم يكن ذلك إنجازا يسيرا ، وقد أفلح فيه بالدوين بمهارته في استخدام الظروف .

وغدا تنكريد بلا غريم بين فرنج شمال سوريا بعد أن وقع في الأسر في حران كل من بالدوين (أوف لو بورج) وجوسلين (أوف كورتناي) ، وبعد رحيل بوهيموند إلى الغرب؛ ونتيجة للشفاق الذي كان يحدثا بين المسلمين تمكن من انتهاز كل نهضة أمامه انتهازا كاملا . وكانت الامبراطورية السلجوقية تنداعى قطعة قطعة لأسباب تعزى في أهميتها إلى ما ساد من خلافات بين أمرائها بصورة أكبر من عزوها إلى ما كانت تواجهه من ضغوط خارجية . وارتفع نجم حكمرش - أتايغ الموصل - بنصره في حران إلى مركز الصدارة بين عواهل الأتراك في شمال سوريا والجزيرة ، رغم فشل الذريع في



متابعة المحرم ضد الفرنج. وكان حليفه السابق ونده ، سقمان الأرتقى صاحب مردين ، قد مات في باكورة ١١٠٥م ، وهو في طريقه لمساعدة طرابلس المحاصرة ، وتنازع على الميراث أخوه أيلغازي ، وابنه إبراهيم<sup>(١)</sup> وكان أيلغازي فيما مضى تحت إمرة رضوان الحلبي ، ولذا كان الأخير يأمل الآن في أن يمنحه أيلغازي - بعد الانتصار - نفوذا في الجزيرة ؛ لكن أيلغازي نسي الولاء القديم ، وكان رضوان نفسه غارقا في محاربة الفرنج لتأكيد زعامته العليا القديمة<sup>(٢)</sup> وفي ١١٠٦م مات الأمير الدانشمندى العظيم الملك غازي جو موشتكين تاركاً وراءه مملكة مقسمة ؛ فأصبحت سيواس وأراضى الأناضول من نصيب ابنه الأكبر غازي ؛ وأمست ملطية وأراضى سورية من نصيب ابنه الأصغر سنقر ، وهو شاب لا خبرة له ، مما أغرى قلعج أرسلان - الذي تعاهد مع بيزنطة على السلام مؤخراً - بالتحويل شرقاً ومهاجمة ملطية والاستيلاء عليها في عريف ١١٠٦م<sup>(٣)</sup> . ثم إنه خلع على نفسه لقب سلطان وحاول الحصول على الاعتراف بلقبه هذا في أنحاء العالم التركي ، وكان على استعداد لمصادقة من يعامله بهذه الصفة<sup>(٤)</sup> .

ولم ينعم حكمرنش بمركز الصدارة طويلاً ، إذ كان له حتماً أن يتورط في النزاعات الدائرة في السلطنة السلجوقية الشرقية . وعندما اضطر السلطان بارقياروق إلى اقتسام أملاكه مع أخيه محمد في ١١٠٤م ، تقرر ضم الموصل إلى أملاك الأخير . وحاول حكمرنش أن يستقل بنفسه فأعلن أنه يدين بالولاء لبارقياروق فقط ، وتحدى جنود محمد؛ غير أن بارقياروق مات في يناير ١١٠٥م وورث محمد أملاكه كلها ؛ فلم يجد حكمرنش ذريعة للإستقلال عن محمد ، وأسرع إليه معلناً خضوعه إليه . وأظهر محمد الصداقة إلى حين ، وعاد شرقاً دون أن يغامر بدخول الموصل دخول المنتصرين<sup>(٥)</sup> .

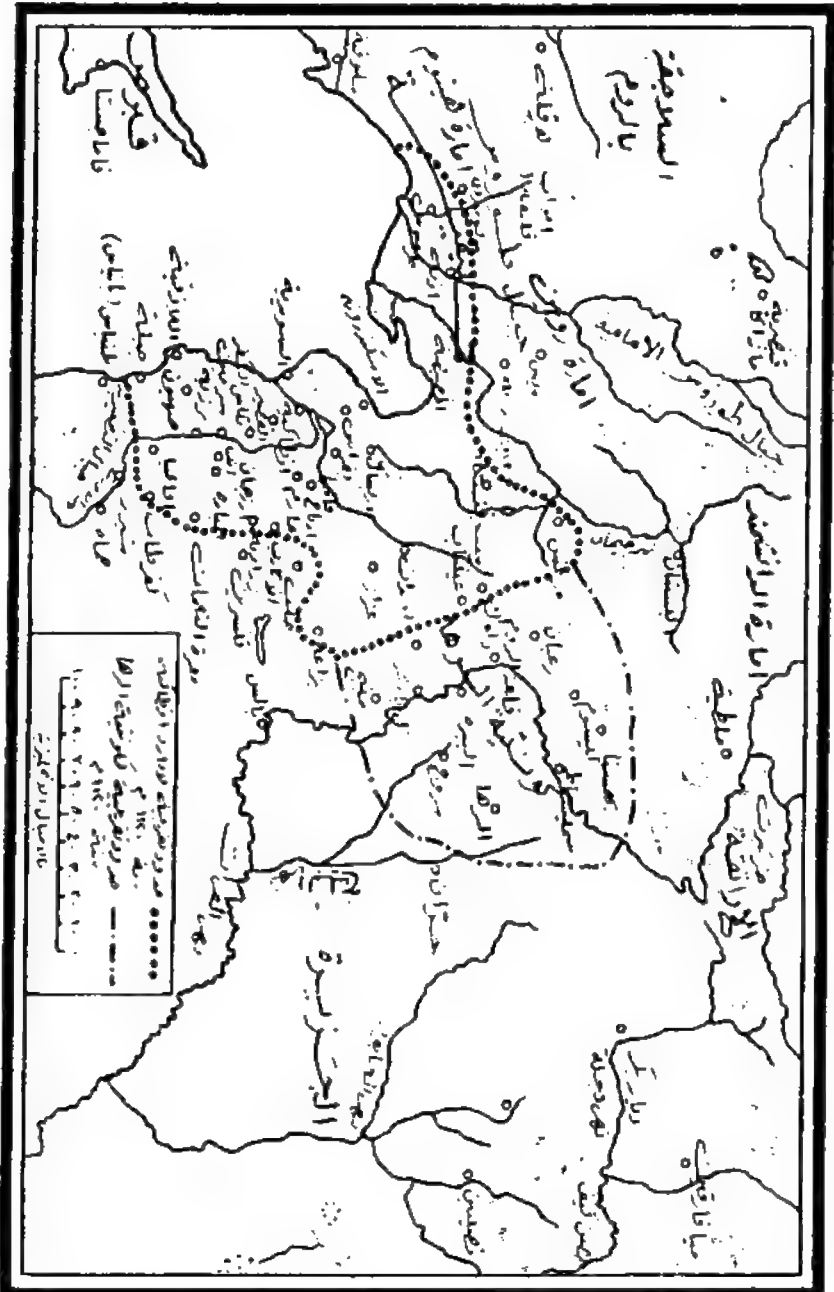
(١) ابن الفرات ، اكتبه Cahen, La Syrie du Nord, p. 248, n. 26 ويضرب ابن الأثير - Athir, pp. 226-7 ، إن أيلغازي أخذ مردين من إبراهيم في ١١٠٧ . وللإطلاع على التاريخ المعقد لأمرء المسلمين أنظر Cahen, op. cit. pp. 246-9

(٢) Ibn al-Athir, loc. cit..

(٣) ميخائيل السوري، Michael the Syrian, III, p. 192.

(٤) أنظر مقال 'Kilij Arslan' في دائرة المعارف الإسلامية. Encyclopaedia of Islam أما ابن الفلاني ، وابن الأثير ، وغيرهما من المؤرخين العرب فيتركون جانب الحذر ولا يطلقون عليه سوى مالك . ويسميه ماثيو الأورفي Matthew of Edessa وميخائيل السوري Michael the Syrian سلطاناً.

(٥) Ibn al-Athir, pp. 224-5.



خريطة رقم (١) شمال الشام في القرن الثاني عشر الميلادي

ثم شرع حكرمش فى تنظيم حملة جديدة ضد الفرنج ، وربما كان ذلك بناء على طلب محمد ، فتحالف مع رضوان الحلبي وصبار، القائد العسكرى لرضوان ، وابلغازى الأرتقى ، وزوج ابنته ألبو ابن أرسلانتاش صاحب سنقار. واقترح الحلفاء على رضوان إدخال البهجة على السلطان محمد بالمجرم على حكرمش ، ففى ذلك حنكة سياسية ومنفعة ؛ فساروا معا إلى مدينته الثانية نصيبين . غير أن عملاءه هناك أفلحوا فى الرقعة بين رضوان وابلغازى؛ فخطف الأول الثانى فى مأدبة أقامها أمام أسوار نصيبين ، وكتبه بالسلاسل ؛ فقام العساكر الأرتاقة بمهاجمة رضوان وأجبروه على العودة إلى حلب. وهكذا نجح حكرمش وسار بنفسه وهاجم الرها؛ على أنه بعد أن أفلح فى هزيمة فرقة خرجت للتصدي له من جنود ريتشارد حاكم الإمارة، عاد إلى بلده ليواجه مشاكل جديدة<sup>(٦)</sup>.

وفى تلك الأثناء حاول قلعج أرسلان بدوره المجرم على الرها - وكان قد استولى لنوره على ملطية - لكنه وجد دفاعاتها قوية ، فتحول إلى حران التى كانت حاميتها تابعة لحكرمش ، وقد سلمته الحامية المدينة . وكان من الواضح أن سلاحقة الروم يسعون إلى توسيع رقعة سلطانهم فى العالم الإسلامى على حساب أبناء عمومتهم سلاحقة الفرس<sup>(٧)</sup>.

ولم يغفر السلطان محمد أبدا ما راود حكرمش من نزعات استقلالية ، وكان يرتاب فى أنه متواطئ مع قلعج أرسلان . وفى شتاء ١١٠٦م حرمه رسميا من الموصل ووهبها مع حكم الجزيرة وديار بكر لمغامر تركى يدعى حوالى سقاره . فقداد حوالى جيشا ضد حكرمش الذى تقدم هو الآخر لقتاله ، لكن حكرمش هزم خارج المدينة مباشرة ووقع هو نفسه أسيرا ؛ وعلى الفور نصّب أبناء الموصل ابن حكرمش ، زنى ، أتايما لما كان لحكرمش من شعبية بينهم ، بينما أرسل الأصدقاء خارج المدينة إلى قلعج أرسلان طالبين مساعدته . وكان فى مأمول حوالى أن يستخدم حكرمش كورقة للمقايضة عليها ، غير أنه بعد أن مات حكرمش بفترة فى أسره ، رأى الحكمة فى الانسحاب . وفتحت الموصل أبوابها لقلعج أرسلان الذى وعد باحترام حرمتها.

ورسخ حوالى دعائم سلطانه فى وادى الفرات ، ومن هناك تفاوض مع رضوان الحلبي واتفقا على خلع قلعج أرسلان أولا ثم يتقدما معا لمهاجمة انطاكية . وفى يونية

Matthew of Edessa, clxxxix, pp. 260-1. (٦)

Ibn al-Athir, p. 239. (٧)

١١٠٧م توجه الإثنان على رأس أربعة آلاف رجل وهاجما الموصل . وكان قلج أرسلان بعيدا وحيشه أصغر ، لكنه مع ذلك خف لمهاجمة الحليفين على ضفاف نهر خيبر . ورغم ما انتصف به من شجاعة ، فقد هزم هزيمة ماحقة وهلك هو نفسه وهو يعبر النهر هاربا<sup>(٨)</sup>.

وتركت نهاية قلج أرسلان أثرها على العالم الشرقي كله . إذ انزاح عن ميزنطة خطر هائل في لحظة حاسمة كان فيها بوهيموند على وشك مهاجمة البلقان ؛ وتمكنت السلطنة السلجوقية الفارسية من أن يطول أهلها لقراءة قرن من الزمان ؛ وكانت بمثابة أول مرحلة خطيرة في انفصال أتراك الأناضول عن إخوانهم في الشرق الأبعد . وحرمت سوريا - لوقتها - من قوة خليفة بأن تحقق لها وحدتها.

وأصبح بإمكان حوالي دخول الموصل . وسرعان ما صنع من نفسه حاكما بفيضا بأفعاله الوحشية في حكمه ؛ ولم يظهر لسيد السلطان محمد احتراماً أكثر مما أظهره حكرمش من قبله . وبعد عام ، خطط محمد لاستبداله ، وأرسل إليه جيشاً بقيادة المملوك مردود الذي أصبح النصر الرئيسي للإسلام خلال السنوات القليلة التي تلت<sup>(٩)</sup>.

### ١١٠٧م : إطلاق سراح جوسلين

وثناء كل هذا الإضطراب كان بالدوين (أوف لوبورج) أسيراً في الموصل ، بينما انتقل ابن خالته جوسلين (أوف كورتناي) بعد موت سقمان إلى ايلغازي الذي كان يخطط لطرد ابن أخيه إبراهيم من ماردين ؛ على أن ايلغازي كان في حاجة إلى المال والحلفاء ؛ ولذا وافق على إطلاق سراح جوسلين مقابل عشرين ألف دينار ووعد بمساعدة عسكرية . وتعهد رعايا جوسلين في تل بشير طواعية بمبلغ الفدية ، وأطلق سراحه في وقت ما من عام ١١٠٧م<sup>(١٠)</sup> . وتمكن ايلغازي ، بالترتيبات التي أعدها ،

(٨) المرجع السابق الصفحتان ٢٤٦ - ٢٤٧ . ويعتبر ماثيو الأورفي Matthew of Edessa, cxvii, p. 264. أن موت قلج أرسلان بمثابة كارثة للعالم المسيحي كله ، أي الأرمن.

(٩) Ibn al-Athir, pp. 259-61; Bar-Hebraeus, trans. Budge, I, p. 241.

(١٠) يقول ميخائيل السوري Michael the Syrian, III, pp. 195-6 إن مواطني طرابزون سلموا أنفسهم كرهائن إلى أن يتم جمع المال ، ثم تراجعوا ، بحيث لم يدفع شيء في الواقع ، على أن جوسلين عاد إلى الأسر كرهينة لبالدوين ، وترك انطباعاً راعياً على سلطان الموصل الذي طلب رؤيته شخصياً. ويفترض ابن الأثير Ibn al-Athir, p. 261 أن الفدية قد دفعت عن النحر الواجب.

من الاستيلاء على ماردين . ثم سعى جوسلين إلى تخليص بلدوين الذي كان في قبضة جوالى مع كل متعلقات جكرمش . ولقد اختيرت اللحظة اختيارا حسنا ؛ إذ كان جوالى فى حاجة إلى مساعدة لصد هجوم مودود القادم ؛ فطلب ستين ألف دينار ، واطلاق سراح الأسرى المسلمين المحتجزين فى الرها ، وتحالفا عسكريا . وبينما كانت المفاوضات دائرة ، تخلى أهالى الموصل عن جوالى وفتحوا بوابات مدينتهم لمودود ، ووجد جوالى نفسه وقد طرد من الموصل ، فوطد دعائم ملكه فى الجزيرة أخذا معه بالبلدين<sup>(١١)</sup> .

ويمكن جوسلين من تجهيز ثلاثين ألف دينار بلا صعوبة كبيرة . وأحضر المال بنفسه إلى قلعة الجبار فى الفرات حيث يعيش جوالى الآن ؛ وعرض أن يقبض هو نفسه رهينة بدلا من بلدوين الذى سيتولى احتضار باقى القدية . وتحركت مشاعر جوالى بهذه الحركة وأثارته بسالة الأمير الفرنجى ، وقبل جوسلين بدلا من بلدوين . وبعد أشهر قليلة أطلق سراح جوسلين واضعا ثقته فى كلمته التى وعدها بتسديد باقى القدية ، وكان لثقتهم ما يبررها<sup>(١٢)</sup> . ولقد أقدم على هذه الحركة بزوازع الفروسية من ناحية ، وبدافع المصلحة الذاتية من الناحية الأخرى - إذ كان شديد الرغبة فى التحالف الفرنجى .

#### ١١٠٨ م: مسيحيون ومسلمون ضد مسيحيين ومسلمين

مضى على تانكريد الآن أربع سنوات وهو سيد الرها التى يحكمها باسمه ابن عمه ريتشارد (أوف برنسيبات) ؛ وكان تانكريد عزوفا عن تسليم الرها لبلدوين . وعندما ظهر بلدوين فى الرها وافق تانكريد على دفع ثلاثين ألف دينار ، لكنه رفض إعادة المدينة لبلدوين إلا بعد أن يقسم قسم الولاء له . ولم يكن بوسع بلدوين الموافقة باعتباره تابعا للملك القدس ، فذهب إلى تل بشير مغاضبا حيث لحق به جوسلين ، وأرسلا إلى جوالى يطلبان مساعدته . وسار تانكريد إلى تل بشير حيث وقعت مناقشات طفيفة اجتمع بعدها المتحاربون فى جلسة معقدة لتناقشة المسألة مرة أخرى ، ولكن دون جدوى . وأطلق بلدوين سراح مائة وستين أسيرا مسلما وأرسلهم هدية إلى

Ibn al-Athir, p. 260 P Bar-Hebraeus, loc. cit. (١١)

Michael the Syrian, loc. cit.; Chron. Anon. Syr. pp.81-2; Bar-Hebraeus, trans. (١٢)  
Budge, I, p. 243; Ibn al-Athir, p. 261.

حوالى بعد أن أعاد تجهيزهم ثم سار شمالا يبحث عن حلفاء آخرين. وكان حكم ريتشارد في الرها مكروها من الأرمن خاصة لقسوته وابتزازه ، ولذا ذهب بلدوين لزيارة كبير أمراء الأرمن في الجوار - كواسيل أمير كيسوم - الذى عزز مكانته مؤعرا باستمالة كاثوليكوس الأرمني وأقنعه بالعيش في كنفه . واستقبل كواسيل بلدوين في مدينة رعبان ووعدته بالمساعدة ، بينما أبهج أوشين الأرمني ، الذى كان يحكم كيليكيا باسم يزنطة ، أن يخطو أية خطوة ضد تنكريد ، ومن ثم أرسل ثلاثمائة من المرتزقة البشنج . وعاد بلدوين بهذا الحشد المخالف إلى تل بشير . ولم يكن تنكريد مستعدا للإساءة إلى العالم الأرمني كله ، لاسيما وأن برنارد - بطريق أنطاكية - انحاز بنفوذه إلى جانب بلدوين ، فاضطر تنكريد على مضيض إلى سحب ريتشارد أوف برينسيبات من الرها التي استقبلت بلدوين بمشاعر البهجة<sup>(١٣)</sup>.

ولم تكن سوى هدنة مؤقتة . وكان بلدوين مخلصا في صداقته مع حوالى ، فأعاد له الكثير من الأسرى المسلمين ، وسمح بإعادة بناء المساجد في مدينة سروج التي كان أغلب سكانها من المسلمين ، وأمر بإعدام كبير قضائها بعد خذلانه إذ لم يكن مقبولا من السكان لارتداده عن الإسلام . واستشعر رضوان الحلبي الخطر من هذا التحالف ، إذ راح حوالى يهدد ممتلكاته في الفرات ، فرد بالإغارة على قافلة بضائع تضم بعض قدية بلدوين المرسلة من تل بشير إلى بلاط حوالى . وفي سبتمبر ١١٠٨ استولى حوالى على مدينة بالس الواقعة على نهر الفرات ، والتي لا تبعد عن حلب سوى خمسين ميلا ، واصل أبرز المؤيدين لرضوان في المدينة . وعلى الفور استنجد رضوان بتنكريد . وفي أوائل أكتوبر وصل بلدوين وحوسلين إلى منبج بين حلب والفرات مع بضعة مئات من فرسانهما وانضموا إلى جيش حوالى الذى كان يتألف من نحو خمسمائة تركي وعدد أكبر من البدو برئاسة ابن صدقة أمير بنى مزيد ، وبذا بلغ قوام الجيش المتحد قرابة ألفي رجل . وكان مع رضوان نحو ستمائة رجل لمواجهة الجيش المتحد ، لكن تنكريد جاء بقوة قوامها ألف وخمسمائة رجل . وحسى وطيس معركة يقاتل فيها مسيحيون ومسلمون مسيحيين ومسلمين . وبينما كان جنود حوالى يدفعون فرنج أنطاكية إلى الوراء شيئا فشيئا منزلين بهم خسائر جسيمة ، كان البدو قد لاحظوا الخيول التي كان فرسان بلدوين يحتفظون بها بصورة احتياطية ، فتعذر عليهم مقاومة اغراء الخيول ، فتخلوا عن القتال وسرقوها وانطلقوا بها ، وإذ رأهم أتراك حوالى يذهبون استدأروا

(١٣) Fulcher of Charters, II, xxviii, 1-5, pp.477-81; Albert of Aix, x,37, p.648; Matthew of Edessa, cxcix, p.266;

ولاذوا بالفرار . ونظر بلدوين وجوسلين فوجدا أنهما وحيدان أو يكادان ، فاضطرا إلى الفرار هما أيضا مع بقايا جنودهما، وقد كادا أن يقعا فى الأسر كلاهما . وقيل إن خسائر المسيحيين بلغت نحو ألفين<sup>(١٤)</sup> .

وانسحب جوسلين إلى قل بشر وعاد بلدوين إلى دلك شمال رواندان حيث حاول تنكريد محاصرته، لكنها كانت مجرد محاولة كفى عنها عندما سمع بشائعة اقتراب حاول . وفى نهاية الأمر استعاد بلدوين وجوسلين الرها فوجدا أهلها فى حالة من الذعر . إذ أنهم ، خشية من أن يكون بلدوين قد مات ، ومن ثم ينضمون لحكم ريتشارد الممقوت ، اجتمعوا فى كنيسة القديس يوحنا حيث قام الأرمن منهم بتوجيه الدعوة إلى الأسقف اللاتينى للمشاركة فى انشاء حكومة مؤقتة إلى أن ينجلي الموقف . وعندما جاء بلدوين بعد ذلك يومين ارتاب فى أن الأرمن كانوا يدبرون خيانة لاستعادة استقلالهم . فضرب بسرعة وبقسوة . فاعتقل الكثير من الأرمن وفقا أعينهم . ولم تسلم عينا الأسقف الأرمنى إلا بفراغة باهظة تبرعت بها رعيته ، وأعقب ذلك طرد الأرمن قسرا من المدينة . وما حدث فى واقع الأمر غير معروف، غير أنه من الواضح أن بلدوين لا بد وأن شعر بخطر حسيم بحيث عكس اتجاه سياسته الأرمنية بصورة مفرطة<sup>(١٥)</sup> .

#### ١١٠٩ م : المصالحة بين أمراء الفرنج

وبرغم انتصار تنكريد ، وبرغم مصالحة حوالى بعد أشهر قليلة مع سيده السلطان الذى خلع عليه إمارة بعيدة فى فارس ، لم يُقدِّم تنكريد على أية محاولة لإخراج بلدوين من الرها، وبدلا من ذلك قاد حملة فى حريف ١١٠٨ م ضد شيزر حيث قتل بصعوبة جماعة صغيرة من الأعداء فاجأها فى كهف ، ثم ارتضى الرحيل عن شيزر مقابل جواد أصيل قُدِّم له هدية<sup>(١٦)</sup> .

وفى الربيع التالى تورط فى النزاع الذى نشأ بين وليم جوردون وبرتtrand التولوزى على ملكية الأراضى الفرنجية فى لبنان . وقوبلت موافقته على أن يصبح وليم جوردون

Matthew of Edessa, cxcix, pp. 266-7; Ibn al-Athir, pp. 265-7; Kemal ad-Din, p. ١٤٤) 595; Ibn al- Fourat, quoted in Cahen, *op. cit.* p. 250 n. 34.

Matthew of Edessa, cxciv, pp. 267-8. (١٥)

Usama, ed. Hitti, pp. 99-100. (١٦)

من أنبأه بتدخل سريع من الملك بلدوين باعتباره سيدا أعلى لجميع فرنج الشرق . وعندما استدعاه الملك للحضور مع غيره من قادة الفرنج لقبول تحكيمه في المعسكر المقام أمام طرابلس ، لم يجرؤ على الرفض . وفي حضور الأمراء المجتمعين قام الملك بلدوين بتقسيم الميراث التلوزي ، ليس هذا وحسب ، بل أجبر تنكريد وبلدوين وجوسلين على التصالح والتعاون ضد الكفرة . وقد قبل تنكريد حق الملك في التحكيم ، ومن ثم اعترف بسيادته ، وإزاء ذلك شُح له بأن يحتفظ بوليم جوردون كواحد من أنبأه ، وأعيد له لقب أمير الجليل وملكية المعبد في القدس ، وحصل على وعد باستئناف إدارة الإقطاعية في حالة عودة بوهمند إلى انطاكية . وقُلت تلك المزاييا بعدما قتل ولیم جوردون وانتقلت أراضيه إلى برتراند الذي اعترف بالملك بلدوين وحده سيداً له . على أن تنكريد تشجع على مهاجمة جبلة ، وهي آخر ممتلكات بني عمار ، فاستولى عليها في شهر يولية ١١٠٩م ، وبهذا باتت حدوده تتأخم حدود برتراند جنوباً<sup>(١٧)</sup> .

وقد كان أمراً ضرورياً أن تتم هذه المصالحة بين أمراء الفرنج تحت الملك بلدوين . ففي أرائل ١١١٠م أعد مردود ، أتابع الموصل ، حملة ضد الفرنج تنفيذا لتعليمات سيده السلطان ، وفي إبريل توجه إلى الرها يساعده ايلغازي الأرمني مع جنوده التركمان ، وسقمان القطبي أمير ميافارقين ، الذي كان يشتهر بأنه شاه أرمينيا . وبوصول أنباء تلك الحشود الإسلامية ، قام بلدوين (أوف لو بورج) بإيفاد جوسلين إلى القدس متوسلاً إلى الملك بلدوين إرسال تعزيزات عاجلة ، ومعرباً عن ريبته في تشجيع تنكريد للأعداء . وأغار أصدقاء تنكريد ، من جانبهم ، بهجوم مماثل على بلدوين ، وإن كان أقل خطورة . وكان الملك بلدوين مشغولاً في حصار بيروت ، ولم يكن ليتحرك إلا بعد الاستيلاء عليها . غير أنه سارع بالانطلاق شمالاً متجنباً انطاكية ، اقتصاداً في الوقت من ناحية ولأنه لا يثق في تنكريد من ناحية أخرى ، ووصل أمام الرها في نهاية شهر يونية . وبينما كان يقترب من المدينة لحقت به القوات الأرمينية التي أرسلها كواسيل وأمير البيرة وأبو الغريب ، زعيم البهلوان . وكان مردود يحاصر الرها منذ شهرين . وعندما لاحت في الأفق رايات فرسان القدس وبريق دروعهم تمكنه أشعة الشمس ، تراجع إلى حران وفي مأمو له أن ينصب لهم كميناً ويهاجمهم هجوماً خاطفاً<sup>(١٨)</sup> .

(١٧) Albert of Aix, xi, 3-13, pp. 664-8, 685-6; Ibn al-Athir, p.274.

(١٨) -Albert of Aix, xi, 16-18, pp. 670-2; Matthew of Edessa, cciv, pp. 270-3; Ibn al-Qalanisi, p.103.



وأطل بلدوين أوف لى بروج من قلعته منبسط الأسارى لمقابلة ابن عمه وسيدته . ثم انه سرعان ما اشتكى تنكريد . فأرسل الملك مبعوثا إلى انطاكية يستدعى تنكريد فى قرائه لينضم إلى الائتلاف المسيحى ولكى يرد على الاتهامات . وتردد تنكريد . على أن يجلسه الكبير أصر على الامتنال للاستدعاء . وفور وصوله وجه اتهامات مضادة إلى بلدوين أوف لى بروج قائلا إن مقاطعة أسروين التى تقع فيها الرها كانت دائما تعتمد على انطاكية طوال تاريخها، وانه سيدها الشرعى . فرد عليه الملك بلدوين فى صرامة بأنه بصفته الملك المختار، ولكونه رئيسا للعالم المسيحى الشرقى ، يطلب من تنكريد أن يتصالح مع بلدوين (أوف لو بروج) ، وفى حالة رفض تنكريد واستمراره فى كيد المكائد مع الأتراك، فليس هو بأمير مسيحي وسيلقى حربا لا هوادة فيها باعتباره عدوا لهم . وآيد الفرسان المجتمعون ما قاله الملك ، فاضطر تنكريد إلى التصالح<sup>(١٩)</sup>.

#### ١١١٠ م : إخلاء الريف الرهاوى

وانطلق الجيش الفرنجى المتحد بطارد مودود الذى واصل تقهقره ليستدرج الفرنج إلى أرض معادية متروا الائتلاف حوله بانحراف مفاجئ إلى الشمال . وأنذر الملك بلدوين فى الوقت المناسب ، فتوقف لمحاصرة قلعة شناو الواقعة إلى الشمال الغربى من حران . وهناك تبعث الإئتلاف . إذ سمع تنكريد شائعات تقول إن رضوان الحلبي يعد العدة للهجوم على أنطاكية ، وجاء رسل من فلسطين يخبرون الملك بتحريك مصرى يهدد القدس . فتقرر التخلي عن حملة الجزيرة ، وعاد تنكريد إلى حميساط ، وقرر بلدوين (أوف لو بروج) - بناء على نصيحة الملك - عدم جدوى محاولة حماية الكونتية شرقى الفرات ، وتساقطت عبراته وهو يشاهد ما أحدثه مودود من خراب أثناء محاصرة الرها ، وخطط عدم الاحتفاظ بمحايات إلا فى القلعتين الكبيرتين أورفا وسروج وفى بعض الحصون القليلة الأصغر ، والتوقف عند أية محاولة لحراسة الحدود بعد الآن . ونصح السكان المسيحيين بالارتمال إلى الأراضى الأكثر أمانا على الضفة اليمنى للنهر الكبير ، فأخذوا بنصيحته . إذ جمع مسيحيو الريف ، وأغلبهم من الأرمن ، متعلقاتهم وتحركوا تحركا بطيئا باتجاه الغرب . على أن حواسيس مردود أخبروه بما كان يجرى تدبيره ، فأسرع فى آثارهم . وعندما وصل إلى نهر الفرات كان القادة الفرنج قد عبروا

النهر فعلا ، ولكن القاريين الكبارين كانا يحملين فرق الطاقة بالجنود ، ففرقا قبل أن يعبر المديون . فانقض عليهم وهم على حالهم دون سلاح ، ولم يفلت من القتل رجل أو امرأة أو طفل إلا فيما ندر . وكانت هذه الإبادة الرهيبة للفلاحين الأرمن بمثابة ضربة لم تتأ منها المقاطعة تماما قط . فبرغم أنهم لا يعول عليهم سياسيا ، إلا أنهم كانوا أثرياء ويقومون بالأعمال الشاقة . وربما يستمر أسراء الفرنج في حكم الرها نفسها لسنوات قليلة تالية ، ومع ذلك ثبت أن مصر السيادة الفرنجية عبر الفرات هو الفشل المحتوم ، ومن ثم دمار رعاياهم التعمساء من المسيحيين الوطنيين الخاضعين لهم<sup>(٢٠)</sup>.

وفي سورة الغضب عاد بلدوين (أوف لو بورج) على رأس كتيبة عبر النهر للانتقام من مودود . لكن رجاله كانوا فاقدى الحيلة أمام عدوهم الذي يفوقهم عددا ، وهم هالكون لا محالة ، لولا أن اسرع الملك بلدوين لنجدتهم ومعه تنكريد الذي جاء على مضض<sup>(٢١)</sup>.

وعاد الملك بلدوين جنوبا . ورجع تنكريد لمعاقبة رضوان على خيائه بالإغارة على أراضيه . فهاجم حصن النقرة الواقع عبر الحدود مباشرة واستولى عليه ، ثم اتجه إلى مدينة الأنارب التي تبعد عن حلب بنحو عشرين ميلا . ولم يخف أي من زملاء رضوان المسلمين لنجدته ، فحاول أن يعرض على تنكريد لمنا لرحيله ، لكن الثمن كان باهظا للغاية . وتوقفت المفاوضات بفرار خازن رضوان إلى معسكر تنكريد ومعه جزء من ثروة سيده . وفي نهاية الأمر سحقت آلات تنكريد أسوار مدينة الأنارب ، فاستسلمت المدينة في شهر أكتوبر ١١١٠ م . وكان لمن السلام الذي تكلفه رضوان هو مدينة الأنارب ، وزرودنا الواقعة قليلا إلى الجنوب، وعشرين ألف دينار ، وعشرة من أجود الخيول العربية الأصيلة<sup>(٢٢)</sup> ثم سار تنكريد لمهاجمة شيزر وحماه واشترى أمير شيزر من بني متغذ فترة هدنة لشهور قليلة بأربعة آلاف دينار وجواد آخر . على أنه عندما انتهت الهدنة في ربيع ١١١١ م عاد تنكريد وبني حصنا قويا على تل مجاور في ابن معشر يستطيع منه مراقبة كل تحرك من المدينة أو إليها . ثم استولى على حصن بيسكرائيل الواقع على الطريق من شيزر إلى اللاذقية . ودفع أمير حمص ألفي دينار كي يُترك في

Albert of Aix, *loc. cit.*; William of Tyre, xi, 7, p. 464; Matthew of Edessa, cciv, p. 273; Ibn al-Qalanisi, p. 103-4. (٢٠)

Albert of Aix, xi, 25, p. 675 (٢١)

Matthew of Edessa, cciv, p. 274; Bar-Hebraeus, trans. Budge, p. 243; (٢٢)

سلام<sup>(٢٣)</sup>.

وكان هناك عاملان اثنان أسهما في نجاح تنكريد . الأول أن البيزنطيين كانوا غير مهياين لهجوم مضاد . وقد تسبب موت قلعج أرسلان سنة ١١٠٧م في أن بات الموقف في الأناضول مائعا، إذ أسير ابنه الأكبر ملكشاه في موقعة الحابور ، وهو الآن في قبضة السلطان محمد . واستولت أرمته على ملطية والمقاطعات الشرقية لابنها الأصغر طغرل . وكان ابنه الآخر مسعود يعيش في بلاط الدانشمند . بينما استولى ابن رابع ، وهو عربي ، على قونية فيما يبدو . وكان السلطان محمد يخشى أن يستول مسعود أو طغرل على الميراث كله ، فأطلق سراح ملكشاه الذي وطّد نفسه في قونية واتخذ لنفسه لقب سلطان في حدود للعرفان<sup>(٢٤)</sup> ولم يكن انهيار الحكومة المركزية السلجوقية مفيدا تماما لبيزنطة ، إذ راح السلاجقة يغيرون إغارات عديدة لاسمورة على الأراضي البيزنطية؛ غير أن الامبراطور الكسيوس تمكن من احتلال مختلف القلاع الحدودية، ومع ذلك كان عازفا عن المخاطرة بحملة على كيليكيا أو سوريا<sup>(٢٥)</sup> وكان لسليته تلك المفروضة عليه أن عادت بالفائدة لا على تنكريد فقط ، وإنما أيضا على كواسيل الارميني الذي أقدم على تقوية امارته في جبال طوروس الشرقية ، وربما بموافقة الامبراطور ، ومن ثم أفلح في صد المحميات التركية . وأما الأمراء الروميون في طوروس، وهم الأكثر تعرضا للعدوان السلجوقي ، فلم يتمكنوا من زيادة قوتهم ، ومنعهم تنكريد من التوسع في كيليكيا ، وهكذا غدا كواسيل سيذا بلا غريم في العالم الأرمني<sup>(٢٦)</sup>.

### انتشار الحشاشين

ولقد ظهرت طائفة جديدة ومدمرة في العالم الاسلامي أضافت مزيدا من الفوضى لتنكريد وفواجع أكثر لأية قوة اسلامية مضادة للصليبيين . فخلال العقود الأخيرة من القرن الحادى عشر أسس حسن الصباح في فارس هيئة دينية ، عرفت فيما بعد بطائفة الحشاشين ، ونظمها تنظيما جيدا . وكان حسن قد تحول إلى المذهب الاسماعيلي الذي

(٢٣) Albert of Aix, XI, 43-6, pp. 684-6; Usama, ed. Hitti, pp. 95-6.

(٢٤) See Cahen, *op. cit.* pp. 253-4. Michael the Syrian, III, pp. 194-5; Ibn al-Qalanisi, p. 81 (a vague story)

(٢٥) Anna Comnena, XIV, i, v-vi, pp. 141-6, 166-72. See Chalandon, *op.cit.* pp.254-6.

(٢٦) Matthew of Edessa, clxxxvii, pp.258-9; ccx, pp.281-2. عن كواسيل انظر:.

يرعاه الخلفاء الفاطميون ، وغدا خبيرا بالباطنية وخبياها الخفية ، وطور تعاليمه على نفس اللاهوت الصوفي المجازى الاسماعيلي ، لكنها تعاليم غامضة ، على أن انجاز البازر يعتبر عمليا بصورة أكثر ، وهو انشاء نظام تتمثل وحدته في الطاعة العمياء لأوامره باعتباره السيد الأعظم ، واستخدم هذا النظام في اغراض سياسية موجهة ضد الخلفاء العباسيين في بغداد الذين تحدى شرعيتهم ، وبصورة أخص ضد أعوانهم من الأسياد السلاجقة الذين ساعدت قوتهم على بقاء الخلافة العباسية . وكان سلاحه السياسي الرئيسي هو الاغتيال<sup>(٢٧)</sup> Assassination . وكانت الطوائف المبتدعة في الاسلام دائما ما تمارس الاغتيال في سبيل العقيدة ، على أن حسن الصباح افلح في الارتفاع به إلى مستوى عاليا من الكفاءة . إذ أن ما كان أتباعه عليه من تكريس لا مساواة فيه واستعدادهم للارتحال إلى اماكن قاصية والمخاطرة بأرواحهم تنفيذاً لأوامره ، قد مكّنه من أن يضرب أى خصم له في أى مكان في العالم الاسلامى . وفى سنة ١٠٩٠م اتخذ حسن مقره في القلعة النيعية (الموت) ، أى عش النسر ، في خراسان . وفى سنة ١٠٩٢م قام بأول اغتيال قتل فيه الوزير الأكبر نظام الملك الذى كان على جانب من الاقتدار بحيث يعد بمثابة الدعامة الرئيسية للأسرة الحاكمة السلجوقية في إيران . وتزداد أسطورة متأخرة تضيف إلى هول هذا العمل ، تقول إن نظام وحسن ، ومعهما الشاعر عمر الخيام ، كانوا من يتلقون العلم معا من أستاذهم العالم موفق النيسابورى . وأقسموا جميعا على أن يساعد كل منهم زميله مدى الحياة . وكان سلاطين السلاجقة مدركين تماما للخطر الذى استحدثه الحشاشون ، لكن محاولاتهم للقضاء على قلعة عش النسر باءت كلها بالفشل . وبعد منعطف القرن مباشرة ، سرعان ما أنشئ مقر للحشاشين في سوريا احتضنه رضوان الحلبي الذى كان دائما على علاقة سيئة ببنى عمومته السلاجقة ، وربما كان عميق التأثير بمذهب الحشاشين ، فضلا عما كان لزعيمهم أبى طاهر ، الصائغ الفارسى ، من نفوذ كبير على رضوان . وكانت كراهية الحشاشين للسنين تجاوز كراهيتهم للمسيحيين وربما كان استعداد رضوان للتعاون مع تنكريد يعزى بدرجة كبيرة إلى تعاطفه مع معتقدتهم . وكان اغتيال جناح الدولة أمير حمص عام ١١٠٣م أول أنجاز للحشاشين في سوريا ، وبعد ثلاث سنوات اغتالوا خلف ابن ملاعب أمير أمافيا ، على أنه لم يستفد من موته سوى فرنج انطاكية . وعلى الرغم

(٢٧) (المترجم) كلمة assassinate ، ومشتقاتها في سائر اللغات الأوروبية ، بمعنى الاغتيال ، مأخوذة من الكلمة العربية "حشاشين" نظرا لما كان أتباع حسن الصباح يقدمون عليه من جسارة فائقة في زمن الحملات الصليبية.

من أن الحشاشين لم يكشفوا عن سياستهم ، حتى ذلك الوقت ، إلا باغتيالات متفرقة ، فقد كانوا بمثابة عنصر من عناصر السياسة الاسلامية ، دفع حتى المسيحيين إلى أن يعتزموه<sup>(٢٨)</sup>.

### ١١١١ م : ائتلاف إسلامي جديد

وفي سنة ١١١١ م شرع مودود ، حاكم الموصل ، في اعداد العدة مرة اخرى لتسيير جيش لمهاجمة الفرنج ، تنفيذاً لأوامر سيده السلطان . وفي أوائل تلك السنة كان أهالي حلب حائقين على حاكمهم لما كان عليه من خروج على الدين وخضوع لتكريد ، فأرسلوا وفداً إلى بلاط الخليفة في بغداد للحث على اعلان الجهاد الذي يخلصهم من تهديد الفرنج . على أن الوفد لم يجد سوى وعود خاوية ، فاستثار أهالي بغداد فحدثت أعمال شغب أمام مسجد القصر . وفي تلك الآونة استقبل الخليفة سفارة من الامبراطور جاءته من القسطنطينية ، وكانت مثل هذه السفارات شيئاً عادياً ، إذ كانت لكل من القسطنطينية وبغداد مصالح مشتركة في معاداة الأسرة الحاكمة السلاجقية . بيد أنه يبدو أن الامبراطور الكسيوس اعطى تعليماته لمبعوثيه هذه المرة لمناقشة السلطات الاسلامية في امكانية القيام بعمل مشترك ضد تكريد<sup>(٢٩)</sup> ؛ وقد أسهمت تلك المفاوضات في أن أعلن المشاغبون أن الخليفة المسلم أسوأ من الامبراطور المسيحي . واستشعر الخليفة المستظهر الخطر من هذا الحماس ، لاسيما وان الاضطرابات أعاقته عن استقبال زوجته على النحو الذي يليق بها لدى عودتها من زيارة ايها السلطان محمد في اصبهان<sup>(٣٠)</sup> ، فما كان من الخليفة الا أن أرسل إلى حميه الذي اصدر من فوره تعليماته لمودود بإنشاء تحالف جديد تحت قيادة ابنه الصغير مسعود . ووضع مودود في قائمة التحالف المساعدة التي سيقدمها سقمان صاحب ميافارقين ، واياز بن

(٢٨) عن الحشاشين ، انظر von Hammer ، *Histoire de l'Order des Assassins* ، وانظر كذلك مقال "الحشاشين" Assassins و "الاسماعيلية" Ismaili في دائرة المعارف الاسلامية *Encyclopaedia of Islam* Brown, *Literary History of Persia*, vol. II, pp. 193 ff.

(٢٩) Ibn al-Qalanisi, *op. cit.* pp. 112-13 ، يقول ابن القلانيسي إن الامبراطور (الذي يطلق عليه لقب المملك ، بمعنى "المغتصب" userper ) أرسل يحذر المسلمين من غزوات الفرنج ، ويقول ضمناً إن السفارة زادت دمشق . وربما لم يقترح الكسيوس سوى عمل موجه ضد تكريد ، إذ لم يجد تأييداً من أي من زعماء الفرنج في محاولته حمل تكريد على تنفيذ معاهدة ديفول (انظر Ibn al-Athir, pp. 279-80 ، يورد ابن الأثير وصول السفارة إلى بغداد نقلاً عن ابن حمدون Ibn Hamdun.

(٣٠) Ibn al-Athir, *loc. cit.*

ابلقازى ، والأميرين الكرديين أحمدبى صاحب مراغة وأبو الميخا صاحب أربل ، وبعض نبلاء الفرس بزعامة برسق بن برسق صاحب همدان . وفى يولية أصبح الحلفاء على أهبة الاستعداد ، فانطلقوا فى سرعة خاطفة عبر الجزيرة المحاصرة قلعة جوسلين فى تل بشير . ولدى انتشار النبا أرسل اليهم (سلطان) أمير شيزر يستحثهم على الاسراع لنجدته . ورأى رضوان أن من السيادة أن يرسل اليهم للاسراع اليه ، إذ لا يستطيع الصمود طويلا ضد تنكريد . وتأثر مردود بما طرأ على وحدان رضوان من تغير ، وعملا باقتراح أحمدبى - الذى كان على علاقة سرية بجوسلين - رفع مردود الحصار عن تل بشير وسار بالجيش فاصدا حلب . غير أن رسالة رضوان كانت تخلو من الاخلاص ، فما أن اقترب الحلفاء المسلمون حتى اغلق رضوان البوابات دونهم واتخذ جانب الحيلة باعتقال الكثير من وجهاء المواطنين والقى بهم فى السجن رهائن منعاً لأعمال الشغب . فأسقط فى يد مردود . فما كان منه إلا أن خرّب البلاد حول حلب ثم سار جنوبا إلى شيزر حيث انضم اليه طفتكن الدمشقى الذى جاءه طلبا لمساعدته على استعادة طرابلس<sup>(٣١)</sup>.

أما تنكريد ، الذى كان معسكرا أمام شيزر ، فقد انسحب إلى أفاميا وارسل إلى الملك بلدوين مستنجدا ، فاستجاب الملك واستنفر جميع فرسان الفرنج فى الشرق . فجاء معه البطريق جيلين وتابعاه الرئسيان فى المملكة وهما إيوستاس جازنيه حاكم صيدا وولتر حاكم الخليل ، وصحبه برتراند حاكم طرابلس فى الطريق . ومن الشمال جاء بلدوين من الرها مصطحبا تابعيه الكيريين جوسلين حاكم تل بشير وباجان حاكم سروج . واستدعى تنكريد تابعيه من النواحي المحيطة بالإمارة الانطاكية ، فأحضر جوى - الملقب بالجدى - من طرسوس وريتشارد حاكم مرعش ، وجوى - الملقب خشب الزان - أمير حارم ، وروبرت حاكم السويدية ، ولونز حاكم تل مناس ، ومارتان حاكم اللاذقية ، وبونابلس حاكم سرمد ، وروجر حاكم هاب ، وانجراند حاكم افامية ، وأرسل كل من كواسيل والروبيون كتيبة أرمنية ، حتى اوشين حاكم لامبيرون أرسل القليل من الرجال وبما كان دورهم يقتصر على التجسس نيابة عن الامبراطور . وبذا خلا الشمال من الجنود ، فكانت فرصة سانحة لطغرل ارسلان صاحب ملطية ، فقام على الفور بانتزاع البستان من الحامية الفرنجية الصغيرة واستولى على الجوار المحيطة

Ibn al-Qalanisi, pp. 114-15; Kemal ad-Din, pp. 600-1; Ibn al-Athir, p. 282; Albert of Aix, xi, 38, p. 681. (٣١)

بها، ثم قام بغارة داخل كيليكيا<sup>(٣٢)</sup>.

### ١١١١ م : فشل مودود

وإزاء هذا التركيز الفرنجي الذي بلغ قوامه ستة عشر ألف رجل ، انسحب مودود بحذر داخل اسوار شيزر رافضا استدراجه في معركة ثم الإعداد لها بعناية ، لاسيما وان الامور لم تكن على مايرام في جيشه . فأما طغتكين فقد رفض المساعدة ما لم يتقل مودود باتجاه الجنوب ، وفي ذلك مجازفة بالغة من الناحية الاستراتيجية ، وأما برسق الكردي فكان مريضا ورغب في العودة إلى بلاده ، وأما سقمان فقد مات فجأة وانسحب جنوده شمالا مع حخته ، وأما أحمد ديل فسرعان ما تخلى كى يحاول انتزاع شيئا من الميراث ، وبقي اياز الأرتقي ، غير أن اباه ايلغازي هاجم الراكب المصاحب لنعش سقمان في محاولة لم يكتب لها النجاح للاستيلاء على كتزه . ومع تقلص قوات مودود شيئا فشيئا ، لم يتمكن من المبادرة بالمحوم ، فضلا عن أنه كان عازفا عن تمضية الشتاء وهو على هذا البعد البعيد من قاعدته ، فعاد إلى الموصل في الخريف<sup>(٣٣)</sup>.

وأظهر الفشل عدم استطاعة المسلمين رد المحوم على الفرنج طالما بقى الفرنج متحدين ، وما هذه الوحدة إلا ما أجبرهم عليه الملك بلدين ، وبذا استطاع أن ينقذ ما أرسى الفرنج دعائمه في تلك المرحلة . وفي الصيف التالي أغار مودود على أراضي الرها ، وكان لغارته ثمارها لكنها لم تكن غارة حاسمة ، هذا في الوقت الذي أقدم فيه طغتكين على عقد تحالف مهلهل مع رضوان ، متكرما عليه نوعا ما، إذ حاول رضوان حث أصدقائه الحشاشين على قتله<sup>(٣٤)</sup> على أن الخطر الاسلامي يبدد في تلك المرحلة. وكان حتما أن يعاود المسيحيون الشجار فيما بينهم مرة اخرى . فأولا ، قرر الفرنج مهاجمة كواسيل الذي أدت قوته الصاعدة إلى إثارة مشاعر الغيرة لدى بلدين الأورفي وتنكريد ، فأغار تنكريد على أراضيه واستولى على رعبان وراح

(٣٢) Matthew of Edessa, xi, 39-40, pp. 682-3, ويورد ألبرت قائمة الحلفاء

Michael the Syrian, iii, p. 275, ويذكر ميخائيل السوري الاستيلاء على البستان، (انظر ادناه ص p. 205.

Fulcher of Charters, ii, xiv, 1-9, pp. 549-57; Albert of Aix, xi, 41-3, pp. 683-4. (٣٣)

(٣٤) Kemal ad-Din, pp. 601-2; Albert of Aix (xi, 43, p. 684), ويذكر ألبرت الاستيلاء على عزاز في ذلك الوقت تقريبا، غير أن عزاز كانت ما تزال في حوزة المسلمين عام ١١١٨م (انظر ادناه ص ١٦٤).

يعد العدة لمحاصرة كيسوم قبل احلال السلام بينهما<sup>(٣٥)</sup> ، وبعد ذلك تحول بلدوين كونت الرها فجأة ضد ابن عمته جوسلين . فقد حدث في صيف ١١١٢ م ، عندما كان مودود يهاجم الرها ، أن اكتشف جوسلين مؤامرة ارمنية تستهدف تسليم المدينة للمسلمين ، فأخطر بلدوين وبذا انقذه واشترك معه في معاقبة الخوفا . غير أن بلدوين سمع في الشتاء التالي شائعات تقول أن جوسلين تحدث عن خلعه ليحل محله ، إذ كانت اقطاعية تل بشر إقطاعية غنية بينما تعاني أراضي الرها بقسوة من الغارات واضطرار السكان إلى الهجرة . وكان الأرمن يحبون جوسلين بينما يميلون الكراهية لبلدوين الآن . ولم يكن في تصرفات جوسلين ما يؤكد رغبة بلدوين التي ربما كانت قائمة على اساس الغيرة . وفي نهاية العام استدعى بلدوين جوسلين بدعوى المرض وضرورة مناقشة مسألة استخلافه . وعندما وصل جوسلين ، دون أن تخافه أدنى رغبة ، فرجى باتهامه بالتقاعس عن امداد الرها بما يكفي من الأطعمة من أراضيه ، والقي به في غيابة السجن . ولم يطلق سراحه الا بعد أن وعد بالتنازل عن الاقطاعية . وفي بداية العام التالي تفريا رحل جنوبا إلى القدس حيث أقطعه الملك بلدوين إمارة الجليل<sup>(٣٦)</sup> .

### ١١١٢ م : موت تنكريد

شهد شمال سوريا تغيرات أخرى كثيرة في سنة ١١٢١ م . إذ مات كواسيل يوم ٢١ أكتوبر ، فسارعت ارملته إلى اغداق تنكريد بالهدايا كى تضمن مساعدته في استخلاف ابنها بالتبني واسيل دغا ، فأرسلت ضمن ما أرسلت تاجها المرصع بالجواهر المخصص للأميرة سيشيليا ، غير أن تنكريد كان يشتوى الميراث لنفسه<sup>(٣٧)</sup> . ومن بين امراء الفرنج ، كان ريتشارد (أوف برنسيات) قد مات في وقت ما من الربيع<sup>(٣٨)</sup> ، ومات برتراند كونت طرابلس في يناير أو فبراير ، ولم يكن ابن برتراند الصغير وولى العهد (بونز) يشارك أباه حبه للبيزنطيين ولا كراهته لتنكريد ، وربما كان مجلسه يعتقد

Matthew of Edessa, ccix, pp.280-1. (٣٥)

William of Tyre, xi, 22, pp.489-92; Matthew of Edessa, ccviii, p.280, (٣٦)  
ماتيو الأروغى إلى وجود مؤامرة ضد الفرنج أثناء حصار مودود؛ Chron. Anon. Syr., p.86; Ibn al-Qalanisi, op. cit. p.133

Matthew of Edessa, ccx, pp.281-2 (٣٧)

Ibn al-Qalanisi, p. 127 يقول إن نبأ وفاة برتراند وصل دمشق يوم ٣ فبراير. (٣٨)



أن حسن نوايا تنكريد ضرورية كي يوطد الكونت الشاب مكانته ، ومن ثم جرت مصالحة بين بلاطى طرابلس وانطاكية مما ضخم من نفوذ تنكريد<sup>(٣٩)</sup> . وتأكدت سيادة تنكريد ، إذ بات حوسلين مخزبا ، وهذا كونت طرابلس صديقه ، ولقى أمير الأرمن العظيم حتفه ، فراح يعد العدة لحملة يقهر بها كواسيل ويضم اراضيه ، لولا أن سقط مريضا فجأة . وترددت المسمات حتما عن السم ، على أن الراجح هو مرض التيفود . وإذاً أيقن من عدم شفائه من مرضه ، سُمي ابن اخيه روجر (أوف ساليرنو) ، وهو ابن روجر (أوف برنسبات) ، ورثا له . على أنه أجبر روجر على أن يقسم على تسليم السلطة لابن بوهمند الصغير لو جاء الصبي إلى الشرق ، وفي ذات الوقت طلب من بونز أن يتزوج من أرملة الفرنسية التي لم يبن بها - سيشيليا الفرنسية . ومات يوم ٢١ ديسمبر عام ١١١٢م ولم يجاوز السادسة والثلاثين<sup>(٤٠)</sup> .

ولست شخصية تنكريد ساطعة بوضوح بين طبقات ضباب التاريخ . كان بالغ النشاط والقدرة ، وكان دبلوماسيا حصيفا ، وجنديا بارزا ، وكان له حكمة تتزايد كلما تقدم به العمر . لكنه كان يفتقر إلى السحر الذى كان يحيط بخاله بوهمند . ولا يبدو أنه كان محبوبا بين رجاله ، بخلاف كاتب سيرته التملق - رادولف (أوف كاين) . وكان رجلا صعبا ، دائم الاهتمام بنفسه ، متحردا من المبادئ الخلقية . وكان منضبطا مع بوهمند ، ومع ذلك تصرف حياله بالعدو ، كما كان غادرا مع رفيقه بلدوين كونت الرها . ولولا تدخل الملك بلدوين ، الذى لا يقل عنه عنادا وإنما يفوقه فى سعة الأفق ، لتسببت طموحاته فى أن يمحى إلى غاية المدى فى تخطيط فرنج الشرق ، إذ كان يتطلع إلى ترسيخ اماره انطاكية وتضخيمها ، وقد اصاب فى ذلك نجاحا بالغا ، ولولاه لتداعى ما أسسه بوهمند . وما تاريخ أمراء انطاكية الطويل إلا ثمرة نشاطه . ولم يكن من بين جميع أمراء الحملة الصليبية الاولى سوى الملك بلدوين ، وهو المغامر المفلس كشأنه ، الذى تركت حياته أثرها هناك . ومع ذلك ، وبينما كان محمولا ليدفن فى رواق كنيسة القديس بطرس ، لم يجد المؤرخون ما يؤرخونه من مشاهد الحزن عليه سوى القليل . وكان المؤرخ الوحيد الذى كتب عنه بحرارة وتفجع لموته هو ماثيو الأورفى الأرمينى Matthew of Edessa<sup>(٤١)</sup> .

(٣٩) يبدو ان (بونز) قد التحق لبعض الوقت بعائلة تنكريد ، وتلقى منه لقب فروميتيه .

(٤٠) Fulcher of Charters, ii, xlvii, i, pp. 562-3 (12 December); Albert of Aix, xii, 8, p.693 (about Advent);

(٤١) Matthew of Edessa, loc. cit. وصفه بأنه "أعظم المخلصين أجمعين" .

وتحقق الوفاق بين الفرنج بتولى روجر إمارة انطاكية - وقد اتخذ لنفسه لقب الإمارة على الرغم من اعترافه بحق ابن بوهمند في المطالبة بها. وتزوج من سيشيليا اخت بلدوين كونت الرها<sup>(٤٢)</sup> ورغم ما اشتهر به من انه زوج غير مخلص ، كان دائما على علاقة طيبة بأخى زوجته . وأصبحت اخته ، مارياء الزوجة الثانية لجوسلين (أوف كورتناي)<sup>(٤٣)</sup> وتزوج بونز أمير طرابلس من أرملة تنكريد ، سيشيليا الفرنسية ، نزولا على رغبة تنكريد ، وغدا صديقا دائما لروجر<sup>(٤٤)</sup> ، ووجد بين الامراء الثلاثة اتفاقهم على اعتبار الملك بلدوين سيدهم الأعلى . ونتيجة لهذا التضامن النادر الحدوث ، وتجدد النزاعات فيما بين المسلمين في الوقت ذاته ، ارتفعت السيادة الفرنجية في شمال سوريا إلى اقصى ذروتها.

### ١١١٣م : موت مودود ورضوان

وشرع الملك بلدوين عام ١١١٣م في حملة ضد طغتكين صاحب دمشق الذي أفلح أخيرا في الحصول على مساعدة مودود وأباز الأرتقى . واستدراج الخلفاء المسلمون الملك بلدوين إلى الأراضي الدمشقية حتى حصر الصنيرة أعلى نهر الأردن . ونسى الملك بلدوين هذه المرة ما اعتاد عليه من توخي حانت الحذر ، فلحقته هزيمة منكرة<sup>(٤٥)</sup> ، فاستنجد بالأميرين بونز وروجر لمساعدته . ولولا وصولهما مع جميع فرسانهما لما استطاع الملك أن ينجو بنفسه . وتقدم المسلمون حتى وصلوا إلى حوار طبرية ، لكنهم لم يغامروا بمواجهة الجيش الفرنجي كله . وبعد اسابيع قليلة من التردد عاد مودود

(٤٢) William of Tyre, xi, 9, p. 523، يطلق على روجر زوج اخت بلدوين ، وكذلك يفعل Walter the Chancellor, ii, 16, p. 131 ويرد اسم سيشيليا في ميشاق عام ١١٢٦م. (Rhrich, Regesta, Additamenta, p. 9) ويعطى Orderic Vitalis, x, 23, iv, p. 158 لروجر زوجة تركية اسمها ميلاز، وهي ابنة أمير الدانشمند التي - بناء على روايته - ضمنت إطلاق سراح بوهمند . انظر اعلاه.

(٤٣) لم تكن مارياء تعرف لولا شعار نشأ لاحقا بسبب بائنتها. انظر ادناه الصفحتين ١٦١ و ١٨١ . ويرد في تاريخ مجهول Chron. Anon. Syr. أن جوسلين تزوجها عام ١١٢١م (ص ٨٩) ، غير انه من الواضح ان الزواج تم تربيته في حياة روجر . واعتبرت ابنتهما (ستيفاني) عحوزا في عام ١١٦٦م - انظر ادناه ص ٣٦٢ ، للمحولة ١

(٤٤) استنادا الى رواية (Albert of Aix (xii, 19, p. 701) ، لم يتم الزواج حتى عام ١١١٥م . على انه يبدو أن ابن بونز (ريموند الثاني) كان يبلغ من العمر ٢٢ سنة عام ١١٣٦م.

(٤٥) Ibn al-Qalanisi, pp. 132-6.

وطغتك إلى دمشق . وهناك ، وفي آخر يوم من شهر سبتمبر ، وبينما كان مردود يخطر إلى داخل المسجد الكبير مع مضيغه ، انقض عليه أحد الحشاشين وطعته في مقتل . وفي الحال قتل طغتك القاتل ليبرئ نفسه من الجريمة . ورغم أن الرأي العام اعتبره مذنباً ، إلا أنه التمس له العذر تأسيساً على أن مردود كانت له مخططاته حيال دمشق<sup>(٤٦)</sup> .

وتحرر الفرنج بموت مردود من عدو مرعب . وبعد مرور شهرين ، مات رضوان صاحب حلب في ١٠ يناير ١١١٣م<sup>(٤٧)</sup> ، وكانت علاقته الباردة مع رفاقه المسلمين ذات عون كبير في توطيد الفرنج في سوريا ، على أن الإسلام لم يستفد كثيراً بغاية عن الساحة ، إذ خلفه ابنه ألب ارسلان الذي كان صيباً في السادسة عشرة من عمره ، وكان ضعيفاً فاسداً به قسوة وخاضعاً خضوعاً تاماً لخصميه المفضل لولر . أما الحشاشون ، الذين كانوا في حماية رضوان قبل موته ، فقد عاملهم الحكم الجديد بحفاء ، بناءً على الأوامر الصريحة من السلطان محمد . الذي أرسل مبعوثه ابن بديع الفارسي وأحمر ألب ارسلان على إصدار أمر بقتل أبي طاهر وغيره من قادة الطائفة . وانطلق سكان حلب النافرين من الحشاشين منذ وقت طويل يقتلون من تناله أيديهم . وجاهدت الطائفة تدافع عن نفسها ، فحاولت الاستيلاء على القلعة بينما كان رضوان يحتضر ، لكن المحاولة باءت بالفشل<sup>(٤٨)</sup> . ثم حاول أفراد الطائفة مباغته قلعة شيزر أثناء أن كانت أسرة الأمير تشاهد احتفال المسيحيين بعيد الفصح ، غير أن أهل المدينة شاركوا الأمير في مقاومتهم ، وكان نجاحهم الوحيد هو الاستيلاء على حصن قلعة القريب من بالس حيث يقرب طريق حلب بغداد من الفرات ، وبخلاف ذلك تحولوا إلى السرية أو لاذوا بحماية الفرنج ، غير أنهم كانوا لا يزالون اقرباء وبدأوا يحولون انتباههم إلى لبنان<sup>(٤٩)</sup> ولم يدم عهد ألب ارسلان طويلاً . وعندما ذهب في زيارة ودية إلى دمشق استقبله طغتك استقبال الملوك . على أنه حدث في سبتمبر ١١١٤م أن أرقاع الحصن لولر من تصرفاته الوحشية حتى أنه كان يخشى على حياته ، فتدبر قتله في فراشه ونصب مكانه على العرش أخاه سلطان شاه البالغ من العمر ست سنوات . وخلال السنوات القليلة التي

(٤٦) Ibid. pp. 137-42

(٤٧) Ibid. p. 144; Kemal ad-Din, p. 602.

(٤٨) Ibn al-Qalanisi, pp.145-6; Kemal ad-Din, pp.603-4. See Cahen, op. cit. pp. 267-8.

(٤٩) (Ibn al-Qalanisi, pp. 146-8; Usama, ed. Hitti, pp.146,153 ) ولم يذكر أسامة تاريخاً للمحاولة في شيزر .

تلت كان لولول وضابطه شمس الخواص يسيطران على القلعة ويتحكمان في جيش حلب، وإن كان وجهاء المدينة هم الذين يمسكون بزمام السلطة الحقيقية، ولم يكن لولول ليحرر على أعمال رغباتهم. ونتيجة لغياب أمير قوى عن حلب، فضلا عن ضالة جيشها، باتت عاجزة لا تقدر على أكثر من الدفاع عن أسوارها. ورغم إبعاد الحشاشين، اعتبر حيرانها أن هناك ميل شيعية خطيرة لدى السلطة الجديدة بسبب النفوذ الفارسي في المدينة، مما أوجد لدى لولول الاستعداد لمواصلة السير على السدب الذي سار عليه رضوان بإقامة صداقة خانعة مع فرنج انطاكية<sup>(٥٠)</sup>.

وفي أعقاب موت مردود أمر السلطان بأن يوكل حكم الموصل إلى مثله لدى بلاط الخليفة، أفسر الرسقي، وهو جندي تركي اتسم له الحظ كسلفه. وكان من بين واجباته إدارة العمليات ضد الفرنج. ففي شهر مايو ١١١٤م قاد جيشا قوامه خمسة عشر ألف رجل لمهاجمة الرها، وبصحبه ابن السلطان مسعود محمد أمير سنقار، وتركى صغير يدعى عماد الدين زنكي، وهو ابن أفسر الذي كان حاكما لحلب وحماه في السنوات السابقة على الحملة الصليبية. واستدعى ايلغازي حاكم مردين للانضمام للحملة، لكنه رفض، فكانت الخطوة الأولى هي السير إلى مردين الأمر الذي اضطر ايلغازي إلى الرضوخ فأرسل ابنه أياز على رأس كبة من جنود الزكمان. وحاصر المسلمون الرها طوال شهرين، غير أن حاميتها كانت قوية ولدى المدينة الكثير من المؤن، بينما لم يكن الريف المنهوب صالحا لإطعام القوات المحاصرة، ومن ثم اضطر الرسقي إلى رفع الحصار واكتفى بنهب الريف إلى أن أتاح له الأرمن مجالا جديدا للعمل<sup>(٥١)</sup>.

### ١١١٦م : سقوط واسيل دغا

بعد مؤامرة الأرمن عام ١١١٢م لتسليم الرها لمردود، حُبِكت مؤامرة ثانية وقت أن كان غزو مردود للأراضي الفرنجية وشيكا، وبينما كان بلدوين في تل بشير يتسلم اقطاعية جوسلين. واكتشفت المؤامرة في الوقت المناسب. وفي صرامة طرد بلدوين السكان الأرمن جميعا من عاصمته فانتقلوا إلى سيمساق. وفي بدايات سنة ١١١٤م،

(٥٠) Ibn al-Qalanisi, pp. 148-9; Kemal ad-Din, pp. 605-6.

(٥١) Matthew of Edessa, ccxii, pp. 282-3; ccxvi, p. 287; Chron. Anon. Syr. p. 86; Ibn al-Athir, pp. 292-3.

وبعد أن لقنهم الدرس سمح لهم بالعودة ، غير أن البعض كان قد ذهب إلى أراضي واسيل دغا - وريث كواسيل - الذى استشعر الخطر بطريقة ما من محاولات فرنجية تستهدف ميراثه . والآن قام هو وأمه التى تبنته بدعوة اليرسقى لتخليصهما من الفرنج ، فأرسل اليرسقى أحد ضباطه - سنقر الطويل - للتفاوض مع واسيل دغا فى كيسوم . وسمع الفرنج بذلك ، وهاجموا سنقر والأرمن ، ولكن دون جدوى . على أنه قبل أن ينتهز المسلمون هذا التحالف الجديد دب خلاف بين اليرسقى وأياز الأرتقى فمسجن الأول الثانى . وما أن سمع ايلغازى - وهو أبو أياز - بذلك حتى استنفر عشيرته وسحب جنوده الزكمان وهاجم اليرسقى وهزمه شر هزيمة وأجبره على الانسحاب إلى الموصل . ومرة أخرى تنتهى الحملة الإسلامية المضادة للصليبية بالإخفاق التام<sup>(٥٢)</sup>.

ودفع الأرمن الثمن . إذ تقدم الفرنج لمعاقبة واسيل دغا ، ولم يتمكنوا من اقتحام عاصمته المنيعه رعبان . على أنه رأى من الحكمة التحالف مع الأمير الأرمنى توروس الذى دعاه إلى الحضور لمناقشة زواج تحالف ، لكنه اعتقله وسجنه وباعه لبلدوين كونت الرها . ولم يطلق سراح واسيل دغا إلا بعد وعد بالتخلي عن أراضيه كلها لبلدوين كونت الرها ، وسمح له بالذهاب إلى القسطنطينية للتقاعد . وبعد أن ضم بلدوين رعبان وكيسوم سنة ١١١٦م قرر اخضاع الامارات الأرمنية المتبقية فى وادى الفرات . وبدأ فى سنة ١١١٧م بخلع أبى الغريب حاكم البيرة ، وهو الذى سبق أن ساعده بلدوين أبان الحملة الصليبية الاولى فى تنصيب نفسه ، وأعطى مدينة البيرة لابن خالته - واليران أوف لى بويسيه - الذى تزوج ابنة أبى الغريب . وبعد ذلك أغار على باحرات - شقيق واسيل فازيل - فى لوردته الصغيرة فى خوروس الواقعة غربى الفرات ، وهو العدو السابق والصديق اللاحق لبلدوين الأول . وأخيرا اكتسح أراضي حليف آخر من حلفاء بلدوين ، هو الأمير قنسطنطين الجارحارى ، الذى اعتقله وسجنه فى سميساط حيث وقع فيها زلزال أهلك هذه الضحية العسة . وسرعان ما وجد الأمير الأرمنى نفسه العاهل الوحيد الأرمنى المستقل الباقى ، مما جعله يشعر بالرضا . على أن الشعب الأرمنى - باستثناء الروبيين - كان قد فقد الثقة فى الفرنج<sup>(٥٣)</sup>.

وكان تقلص الخطر من الشرق أحد العوامل التى ساعدت بلدوين كونت الرها فى

(٥٢) -Matthew of Edessa, ccxii, pp. 282-4; Michael the Syrian, iii, pp. 216-17; Ibn al Athir, pp. 292-3.

(٥٣) -Matthew of Edessa, ccxiii-ccxiv, pp. 293-5. Chron. Anon. Syr. p. 86. شقيقا ليو (أوف لى بوياسيه) الذى كانت أمه Alice خالة بلدوين الثانى وابنة عم تنكريد.

غزواته الأرمينية . وكان العام الذى سبقه زاحرا بالأحداث المشهورة ، ففى نوفمبر ١١١٤م حدث زلزال عنيف تسبب فى خراب الأراضى الفرنجية من انطاكية والمصيصة إلى مرعش والرها . وعلى أثر ما أشيع من أن السلطان محمد يعد العدة لحملة جديدة ، سارع روجر امير انطاكية فى جولة تفقّد فيها حصونة الرئيسية<sup>(٥٤)</sup>.

### ١١١٥م : حملة برسق بن برسق

كان السلطان محمد آخر السلاطين السلاجقة العظام . فقد تسلم من اخيه بركياروق دولة منفسخة ، لكنه استطاع فرض النظام فى العراق وايران ، والسيطرة على العرب المتمردين فى الصحراء الشرقية عام ١١٠٨م ، وتمكن من كبح جماح الحشاشين ، وانصاع له الخليفة المستظهر الذى كان كسولا فى قصره يكتب اشعار الحب . غير أن محاولاته فى تنظيم الحملات لطرد الفرنج من سوريا باءت بالفشل الواحدة تلو الأخرى . وأيقن من أن النجاح لا يتأتى الا بفرض سلطته على الأمراء المسلمين هناك الذين تسببت غيرتهم وعصيانهم فى خيبة مساعيه . فبدأ بارسال ابنه مسعود لمباشرة حكومة الموصل ومن ثم ضمن ولاعها . وفى فبراير ١١١٥م سبر جيشا كبيرا باتجاه الغرب يقوده أمير همدان ، برسق بن برسق ، وفى صحبته أمير الموصل السابق ، جيوش بك ، وكذلك أمير سنجر ، تيمرك ، لمساعدته.

وشعر امراء سوريا المسلمون بالخطر كالفرنج . ولم يكن باستطاعة السلطان محمد أن يعتمد على احد فى سوريا سوى بنى منقذ فى شيزر وابن قراحا أمير حمص . وبانتشار انباء الحملة سارع ابلغازى الأرتقى إلى دمشق لتأكيد تحالفه مع طغتكين ، غير انه فى طريق عودته وقع فى كمين اعد له أمير حمص واعتقله . ونتيجة لتهديد من طغتكين ، أطلق أمير حمص سراح ابلغازى شريطة احتجاز ابنه مكانه . وتمكن ابلغازى من العودة إلى مردين وجمع جنوده ثم اتجه غربا مرة أخرى كى ينضم إلى طغتكين ووعد الخصى للول بمساعدة الجانيين كليهما. غير انه رأى أن انتصار السلطان ليس فى صالحه ، فانضم إلى طغتكين وابلغازى . وفى تلك الأثناء جمع روجر امير انطاكية قواته واتخذ لنفسه موطئا بجانب الجسر الحديدى عبر نهر العاصى ، حيث عقد معاهدة مع طغتكين وحلفائه - ولا نعرف بمبادرة من - وطلب انضمام جيشهم إلى جيشه امام اسوار اقامية

(٥٤) Fulcher of Charters, II,III,1-5,pp.578-80; Water the Chancellor, I,pp.83-4; Matthew of Edessa, ccxvii, pp.287-9; Ibn al-Qalanisi, p. 149; Kemal ad-Din, p. 607.

الذى يعد مكانا رائعا لمراقبة تحركات برسق عندما يضطر إلى عبور نهر الفرات والتقدم نحو اصدقائه فى شيزر . وقدم الفرنج نحو ألفى فارس وراجل ، وقدم حلفاؤهم المسلمون نحو خمسة آلاف .

ولم يلق برسق أية مقاومة أثناء مروره بجيشه الضخم عبر الجزيرة . وكان فى مأموله اتخاذ حلب مقرا لقيادته ، لكنه عندما علم بانضمام لؤلؤ إلى اعدائه ، وعلى رأسهم طغتكين ، تحول جنوبا لمهاجمة هذا الأخير . وتمكن بمساعدة أمير حمص تمكن من شن هجوم مفاجئ على حماء التى كانت تابعة لطغتكين وفيها الكثير من امتعة الجيش ، وسقطت المدينة وانتهت مما اثار حق المسلمين المحليين ، ثم إنه اتجه بعد ذلك إلى حصن كفرطاب الفرنجى . وأراد روجر القيام بهجوم مضلل ، غير أن طغتكين أفضى بخطرته ما يريد ، وبدلا من ذلك طلب الحلفاء مساعدة الملك بلدوين وبونز أمير طرابلس فأسرعا شمالا ، الأول يقود خمسمائة فارس وألف راجل ومع الثانى مائتى فارس وألفى راجل ، ودخلا المعسكر فى أقاميا على نغير الأبراق . أما برسق ، وهو الآن فى قاعدته فى شيزر ، فقد أملت عليه الحكمة الانسحاب نحو الجزيرة . ولقد كان لخدعته فعلها . إذ اعتبر بلدوين وبونز أن شحُب الخطر قد انقضت وعادا أدرأجهما ، وانفض جيش الحلفاء . واندفع برسق فجأة عائدا إلى كفرطاب واستولى على القلعة بعد مقاومة ضئيلة وسلمها إلى بنى منقذ . وعلى الفور كاتبه لؤلؤ من حلب - إما بوزاع الخيانة أو بدافع الجبن - معتذرا عما سبق من خطاياهم وطالبا ارسال كتيبة لاحتلال حلب . فأرسل برسق اليه جيوش بك على رأس فيلقه ، وبذا ضعفت قوته . ولم يكن روجر قد سرح جيشه ، وليس بإمكانه انتظار وصول العون من الملك بلدوين ولا من بونز ولا حتى من طغتكين ، وبعد أن استنجد ببلدوين كونت الرها ، رحا البطريق برنارد أن يشارك جنوده وأن يسمح بارسال قطعة من الصليب الحقيقى بأخذونها معهم ، ثم غادر انطاكية يوم ١٢ سبتمبر وسار جنوبا أعلى وادى العاصى إلى شاسيل روج ، بينما سار برسق شمال بطول خط مواز فى داخل البلاد . ولم يعلم أيّ من الجيشين بموقع الآخر ، إلى أن اندفع داخل المعسكر فى (شاسيل روج) فارس يدعى ثيودور برنفيل كان فى حملة استكشافية ، وقال إنه شاهد جيش السلطان يتحرك فى الغابه باتجاه تل دانيت بالقرب من مدينة سمرىد . وفى صباح الرابع عشر من سبتمبر زحف الجيش الفرنجى فوق منطقة جبلية معترضة ، وانقض على برسق بينما كان الجنود يسيرون فى غير عناية وامامهم الحيوانات حاملة الأمتعة ، وكانت بعض الكنايب قد توقفت بالفعل لنصب الخيام للاستراحة فزة الظهيرة ، بينما كان بعض أمراء الجيش قد ذهبوا إلى المزارع

المجاورة طلبا للمؤن ، وذهب البعض الآخر لاحتلال بزاعه . وحينما بدأت المعركة كان برسق وحيدا غاب عنه أكفا قواده.

### ١١١٥ م : انتصار الفرنج فى تل دانيت

ولم يكن هجوم الفرنج متوقعا قط . إذ ظهروا فجأة من بين الأشجار واندفعوا بسرعة نحو المعسكر الذى لم يكن مستعدا تماما ، وسرعان ما عمت الفوضى الجيش الاسلامى كله ، وتعذر على برسق لم شمل رجاله ، وكاد هو نفسه أن يقع فى الأسر ، لكنه تمكن من التقهقر مع بضع مئات من الفرسان إلى تل ناتى بالقرب من تل دانيت حيث دحر الأعداء لفترة ، وبذل غاية جهده كى يسقط قتلا بدلا من أن يواجه عار الهزيمة ، غير أن حراسه ألقوه فى نهاية الأمر بعدم جدوى مواصلة القتال فانسحب باتجاه الشرق . وكان عمراك ، أمير سنجار ، أكثر نجاحا بادى الأمر ودحر ميمنة الفرنج ، لكن جوى فرسنل ، أمير هارنس ، أحضر جنودا آخرين وتمكن من أن يحيط برجال سنجار ، ولم يسلم من الفرسان سوى أسرهم . وبحلول المساء كانت بقايا الجيش الاسلامى تسرع فى غير نظام نحو الجزيرة<sup>(٥٥)</sup>.

كان انتصار الفرنج فى تل دانيت نهاية محاولات سلاطين ايران السلاجقة لاستعادة سوريا. ومات برسق بعد المعركة بأشهر قليلة من فرط الخنزى والمهانة ، ولم يكن السلطان محمد على استعداد للمخاطرة بعملية جديدة . والآن ، أصبح الخطر الوحيد الذى يهدد الفرنج من الشرق هو الأمراء شبه المستقلين الذين كانوا غير متحدين وفى حالة من الإحباط . وغدت مكانة روجر أمير انطاكية فى أعلى درجاتها ، وسرعان ما استزد رجاله كفرطاب التى كان برسق قد سلمها لبني منقذ<sup>(٥٦)</sup> . وشعر أميرا حلب ودمشق بالخطر الحقيقى ، فسارع الأخير ، طغتكين ، إلى عقد سلام مع السلطان محمد الذى غفر له لكنه لم يقدم له معونة مادية<sup>(٥٧)</sup> . وفى حلب قبع الخصى لؤلؤ يرقب

(٥٥) Fulcher of Charters, II, liv, 1-6, pp.586-90; Albert of Aix, XII, 19, p. 701; Walter the Chancellor, I, 6-7, pp.92-6 (the fullest account); al-Azimi, p.509; Ibn Hamdun in Ibn al-Athir, pp.295-8; Usama, ed. Hitti, pp.102-6; Michael the Syrian, III, p. 217; Chron. Anon. Syr.p.86.

(٥٦) Usama, ed. Hitti, p. 106.

(٥٧) Ibn Hamdun, الذى يقول ان المبادأة جاءت من جانب السلطان, Ibn al-Qalanisi, pp. 151-2 loc. cit.



الأحداث وهو فاقد الحيلة ، بينما عزز الفرنج مراكزهم من حوله ، فسمى إلى عقد تحالف أقوى مع طغتكين، غير انه كان سعى السمعة على اجماله . وفي شهر مايو ١١١٧م اغتاله أنراك من حاميته وخلفه زميل خصي كذلك ، هو الأرميني المرتد ياروقناش ، الذي بادر بطلب مساندة الفرنج ، مانحا روجر حصن القبة الواقع على الطريق بين حلب ودمشق الذي يسلكه الحجاج إلى مكة ، كما منحه حق جباية رسوم الحج<sup>(٥٨)</sup> . ولم تنفعه تلك التنازلات. إذ بدأ قتلة لولو يتصرفون باسم الابن الأصغر لرضوان ، سلطان شاه ، الذي لم يعترف به ، فالتمس ياروقناش العون من ايلغازي الأرمني . بيد انه عندما وصل جنود ايلغازي إلى حلب وجدوا أن ياروقناش قد سقط وأن وزير سلطان شاه ، ابن الملحي الدمشقي ، يتولى ادارة الحكومة ، فانسحب ايلغازي تاركا ابنه ، كزول تمرتاش ، ممثلا له في حلب بعد أن استولى على قلعة بالس على الفرات ، وقد منحت له نظير مساعدته فيما لو حاول الرسقى - الذي يحكم الآن في الرحبة - الاستيلاء على حلب التي زعم أن السلطان عهد بها اليه . على أن ابن الملحي أيقن من أن ايلغازي ليس هو الحليف الذي يعتمد عليه تماما ، فقام بتسليم حلب ، وكذلك كزول ابن ايلغازي ، إلى أمير حمص - خيرخان - وأعد العدة لاستعادة بالس بمساعدة الفرنج . بيد أن تحالف ايلغازي مع طغتكين ثبت حديثه . فبينما سار طغتكين إلى حمص وأحبر خيرخان على التقاعد ، حرر ايلغازي بالس ودخل حلب في صيف ١١١٨م . وكان ابن الملحي قد سبق وأن استبدل بخصي أسود يدعى ابن قراجا ، فاعتقله ايلغازي وحبسه ومعه ابن الملحي والأمير سلطان شاه<sup>(٥٩)</sup> ، وأثناء هذه التحركات والمكائد ، كانت الأطراف جميعا كل بدوره تسعى إلى تدخل الفرنج . ورغم أن روجر لم يكن قط سيدا لحلب نفسها، إلا انه استطاع احتلال الأراضى الواقعة شمالها، فاحتل عزاز سنة ١١١٨م ، وبزاعة في أوائل سنة ١١١٩م ، وبذا عزل حلب عن الفرات في الشرق<sup>(٦٠)</sup>.

وفي ذات الوقت على وجه التقريب، كان روجر يعزز حدوده الجنوبية، فاستولى على قلعة المرقب الواقعة على تل مرتفع يشرف على البحر من وراء بلياس (بانياس - البلانة)<sup>(٦١)</sup>.

(٥٨) Ibn al-Qalanisi, pp. 155-6.

(٥٩) Ibn al-Qalanisi, *loc. cit.* Kemal ad-Din, pp. 610-15; Ibn al-Athir, pp. 308-9.

(٦٠) Matthew of Edessa, cccxvii, pp. 297-8; Kemal ad-Din, pp. 614-15.

(٦١) للاطلاع على المصادر العربية ، انظر المناقشة في 16. Cahen, op. cit. p. 279 n. ويبدو ان بونز أسير

وهكذا ، وبنهاية سنة ١١١٨ م ، أصبح هناك توازن في شمال سوريا . إذ غدا الفرنج جانباً مقبولا في غط البلاد . وكانوا لا يزالون بعيدين عن الكثرة العددية ، غير أن تسليحهم كان جيدا ، وراحوا يشيدون القلاع ويتعلمون كيف يكتفون أنفسهم مع غط الحياة المحلي . فضلا عن أنهم كانوا آنذاك متحدين ، وكان روجر أمير انطاكية أعظم امراء المسيحيين في الشمال إلى حد بعيد ، ولم يسبب تعاظمه امتعاضا من جانب بلدوين كونت الرها ولا من بونز أمير طرابلس ، ولم يحاول من جانبه أن يتسيد عليهما وإنما شار كهما الاعتراف بسيادة ملك القدس . علي أن الأمراء المسلمين كانوا أقوى نفيرا ، لكن الفرقة سادتهم والغيرة غلبتهم ، ولم ينجسهم الفوضى سوى التحالف بين طغتكين والأرناؤقة ، ومن ثم كان التوازن يميل بصورة طفيفة لصالح الفرنج . ولم تكن هناك قوة خارجية في وضع يمكنها من الإخلال بهذا التوازن . إذ ليس بمقدور الملك بلدوين التدخل دائما في الشمال خشية تهديد الفاطميين في مؤخرته ، كما أن سلطان ايران السلجوقي كفّ بعد كارثة قل دانيث عن أية محاولة فعلية يؤكد بها سلطته في سوريا . كما كانت القوتان الرئيسيتان في الأناضول ، بيزنطة وسلاجقة الروم ، في وضع متوازن وقتئذ.

### ١١١٨ م : صدع في الكنيسة يعقوبية

بل كان المسيحيون الوطنيون في حالة توازن كذلك . ذلك أن الرعايا الأرمن في الرها وأنطاكية كانوا بعيدين عن الأوهام وكان بهم غدر ، وكانت الدولة الأرمنية الوحيدة الحرة الباقية ، وهي إمارة الروبين في جبال طوروس ، على استعداد للتنسيق مع الفرنج . فقد سبق أن أحضر أميرها (ليو) كتيبة لمساعدة روجر أمير انطاكية في حصار عزاز<sup>(٦٦)</sup> ، وحدث صدع في الكنيسة يعقوبية أدى إلى انقسامها ، ففي سنة ١١١٨ م تقريبا تشاجر رئيسها البطريرق أناناسيوس ، الذي كان مقيما في انطاكية ، مع مطرانه في الرها ، بار صابوني ، حول ملكية بعض الكسب المقدسة ، وأصدر قرارا بحرمانه من المهام الكنسية . وإثارة منه للمشاكل ، لجأ المطران بار صابوني إلى بطريق

طرابلس ساعد روجر بعد خلافات طفيفة حول بائة زوجة بونز ، وهي أرملة نكريد ، سيشيليا ، التي كانت تطالب بمنحها جيلة ، غير أنها رفضت أميرا بشاسيل روج وأرذغان (William of Tyre, xiv, 5, p. 612).

(٦٦) Matthew of Edessa, loc. cit. ، وعن تاريخ الروبين انظر 168 ff. Tourneize, op. cit.

انطاكية اللاتينية ، برنار ، الذى استدعى أناناسيوس لمناقشة المسألة فى مجلس كنسى يعقد فى الكندرية اللاتينية . فجاء أناناسيوس معترضا . ونتيجة لعجز المترجم فهم برنار أن الخلاف يدور حول دُين خاص بين الأسقفين ، فأصدر حكمه على أناناسيوس متهما إياه بارتكابه السيمونية<sup>(٦٣)</sup> ، لأنه لم يفر للمدين . فاحتاج أناناسيوس لهذا الحكم ولم يعترف بصحته ولم يفهم معناه ، وأعرب عن احتجاجه بالفاظ فظة ، فما كان من البطريرق برنار إلا أن أمر بجلده . وكان هناك صديق أرثوذكسى للبطريرق أناناسيوس ، هو الفيلسوف عبد المسيح ، الذى أشار باللجوء إلى روجر أمير انطاكية ، الذى كان بعيدا آنذاك ، للإنتصاف . وغضب روجر على البطريرق برنار ووبخه لتدخله فى امر لا يخصه ، وسمح لأناناسيوس بالرحيل من انطاكية عائدا إلى وطنه الأول ، دير مار بارسوما ، حيث أصبح أناناسيوس فى اراضى الأراقة الذين منحوه حمايتهم . وأصدر حكما على مار صابون بالطرد من الكنسى ، وأخضع الكنيسة اليعقوبية فى الرها تحت حكم الحرمان الكنسى ، مما دفع بالكثير من اليعاقبة وإهالى الرها ، وقد حرروا من ممارسة طقوسهم الكنسية ، إلى تغيير مذهبهم والتحول إلى المذهب اللاتينى . وأطاع البعض البطريرق . ولم يتحقق السلام طوال اعوام كثيرة ، وحتى بعد موت أناناسيوس<sup>(٦٤)</sup> .

وكانت المجامع الأرثوذكسية فى انطاكية والرها مستاءة من الحكم اللاتينى ، على أنه لم يكن هناك ما يغريها مطلقا للتآمر مع المسلمين ، غير خلاف الأرمن واليعاقبة ، وانما كانت تنهد فى حسرة تلهفا على عودة بيزنطة . على أن ما كان يوحد بين الأرمن واليعاقبة من اشتزاز إزاء الأرثوذكس كان بمثابة كابح لقوتهم .

#### ١١١١م - ١١١٣م : مفاوضات بيزنطة مع الغرب

ومع ذلك ، وبرغم عشية فرنج الرها - بحق - من امكان ظهور خطر جديد فى الشرق ، ظلت بيزنطة العدو الرئيسى فى نظر فرنج انطاكية . ذلك أن الامبراطور الكسيوس لم ينس قط مطالبته بأنطاكية . وكان على استعداد للإعتراف بمملكة لاتينية فى القدس ، فقد اظهر حسن نواياه ببذل فدية سخية لإطلاق أسرى الفرنج لدى

(٦٣) (المترجم) السيمونية : شراء أو بيع المناصب الكهنوتية.

(٦٤) Michael the Syrian, III, pp. 193-4, 207-10.

الفاطميين من الرحلة عام ١١٠٢م ، وبوجود سفنه فى حصار عكا عام ١١١١م الذى لم يكن فعالا . أما الملك بلدوين فكان من ناحيته دائم الكياسة والانضباط فى تصرفه حيال الامبراطور ، غير انه رفض ممارسة اى ضغط على تنكريد لتنفيذ بنود معاهدة ديفول<sup>(٦٥)</sup> . ومنذ ايام الحملة الصليبية عام ١١٠١م ، والعلاقات الفرنجية البيزنطية تلفها غيوم الريبة ، بينما لم تغفر القسطنطينية مطلقا تدخل البابا باسكال نيابة عن بوهمند عام ١١٠٦م . وكان الكيسوس سياسيا لئن العريكة بصورة فائقة بحيث لم يدع للإستياء مجالا فى ساته . وكان خلال عامى ١١١١م و١١١٢م يجرى سلسلة من المفاوضات مع البابا ، من خلال وسيطه رئيس دير مونت كاسينو . واستمال السلطات الرومانية بأن وعدوا بتسوية الخلافات المعلقة بين الكيستين الرومانية واليونانية ، وذلك لكي تقدم له أو لابنته تاج الغرب الامبراطورى ، واقترح أن يذهب بنفسه لزيارة روما . وكان البابا باسكال يعانى آنذاك من مصاعب حسيمة مع الامبراطور هنرى الخامس ، ولذا كان على استعداد لدفع من غال لقاء مساندة بيزنطة ، على أن الحروب التركية واعتلال صحة الكيسوس حالت دون المضي فى مشروعه<sup>(٦٦)</sup> . وأسفرت المفاوضات عن لاشئ . وفى عام ١١١٣م ، قام رئيس اساقفة ميلانو ، بطرس كريسولان ، بزيارة القسطنطينية لمناقشة بعض الأمور الكنسية<sup>(٦٧)</sup> غير أن جدله اللاهوتى مع اسقف نيقية ، ايوستراسيوس ، لم تساعد على بقاء العلاقات طيبة بين الكيستين . والراجح أن الكيسوس نفسه لم يأخذ مخططة الايطال الطموح مأخذا حادا . وانما كانت للصدقة البابوية قيمتها لديه كوسيلة لكبح الطموحات النورماندين ولتعزيز سلطته على اللاتينين فى الشرق .

وفى ذات الوقت لم يستطع البيزنطيون أن يفعلوا شيئا لاستعادة انطاكية . فقد ظلت معاهدة الامبراطور مع بوهمند خطابا لا حياة فيه ، ولم يفض عنها تنكريد نظره فحسب ، وانما أضاف إلى اراضيه المزيد مما اغتصبه من البيزنطيين ، وسار وجر على نفس الدرب الذى سار عليه تنكريد . وكان الكيسوس يعلق الآمال على أن يصبح أمراء طرابلس عملاء فى سوريا ، وقد أمروا لحفظ فى طرابلس لتمويل المشاريع البيزنطية

(٦٥) Anna Comnena, xiv, ii, 12-13, pp. 152-3.

(٦٦) Chalandon, *op.cit.* pp. 260-3 with full references. انظر

(٦٧) Landolph, in Muratori, Ss. R.I. vol. v, p. 487; Chrysolan's speeches in M.P.L. vol. cxxvii, col. 911-19; Eustratius's speeches in Demetracopoulos, *Bibliotheca Ecclesiastica*, vol. 1, p. 15.

الطرابلسية المشتركة . على انه يموت بمرتاند ، اختار ابنه بونز التعاون مع الأنطاكيين ، ولذا قام بوقوميتيس ، السفير البيزنطى فوق العادة لدى الدويلات اللاتينية ، بالمطالبة باسترداد تلك الأموال ، لكنه لم يحصل عليها الا بعد أن هدد بقطع المون التى تصل طرابلس من قبرص ، ثم رأى من حصافة رأى إعادة الذهب والجواهر الثمينة إلى بونز لأنها كانت ممنوحة لمرتاند شخصيا ، وفى مقابل ذلك أقسم بونز بمين الولاء للإمبراطور ، وربما كان ذلك هو قسم عدم الإضرار الذى سبق أن أقسمه جده ريموند . واستعملت بيزنطة الأموال التى استردتها فى شراء الخيول للجيش البيزنطى من دمشق والرها والجزيرة العربية<sup>(٦٨)</sup>.

#### ١١١٢م - ١١١٥م: حروب سلجوقية ضد بيزنطة

كان من الواضح عدم امكان اغواء بونز كى يعمل ضد انطاكية ، بينما حال النشاط التركى دون تدخل الامبراطور بصورة مباشرة فى سوريا . ومنذ أن مات الملك غازى انوشكين الدانشمندى عام ١١٠٦م ، وقلج أرسلان السلجوقى عام ١١٠٧م ، لم يعد فى الأناضول عامل تركى عظيم . وكان بإمكان الكسيوس الحفاظ على سلطته شيئا فشيئا فى مناطق الأناضول الغربية وبطول الساحل الجنوبى ، ما لم ينصرف انتباهه إلى النورماندين . وأنداك ، حاول الأمير البارز حسن أمير كبادوكيا الإغارة على الأراضى البيزنطية عام ١١١٠م ، وتقدم حتى فيلادلفيا مستهدفا أزمير . وقد عهد الكسيوس مؤعرا إلى إيوستاثيوس فيلوكان ادارة الأراضى الواقعة غربى الأناضول وكلفه بتطهير المقاطعة من الأتراك . فتمكن بقواته القليلة من ملاحقة جيش حسن الذى كان منقسما إلى فرق شتى مغيرة هزمها الواحدة تلو الأخرى ، وتفهمر حسن بسرعة ، فباتت سواحل بحر إيجه آمنة من الغارات . على انه فى نفس ذلك العام ، أطلق سراح ملكشاه - أكبر أبناء قلعج أرسلان - من الأسر الفارسى ، فأتخذ من قرنية عاصمة له ، وسرعان ما سيطر على أغلب ميراثه بعدما هزم حسن وضم أراضيه . وأخذ العمرة من مصر أيه فتجنب التورط فى الشرق . لكنه سرعان ما شعر بأن لديه مايكفى من القوة ، فانطلق يستعيد الأراضى التى فقدتها قلعج أرسلان فى زمن الحملة الصليبية الأولى . وشرع فى الأشهر الأولى من سنة ١١١٢م فى الإغارة داخل الامبراطورية متجها إلى فيلادلفيا حيث صدّه القائد البيزنطى جابراس ، فتفاوض على هدنة . غير انه أغار مرة

أخرى عام ١١١٣م ، وسير حملة عاجلة انطلقت خلال بيثينيا ووصلت أسوار نيقية ذاتها ، بينما توغل قائده محمد إلى بومانيوم الأبعد إلى الغرب حيث هزم القائد البيزنطي وأسره ، وأغار قائده الآخر منالوك على أيديوس الواقعة على الدردنيل ذات الإيرادات الكثيرة من الجمارك ، وهاجم ملكشاه نفسه برجاموم واستولى عليها . وانطلق الامبراطور لملاقاة المغيرين ، لكنه أثر الانتظار والامساك بهم في طريق عودتهم محملين بالأسلاب الكثيرة . وانقض عليهم أثناء مرورهم من دوريليوم بالقرب من كونياريوم وظفر بهم ممما واستعاد كل ما كان بحوزتهم من أسلاب وأسرى . وفي عام ١١١٥م ترددت أنباء بأن ملكشاه يعد العدة لمعادرة الاغارة ، فأمضى الكيسوس وقتا طويلا من العام يطوف للال بيثينيا ، وفي العام التالي ، وبرغم اشتداد مرضه ، قرر أخذ زمام الهجوم بنفسه ، فسار جنوبا باتجاه قرنية والتقى بالجيش التركي بالقرب من فيلوميليوم ، وانتصر مرة أخرى وأجبر ملكشاه على التوقيع على معاهدة سلام تمهد فيها باحترام حدود الامبراطورية التي كانت تسيطر آنذاك على كل الساحل من طرابزون إلى سلوقية في كيليكيا وغرب أنقرة الداخلي ، والصحراء المالحة وفيلوميليوم . وفشلت محاولات ملكشاه في معادرة الغزو . وبعد أشهر قليلة خلعه أخوه مسعود عن عرشه وقتله بعد أن تحالف مع الدانشمند . غير أن الأتراك فسلوا متحصنين بصورة راسخة في قلب الأناضول . وباتت بيزنطة عاجزة عن أخذ زمام الهجوم في سوريا . وكان أهم المستفيدين من هذه الحروب الأرمن في جبال طوروس وأمير انطاكية الفرغنجي<sup>(٦٩)</sup> .



## الباب الثانى:

**الذروة**





## الفصل الأول:

### الملك بالدوين الثانى



## الملك بلدوين الثانى

"لَا يَئِدُمُ لَكَ رَجُلٌ عَنْ كُرْسِيِّ إِسْرَائِيلَ"

(الملوك الأول ١ : ٥)

أهمل الملك بلدوين آخر واجبات الملوك . فلم يوصى بمن يخلفه على العرش .  
وانعقد مجلس المملكة على عجل . وبدأ لبعض النبلاء أن خروج التاج من بيت آل  
بولونيا أمر غير وارد . فقد خلف بلدوين الأول أخاه جودفرى ، ومازال هناك أخ ثالث  
هو إيوستاس ، كونت بولونيا ، أكبر الثلاثة . فأرسل الرسل على عجل بطريق البحر  
لإبلاغ الكونت بوفاة أخيه والتماس حضوره لتسلم الميراث . بيد أن إيوستاس كان  
عازفا عن مغادرة بلده المليء بالمسرات والرحيل إلى الشرق مما فيه من مخاطر ، لكنهم  
أخبروه أن ذلك واجب ينبغى له القيام به . فانطلق إلى القدس ، لكنه عندما وصل  
أبوليا قابل رسلا آخرين حاملين الأنباء بأنه قد قضى الأمر ، واستخلف غيره . ورفض  
اقتراحا بأن يواصل رحلته ويحارب دون حقوقه ، فعاد على الأثر إلى بولونيا وهو غير

كأره<sup>(١)</sup>.

وما حدث في واقع الأمر أن القلة من أعضاء المجلس هي فقط التي أهدت استخلافه. ولقد كان بعيدا ، الأمر الذي يعنى بقاء العرش خاليا لأشهر كثيرة . وكان أكثر أعضاء المجلس نفوذا هو جوسلين (أوف كروتناي) أمير الجليل ، الذي طلب منح العرش لبلدوين (أوف لو بورج) ، كونه الرها . وقد اتخذ جانب الحذر وهو يذكر أعضاء المجلس بأنه ليس هناك ما يجعل بلدوين محبوبا لديه هو شخصا ، إذ سبق أن اتهمه بلدوين بالخيانة زورا وبهتانا ، وأمر بنفيه من أراضيه في الشمال . غير أن بلدوين رجل اقتدار وشجاعة ، وهو ابن عم الملك الراحل ، وهو الوحيد الباقي على قيد الحياة من فرسان الحملة الصليبية الأولى العظام . فضلا عن ذلك ، كان في تقدير جوسلين أنه إذا غادر بلدوين الرها إلى القدس، فإن أقل ما يفعله لابن عمه الذي كافأه بسخاء على الإساءة أن يعهد إليه بكونتية الرها . ولقي اقتراح جوسلين تأييدا من البطريق أرنولف ، وراحا معا يستحثان المجلس على الموافقة . وفي نفس اليوم الذي شُيعت فيه جنازة الملك ، وكما لو كان الأمر حسما لمناقشة المجلس ، ظهر بلدوين (أوف لو بورج) فجأة في القدس . وربما سمع بمرض الملك في العام الذي قبله ، ولذا رأى من المناسب القيام بحج الفصح إلى الأراضى المقدسة . واستقبل بمشاعر البهجة ، وانتخبه المجلس ملكا بالإجماع . وفي يوم أحد الفصح ، ١٤ أبريل ١١١٤ م ، وضع البطريق أرنولف التاج على رأسه<sup>(٢)</sup>.

وكان بلدوين الثاني كرجل يختلف عن سلفه اختلافا كبيرا . فبرغم ما كان عليه من وسامة ، بلحيته الطويلة الشقراء ، غابت عنه الهبة التي كان يتصف بها بلدوين الأول . كان أيسر لقاء ، أنيسا، مغرما بخفة الظل ، لكنه كان في ذات الوقت حاد الذهن ، ماكرا ، أقل انفتاحا ، وأقل طيشا، وأكثر ضبطا للنفس . كان ذا مقدرة على الإتيان باللفتات الضخمة ، لكنه على الجملة كان وضيعا خاليا من الكرم. وبرغم تعسفه في الشؤون الكنسية ، كان عظيم الورع ، وكانت ركبته متورمتين من كثرة الصلاة . وعلى خلاف بلدوين الأول ، لم يكن هناك ما يعيب حياته الخاصة ، إذ ضرب هو وزوجته مورفيا الأرمنية مثلا رائعا على السعادة الزوجية المثالية ، وهو أمر

(١) William of Tyre, XII, 3, pp. 513-16. ولا نعلم على وجه اليقين الترتيبات التي أعدها لبرلونيا . وقد ماتت زوجته ، ماري الاسكتلندية عام ١١١٦ م .

(٢) Fulcher of Charters, III, i, 1, pp. 615-16; Albert of Aix, XII, 30, pp. 707-10; William of Tyre, XII, 4, p. 517.



خريطة رقم (٢) جنوب الشام في القرن الثاني عشر الميلادي

كان نادرا في الشرق الغربي<sup>(٣)</sup>.

وكوفي جوسلين كما توقع بكونتية الرها باعتباره تابعا للملك بلدوين ، تماما كما كان بلدوين نفسه تابعا لبلدوين الأول . كما اعترف كل من روجر امير انطاكية ، وهو صهر الملك ، وبونز امير طرابس ، بالملك الجديد سيدا أعلى ، إذ كان مقررا أن يبقى الشرق الغربي موحدا تحت تاج القدس<sup>(٤)</sup> . وبعد أسبوعين من تتويج بلدوين مات البطريق أرنولف . وكان في خدمته للدولة مخلصا ذا كفاءة إلا أنه ، وبرغم براعته التبشيرية ، تورط في عدد ضخم من الفضائح تحول دون احترامه كرجل كنيسة ، ومن المشكوك فيه ما إذا كان بلدوين قد تأسى لموته . وحرص على أن يُنتخب مكانه قس بيكاردى<sup>(٥)</sup> هو جورمون البيكوني الذي لا نعرف شيئا عن سابق حياته . وكان اختيارا موفقا ، إذ كان جورمون يشترك مع أرنولف في خصائص عملية تعلوها طبيعة القداسة ، ولقى الإحترام من الكافة . وجاء تعيينه في اعقاب موت البابا باسكال مؤخرًا ، وبهذا بقيت العلاقات طيبة بين القدس وروما<sup>(٦)</sup>.

### ١١١٩م : غارات في شرق الأردن

لم يكد بلدوين يستقر على العرش حتى سمع الأنباء المشروعة عن تحالف مصر ودمشق . إذ كان الوزير الفاطمي الأفضل متلفعا على معاينة بلدوين الأول على ما اقدم عليه من غزو متعرج لمصر ، بينما شعر طغتكين في دمشق بالخطر من تعاضم قوة الفرنج . فسارع بلدوين بإرسال سفارة إلى طغتكين الذي ، طلب من الفرنج التخلي عن كافة الأراضي الواقعة شرق نهر الأردن مدفوعا بثقة من مساعدة مصر . وكان جيش مصري ضخم قد تجمع خلال الصيف على الحدود متخذا موضعه خارج مدينة اشدود ، ووجهت الدعوة لثغتكين كي يتولى قيادته . واستنفر بلدوين مليشيات انطاكية وطرابلس لتعزيز جنود القدس ، وسار جنوبا لملاقاة العدو . وظل الجيشان يواجها بعضهما البعض طوال ثلاثة أشهر ، لا يجرؤ أي منهما على التحرك ، إذ كان

(٣) William of Tyre, xii, 2, pp.512-13. (انظر أعلاه ص ٦٧).

(٤) استدعى بلدوين بعد توليه العرش مباشرة كلا من روجر وبونز لقتال المصريين تحت قيادته . (انظر أدناه ص ١٤٦).

(٥) (المترجم) نسبة الى اقليم بيكاردى التاريخي الواقع شمال فرنسا.

(٦) Albert of Aix, *loc. cit.*; William of Tyre, xii, 6, p.519

كل فرد - كما جاء على لسان المؤرخ فولشر (أوف تشارتر) - يفضل الحياة على الموت . وفى نهاية الأمر تفرق الجنود فى كل من الجانبين عائدین إلى بلادهم<sup>(٧)</sup>.

وفى تلك الأثناء تأخر رحيل جوسلين . إذ كان وجوده فى الجليل أكثر الحاحا من وجوده شمال البلاد ، حيث يبدو أن الملكة مورفا كانت ما تزال هناك ، وحيث كان واليران ، لورد البيرة يتولى الحكومة<sup>(٨)</sup> . وكان على جوسلين الدفاع عن الجليل ، باعتباره أميرها ، من غارات دمشق . وفى الخريف شاركه بلدوين فى غارة على أذرعات فى حوران ، وهى بمثابة مخزن حبوب دمشق . وخرج بورى ، ابن طغتكين ، لملاقاتهم ، لكنه هزم لتهوره . وبعد هذه الواقعة حول طغتكين انتباهه إلى الشمال مرة أخرى<sup>(٩)</sup>.

وفى ربيع ١١١٩م علم جوسلين بأن قبيلة بدوية غنية ترعى قطعانها شرقى نهر الأردن على نهر اليرموك . فانطلق لينهبها يصحبه اثنان من بارونات الجليل ، هما الأخوان جودفرى ووليم (أوف بور) ، ونحو مائة وعشرون من الخيالة . وانقسمت الجماعة لمحاصرة رجال القبيلة . لكن الأمور سارت مسارا سيئا ، إذ علم رئيس القبيلة والترم جانب الحذر ، وضل جوسلين طريقه فى التلال . وأما جودفرى ووليم فقد سقطا فى كمين أعد هما ، وقتل جودفرى ووقع أغلب رفاقه فى الأسر . وعاد جوسلين تعبسا إلى طبرية وارسل من يخبر الملك ، الذى سار شمالا وأدخل الخوف فى قلوب البدو فأعادوا الأسرى ودفعوا تعريضا ، وسمح لهم بتمضية الصيف فى سلام<sup>(١٠)</sup> .

وأثناء وجود بلدوين فى طبرية للراحة فى طريق عودته من هذه الحملة القصيرة ، جاءه الرسل من أنطاكية متوسلين أن يسرع شمالا مع جيشه ، بغاية ما يستطيعه من سرعة.

ذلك أنه منذ انتصار روجر أمير أنطاكية فى تل دانيت ، باتت مدينة حلب التعسة لا حول لها ولا قوة فى منع العدوان الفرنجى ، وقد أمضتها أن تضع نفسها تحت حماية ايلغازى الأرتقى ، وبعد استيلاء روجر على البزاعة عام ١١١٩م أمست محاصرة من

Fulcher of Charters, III, ii, 1-3, pp. 617-19; William of Tyre, XII, 6, pp. 518. (٧)

Chron. Anon. Syr., p. 86. (٨)

Ibn al-Athir, pp. 315-16. (٩)

pp. 325-6. Ibid. (١٠)



ثلاث جهات . وكانت خسارة البزاعة فوق ما يتحمله البلغازى الذى لم يكن مند آنذاك ، ولا حليفه الدالام طغتكين صاحب دمشق ، على استعداد للمخاطرة بكامل القوات فى معركة ضد الفرنج ، إذ كانا يخشيان سلاطين الشرق السلاجقة ، بل ويحملان لهم مقنا يفوق الخشية . على أن السلطان محمد قد مات فى إبريل ١١١٨ م ، ومن ثم انطلقت طموحات الحكام وصغار الأمراء فى سائر أنحاء امپراطوريته . وحاول ابنه الشاب وورثه عمود جاهدا توطيد سلطته إلى أن اضطر أخيرا فى أغسطس ١١١٩ م إلى تسليم السلطة العليا لعمه سنجر ، ملك خراسان ، وأمضى ما تبقى له من حياة قصيرة فى التمتع بمتع الصيد والقتل . وأما سنجر ، الذى كان آخر حكام أسرته على كل الاراضى السلجوقية الشرقية ، فكان مقتدرا بما فيه الكفاية ، غير أن مصالحه تركزت فى الشرق ، ولم يشغل نفسه قط بيسوريا ، وكذلك كان شأن ابنائه عمومته من سلاجقة الروم ، الذين صرفتهم الخلافات فيما بينهم ، وفيما بينهم وبين الدانشمند، والحروب مع بيزنطة ، عن امكان تدخلهم فى الشؤون السورية<sup>(١١)</sup> . وأخيرا اتاحت الفرصة لأكثر الأمراء المحليين عنادا ، ألا وهو البلغازى ، الذى لم تكن رغبته فى القضاء على الدويلات الفرنجية تفوق رغبته فى الحصول على حلب لنفسه ، على أن هذه الرغبة الأخيرة تحمل فى طياتها الرغبة الأولى .

### ١١١٩ م : معركة بحر الدم

وخلال ربيع ١١١٩ م راح البلغازى يجول فى املاكه ، يجمع جنود التركمان ، ويرتب لاستحلاب الكتائب من الأكراد ومن القبائل العربية فى الصحراء السورية . ومن باب الشكليات المحضة طلب المساعدة من السلطان عمود ولم يصله رد . ووافق حليفه طغتكين على الهجى من دمشق ، ووعد بنو منقذ فى شيزر بأن يشغلوا روجر إلى الجنوب من اراضيه<sup>(١٢)</sup> . وفى شهر مايو انطلق الجيش الأرتقى الذى قيل أن قوامه بلغ أربعين ألف رجل . وتلقى روجر النبأ رابط الجأش ، غير أن البطريق برنار حثه على طلب المساعدة من الملك بلدوين ومن بونز امير طرابلس . وأرسل الملك بلدوين من طبرية من يقول إنه سيحضر بغاية السرعة التى يستطيعها وسيحضر معه جنود طرابلس ،

(١١) Ibn al-Athir, pp. 318-23. وانظر مقال "سنجر Sandjur" و "السلاجقة Seldjuks" فى دائرة المعارف الإسلامية. *Encyclopaedia of Islam*

(١٢) Ibn al-Qalanisi, pp. 157-7; Kemal ad-Din, pp. 615-16.

وأنه ينبغي لروجر أن ينتظر متخذًا زمام الدفاع . ثم جمع بلدوين جيش القدس وحصنه بقطعة من الصليب الحقيقي الذي كان تحت رعاية إيفرمار ، رئيس اساقفة قيسارية<sup>(١٣)</sup> .

وفي الوقت الذي أغار فيه بنو منقذ على افاميا ، أرسل ايلغازي فصائل الزكمان ناحية الجنوب الغربي كي يصنع اتصالا يصله بهم وبالجيش الصاعد من دمشق . وأغار هو نفسه على اراضي الرها ، لكنه لم يذلل اية محاولة للإغارة على عاصمتها الحصينة . وفي منتصف يونية عبر نهر الفرات عند بالس وتقدم ليضرب معسكره في قنسرين التي تبعد نحو خمسة عشر ميلا جنوب حلب انتظارا لطفتكين . ولم يكن روجر على ما يكفي من الصبر ، إذ انه قرر ملاقاته العدو في الحال ، على الرغم من رسالة الملك ، وبرغم التحذير الصارم من البطريق برنارد ، وبرغم كل التجارب السابقة التي خاضها امراء الفرنج . فقاد جيش انطاكية كله يوم ٢٠ يونية ، وكان مؤلفا من سبعمئة من الخيالة وأربعة آلاف من المشاة ، وعبر به الجسر الحديدي ، وضرب معسكره امام حصن تل عفرين الصغير ، الواقع على الحافة الشرقية لسهل سرمدا ، حيث توفر الأراضي القاحلة دفاعا طبيعيا جيدا . وبرغم ضالة حجم قواته بكثير عن قوات العدو ، كان يأمل في اسكان الانتظار لحين وصول بلدوين .

وفي قنسرين ، علم ايلغازي تمام العلم بتحركات روجر كلها ، إذ أن عيونه تنكروا في هيئة تجار وأمعنوا في فحص معسكر الفرنج ثم أبلغوا ايلغازي بما عليه الجيش الفرنجي من ضالة العدد . وبرغم أن ايلغازي كان يفضل انتظار وصول طفتكين ، فقد ألح عليه امراؤه الزكمان كي يبادر بالهجوم على معسكر الفرنج . وفي يوم ٢٧ يونية تحرك جزء من جيشه لمهاجمة حصن الأتارب الذي كان في حوزة الفرنج ، وتوفر الوقت لروجر كي يدفع ببعض رجاله إلى هناك تحت قيادة روبرت (أوف فيه بون) ، ثم أفلقه أن يجد العدو على مثل هذه المسافة القريبة ، وبهبوط الظلام أرسل كل ما كان لدى الجيش من أموال إلى حصن أرتاح الواقع على الطريق إلى أنطاكية .

وظل روجر طوال الليل قلقا يتربح أخبار تحركات المسلمين ، وهب الجنود من راحتهم على صوت رجل يسير في نومه ، يجري في أنحاء المعسكر صائحا إن كارثة قد حلت بهم . وفي فجر يوم ٢٨ يونية اعلن الكشافون للأمير أن المعسكر محاصر . وهبت من الجنوب رياح الحماسين الجافة التي تبعث الوهن في الأبدان ، ولم يكن في المعسكر نفسه سوى القليل من الطعام والماء ، ورأى روجر الإنذفاع خلال صفوف العدو أو

الهلاك . وكان بطرس رئيس اساقفة افاميا ومن قبل رئيس اساقفة . . . مع الجيش ، وهو أول أسقف فرنجي في الشرق . قام بجمع الجنود في حب واحد والقي فيهم موعظة واخذ اعترافاتهم جميعا ، واخذ اعتراف روجر في خيمته . . . مسح العقران للكثير من آثام بدنه . ثم إن روجر أعلن في ثبات انه ذاهب للصيد إلا أنه أرسل أولا فرقة أخرى من الكشافين وقعت في كمين ، وهربوا قليل من أفرادها من نحو من الكمين عائدتين إلى المعسكر معلنين أن لا سبيل لاختراق الحصار . وقسم روجر الجيش إلى أربعة اقسام وقسم خامس احتياطي ، وعلى الأثر باركهم رئيس الأساقفة مرة أخرى وانطلقوا في كامل النظام في هجومهم على الأعداء .

على أنه كان هجوما يائسا من بدايته . ولم يكن هناك مهرب من جحافل الخيالة والرماة التركمان . فكان أول من أصيب بالذعر من بين الفرنج . المشاة المجندين من السريان والأرمن ، لكن لم يكن هناك ملجأ يهربون اليه ، فتزاحوا فيما بين الفرسان ، وبذا أعاقوا الجياد ، وتحولت الرياح فجأة شمالا وزاد هبوبها حاملة معها سحب الأتربة تلقى بها في وجوه الفرنج . وفي مستهل المعركة تمكن عدد بقل عس مئة من فرسان الفرنج من اختراق صفوف التركمان ، وانضموا إلى روبرت (أوف فيه بون) الذي كان عائدا من الأتارب للاشتراك في القتال ، ولكن بعد قوات الأواد ، وهربوا جميعا إلى انطاكية . وبعد ذلك بقليل ، تمكن رينالد مازوار وفرسان قليلون من الهرب والوصول إلى مدينة سرمدا الصغيرة في السهل . ولم يبق على قيد الحياة أحد غير هؤلاء من جيش انطاكية . وسقط روجر نفسه قتيلاً عند قاعدة صليبه الضخم المرصع بالمجوهرات ، وسقط حوله فرسانه عدا القليل الذين كانوا أقل حظا، إذ أخذوا أسرى . وباتتصاف النهار كان كل شيء قد انتهى . ويطلق الفرنج على هذه المعركة Ager Sanguinis ، بحر الدم<sup>(١٤)</sup>

### ١١١٩م : ايلغازي ضيّع انتصاره

وفي حلب ، التي تبعد مسافة خمسة عشر ميلا ، لبث المسلمون يتربصون الأنباء في

(١٤) ( William the Chancellor, II, 2-6, pp. 101-11 الذي يورد أكثر الروايات اكتمالا ، Tyre. II 9-10, pp. 523-6; Fulcher of Charters, III, iii, 24, pp. 621-3 )  
 قصيرا يقول فيه ان الكارثة سببها غضب الرب مما اعتاده روجر من ارتكاب الزنا (Matthew of Edessa. cccxvi pp 276-7; Michael the Syrian, III, p. 204; Ibn al-Qalanisi, pp. 159-61 Kemal ad-Din pp. 61618; Usama, ed. Hitti, pp. 148-9; Ibn al-Athir, pp. 324-5.  
 . يقول فولنر ان عساكر الفرنج بلغت سبعة آلاف وحسنوا الأمر كعادتهم .

قلن . وفي وقت الظهر تقريبا جاءت شائعة بأن نصرا مؤزرا قد تحقق للإسلام ، وفي لحظة الأذان لصلاة العصر شوهد أول المنتصرين وهم يقتربون . ولم يمكث البلغازي في أرض المعركة إلا لتوزيع الغنائم على رجاله ، ثم سار إلى سرمد حيث استسلم له رينالد مازوار . وتأثر البلغازي من هيئة رينالد التي بدت رابطة الجنان ، فأبقى على حياته . وسحب المنتصرون الأسرى الفرنج وراعهم عمر الوادي ، وراح التركمان يعذبونهم ويقتلونهم في حدائق الكروم إلى أن أمر البلغازي ، الذي كان يفاوض رينالد في تلك الأثناء ، بالكف عن ذلك ، لأنه لم يشأ حرمان سكان حلب من مشهد الأسرى . وسبق من تبقى إلى حلب التي دخلها البلغازي المنتصر وقت الغروب ، وهناك عذبوا حتى الموت في الشوارع<sup>(١٥)</sup>.

وفي الوقت الذي كان البلغازي يحتفل فيه بانتصاره ، وصلت انطاكية الأنباء المربعة عن المعركة ، وتوقع الجميع وصول التركمان لمهاجمة المدينة التي خلت عن يدافع عنها من الجنود . وفي خضم الأزمة تولى البطريق برنارد القيادة . وأول ما كان يخشاه خيانة المسيحيين المحليين الذين ذاقوا من أفعاله بهم الأمرين فباتوا مفترزين بين أهل انطاكية ، فأرسل في الحال من يجردونهم من السلاح وفرض عليهم أمرا يحظر التجول . ثم قام بتوزيع ما جمعه من سلاح على رجال الدين الفرنج والتجار ووضعهم على الأسوار للمراقبة . وظلوا في حالة تأهب ليلا ونهارا ، بعدما أرسلوا رسولا إلى الملك بلدوين كي يسرع الخطى<sup>(١٦)</sup>.

على أن البلغازي لم يتابع انتصاره . وإنما كتب إلى عواهل العالم الاسلامي يخبرهم بنصره ، ورد عليه الخليفة بأن أهداه رداء الشرف ولقب نجم الدين<sup>(١٧)</sup> . وفي تلك الأثناء سار إلى ارتاح حيث كان أحد الأساقفة قائدا لأحد أبراجها ، فقام بتسليمه إلى البلغازي مقابل رحيله إلى انطاكية سالما . غير أن رجلا معينا يدعى يوسف ، ربما كان من الأرمن ، ومسؤولا عن القلعة التي تحوى ثروة روجر ، اتنع البلغازي بتعاطفه مع المسلمين لولا أن ابنه محتجز في انطاكية كرهينة . فتأثر البلغازي بالقصة وعهد إلى يوسف هذا بالمدينة واكفى بإرسال أحد أمرائه للإقامة كممثل له في المدينة<sup>(١٨)</sup> . وعاد

Kemal ad-Din, *loc. cit.*; Walter the Chancellor, II, 7, pp. 111-13. (١٥)

Walter the Chancellor, II, 8, pp. 114-15. (١٦)

Ibn al-Athir, p. 332. (١٧)

Walter the Chancellor, II, 8, p. 114. (١٨)

من ارتاح إلى حلب حيث توالت عليه سلسلة من الاحتفالات إلى أن ساءت صحته وهدأت معاناته . وأرسل جنود الزكمان للإغارة على ضواحي انطاكية ونهب ميناء السوهدية ، لكن التقارير أفادت وجود حاميات قوية في المدينة . وهكذا ضيّع المسلمون ما فازوا به من ثمار معركة بحر الدم<sup>(١٩)</sup>.

ومع ذلك كان الموقف حسيما للفرنج . فقد وصل بلدوين اللاذقية ، وبرز وراءه على مقربة ، قبل أن يعلم النبأ . فخذ السير ولم يتوقف حتى لمهاجمة معسكر للزكمان بلا حماية بالقرب من الطريق ، ووصل انطاكية دون حادثة في الأيام الأولى من أغسطس . وكان البلغازي قد أرسل بعض جنوده لاعتراض الجيش المنقذ ، واضطر بونز الذي كان خلف بلدوين بمسيرة يوم إلى تفادي هجومهم ولم يتأخر كثيرا . واستقبل الملك استقبالا سارا من اخته الأميرة سيثيليا الأرملة ، ومن البطريق ، ومن كل الناس . وأقيم قداس شكر للرب في كاتدرائية القديس بطرس . وبدأ بتطهير الضواحي من المغيرين ، ثم قابل وجهاء المدينة لمناقشة حكومتها في المستقبل . وكان الأمير الشرعي ، بوهند الثاني ، الذي كان روحه دائم الاعتراف بحقوقه ، صيا في العاشرة من عمره يعيش مع أمه في ايطاليا ، وليس هناك من يقى لتمثيل البيت النورماندي في الشرق ، إذ هلك الفرسان النورمانديون جميعا في معركة بحر الدم . فتقرر أن يتولى بلدوين نفسه ، باعتباره السيد الأعلى للشرق الفرنجي ، حكومة انطاكية إلى أن يبلغ بوهمند سن الرشد ، وأن يتزوج بوهمند واحدة من بنات الملك . ثم قام الملك بإعادة توزيع إقطاعيات الإمارة التي تركها الكارثة بلا أصحاب . وتقرر ، بقدر الإمكان ، أن تتزوج المترملات اللاتي سقط أزواجهن في المعركة من فرسان يناسبهن من جيش بلدوين أو من الوافدين الجدد من الغرب . ونجد الأرملتين الأميرتين أرملة تنكريد ، التي أصبحت كورتيمة طرابلس ، وأرملة روحر ، وقد أصبحتا زوجتين لتابعين جديدين للملك على أراضيها التي هي بمثابة المهر لكل واحدة منهما . وفي ذات الوقت ، يرجع أن بلدوين أعاد ترتيب إقطاعيات كورتيمة الرها ، وتقرر رسميا تعيين جوسلين ، الذي تبع الملك من فلسطين ، كونت الرها . وبعد أن اطمأن بلدوين لإدارة البلاد ، تقدم موكبا من حفاة الأقدام إلى الكندراية ، ثم قاد جيشا مؤلفا من نحو سبعمائة فارس وبضعة آلاف من المشاة لملاقاة المسلمين<sup>(٢٠)</sup>.

(١٩) Usama, ed. Hitti, pp. 148-9; Ibn al-Athir, pp. 332-3. (١٩) ابلاغزي اذا ما شرب الخمر يظل يشعر بأنه غمور مدة عشرين يوما.

(٢٠) -Walter the Chancellor, II, 9-10, pp. 115-18; Fulcher of Charters, III, vii, 13, pp. 633 (٢٠)

## ١١١٩ م : معركة مُحكمة في هاب

والآن انضم طغتكين إلى ايلغازي ، وانطلق الزعيمان يوم ١١ أغسطس للاستيلاء على الحصون الفرنجية الواقعة شرقي نهر العاصي ، بدءاً بالأنبار التي استسلمت حاميتها في الحال مقابل المرور الآمن إلى أنطاكية . وفي اليوم التالي واصل الأميران الزحف على زردنة التي سبق أن غادرها أميرها ، روبرت المحزوم ، إلى أنطاكية ، ومرة أخرى استسلمت الحامية في مقابل الإبقاء على حياة أفرادها ، لكن التركمان قتلوهم فور خروجهم من البوابات . وكان بلدوين يأمل في انقاذ الأنبار ، لكنه ما أن عبر الجسر الحديدي حتى قابل حاميتها . فانطلق جنوباً وسمع بحصار زردنة ، لكنه ارتأى في أن المسلمين يتربصون التحرك جنوباً لتطهير الحصون المحيطة بمعرة النعمان وأفاميا ، فسارع بالانطلاق قداماً وضرب معسكره في الثالث عشر في تل دانيت ، في نفس مسرح انتصار روجر عام ١١١٥ م . وعلم في الصباح التالي أن زردنة قد سقطت ورأى من الحكمة التفهق قليلاً ناحية أنطاكية . وفي تلك الأثناء جاء ايلغازي وفي مأموله مباغتة الفرنج وهم نيام بالقرب من قرية هاب . غير أن بلدوين كان مستعداً . إذ أدلى باعتزافه ، وألقى رئيس اساقفة فيسارية موعظة في الجنود ثم رفع الصليب الحقيقي ليباركهم ، وأصبح الجيش على استعداد للقتال .

وساد الاضطراب المعركة . إذ ادّعى كل من الجانبين الانتصار ، على أن الفرنج هم الذين فازوا في الواقع . فقد دحر طغتكين بونز أمير طرابلس في ميمنة الفرنج ، لكن جنود طرابلس حافظوا على صفوفهم . وإلى جانبه هاجم روجر المحزوم كتيبة حمص وقد عقد العزم على استعادة زردنة ، لكنه وقع في كمين وبات أسيراً . وصمدت مسيرة الفرنج وقلبه ، وفي اللحظة الحاسمة تمكن بلدوين من رمي الأعداء بجنود جدد ، فاستدار عدد من التركمان وهربوا . على أن أغلب جيش ايلغازي غادر ساحة القتال في نظام جيد . وعاد ايلغازي وطغتكين باتجاه حلب ومعهما صفوف ضخمة من الأسرى ، واستطاعا أن يخبرا العالم الإسلامي أن النصر كان حليفهما . ومرة أخرى أبهج سكان حلب مشاهدة مجزرة للمسيحيين بالجملة ، إلى أن أهدى ايلغازي امتعاضه ، لخسارة الغدبة التي كانت يمثل هذا المال الكثير بعد أن أوقف القتل وبما يجرب جواداً

Orderic Vitalis (xii, 25, vol. iv, p. 245)؛ يذكر أوردريك فيتاليس أن سيشيليا ، كوتيسية طرابلس ، كانت تستثمر الفرسان بالاقطاع . واستثمرت أرملة روجر بالاقطاع فرساناً في عام ١١٢٦ م. (Rhich, Regesta, Additamenta, p. 9) وربما انتقلت في ذلك الوقت مرعش من سيادة أنطاكية إلى سيادة الرها .

جديداً. وسُئل روبرت المهزوم عن لمن فديته فرد قائلا انها عشرة آلاف قطعة ذهبية ، فأرسله ايلغازى إلى طغتكين أملا فى رفع السعر ، لكن طغتكين لم يكن قد روى بعد ظمأه من الدماء . ورغم أن روبرت كان صديقا قديما لطغتكين منذ أيام ١١٥١ م ، إلا أن هذا الأخير أطاح رأسه بنفسه ، مما تسبب فى امتعاض ايلغازى الذى كان يريد مبلغ الفدية تسديدا لرواتب جنده<sup>(٢١)</sup>.

ووصل إلى انطاكية من فر من جيش بونز حاملين معهم أنباء الهزيمة ، لولا أن وصل رسول أرسلته الأميرة سيشيليا ومعه خاتم الملك برهانا على نجاحه . ولم يحاول بلدوين نفسه ملاحقة جيش المسلمين ، وإنما اتجه جنوبا إلى معبرة النعمان و إلى الروج التى استولى عليها بنو منقذ . فأخرجهم منها لكنه ابرم معهم معاهدة يعفيهم فيها من دفع الجباية السنوية التى سبق أن طلبها روجر . واسترد ما استولى عليه المسلمون من حصون فيما عدا البيرة والأثارب وزردنة ، ثم رجع بلدوين إلى انطاكية فى موكب المتصرين ، وأرسل الصليب المقدس جنوبا ليصل القدس فى الوقت المناسب لعيد ظهور الصليب يوم ١٤ سبتمبر<sup>(٢٢)</sup> وأمضى هو نفسه الحزيف فى انطاكية يستكمل ما بدأه قبل المعركة من ترتيبات . وفى ديسمبر عاد إلى القدس تاركاً البطريق برنارد لباشرة حكومة انطاكية نيابة عنه ، بعد أن نصّب جوسلين فى الرها<sup>(٢٣)</sup> واصطحب معه إلى الجنوب زوجته وبناته الصغيرات اللاتى حضرن من الرها . وفى احتفالات عيد الميلاد فى بيت لحم تزوجت زوجته مورفيا ملكة<sup>(٢٤)</sup>.

### ١١١٩ م : فشل حملة الأراتقة

ولم يجازف ايلغازى بمهاجمة الفرنج مرة اخرى ، إذ كان جيشه يتفحص شيئا فشيئا. فقد جاء جنود التركمان من اجل الأسلاب فى المقام الأول ، وبعد معركة تل دانيت بقروا بلا عمل وقد نال منهم الضجر وروايتهم تأخر سدادها ، فشرعوا فى العودة إلى

(٢١) Walter the Chancellor, II, 10-15, pp. 118-28; William of Tyre, XII, 1112, pp. 527-30; Kemal ad-Din, pp. 620-2; Usama, ed. Hitti, pp. 14950.

(٢٢) (المترجم) عيد ظهور الصليب Exaltation of the Cross ، عيد يحتفل فيه بذكرى ما اشتهر من ظهور الصليب للاميراطور قسطنطين ، واسترداده فيما بعد من الفرس.

(٢٣) Walter the Chancellor, II, 16, pp. 129-31; William of Tyre, XII, 12, p. 530.

(٢٤) Fulcher of Charters, III, VII, 4, p. 635; William of Tyre, XII, 12, p. 531.

بلادهم ومعهم زعماء العرب من أبناء الجزيرة ، ولم يكن يوسع البلغازى منعهم من العودة ، إذ سقط هو نفسه مريضا مرة أخرى وظل يتأرجح بين الحياة والموت لأسبوعين ، وعندما برأ من مرضه كانت فرصة إعادة جمع الجيش قد ولّت ، فغادر حلب عائدا إلى عاصمته الشرقية في ماردن ، وعاد طفتكبن إلى دمشق<sup>(٢٥)</sup>.

وهكذا أخفقت الحملة الأرتقية الضخمة ولم تحقق شيئا ملموسا للمسلمين ، فيما عدا حصون حدودية قليلة وتخفيف الضغط الفرنجى على حلب . يد أنها كانت نصرا معنويا عظيما للإسلام . ولم يكن صدهم فى معركة تل دانيت تعويضا يوازن الإقتصار الرائع فى معركة بحر الدم . ولو كان ايلغازى أكثر قدرة وبفظة لغاز بأنطاكية . إذ أن ما حدث من قتل الفرسان النورماندين وأميرهم على رأسهم ، قد شجّع أسراء الجزيرة وشمال العراق على تجديد هجماتهم ، ولاسيما وانهم قد تحرروا عما كان سيدهم الأعلى السلجوقى فى فارس يمارسه عليهم من وصاية إسمية . وسرعان ما كان مقدرا أن يظهر رجل أعظم من ايلغازى . وأما الفرنج ، فكانت أسوأ نتائج الحملة هى خسارتهم الفادحة من الرجال . فليس من اليسر تعويض من سقطوا فى معركة بحر الدم من الفرسان ، والأكثر من المشاء . على أن الفرنج لقنوا الدرس جيدا الآن وهو أن فرنج الشرق ينبغي لهم أن يتعارفوا دائما وأن يعملوا معا متحدين . فقد أنقذ الملك بلدوين أنطاكية بتدخله الفورى ، وتحقق ما أملته ظروف الساعة من استعداد الفرنج كافة لقبول الملك على أنه السيد الأعلى النشط . لقد أحدثت الكارثة رتقا فيما أقامه الفرنج فى سوريا.

وبعد أن عاد بلدوين إلى القدس راح يشغل نفسه بإدارة مملكته . فاستخلف على إمارة الجليل وليم (أوف بور) وبقيت الإمارة فى أسرته . وفى يناير ١٢٠١م استدعى الملك رجال الكنيسة وكبار حائزى الأراضى فى المملكة لحضور مجلس عقد فى نابلس لمناقشة النهوض بأخلاقيات رعاياه ، وربما كان ذلك محاولة منه لكبح ما كان يميل اليه المستعمرون اللاتينيون فى الشرق مما وجدوه من اعتياد الزناخى واليسر ، كما كان مهتما فى الوقت ذاته برفاهيتهم المادية . إذ انه فى ظل بلدوين الأول وجد عدد متزايد من اللاتينيين تشجيعا على الاستقرار فى القدس ، فبدأ ظهور طبقة بورجوازية لاتينية أخذت فى التضخم شيئا فشيئا إلى جانب المحاربين ورجال الدين فى المملكة ، والآن حصلت هذه الطبقة البورجوازية على كامل حرية التجارة من وإلى المدينة ، وفى الوقت



ذاته ، ولضمان الامدادات الكاملة من الطعام ، سُمح للمسيحيين الوطنيين ، بل للتجار العرب استحلاب الخضروات والحبوب معفاة من الرسوم الجمركية<sup>(٢٦)</sup>.

### ١١١٨-١١٢٠م: بدايات الأنظمة الدينية العسكرية للرهبان الفرسان

كان أهم حدث داخلي في تلك السنوات هو إرساء القواعد لأنظمة دينية عسكرية للرهبان الفرسان . ففي عام ١٠٧٠م قام بعض المواطنين الأتقياء من مدينة أمالفى بإنشاء نُزُل في القلص لإيواء الفقراء من الحجاج ، وقد سمح الحاكم المصري آنذاك للقتصل الأمالفى باختيار موقع مناسب ، وكرست المنشأة للقديس يوحنا المتصدق Saint John the Almsgiver ، وهو بطريق الاسكندرية الخيّر في القرن السابع . وكان موظفو النُزُل من أبناء أمالفى أصلاً ، وكانوا قد أخذوا على أنفسهم العهد الرهبانية ، ويخضعون لتوجيهات "السيد" الذي كان يخضع بدوره للسلطات البيزنتية في فلسطين<sup>(٢٧)</sup> . وفي وقت استيلاء الصليبيين على القلص كان "السيد" رجلاً يدعى جيرارد Gerard ، وربما كان من أبناء أمالفى . وقبل بدء حصار القلص نفاه حاكم القلص المسلم من المدينة هو ورفاقه في الدين ، فأفاد الصليبيون من معلوماته القيمة عن الأحوال الداخلية في المدينة . وقد حث الحكومة الفرنجية الجديدة على منح المبات للمستشفى ، وانضم الكثير من الحجاج إلى موظفيه الذين سرعان ما تحرروا من إطاعة تعليمات البيديكيين ، وراحوا يجمعون الأموال كي يستقل النظام بنفسه تحت اسم "أصحاب المستشفى" the Hospitallers ، ويدينون بالطاعة للبابا مباشرة . وخلعت عليه المزهد من الأراضي ، وقدم له أغلب كبار رجال الدين في المملكة عشور ايراداتهم . ومات جيرارد حوالي عام ١١١٨م وخلفه الفرنسي ريموند اوف لو بوى Raymond of Le Puy ، الذي كانت لديه أفكار أكبر . فاستقر رأيه على أنه لا يكفي لنظامه مجرد إرشاد الحجاج واستضافتهم ، وإنما ينبغي للنظام أن يحارب كي تظل طرق الحج مفتوحة . وكان النظام يضم إحصرة كانت واجباتهم سلمية محضة ، بيد أن واجباتهم تحولت الآن إلى رعاية مؤسسة من الفرسان الملتزمين بعهود دينية تلزمهم بالبقاء في حالة

(٢٦) Rohricht, *Regesta*, p. 20; Mansi, *Concilia*, vol. xxi, pp. 262-6; William of Tyre, xii, xiii, p. 531.

(٢٧) (المترجم) التسمية مشتقة من اسم الراهب الإيطالي القديس بنديكت (٤٨٠ - ٥٤٣م). وهو مؤسس النظام البيديكي ويوم احياء ذكراه ١١ يولية. ويسمى أيضا القديس بندكت النورسياني St. Benedict of Nursia

من الفقر الشخصي والعفة والطاعة ، وتكريس حياتهم لقتال الكفرة . وفى ذات الوقت على وجه التقريب ، وكما لو كان الأمر إعلانا للمركز الأكبر "للمستشفى" ، ودون أن يلحظ أحد ، استعِض عن اسم القديس "يوحنا" المتصدق المعلن عنه قديسا راعيا للنظام ، بالحوارى "يوحنا" الرسول . وتميز فرسان المستشفى بعلامة صليب أبيض يضعونها على أردبتهم الكهنوتية فوق لباسهم الحربي.

وساعد على هذا التحول إنشاء فرسان المعبد فى ذات الوقت . وفى واقع الأمر ، فإن فكرة وجود نظام يجمع بين الجانبين الدينى والعسكرى ربما تكون قد نبعت فى ذهن فارس من مقاطعة شامبانيا يدعى هيو اوف باين Hugh of Payens كان قد حث الملك بلدوين الأول عام ١١١٨م على السماح له بأن يستقر مع بعض رفاقه فى جناح القصر الملكى ، المسجد الأقصى سابقا ، فى منطقة المعبد . وكشأن فرسان المستشفى ، اتبع فرسان المعبد بادئ الأمر النظام البينديكتى ، غير أنهم رَسَخُوا أنفسهم فى الحال تقريبا كنظام مستقل ، بثلاث طبقات : الفرسان ، على أن يجرى فى عروقهم جميعا دم النبلاء ؛ وضباط النظام، الآتين جميعا من الطبقة البورجوازية ، وكانوا هم سائسى الخيول والخدم المشرفين لمجتمع النظام ؛ ورجال الدين ، الذين كانوا القسوس الرعاة المسؤولين عن المهام غير العسكرية . وكانت العلامة التى تميز أعضاء المعبد هى صليب أحمر يوضع على رداء أبيض بالنسبة للفرسان ، وعلى رداء أسود بالنسبة لضباط النظام . وكان أول واجب أخذ عليه القسم لهذا النظام هو الحفاظ على الطريق من الساحل حتى القس نظيفا من قطاع الطرق ، لكنهم سرعان ما أصبحوا يشتركون فى أبة حملة حربية تشترك فيها الملكة . وأمضى هو نفسه الكثير من وقته فى أوروبا الغربية يجند المجندين لنظامه .

ومنح الملك بلدوين النظامين العسكريين كامل مساندته . وكانا مستقلين عن سلطته ولا يدينون بالولاء إلا للبابا . وحتى الإقطاعيات الضخمة التى بدأ يخلعها عليهما هو وأتباعه لم تكن تنطوى على أى التزام بالحرب فى جيش الملك ، غير أن أجيال قد مضت قبل أن يصيب النظامان من الرثاء ما يكفيهما لتحدى السلطة الملكية . وفى الوقت ذاته ، كانا يزودان الملكة بما كانت فى حاجة ماسة إليه ، ألا وهو جيش نظامى بجنود مدرين ، مكفول وجوده المستديم . وفى الإقطاعيات الدنيوية ، إذا مات فجأة صاحب الإقطاعية ، فقد يترتب على انتقال الإقطاعية إلى امرأة أو إلى طفل ، أن يحدث توقف فى إمداد الجنود ويتكرر تورط الملك فى أعمال مضطربة ومصالح مختلفة . كما لا يستطيع الاعتماد على تعويض من مات من اللوردات، بغيرهم من الوافدين

الجلد من الغرب كلما احتاج اليهم . لكن الأنظمة العسكرية ، بتنظيمها ذى الكفاءة ، وما لها من فتنة ومهابة تتخلل العالم المسيحي الغربى ، تستطيع أن تضمن إمدادا منتظما من المقاتلين المكرسين ، الذين لن تلهيهم أطعام أو مكاسب شخصية<sup>(٢٨)</sup>.

وفى عام ١١٢٠م عاد بلدوين إلى انطاكية . إذ أن هلاق وإلى الهلغازى على أنارب، بدأ يغير على الأراضى الانطاكية بينما زحف الهلغازى نفسه على الرها . وصُدَّت الفارتان كلاهما، على أن الهلغازى اقترَب من حوار انطاكية ، فتوترت أعصاب البطريق برنار وارسل إلى القدس ، إلى الملك بلدوين . وفى يونية شرع بلدوين فى مسيرته شمالا ، حاملا معه مرة أخرى الصليب الحقيقى ، مما سبب الأسى لكنيسة القدس التى كانت نافرة من أن ترى مثل هذا الأثر الثمين يتعرض لمخاطر الحرب . ورحل البطريق جورموند نفسه مع الجيش ليكون مسؤولا عن هذا الأثر . وعندما وصل بلدوين إلى الشمال وجد أن الهلغازى ، الذى اضعفه انصراف جنوده التركمان ، قد انسحب فعلا ، وشعر المسلمون بالخطر حتى انهم استدعوا طغتكين إلى حلب . واثناء الحملة التى تلت تبادل كل من الطرفين الكر والفر حتى أنك المسلمون فى نهاية الأمر وانسحب طغتكين إلى دمشق ، وعقد الهلغازى هدنة مع بلدوين . ونحدد خط حدود بفصل منطقة نفوذ كل منهما ، فقطع هذا الخط فى مكان ما (طاحونة) إلى نصفين ، وفى مكان آخر قسم الخط حصنا إلى نصفين ، وهدمت المباني برضاء الطرفين ، واما زردنا التى بقيت حيا اسلاميا فقد جردت من تجهيزاتها العسكرية<sup>(٢٩)</sup> . وفى وقت مبكر من الربيع التالى عاد بلدوين إلى القدس بعد أن فاز بنصر معنوى لم تسلك فيه الدماء . وكان مطلوبا فى الجنوب ، إذ اعتقد طغتكين أنه فى كامل انشغاله فى الشمال ، فأغار بغارات مكثفة فى الجليل . وفى شهر يولية ١١٢١م ، انتقم بلدوين بعبوره نهر الأردن وانهب الجولان ، واحتل حصنا ثم دمَّره ، وكان طغتكين قد بناء فى

(٢٨) عن الأنظمة العسكرية انظر (William of Tyre, xii, 7, pp. 520-1) (فرسان المعبد) ر، 4، xviii) pp. 822-3) (فرسان المستشفى) . وللإطلاع على مقالات عصرية جيدة انظر Delaville Le Roulx, *Les Hospitaliers en Terre Sainte*; Curzon, *La Règle du Temple*; Melville, *La Vie des Templiers*. ويورد ميخائيل السورى مقالا كاملا عن فرسان المعبد وسميهم (الإخوة الفرنج 3-201، iii، pp. 217-25) انظر ايضا.

(٢٩) Fulcher of Charters, iii, ix, 1-7, pp. 638-42; Walter the Chancellor, ii, 16, p. 131; -Matthew of Edessa, cccxx, pp. 302-3; Michael the Syrian, iii, pp. 205-6; Kemal ad Din, p/627; Ibn al-Qalanisi, p. 162; Grousset, *op.cit.* i, p. 574، يذكره ميخائيل السورى، فيحط بين هلاق وملك ابن اخى الهلغازى، الذى كان آنذاك فى حملة ابعده إلى الشمال (ابن القلايسى، المرجع السابق).

حدا من <sup>٣</sup> وفي تلك الأثناء كان جوسلين يجيى لمار غزوة ناجحة فى أراضي ايلغازى  
فى الحريرة <sup>(٣١)</sup>

## ١١٢١ م الحملة الصليبية الجورجية

ظهر خلال صيف ١١٢١ م ظهر عامل حديد ترك بصماته على السياسات الشرقية فعلى مسافة بعيدة إلى الشمال ، عند سفوح الجبال القوقازية ، فرض ملوك جورجيا (الكرج) الجورانيون سلطانهم على الشعوب المسيحية التى كانت ما تزال مستقلة عن السيادة الإسلامية ، ووسع الملك داود الثانى سلطته إلى جنوب وادى الرمس حيث أصبح فى نزاع مع الأمير السلجوقى طغرل ، أمير آران . وبعد هزيمة طغرل من قوات داود ، وجّه طغرل الدعوة إلى ايلغازى كى يشترك معه فى حرب مقدسة ضد الملك المسيحى قليل الأدب . وكانت الحملة التى تلت بمثابة كارثة للمسلمين ، وفى أغسطس ١١٢١ م ، كاد الجورجيون أن يمتثلوا شأفة الجيش المتحد بين طغرل وايلغازى ، وبما ايلغازى نفسه بشق الأنفس وهو يهرب عائدا إلى ماردن . وتمكن الملك داود من ترسيخ دعائم ملكه فى العاصمة الجورجية القديمة تفليس ، وبحلول عام ١١٢٤ م استولى على شمال أرمينيا والحاضرة آنى ، وهى موطن أسرته القديم . ومنذ آنذاك والعالم التركى كله يدرك إدراك اليأس للخطر المائل عليه من جورجيا بموقعها الاستراتيجى الرائع . بل أن هذا الخطر لم تخف حدته بموت داود الثانى عام ١١٢٥ م <sup>(٣٢)</sup> ، إذ ورث خلفاؤه شدته وكانت شجاعتهم ، التى أبقت المسلمين فى حالة عصبية دائمة إزاء جبهتهم الشمالية ، ذات قيمة عظيمة للفرنج على الرغم مما يبدو من عدم وجود اتصال مباشر بين القوتين المسيحيتين ، إذ كان الجورجيون مرتبطين ببزنطة بروابط الدين والتقاليد ، ولا شعور بالود لديهم نحو الفرنج ، فضلا عن أن ما لقيته مؤسساتهم فى القدس من برود المعاملة لم تكن لتدخل السرور على مثل هذا

(٣) Fulcher of Charters, III, x. 1-6, pp. 643-6

(٣١) Ibn al-Qalanisi, op cit p 163; Kemal ad-Din pp 623-6

(٣٢) Georgian Chronicle (in Georgian), pp. 209-10 215. Matthew of Edessa ccxxxvii

ccxxxix, ccxliii, pp. 303-5, 310-1 313-14; Ibn al-Qalanisi, p 164 Ibn al-Athir pp

330-2; Kemal ad-Din, pp 628-9 Walter the Chancellor (١٦) p 30.

Michael the Syrian, III, p 206

الشعب المتكبر<sup>(٣٣)</sup>.

ومع ذلك ، وجد بلدوين أن مصير ايلغازي بات تحت رحمة الجورجيين ، وفي ذلك فرصة لم يدعها تفلت منه . ذلك أن ايلغازي عين ابنه سليمان مؤخرًا واليا على حلب ، لكن هذا الابن الطائش انتهز هزيمة والده واعلن استقلاله ، ولما وجد نفسه عاجزاً عن التصدي للهجوم الذي شنّه عليه بلدوين على الفور ، تصالح مع الفرنج متنازلاً لهم عن زردنه وأتارب ، وهما لمحة انتصار أبيه ايلغازي . فسارع ايلغازي إلى معاقبة ولده العاق ، ولكنه ارتأى من الحكمة تأييد المعاهدة مع بلدوين ، الذي عاد إلى القدس وقد نال منه السرور بمحصاة ذلك العام<sup>(٣٤)</sup>.

وفي وقت مبكر من عام ١١٢٢ م ، خلع بونز ، كونت طرابلس ، فجأة ولاءه للملك . ولستنا نعرف سبب هذا العصيان ، فيصعب أن نفهم ما هي المساعدة التي كان يتظرها لكي يحتفظ بولائه للملك . وقد حنق بلدوين واستدعى أتباعه على الفور للحضور ومعاقبة العاصي . وسار الجيش الملكي من عكا ، وباقتزابه من بونز استسلم وغفر له<sup>(٣٥)</sup> . بيد أن استسلامه كان مؤقتاً ، إذ أن ايلغازي كان على شفا الحرب مرة أخرى بعد أن حرّضه ابن أخيه بلك ، الذي كان أميراً على سروج والآن حاكم خانزيت . وعندما علم بلدوين بتلك الأنباء رفض أن تصديقها ، فقد وقع معاهدة مع ايلغازي وهو يعتقد أن السيد المذهب - يستخدم المؤرخ العربي كلمة "شيخ" - يحافظ على كلمته ، لكن ايلغازي لم يكن سيداً مهذباً ، وقد وعده طفكتكين بالمساعدة . فحاصر زردنا التي سبق أن أعاد الفرنج تشييدها ، وكان قد استولى على جزء من التحصينات عندما اقترب بلدوين . وتلى ذلك حملة بدون معركة ، إذ لم يشأ بلدوين أن يستدرج إلى كمين بما اعتاده الترك من التظاهر بالحرب كخدعة عسكرية . ومرة أخرى ، كان المسلمون هم أول من سأم الكر والفر ، فعادوا إلى بلدنهم . وأرسل بلدوين الصليب الحقيقي إلى القدس وهو مرتاح البال ، وذهب هو نفسه إلى

(٣٣) عن المؤسسات الجورجية في القدس ، انظر *Georgian Chronicle*, pp. 222-3 and Brosset, *انظر* *Additions et Eclaircissements*, x, pp. 197-205. وترد ملاحظات موجزة في *Rey, Les Colonies Franques*, pp. 93-4، ومن الجائز أن يكون التهديد الجورجي المستمر للأرتقة والصلاحية في يرسارمينيا، قد ساعد بصورة غير مباشرة في تعاضد قوة زنكي.

(٣٤) Kemal ad-Din, p.629; Ibn al-Athir, pp. 340-50.

(٣٥) of Charters, iii, xi, pp.647-8; William of Tyre, xii, 17, pp. 536-7.

## ١١٢٢ م : الكونت جوسلين يقع أسيراً

قبل وصول الصليب الحقيقي إلى القدس ، وصلت من الرها أنباء سيئة . ففي ١٣ سبتمبر ١١٢٢ م، كان الكونت جوسلين وواليران أمير البيرة على حواديهم مع قوة صغيرة من الفرسان بالقرب من سروج عندما وجدوا انفسهم فجأة امام جيش ملك . فهاجموا الجيش ، لكن الأمطار الغزيرة أحالت السهل إلى بحيرة من الطمي ، فانزلقت الجياد وتعثرت ، ولم يجد التركمان خفيفو التسليح صعوبة في الاطاحة بالفرنج . وأسر جوسلين وواليران وستون من رفاقهما . وعلى الفور عرض ملك اطلاق سراحهم مقابل التخلي عن الرها . وبرفض جوسلين الاستماع إلى هذه الشروط ، اقتاد ملك الأسرى إلى قلعة في خربت (٣٧).

ولم يكن لأسر جوسلين كبير أثر في القوة البشرية للدويلات الصليبية . فنجد في الشهر التالي فرسان الرها يغيرون بنجاح على الأراضي الاسلامية . غير أنه كان لطمة للمهابة الفرنجية أجمت بلدوين على أن يضيف إلى مشاغله عملاً آخر بأن تولي مرة أخرى إدارة الرها . ولحسن الحظ مات ابلاغازي في شهر نوفمبر في ميفارقين ، وقسم أبنائه وأبناء اخوته الميراث الأرثقي . فكانت ميفارقين من نصيب سليمان أكبر أبنائه ، وحصل أصغر أبنائه ثمرتاش على مارددين ، أما ملك فقد زاد من املاكه في الشمال وأخذ حران في الجنوب ، وذهبت حلب إلى ابن اخيه بدر الدولة سليمان (٣٨).

وكان المسلمون قد استردوا اثارب مؤخرًا ، وفي إبريل من العام التالي استغل بلدوين ما ساد من اضطراب وحاول اجبار حاكم حلب الجديد الضعيف على تسليمها إلى الأبد . وبعد أن استعاد الملك مدينة البيرة شرع في الرحلة إلى الرها كي يرتب

(٣٦) Fulcher of Charters, III, xi, 3-7, pp. 648-51; Kemal ad-Din, pp. 632-3; Ibn al-Qalanisi, p. 166.

(٣٧) Fulcher of Charters, III, xii, 1, pp. 651-2; Matthew of Edessa, cccxiv, pp. 306-7; Kemal ad-Din, p. 634; Anon. Chron. Syr. p. 90, كان يحضر زوجته إلى البيت ، أخت روجر . ولكن لا توجد إشارة عن اعتقالها، وحيث أن روجر قد وهب أخته المليات ، فلا بد وأن يكون الزواج قد حدث قبل موت روجر.

(٣٨) Ibn al-Qalanisi, p. 166; Ibn Hamdun, p. 516; Kemal ad-Din, pp. 6324; Matthew of Edessa, loc. cit. (يورد ماثيو مقالا يدل على جهل بالاستخلاف الأرثقي).

حكومتها. فوضع جيوفري الراهب ، وهو لورد مرعش، على رأس ادارتها ، ثم مضى مع قوة صغيرة باتجاه الشمال الشرقي كي يستطلع الموضع الذي أسر فيه حوسلين . وفي ١٨ ابريل ضرب معسكره على مسافة غير بعيدة من كركر على نهر الفرات . وبينما كان يتهيا للاستمتاع برياضة الصباح مع صقره ، غافلاً عن اقترابه من التركمان، انقض بلك على المعسكر. وقتل أغلب الجيش، وأسر الملك نفسه ، وعومل باحترام وأرسل تحت الحراسة لينضم إلى حوسلين في قلعة خرتبرت<sup>(٣٩)</sup>.

### ١١٢٣م : بلدوين وجوسلين يحاولان الهرب من الأسر

ومرة أخرى اجتمع بلدوين وجوسلين في الأسر . لكن الأمر هذه المرة أخطر مما كان عليه عام ١١٠٤م ، إذ أن بلدوين الآن هو الملك ، أي بؤرة الميكل الفرنجي كله . وقد برهنت قدرته الإدارية على بقاء الميكل قائما ، إذ واصل جيوفري الراهب تدبير حكومة الرها ، وعندما وصلت الانباء أنطاكية، عاد البطريق برنارد فجعل من نفسه السلطة المسؤولة مرة أخرى . وفي القدس ، أشيع أولا أن الملك قتل ، فقام البطريق جورموند باستدعاء مجلس المملكة للانعقاد في عكا . وعندما حان وقت انعقاده انجلست حقيقة وقوعه في الأسر . وانتخب المجلس أيوستاس جارينيه ، لورد قيسارية وصيدا، كي يعمل نائبا ووكيلا عن المملكة إلى حين تخليص الملك . وسارت الحياة الادارية في الأراضي الثلاث دوغما عاتق<sup>(٤٠)</sup>.

واكتسب الأمير بلك مكانة عليا ، غير انه لم يستغلها في توجيه ضربة قاضية إلى الفرنج، وإنما استخدمها في ترسيخ نفسه في حلب . وكان ذلك عملا أصعب مما كان يتوقع لأنه لم يكن محبوبا هناك . وأصبح سيدها في يونية ، ثم هاجم الممتلكات الفرنجية الرائعة أكثر إلى الجنوب ، وما أن استولى على البارة في شهر اغسطس حتى اضطر إلى التوجه شمالا مرة أخرى إثر أنباء جاءته من خرتبرت<sup>(٤١)</sup>.

(٣٩) Fulcher of Charters, III, xvi, 1, pp. 658-9; William of Tyre, XII, II, p. 537; Orderic Vitalis, XI, 26, vol. IV, p. 247; Matthew of Edessa, CCXXV, pp. 307-8; Ibn al-Qalanisi, p. 167; Ibn al-Athir, p. 352.

(٤٠) Fulcher of Chartres, III, xvi, 1-3, pp. 659-61; William of Tyre, XII, 17, p. 538.

(٤١) Keman ad-Din, pp. 636-7; Ibn al-Qalanisi, pp. 167-8. عن استيلاء بلك على حلب انظر.. Cahen, op.cit. p. 296 n.35.

ذلك أن جوسلين كان محبوبا دائما من الأرمن . وبعد وصوله إلى الشرق سرعان ما حذا حذو بلدوين الأول وبلدوين الثاني وتزوج من فتاة أرمنية هي اخت ثوروس الرويني، ولم تكن أرثوذكسية المولد - مثل ملكتي القدس - ولكنها كانت من أنباغ الكنيسة الأرمنية المستقلة ، ومن ثم كان أغلب أبناء بلدنا يتعاطفون معها تعاطفا عظيما . وقد ماتت الآن ، وتزوج جوسلين مرة أخرى ، على أن علاقته الحميمة بالأرمن استمرت ، ولم يُظهر لهم قط ما أظهره سلفه بلدوين الثاني من قسوة . وكانت قلعة خرتبرت واقعة في الأراضي الأرمنية ، ووافق فلاح أرمني على توصيل رسالة إلى أصدقاء جوسلين الأرمن . وجاء خمسون منهم متكرين إلى قلعة خرتبرت ، وحصلوا على إذن الدخول كي يعرضوا على الحاكم مظلمة لهم باعتبارهم من رهبان ونجار المنطقة . وما أن دخلوا القلعة حتى أخرجوا أسلحتهم من طيات أردبتهم وتكاثروا على رجال الحامية . ووجد بلدوين وجوسلين فجأة أنهما أصبحا سيدين في سجنهما . وبعد مشاور وحيز تقرر أن يغادر جوسلين القلعة ويطلب العون قبل أن يأتي الجيش الأرمني، بينما يحاول بلدوين الحفاظ على القلعة . وتسلسل جوسلين مع ثلاثة من رفاقه الأرمن ، وبعدها أُلحِق في التسلسل خلال القوات التركية المتجمعة ، أرسل أحد رجاله عائدا ليطمئن الملك . وانطلق هو نفسه خلال أرض العدو الخطرة ، يختبئ نهارا ويتخبط ليلا في ضجر على قدميه . واخيرا وصل الحاربون إلى نهر الفرات ، ولكن جوسلين لا يعرف السباحة ، بيد أنه كان يحمل معه قربتين من قرب النبيذ كان يحمل فيهما الماء ، فنفخ فيهما من فمه واستخدمهما كطوافتين ، وتمكن رفيقاه ، وهما من السباحين الأقرباء ، من دفعه عبر النهر في الظلام . وفي اليوم التالي وجدتهما أحد الفلاحين الذي تعرف على الكونت ورحب به مبتهجا ، إذ سبق وأن أعطاه جوسلين بعض الصدقة . وبمساعدة الفلاح وأسرته واصل جوسلين ارتحاله الحزير إلى تل بشير حيث كشف عن نفسه لزوجته وللبلاط . ولم يتوقف هناك وإنما أسرع إلى أنطاكية لجمع الجنود لانفاذ الملك . لكن جيش أنطاكية كان صغيرا، وكان البطريق برنارد عصيبا . وبناء على اقتراحه أسرع جوسلين على حواد يسابق الريح إلى القدس . وكان أول ما فعله أن قدم قيوده قربانا على مذبح كالفاري (موضع صلب المسيح). ثم استدعى مجلس الفرسان وقص عليهم قصته . وتمس البطريق جورمون والوكيل ايوستاس في جمع الجنود الذين انطلقوا تحت قيادة البطريق جورمون والصليب الحقيقي في المقدمة، باتجاه تل بشير . على أنهم بوصولهم هناك سمعوا أنهم قد وصلوا بعد قوات الأوان .



ذلك أن بلك ، الذى سمع بأبناء الثورة فى حرثوت، صعد بمجيئه من الجنوب بسرعة أذهلت معاصريه . ولدى وصوله عرض على بلدوين مرورا بأمونا إلى بلده لقاء تسليم القلعة . ورفض بلدوين إما لعدم ثقته فى الأمير أو لأنه لم يشأ التخلي عن رفاقه . على أن القلعة كانت أقل مناعة مما كان يظن، إذ سرعان ما نسف مهندسو بلك جدارا اقتحمه الجيش الأرتقي . ولم يظهر بلك الآن أي رحمة ، خاصة بوجود حريمه فى القلعة وقد انتهكت حرمتهم . وحين بكل من كان يدافع عن القلعة ، فرجى أو أرمينى وكل امرأة ساعدتهم - والراجح أن كانت هناك إماء من الأرمينيات فى الحرم - وألقى بهم من فوق أسوار القلعة ليلقوا حتفهم . ولم يسلم سوى الملك وابن أخ له ، ووالهين . فأتيدوا إلى قلعة حران حيث المزيه من الأمان<sup>(٤٢)</sup>.

#### ١١٢٤م : موت بلك

ولم يجازف جوسلين بالمحوم على حران . وبعد أن استغل جيشه فى غارة ناجحة فى جوار حلب، تخلى عنها وعاد إلى تل بشير . وكان بلك عاجزا بنفس القدر عن الافادة من الموقف . فلا يستطيع واليه على حلب إلا أن يرد على الفرنج بتحويل كنائس حلب إلى مساجد ، مما أثار نائرة المسيحيين المحليين ، لكنهم لم يلحقوا ضررا قط باللاتين . وجاء بلك بنفسه إلى حلب لاعداد العدة لحملة جديدة . غير أنه فى أوائل ١١٢٤م تمرد عليه أمير منبج ، لكن تمردات الأرتقى اعتقله وسحق التمرد بناء على تعليمات بلك ، على أن شقيق المتمرد ، ويدعى عيسى ، كان يحتل القلعة واستنجد بجوسلين . ولقى بلك جيش جوسلين وهزمه ، وقتل جيوفرى الراهب ، ثم انطلق إلى منبج ، وهو متلهف على حفظ النظام هناك ، بعدما تسلم استدعاء عاجلا من الجنوب، من عكا . غير أن سهما طائشا أصابه من قلعة منبج أنهى حياته يوم ٦ مايو . ومات

(٤٢) Fulcher of Chartres, III, xxiii-xxvi, 6, pp. 676-93; Orderic Vitalis, XI, 26, vol. pp. 248-10. يقول فيتاليس إن الملكة مورفا الأرمينية المولدة ساعدت فى تجنيد المواطنين لانقاذ الملك . ويضيف أن السجاء أرسلوا إلى فارس لكنهم أطلق سراحهم لاحقا William of Tyre, XII, 18-20, pp. 308-10; Ibn al-Qalanisi, p. 169; الحظ توجد فجوة فى نص ابن الفلانىسى، Michael the Syrian, III, p. 637; (Kemal ad-Din, p. 211. وربما كان ابن اخت بلدوين هو أخو Manasses of Hierges ، ابن اخت هوديرنا (انظر أدناه ص ٢٢٣). ويقول لنا ميخائيل، الذى يسميه بار نول (Arnulf?) انه كان ابن إحدى الأخوات . ويبدو أن اخت بلدوين الأخرى ، ماعالدا ، سيدة فيزى ، كان لديها ابنا واحدا ، تزوج ابنة عم له وريثة وتولى إمارة Rethel ، William of Tyre XII, I, pp. 511-12.

وهو يتمتع قائلاً إن موته بمثابة ضربة مميتة لكفاح الإسلام . وكان على حق، إذ كان هو الوحيد ، من بين جميع القادة الأتراك الذين حاربهم الفرنج ، الذى أظهر أقصى درجات النشاط والحكمة . ولم تستمر قوة الأرائقة طويلاً بعده<sup>(١٣)</sup>.

وفى مملكة القدس نفسها لم يترتب على غياب بلدون فى الأسر أى أثر ضار ، وإنما أغوت المصريين بغزو البلاد مرة أخرى . وفى مايو ١١٢٣م تحرك جيش مصرى كبير خارجاً من عسقلان إلى يافا . وعلى الفور قاد ايوستاس جانيه جيش القدس للتصدى له ، وذهب معه الصليب الحقيقى ، بينما سار مواطنو القدس المسيحيون وهم حفاة الاقدام فى مواكب زياحية إلى الكنائس . وكانت جوانب الاحتياط المتصفة بالورع هذه مطلوبة ، إذ عندما واجه الفرنج المصريين عند بينه يوم ٢٩ مايو ، استدار المصريون هاربين برغم تفوقهم العددي ، تاركين معسكرهم نهياً للمسيحيين<sup>(١٤)</sup> وكان ذلك آخر انجازات ايوستاس الذى مات يوم ١٥ مايو . وجرى على العادة السائدة فى المملكة ، اتخذت أرملته من فورها، وهى إما ابنة أخت البطريق أرثوذكس الغنية ، زوجها آخر هو كونت يافا ، هيو (أوف لو بواسيه) ، كى لا تحرم أرضها من مستأجر نشط . وأمر مجلس المملكة بنقل منصب وكيل المملكة (كونستابل) إلى وليم (أوف بور) أمير الجليل<sup>(١٥)</sup>.

### ١١٢٣م : وصول أسطول بندقى إلى عكا

فى عام ١١١٩م ، وبعد معركة بحر الدم مباشرة ، كتب الملك بلدوين إلى جمهورية البندقية ملتصقاً مساعدتها، فبرغم أن المصريين لا يمثلون خطراً جسيماً على البندقية ، إلا أن أسطولهم ما يزال يسيطر على غرب فلسطين . وقد عرض على البندقية فى المقابل مزايماً تجارية ، وعزز البابا هذا الطلب ، وقرر الدوج (رئيس قضاة البندقية)، دومينيكو ميشيللى ، تلبية هذا الالتماس . ومرت حوالى ثلاث سنوات قبل أن تجهز حملة البندقية .

(١٣) Fulcher of Chartres, III, xxxi, 1-10, pp. 721-7; Orderic Vitalis, XI, 26, vol. IV, p. 260; William of Tyre, XII, II, pp. 570-1; Matthew of Edessa, cxxi, pp. 311-12; Kernal ad-Din, pp. 641-2; Usama, ed. Hitti, pp. 63, 76, 130; Ibn al-Qalanisi, pp. 168-9 (ولا يذكر ابن الفلانى موت بلك).

(١٤) Fulcher of Chartres, III, xvi, 3-xix, I, pp. 661-8; William of Tyre, XII, I, pp. 543-5.

(١٥) Fulcher of Chartres, III, xxii, pp. 674-5; William of Tyre, loc. cit. (بواتيه) انظر ادناه ص ١٩١ . تزوج إما قبل ابريل ١١٢٤م. (Rohrich, Regesta, p. 25).

وفى ٨ اغسطس ١١٢٢م ، أبحر من فينيسيا ما يزيد كثيرا على مئة سفينة حربية تحمل الرجال والخيل وأدوات الحصار . على أن هذا الاسطول لم يبحر مباشرة إلى فلسطين ، إذ تشاجرت فينيسيا مؤخرا مع بيزنطة بسبب محاولة من الامبراطور جون كومنينوس لتقليل مزاياها التجارية ؛ ولذا توقف البنادقة لمهاجمة جزيرة كورفو البيزنطية . وطوال نحو ستة اشهر من شتاء ١١٢٢-١١٢٣م ، ضرب الدوج حصارا عقيما على مدينة كورفو . وفى نهاية ابريل ، جاءتهم سفينة مبحرة على عجل من فلسطين لتخبر البنادقة بكارثة الملك . فرفع الدوج الحصار على مضض ، واخذ معه اسطوله الذى لا يقهر شرقا ، ولم يكن يوقفه الا مهاجمة اية سفينة بيزنطية تقابله . ووصل ميناء عكا فى نهاية مايو وسمع أن اسطولا مصريا يبحر فى شواطئ عسقلان . فأبحر جنوبا لمقابله ، وأرسل فى المقدمة سفنه ذات أسلحة خفيفة كى يوقع الاسطول المصرى فى كمين . ووقع المصريون فى الفخ ، إذ ظنوا أنهم سيحصلون على نصر يسير فأبحروا خارج الميناء ، ليحدثوا انفسهم وقد حوصروا بين أسطولين للبنادقة يفوقانهم عدداً ، ولم تغلب بالكاد من الكارثة أية سفينة مصرية ، فالبعض غرق ، والبعض الآخر استولى عليه البنادقة ، ثم استولوا فى طريق عودتهم على اسطول تجارى قابلهم يتألف من عشر سفن مملوكة عن آخرها<sup>(١٦)</sup> ، وبذا تعاضم نصرهم .

وكان وجود الاسطول البندقي فرصة ثمينة ينبغي انتهازها . ودارت مناقشة حول ما إذا كان يتعين استغلال الاسطول فى الاستيلاء على عسقلان أو صور ، وهما القلعتان الاسلاميتان الباقيتان على الساحل . وأيد نبلاء يهودا مهاجمة عسقلان ، وأيد نبلاء الجليل مهاجمة صور . وأخيرا قرر البنادقة مهاجمة صور ؛ إذ أن ميناءها هو الأفضل على طول الساحل ، وهو الآن ميناء الأراضى الدمشقية الغنية ، وهو مركز تجارى أكثر أهمية بكثير من عسقلان ، فيه مكان رسو مفتوح للسفن ، ومن حوله البلاد الداخلية الفقيرة . على أنهم أصرّوا على الثمن الذى يطلبونه . وتناولت المفاوضات حول الشروط طوال الخريف . وفى عيد الميلاد من عام ١١٢٣م ، استمتع القادة البنادقة بما اغدقه الصليبيون عليهم من متع القدس ، وحضروا الصلوات فى بيت لحم . وفى وقت مبكر من السنة الجديدة تم توقيع معاهدة فى عكا بين ممثلى جمهورية البندقية من ناحية ، وبين البطريق حورمون ، والوكيل وليم والمستشار باحان باسم الملك الأسير ، من ناحية أخرى . وتقضى المعاهدة بأن يتسلم البنادقة شارعا بكنيسة ، وحمامات ومخبزا ، مغفأة

جميعاً من كل الإلتزامات المألوفة ، وذلك فى كل مدينة من مدن المملكة . ولهم مطلق الحرية فى استخدام الأوزان والمقاييس الخاصة بهم فى كافة تعاملاتهم ، وليس فقط فيما بينهم ، وأن يعفوا من كافة المكوس والرسوم الجمركية فى سائر أنحاء المملكة . ولهم أن يتسلموا ييوتاً اضافية من عكا ، وثلاث كمل من صور وعسقلان إذا ساعدوا فى الاستيلاء عليهما . وفضلاً عن كل ذلك ، يُدفع لهم مبلغ سنوى مقداره ثلاثمائة ميزانت عربى (ساراسانى) يضاف إلى العوائد الملكية فى عكا . وفى المقابل وافقوا على استمرارهم المعتاد فى تسديد ثلث أجور سفر الحجاج للخزانة الملكية . بل طالب البنادقة بأنه لا ينبغي للمملكة أن تخفض الرسوم الجمركية المفروضة على الرعايا الآخرين دون موافقة البنادقة . وأقسم البطريرك جورمون على الإنجيل بأن الملك بلدوين سوف يوفد المعاهدة عندما يطلق سراحه ، وهو ما حدث فى الواقع بعد سنتين ، رغم أن بلدوين رفض قبول الشرط الأخير ، الذى يعنى أن تصبح تجارة المملكة كلها خاضعة لمصالح البندقية<sup>(٤٧)</sup> . وبعد توقيع المعاهدة تحرك الجيش الفرنجى أعلى الساحل إلى صور ، وأبحر الاسطول البندقى فى خط مواز له . وبدأ حصار صور يوم ١٥ فبراير ١١٢٤م<sup>(٤٨)</sup> .

#### ١١٢٤م : حصار صور

كانت صور ما تزال تابعة للخلافة الفاطمية . وكان مواطنوها فى عام ١١١٢م قد صُدموا من ضالة المساعدة التى تلقوها من مصر أثناء حصار المدينة فى العام الذى قبله ١١١١م ، مما دفعهم إلى السماح لطغتكين بأن يولّى عليها والياً من عنده ، فأرسل واحداً من أقدر قواده ، الأمير مسعود ، لكى يباشر أسور المدينة . وفى الوقت ذاته ، كانت سيادة مصر معترفاً بها ، وكان الأئمة فى المساجد يدعون على المنابر للخليفة الفاطمى ، الذى كان مطلوباً منه إرسال مساعدة بحرية منتظمة إلى المدينة<sup>(٤٩)</sup> . وسارت الحكومة الثانية سيرا سلسا لعشر سنوات ، ويعزى ذلك بدرجة كبيرة إلى حرص الوزير الأفضل على حسن العلاقات مع طغتكين ، فهو فى حاجة إلى صداقته ضد الفرنج . لكن أحد الحشاشين اغتال الأفضل فى ديسمبر ١١٢١م فى أحد شوارع القاهرة .

(٤٧) Tafel and Thomas, I, pp. 84-9; Rhricht, *Regesta*, pp. 23-5; William of Tyre, XII, 4-5, pp. 547-53; Fulcher of Chartres, III, xxvii, 1-3, pp. 693-5.

Fulcher of Chartres, III, xviii, 4, pp. 695-6. (٤٨)

Ibn al-Qalanisi, pp. 128-30, 142. (٤٩)

فرغب الخليفة الأمر ، الذى أصبح سيد نفسه أخيراً ، فى استعادة السيطرة على صور . فأرسل إليها أسطولاً عام ١١٢٢ م ، كما لو كان يقصد تعزيز الدفاع عن المدينة ، وقام أمير البحر بتوجيه الدعوة إلى حاكم المدينة مسعود ليتفقد السفن ، وعندما صعد ظهر السفينة اختطفه وأخذه إلى القاهرة . واستقبل استقبالاً حسناً هناك ، وأرسل بكل مظاهر التشریف إلى طغتكين ، الذى لم يشأ أن يشر نزاعاً حول استعادة الفاطميين للمدينة . على أنه باقتراب الفرنج من المدينة ، أعلن الخليفة الأمر عدم استطاعته أن يفعل شيئاً لانقاذ المدينة بعد تدمير أسطولها ولذا أسلم دفاعاتها إلى طغتكين الذى دفع إليها لثرو سبعة مائة خندى تركى ومون لمواجبة الحصار<sup>(٥٠)</sup>.

ولم يكن يربط صور بالمر الرئيسى للبلاد سوى برزخ ضيق كان الاسكندر الأكبر قد شيده ، وكانت تحصيناتها فى حالة جيدة . على أنه كان يعيها نقطة ضعف واحدة؛ إذ كانت مياه الشرب تأتي خلال قناة من داخل البلاد ، لعدم وجود آبار فى شبه الجزيرة . وقطع الفرنج هذه القناة فى اليوم التالى لمجيئهم ، لكن أمطار الشتاء ملأت صهاريج المدينة ، ومضى بعض الوقت قبل أن يشعر السكان بنقص المياه . واستقر الفرنج فى معسكر بين الحدائق والبساتين حيث يلتقى البرزخ بالمر الرئيسى للبلاد . وأرسل البنادقة سفنهم بمحاذاتهم ، لكنهم دائماً ما كانوا يحتفظون بقادس فى البحر لاعتراض أية سفينة قد تحاول الانحمار للدخول إلى الميناء . وكان القائد الأعلى للجيش هو البطريق جورمون ، وكان يشر الانطباع بأن لديه من السلطة أكثر مما لدى الوكيل (الكونستابل) . وكان كونت طرابلس ، عندما جاء بمجيئه للانضمام إلى القوات المحاصرة ، قد أبدى استعداده لأن يطيع البطريق فى كل شئ ، وهذا تنازل ربما لم يكن يمنحه لوليم (أوف بور)<sup>(٥١)</sup>.

وتواصل الحصار طوال الربيع وأوائل الصيف . ودأب الفرنج على قصف منتظم للأسوار عبر البرزخ من آلات أحضر البنادقة مواد صنعها . وكان المدافعون عن المدينة من جانبهم مجهزين جيداً برامح الحجارة والنيران الاغريقية التى كانوا يطلقونها على مهاجميهم . وحاربوا حرباً رابطة ، غير أن أعدادهم الضئيلة لم تكن تسمح لهم بمحاولات الخروج . وخشية أن يجرهم الجوع والعطش ونقص الرجال على التسليم ، تسلل

(٥٠) Ibid. pp.165-6, 170-1; Ibn al-Athir, pp. 356-8.

(٥١) Fulcher of Chartres, III, xxviii, I-xxx, 13, pp. 695-720) وقد أورد استطراداً طريلاً حول تاريخ صور) William of Tyre, III, 7, p. 565.

رسلهم خارج المدينة لحث طغتكين والمصريين على الاسراع لنجدتهم . فقام جيش مصرى بهجوم مضلل على القدس نفسها ، ووصل إلى ضواحي المدينة المقدسة . غير أن مواطينها ونجارها ورجال الدين والقساوسة أسرعوا إلى أعلى أسوارها الضخمة ، ولم يجازف القائد المصرى بمهاجمتها . وسرعان ما قام جيش مصرى آخر بنهب المدينة الصغيرة بلين أو (ماهومرى La Mahomerie) ، على مسعدة أميال قليلة شمال القدس ، وقتل سكانها . على أن هذه الغارات المنفردة لا تنقذ صور . بل كان طغتكين أقل حماساً فى مساعدتها ، وعندما بدأ الحصار تحرك بجيشه إلى بانياس عند منبع نهر الأردن منتظرا أخبار وصول أسطول مصرى يستطيع أن ينسق معه هجومه على المعسكر الفرنجى ، ولكن لم يبحر أسطول مصرى أعلى الساحل ، إذ لم يستطع الخليفة أن يجمع أسطولا . وكان الفرنج يخشون هذا التلاقى بين القوات البحرية والبرية المعادية ، ولذا بقى الاسطول البندقى لعدة أسابيع خارج صور ليعترض المصرين ، وأرسل البطريق جيشا كبيرا على رأسه بونز أمير طرابلس وويلم (ارف بور) لمقابلة طغتكين . وعندما وصلوا بانياس ، قرر طغتكين عدم المجازفة بمعركة وانسحب إلى دمشق . والآن بات الأمل الوحيد للمحاصرين فى صور هو تلك الأرتقى ، الذى اشتهر بأنه أسر الملك وأزعم بذلك أن يخف لنجدتهم ، لكنه قتل فى منبع فى شهر مايو .

وبنهاية شهر يونية أصبح الوضع داخل صور باعنا على اليأس . إذ أخذ الطعام والشراب فى التناقص وسقط الكثير من رجال الحامية . وأيقن طغتكين من أن المدينة سوف تستسلم لا محالة ، فأرسل إلى معسكر الفرنج يعرض استسلام المدينة بالشروط المعتادة ، بأن يُسمح للسكان الراغبين فى مغادرة المدينة بالرحيل الأمن مع منقولاتهم ، ويحتفظ من يرغب فى البقاء بحقوق المواطنة . وقبل القادة الفرنج والبنادقة هذا العرض ، برغم ما بدا على الجنود والبحارة من غيظ شديد لدى سماعهم بأنه لن يكون هناك سلب ونهب ، وهددوا بالتمرد . وفى ٧ يولية فتحت البوابات واستولى الجيش الفرنجى على المدينة ، ورفعت راية الملك على البوابة الرئيسية ، ورايتا كونت طرابلس والبدوج البندقى على البرجين الواقعين يمين ويسار البوابة الرئيسية . والتزم القادة بكلمتهم ، فلم يحدث سلب ، ومر موكب طويل من المسلمين فى سلام خلال المعسكر الصليبي . وهكذا انتقلت آخر مدينة اسلامية ساحلية واقعة شمال عسقلان إلى المسيحيين ، وعاد جيشهم مبتهجا إلى القدس ، وأبحر البنادقة عائدين إلى فينيسيا بعدما حصلوا على رطل

اللحم (٥٢) الخاص بهم (٥٣).

### ١١٢٤م : فدية الملك بلدوين

وصلت الأنباء السارة للملك بلدوين في شيزر . فبعد موت ملك ، انتقلت مسؤولية حبس الملك إلى تمرتاش بن ابلغازي ، الذي لم تُرقه المسؤولية وفضل فكرة الحصول على فدية سخية . فطلب من أمير شيزر الدخول في مفاوضات مع الفرنج . ورحلت الملكة مورفيا إلى الشمال لتكون أقرب ما يمكن من زوجها ، وقامت هي والكونت جوسلين بترتيب الشروط مع الأمير . وكانت الفدية المطلوبة باهظة . فكان على الملك أن يسدد لتمرتاش ثمانين ألف دينار ، وكان عليه التخلي عن مدن أنارب ، وزردنا وعزاز وكفرطاب والجزر ، لتصبح مدنا تابعة لحلب - حيث خلف تمرتاش سلطة ملك ، وعليه أيضا مساعدة تمرتاش في إخضاع زعيم البدو دويس بن صدقة ، الذي استقر في الجزيرة . وينبغي له أن يدفع عشرين ألف دينار مقدما ، ويتم الاحتفاظ برهائن في شيزر لحين دفع المبلغ المتبقى ، وما أن يتسلم المسلمون المبلغ يطلق سراح بلدوين . وعن الرهائن ، طلب تمرتاش أصغر أطفال الملك ، الأميرة جوفيتا ذات السنوات الأربع ، وابن جوسلين وورثه ، صبي في الحادية عشرة من عمره ، وعشرة من أبناء النبلاء . ولكي يظهر الأمير سلطان شيزر حسن نواياه ، أرسل بعض افراد أسرته إلى حلب . وفي نهاية برية ١١٢٤م ، غادر بلدوين حران على جواده الصوالم الخاص به الذي كان تمرتاش قد احتفظ له به ، ومعه هدايا كثيرة ثمينة . وذهب إلى شيزر ، حيث أكرم أميرها وفادته لاعفائه قبل ذلك بخمس سنوات من الأموال المستحقة على شيزر لأنطاكية ، وقابل ابته ورفاقها الرهائن . وبوصولهم شُح له بالانطلاق إلى انطاكية التي وصلها في الأيام الأخيرة من شهر اغسطس (٥٤).

(٥٢) (المترجم) إشارة الى مسرحية شكسبير " تاجر البندقية " فليرجع اليها من شاء.

(٥٣) Fulcher of Chartres, III, xciii, i-xxciv, 13, pp. 728-39, (٥٣) (ويوجه اللوم ظلما الى أبناء انطاكية لعدم تعاونهم) William of Tyre, xiii, 13-14, pp. 170-2 giving the date; Ibn al-Qalanisi, pp. 573-6 يعطي التاريخ ٩ يولية Abu'lFeda, pp. 13-16 يولية ٥ يولية، Matthew of Edessa, ccxli, p. 314.

(٥٤) Usama, ed. Hitti, pp. 133, 150; Kemal ad-Din, pp. 643-4; Matthew of Edessa, ccxli, pp. 312-13 (٥٤) ويذكر ماتيو الأروفي ان جوسلين والملكة قاما بترتيب الفدية ، وأضاف ان تمرتاش قتل واليران وابن اخ الملك - والراجح ان سبب ذلك ان الملك خان شروط فدية، (Michael the Syrian, Yvette, Ivetta or Juditta Joveta بأسماء مختلفة، III, pp. 212-225. وفي الموائيق سُئيت حرفتا

والآن ، وبعد أن نال بلدوين حريته ، خان الشروط التي قبلها . فقد أكد له البطريق برنارد انه ليس سوى الوصي على انطاكية وسيدھا ، وليس من حقه التنازل عن اراضيھا التي تنتمي إلى الشاب بوهمند الثاني . واقتنع بلدوين عن طيب خاطر بالحجة وأرسل يئير ممرتاش بعميق الاعتذارات انه لسوء حظه البالغ لا يستطيع عصيان البطريق . وكان ممرتاش مهتماً بتسلم المال أكثر من اهتمامه بالأرض ، فغفر الاساءة خشية ضياع باقي القدية . ولما وجد بلدوين أن ممرتاش على هذا القدر من الازعان ، لم يحترم شرطه الآخر الذي بموجبه وعد بمساعدته ضد الأمير البدوي ديس بن صدقة ، وبدلاً من ذلك استقبال سفارة من ديس للتخطيط لعمل مشترك ضد حلب . وولد التحالف بينهما . وفي اكتوبر انضم جيشا انطاكية والرها إلى رجال ديس الأعراب أمام أسوار حلب . وسرعان ما تعزز هذا التحالف بمقدم المطالب بعرش حلب إلى معسكرهم ، سلطانشاه (بن رضوان) ، الذي هرب مؤخرًا من سجن الأرائقة ، مع ابن عمه طغرل ارسلان ، اخي سلطان سلاجقة الروم ، وكان الدانشمند قد أخرجوه مؤخرًا من ملطية فراح يبحث عن حلفاء.

ولم يبدل ممرتاش أية محاولة للدفاع عن حلب . إذ كان أخوه سليمان صاحب ميافارقين يقضي آخر أيامه ، وأراد ممرتاش أن يستوثق من الميراث ، فمكث في ماردين تاركًا وجهاء حلب يقاومون قدر استطاعتهم ، فقاوموا لثلاثة اشهر كان الرسل خلالها يأتونه فيسئ استقبالهم ، إذ لا رغبة لديه في أن يسبوا له مزيدًا من المضايقة ، فترجھوا إلى الموصل وأناروا اهتمام أتاييھا ، أقسنقر البرسقي ، الذي سبق وأن قاد جيوش السلطان ضد الفرنج عام ١١١٤م . وكان البرسقي يكره الأرائقة ، فأرسل قادة من عنده لاستلام قلعة حلب بينما انطلق هو نفسه مع الجيش ، برغم مرضه ، تشييعه بركات السلطان . وعندما اقترب من حلب أمر خيرخان صاحب حمص ، وطفتكين صاحب دمشق بالانضمام اليه ، فأرسل كلاهما الكتاب . وقبل استعراض القوة هذا ، كان التحالف الفرنجي - البدوي قد تفكك . إذ رحل ديس مع قبيلته باتجاه الشرق ، بينما انسحب بلدوين إلى قلعة الأتارب . وفي نهاية يناير دخل البرسقي حلب ، لكنه لم يحاول مطاردة الفرنج فعاد الملك إلى انطاكية ومنها إلى القدس التي وصلھا في ابريل ١١٢٥م بعد غيبة عامين<sup>(٥٥)</sup>.

Fulcher of Chartres, III, xxxviii-xxxix, 9, 2, pp. 751-6; William of Tyre, XIII, 15, pp. 576-7; Ibn al-Qalanisi, pp. 172-3; Kemal ad-Din, pp. 645-50; Usama, ed. Hitti, p. 133; Matthew of Edessa, ccxiv, pp. 314-15. (٥٥)



## ١١٢٥م : معركة عزاز

ولم ينتظر الملك طويلا فى القدس . إذ كان اليرسقى أكثر رعبا للفرنجة من الأرائقة . فقد تمكن من توحيد مسلمى شمال سوريا تحت سلطته لكونه سيد الموصل وحلب ، ويحظى بموازية السلطان ، وخضع طغتكين وأمير حمص لزعامته . فى شهر مارس قام بزيارة شيزر ، التى كان أميرها ، سلطان بن منقذ ، تواقا دائما لمصادقة ذوى الشأن ، فسلمه الرهائن الفرنج ، الأميرة يوفيتا وجوسلين الصغير ورفاقهما . وفى شهر مايو ، قاد تحالفا اسلاميا جديدا وهاجم القلعة الفرنجية كفرطاب واستولى عليها ، وحاصر زردنا . فأسرع بلدوين شمالا لانقاذ زردنا ، وقاد جيوش أنطاكية وطرابلس والرها فبلغ قوامها ألف ومائة فارس وألفين من جنود المشاة . وانطلق المسلمون إلى عزاز حيث جرت فى نهاية شهر مايو واحدة من أكثر المعارك تعطشا للدماء فى تاريخ الحملات الصليبية . فحاول المسلمون النزال رجل لرجل ، معتمدين على تفوقهم العددي غير أن تفوق لباس الحرب وضخامة ابدان الفرنج كان فوق طاقة المسلمين ، فهزموا هزيمة حاسمة . ومن الغنائم الكثيرة تمكن بلدوين من جمع مبلغ ثمانين ألف دينار المطلوبة لفدية الرهائن ، إذ تغلى كل فارس عن جزء من نصيبه لانقاذ ابنه الملك . ورغم أن المال كان من حق ثمرناش فى الواقع ، إلا أن اليرسقى قبله وأعاد الرهائن . وأرسل مبلغ آخر إلى شيزر لاقتداء السجناء والرهائن الذين كانوا ما يزالون هناك . وفور اطلاق سراحهم هاجهم أمير حمص ، غير أن بنى منقذ سارعوا لانقاذهم وارسلوهم إلى حيث يتخذون طريقهم.

وبعد المعركة ابرم المتقاتلون هدنة . فاحتفظ المسلمون بكفرطاب التى أعطيت لأمر حمص ، ولم تكن هناك تغييرات أخرى على الأرض . وبعد أن ترك اليرسقى حامية فى حلب عاد إلى الموصل . وحل السلام على الشمال طوال ثمانية عشر شهرا<sup>(٥٦)</sup>.

وعاد بلدوين إلى فلسطين ، حيث قام فى عريف ١١٢٥م بغارة على الأراضى الدمشقية ، ومظاهرة عسكرية لاستعراض القوة أمام عسقلان . وفى يناير ١١٢٦م قرر قيادة حملة جادة ضد دمشق ، وغزا حوران . فجاءه طغتكين لملاقاته ، وتلاقى الجيشان عند تل الشقب ، حوالى عشرين ميلا جنوب غرب دمشق . ومال ميزان الحرب لصالح

(٥٦) -Fulcher of Chartres, III, xlii, i-xliv, 4, pp. 761-71; William of Tyre, XIII, II, pp. 578-80; Sigebert of Gembloux, M.G.H.Ss. vol. VI, p. 380; Kemal ad-Din, p. 651; Bustan, p. 519; Usama, loc. cit.; Matthew of Edessa, ccxlvii, pp. 315-18; Michael the Syrian, III, p. 221.

المسلمين أول الامر ، وتمكنت فصيلة الزكمان التابعة لطغتكين من التوغل حتى المعسكر الملكي . لكن بلدوين فاز في النهاية وطارد الأعداء حوالي نصف المسافة باتجاه دمشق ، غير أنه نظرا لخسارته الجسيمة رأى الحكمة في التخلي عن الحملة وانسحب إلى القلنس محملا بالغنائم<sup>(٥٧)</sup>.

وفي مارس ١١٢٦م هاجم بونز أمير طرابلس القلعة الاسلامية رافية التي تحكم في مدخل البقاع من وادي نهر العاصي . وهي هدف فرنجي منذ وقت طويل ، منذ أن استولى عليها طغتكين عام ١١٠٥م . وبينما استنجد حاكمها بطغتكين والبرسقي ، طلب بونز مساعدة الملك بلدوين . وسارع الأميران المسيحيان بالسر إلى القلعة ، قبل أن يتها المسلمون للمجيء لانقاذها بوقت طويل . فانسلمت لها بعد حصار دام ثمانية عشر يوما . وكان الاستيلاء عليها ذا قيمة عظيمة للفرنج ، فزيادة على أنها بمثابة حماية لطرابلس نفسها ، أصبحت تؤمن طرق المواصلات بين القلنس وأنطاكية<sup>(٥٨)</sup>.

وفي تلك الأثناء أعاد المصريون بناء اسطولهم . وفي خريف ١١٢٦م أبحر الاسطول من الاسكندرية لمهاجمة الساحل المسيحي . ولما سمع البرسقي بذلك راح يخطط لهجوم متزامن في الشمال فحاصر الأتارب . وكان بلدوين على حق عندما قرر أن الهجوم الأخير هو الأخطر فأسرع إلى أنطاكية. وما حدث في واقع الأمر أن المصريين قاموا بغارات على ضواحي بيروت ثم وجدوا المدن الساحلية محصنة جيدا بالحاميات حتى أنهم سرعان ما عادوا إلى النيل<sup>(٥٩)</sup>. وفي الشمال ، انضم جوسلين إلى بلدوين وأجيرا المسلمين على الانسحاب من الأتارب ولم يجازف أيّ من الجانبين بالدخول في معركة . وسرعان ما أعيد ابرام الهدنة . وعاد البرسقي إلى الموصل بعد أن نصّب ابنه عز الدين مسعود حاكما على حلب . وفي نفس يوم وصوله ، ٢٦ نوفمبر ، طعنه أحد الحشاشين طعنات قاتلة<sup>(٦٠)</sup>.

(٥٧) Fulcher of Chartres, III, xlvi, 1-7, 1, 1-15, pp. 772-4, 784-93; William of Tyr, XII, 17, 18, pp. 581-5; Ibn al-Qalanisi, pp. 574-7.

(٥٨) Fulcher of Chartres, III, li, 4, lii, 1, pp. 795-7, 798-9; William of Tyre, XII, 19, pp. 585-6; Ibn al-Qalanisi, p. 180; Kemal ad-Din, p. 652.

(٥٩) Fulcher of Chartres, III, lvi, 1-5, pp. 803-5; William of Tyre, XIII, 20, pp. 587-8.

(٦٠) Fulcher of Chartres, III, Iv, 5, pp. 802-3; Ibn al-Qalanisi, pp. 177-8; Kemal ad-Din, pp. 653-4.

وتسبب موت اليرسقى فى فوضى عارمة بين المسلمين ، زادت سوءاً بموت ابنه مسعود بعده بأشهر قليلة ، ربما بالسهم ، خاصة وأنه قد تشاجر مع طغتكين . وأما حلب فتحاذبتها أهدى كثيرة . إذ كانت تتأرجح بين طومان ، الذى عينه مسعود ، وضلع أبه ، وهو مملوك أرسله السلطان ، وهدر الدولة سليمان الأرمنى ، وابن رضوان ابراهيم السلجوقى<sup>(٦١)</sup> .

### ١١٢٦ م : وصول بوهمند الثانى

وفى نفس الوقت على وجه التقريب تنفس بلدوين الصعداء بعد أن استراح من وصايته على انطاكية . ذلك أن بوهمند الثانى الصغير بلغ من العمر الآن ثمانية عشر عاماً ، وها هو قد أتى ليتسلم ميراثه ، بعد أن تخلى عن أراضيه فى ايطاليا لابن عمه روجر الثانى الصقلى . وقد أبحر من أوترانتو فى شهر سبتمبر ١١٢٦ م مع أسطول صغير يتألف من أربع وعشرين سفينة تحمل عدداً من الجنود والخياد . ونزل إلى شاطئ السويدية فى وقت مبكر من أكتوبر ، وسار مباشرة إلى انطاكية حيث رحب به الملك بلدوين بكل مظاهر التشرىف ، وقد ترك انطباعاً راعياً ، إذ كان له مظهر إيه الفخيم ، بهيته الطويلة وشعره الأشقر ووسامته ، وأظهر حوراً من التنشئة الرفيعة اكتسبه من أمه كونستانس ابنة الملك فيليب الأول الفرنسى . وفى الحال سلمه الملك بلدوين الإمارة بكل ممتلكاتها ، وبكل ما كان يتصف به من دقة وأمانة ، وقد تأثر سفير شيزر عميق التأثير عندما رأى الملك منذاً أنذاك يدفع للأمير ما كانت تستهلكه جياد جيش القدس . وكان بصحبة الملك ابنته الثانية ، الأميرة أليس ، وتنسيقاً للخطة المرسومة سلفاً تزوجها بوهمند الثانى . وبدأ بوهمند عهده بداية لاسعة ، بهجوم على كفرطاب فاستعادها من أمير حمص ، وسرعان ما نسمع بعد ذلك بشجاعته فى مناورات مع جيش شيزر<sup>(٦٢)</sup> .

واستطاع الملك بلدوين أخيراً العودة جنوباً وهو يشعر أن موت اليرسقى ومحى

(٦١) Ibn al-Qalanisi, pp. 181-2; Kemal ad-Din, p. 654; Michael the Syrian, III, p. 225.

(٦٢) Fulcher of Chartres, III, lvii, 1-4, lxi, 1-5, pp. 805-9, 819-22) توسط تاريخ فولشر عن مخاطر البحر المتوسط وأنواع التعالين التى توجد على شواطئه. وبعد فصل آخر حول طاعون الفتران عام ١١٢٧ م ، ينتهى تاريخ فولشر (William of Tyre, XII, 21, pp. 588-9; Orderic Vitalis, XI, 9, vol. IV, p. 266; Matthew of Edessa, ccl. p. 319) ماثيو الأورفى أن بلدوين وعد بوهمند باستخلافه على عرش القدس، Michael the Syrian, III, p. 224; Usama, ed. Hitti, p. 159.

يوهمند سرف يتيح له حرية تدبر مملكته . فأمضى سنة ١١٢٧م فى سلام دائم حتى اننا لا نعرف شيئا عن تحركاته ، باستثناء حملة قصيرة شرقى البحر الميت فى شهر اغسطس<sup>(٦٣)</sup> . وفى باكورة ١١٢٨م مات صديقه المخلص البطريق جورمون . وخلفه قس فرنسى آخر هو ستيفن (اوف لا فيرتيه) رئيس دير القديس جون إنغاليه فى تشارترز ، وهو نبيل المولد ، تربطه قرابة بالملك بلدوين . وكان بلدوين يأمل فى أن تودى روابط القرابة إلى التعاون بروح الود ، لكنه سرعان ما اكتشف انه كان واحدا . ذلك أن البطريق الجديد جدد فى الحال مسألة الاتفاق الذى سبق وأن عقده جودفرى مع البطريق ديامبرت . فطالب بأن تكون يافا ملكية ذاتية للبطريرقية ، وذكر الملك بأنه فور أن يتم الاستيلاء على عسقلان ، فلا بد أن تسلم اليه القدس نفسها . ورفض بلدوين الانصات لتلك الطلبات ، لكنه لم يدر كيف يعالجها . وساءت العلاقات بين البلاط الملكى والبطريرقية طوال عام ١١٢٩م . وفى أوائل ١١٣٠م ، اوشكت الأزمة أن تصبح علنية ، لولا أن مات ستيفن بعد فترة مرض قصيرة . وارتاب أصدقاؤه فى السم . إذ عندما جاء الملك لزيارة البطريق المحتضر والاستفسار عن صحته علق هذا الأخير بمرارة : "سيدى ، ها أنا مفارق كرجبتك" . وحقا ، كان موته شيئا مرغوبا . وتدبر بلدوين انتخاب خلفه وليم (اوف ميسينا) رئيس دير القبر المقدس ، وهو رجل شديد الورع والطيبة ، برغم شئ من البساطة وسوء التعليم . ولم تكن لديه طموحات سياسية ، وكانت سعادته فى إنفاذ مشيئة الملك . ونتيجة لذلك غدا محورها من الجميع<sup>(٦٤)</sup> .

### ١١٢٨م : الإستخلاف على العرش

كان الأمر الثانى الهام أن يرتب بلدوين خلافة العرش . إذ لم تلد له الملكة مورفيا ذكورا ، وانما كان هناك أربع بنات : ميليسند ، وأليس ، وهوديرنا ، ويوفيتا . والآن أصبحت أليس أميرة انطاكية ، واما هوديرنا ويوفيتا فكانتا طفلتين . وتقرر أن تخلفه ميليسند بعد اقترانها بزواج مناسب . وفى ١١٢٨م ، وبعد أن استشار مجلسه ، أرسل وليم (اوف بور) ، ومعه لورد بيروت ، حوى بريسبار إلى فرنسا ملتصبا من ملك

(٦٣) Ibn al-Qalanisi, p. 182.

(٦٤) William of Tyre, xiii, 25-6, pp. 594-5, 598; (أوف مالينز of Malines) وأما ميسينا Messines فهي تقع فى غرب فلاندرز.

فرنسا لويس السادس أن يختار من بين النبلاء الفرنسيين رجلا مناسباً لهذا المقام الرفيع . ورشح الملك كونت أنجو ، فولك الخامس ، الذى كان فى الأربعين من عمره ، وهو ابن فولك الرابع ، ريشين ، ومن زوجته بوترادا (أوف مونت فورت) ، والتي اشتهرت بعلاقة الزنا مع الملك فيليب الأول ملك فرنسا . وكان فولك رئيس عائلة عظيمة قامت خلال العقود الماضية ببناء واحدة من أغنى الثروات الاقطاعية الهائلة فى فرنسا ، وأضاف إليها هو نفسه اضافات كثيرة عن طريق الحرب ، والزواج ، والدسائس . وفى نفس ذلك العام حقق نصرا عائليا بتزويج ابنه الصغير وورثه ، جيوفرى ، من الاميرة الأرملة ماتيلدا ، وهى الابنة الوحيدة التى بقيت على قيد الحياة من هنرى الأول الإنجليزي وورثة إنجلترا ونورماندى . وفولك الآن أرمل ، وقد قرر أن يتخلى عن اراضى العائلة لابنه ، ويكرّس نفسه لخدمة الصليب . وقد سبق وان ذهب إلى القدس حاجا عام ١٢٠١م ، ولذلك كان بلدوين يعرفه معرفة شخصية . ولما كان مرشحا مرموقا هكذا ، ويحظى بتأييد ملك فرنسا ، وموازرة البابا هونوريوس الثانى ، فقد قبله الملك بلدوين عمشاعر الغبطة ، وكان تواقا لأن تحوز تربيّات الاستخلاف استلطاف النبلاء فى مملكته ، فمن المستحيل على أى من هؤلاء النبلاء أن يجادل فى مزايها هذا الأمير المحارب ، الذى يتميز بهذه الرفعة ، وزوج كبرى كرمات الملك .

غادر فولك فرنسا فى اوائل الربيع من عام ١١٢٩م ، يصحبه ولیم (أوف بور) وجوى بريسبار . ونزلوا إلى البر فى عكا فى شهر مايو وتوجهوا إلى القدس . وهناك ، وفى اواخر الشهر ، تزوج فولك وميليسند فى حفول عظيمة مبهجة . وقد حاز هذا الترتيب قبول البلد بأسره ، ربما باستثناء واحد . إذ أنه لم يحرك ساكنا لدى الاميرة ميليسند نفسها ، بقامته القصيرة ، ونحافته ، وشعره الأحمر ، وعمره الوسط ، والذى فرضته عليها فرضا مزاياء السياسية (٦٥) .

(٦٥) William of Tyre, xii, 24, p. 593, xiv, 2, p. 608; Halphen et Poupardin, *Chroniques des Comtes d'Anjou, Gesta Ambaziencium Dominorum*, p. 115 and *Gesta Consulum Maine* Andegavorum, pp. 69-70. كان فولك قد تزوج Guiberge أو Arenburga ، ورثته حوالى عام ١١٠٩م ، وواصل الحرب ضد هنرى الأول الإنجليزي بسبب ميراثها. وقد انتهت المشكلة بزواج ابنه جيوفرى (١٧ يونيو ١١٢٨م) من الاميرة ماتيلدا وكانت ابنة سييلا قد تزوجت من Thierry أوف الزاس ، كونت فلاندرز . وقد حج بالفعل إلى القدس عام ١١٢٠ (وليم الصورى ص. ٦٠٨) . ويرد بخطاب البابا هونوريوس الثانى إلى بلدوين الذى يطربه فيه ، فى Rozière. *Cartulaire du Saint Sépulcre*, pp. 1718.

## ١١٢٦ م : الحشاشون فى بانياس

شرع بلدوين فى عام ١١٢٩ م بمساعدة فولك فى اضخم مشاريع عهده كله ، ألا وهو غزو دمشق . فقد مات طغتكين صاحب دمشق يوم ١٢ فبراير ١١٢٨ م ، وكان لسنوات كثيرة سيد المدينة بكل مافى السيادة من معنى ، واكثر شخصيات المسلمين احتراماً فى غربى سوريا<sup>(٦٦)</sup> . وقبل ذلك بهضعت سنوات تمكن أحد زعماء الحشاشين ، وهو باهرام من استزأباد ، من الهرب من فارس وذهب إلى حلب ، ورسخ نفسه قائداً للحركة الاسماعيلية السرية فى شمال سوريا . ورغم ما كان يلقاه من مساندة ايلغازى ، كان ابناء حلب يمتقنون هذه الطائفة ، وأجبر باهرام على النزوح من حلب ، قادماً إلى دمشق وهو يعرّك على الترسية التى منحها اياه ايلغازى ، فاستقبله طغتكين استقبالا حسناً . واستقر هناك ، واخذ يجمع المناصرين من حوله شيئاً فشيئاً ، وفاز بتعاطف المزدقانى وزير طغتكين . وتعاضمت قوة الطائفة مع انكار أهل دمشق السنين ، ولذا طلب باهرام الحماية من المزدقانى . ونزولاً على طلب الوزير ، قام طغتكين فى نوفمبر ١١٢٦ م بتسليم الطائفة القلعة الحدودية بانياس - الواقعة تحت تهديد الفرنج - وبهذا باتت الآمال تراود طغتكين فى استغلال نشاطات الطائفة . وأعاد باهرام تحصين القلعة وجمع حوله كل اتباعه ، وسرعان ما بدأوا يرهبون الجوار . أما طغتكين ، الذى كان ما يزال يوفر لهم الحماية من الناحية الرسمية ، فقد أزمع القضاء عليهم ، لكن المنية عاجلته قبل أن تسنح له الفرصة . وبعد ذلك بأشهر قليلة قتل باهرام فى صدام مع قبيلة عربية بالقرب من بعلبك كان باهرام قد قتل شيخها . وتولى من بعده فارسى آخر يدعى اسماعيل<sup>(٦٧)</sup> .

وخلف طغتكين ، كأتابع دمشق ، ابنه تاج الملك بورى ، الذى عقد العزم على أن يخلص نفسه من الحشاشين . واتخذ خطوته الاولى فى سبتمبر ١١٢٩ م ، بأن قتل فجأة راعى الطائفة ، الوزير المزدقانى ، بينما كان حاضراً المجلس فى الايوان الوردى فى دمشق . وفى التو اندلعت فى دمشق أعمال الشغب ، التى كانت من دبر بورى ، وقتل كل من وقعت عليه الايدى من الحشاشين . وفى بانياس ، شعر اسماعيل بالخطر ، فبدأ مفاوضات مع الفرنج لكى ينقذ شيعته .

وكانت هذه هى الفرصة التى ينتظرها الملك بلدوين . إذ انه لدى سماعه بموت

(٦٦) Ibn al-Qalanisi, pp. 183-6; Ibn al-Athir, pp. 317-18

(٦٧) Ibn al-Qalanisi, pp. 179-80, 187-91; Ibn al-Athir, pp. 382-4.

طفتكين ، أرسل هيو (أوف باين) ، وهو السيد الأعظم لفرسان المعبد ، إلى أوروبا لتجنيد الجنود هناك معلنا أن دمشق بانت الهدف . وعندما جاءته رسل اسماعيل ، شرع جنود الفرنج في استلام بانياس من الحشاشين ، وبدأوا يعدون العدة كي يستقر بها اسماعيل وطائفته في داخل الاراضى الفرنجية . وهناك مرض اسماعيل بالدوستاريا ، ومات بعد ذلك بأشهر قليلة وتفرق أتباعه<sup>(٦٨)</sup> ، وجاء بلدوين نفسه إلى بانياس في أوائل نوفمبر على رأس جيش القدس كله الذى زاد ضخامة بوصول الوافدين الجدد من الغرب . وتقدم دون مقاومة حادة وعسكر عند الجسر الحشى ، الذى يبعد نحو ستة أميال جنوب غرب دمشق . وحشد بورى جيشه قبالتهم والمدينة من خلفه . ولم يتحرك أي من الجيشين لعدة أيام ، وفي تلك الأثناء أرسل بلدوين فصائل تتألف أساسا من الوافدين الجدد ، تحت قيادة وليم (أوف بور) لجمع الطعام والمواد قبل أن يحازف بمحاصرة المدينة . على أن وليم لم يستطع السيطرة على رجاله الذين كان اهتمامهم منصبا على السلب والنهب أكثر من اهتمامهم بجمع المون بطريقة منظمة . وعلم بورى بذلك . وفي باكورة احد الأيام المتأخرة من نوفمبر ، انقض فرسانه الزكمان على وليم وهو على بعد عشرين ميلا جنوب المعسكر الفرنجى . وحارب الفرنج بشدة ، لكنهم غلبوا ، ولم يسلم منهم سوى وليم نفسه وخمسة وأربعين من رفاقه بقوا على قيد الحياة ليخبروا الملك بما حدث<sup>(٦٩)</sup>.

وقرر بلدوين السير في الترو للقاءة الاعداء وهم يحتفلون بنصرهم ، وأعطى الأمر بالتقدم . وفي تلك اللحظة بدأت الأمطار تهطل بغزارة السيول الجارفة ، واستحال السهل إلى بحر من الطمي ، ونشأت أنهار عميقة قطعت الطرق بعرضها . وفي مثل هذه الظروف يكون الهجوم مستحيلا . وأصيب الملك بخيبة أمل مريرة ، فتخلى عن أية فكرة لمواصلة الحصار . وانسحب الجيش الفرنجى انسحابا بطيئا وانما في نظام مشلول إلى بانياس ، ومنها إلى داخل فلسطين ، حيث تفرق الجيش<sup>(٧٠)</sup>.

(٦٨) Ibn al-Qalanisi, pp. 191-5; Ibn al-Athir, pp. 384-6.

(٦٩) Ibn al-Qalanisi, pp. 195-8.

(٧٠) William of Tyre, xii, 26, pp. 595-7; Ibn al-Qalanisi, pp. 198-200.

## ١١٢٧م : نزاع بين بوهمند الثاني وجوسلين

أسهمت أحداث الشمال في اشتداد قسوة الشعور بخيبة الأمل . إذ كان بلدوين يأمل في أن ينتهز بوهمند الثاني وجوسلين ما عمّ حلب من فوضى ويستوليا أخيراً على المدينة الإسلامية العظيمة . على أنه بالرغم من نجاح غارات كل منهما على أراضي حلب في خريف ١١٢٧م ، كان التعاون بينهما بعيداً ، فكل منهما غيور من صاحبه . وكان جوسلين بهدنة مع البرسقي ، قد حصل على مقاطعات كانت أنطاكية تحتلها لفترة من الزمن . وما هو أسوأ ، أن ماريا زوجة جوسلين الثانية ، أخت روجر أمير أنطاكية ، كانت قد حصلت على وعد بأن يكون مهرها مدينة عزاز ، بينما اعتمر بوهمند أن روجر لم يكن سوى الوصي باسمه ولا حق له في أن يهب أرضاً أنطاكية . ورفض الاتفاق ، مما دفع جوسلين إلى توجيه جنوده بمساعدة المرتزقة الأتراك للاغارة على القرى الأنطاكية القريبة من الحدود . وأطلق البطريق برنارد حرماناً من شركة المؤمنين ضد إمارة الرها كلها ، لكن ذلك لم يردع جوسلين . وأحيط الملك علماً بأنباء النزاع ، فتملكه الخلق ، وأسرع باتجاه الشمال في أوائل ١١٢٨م ، وأجبر الأميرين على التصالح مع بعضهما . ولحسن الحظ أصيب جوسلين ، الذي كان أكثر شراسة ، بمرض فجائي ارتأى فيه عقوبة من السماء ، ووافق على أن يعيد إلى بوهمند الأسلاب التي أخذها ، والظاهر أنه تخلى عن مطالبته بمدينة عزاز . غير أن كل ذلك جاء بعد فوات الأوان . إذ ضاعت فرصة ذهبية في العام التالي في دمشق ولن تتكرر قط . إذ وجد الإسلام بطلاً جديداً بالغ القوة<sup>(٧١)</sup>.

ذلك أن الخليفة العباسي المسترشد ، الذي خلف الشاعر الودود المستظهر عام ١١١٨م ، فكّر خلال الأشهر الأخيرة من عام ١١٢٦م ، في استغلال النزاعات العائلية بين سلاطين السلاجقة كي يتحرر من سيطرتهم ، مما اضطر السلطان محمود ، وكانت بغداد واقعة ضمن مناطق نفوذه ، إلى أن يتوقف عن الصيد لارسال جيش إلى هناك ، وأمر عليه قائده عماد الدين زنكي . وقد ذاعت شهرة زنكي في الحروب ضد الفرنج ، وكان أبوه آقسنقر حاكماً لحلب قبل فترة الحملات الصليبية . وبعد حملة يسيرة ، تمكن زنكي من الإيقاع بقوات الخليفة في (منطقة واسط) ، وأجبر الخليفة على الطاعة . وسرّ الخليفة المسترشد مما أبداه زنكي من تصرف فيه الحذق واللباقة بعد انتصاره ، وعند تعيين اتابج جديد للموصل بعد موت البرسقي ، جاء بذهن السلطان محمود تعيين



شيخ القبيلة البدوى دويس ، غير انه وافق الخليفة على أن زنكى مرشح افضل . وتم تنصيب ابن السلطان ، ألب ارسلان الشاب، أميراً للموصل مع زنكى كأناجه . وأمضى زنكى شتاء عام ١١٢٧م فى الموصل ينظّم حكومته هناك . وفى ربيع عام ١١٢٨م سار إلى حلب مدعياً أنها جزء من أراضى الرسقى . وكان سكان حلب قد اجهدهم ما عانوه من الفوضى ، فاستقبلوه بمشاعر البهجة ، ودخل المدينة فى موكب حافل يوم ٢٨ يونية<sup>(٧٢)</sup> .

ورأى زنكى فى نفسه بطل الإسلام ضد الفرنج ، لكنه لم يشأ أن يضرب الآ عندما يعد للأمر عدته . فأبرم هدنة مع حوسلين تستمر أربع سنوات ، راح أثناءها يعزز من قوته فى سوريا . وسارع اميراً شيزر وحمص إلى الاعتراف بسيادته عليهما . ولم يكن يخشى الأول ، أما الثانى فقد حثه على مساعدته فى حملة ضد حماه التابعة للاملاك الدمشقية ، مع الوعد بمنحه حق ولايتها . على انه ما أن تم الاستيلاء على حماه حتى استبقاها زنكى لنفسه وسجن خيركان أمير حمص ، رغم عدم تمككه من الاستيلاء على حمص ذاتها . وكان بررى أنابج دمشق ، الذى وعد بالانضمام اليه فى الجهاد ضد المسيحيين ، مشغولاً للغاية فى حروبه ضد القدس بحيث لم يعترض بصورة ايجابية على ما اقدم عليه زنكى . وبنهاية عام ١١٣٠م كان زنكى سيد سوريا دون منازع حتى حمص جنوباً<sup>(٧٣)</sup> .

### ١١٣٠م : مصرع بوهمند الثانى

وفى نفس ذلك العام أصيب الفرنج بكارثة حسيمة . إذ كان بوهمند الثانى يطمح فى أن يضم إلى امارته كافة الاراضى التى كانت تضمها من قبل . كانت القوة الانطاكية تتدهور فى كيليكيا ، وكانت طرسوس وأدنة ماتزالان فى أيدي الفرنج ، ويبدو انهما كانتا بمثابة مهر أرملة روجر ، سيشيليا أخت الملك بلدوين ، وقد بقيت الحامية الفرنجية فى المصيصة . أما فى داخل البلاد الأبعد ، فقد كانت (عين زربة) فى قبضة الأمير الأرمنى ثوروس الروينى الذى اتخذ عاصمته فى سيس القرية . وقد مات ثوروس عام ١١٢٩م ، ومات ابنه قنسطنطين بعده بأشهر قليلة فى احداث مكيدة فى

(٧٢) عن تاريخ زنكى حتى عام ١١٢٨م انظر Cahen, op.cit. pp.306-7, and nn. 12 and 13 (with references).

(٧٣) Ibn al-Qalanisi, pp. 200-2; Kemal ad-Din, p. 658; Matthew of Edessa, cclii, p. 320.

القصر . وكان الأمير التالى هو ليو الأول ، شقيق ثوروس<sup>(٧٤)</sup> ووطن بوهمند أن اللحظة قد حانت لاسترداد (عين زربة) . وفى فبراير ١١٣٠م زحف بقوة صغيرة اعلى نهر جيحان نحو غايته . وشعر ليو بالخطر وطلب المساعدة من الأمير غازى، الدانشمندی ، الذى تصل اراضيه الآن إلى جبال طوروس . ولم يعلم بوهمند بهذا التحالف، وبينما كان يتقدم اعلى النهر بلا اكترات لما كان يقابله من مقاومة طفيفة ، انقض على الأتراك الدانشمند وقتلوا رجال جيشه كلهم . وقيل إن الأتراك لو تعرفوا على الأمير نفسه لأبقوا على حياته طمعا فيما كان سيدفع من فدية. لكن الذى حدث أن الأمير الدانشمندی أخذ رأسه وحطها وحملها شعارا أرسله هدية إلى الخليفة<sup>(٧٥)</sup>.

وتسبب تدخل بيزنطة فى عرقلة الأتراك عن متابعة انتصارهم ، وبقيت عين زربة فى حوزة الأرمن<sup>(٧٦)</sup> . غير أن موت بوهمند كان بمثابة الكارثة لأنطاكية ، فقد تولى بوهمند اماره انطاكية بحق الوراثة ، وتقضى العواطف بأن تنتقل حقوقه إلى ورثته . غير أن زواجه من أليس لم ينجب سوى طفلة واحدة فى الثانية من عمرها تدعى كورنستانس . وكان ينبغي أن يقوم الملك ، مستخدما حقه بصفته السيد الأعلى ، بتعيين وصي لها . لكن أليس ، ودون انتظار تلك الخطوة من أبيها ، تولت الوصاية لثورها. لكنها كانت طموحة . وسرعان ما انتشرت الشائعات فى انطاكية انها تريد أن تحكم لا كوصية ، وانما باعتبارها السيد الحاكم . وكان من المقرر أن تودع الطفلة كورنستانس داخل اسوار الدبر ، أو عندما تصل البلوغ ، تتزوج من زوج حقيم . وهكذا فقدت الأم الشاذة شعبيتها فى الامارة ، التى يشعر فيها الكثير من الرجال بأن هذه الأوقات تستدعى وصيّا محاربا . وعندما سمعت أليس أن الملك فى طريقه اليها من القدس، شعرت بأن القوة تنزل من قبضتها، فأتخذت خطوة يائسة . إذ كان هناك رسول فوق صهوة جواد تحيطه الزينة ومعلّى بأزهى الأغصان المزركشة ، يسرع العدو إلى حلب ، إلى أتاييها زنكى ، تعلن له انها على استعداد للاعتراف بسيادته إذا ضمن لها امتلاك انطاكية.

Vahram, *Armenian Rhymed Chronicle*, p. 500. (٧٤)

William of Tyre, xiii, 27, pp.598-9; Orderic Vitalis, xi, 10, vol. iv, pp. 267-8; (٧٥)  
Romuald, M.G.H.Ss. vol. xiv, p.420; Michael the Syrian, iii, p. 227; *Chron. Anon.*  
Syri. pp.98-9; Ibn al-Athir, p. 468.

Michael the Syrian, (iii, p.230) (٧٦) يقول ميخائيل إن جون كومنينوس بدأ فى الحال هجوما على الأتراك . (انظر ادناه ص ٢٤٦).

وكان الملك بلدوين قد اسرع إلى الشمال مع زوج ابنته فولك، على اثر سماعه بموت بوهمند، ليتولى الوصاية على الوريث ويعين الوصى. وباقتزاه من المدينة، الفت قواته القبض على مبعوث أليس إلى زنكى. فشغف الملك فى الحال. وعندما ظهر امام انطاكية وجد ابنته قد أغلقت البوابات فى وجهه. فاستدعى حرسين لمساعدته وعسكر امام المدينة. وفى داخل المدينة فازت أليس بتأييد مؤقت بعدما اغرقت الجنود والناس بالمال من خزنة الإمارة. وربما كانت الدماء الأرمنية التى تجرى فى عروقها جعلتها محبوبة بين المسيحيين الوطنيين. غير أن النبلاء الفرنج لن يوازروا امرأة ضد سيدهم. وبعد ايام قليلة قام فارس نورماندى، وليم (أوف افرس)، والراهب بطرس اللاتينى، بفتح بوابة الدوق لجوسلين، وبوابة القديس بولس لفولك. وفى اليوم التالى دغل الملك. وحجزت أليس نفسها فى برج من الأبراج، ولم تظهر الا عندما ضمن لها وجهاء المدينة حياتها ونلى ذلك مقابلة مؤلفة بين بلدوين وابنته التى ركعت أمامه مرعوبة فى عارها. وأراد الملك تجنب الفضيحة، ولا شك فى أن قلب الأب بداخله قد خفق لابنته، فغفر لها، لكنه أبعدا عن الوصاية ونفاها إلى اللاذقية وجبله، وهى الأرضى التى منحها لها بوهمند الثانى مهرا. وياشر هو نفسه الوصاية، وحصل من كل لسوردرات انطاكية على القسم له ولحفيدته معا، وبعد أن عهد إلى حرسين بمسؤولية الوصاية على انطاكية وأميرتها الطفلة، عاد إلى القدس فى صيف ١١٣٠م<sup>(٧٧)</sup>.

### ١١٣١م : موت بلدوين الثانى وجوسلين الأول

وكانت تلك آخر رحلاته. إذ أضته حياة طويلة حافلة بنشاط لا ينتهى لم يقطعها سوى فترتين بيسيتين قضاهما فى الأسر. وبدأت صحته تنهار فى ١١٣١م، وبحلول أغسطس، بدا جليا انه يحتضر. وأبدى رغبته فى أن ينقل من القصر فى القدس إلى مكان إقامة البطريرك الملاحق مبانى كنيسة القبر المقدس، حتى يموت أقرب ما يمكن من الجمجمة<sup>(٧٨)</sup>. وعندما شارف على النهاية استدعى نبلاء المملكة إلى حجرته، ومعهم ابنته ميليسيند وزوجها فولك وابنها وسميه بلدوين البالغ من العمر سنة واحدة. ومنح

(٧٧) William of Tyre, xiii, 27, pp. 599-601; Micael the Syrian, iii, p. 230; Kemal ad-Din, pp. 660-1.

(٧٨) (المترجم) الجمجمة Calvary، أو الموضع الذى صلب فيه المسيح خارج اورشليم.

مولك زمبسييد بر كاته ودعا الجميع إلى موها على انها سيدا المملكة . وكان هو نفسه مر يدب رداء كاهن تحت رسامته كاهنا من كهنة كنيسة القبر المقدس . وتمت رسامته بالكاد قبل أن يموت يوم الجمعة ٢١ اغسطس ١١٣١ م ، ودفن في كنيسة القبر المقدس ، وسط مواج يستحقه ملك عظيم<sup>(٧٩)</sup>.

ولم يعيش ابن عمه ورفيقه القديم جوسلين كونت الرها فترة طويلة بعده . وفي الوقت الذي كان فيه الملك يموت تقريبا ، راح جوسلين يحاصر قلعة صغيرة شمال شرق حلب ، وبينما كان يتفقد رجاله انهار من تحت أحد الأنفاق كان رجاله قد حفروه . وكانت جراحاته بالغة وتبددت الآمال في شفائه . وبينما هو راقد يحتضر ، جاءت الأنباء بأن الأمير الدانشمندى غازى قد رحف على مدينة كيسوم ، وهى القلعة العظيمة التى نصّب فيها جوسلين مؤخرا بطريق انطاكية اليعقوبى . وشدد الأتراك ضغطهم على كيسوم ، وأمر جوسلين ابنه بالذهاب لانقاذها . غير أن جوسلين الصغير احاب بأن جيش الرها ضئيل للغاية بحيث تنتفى صلاحيته . فما كان من الكونت المسن إلا أن نهض من فراشه ، وحملوه فى عفة على رأس جيشه ليحارب الأتراك . وحفل غازى من انباء قدومه ، إذ كان يظنه قد مات فعلا ، وفى حالة القلق التى راودته رفع الحصار عن كيسوم . وجاء من المدينة رسول يعدو ليخبر جوسلين الذى أمر بأن توضع عفته على الأرض حتى يتمكن من توجيه الشكر إلى الرب . وكان الجهد والانفعال فوق احتماله ، فمات هناك على حافة الطريق<sup>(٨٠)</sup>.

وعموت بلدوين وجوسلين ، يأتي الجيل القديم من الرواد الصليبيين إلى نهايته . وفى السنوات التى سوف نلى ، نجد انماطا جديدة من النزاعات بين صليبي الجيل الثانى . رجال ونساء من أمثال جوسلين الثانى والأميرة أليس ، أو من مثل بيت طرابلس ، المهيا لأن يتنظم فى غط الحياة الشرقية ، ولا يعبأ إلا بالحفاظ على ما فى

(٧٩) William of Tyre, XIII, 28, pp. 601-2; Orderic Vitalis, XII, 23, vol. iv, p. 500. Ibn al-Qalanisi, pp. 207-8 يذكر ابن القلايسى تاريخ الوفاة يوم الخميس ٢٥ رمضان ، لكنه يخطئ العام ويذكر (٢٦٦ هجرية).

(٨٠) William of Tyre, xiv, 3, pp. 609-11; Michael the Syrian, iii, 232. Chron. Anon. Syr pp. 99-100

حوزته من ممتلكات، والوافدين الجدد الآتين من الغرب - يجتهد العدوانية، غير  
المصدقين، الذين يستعصى عليهم الفهم، من أمثال فولك. أ. ريموند (أوف مواتيه)،  
أو رينالد (أوف شاتيلون) المشهور<sup>(٨١)</sup>.

---

(٨١) Ibn al-Athir, pp. 389-90، يتحقق ابن الأثير من الظروف المنعرجة - احتفله - ردد الصبيبي من  
ناحية، وبداية الوحدة الإسلامية تحت راية ركني من ناحية أخرى

## الفصل الثانى:

### الجيل الثانى



## البيل الثاني

"لأنهم ولدوا أولادا أجنبيين"

(مؤشع ٥ : ٧)

فى ١٤ سبتمبر ١١٣١ م ، وبعد ثلاثة أسابيع من وفود الملك بلدوين الثانى مساحيا لىستريج فى كنيسة القبر المقدس ، شهدت الكنيسة ذاتها توزيع الملك فولك والملكة ميليسند . وأقيمت الحفول البهيجة فى مناسبة استخلاف العاهل الجديد<sup>(١)</sup>.

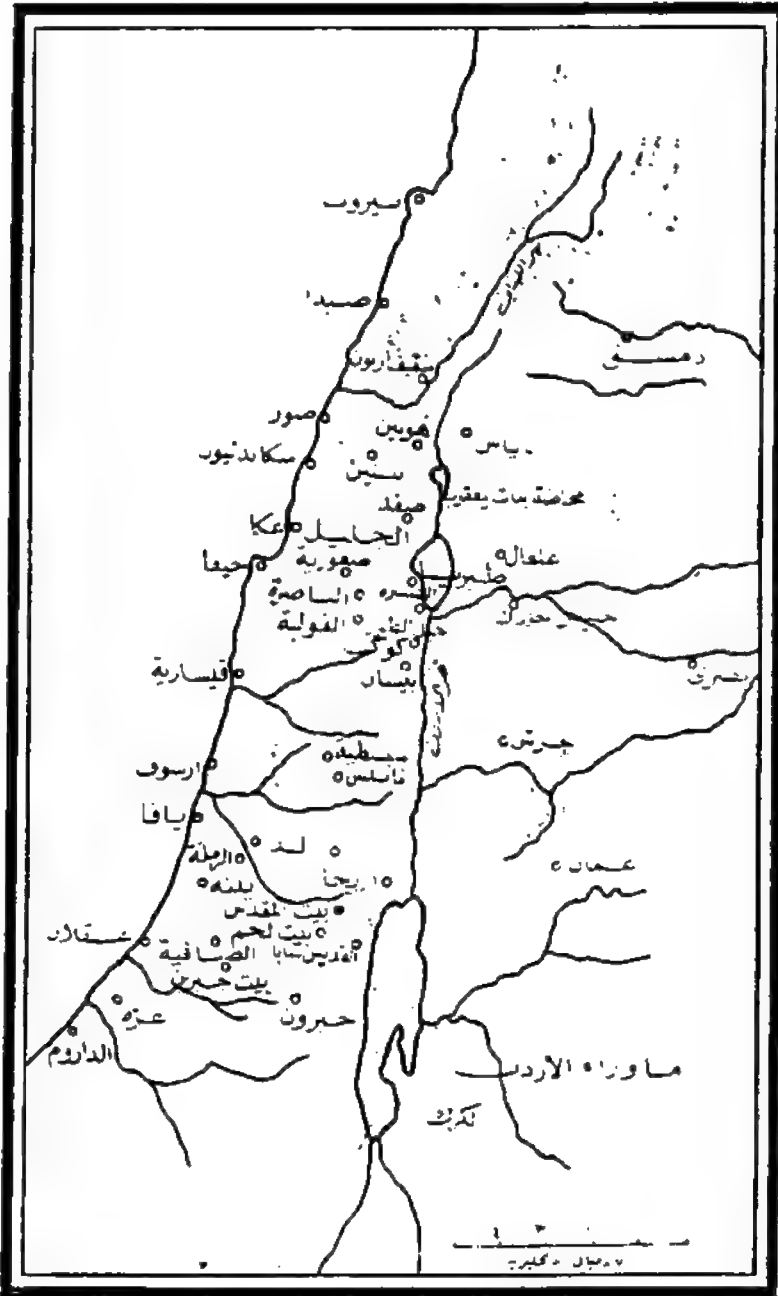
على أنه بينما قبل بارونات مملكة القدس الملك فولك دون تردد ، كان أمراء الشمال الفرنج أقل استعدادا لقبوله كسيد أعلى . إذ سبق وأن كان كل من بلدوين الأول وبلدوين الثانى سيدا أعلى لجميع الدويلات الفرنجية لأن لكل منهما من القوة والشخصية ما يمكنه من ذلك . غير أن الوضع القانونى لم يكن واضحا بأى حال من الأحوال ، ففى حالة الرها ، اعترف جوسلين الأول - كبلدوين الثانى من قبله -

(١) William of Tyre, xiv pp. 608-9, 2.



بسيادة سلفه عندما غدا سلفه هذا ملكا للقدس وورثه الإقطاعية . فهل يعني ذلك الترتيب أن يصبح ورثة جوسلين أتباعا لورثة بلدوين الثاني ؟ في طرابلس خضع الكونت برتراند لسيادة بلدوين الأول كى يوفر الحماية لنفسه من عدوان تنكريد ، غير أن ابنه بونز حاول فعلا انكار حقوق بلدوين الثانى ، ولم يعترف بتلك الحقوق الا لأنه كان يفتقر إلى ما يكفى من القوة لتحدى قوات الملك . وفى انطاكية ، اعتبر برهمند الأول نفسه أميرا ذا سيادة . وأما تنكريد ، وبمرغم انه كان وصيا فقط وليس أميرا ، فقد رفض أن يعتبر نفسه تابعا للملك إلا فيما يتصل بامارته للجليل . وعلى الرغم من أن روجر وبرهمند الثانى قد اعترفا ببلدوين الثانى سيدا أعلى ، فمن الجائز الجدل بأنهما كانا عظميين فى ذلك . وكان الوضع معقدا بما كان الامبراطور البيزنطى يطالب به من حق مشروع فى الحصول على انطاكية والرها ، بموجب المعاهدة المبرمة بين الامراء والامبراطور فى القسطنطينية أثناء الحملة الصليبية الأولى ، والحصول أيضا على طرابلس بسبب ما اعترف به الكونت برتراند من سيادة للامبراطور .

وأدت خلافة فولك إلى إثارة المسألة برمتها. فترلت أليس ، شقيقة زوجته ، زعامة موجة المعارضة لسيادته العليا ، وقد خضعت لأبيها الملك بلدوين وهى فى حذى شديد ، لكنها الآن أعادت تأكيد مطالبتها بأن تكون وصية على ابنتها الصغيرة . ففى حالة إمكان التوصل إلى أن ملك القدس ليس السيد الأعلى لأنطاكية فلن تكون مطالبتها هذه بلا أساس تستند إليه ، إذ أنه من المعتاد فى كل من بيزنطة والغرب منح الرصاية لأم الطفل الأمير . وقد كان موت جوسلين الأول ، بعد شهر تقريبا من موت بلدوين ، فرصة أتاحت لها ، إذ أن جوسلين كان وصيا على الأميرة الصغيرة كورنستانس ، ولن يلجأ بارونات انطاكية إلى تعيين ابنه جوسلين الثانى وصيا مكان أبيه . وكان كونت الرها الجديد ينصت إلى ما كانت أليس تتملقه به من إطرء وهو فى حالة من خيبة الأمل ، فلا شك فى انه هو الآخر غير مستعد لقبول فولك سيدا أعلى له . وأيدها بونز امير طرابلس أيضا ، وكانت زوجته سيشيليا قد حصلت من زوجها الأول ، تنكريد ، على أراضى قلعة اليحمور (روج) وأرزغان مهرا لها ، ومن ثم أصبح من خلالها أحد عظام بارونات الإمارة الأنطاكية . وأيقن من أن تحرر انطاكية من القدس سوف يمكن طرابلس من أن تسيطر على نفس الدرب . وقد فازت أليس فعلا بتأييد أرفع البارونات شأنا فى جنوب الامارة وهم : الأخوان وليم وغاريتون فى زردنا ، ولوردات صهيون ، وهى القلعة العظيمة التى شيدها البيزنطيون على التلال الواقعة خلف اللاذقية ؛ وكان لديها أنصارها فى أنطاكية نفسها . غير أن أغلب لوردات انطاكية كانوا يخشون



خريطة رقم (٣) مملكة بيت المقدس في القرن الثاني عشر

من أن تحكمهم امرأة. وعندما سمعوا شائعات بما تدبره أليس : - هو - معونا إلى القدس لاستدعاء الملك فولك.

وفي الحال انطلق فولك من القدس مع جيش كان الأمر محددا ليس بوسعه تجاهله . وعندما وصل إلى حدود طرابلس رفض بونز أن يدعه يمر . وكانت الكونتيسة سيثيليا أخت غير شقيقة لفولك ، ولم تفلح مناشدته لها باسم حقوق القرابة . وكان على جيش القدس أن يتقدم بحرا من بيروت إلى السويدية . وما أن هبط في الأراضي الأنطاكية حتى زحف الملك جنوبا وهزم الحلفاء المتمردين في شاستيل روج (اليحمور). لكنه لم يكن على ما يكفي من القوة لمعاقبة أعدائه . إذ اعتذر له بونز وتصالحا . وبقيت أليس دون أن يلحقها أذى في اللاذقية ، في أراضيها التي أخذتها على سبيل المهر . وغفر للأخوين وليم وجاريتون (أميرا صهيون) ، وكذلك جوسلين كونت الرها الذي لم يكن حاضرا في المعركة . ومن المشكوك فيه ما إذا كان فولك قد حصل على قسم الولاء من أي من بونز أو جوسلين ، ومن مواضع الشك كذلك مدى نجاحه في تخطيط الحزب الذي تخرب لأليس . وبعد شهور قليلة قتل وليم (أمير صهيون) في غارة إسلامية صغيرة على زردنا ، وعلى الفور تزوج جوسلين أرملته بياتريس التي ربما منحه زردنا باعتبارها بائنتها . على أن السلام تحقق في ذات الوقت . واحتفظ فولك نفسه بالرعاية على أنطاكية ، وعهد بإدارتها إلى وكيل الإمارة (الكونسابل)، رينالد مازوار لورد مرقب . وعاد هو نفسه إلى القدس ليشارك في مأساة مرعبه في البلاط<sup>(٢)</sup>.

### ١١٣٢م : هيو (أوف لو بواسيه) والملكة ميليسندا

كان من بين النبلاء شاب وسيم يدعى هيو (أوف لو بواسيه) لسورد يافسا وكان أبوه ، هيو الأول (أوف لو بواسيه) الأورليانزي ، وهو ابن عم مباشر للملك بلدوين الثاني ، زعيما للمعارضة البارونية للملك لويس السادس ملك فرنسا ، ودمر في عام ١١١٨م قلعة (لو بواسيه) وحرمه من أقطاعيته . وكان شقيقا هيو - جيلدوان ،

(٢) William of Tyre, xiv, 4-5, pp. 611-14; Michael the Syrian, iii, p. 233; Kemal ad-Din, p. 664, ويقول كمال الدين إن وليم صاحب زردنا قتل في الحرب الأهلية ولكن ليس القلانسي (p. 125) يقول إن وليم قد قتل في وقت مبكر من عام ١١٣٣ م . والراجح أن يعود تاريخ تمرد أليس إلى وقت مبكر من عام ١١٣٢م.

راهب دير القديسة ماري جوزافات ، وواليران امير البيرة ، قد ذهبوا بالفعل إلى الشرق . وعندما أصبح بلدوين مؤرخا ملكا للقدس ، قرر هيو اللحاق بهم ومعه زوجته مايللا<sup>(٣)</sup> . وانطلقا مع ابنيهما الصغير هيو وأثناء مرورهم في أبوليا سقط الولد مريضا ، فتركاه هناك في بلاط بوهمند الثاني وهو ابن عم مايللا المباشر . ولدى وصولهما فلسطين منحهم بلدوين لوردية بافا . ومات هيو الأول بعد ذلك مباشرة ، وعلى اثر ذلك انتقلت مايللا واقطاعيتها إلى فارس ولوني<sup>(٤)</sup> هو ألبرت (أوف نامور) . وسرعان ما سار كل من مايللا والبرت على نفس دربه الذي انتهى بهما إلى القبر . وأما هيو الثاني ، وهو الآن في نحو السادسة عشرة من عمره ، فقد أبحر من أبوليا للمطالبة بحراثه . واستقبله بلدوين استقبالا حسنا وسلمه اقطاعية والدبه ، وأبقاه في البلاط الملكي حيث كان أهم رفاقه ابنة عمه الأميرة الصغيرة ميليسيند . وفي نحو عام ١١٢١ م تزوج إمّا، ابنة اخت البطريرك ارنولف وأرملة أيوستاس جارنيه ، وهي سيدة في سن ناضجة غير أن أملاكها كانت شاسعة . وفتنها زوجها الطويل الوسيم ، غير أن ابنيها الترامين أيوستاس الثاني ورث صيدا ، ووالتر ورث قيسارية ، كانا يكرهان زوج امهما الذي كان يكرهما بقليل<sup>(٥)</sup> وفي أثناء ذلك تزوجت ميليسيند من فولك ، ولم تحفل به مطلقا برغم حبه الكبير لها . وبعد تولي العرش استمرت في ألفتها مع هيو ، وشاع في البلاط القيل والقال ، فتمكنت الغيرة من فولك . وهناك اعداء كثيرون يعادون هيو بزعمه ابني زوجته ، فأشعلوا شكوك فولك ، وأخيرا ، جمع هيو حوله -

(٣) كانت أم هيو الأول (أوف لو بواسيه) واسمها أليس (أوف مونتلهرى) ، أخت أم بلدوين الثاني ميليسيند (عائلة) . وهذا وارد في Cuissard, *Les Seigneurs du Puiset*, p. 89 . ومن الواضح أن الراهب جيلدوان (أوف سانت ماري جوزافات) ، وواليران صاحب البيرة ، كانا أعموه . ومايللا هي ابنة هيو كونت روسي واسمها هي سيبلا ابنة روبرت جيسكارد ، كونت روسي . أنتظر ادناه المرفق الثالث للاطلاع على شجرة النسب الأولى ، ١ و ٢ . ويخطئ وليم الصوري (انظر المرجع ادناه ص. ١٩٣ ، ملحوظة ١) بفترضه أن هيو الثاني ولد في أبوليا ، وفي هذه الحالة يكون قد تزوج في السادسة من عمره .!

(٤) المترجم : نسبة إلى وآلون ، أي المناطق الجنوبية والجنوبية الشرقية من بلجيكا وما حولها من مناطق فرنسية .

(٥) اسما ابني أيوستاس جارنيه لهما يقينين . ويظهر وولتر كلورد قيسارية وصيدا في وثيقة رسمية مؤرخة في ١٢ سبتمبر ١١٣١م (Rohrich, *Regesta*, p.35) ؛ وكان أيوستاس الثاني لورد صيدا عام ١١٢٦م (Rohrich, *Regesta Additamenta*, p.8) ، ويظهر أيوستاس ووالتر كإبني أيوستاس الأول في وثيقة رسمية في نفس العام (Rohricht, *Regesta*, p.28) . ولكن *Lignages* يسمى الابنين جواراد ووالتر ، كما أن جواراد Gerard يسمى جوي Guy في *Assises* . انظر La Monte, *The Lords of Guy* . xvii, pp.188-90 . *Sidon' in Byzantion*, vol الأخير قبل عام ١١٣٦ عندما أصبح وولتر وصيا لجواراد .

دفاعاً عن النفس - مجموعة من خاصته كان أبرز أعضائها رومان (أوف هوى) لورد منطقة الأردن. وسرعان ما تحزب نبلاء المملكة كلها بين الملك والكونت الذي اشتهر عنه التعاطف مع الملكة . وسادت مشاعر التوتر طوال أشهر الصيف من عام ١١٣٢ م . وفى يوم ما فى أواخر الصيف، عندما كان القصر زاخراً بالوجهاء من ذوى الجاذبية فى المملكة، وقف ولتر جارنييه وأتهم زوج أمه ، هيو ، صراحة بأنه ينأمر على حياة الملك، ودعاء متحدياً إلى منازلته كى يرى ساحته . وأنكر هيو التهمة وقبل التحدى . وحددت المحكمة العليا تاريخ النزال، وعاد هيو إلى يافا ووالتر إلى قيسارية، لكى يجهز كل منهما نفسه للنزال.

وعندما أُرِفَ يوم النزال ، جاء والتر إلى مكان النزال المحدد وهو فى أعبء الاستعداد، ولكن هيو لم يظهر . وربما شعرت الملكة بالخطر ، إذ مضت الأمور شأواً بعيداً، فتوسلت إليه أن يتغيب ، أو ربما كانت الكونتيسة إيثا هى التى ارتفعت عندما تصورت أنها لابد وأن تفقد إما الزوج أو الابن ، أو ربما كان هيو هو نفسه ، الذى كان مدركاً لما ارتكبه من أثم ، خائفاً من انتقام الرب . ومهما يكن السبب ، فقد كان جنبه دليلاً ناصعاً على غيابه . ولم يعد بوسع أصدقائه تأييده أكثر من ذلك . وأعلن مجلس الملك غيباً أنه مذنب، مما جعل هيو يعيش فى ذعر دائم ، فهرب إلى عسقلان ملتصقاً بالحماية من الحامية المصرية . فأعادته فصيلة مصرية إلى يافا وبدأت تنهب سهل شارون ، فصارت خيانة هيو الآن صريحة . وانقلب عليه أهم أتباعه ، باليان ، لورد بينه ووكيل يافا ، وعندما جاء جيش ملكى على عجل من القدس إلى يافا ، استسلمت له يافا فى الحال . حتى المصريين ، وجدوا فى هيو حليفاً عقيماً فتحلوا عنه. فلم يكن له من بد سوى أن يسلم نفسه للملك .

ولم يكن عقابه قاسياً ، إذ كانت الملكة صديقه ، كما نصح البطريق وليم (أوف ميسين) بالرحمة . وكان الملك نفسه راغباً فى تهدئة الأمور ، إذ أطلقت أخطار الحرب الأهلية برأسها . فضلاً عن أنه فى ١١ ديسمبر ، وعندما استنفر الجيش للزحف على يافا ، كان أتابع دمشق قد فاجأ قلعة بانياس واستعادها للإسلام . وتقرر نفسى هيو ثلاث سنوآت ، يجوز له بعدها أن يعود إلى أراضيه وقد أعفى من العقوبة.

١١٣٢ م : محاولة قتل هيو

أثناء أن كان هيو ينتظر سفينة تقله إلى إيطاليا ، ذهب إلى القدس فى وقت مبكر

من العام الجديد لتوديع اصديقاته . وبينما هو يلعب النرد فى احدى الامسيات عند باب أحد حوانيت الفراء ، تسلل فارس برينوني<sup>(٦)</sup> من ورائه وطعته فى رأسه وفى بطنه ، فحملوه وهو يمزق نزيف الموت ، وفى التوحاشات الشبهات حول الملك ، غمى أن فولك تصرف فوراً تصرفاً لا يخلو من حصافة ، وسُلم الفارس إلى المحكمة العليا لمحاكمته ، واعترف بأنه قد تصرف بمحض رغبته ، آملاً بذلك أن يفوز بمعطف الملك ، وحكم عليه بالاعدام عن طريق بتر أوصاله قطعة قطعة . ونفذ حكم الاعدام علناً . وبعد أن بترت ذراعاً الضحية ورجلاه ، ولكن مازالت رأسه كما هى ، أجم على إعادة النطق بالاعتراف . وهنا أنقذت سمعة الملك ، غير أن الملكة لم تكن راضية . وبلغ بها الغضب من أعداء هيو أن ظلوا لشهور عديدة يخنشون الاغتيال ، ولم يمرز زعيمهم ، راووت أمير نابلس ، على المشى فى الشوارع بدون حراسة . بل يقال أن الملك فولك كان خائفاً على حياته . على أن رغبته الوحيدة كانت الفوز بمحظرة زوجته ، فكان يوافقها على كل شيء ؛ أما هى ، وقد أحبطت فى الحب ، فسرعان ما وجدت العزاء فى التمتع بالسيطرة<sup>(٧)</sup> .

وقد نجح هيو من محاولة قتله ، ولكن ليس لفترة طويلة . وتقاعد فى بلاط ابن عمه ، الملك روجر الثانى الصقلي ، الذى منحه اقطاعية جارجانو حيث مات فيها بعد فترة قصيرة<sup>(٨)</sup> .

ولاشك فى أن فولك قد وجد الراحة فى توجيه انتباهه إلى الشمال مرة أخرى ، إذ كان الوضع هناك نذير سوء للفرنجة أكثر مما كان عليه الوضع فى أيام بلدوين الثانى . فليس فى أنطاكية أمير قوى ؛ وجوسلين الثانى فى الرها يفتقر إلى نشاط أبيه وحسه السياسى ، كان شخصاً بلا حاذية ، إذ كان قصيراً بديننا داكن الشعر والجلد ، تتناثر فى وجهه البشور ويبرز الأنف المائل وتتحفظ عيناه البارزتان . وكان حريماً بأن يأتى بلفات كريمة ، لكنه كان كسولاً مترفاً فاسقاً ولا يصلح قط لقيادة أهم ثغور العالم المسيحى الفرنجى<sup>(٩)</sup> .

(٦) (المترجم) نسبة إلى مقاطعة برتون Breton الواقعة شمال غربى فرنسا .

(٧) ترد القصة مطوكة لدى وليم الصورى William of Tyre, xiv, 15-17, pp. 627-33 ويذكر ابن القلايسى (ص ٢١٥) باقتصاب وجود نزاع فيما بين الفرنج - غير مألوف لديهم

(٨) William of Tyre, xiv, 17, p. 633.

(٩) William of Tyre, xiv, 3, p. 610 . واستناداً لما جاء فى (Crhron. Anon. Syr) p. 35 ولد جوسلين الثانى عام ١١١٣م

وكانت ندرة القيادة بين الفرنج شديدة الخطر ، إذ أن المسلمين لديهم زنكى الآن ، وهو الرجل القادر على جمع قوات الإسلام . وكان حتى الآن يتحين الفرصة ، إذ كان غارقا فى أحداث العراق بحيث لم يتمكن من استغلال الوضع الذى ساد فيما بين الفرنج . فقد مات السلطان محمود بن محمد عام ١١٣١ م ، تاركا ممتلكاته فى العراق وجنوب فارس لابنه داود . غير أن سنجر ، وهو المهيمن فى الاسرة ، قرر أن يرث الميراث إلى أخى محمود ، طغرل صاحب قزوین وشقيق محمود ، مما دفع أخوى محمود الآخرين - مسعود صاحب فارس و سلجوق شاه صاحب اذربيجان - إلى التقدم بمطالبهما . وسرعان ما تنازل داود الذى لم يؤيده الخليفة المسترشد ولا رعاياه . ولفترة من الزمن أعلن فى بغداد عن قبول طغرل ، إذ كان نفوذ سنجر فى جمعيته ، وأجبر سنجر مسعود على التخلي . على أن سنجر نفسه سرعان ما انطفأت جذوة اهتمامه بهذا الأمر ، وعلى الأثر جاء سلجوق شاه إلى بغداد وفاز بتأييد الخليفة . فاجتمع مسعود إلى زنكى يناشده المساعدة ، فزحف زنكى على بغداد ، لكن قوات الخليفة و سلجوق شاه هزمته بالقرب من تكريت . ولولا أن حاكم تكريت الكردي ، نجم الدين أيوب ، نقله عبر نهر دجلة ، لكان معتقلا أو مقتولا . ووجد الخليفة فى هزيمة زنكى تشجيعا له على تحقيق حلمه فى بعث ما كان لآل بيته من قوة . وشعر حتى سنجر بالخطر ، فعاد زنكى - وهو نائبه - المحكوم مرة اخرى على بغداد فى يولية ١١٣٢ م ، وهذه المرة متحالفا مع الزعيم البدوي دويس المتقلب الأهواء . وكان زنكى منتصرا فى بداية المعركة ، لكن الخليفة تدخل بنفسه ، وهزم دويس هزيمة منكرة ثم تحول منتصرا إلى زنكى الذى اضطر إلى الانسحاب إلى الموصل . وفى الربيع التالى وصل المسترشد إلى هناك على رأس جيش ضخم ، وبدأ كما لو أن العباسيين سوف سيتجمعون أمجادهم الخوالى ، إذ كان سلطان العراق السلجوقي أكثر قليلا من كونه تابعا للخليفة . غير أن زنكى كان قد انسحب من الموصل وبدأ مناوشاته مع معسكر الخليفة بلا هوادة وقطع عنه الامدادات . وبعد ثلاثة اشهر انسحب المسترشد<sup>(١٠)</sup> وانتكست محاولة البعث العباسي . وخلال العام التالى أزاع الأمير السلجوقي مسعود تدريجيا غيره من المتطوعين إلى سلطنة العراق ، برغم محاولات المسترشد الفاشلة فى منعه . ففى معركة جرت رحاها فى دليمرج فى يولية ١١٣٥ م ، هزم جيش الخليفة

(١٠) Mas'ud ibn Atabegs of Mosul, pp.78-85 و Ibn al-Athir, pp. 398-9  
*Encyclopaedia of Islam* فى دائرة المعارف الاسلامية 'Tughril I, and Sanjar'  
 Islam.

هزيمة نكراء اوقعها به مسعود وألقى القبض على الخليفة نفسه ، ونفاه إلى ازربيجان حيث قتله الحشاشون ، وربما كان مسعود متواطئا معهم . ونصّب في الخلافة ابنه رشيد الذي استنجد بالمتطوعين إلى سلطنة العراق داود السلجوقي وزنكي ولكن بلا طائل . وتدبر مسعود خلع رشيد من الخلافة عن طريق القضاة في بغداد ، ولمكن خليفته المفتى من إبعاد زنكي عن رشيد وداود بما وعده من عود سخية . وهكذا ، وبعد أن نال زنكي التأييد باللقاب بشريف جديدة من المفتى ومن مسعود ، وجد نفسه قادرا ابتداء من عام ١١٣٥م قُدما على تحويل انتباهه نحو الغرب<sup>(١١)</sup>.

### ١١٣٣م : فولك ينقل بونز أمير طرابلس

بينما كان زنكي منشغلا في العراق ، كان واليه على حلب (سوار) الذي عينه يدير شئون سوريا نيابة عنه ، ولم يكن يوسع زنكي أن يرسل إليه الكثير من الجنود ، غير انه نتيجة لإغرايات سوار التحقت مختلف جماعات قطاع الطرق التركمان بخدمته ، وتجهز بهم في ربيع ١١٣٣م لمهاجمة انطاكية . واستنجد الأنطاكيون الخائفون بالملك فولك كي يأتي لانقاذهم . وأثناء ترحاله شمالا مع جيشه قابلته في صيدا كورتيسة طرابلس وأخبرته بأن زوجها بونز وقع في كمين نصبتة عصبة من التركمان في جبال النصيرية وهربوا إلى قلعة بعين على حافة وادي العاصي . ونزلوا على رغبتها سار فولك مباشرة إلى بعين ، وباقترابه انسحب التركمان . وأعادت تلك الحادثة ماكان بين فولك وبونز من علاقة ودودة . وسرعان ما تزوج بعد ذلك ابن بونز وورثه - ريموند - من اخت ملكة القدس هوديرنا ، بينما تزوجت ابنته - آجنس - من ابن وكيل فولك في انطاكية - الكونستابل ريموند مازوار أمير المرقب<sup>(١٢)</sup>.

وبعد أن أنقذ فولك كونت طرابلس ، واصل تحركه إلى انطاكية ، حيث علم أن سوار قد أفلح في الاغارة على مدينة تل بشير الواقعة في اراضي الرها ، وانه حشد جيشا ليستخدمه ضد انطاكية . فتأخر فولك بضعة أيام متخذًا جانب الحذر ثم تقدم نحو معسكر المسلمين في قنسرين وباغته ليلا بهجوم مفاجئ فاضطر سوار إلى التقهقر

(١١) Abul' Feda, pp. 21-3; Ibn al-Athir, *Atabegs of Mosul*, pp. 88-91; Ibn al- Tiqtaqa, *AlFakhiri*, pp. 297-8.

(١٢) William of Tyre, xiv, 6, pp.614-15; Ibn al-Qalanisi, pp. 221-2; Ibn al- Athir, pp. 399-400.



والتخلي عن خيامه ، غير أن النصر كان أبعد ما يكون عن الاكتمال ، إذ أن المسلمين في المناوشات التي تلت قضوا تماما على عدة فصائل فرنجية . لكن فولك دخل انطاكية دخول الظافرين قبل أن يعود إلى فلسطين في صيف عام ١١٣٣ م . وما أن رحل حتى عاود سوار الاغارة على الأراضي المسيحية<sup>(١٣)</sup>.

### ١١٣٥م : زلكي أمام دمشق

وباستثناء تلك الغارات الحدودية ، مرت سنة ١١٣٤م بسلام فيه الكفاية . وفي العام التالي أضعفت الثورات العالم الاسلامي ؛ ففي مصر حاول الخليفة الفاطمي الحافظ كبيح سلطان الوزارة بأن عين ابنه حسن وزيرا . لكن الشاب كاد أن يظهر نفسه في صورة وحش مخبول ، إذ أطاح برؤوس أربعين أميرا تباعا لاتهامهم باتهامات تافهة مما تسبب في اندلاع الثورة . ولم ينقذ الخليفة نفسه الا بعد أن قتل ابنه بالسهم وسلم جثته للناشرين ، ثم عين وزيرا ارمينيا ، فاهرام ، الذي انصرف اهتمامه إلى زيادة ثراء اصدقائه ورفاقه المسيحيين أكثر من اهتمامه باتخاذ اجراءات عدوانية ضد الفرنج<sup>(١٤)</sup>. وكانت دمشق على نفس القدر من العجز ، فقد مات بوري ابن طفتكين عام ١١٣٢م ، وخلفه ابنه اسماعيل كأتاج . وبدأ حكم اسماعيل بداية ساطعة بالاستيلاء على بانياس من الفرنج وبعليك وحماه من أنداده ، لكنه سرعان ما بدأ يمزج بين القسوة الطاغية وحماية الضرائب الجائرة ، مما استفز البعض في محاولة لاغتياله ، فأنزول عقوبة الإعدام بالجملة ، حتى انه علق على الجدران شقيقه هو نفسه ، سونج ، لأوهى مظنات الرية . وأزمع بعد ذلك القضاء على مستشار ابيه وموضع ثقته ، يوسف بن فيروز . وقد تحملت أمه ، الأميرة المهية زمرد ، موت ابنها سونج وهي متمالكة لنفسها ، لكن يوسف كان حبيبا ، فراحت تدبر أمرها لانقاذه . وبات اسماعيل مدركا أنه غير آمن حتى في قصره ، وفي لحظة الشعور بالخطر كتب إلى عدو ابيه القديم، زلكي ، يعرض عليه أن يصبح تابعا له اذا استطاع زلكي أن يبقيه في السلطة ، وان لم يفعل زلكي ذلك فسوف يسلم دمشق للفرنج . ولم يكن بوسع زلكي أن يرحل عن الموصل دون أن يهزم الخليفة العباسي المسترشد ، غير أنه في ذات الوقت لا يستطيع تجاهل النداء

(١٣) William of Tyre, XIV, 7, pp. 615-16; Ibn al-Qalanisi, pp. 222-3; Kemal ad-Din, p. 665.

(١٤) Ibn al-Athir, pp. 405-8.

الذى تسلمه متأخرا للغاية . فعبر الفرات يوم ٧ فبراير، لكن زمرد قبل ذلك بستة أيام، نفّذت اغتيال اسماعيل وتولية ابنها الأصغر شهاب الدين محمود . وأرسل زنكى رسله إلى الاتابج الجديد كى يتسلم ، غير أن هذا الأخير ، وبأيد من سكان دمشق ، رد على الرسل باعتذار مهذب . ولما وصل زنكى إلى دمشق ، وقد استسلمت له حماه وهو فى الطريق ، وجد دمشق فى حالة دفاع . وأخفقت محاولته قصف الأسوار ، وسرعان ما نفدت المون من معسكره ، وتخلّى عنه البعض من جنوده . وفى تلك اللحظة وصلت سفارة من الخليفة المسترشد ، ترجوه أن يتلطّف ويحترم استقلال دمشق . وقبّل زنكى بامتنان اعتذاراً مكّنه من الانسحاب دون مساس بمكانته . وحل السلام بين زنكى ومحمود ، وقام زنكى بزيارة رسمية لدمشق ، غير أن محمود لم يتوفر لديه ما يكفى من الثقة فى زنكى بحيث يرد الزيارة ، فأرسل أخاه بدلا منه<sup>(١٥)</sup>.

وكانت تلك الحادثة ، التى جاءت فى وقت ضعفت فيه مصر ، بمثابة فرصة نادرة للفرنج لاسترداد بانياس والمبادرة بالعدوان . غير أن فولك ترك الفرصة تفلت من بين يديه . ذلك أن زنكى، بعدما خلّص نفسه من دمشق، راح يغير على الأراضى الأنطاكية . فبينما كان قائده سارار يهدد تل بشير وعيتاب وعزاز ، مانعا وجود الاتصال بين جيشي انطاكية والرها ، كان زنكى يكسح طريقه مروراً بمحسون الحدود الشرقية ، كفرطاب ، والمهرة ، وزردنا، والأثارب مستوليا عليها الواحدة تلو الأخرى. ولحسن حظ الفرنج اضطر وقتئذ إلى العودة إلى الموصل ، ولكن الدفاعات الحدودية ضاعت من الفرنج<sup>(١٦)</sup>.

وأرغمت تلك الكوارث فولك على السير إلى الشمال مرة أخرى . وكان مايزال وصيا اسميا على انطاكية ، لكن السلطة هناك كانت فى يد البطريق الوقور برنارد . على أن برنارد مات فى أوائل الصيف ، وقد كان رجل دولة مقتدرا ، نشطا ، ثابتا ، شجاعا ، لكنه كان حازما مع نبلاء الفرنج ، ومتعصبا إزاء المسيحيين الوطنيين . وهلّل العوام لخليفته أسقف المصيصة اللاتينى ، رادولف (أوف دومفور) الذى ، فلتأخذ لنفسه العرش البطريقى دون انتظار انتخاب كنسى . وقد كان رادولف رجلا محتلفا جدا ، إذ كان مليحا ، برغم حوّل طفيف، محبا للآلهة ، مبسوط اليد ، بشوشا ، ليس

(١٥) Ibn al-Qalanisi, pp. 211-36, أورود ابن القلانيسى رواية كاملة للغاية ، لكنه يعمد النواضع الجديرة بالثناء الى قتل السيدة لهية لابنها . فيقول ان الوزير الأول لإسماعيل كان كرديا مسيحيا، هو برتراند الكافر *Bustan*, p. 329; Kemal ad-Din, pp. 667-70; Ibn al-Athir, pp. 403-5.

(١٦) Kemal ad-Din, p. 670.

بصاحب علم ولكنه كان متحدنا فيه استدراج وفصاحة ، لكنه كان - وراء قناع من الشفقة - متعلقا بالدنيا ، طموحا ، عيشا . ولم يكن راغبا في أن يسيطر عليه الملك ورجاله ، ولذا استهل المفاوضات مع السيدة الأرملة الأميرة أليس التي كانت سائرال تعيش في اراضيها في اللاذقية . ووجدت أليس فرصتها وناشدت اختها الملكة ميليسند للمساعدة . وجاء فولك إلى انطاكية في اغسطس في زيارة قصيرة . وشعر بأن القوة تنقصه بحيث يحتاج على انتخاب رادولف انتخابها غير عادى ، ولا يستطيع الآن أن يرفض شيئا تراه زوجته . وشُحح للأميرة أليس بالعودة إلى انطاكية . وبقي فولك وصبا ، ولكن السلطة باتت مشاركة في تحالف غير يسر بين الأرملة والبطريرق<sup>(١٧)</sup>.

#### ١١٣٦م : استدعاء ريمولد (أوف براتيه) إلى انطاكية

وما لبث رادولف أن تشاجر مع رجال الدين التابعين له ، وبقيت أليس سيدة المدينة . ولكنها كانت في وضع مقلقل ، إذ كان أهم تأييد لها يأتيها من السكان المسيحيين الوطنيين ، وكما ظهر من محاربتها التواطؤ مع زنكى ، كان تقديرها للعواطف الفرنجية شيئا ضئيلا . والآن طافت بذهنها خطة افضل . فقد ارسلت في نهاية عام ١١٣٥م مبعوثا إلى القسطنطينية يعرض يد ابنتها الأميرة كونستانس لابن الامبراطور الأصغر مانويل . وربما اقدمت على هذا التصرف ، كما اعلن الصليبيون المرتاعون ، بنزاع طموحاتها الشديدة ، غير أنها في واقع الأمر قدمت أفضل حل للمحافظة على شمالى سوريا . إذ كان العنصر اليوناني قويا في انطاكية ، والتهديد الاسلامي يتعاضد في ظل زنكى ، والامبراطورية البيزنطية هي القوة الوحيدة التي يتوفر لها ما يكفى من القوة للتصدى لهذا التهديد . إن دولة تابعة ، يجرى حكمها في ظل السيادة الامبراطورية ، أولا بالأميرة نصف الارمنية أليس ، ثم بصورة مشتركة بين أمير بيزنطى وأميرة فرنجية ، كانت خليفة حقا بأن تلحم اليونانيين والفرنج معا من اجل الدفاع عن العالم المسيحي . غير أن نبلاء الفرنج باتوا في رعب شديد ، ورأى البطريرق رادولف نفسه وقد أزيل من منصبه لصالح يوناني بغض . ويبدو أن بارونات انطاكية استشاروا الملك فولك أثناء زيارته حول أنسب زوج لكونستانس . والآن ذهب رسول سرا إلى الملك يقول إن من اللازم العثور على زوج في الحال . وبعد أن استعرض فولك

(١٧) William of Tyre, xiv, 9, 20, pp. 619-20, 636 .. كان فولك في انطاكية في اغسطس عام ١١٣٥م وفقا لما جاء في Rhricht , Regesta, p. 39

كل أخلاقه من الأعراء الفرنسيين ، قرر اختيار ريموند (أوف بواتيه) وهو الابن الأصغر لبوق آكيثان وليم التاسع ، وكان آنذاك في إنجلترا في بلاط الملك هنري الأول الذى تزوجت ابنته مؤخرا من ابن فولك جيوفرى . وأرسل فارس من فرسان المستشفى ، جيرارد حيار ، إلى إنجلترا لإحضاره وروعت أقصى درجات السرية ، فلا يجب أن تعرف أليس شيئا ، ولا تؤمن حتى الملكة لو علمت . وهناك خطر آخر يكمن فى عداوة الملك روجر الصقلي الذى لم يغفر لته لمملكة القدس اماتتها لأمه أدبلايدى ، والذى كانت طموحاته فى البحر المتوسط لا تدعه قط يسمح بمرور من يتطلع إلى الإقتران بأعظم الوريثات فى الشرق . ووصل جيرارد إلى البلاط الانجليزي وقبل ريموند العرض . لكن الملك روجر اطلع على السر ، اذ كان نورمانديو إنجلترا وصقلية على اتصال وثيق ببعضهم البعض دائما . فقرر القبض على ريموند الذى لن يجد سفينة تقله إلى سوريا إلا من ميناء فى جنوب ايطاليا . واضطر ريموند إلى تجزئة بطانته والتكر على هيئة حاج حينا ، وخادم لتاجر حينا آخر ، وممكن من التسلل من خلال الحصار ، ووصل انطاكية فى ابريل ١١٣٦ م .

ولم يكن وصوله ليخفى على أليس ، ولذا ذهب فى الحال لمقابلة البطريق . وعرض عليه البطريق رادولف المساعدة بشروط أن يخضع ريموند له ويدعن له فى كل شيء . فلما وافق ريموند طلب رادولف الاجتماع مع أليس ليخبرها أن ذلك الغريب الفتان جاء طالبا يدها . وهى قصة مقنعة ، اذ كان ريموند فى السابعة والثلاثين ، وأليس دون الثلاثين ، وابتها كونستانس بالكاد فى التاسعة . وبينما كانت أليس فى قصرها تنتظر خطيب المستقبل ، اختطف البعض كونستانس وذهبوا بها إلى الكندراتية حيث سارع البطريق باجراء زفافها بريموند . وانهزمت أليس . فليس للأرملة المسنة حقوق إزاء الزوج الشرعى للوريثة . فتقاعدت مرة أخرى فى اللاذقية لتبقى متفطرة القلب ما تبقى من حياتها القصيرة<sup>(١٨)</sup> .

وكان ريموند فى ميعة الصبا ، وسيما ذا قوة بدنية رائعة . ولم يصب من العلم إلا القليل ، مغرم بالمغامرة ، طائش وكسول فى ذات الوقت ، على انه كان ذا شهرة فى الكياسة وطهارة السلوك<sup>(١٩)</sup> . وسرعان ما تسببت شهرته بين الناس فى اوتياغ البطريق

(١٨) William of Tyre, xiv, 20, pp. 635-6; Cinnamus, pp. 16-17; Robert of Torigny (l.p. 184), ويعتقد روبرت ان ريموند تزوج ارملة بوهمند الثانى .

(١٩) William of Tyre, xiv, 21, pp. 637-8; Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 522, يصف كمال الدين كيف كان يستطيع شئ قضيب حديدى (Cinnamus (p. 125) الذى يقارنه بهرقل .

الذي استمرت مشاكله مع تابعيه من رجال الدين ، ووجد نفسه يعامل باحترام وانما في الواقع مسلوب القوة . وأيد النبلاء ريموند تأييدا قويا ، إذ كانت حقيقة الوضع بالنسبة لهم من الخطورة بحيث لا يملكون غير ذلك ، فكانت الامارة مهتزة لفقدتها الدفاعات الشرقية ، ليس هذا وحسب وانما قام احد المغامرين التركمان في الجنوب ، في جبال النصرية ، بالاستيلاء على حصن بكسرايل من صاحبه رينالد مازوار عام ١١٣١ م ، وفي عام ١١٣٦ م كاد يستولي على بلاطس . ثم إن بكسرايل قد استردت بعد ذلك . وفي الجنوب الأبعد ، حيث سبق للفرنجة الاستيلاء على قلعة قدروس عام ١١٢٩ م ، عادت تلك القلعة عام ١١٣١ م إلى الأمير المسلم ، سيف الدين ابن عمرون صاحب قلعة كهف التي باعها في العام التالي لزعيم الحشاشين أبو الفتح . وفي عام ١١٣٥ م اشترى الحشاشون قلعة كهف نفسها من أولاد سيف الدين ، وفي شتاء عام ١١٣٦ م انتزعوا حصن الجزبة من الفرنج<sup>(٢٠)</sup> . وكانت كيليكيا قد ضاعت فعلا من أنطاكية . ذلك أنه في عام ١١٣١ م ، بعد موت بوهمند الثاني مباشرة ، هبط الأمير ليو الروماني - بعد أن تدبر حماية ظهره بتحالف مع الأمير الدانشمندى - إلى السهل واستولى على المدن الثلاث : المصبصة وطرسوس وأدنه . وكان أخوه وسلفه ، ثوروس ، قد أفتح قبل ذلك بسنوات قليلة في طرد الحاميتين البيزنطيتين من سيس وعين زربة في داخل البلاد . وفي ١١٣٥ م انتزع ليو من بلدوين - لورد مرعش - قلعة سرفتيكار الواقعة على منحدرات جبال الأمانوس . على أن قبضة الأرمن على كيليكيا كانت ضعيفة ، إذ لجأ إليها قطاع الطرق وباتت سواحلها مرتعا للقراصنة<sup>(٢١)</sup> .

### ١١٣٦ م : الحرب مع الأرمن

ولم تكن كوتية الرها أفضل حالا . إذ أن ممراتش الأرمني ضم مؤخرا بعض أراضيها في الشرق ، وفي الشمال تنازل ميخائيل أمير كركر الأرمني الذي عجز عن الصمود أمام الترك ، عن أراضيها للكونت جوسلين الذي سلمها في خطوة طائشة إلى العدو الشخصي لميخائيل ، بازل ، شقيق بطريرك الكنيسة الأرمنية (كاثوليكوس) الأرمني ، فشبّت حرب أهلية بين الأموريين الأرمنيين ، واضطر جوسلين إلى تزويد

(٢٠) Ibn al-Qalanisi, p. 241; Usama, ed. Hitti, p. 157; Kemal ad-Din, p. 680.

(٢١) Gregory the Priest, p. 152; Michael the Syrian, III, pp. 230-3; *Armenian Rhymed Chronicle*, p.499; Sembat the Constable, p.615.

كركر بحامية من عنده ، لكنه لم يستطع الحيلة دون أن يتناوب الأرمن والأتراك نهب الريف . فأغار سوار على منطقة تل بشر عام ١١٣٥ م ، وفى إبريل ١١٣٦ م تقريباً ، وفي نفس الوقت الذى وصل فيه ريموند (أوف بواتيه) إلى الشرق ، لم يكف قائده أفشين بشق طريقة خلال الاراضى الانطاكية حتى اللاذقية فى الجنوب وهو يحرق القرى وينهبها فى طريقه ، وانما استدار شمالاً فيما بعد ماراً بمرعش وكيسوم ، وكان أميرهما - بلدوين ، التابع الرئيسى لكونت الرها - يفتقر إلى القوة التى يدافع بها عن اراضيه<sup>(٢٢)</sup> .

واعتزم ريموند أن تكون أول مهامه استعادة كيليكيا ، وكان عليه أن يوفر الحماية لمؤخرته قبل أن يغامر بمحاربة زنكى . وبموافقة الملك سار مع بلدوين أمير مرعش لمهاجمة الروبيين ، لكن التحالف لم يكن مكتملاً . إذ أن حوسلين أمير الرها ، ورغم كونه تابعاً للملك وسيداً لبلدوين ، كان أيضاً ابن أخت ليو الأرميني (صاحب كيليكيا) ومالت عواطفه ناحية خاله ، ولم تعد سلطة ملك القدس كافية لإعادة توحيد امراء الفرنج . وتمكن ليو - بمساعدة حوسلين - من دحر الجيش الأنطاكي . وإذ هو منتصر ، وافق على مقابلة شخصية مع بلدوين الذى غدر به وسجنه وبعثه أسيراً إلى أنطاكية . وفى غيبة ليو تشاجر أبناؤه الثلاثة ، وانتهى أمر كبيرهم ، كونستنتين ، إلى أن اعتقله أخواه وأعيا عينيه . لكن الفرنج فى الوقت نفسه لم يتفغروا من الأحداث بشئ . وقام الامير الدانشمندى محمد الثانى ابن غازى بغزو كيليكيا ، مدمراً الحصاد ، ثم تحول إلى أراضى بلدوين فاتهبها فى طريقة حتى كيسوم . ولم يجد ليو ، الذى هزته الكوارث ، من وسيلة سوى أن يشتري حريته بالتخلي عن مدن كيليكيا لريموند ، لكنه وهو فى طريق عودته إلى وطنه تناسى وعده . واشتعلت مرة أخرى حرب مضطربة إلى أن تمكن حوسلين فى اوائل ١١٣٧ م من رفق هدنة بين المتحاربين الذين ارتاعوا من انباء جاءتهم من الشمال ، مفادها أن الاميرة أليس ليست حقيقتاً مع كل ماحدث<sup>(٢٣)</sup> .

ولم يتمكن الملك فولك من تقديم أى عون فعلى لصديقه ريموند ، إذ كان عليه مواجهة أخطار أقرب إليه . ذلك أن حكومة اتابج دمشق الصغير محمود كانت خاضعة

(٢٢) Michael the Syrian, III, p. 244; Ibn al-Qalanisi, pp. 239-40; Kemal ad-Din, p. 672

(٢٣) Gregory the Priest, *loc cit.* (and note by Dulaurier); Sembat the Constable, p. 616;

Matthew of Edessa, ccliii, p. 320-1

لما كان يمارسه يوسف - عشيق أمه - من سيطرة هادئة ، غير أنه في إحدى أمسيات ربيع ١١٣٦ م ، وبينما كان الأتابج محمود يمشى في الفناء مع يوسف والقائد المملوكي ، بزواجٍ انقضى الأخير فجأة على يوسف وطعنه طعنات قاتلة ثم هرب إلى كنيسته في بعلبك . ومن هناك هدد بالزحف على دمشق ما لم يصبح هو الوزير الأول . فأذعن محمود لرغباته ، وسرعان ما اتخذ الدمشقيون موقفا عدوانيا من الفرنج ، ففي بداية العام التالي قاموا بغزو كونتية طرابلس ، يساعدتهم المسيحيون اغليون الذين لا يعملون ولاء للفرنج ، فقاموا بإرشادهم سرا خلال ممرات لبنان إلى داخل السهل الساحلي ، وبذا بوغت الكونت بونز ، فخرج بجيشه الصغير لملاقاتهم فلقى هزيمة كانت بمثابة كارثة ، وهرب هو نفسه داخل الجبال ، ولكن فلاحا مسيحيا خاناه وأوشى به للمسلمين فقتل في الحال . أما أسقف طرابلس ، جيروارد ، الذي أسر في المعركة ، فكان أسعد حظا إذ لم يتعرف عليه احد ، وسرعان ما تمت مبادلته على انه رجل ليس له أهمية . واستولى بزواج على حصن حدودي أو اثنين ، لكنه لم يجازف بمهاجمة طرابلس نفسها ، وسرعان ما عاد إلى دمشق يحمل الغنائم الكثيرة<sup>(٢٤)</sup>.

#### ١١٣٧ م : استخلاف ريموند الثاني في طرابلس

استمر حكم بونز في طرابلس خمسا وعشرين سنة . ويبدو انه كان إداريا مقتدرا ، ولكنه كان عديم القيمة من الناحية السياسية ، متلهفا دائما إلى التحرر من تسيد ملك القدس عليه ولكنه كان بالغ الضعف بحيث لا يستطيع تحقيق الاستقلال . وخلفه ابنه ، ريموند الثاني ، الذي كان مزاجه أكثر جِدَّة ، وقد بلغ الآن من العمر الثانية والعشرين ، وتزوج مؤخرا من الأميرة هوديرنا شقيقة مليسند ملكة القدس ، وكان منصرفا إليها بكل جوارح الغيرة . وكان أول ما بداه من اعمال أن انتقم لمقتل أبيه ، ليس من عماليك دمشق ، ففوتهم لا قبل له بها وإنما من مسيحيي لبنان الغادرين ، فزحف على القرى التي تحوم الشكوك حول مساعدتها للأعداء ، وراح يقتل الرجال ويأخذ النساء والأطفال ليبيعهن عبيدا في طرابلس . وترك قسوته بصمات الجبن على اللبنانيين ، مما أدى إلى نفورهم من الفرنج<sup>(٢٥)</sup>.

(٢٤) William of Tyre, xiv, 23, p. 640; Ibn al-Qalanisi, pp. 240-1; Ibn al-Athir, pp. 419-20

(٢٥) William of Tyre, loc. cit

ولم يستحسن زنكى ما قام به بزواج من نشاط . فهو لا يفضل مهاجمة الفرنج مع وجود دولة مسلمة عدوانية مستقلة على جانب من جوانبه . وفى نهاية يونية زحف على حمص ، التى كان يحكمها أشر المملوك المسن باسم أتابيج دمشق . وظل زنكى أمام المدينة نحو من اسبوعين ، إلى أن جاءت انباء اقتراب جيش فرنجى قادم من طرابلس . وآيا ما كانت نوايا الكونت ريموند ، تسبب تحركه فى أن يرفع زنكى الحصار عن حمص ويتحول إلى الفرنج . وبينما كان ريموند يتقهقر أمامه ، أخذ يتقدم لمحاورة قلعة بعين العظيمة الواقعة على المنحدرات الشرقية لشلال النصيرية ، والتى تتحكم فى المدخل إلى البقاع ، بينما أرسل ريموند إلى الملك فولك فى القنس طالبا مساعدته .

وكان فولك قد تسلم لتوجه نداء عاجلا من أنطاكية ؛ لكنه لا يستطيع تجاهل التهديد الاسلامى لطرابلس . فأسرع شمالا مع كل ما استطاع جمعه من رجال كى يلحق بريموند . وانطلقا معا فى مسيرة اضطرارية حول سفوح تلال النصيرية إلى مونت فرات . وكانت رحلة شاقة سرعان ما جعلت الجيش فى حالة يرثى لها . وكان زنكى قد ابتعد باقترابهما ، لكنه عندما سمع بمحلتهم عاد وأطبق عليهم من حولهم عندما كانوا خارجين من التلال بالقرب من القلعة . وبوغت الفرنج المرهقون . وحاربوا بشجاعة لكن المعركة سرعان ما انتهت ، تاركة أغلب الفرنج جثا ملقاة فى الميدان ، والآخرين فى الأسر ، بمن فيهم كونت طرابلس ، بينما هرب فولك مع قلة من حرسه الشخصى إلى داخل القلعة<sup>(٢٦)</sup> .

### ١١٣٧م : استسلام قلعة بعين

بادر الملك فولك ، قبل أن يتمكن زنكى من محاصرة القلعة ، بإرسال الرسل إلى بطريق القدس ، وكونت الرها ، وأسير أنطاكية ، متوسلا إرسال العون العاجل . واستجاب الثلاثة لندائه متجاهلين المخاطر الأخرى ، إذ أن وقوع الملك وكل فرسانه فى الأسر قد يعنى فعلا نهاية المملكة . فقام البطريق وليم بتجميع باقى المليشيات المتبقية فى فلسطين وقادها - والصليب المقدس على رأسها - شمالا إلى طرابلس . وهبط حوسلين الرها من الشمال متناسيا همومه المحلية ، وانضم إليه فى الطريق ريموند أمير أنطاكية الذى اضطر إلى مغادرة عاصمته فى هذه اللحظة على مضض . وكانت

(٢٦) William of Tyre, xiv, 25m 00,643-5; Ibn al-Qalanisi, pp. 242-3 (أغفل ابن القلانيس بلباقه ذكر التحالف الدمشقى الفرنجى)؛ Kemal ad-Din, pp. 672-3; Ibn al-Athir, pp. 420



فلسطين حسنة الحظ جدا ، إذ لم يكن جيرانها في مزاج عدواني ، وقد تعرضت من كل رجالها المحاربين . فكانت مصر مشلولة بثورة في القصر أدت إلى الاستعاضة عن الوزير الأرمني باهرام واستبداله بوزير آخر عنيف مناض للمسيحيين هو رضوان بن الوحشي ، الذي كان مشغولا تماما بقتل اصدقاء سلفه والعراك مع الخليفة . وأغارت حامية عسقلان على ليدبا ، لا أكثر<sup>(٢٧)</sup> . وكان الملوك بزواج والي دمشق أكثر خطورة ، فما أن غادر البطريق مملكة القدس حتى سمح لنفسه بنهب البلاد في طريقه جنوبا حتى مدينة نابلس المفتوحة فقتل سكانها ، لكنه بالنسبة لدمشق كان يخشى ما يترتب على تمتع زنكي بانتصار ساحق ، بحيث لم يكن يرغب في الضغط على الفرنج إلى آخر المدى<sup>(٢٨)</sup> .

وتجمعت قوات الإغاثة في نهاية يولية في البقاع ، بينما كان يأس الملك آخذا في التزايد في قلعة بعرين ، إذ انقطعت عنه أخبار العالم الخارجي ، وأخذ همونه يتناقص ، وزنكي يستخدم آلات المنحنيق العشر ليل نهار يرمج بها الحجارة فتدق أسوار القلعة . وأخيرا بعث فولك رسولا إلى زنكي يسأله عن شروطه . ولهبته التي تخالطها الريبة ، طلب بمجرد تسليم قلعة بعرين ، وبامكان الملك الانصراف مع كل رجاله في حرية . وفضلا عن ذلك ، سرف يطلق سراح الفرسان البارزين المأسورين في المعركة بمن فيهم كونت طرابلس وبدون أية فدية . فقبل فولك في الحال . وحافظ زنكي على كلمته ، وجئ بالملك فولك وحرسه الخاص أمام زنكي الذي عاملهم بكامل مظاهر التشريف ، وأهدى الملك رداءً فاخرا وسمح لهم باصطحاب اخدانهم ، وساروا في طريقهم آمنين . وقابلوا جيش الإغاثة في البقاع ، أقرب مما كانوا يظنون . واغتاض البعض لاكتشافهم انهم لو صمدوا قليلا فرما أمكن انقاذهم ، على أن آخرين أكثر تعقلا أسعدهم أن يفوزوا من الغنيمة بالإياب<sup>(٢٩)</sup> .

والحقيقة أن ما كان عليه زنكي من رفق وأناة ما يفتأ يتسبب في ذهول المؤرخين . لكن زنكي كان على دراية تامة بما يفعله . فليست بعرين بالجائزة الحقيرة ، وامتلاكها سيمنع الفرنج من التوغل في وادي العاصي الأعلى . كما أنها في موقع يتحكم تماما

(٢٧) William of Tyre, xiv, 26 645-7.

(٢٨) *Idem*, xiv, p. 647.

(٢٩) William of Tyre, xiv, 28-9, pp. 545-51; Ibn al-Qalanisi, *loc. cit.*; Kemal ad-Din, *loc. cit.*; Ibn al-Athir, pp. 421-3.

في حماه وحمص الدمشقية ، والحصول عليها بلا مزيد من الحرب فيه القناء ، لأنه كان  
 راغبا عن المجازفة بمعركة مع قوة الإغاثة الفرنجية على مثل هذا القرب القريب من تخوم  
 دمشق التي لن يتردد حكامها في انتهاز ما قد يعانیه من هزيمة . وفضلا عن ذلك كان  
 زنكي ، كشأن أعدائه الفرنج ، يشعر بالقلق من الأنباء الآتية من الشمال .



## الفصل الثالث:

### مطالب الإمبراطور



## مطالبج الامبراطور

"لَا يَبْكِلْ عَلَى السَّوَاءِ يَفْضِلْ لَأَنَّ السَّوَاءَ يَكُونُ أَجْرَتُهُ"

(أب ١٥ : ٢١)

أما الأنباء التي تسببت في رفق سلام بين الفرنج والأرمن ، والتي جعلت الأمير ريموند يشعر كارها لمغادرة أنطاكية ، والتي دفعت زنكى إلى اظهار الرحمة لأعدائه ، فهي أنباء تحرك جيش ضخيم فسي داخل كيليكيا يفوده الامبراطور جون كومنينوس بشخصه . فمئذ أن فشل الامبراطور الكسيوس في الحضور إلى انطاكية اثناء الحملة الصليبية الاولى ، اعتاد السياسيون في الشرق الفرنجى على تجاهل بيزنطة تجاهلا لا يخلو من تلطف ، وحتى مع فشل محاولة بوهمند غزو الامبراطورية من الغرب فشلا ذريعا ، فقد عجز ألكسيوس تماما عن ضمان تنفيذ شروط المعاهدة التي وقعها بوهمند . وكما يعلم فرنج أنطاكية جيدا ، كانت همومه الأقرب إلى وطنه هي التي صرفته عن ذلك .

واستمرت تلك الهموم لما يقرب من ثلاثين سنة ، نظرا للحروب المتقطعة المنتشرة

فى كل مكان من نخوم الامبراطورية ؛ فكانت هناك غزوات البولوفستين<sup>(١)</sup> عبر الدانوب الأسفل ، كما حدث فى عامى ١١١٤م و ١١٢١م . وكان هناك التوتر المستمر مع المنجاريين فى الدانوب الأوسط ، الذى اندلع حربا صريحة عام ١١٢٨م ، ووصل الغزو المنجارى لشبه جزيرة البلقان حتى صوفيا ، لكن الامبراطور دحر هذا الغزو وهزم المنجاريين فى أراضيهم . ودأبت المدن التجارية الإيطالية على الاغارة من حين لآخر على الإمبراطورية كى تنتزع مزايا تجارية ، فحصلت بيزا على معاهدة تفضيلية عام ١١١١م ، وأما البندقية ، فاستمرت الحرب بينها وبين بيزنطة أربع سنوات بعد أن رفض الامبراطور جون تجديد الامتيازات التى منحها أبوه ، وفى ١١٢٦م استردت بعد تلك الحرب كافة ما كان لها من حقوق . وكان نورمانديو جنوب إيطاليا، فى حالة من الجبن منذ هزيمة بوهمند فى دورازو (ديرهاكيوم) ، وأصبحوا مصدر خطر مرة أخرى عام ١١٢٧م عندما قام روجر الثانى الصقلى بضم إقليم أبوليا . ثم أن روجر الثانى ، الذى اتخذ لنفسه لقب ملك عام ١١٣٠م ، تلبسته كراهية عائلته لبيزنطة ، رغم ميله إلى اقتباس أساليبها ورعاية فنونها ، لكن طموحاته كانت من الاتساع بحيث كان من اليسير دائما العثور على حلفاء لكبح طموحاته . فلم يكف بالسعى للسيطرة على إيطاليا وحسب ، وإنما كان يطالب بانطاكية باعتباره الممثل الوحيد الباقى على قيد الحياة من ذكور بيت هوتفيل ، بل والقدس نفسها استنادا إلى المعاهدة التى أبرمتها امه أدبلايدى مع بلدون الأول<sup>(٢)</sup>.

### الأيام الأخيرة من حكم الكسيوس الأول

ولم يكن هناك سلام فى آسيا الصغرى . وخلال الحملة الصليبية الأولى وبعدها عزز الكسيوس قبضته على الثلث الغربى من شبه الجزيرة وعلى السواحل الشمالية والجنوبية ، ولو أنه تعامل مع الأمراء الأتراك فقط لاستطاع الاحتفاظ بأملكه سليمة ، لكن جماعات من التركمان دأبت على التسلل داخل البلاد بحيث تضاعفت أعدادهم

(١) (المترجم) : البولوفستون Polovstians بالروسية أو الكومان Kuman بالبيزنطية أو الكيشاك Kipchak : اتحاد قبائلى احتل مناطق شاسعة من السهول الآسيوية الأوروبية ، من شمال بحر الآرال وحتى شمال البحر الأسود.

(٢) عن روجر الثانى انظر 1-51. pp. *Chalandon, Domination Normande en Italie*, II. Basil of Edessa يعقوبى بعمل وصف تخطيطى عن الغزو البولوفستى عام ١١٢١م ، وقد أفاد منه ميخائيل السورى (Michael the Syrian (III, p. 207).

وقطعانهم ، وكان حتما أن يتدفقوا فى الوديان الساحلية سعيًا وراء مناخ ألطف ومراع أكثر ، ومن ثم ، كان لابد من انهيار الحياة الزراعية المستقرة للمسيحيين . وفى واقع الأمر ، كلما كان ضعف الأمراء يزداد كلما زاد رعاياهم البدو ضراوة وعظورة على الامبراطورية<sup>(٣)</sup>.

وفى الوقت الذى مات فيه الكسيوس عام ١١١٨م ، كانت الأناضول التركية مقسمة بين السلطان السلجوقى مسعود ، الذى كان يحكم من قونية الجزء الجنوبى من وسط شبه الجزيرة ، من نهر صغارى إلى جبال طوروس ، والأمير الدانشمندى غازى الثانى ، الذى كانت أراضيه تمتد من نهر هاليس إلى نهر الفرات . وقد ابتلعا ما بينهما من الامارات الأصغر ، باستثناء ملطية فى الشرق حيث كان اخو مسعود الأصغر ، طغرل ، يحكم تحت وصاية امه وزوجها الثانى ، بلط الأرمنى . وعلى الرغم مما احرزه البيزنطيون من انتصار فى فيلوميليوم عام ١١١٥م ، وما اعقب ذلك من محاولة رسم الحدود ، استعاد الأتراك فى السنوات التالية لآردبكياء الفريجية وتوغلوا داخل وادى نهر المياندر وقطعوا الطريق الذاهب إلى أضايا . وفى الوقت ذاته كان الدانشمند يشدد هجماتهم باتجاه الغرب داخل بافلاجونيا . وكان الامبراطور الكسيوس يخطط لحملة يسترد بها مناطق الحدود الأناضولية عندما عرض له مرضه الأخير<sup>(٤)</sup>.

### ١١١٨م : ولاية عهد جون كومنينوس

جلبت ولاية عهد الامبراطور جون قوة جديدة لبيزنطة . وكان جون ، الذى يطلق عليه رعاياه (كاليريانيس) ، أى جون الطيب ، واحدا من تلك الشخصيات النادرة التى لا يجد فيها أى مؤرخ من معاصريه ما يعيبها ، باستثناء مؤرخ واحد ، هو أخته المؤرخة أنا كومنينيا التى كانت أكبر أولاد الكسيوس . وكانت فى طفولتها قد عطلت إلى ولى العهد الامبراطورى الصغير كونستنتين دو كاس ، الذى حدث وأن وعده الكسيوس باستخلافه امبراطورا . على أن موته المبكر ، بعد مولد أخيها مباشرة ، كان بمثابة ضربة

(٣) برد موجز جيد حول مسار وأثر الغزوات التركمانية فى 'حرب المسلم والمسيحي لاستلاك آسيا الصغرى' Ramsay, 'War of Moslem and Christian for the Possession of Asia Minor', in *Studies in the History and Art of the Eastern Provinces of the Roman Empire*, pp. 295-8.

(٤) Anna Comnena, xv, i, 6-vi, 10, pp.187-213; Chalandon, *Règne d'Alexius I Comnène*, pp. 268-71.



قاسية لطموحاتها ، ودأبت فيما بعد ساعية لاصلاح ما ألحقته بها العناية الالهية من ظلم ، بمحاولة اقناع والدها ، وبموافقة أمها ، بان يترك العرش الامبراطورى لزوجه القيصر نيسفوروس برينوس ، حتى عندما كان الامبراطور راقدا فى فراش الموت ، بين زوجته وابنته تمرّضانه بغاية جهدهما ، ودأبت المرأتان أثناء تمرّضه على المطالبة بعدم توريث جون . لكن الكسيوس قرر أن يخلقه ابنه . وعندما دخل عليه ابنه جون لتوديعه ، ناوله الرجل المحتضر عاتمه الامبراطورى فى هدوء ، وأسرع جون لاغلاق بوابات القصر ، فأفادته السرعة ، اذ هتف به الجيش ومجلس الشيوخ (السّينيت) امراطورا حاكما فى الحال ، وأسرع البطريق إلى تأييد قرارهما باقامة حفل تتويجه فى كنيسة القديسة صوفيا . وهكذا غلبت الحيلة والدهاء أنا وامها الامبراطورة . على أن جون كان يخشى من أن يحاول أشياعهما الاعتداء على حياته ، حتى انه رفض حضور جنازة أبيه بعدما توفرت له معلومات قوية بوجود مخطط لاغتياله فى هذه المناسبة . وبعد أيام قليلة دبّرت أنا المؤامرة للتخلص منه أثناء وجوده فى قصر الضاحية الهادئة فيلوباتيروم . غير أن المؤامرة كان بها نقطة ضعف خطيرة ؛ إذ أن تربيها كان يقضى بتتويج نيسفوروس برينوس ، ولكنه لم يكن راغبا فى العرش ، وربما كان هو الذى انذر الامبراطور . وعاقب جون المتآمرين برفق شديد ، وربما لم تكن الامبراطورة الأم على علم بالمؤامرة ، لكنها مع ذلك تقاعدت فى أحد الأديرة . وصودرت ممتلكات أبرز المؤيدين لأنا ، لكن الكثير منهم استعادها فيما بعد . وحُرمت أنا نفسها من ممتلكاتها لفترة ، ثم عاشت منذ آنذاك فى عزلة تامة . ولم يعاقب نيسفورس الذى امتهن مع زوجته مهنة التاريخ ذات التبعات الأقل ، عزاء لها عن ضياع التاج<sup>(٥)</sup> .

وأصبح جون آمنا الآن . وكان فى الثلاثين من عمره رجلا نحيفا صغيرا ذا كُن الشعر والعينين والبشرة خاصة . وكان صارما فى معالجة للأمور ، فلم يكن يشارك أغلب أفراد أسرته ما كانت تسعد به من مناقشات أدبية ودينية . فهو فوق كل شئ حنّدى ، يشعر بالسعادة فى الحملات أكثر مما يشعر بها فى القصر . على انه كان إدّاريا دقيقا ومقتنرا ، وبرغم قسوته على نفسه كان كريما مع أصدقائه ومع الفقراء وعلى استعداد أن يظهر فى أبهة حافلة إذا دعت الحاجة . وكان حنوننا حليما مع أسرته ومخلصا لزوجه ، الأميرة المنجارية بيريسكا ، ثم سُميت اسمها مسيحيّا إيرمين ، غير أن تأثيرها عليه كان ضئيلا برغم مشاركتها له فى صرامته وأوجه احسانه . وكان صديقه

(٥) Anna Comnena, xv, xi, 1-23, pp. 229-42; Zonaras, iii, p. 759 (رواية زونارس أقل تحيزا)؛  
Chalandon, op.cit. pp.273-6, and Les Comnènes, pp. 178

الحكيم الوحيد هو كبير خدمه ، وهو تركي يدعى أكسوخ الذي أسر وهو صبي عند الاستيلاء على نيقية عام ١٠٩٧م ونشأ في القصر . وكان تصور جون لدوره الامبراطوري تصورا رفيعا ، وقد ترك له أبوه أسطولا قويا وحيشا مولفا من خليط من الأجناس لكنه كان جيد التنظيم والتجهيز ، كما ترك له خزانة فيها ما يكفي لتدبير سياسة نشطة . ولم يكن يرغب في الحفاظ على حدود الامبراطورية وحسب ، وإنما يترجم كذلك حدودها القديمة ، ويحيل المطالب الامبراطورية في شمال سوريا إلى واقع<sup>(٦)</sup>.

وبدأ جون حملته الأولى ضد الأتراك في ربيع ١١١٩م . فهبط خلال فريجيا واستعاد لادوشيا . واضطر للعودة إلى القسطنطينية لدواعي عاجلة ، لكنه عاد بعد شهر ليستول على سوزوبوليس وبعد فتح الطريق إلى أضاليا . وبينما كان يهاجم السلاجقة بنفسه في الغرب ، كان قد جهز لمهاجمة الدانشمند في الشرق . وقد استغل كونسطنطين جابراس ، دوق طرابزون ، شجارا بين الأمير غازي وزوج ابنته الأمير التركي ابن منجر الذي اتخذ في طارناغي بأرمينيا مقرا له ، فهب لمساعدة الأخير . لكن غازي ومعه حليفه طغرل أمير ملطية هزماء واحتداه أسيرا ، فاضطر إلى دفع ثلاثين ألف دينار ليفتدي نفسه . وحدث خلاف بين غازي وطغرل في ذلك الوقت حال دون أن يتابع الترك انتصارهم<sup>(٧)</sup>.

#### ١١٣٧م : جون يعد العدة لغزو سوريا

لم يتمكن جون من التدخل في الأناضول في السنوات القليلة التي تلت ، إذ شهدت تلك السنوات تعاظم قوة الدانشمند ينذر بالخطر . ففي سنة ١١٢٤م ، وعندما مات بلط الأرتمقي زوج ام طغرل أمير ملطية ، أثناء القتال في الجزيرة ، هاجم الأمير غازي ملطية وضمها ، الأمر الذي أبهج المسيحيين الوطنيين هناك إذ وجدوا حكمه يسيرا ومنصفا . ثم استدار غازي غربا وانتزع من البيزنطيين أنقرة وجنجره وقسطمونية ووسع سلطانه جنوبا حتى ساحل البحر الأسود ، مما عزل كونسطنطين جابراس برا عن القسطنطينية فأعلن نفسه حاكما مستقلا في طرابزون . وفي ١١٢٩م ، وبعد موت

(٦) Chalandon, *op. cit.* pp.8-11, 19.

(٧) *Ibid*, pp. 35-48

الأمير الروماني ثوروس ، تحول اهتمام غازي إلى الجنوب ، وفي العام التالي ، وبتحالفه مع الأرمن ، ذبح الأمير يوهنن الثاني أمير انطاكية على ضفاف نهر جيحان . ومهما كانت آراء جون حول انطاكية ، فإنه لم يكن يرغب في أن تنتقل إلى أمير مسلم قوي ، فشن هجوما فوريا على بافلاجونيا مما حال بين غازي وبين متابعة انتصاراته . ولحسن الحظ كان سلاحقة الأناضول في حالة من الضعف بسبب خلافات عائلية . ففي ١١٢٥م تمكن الأمير عرب من انتزاع عرش أخيه السلطان مسعود الذي هرب إلى القسطنطينية ، حيث استقبله الامبراطور بمظاهر التشریف . ثم ذهب بعد ذلك إلى زوج امه غازي الدانشمندی واستطاع بمساعدته ، وبعد اربع سنوات من الكفاح ، من استعادة عرشه . ولأذ أخوه عرب بدوره إلى القسطنطينية حيث مات<sup>(٨)</sup>.

وابتداء من ١١٣٠م إلى ١١٣٥م دأب جون على الخروج بحملة ضد الدانشمند كل سنة . وفي مرتين توقف الحملة بسبب مكائد من أخيه ، اسحق سياستوكراتور ، الذي هرب من البلاط ١١٣٠م وامضى السنوات التسع التالية في التآمر مع شتى الأمراء المسلمين والأرمن . وفي ١١٣٤م عاد من الحروب لموت الامبراطورة المفاجئ . وفي سبتمبر ١١٣٤م ، عندما هذا الموقف بموت الأمير غازي ، تمكن من استعادة كل الأراضي التي فقدتها باستثناء جنجرة التي استعادها في العام التالي . وأما ابن غازي وخليفته ، محمد ، فقد ضايقته المشاجرات العائلية فلم يعد بوسعه معودة هجماته . وأما مسعود ، الذي حُرم من مساعدة الدانشمند ، فقد توصل إلى اتفاق مع الامبراطور<sup>(٩)</sup>.

ومثللك الخوف أترك الأناضول ، ففدا جون مهياً للتدخل في سوريا . بيد أنه من الضروري أن يحمي ظهره أولا . ولذا وصلت سفارة بيزنطية في عام ١١٣٥م إلى ألمانيا في بلاط الامبراطور الغربي لوثير ، وعرضت عليه نيابة عن جون معونات مالية ضخمة مقابل الهجوم على روجر الصقلي . وتواصلت المفاوضات عدة أشهر إلى أن وافق لوثير على مهاجمة روجر في ربيع عام ١١٣٧م<sup>(١٠)</sup> وهُزم الهنغارليون عام ١١٢٨م ، وزحفت حملة عام ١١٢٩م إلى الصرب فأخضعتهم . وبذا تحقق الأمان للدفاع على

(٨) Chalandon, pp. 77-91; Nicetas Choniates, pp. 27-9; Michael the Syrian, III, pp. 223-4, 227, 237.

(٩) Cinnamus, pp. 14-15; Nicetas Choniates, pp. 27-9; Michael the Syrian, III, pp. 237-49.

(١٠) Peter Diaconus, in M.G.H.Ss. vol. VII, p. 833.

الدانوب الأسفل<sup>(١١)</sup> وأدت معاهدة أبرمت في ١١٢٦م إلى عزل أبناء بيزا عن حلفائهم النورمانديون ، وأسس الامبراطور الآن على علاقة طيبة بكل من البندقية وجنوا<sup>(١٢)</sup>.

وفي ربيع عام ١١٣٧م ، تجمع الجيش الامبراطوري وعلى رأسه الامبراطور وأبنائه في أضايا وتقدم شرقا داخل كيليكيا ، وكان الاسطول الامبراطوري يبحر من ميناء، فبرغت الأرمن بأنباء اقترابه كما برغت الفرنج بنفس القدر. وحاول ليو الروماني ، وهو الآن سيد سهل كيليكيا الشرقي ، أن يوقف تقدمه بمحاولة الاستيلاء على القلعة الحدودية البيزنطية سيلوقية ، لكنه أجبر على التقهقر . واكتسح الامبراطور مرسين ، وطرسوس ، وأذنة ، والمصيصة ، والتي استسلمت له كلها في الحال . وفي عين زربة ، اعتمد الامير الارمني على تحصيناتها المائلة في صده ، وقاومت حاميتها طوال سبعة وثلاثين يوما ، غير أن آلات الحصار التي كانت في حوزة البيزنطيين سحقت أسوارها، واضطرت المدينة إلى التسليم ، وانسحب ليو داخل جبال طوروس العالية ، ولم يعبأ الامبراطور بمطاردته آنذاك . وبعد أن طهر عدة حصون ارمنية في الجوار من حامياتها ، قاد قواته جنوبا مرورا بإسوس والإسكندرونة ، والبوابات السورية إلى داخل سهل انطاكية . وفي ١٩ أغسطس ظهر أمام أسوار المدينة وضرب معسكره على الضفة الشمالية لنهر العاصي (الأردن)<sup>(١٣)</sup>.

وكانت انطاكية بغير أميرها ، إذ ذهب ريموند (أوف بواتيه) لإنقاذ الملك فولك من بمرين وكان معه جوسلين أمير الرها . ووصلا البقاع ليجدا الملك قد نجا من القلعة. واتى فولك الذهاب بنفسه إلى انطاكية لمقابلة البيزنطيين ، لكنه فضل العودة إلى القدس بعد التجارب التي مر بها مؤخرا . وسارع ريموند بالعودة إلى انطاكية ليجد الامبراطور قد بدأ حصاره للمدينة ، ولكن الحصار لم يكن مستكملا بعد ، فتمكن من أن يتسلل داخلا مع حرسه الشخصي من خلال البوابة الحديدية تحت القلعة.

(١١) Chalandon, *op.cit.* pp. 59-63, 70-1.

(١٢) *Ibid.* pp. 158-61

(١٣) Cinnamus, pp. 16-18; Nicetas Choniates, pp. 29-35; William of Tyre, xiv, 24, pp. 341-2; Matthew of Edessa, ccliv, p. 323; Sambat the Constable, pp. 616-17; Gregory the Priest, pp. 152-3; Michael the Syrian, iii, p. 45; Ibn al-Athir, p. 424; Ibn al Kiyalyani, i.e. Qalanisi, pp. 2401 (في صفحة ٢٤٠، ملحوظة ٢، يورد الناشر قراءة مغايرة في Kiyalyani, i.e. Qalanisi, pp. 2401 غير أنه جون هو الذي يتحدث عنه المؤرخ). Imanyal, Emmanuel

## ١١٣٧ م : ريموند يقدم فروض الولاء للإمبراطور

ظلت الآلات البيزنطية تدق التحصينات عدة إمام . ولم يكن في مأمول ريموند الحصول على مساعدة من الخارج ، ولم يكن واثقا من مشاعر السكان داخل الأسوار ، وقد بدأ الكثير من الناس ، حتى من بارونات هو نفسه ، يدركون الحكمة من سياسة أليس العنيدة . ولم يمض وقت طويل حتى بادر ريموند بإرسال رسالة إلى الامبراطور يعرض عليه الاعتراف بسيادته مقابل الاحتفاظ بالإمارة باعتباره مندوبا امبراطوريا ، وكان رد جون هو الاستسلام بلا قيد أو شرط ، وعندئذ أخبره ريموند بأن عليه استشارة الملك فولك ، وأرسلت الرسائل بغاية السرعة إلى القليس . على أن رد فولك كان عقيما ، إذ قال الملك : "نعلم جميعا ، وقد دأب كيراؤنا من قديم على تعليمنا ، أن أنطاكية كانت جزءا من امبراطورية القسطنطينية إلى أن اخذها الأتراك من الامبراطور واحتفظوا بها أربع عشرة سنة ، وأن مطالب الامبراطور الواردة في المعاهدات المبرمة مع أسلافنا صحيحة . أتنبئ لنا إذن إنكار الحقيقة والتكر لما هو صحيح؟" ولم يكن بوسع ريموند أن يتردد أكثر من ذلك ، بعدما عرض عليه الملك ، سيده الأعلى ، هذه النصيحة . ووجد مبعوثوه أن الامبراطور على استعداد لتقديم تنازلات . وتقرر أن يأتي ريموند إلى معسكره ويقسم كامل قسم الولاء له ، وأن يصبح رجلا من رجاله ويمكنه من دخول المدينة والقلعة . فضلا عن ذلك ، وفي حالة تعاون الفرنج مع البيزنطيين في الاستيلاء على حلب وما جاورها من المدن ، يعيد ريموند أنطاكية إلى الامبراطورية ويأخذ بدلا منها إمارة تتألف من حلب وشيزر وحماه وحمص . وأذن ريموند . وركع أمام الامبراطور وقدم له فروض الولاء والطاعة . ولم يصر جون عندئذ على دخول أنطاكية ، لكن الراية الامبراطورية رفرت فوق القلعة<sup>(١٤)</sup>.

وقد أظهرت المفاوضات موقف الفرنج المضطرب إزاء الامبراطور . وربما كانت احتياجات اللحظة العاجلة هي التي أسلت الرد الذي كتبه فولك ، الذي كان يعلم تماما أن زنكي هو العدو الأكبر للمملكة الفرنجية ، وليس بوسع الملك الإساءة إلى القوة المسيحية الوحيدة القادرة على صد المسلمين ، وربما مارست الملكة ميليسند نفوذها لصالح سياسة من شأنها أن تبرئ احتها أليس وتلحق الخزي بالرجل الذي خدعها . على أن هذا الرأي الذي كتبه فولك ربما كان هو الرأي الذي ارتآه محاموه . وبرغم كل

ما أنه بوهيموند الأول من دعاية ، كان رأى الصليبيين الأكثر ارتياها أن المعاهدة المقودة بين ألكسيوس وأبالهم فى القسطنطينية ما تزال صالحة ، وإن انطاكية كان ينبغي أن تعود إلى الامبراطورية ، وإن حثت بوهمند وتكرهه بما أقسمه من قسم إنما هو تفريط لأية مزاعم قد يزعمونها . وكان ذلك رأيا امبراطوريا أكثر تطرفا مما كان يراه الامبراطور نفسه . والحكومة الامبراطورية تصف بأنها دائما واقعية ، وقد رأت أن طرد الفرنج من انطاكية دون تقديم تعويض أمر غير عملى ويخلو من الحكمة . وفضلا عن ذلك ، كانت تود تحديد التخوم مع الدويلات التابعة بحيث يسيطر الامبراطور على سياستها العامة وفى نفس الوقت تتحمل تلك الدويلات صدمات هجوم الأعداء . ولذلك لم يركز موقف الامبراطور على معاهدة القسطنطينية ، وإنما على المعاهدة الموقعة مع بوهمند فى ديفول . إذ طلب استسلام انطاكية غير المشروط باعتبار ذلك استسلاما من تابع متمرد ، غير انه كان على استعداد لأن يترك انطاكية تستمر كدويلة تابعة . ومطلبه العاجل هو أن تتعاون معه فى حملاته ضد المسلمين<sup>(١٥)</sup> .

بات الوقت متأخرا هذا العام للقيام بعملية ولذا عاد جون ، إلى كيليكيا ليستكمل غزوها ، بعد أن رسخ سلطته . وهرب امامه الأمراء الروميون إلى داخل جبال طوروس العالية ، ولأذ ثلاثة من أبناء ليو وهم مليخ ، وستيفن ، وقسطنطين الضريع ، باين عمتهم جوسلين أمير الرها . وصمدت فاهكا التى تعد بمثابة قلعة الأسرة لبضع اسابيع بقيادة قائدها المقدم قسطنطين الذى كان لنزاله مع ضابط من الكتيبة المقدونية يدعى ، إيوسزاتايوس ، أبلغ الأثر فى الجيش الامبراطورى كله . وبعد سقوط فاهكا مباشرة ألقى القبض على ليو وولديه الكبيرين روين وثوروس ، وأرسلوا إلى السجن فى القسطنطينية حيث أعدم روين لثوه ، لكن ليو وثوروس فازا بالرأفة من الامبراطور الذى سمح لهما بالعيش تحت المراقبة فى البلاط . ومات ليو هناك بعد أربع سنوات ، وانتهى أمر ثوروس بفراره وعودته إلى كيليكيا . وبعدما استكمل جون غزو المنطقة ، ذهب إلى متجع شتى فى السهل الكيليكى حيث جاءه بلدين حاكم مرعش ليقدم له فروض الولاء ويلتمس حمايته من الأتراك . وفى الوقت ذاته ، أرسلت سفارة امبراطورية إلى زنكى كى يتولد لديه الانطباع بأن البيزنطيين غير راغبين فى الشروع فى مغامرة عدوانية .

## ١١٣٨ م : المسيحيون يحاصرون شيزر

وفى فبراير التالى ، وبأوامر من الامبراطور ، اعتقلت سلطات أنطاكية فجأة كل التجار والمسافرين من حلب والمدن الاسلامية المجاورة ، كى لا يتقلوا فى اوطانهم ما شاهدوه من استعدادات عسكرية . وفى أواخر مارس تحرك الجيش الامبراطورى إلى أنطاكية حيث انضم إليه جنود أمير أنطاكية وكونت الرها وكذلك كتيبة من فرسان المعبد . وفى أول ابريل عبر الحلفاء إلى اراضى الأعداء واحتلوا مدينة بلاط . وفى الثالث من الشهر ظهروا أمام البزاعة التى صمدت خمسة أيام بقيادة زوجة القائد . وانقضى اسبوع آخر فى جمع الجنود المسلمين فى المنطقة وقد لاذ اغلبهم بمغارات الباب حيث احبرهم البيزنطيون على الخروج بيت الأدعنة فى المغارات . وكان زنكى مع جيشه أمام حماه يحاول أن يخرج منها الحامية الدمشقية عندما اخبره الكشافون بالغزوات المسيحية . فسارع بارسال الجنود بقيادة سوار لتعزيز حامية حلب . وكان جون بمنى نفسه بمباغنة حلب ، لكنه عندما وصل امام اسرارها يوم ٢٠ ابريل وشن عليها هجوما ، وجدها فى حالة دفاع قوى ، فقرر عدم المضى مع أفعال الحصار واستدار جنوبا . وفى ٢٢ ابريل احتل أنارب ، وفى ٢٥ مرة النعمان ، وفى ٢٧ كفرطاب . وفى يوم ٢٨ كان جيشه أمام بوابات شيزر .

كان صاحب شيزر هو الأمير المنقذى أبو العساكر سلطان ، الذى تدهر استقلاله عن زنكى . ولذا ربما كان جون يأمل فى أن يصرف زنكى اهتمامه عن مصر حلب . غير أن امتلاكها سوف يتيح للمسيحيين السيطرة على أواسط العاصى وسوف يعوق زنكى عن مزيد من التقدم فى سوريا . وشدد البيزنطيون الحصار ، وسرعان ما احتلوا جزءا أسفل المدينة ، وأحضر الامبراطور ما لديه من راجمات الحجارة الضخمة لرحم أعلى المدينة فى التل شديد الانحدار المطل على نهر العاصى . وتروى المصادر اللاتينية والاسلامية على السواء ما بدا من شخص الامبراطور من شجاعة ونشاط ، وكفاءة الرجم كذلك ، فقد بدا كما لو كان فى كل مكان فى ذات الوقت فى محوذه الذهبية ، يتفقد الآلات ، ويشجع المهاجمين ، ويواسى الجرحى . وشاهد أسامة ابن اخي الامير ما أحدثته المنجنيقات البيزنائية من دمار مرعب إذ كانت القذيفة الواحدة منها تدمر بيوتا بكاملها ، بينما انسحقت السارية الحديدية التى تحمل علم الامير ، وهوت إلى أسفل فنفذت فى بدن رجل كان فى الشارع فقتله . على انه بينما دأب الامبراطور ومهندسوه على العمل بلا كلل ، تخلف الفرنج . إذ كان ريموند يخشى الإقامة فى شيزر حال الاستيلاء عليها وهى فى خط المراجعة للعالم المسيحى ، تاركا أسباب الراحة فى

أنطاكية ، بينما لم يكن حوصلين ، الذى كان يحمل الكراهية لريموند ، يود أن يراه وقد وطّد نفسه فى شيزر وربما فى حلب لاحقا ، ولذا كان لهساته أثرها فى تشجيع ما يحمله ريموند من قراخ طيعى ومن عدم ثقة فى البيزنطيين . وبدلا من أن يشترك الأميران فى القتال ، أمضيا أيامهما فى خيمتهما بلمعان النرد . ولم يكن لتوبيخات الامبراطور من أثر سوى أن دفعتهما دفعا إلى بعض النشاط الخامل لفترة وحيزة . وفى ذات الوقت رفع زنكى حصاره عن حماء وتقدم باتجاه شيزر . وكان مبعوثه قد أسرعوا إلى بغداد ، حيث كان السلطان غازقا عن تقديم المساعدة أول الأمر ، إلى أن اندلعت أعمال شغب صارخة بالجهاد ، مما اضطره إلى إرسال حملة . ووعده الأمير داود الأرمنى بجيش قوامه خمسين ألفا من التركمان من الجزيرة . كما أرسلت رسائل إلى الأمير الدانشمندى بطلب شن هجوم فى الأناضول . فضلا عن أن زنكى كان مدركا تماما لما يسود البيزنطيين والفرنج من شقاق ، راح عملاؤه فى الجيش المسيحى ينفثون ما يمكنه الأمراء اللاتين من ازدراء للإمبراطور.

#### ١١٣٨ م : دخول جون أنطاكية

على الرغم من كل ما بذله جون من قوة ، فإن صخور شيزر ، وشجاعة المدافعين عنها ، وبلادة الفرنج ، اجتمعت كلها وهزمت . واقترح عليه بعض حلفائه الخروج لملاقاة زنكى خاصة وأن جيشه اصغر من جيش المسيحيين ، لكنه لم يشأ أن يترك آلات الحصار دون حراسة ، ولا أن يثق بالفرنج الآن . لقد كانت المجازفة فائقة الضخامة . وتدبر أمره واحتل جزء المدينة الأسفل كله ، وفى حوالى ٢٠ مايو أرسل إليه امير شيزر يعرض دفع تعويض ضخيم واهدائه أجود خيوله وأردية حريرية وأنفس كتزير لديه : منضدة مرصعة بالجواهر ، و صليب بفصوص اليواقيت سبق وأن أخذ من الامبراطور رومانوس ديوجينيس فى منزكيت قبل سبع وثلاثين سنة ، فضلا عن قبوله الاعتراف بالامبراطور سيده الأعلى ودفع جباية سنوية له . فما كان من جون ، الذى كان يشعر بالغشيان من حلفائه اللاتين ، إلا أن قبل الشروط ، ورفع الحصار فى ٢١ مايو . وبينما كان الجيش الامبراطورى العظيم يتحرك عائدا إلى أنطاكية ، جاء زنكى إلى شيزر . وبعد عدة مناوشات قليلة ضئيلة الخطر لم يشأ أن يجازف بمطاردة الانسحاب البيزنطى<sup>(١٦)</sup> .



وصل جون بجيشه إلى أنطاكية وأصر على دخول المدينة في موكب حافل، فتقدم على صهوة جواده وسار على جانبيه أمير أنطاكية وكونت الرها على الأقدام كما لو كانا سائسين لفرسه . وقابله عند البوابة الطريق وكل رجال الدين ومشوا بين يديه خلال الشوارع المزدانة بأعلام الزينة الملونة حتى الكندراية حيث أقيم قداس وقور ، ومنها إلى القصر حيث اتخذ مكان اقامته . واستدعى ريموند ، وألح أن الأمير فشل مؤخراً في واجباته كصانع ثم طلب أن يدخل الجيش المدينة ويتسلم القلعة ، إذ أن الحملات المقبلة ضد المسلمين تعين التخطيط لها في أنطاكية ، وهو في حاجة إلى القلعة لتخزين ما لديه من أموال ومواد الحرب . وارناع الفرنج . والتمس ريموند بعض الوقت للنظر في هذا الطلب بينما انسل جوسلين خارجاً من القصر . وما أن خرج من القصر حتى طلب من جنوده نشر شائعة بين السكان اللاتين في المدينة بأن الامبراطور يطلب طردهم في الحال ، وحثهم على مهاجمة السكان اليونانيين . ولدى تفجّر أعمال الشغب اندفع عائداً إلى القصر ، صائحا بالامبراطور أنه جاء مجازفاً بحياته ليحذره من الخطر المحدق به . ويقينا كانت هناك ضجة وهرج في الشوارع ، وكان اليونانيون الغافلون يقتلون . ولا أحد يعلم في الشرق أين ينتهى الشغب . ولم يكن جون يحب المعاناة لليونانيين في المدينة ولا أن تغلق عليه ابواب القصر مع حرسه الخاص فقط، وقد انقطع الاتصال بجيشه البعيد على ضفاف نهر العاصي . فضلاً عن انه علم أن سلاحقة الاناضول قاموا بغزو كيليكيا وأغاروا على أذنة، بفضل دبلوماسية زنكى . ولم يتخدد بحيلة جوسلين ، لكنه قبل أن يخاطر بعداوة صريحة مع اللاتين لابد وان يؤمن تماماً خطوط مواصلاته، فأرسل إلى ريموند وجوسلين قائلاً إنه في الوقت الراهن لا يطلب أكثر من تحديد قسم التبعية وأنه لابد من أن يرجع إلى القسطنطينية . وغادر القصر عائداً إلى جيشه ، وعلى الفور هدأت أعمال الشغب بأوامر من الأميرين . غير انهما كانا ما يزالان في حالة من التوتر وفي تلهف كبير لاسترداد حسن نوايا الامبراطور ، حتى أن ريموند عرض تواجد موظفين امبراطوريين في المدينة وهو يظن - صواباً - أن جون لن يقبل بهذا العرض الذى يخلو من الاخلاص . وبعد وقت قصير ودع جون كلا من ريموند وجوسلين بمظهر خارجي يحمل الصداقة وكامل الريبة المتبادلة . ثم قاد جيشه

41 وتروحي Michael the Syrian, *loc.cit.*; Usama, ed. Hitti, pp.26, 124, 143-4; Ibn al-Qasbi, pp.248-52; Kemal ad-Din, pp. 674-8; Ibn al-Athir, pp.426-8. قصيدة التهئة 8-426, pp. 674-8; Ibn al-Athir, pp.426-8. التي وحبها Prodomus الى الامبراطور بأن الجوهر هو الذى انقذ شهرز (M.P.G. vol. cxxxiii, cols. 1344-9)

عائدا إلى كيليكيا<sup>(١٧)</sup>.

### ١١٣٩ م : جون لى الأناضول

والجدير بالملاحظة عدم التعرض للكنيسة طوال مفاوضات جون حول أنطاكية . وكانت سلطات الكنيسة اللاتينية تخشى أن يصر الامبراطور على تنفيذ البند الوارد فى معاهدة ديفول بأن تعود البطريرقية إلى الحظيرة الاغريقية . ذلك انه فى مارس ١١٣٨م ، أصدر البابا اينرست الثانى أمرا يحظر على أى عضو فى كنيسته البقاء مع الجيش البيزنطي فى حالة إقدام هذا الجيش على أى عمل مضاد للسلطات اللاتينية فى أنطاكية وليس هناك أدنى شك فى أن البابا أصدر هذا الأمر استجابة لطلب أنطاكية . ولا بد وأن جون كان عازفا عن إثارة أية مشكلة دينية إلى أن ترسخ أقدامه على أرض صلبة سياسيا واستراتيجيا ، ولو أنه استطاع تقديم إشارة أخرى بدلا من أنطاكية إلى ريموند ، لتمكن من إعادة بطريق يوناني إلى المدينة . لكنه فى الوقت ذاته ، وعلى الملأ ، كان متساعها إزاء الوجود اللاتيني عندما كان فى موكبه الوفور داخل المدينة إذ جاء رادولف (أوف دومفرنست) وحياء وسار بين يديه إلى القديس الذى تم فى الكندرية<sup>(١٨)</sup>.

وعاد جون متباطئا إلى القسطنطينية بعد أن ارسل قسما من جيشه لمعاينة مسعود السلجوقي على غارته فى كيليكيا ، فطلب مسعود السلام ودفع تعريضا . وخلال عامي ١١٣٩م و ١١٤٠م انشغل الامبراطور مع الامير الدانشمندى الذى كان عدوا أعظم بكثير من السلاجقة . إذ لم يكف عمده بغزو كيليكيا العليا عام ١١٣٩م والاستيلاء على قلعة فاهكا ، وإنما قاد أيضا حملة باتجاه الغرب توغلت حتى نهر صنفاري . وتحالفه مع قسطنطين جابرلس ، دوق طرابزون المتمرد ، تمكن من حراسة جانبه الشمالى . وخلال صيف ١١٣٩م أفلح جون فى دحر الدانشمند خارج بيثينيا وبافلاجونيا ، وفى الخريف سار شرقا بمحاذاة ساحل البحر الأسود . واستسلم

(١٧) William of Tyre, xv,3-5, pp.658-65; al-Azimi (p.352) is the only other chronicler to mention the plot.

(١٨) William of Tyre, xv,3, p.659. ولكن ابن القلانسي يقول (ص ٢٤٥) ان جون طلب بطريقا يونانيا لأنطاكية . وربما اضطرب عليه الأمر بين مطالب جون والمطالب اللاحقة التى طالب بها مانويل . ويرد خطاب اينوسنت ، المورخ فى ٢٥ مارس ١١٣٨م فى *Cartulaire du Saint-Sépulcre*, ed. Rozière, p.86.

قسطنطين جابرلس ، وتحول الجيش الامبراطورى إلى داخل البلاد لمحاصرة قلعة نقصار الدانشمندية . وكانت مهمة صعبة ، إذ وهبتها الطبيعة القوة والحماية الجيدة ، وفي تلك البلاد الجبلية الوعرة يصعب الحفاظ على خطوط المواصلات . ونأسى جون لخسارته الجسيمة فى جنوده ، ولفرار ابن أخيه ، جون بن أخيه اسحق ، إلى صفوف الاعداء وتحوله إلى الاسلام وزواجه من ابنة مسعود . ويدعى السلاطين العثمانيون انهم من نسله . وفى خريف ١١٤٠م تخلى جون عن مواصلة الحملة وأعاد جيشه إلى القسطنطينية وفى نيته استئناف الحملة فى العام التالى . لكن الأمير محمد مات فى العام التالى ، وتوقفت القوة الدانشمندية عن نشاطها مؤقتا بما دار لديها من حرب أهلية اشتعلت بين الورثة ، ومن ثم يستطيع جون العودة إلى مشروعه الأكبر وأن يحول انتباهه مرة أخرى إلى سوريا<sup>(١٩)</sup>.

وسرعان ما خسر في سوريا ما فازت به حملته ضد المسلمين عام ١١٣٧م ، إذ استعاد زنكى كفرطاب من الفرنج فى مايو ١١٣٧م ، ومعرة النعمان وبزاعة وأتاب فى الحريف . وفى السنوات الأربع التالية كان زنكى مشغولا تماما بمحاولته الاستيلاء على دمشق ، وقد فشل فرنج شمال سوريا الكسالى فى انتهاز فرصة الصعوبات التى يواجهها زنكى . وفى كل سنة يتبادل ريموند وسوار والى حلب الغارات فى أراضي بعضهما البعض ، ولكن لم تحدث معركة كبرى<sup>(٢٠)</sup> . وفازت كونتية الرها بسلام نسبي ، نظرا للنزاعات المهلكة بين امراء المسلمين حول الحدود ، والتي وقفامت بموت محمد الدانشمندى . وكان الامبراطور جون يراقب الأحداث بعناية من القسطنطينية ، وبدأ له بوضوح أن فرنج شمال سوريا لا قيمة لهم كجنود للعالم المسيحي.

### ١١٣٩م : خلع البطريق رادولف

ويرجع ما ظهر على ريموند من عدم المبالاة إلى نقص القدرة العاملة من ناحية ، ومن ناحية أخرى إلى شجاره مع البطريق رادولف . ولم يكن فى نيته قط أن يخترق قسمه بطاعة البطريق فى كل شئ ، وكانت عجرفة رادولف تشير ثألرته . وعشر على حلفاء فى بعض رجال الكنيسة الملحقين بالكندرائية بتزعمهم رئيس الشماسة ،

(١٩) Nicetas Choniates, pp. 44-9; Michael the Syrian, III, p. 248

(٢٠) Kemal ad-Din, pp. 681-5

لامبرت ، وكاهن يدعى أرنولف (أوف كلايريا) . وبشجيع من ريموند ، رحلوا إلى روما في أواخر عام ١١٣٧م للشكوى من انتخاب رادولف بطريقة غير كنيسية ، وعند مرورهم في أراضى الملك روجر الثانى ، استأجر أرنولف - المولود من بين رعاياه - ضد رادولف بأن أكد له أن رادولف قد ضمن لريموند عرش انطاكية ، وهو العرش الذى طالما كان روجر الثانى يشتهيه . واضطر رادولف إلى اللحاق بهم فى روما للدفاع عن نفسه ، وعندما وصل بدوره إلى جنوب إيطاليا اعتقله روجر . لكنه أوتى من سحر البديهة وإغواء اللسان ما جعله يفوز بالملك إلى جانبه بسرعة . وواصل الرحلة إلى روما حيث انتصر سحره مرة أخرى . ونضا عن نفسه طيلسانه الأسفى ووضع على مذبح القديس بطرس ، ثم استزده من البابا . وفى طريق عودته خلال إيطاليا لاستئناف مسؤوليات عرشه البطريراقى ، عامله الملك روجر معاملة ضيف الشرف ، لكنه عندما وصل انطاكية ، رفض أتباعه من رجال الدين - بإزارهم ريموند - أن يحيموه التحية المألوفة وهى مقابته عند بوابات المدينة . فظاهر رادولف بمظهر الرجل الوديع المحروح ، وتقاعد سرا فى دير بالقرب من السويدية ، وبقي هناك إلى أن دعاه جوسلين أمير الرها - الساعى دائما إلى إحراج ريموند - إلى زيارة رسميه لعاصمته ، حيث استقبل رئيس الأساقفة استقبال السيد الروحى الأعلى . وسرعان ما قرر ريموند أن الأسلم له شخصا أن يعود الطريق إلى انطاكية ، ولما عاد لقى من التحية كل آيات التشريف التى يودها .

على أن ملف التحقيق أعيد فتحه من جديد فى روما نظرا لما أثاره ريموند من هياج واضطراب . وفى ربيع ١١٣٩م ، أرسل بطرس ، رئيس أساقفة ليون ، لينظر الحالة فى مكانها . وذهب بطرس الذى كان طاعنا فى السن لزيارة الأماكن المقدسة ، وأثناء رحلة العودة إلى الشمال مات فى عكا . وكان موته حزبا على أعداء رادولف ، وحتى أرنولف (أوف كلايريا) عرض خضوعه لرادولف الذى منعه غطرسته من قبول ذلك العرض ، فثارت ثائرة أرنولف وعاد إلى روما وحث البابا على إرسال مندوب آخر ، البيريك ، أسقف أوستيا . ووصل المندوب الجديد فى نوفمبر ١١٣٩م ، وعقد على الفور مجمعا كنسيا حضره كل مطارنة الشرق ، بمن فيهم بطريق القدس . وكان حليا أن تعاطف المجمع يميل إلى جانب الأمير ورجال الدين المعارضين ، وكان رئيس أساقفة أفاميا سيرلون يحاول الدفاع عن البطريق رادولف فطرده من المجمع ، ومن ثم رفض رادولف حضور جلسات المجمع المنعقدة فى كندراية القديس بطرس ، عندما طرد مؤيده الوحيد . وبعد رفضه الاستدعاء لثالث مرة ليدفع عن نفسه الاتهامات الموجهة إليه ،

أعلن المجمع خلعه . وانتعجب المجمع مكانه آمبري (أوف ليموج) رئيس كهنة الكنيسة ، وهو رجل ضخم ، نشيط ، وهكاد يكون أميا ، ومدين لأرنولف بأول درجات تقدمه ، لكنه كان حصيفا عندما أنشأ علاقة الصداقة مع ريموند . وبناء على قراره المكتوب ألقى ريموند البطريق السابق في غيابة السجن . وفيما بعد هرب رادولف وذهب إلى روما حيث فاز مرة أخرى بتأييد البابا والكرادلة . لكنه قبل أن يتمكن من استغلال مساعدتهم لإعادة توطيد مكانته وافته المنية في وقت ما من عام ١١٤٢ م ، وحامت الشكوك حول السم . وضمت تلك الحادثة التعاون المخلص من كنيسة انطاكية ، على أن ما كان يتصف به البطريق من معاملة جائرة ، ترك انطبعا قبيحا حتى بين رجال الدين الذين كانوا يكرهونه الكراهية كلها<sup>(٢١)</sup>.

#### ١١٤٢ م : جون يعود إلى كيليكيا

وفي ربيع ١١٤٢ م كان جون مهيا للعودة إلى سوريا . وكما حدث عام ١١٣٦ م ، احتاط لحماية ظهره بتحالف مع العاهل الألماني ضد روجر الصقلي ، وزار سفراؤه بلاط كونراد الثالث ، خليفة لوثير ، لعمل الترتيبات الضرورية ولكي توضع اللمسات الأخيرة للصداقة بخاتم الزواج ، وعادوا عام ١١٤٢ م ومعهم اخت زوجة الملك كونراد ، بيرثا (أوف سولزباخ) ، التي تقرر أن تصبح زوجة أصغر أبناء جون - مانويل تحت اسم إيرين . كما ضمن جون التوايا الحسنة للمدن البحرية الإيطالية<sup>(٢٢)</sup> . وفي ربيع ١١٤٢ م قاد جون وأبنائه الجيش عبر الأناضول إلى أضايا ، وهو يدحر في مسيرته السلاجقة ورعاياهم الزكمان الذين كانوا يحاولون مرة أخرى شق طريقهم إلى فريجيا ، ويقوى الدفاعات الحدودية . وبينما كان الامبراطور منتظرا في أضايا ، أصابته مصيبة جسيمة . إذ أن أكبر أبنائه ألكسيوس ، العين وريشا ، سقط مريضا ومات هناك . وتقرر أن يعهد إلى ابنه الثاني والثالث - أندرونيكوس واسحق - بنقل الجثة بحرا إلى القسطنطينية ، وأثناء الرحلة مات أندرونيكوس هو الآخر<sup>(٢٣)</sup> . وبرغم هاتين

(٢١) William of Tyre, xiv, 10, pp. 619-20, xv, 11-16, pp. 674-85. وهو مصدرنا الوحيد.

(٢٢) Chalandon, *op. cit.* pp. 161-2, 171-2

(٢٣) Cinnamus, p. 24; Nicetas Choniates, pp. 23-4. إن جون كان بنو توريت الامباطورية لألكسيوس ، وأن يحصل مانويل ، أصغر ابنائه ، على إمارة تتألف من أنطاكية و أضايا وقبرص.

الفاجعتين، واصل جون زحفه شرقا معلنا أن الهدف هو كيليكيا العليا لاستعادة ما أخذه الدانشمند من قلاع، إذ لم يرغب في إثارة شكوك الفرنج<sup>(٢٤)</sup>، وشق الجيش طريقه الوعر خلال كيليكيا وعبر سلسلة جبال امانوس العليا المسماة جياورداغ، وفي منتصف سبتمبر ظهر فجأة أمام تل بشير، العاصمة الثانية لجوسلين أمير الرها. وبوغت جوسلين فسارع إلى تقديم فروض الولاء والطاعة للإمبراطور وقدم له رهينة، ابنته ايزابيلا. فاستدار جون واتجه نحو انطاكية، وفي ٢٥ سبتمبر وصل إلى قلعة باجراس وهي قلعة فرسان المعبد العظيمة التي تتحكم في الطريق من كيليكيا إلى انطاكية. ومن هناك أرسل إلى ريموند طالبا تسليم المدينة كلها له، وكرر ما سبق أن عرضه من تقديم اماراة جديدة للأمير من الغزوات المقبلة.

وانزعج ريموند. فبقينا عقد الامبراطور عزمه الآن على متابعة مطالبه والحصول عليها بالقوة، ويبدو أن المسيحيين الوطنيين كانوا على استعداد لمساعدة البيزنطيين. وحاول الفرنج كسب الوقت. فرد ريموند بأنه لا بد وأن يستشير اتباعه، وبذا غير تماما الوضع القانوني الذي اركز عليه عام ١١٣١م وانعقد مجلس في انطاكية أعلن فيه الأتباع - وربما استدعاهم بالطريق الجديد على وجه السرعة - أن ريموند يحكم كمجرد زوج وريثة انطاكية، ومن ثم لاحق له في التخلي عن أراضيها، بل إن الأمير والأميرة معا لا يستطيعان تغريب الامارة او مبادلتهما دون موافقة أتباعهما الذين سوف يطيحون بهما من على العرش اذا حاولا ذلك. وحمل اسقف جبلة رد المجلس إلى جون الذي استشهد بسلطة البابا في تأييد رفض المطلب الامبراطوري غير انه عرض على جون أن يدخل انطاكية في موكب يكلله الوقار. ولم يكن في هذا الرد الذي يتعارض تماما مع كل تعهدات ريموند السابقة أى خيار يختاره جون سوى الحرب. على أن المرسوم كان متقدما جدا بحيث لا يسمح بالعمل الفوري، ولذا راح جون ينهب ممتلكات الفرنج في حوافر المدينة، ثم انسحب إلى داخل كيليكيا لاستعادة القلاع التي اخذها الدانشمند ولكي يمضى الشتاء<sup>(٢٥)</sup>.

(٢٤) William of Tyre, xv, 19, p. 688، يشير وليم إلى أن ريموند دعا جون للتدخل خشية من زنكي، ولكن Nicetas Choniates (p. 52) يتحدث عنه مخفيا خططه وأن وصوله الفعلي إلى سوريا كان مفاجأة (William of Tyre, *ibid.* p. 689).

(٢٥) William of Tyre, xv, 19-20, pp. 688-91; Nicetas Choniates, pp. 52-3; Gregory the Priest, p. 156; Matthew of Edessa, cciv, p. 325.

ومن كيليكيّا أرسل جون سفارة إلى القنسى لتعلن للملك فولك عن رغبته في زهارة الأماكن المقدسة ولكي يناقش مع الملك عملاً مشتركاً ضد الكفرة . واسقط في يد فولك . فهو لا يرغب في نزول الجيش الامبراطوري العظيم إلى فلسطين ، وسوف يكون لمن ما يقدمه الامبراطور من مساعدة هو حتما الاعتراف بسيادته . وانطلق أسقف بيت لحم ، انسيلم ، وبصحته أمر قلعة القنسى ، ورورد ، ورئيس رهبان فرسان المعبد جيوفري الذي كان دارساً جيداً لليونانية ، ليشرحوا لـ جون أن فلسطين بلد فقير لا يستطيع توفير الطعام لإعاشة جيش ضخم كجيش الامبراطور ، ولكنه اذا تعطف بالحضور مع حرس صغير فسوف يكون الملك في غاية السرور للترحيب به . وقرر جون عدم الاصرار على طلبه أكثر من ذلك حالياً<sup>(٢٦)</sup>.

في مارس ١١٤٣ م ، عندما أتم الامبراطور استعداداته للاستيلاء على انطاكية ، منح نفسه عطلة قصيرة يذهب فيها لصيد الخنزير البري في جبال طوروس . وأثناء الصيد أصيب عرضاً بسهم فحرحه . ولم يعبأ كثيراً بهذا الجرح . لكن الجرح تعفن وسرعان ما دخل في مرحلة الاحتضار بسبب تسمم الدم . وواجه جون نهايته رابط الجأش ، وظل حتى آخر لحظة يعمل في الترتيب لاستخلافه ولا استمرار الحكومة استمراراً سلساً . لقد مات أكبر ابنين من ابنائه الأربعة . وكان الثالث اسحق ، الموجود الآن في القسطنطينية ، شاباً متقلب الزواج . فقرر جون أن يورث الامبراطورية للأصغر والأحد ذكاءً ، مانويل ، وحث صديقه العظيم ، أكسوك كبير متروبيه ، مساندة مانويل في مطلبه . وبيديه الضعيفتين وضع التاج على رأس مانويل واستدعى جنرالاته للتهاتف للامبراطور الجديد وبعد أن نطق باعترافه الأخير لراهب حليل من بامفيليا ، مات يوم ٨ ابريل<sup>(٢٧)</sup>.

وكان موت جون بمثابة الخلاص لأنطاكية الفرنجية . وفي الوقت الذي أسرع فيه

(٢٦) William of Tyre, xv, 21. pp. 691-3. إن جون أعاد قرايين للقنسى. (Cinnamus, p.25)

(٢٧) William of Tyre, xv, 22-3, pp. 693-5; Cinnamus, pp. 26-9; Nicetas Chonistes, pp. 56-64; Matthew of Edessa, cclv, p. 325; Gregory the Priest, p. 156; Michael the Syrian, iii, p. 254; Ibn al-Qalanisi, p.264; Bustan, p. 537.

أكسوك إلى القسطنطينية يسبق الأنباء لحماية القصر والحكومة من أية محاولة من جانب اسحق بن حون للمطالبة بالعرش ، كان مانويل يقود الجيش عائدا به عبر الأناضول. وإلى أن يتأكد أولا من عاصمته ، ليس هناك مجال للمزيد من المغامرات في الشرق . ونُحَى المشروع الامبراطوري جانبا ، ولكن ليس لفترة طويلة<sup>(٢٨)</sup>.

---

(٢٨) Cinnamus, pp. 29-32 يتحدث عن سفارة انطاكية تتصف بالوقاحة ذهبت الى مانويل الذي رد بأنه سوف يعود لتأكيد حقوقه Nicetas Choniates, pp. 65-9; William of Tyre, xv, 23, p.696.





## الفصل الرابع:

### سقوط الروح



## سقوط الرها

"رَبِّ مُلْكٍ مُّجَبَّلٍ فِي أَوَّلِهِ . أَنَا آخِرُهُ فَلَا بُرَّكَ"  
(أسأل : ٢٠ : ٢١)

تنفس فرنج الشرق الصعداء لدى سماعهم نبأ وفاة الامبراطور ، ولم يلحظوا في تنهدات راحتهم كم كان الأتابج زنكى أكثر منهم ارتياحا بكثير وهو الد أعدائهم<sup>(١)</sup>. وقد أمضى زنكى فترة سنتين ، من ١١٤١ م ، وهو يعاني الحرج من رغبة السلطان مسعود فى إعادة تأكيد سلطته عليه . ولم يتمكن زنكى من تجنب غزو السلطان لأراضى الموصل إلا بالتظاهر فى الوقت المناسب بالخضوع له ، إلى جانب هدبة مالية وإرسال ابنه كرهينة<sup>(٢)</sup>. ولو قد حدث غزو بيزنطى لسوريا فى تلك اللحظة ، لانتهدت مخططات زنكى فى الجهة الغربية ، بل زاد تهديد تلك المخططات من جرّاء تحالف بين

(١) يمثل الموقف الاسلامى حيال البيزنطيين فيما أورده ابن القلانيسى (ص ٢٥٢) عندما كان يتحدث عن انسحاب الامبراطور عام ١١٣٨م فيقول : "اطمأنت كل القلوب بعد حزنها وخوفها".

(٢) Ibn al-Athir, pp. 241-2

ملك القدس وأتابج دمشق ، نشأ نتيجة لخوفهما المشترك منه .

وبعد انهيار التحالف الفرنجي البيزنطي عام ١١٣٨ م ، عاد زنكى إلى ما كان فيه من محاولة الاستيلاء على دمشق . وكان حصاره لحمص قد توقف مرتين ، المرة الأولى بتقدم الفرنج إلى قلعة بعين ، والمرة الثانية بحصار الفرنج لشيزر . وقد عاد الآن في كامل قوته إلى حمص ، وأرسل إلى دمشق طالبا يد أم الأتابج للزواج ، الأميرة زمرد ، عارضا حمص مهرا لها . ولم يكن الدمشقيون في موقف يساعدهم على الرفض . وفى يونية ١١٣٨ م تزوجت السيدة الأرملة من زنكى ودخلت جنوده حمص . وإظهارا لحسن النوايا ، أقطع زنكى حاكم حمص المملوك المسن أنر إقطاعية تضم قلعة بعين التى احتلها حديثا وبعض الحصون فى الجوار<sup>(٣)</sup>.

وكانت أسرة بورى الحاكمة فى دمشق حسنة الحظ ، إذ لم يتخذ أنر مقامه فى قلعة بعين وإنما جاء إلى دمشق . وهناك قُتل الأتابج الصغير شهاب الدين محمود فى فراشه على يد ثلاثة من أقرب غلمانه ، وكان ذلك فى ليلة ٢٢ يونية ١١٣٩ م . ولو كان زنكى - الذى حامت حوله شكوك التواطؤ - يأمل بذلك فى الاستيلاء على الحكم فقد خاب أمله ، إذ باشر أنر فى الحال تسيير دفة الأمور ، فصلب القتلة ، واستدعى الأخ غير الشقيق للأتابج ، جمال الدين محمد ، حاكم بعلبك ، ليتسلم عرش محمود . وفى المقابل أعطى محمد بعلبك لأنر الذى تزوج من أم التابج الجديد . لكن أنر بقي فى دمشق مسؤولا عن الحكومة . ولم يصادف ذلك هوى لدى زنكى ، وخاصة بتشجيع زوجته زمرد وأخ محمد ، هر باهرام شاه الذى كان يحمل عداوة شخصية لأنر . وفى أواخر صيف ١١٣٩ م حاصر بعلبك بجيش ضخم وأربع عشرة آلة من آلات الحصار ، فاستسلمت المدينة يوم ١٠ أكتوبر ، كما استسلمت يوم ٢١ من الشهر حامية القلعة - والثى شُيّدت من بقايا معبد بعل الكبير - بعد أن أقسم زنكى على القرآن بالإبقاء على حياة افراد الحامية ؛ لكن زنكى حنث بقرنه ، إذ قتلوا جميعا شر قتلة وبيعت نساؤهم سبايا . ولم يكن زنكى يقصد من ذلك سوى ترويع الدمشقيين ، لكنها جعلت مقاومتهم أكثر صلابة وأدت بهم إلى النظر إلى زنكى على انه عدو خرج عن العقيدة<sup>(٤)</sup>.

وفى الأيام الأخيرة من تلك السنة عسكر زنكى بالقرب من دمشق ، وعرض على

(٣) Ibn al-Qalanisi, p. 252; Kemal ad-Din, pp. 678-9

(٤) Ibn al-Qalanisi, pp. 253-6; Ibn al-Athir, p. 431

الأنابيح محمد بعليك أو حمص بدلا من دمشق . وكان الأمير الصغير حريبا بالقبول  
لوسمح له أنر . وبرفض هذا الأخير تمركز زنكي لمحاصرة المدينة . وفي خضم تلك الأزمة  
مات محمد يوم ٢٩ مارس ١١٤٠ م . بيد أن الدمشقيين كانوا يحملون الولاء لآل  
بررى ، ولم يجد أنر صعوبة في رفع ابن محمد الشاب بحمر الدين أبقي إلى العرش . وفي  
ذات الوقت قرر أنر أن لديه من المبررات الدينية والسياسية ما يدفعه إلى طلب مساعدة  
المسيحيين ضد عدوه الغادر . فانطلقت من دمشق سفارة يرأسها الأمير أسامة بن منقذ  
قاصدا القدس<sup>(٥)</sup> .

### ١١٣٩ م : التحالف الفرنجي مع دمشق

كان الملك فولك يحاول انتهاز فرصة ما يعانيه الدمشقيون من ارتباك كي يحكم  
قبضته على منطقة ما وراء نهر الأردن . وفي صيف ١١٣٩ م زاره ثييري (أوف الزراس) ،  
كونت فلاندرز ، زوج سيبلا ابنة فولك من زواجه الأول . وبمساعدة ثييري أغار  
فولك على جلعاد ، وبشيء من الصعوبة استولى على حصن صغير بالقرب من عجلون ،  
وذبح المدافعين عنه<sup>(٦)</sup> . ولم يحن من كده سوى القليل . إذ أنه عندما عرض عليه أنر  
عشرين ألف بيزنت شهريا وإعادة قلعة بانياس لقاء طرد زنكي من دمشق ، لم يتردد في  
تغيير سياسته . ولم تكن فكرة هذا التحالف جديدة ، فقد سبق وأن حدث في أوائل  
١١٣٨ م أن رحل أسامة إلى القدس نياية عن أنر لمناقشة جدوى التحالف . وبرغم ما  
استقبله به البلاط الفرنجي من مظاهر التشريف ، إلا أنه رفض ما عرضه من مقترحات .  
أما الآن ، فالبلاط الفرنجي يفهم ما تشكله الأخطار الناجمة عن تعاضم قوة زنكي ،  
وعندما استدعى فولك مجلسه لينظر في العرض ، كان هناك شعور عام بأنه ينبغي  
قبوله<sup>(٧)</sup> .

بعد تسلم الفرنج رهائن من دمشق ، انطلق جيشهم في إبريل قاصدا الجليل .  
وسار فولك متوخيا جانب الحذر ، وتوقف بالقرب من طبرية بينما استمر الكشّافون .  
وهبط زنكي على الساحل المقابل لبحر الجليل كي يراقب تحركاته ، فوجده ما كنا لا

(٥) Ibn al-Qalanisi, pp. 256-9

(٦) William of Tyre, xv, 6, pp. 665-8

(٧) Ibid. xv, 7, pp. 668-9; Ibn al-Qalanisi, pp. 259-60

يتحرك ، فعاد لمحصرة دمشق . وعلى الأثر انطلق فولك شمالا . ولم يكن زنكى ليحازف بأن يقع بين فكلي الفرنج والدمشقيين ، ولذا انسحب مبتعدا عن دمشق . وعندما قابل فولك قوات أنر إلى الشرق قليلا من بحيرة الحولة في وقت مبكر من يونيو ، علموا أن زنكى انسحب إلى بعلبك . وعادت بعض قوات زنكى في وقت متأخر من الشهر للإغارة حتى وصلت إلى أسوار دمشق ، لكن زنكى انسحب بجيشه الرئيسى إلى حلب ولم يصبه أذى<sup>(٨)</sup> . وبهذا أنقذ التحالف دمشق دون معركة . والتزم أنر بشروط الصفقة ، وكان جنوده يحاصرون بانياس حصارا متقطعا لعدة شهور خلت . وانتهر أحد قادة زنكى - إبراهيم بن طرغوث - فترة حمود في الحصار وراح يغير على الساحل بالقرب من صور حيث بوغت بجيش فرنجي أنطاكي يقوده ريموند ، اللذين شجعتهما زيارة فولك في الحملة الدمشقية . وهزم ابراهيم وقتل . وسرعان ما قرر المدافعون عن بانياس التسليم عندما شاهدوا أنر نفسه وبصحبه فولك وريموند ، اللذين شجعتهما زيارة المندوب البابوي ، ألريك (أوف بوفيه) . ورتب أنر تعويض المدافعين عن بانياس بأراض بالقرب من دمشق ، ثم سلم المدينة للفرنجة الذين نصبوا فيها حاكمها السابق ، رينيه (أوف بروس) ، بينما تقرر تعيين آدم ، رئيس شمامسة عكا ، أسقفا لها<sup>(٩)</sup> .

وتأكد تحالف فولك وأنر بزيارة قام بها الأخير بعد ذلك مباشرة إلى بلاط الملك في عكا يصحبه فيها أسامة . ولقيا استقبالا ساهد الود والتعلق ، ثم ذهبا إلى حيفا والقلس ، وعادا خلال نابلس وطبرية . وتمت الجولة في جو مميز بحسن النية البالغة ، رغم أن أسامة لم يوافق البتة على كل ما شاهده<sup>(١٠)</sup> . وفضلا عن ذلك ، أظهر فولك رغبته المخلصة في صداقة الدمشقيين . إذ شكوا له مما يقوم به رينيه (أوف بروس) من غارات من بانياس على قطعانهم ، فأصدر فولك أوامره الصارمة بأن يكف رينيه عن غاراته وأن يدفع تعويضات للضحايا<sup>(١١)</sup> .

(٨) William of Tyre, xv, 8, pp. 669-70; Ibn al-Qalanisi, p.260; Kemal ad-Din, p. 682

(٩) William of Tyre, xv, 9-11, pp. 770-6; Ibn al-Qalanisi, pp. 260-1

(١٠) Usama, ed. Hitti, pp. 166-7, 168-9, 226

(١١) Ibid. pp.93-4

## ١١٤٠ م : بناء القلاع على الحدود الجنوبية

شعر الملك فولك بالاطمئنان على حكومته فى حوالى عام ١١٤٠ م. وكانت الأحوال فى شمال سوريا قد تدهورت منذ أيام أسلافه ، ولم يكن يشعر بأن له مكانة أو سلطة هناك . بل ومن المشكوك فيه ما إذا كان جوسلين أمير الرها يعترف بسلطته هناك . لكنه كان آمناً فى نطاق سلطانه الخاص به . وقد لقن الدرس الذى يفرض على الفرنج تخفيف خصومتهم للمسلمين إذا أرادوا العيش هناك ، وينبغى لهم أن يكونوا على استعداد لد يد الصداقة لأقلهم خطورة ، وقد طوّع الملك نبلاء بحيث ساروا معه على نفس درب سياسته . واجتهد فى الوقت نفسه كي يوفر الحماية للبلد . فشجّدت على الحدود الجنوبية ثلاث قلاع للحراسة من غارات المصريين الآتية من عسقلان: ففى بينه ، الواقعة على مسافة عشرة أميال تقريباً جنوب غرب اللد ، وفى بقعة وفيرة المياه تحكم فى تلاقى الطرق من عسقلان إلى يافا والرملة ، استغل أطلال المدينة الرومانية القديمة بنية لتشييد قلعة رائعة عهد بها إلى باليان ، وشهرته "العجوز" ، شقيق فيكونت تشارترز . وكان بليان يمتلك الأرض فى ظل لوردات يافا ، وفاز بعطف فولك عندما ساندته الملك ضد هيو (أوف لو بواسه) . ولأنه أمر قلعة بينه ، فقد رفع إلى مصاف كبار مستأجرى الأرض ، وتزوج هيلفيس ، وريثة الرملة . وكانت ذريته تشكل أشهر عائلة نبيلة فى الشرق الفرنجى<sup>(١٢)</sup>.

والى الجنوب من بينه يقع الطريق المباشر من عسقلان إلى القدس ، تحرسه قلعة (الحراسة البيضاء Blanchegarde) ، على التل الذى يسميه العرب تل الصافية ، أى المشرقة . وقد أصبح وكيلها ، أرنولف ، من أغنى وأقوى بارونات المملكة<sup>(١٣)</sup>. وبنيت القلعة الثالثة فى بيت حبريل عند القرية التى يسميها الصليبيون خطأ بئر سبع . وكانت تحكم فى الطريق من عسقلان إلى الخليل ، وعهد باستحكاماتها إلى فرسان المستشفى<sup>(١٤)</sup>. ولم تكن تلك الاستحكامات على ما يكفى من الاكتمال بحيث تمنع كل الغارات المنطلقة من عسقلان . ففى ١١٤١ م ، احتزق المصريون تلك

William of Tyre, xv, 24 pp.696-7. For Balian's origin , see Ducange, *Familles d'Outre Mer*, ed.Rey, pp.360-1 (١٢)

William of Tyre, xv, 25, pp. 697-9. (١٣)

*Ibid.* xiv, 22, pp.638-9. Martin, 'Les premiers princes croisés et les Syriens jacobites de Jérusalem. II', *Journal Asiatique*, 8 me série, vol. XIII, pp.34-5, gives Szrian evidence suggesting that the castle was being built in 1135. (١٤)



الاستحكامات وهزموا قوة صليبية صغيرة في سهل شارون<sup>(١٥)</sup>، غير أن تلك التحصينات كانت قادرة على صد أى هجوم جاد من الجنوب على القدس ، وكانت بمثابة مراكز للإدارة المحلية .

وفي الوقت ذاته اتخذ فولك الخطوات الكفيلة بإخضاع البلاد شرقي وجنوبي البحر الميت للرقابة الصارمة . وقد ساعدت اقطاعية الشوبك ، بقلعتها الواقعة في واحة في تلال إيدوم ، في تحكم الفرنج المطلق في طرق القوافل الذاهبة من مصر إلى الجزيرة العربية وسوريا ، على أن القوافل الاسلامية كانت ما تزال تمر آمنة على الطرق ، وكان المغنيون من الصحراء ما يزالون قادرين على الاختراق والوصول إلى يهودا . ومنذ أن تولى فولك العرش منح رومان (أوف لو بوي) الشوبك ومنطقة ماوراء الأردن نحو عام ١١١٥ م . لكن رومان ساند هيو (أوف لو بواسيه) ضد الملك ، الذي صادرهما وحرّم ابنه من وراثتهما ، ومنح الاقطاعية لباجان الساقى الذي كان من أرفع مسؤولي بلاطه . وكان باجان إداريا قويا حاول إحكام رقابته على المنطقة الكبيرة التى يحكمها . ويبدو انه أفلح في أن يستتب الأمن في البلاد حتى جنوب البحر الميت ، ولكن عندما كان فولك مشغولا في جلعاد عام ١١٣٩ م تمكنت جماعة من المسلمين من عبور نهر الأردن على مقربة من اتصاله بالبحر الميت والإغارة على يهودا، حيث نصبت شركا - بخدعة تفهقر زائف - قضت فيه على جماعة من فرسان المعبد كانت قد أرسلت للتصدى لها . ورعا نقل باجان مقره من الشوبك في الشراه إلى مواب لكي يسيطر على الطرف الشمالى للبحر الميت وطره الجنوبي أيضا . وهناك في مواب، وبموافقة الملك عام ١١٤٢ م ، وعلى تل يسميه المؤرخون حجرة الصحراء Petra Deserti ، بنى قلعة عظيمة تعرف باسم كرك مواب . وكانت ذات موقع رائع يسيطر على الطرق الوحيدة التى تربط مصر عمليا بغربي الجزيرة العربية والداخلية إلى سوريا ، ولم تكن تلك القلعة تبعد كثيرا عن مخاضات نهر الأردن الأسفل . وكان بلدين الأول قد انشأ فعلا مرقبا أسفل شاطئ خليج العقبة ، عند إيلين أو أيله . ونصّب باجان حامية أقوى هناك ، وكذا في حصن وادى موسى بالقرب من البتراء القديمة . وقد ساعدت تلك الحصون ، مع الشوبك وكرك ، في توطيد سيادة لورد منطقة الأردن على أراضي إيدوم (الشراه) ومواب ، وعلى ما يحيطها من حقول غنية بالحبوب ، ومنخفضات الملح على البحر الميت على الرغم من أن الفرنج لم يستعمروا تلك المناطق مجدية ، وواصلت قبائل

البدو حياتها البدوية القديمة في المناطق القاحلة ، تدفع أحيانا مجرد إتاوة للفرنجة<sup>(١٦)</sup>.

وتحسنت الحالة الأمنية الداخلية في المملكة في عهد فولك . إذ كان الطريق بين يافا والقدس في وقت استخلافه ما يزال مغفورا بالمخاطر بسبب قطاع الطرق الذين لم يعتادوا على التحرش بالحجاج وحسب ، وإنما كانوا يقطعون كذلك امدادات الطعام الذاهبة إلى العاصمة . وفي ١١٣٣م ، وبينما كان الملك غائبا في الشمال ، نظم البطريق وليم حملة ضد قطاع الطرق وشيد حصنا سمي (شاسيل إيرنوت) بالقرب من بيت نوبه ، حيث يصعد الطريق القادم من اللد إلى داخل التلال . وكان تشييدها تسهila للسلطات في حراسنها للطريق ، وبعد اتمام التحصينات على الحدود المصرية ، لم يكن المسافرين يواجهون صعوبة أثناء رحلتهم من الساحل إلا فيما ندر<sup>(١٧)</sup>.

#### ١١٤٣م : مؤسسات الملكة مليسند

ليس لدينا سوى القليل عن حكومة الملكة في السنوات الأخيرة من حكم فولك . فيعد سحق محمد هيو (أوف لو بواسيه) ، بعد أن هدأت رغبة الملكة في الانتقام ، أهد البارونات التاج بغاية الإخلاص . وكانت علاقات فولك بكنيسة القدس طيبة على الدوام . إذ أن البطريق وليم (أوف ميسين) الذي توجه والذي قُدر له أن يعيش من بعده ، ظل صديقه الوثيق الذي يرعاه . ويتقدم الملكة مليسند في السن اتجهت اهتماماتها إلى أعمال التقى والورع ، برغم أن المقصود من أهم مؤسساتها هو زيادة مجد أسرتها . وكرست نفسها لأخواتها ، فغدت أليس أميرة لأنطاكية ، وهوديرنا الآن كورتيسة طرابلس ، أما الصغرى جوفيتا التي أمضت سنة من طفولتها رهينة لدى المسلمين ، فلم تعثر لها على زوج مناسب . وقد انخرطت في التدين وأصبحت راهبة في دير القديسة آن في القدس . واشترت الملكة عام ١١٤٣م من كنيسة القبر المقدس قرية يثاني ، كبديل لأراضي قريبة من الخليل ، وبنت هناك ديورا للراهبات تخليدا

(١٦) William of Tyre, xv, 21, pp.692-3. وعن منتجات المنطقة انظر Abel, GÉOGRAPHIE DE LA

PALESTINE, I, p 505. وعن الأثر الواقع على التجارة الإسلامية انظر 1-320. Wiet, op.cit. pp.

انظر 'Les Seigneurs de Montréal et de la Terre d'Oultre Jourdain', في Rey, Revue de

l'Orient Latin, vol. iv, pp. 19ff. والقلة في وادي موسى تقع على تل شديد الانحدار يعرف

الآن باسم ويرا Wueira خارج ضواحي البزاء، حيث تبدو أطلال خرابب صليبية كثيرة عبر وادي

موسى. كما توجد أطلال قلعة صغيرة من العصور الوسيطة على تل الحابس في وسط البزاء.

(١٧) William of Tyre, xiv, 8, p. 617

للقدس لازاروس وأخيه مارثا ومارى ، وجعلت أريحا بكل بسايتها ومزارعها المحيطة وقفا على الدير، وحصته بمرج . وحتى لا تتضح دوافع الملكة غاية الوضوح ، عيّنت أول رئيسة لدير الرهبات راهبة ممتازة عجوز تريد أن تحتضر ، وقد ماتت بعد شهرين قليلة بمهارة شديدة . ومن باب الواجب انتخب دير الرهبات رئيسة له جوفينا البالغة من عمرها أربعة وعشرين ربيعا . وبذا كانت جوفينا تقوم بدور مزدوج ، أميرة تبحر في عروقها الدماء الملكية ، ورئيسة أغنى أديرة الرهبات في فلسطين ، ومن ثم كانت تشغل مكانة متميزة مبخلة مابقى لها من عمرها الطويل<sup>(١٨)</sup>.

كان ذلك أكثر عطايا الملكة مليسند الحثيرة إسرافا ، على أنها حرّضت زوجها على أن يهب كنيسة القبر المقدس عدة هبات على هيئة أراض ، ودأبت على إنشاء دور دينية على درجة من السخاء طوال فترة ترميلها . كما كانت مسؤولة عن تحسين العلاقات مع الكيستن العنقوية والأرمينية . وقبل الاستيلاء الصليبي على القدس كان اليعاقبة قد هربوا كلهم معا إلى مصر . وعندما عادوا وجدوا الضياع التي كانت تملكها كنيستهم في فلسطين قد منحت لفارس فرنجي ، جوفير ، الذى أسره المصريون عام ١١٠٣م ومن ثم استعاد اليعاقبة أراضيهم . غير أن جوفير ، الذى ظنه الجميع ميتا ، عاد عام ١١٣٧م من الأسر وطالب بممتلكاته . وبدخل الملكة تدخلا مباشرا ، سُمح لليعاقبة الاحتفاظ بممتلكاتهم ، بعد دفع ثلاثمائة بيزانت لجوفير على سبيل التعويض . وفى عام ١١٤٠م نجد كاثوليكوس بطريق الأرمن وقد حضر مجمعا كنسيا للكنيسة اللاتينية هناك . كما وهبت مليسند العطايا لدير القديس ساباس الأرثوذكسى<sup>(١٩)</sup>.

أما سياسة فولك التجارية فكانت امتدادا لسياسة سلفه . فكان يحرم التزاماته حيال المدن الإيطالية التى تسيطر الآن على تجارة تصدير البلد . غير انه رفض رفضا مطلقا منح حق الاحتكار ، وفى ١١٣٦م عقد معاهدة مع تجار مرسيليا ، واعدا منحهم أربعمائة بيزانت سنويا من عوائد يافا ، لصيانة منشآتهم هناك<sup>(٢٠)</sup>.

(١٨) William of Tyre, xv, 26, pp. 699-700 كانت جوفينا مسؤولة عن تعليم حفيدة اختها سيبلا ملكة المستقبل (انظر أدناه ص ٤٦٥) . وماتت في وقت ما قبل عام ١١٧٨م ، إذ قالت رئيسة دير الرهبات ، أيضا (إرف يشاتى) إنها قد خلفتها في رئاسة الدير (Cartulaire de Ste Marie Josaphat, ed. Kohler, p. 122)

(١٩) Nau, 'Le croisé Iorrain, Godefroy de Ascha', in *Journal Asiatique*, 9me série, vol ١٩٧, pp. 421-31é Rohricht, *Regesta*, p. 1067.

(٢٠) Rohricht, *Regesta*, p.40. See La Monte, *Feudal Monarchy*, p.272 وبعد ١٦ سنة أعطاهم بلدوين الثالث حيا في القدس p. 70 Rohricht, *Regesta*.

## ١١٤٣ م : موت الملك فولك

فى عريف ١١٤٣ م كان البلاط فى عكا يستمتع بالهذأة التى أتاحها انسحاب زنكى من دمشق . وفى ٧ نوفمبر رغبت الملكة فى الخروج لنزهة خلوية . وبينما الجماعة الملكية على جباها متجهة إلى داخل البلد فرع أرنب ، وركض الملك ينهب الأرض وراءه . وفجأة تعثر حواده وألقى الملك من على ظهره ، وسقطت صهوة الفرس الثقيلة مرتطمة برأسه . وعادوا به فاقد الوعي والجراحات فظيعة فى رأسه إلى عكا حيث مات بعد ثلاثة ايام . وكان ملكا طيبا لملكة القدس ، لكنه لم يكن بالملك العظيم ولا بمقائد فرنج الشرق<sup>(٢١)</sup>.

وصدرت عن الملكة مليسند ألفاظ الأسى ، التى حركت مشاعر البلاط كله ، لكن ذلك لم يصرفها عن تولى شؤون المملكة . وكان من بين أولادها من فولك إبنان : بلدوين ابن ثلاث عشرة سنة ، وأماريك ابن سبع سنين . وكان فولك قد تولى العرش باعتباره زوجها ، وكانت حقوقها كورثة معترف بها كلها . غير أن فكرة وجود ملكة وصية بمفردها لم تخلط أذهان البارونات . ولذا عيّنت ابنها بلدوين زميلا لها وباشرت هى الحكومة . واعتبر تصرفها تصرفا دستوريا مثاليا وأبدته مجلس الملكة عندما قام البطريرك وليم بتتويجها هى وبلدوين يوم عيد الميلاد<sup>(٢٢)</sup> . وكانت مليسند امرأة ذات اقتدار وكان حكمها خليقا بالنجاح فى أوقات أكثر سعادة . واتخذت مستشارها ابن عمها الوكيل (الكونستابل) مناس (أوف هيرجز) ابن اللورد الالونى الذى تزوج ابنت الملك بلدوين الثانى ، هوديرنا (أوف ريثيل) . وقد برز مناس الشاب فى بلاط عمه ، حيث كفلت له قدراته وعلاقاته الملكية تقدما مطردا . وعندما مات باليان العجوز فى يينة ، بعد موت فولك مباشرة ، تزوج مناس أرملة هيلفيس ، وريثة الرملة التى كانت تسيطر على السهل الفلسطينى كله بحقها الشخصى وبحق أولادها . وكان مقدر أن يشعر البارونات بالاستياء عاجلا أو آجلا من قوة مناس ، إذ كان هو والملكة يميلان إلى الحكم الاستبدادى على أنه لم تكن فى الوقت الراهن أية معارضة للملكة<sup>(٢٣)</sup>.

(٢١) William of Tyre, xv, pp. 700-2; Matthew of Edessa, colvi, p. 325; Ibn al-Qalanisi, (no. 354, M.P.L. vol. CLXXXI, cols. 265. كتب سان برنار خطاب تعزية للملكة مليسند 556-7)

(٢٢) William of Tyre, xvi, 3, p. 707 وعن وضع مليسند الدستورى أنظر La Monte, *Feudal Monarchy*, pp. 14-18

(٢٣) William of Tyre, xvi, 3, p. 707 وبقرط الملكة . وعن مناس (انظر ادناه ص ٣٨٦). وزواجه سحله وليم . وكثيرا ما يظهر اسم هيلفيس Helvis فى صكوك عقود ، e.g. Rohricht, *Regesta*,

وكان لتوليها العرش عيب خطير . ففى ظل حكم الملك فولك ، كان وضع ملك القدس كسيد أعلى للدويلات الصليبية يتنامى نظريا وليس عمليا ، ومن غير الراجح أن يولى أمراء الشمال انتباها أكبر إلى سيادة امرأة وطفل . وعندما كانت المشاجرات تنفجر بين أمير أنطاكية وكونت الرها، كان ملك القدس القوى - كبلدوين الثانى - يشد الرحال شمالا ويهدى الخلافات قسرا . وهذا مالا تستطيعه ملكة ولا ملك صلبى ، وليس هناك من يملك السلطة الغالبة .

أما ريموند أمير أنطاكية فمئذ أن مات الامبراطور جون ، وصد زكى أمام دمشق، بُعثت من جديد ثقتة فى نفسه ، فأرسل فى الحال إلى الامبراطور الجديد مانويل طالبا إعادة كيليكيا إلى إمارته ، وعندما رفض مانويل طلبه هذا قام بغزو المنطقة، وقد اضطر مانويل نفسه أن يبقى فى القسطنطينية فى الشهور الأولى من حكمه ، لكنه أرسل حملة برا وبحرا بقيادة الأخوين كونتوستانوس وبرسق التركى المرتد وأمير البحار ديميتريوس براناس ، ولم تكف الحملة بطرد ريموند من كيليكيا ، وإنما طاردت جنوده حتى أسوار أنطاكية<sup>(٢٤)</sup> . وكان ريموند قبل ذلك بأشهر قليلة قد أضاف أراض حليية وصلت إلى البزاعة بينما تقدم جوسلين أمير الرها حتى الفرات لمقابلته . غير أن جوسلين وقع فجأة هذنة مع سوار ، حاكم حلب ، حطمت مخططات ريموند . وزادت العلاقات سوء بين ريموند وجوسلين . ويبدو أن جوسلين قد اضطر منذ نحو عام ١١٤٠م إلى أن يقبل ريموند كسيد أعلى له ، بيد أن الرد كان غائبا عنهما تماما . وكان جوسلين قد أغاظ ريموند بتدخله لصالح البطريق رادولف ، وجاءت هذه الهدنة تكاد أن تقطع العلاقات بينهما<sup>(٢٥)</sup> .

#### ١١٤٤م : حصار الرها

كان زكى يراقب تلك المشاحنات . وقد حرره موت الامبراطور من أخطر عدو كامن ، ولئن يتخذ الدمشقيون أى عمل ضده بدون مساعدة الفرنج ، ولا يشمل أن

تشرع مملكة القدس الآن في مغامرات ، وإذن فلا ينبغي تفويت الفرصة . وفي عريف ١٤٤١م هاجم زنكى قره أرسلان أمير ديار بكر الأرتقى ، الذى تحالف مؤخرًا مع حوسلين . وتعزيزًا لهذا التحالف خرج حوسلين من الرها بأكثر جيشه هابطًا باتجاه الفرات ، لقطع اتصالات زنكى مع حلب فيما يبدو . وقام مراقبون مسلمون فى حرّان باخطار زنكى بتحركات حوسلين . وفى الحال أرسل زنكى فصيلة بقيادة ياغى سيانى أمير حماه كى يباغت مدينة الرها ، لكن ياغى سيانى ضل طريقه فى ظلام ليلة مطيرة من ليالى نوفمبر ، ووصل الرها ليجد زنكى قد سبقه إليها بالجيش الرئيسى يوم ٢٨ نوفمبر . وكان أبناء الرها وقتئذ قد أُنْثروا ونجّهزت الدفاعات بالمدافعين .

وتواصل حصار الرها أربعة أسابيع . وكان حوسلين قد اصطحب معه أبرز حنوده كلهم ، ولذا عُهد بالدفاع إلى رئيس الأساقفة اللاتينى هيو الثانى ، وسانده بإخلاص الأسقف الأرمني جون والأسقف اليعقوبى بازل . وربما كان زنكى يأمل فى إغواء المسحيين الوطنيين بالتخلي عن الولاء للفرنج ، لكن خابت آماله كلها . واقترح بازل اليعقوبى طلب هدنة ، لكن رأى العام عارضه . على أن المدافعين ، برغم بسالتهم ، كانوا فى قلة من عددهم ، وقد تراجع حوسلين نفسه إلى تل بشير . ويتنقده المؤرخ ولیم الصورى انتقادًا لاذعًا لثراخيه عن انقاذ عاصمته . غير أن جيشه لم يكن من القوة بحيث يجازف بمعركة مع جيش زنكى . وكان حوسلين واثقًا من صمود التحصينات العظيمة فى الرها لبعض الوقت ، وبامكانه وهو فى تل بشير أن يعترض أية تعزيزات قد يستدعيها زنكى من حلب ، وكان يعوّل على مساعدة حيرانه الفرنج . وكان قد أرسل من قوره إلى انطاكية وإلى القدس . وفى القدس عقدت الملكة ملبسند مجلسًا سمح بجمع جيش أرسلته بقيادة الوكيل مناس (الكونستابل)، وفيليب أمير نابلس ، وإيليناند (أوف بور) أمير الجليل . وفى انطاكية ، لم يفعل ريموند شيئا ، وضاعت هباء كل مناشدات حوسلين له باعتباره سيده الأعلى ، وبدون مساعدته لم يكن حوسلين ليجرؤ على مهاجمة زنكى ، فلبث فى تل بشير منتظرًا وصول جيش الملكة .

لكن جيش الملكة وصل بعد أن سبق السيف العذل . إذ أن جيش زنكى أخذ يتضخم بمجموع الأكراد والتركمان التى انضمت اليه من وادى دجلة الأعلى ، فضلا عن آلات الحصار الجيدة التى كانت معه . وفى داخل الرها ، كان رجال الدين والتجار ، الذين يشكلون حلّ الحامية ، يفتقرون إلى الخبرة الحربية ، ومن ثم فشلت هجماتهم المضادة وعمليات التلقيم المضادة . وساد الظن أن هيو رئيس الأساقفة يحتجز الأموال التى اكتنزها برغم شدة الحاجة إليها للدفاع . وفى عشية عيد الميلاد انقض

جدار في السور بالقرب من بوابة الساعات وتنفق سيل المسلمين خلال الفجوة فهرب السكان في فرج إلى القلعة ليحدثوا بواباتها مغلقة في وجوههم بأمر رئيس الأساقفة ، الذي بقي هو نفسه خارجها في محاولة بائسة للحفاظ على النظام . وهلك الألوف تحت الأقدام في المهرج والمرج ، وجد جنود زنكي في أعقابهم يقتلون ألوفاً أكثر ممن فيهم الأسقف ، إلى أن دخل زنكي نفسه على جواده وأمر بإيقاف المذبحة . وابتقى على حياة المسيحيين الوطنيين . أما الفرنج فقد جُمعوا كلهم وقتلوا ، وبيعت نساؤهم في الرق . وبعد يومين ، استسلم لزنكي القس اليعقوبي بارسوما ، الذي كان يتولى قيادة القلعة<sup>(٢٦)</sup>.

### ١١٤٥م : سياسة زنكي في الرها

عامل زنكي المدينة معاملة طيبة بعد أن خلصها من الفرنج ، وعيّن عليها كوجك على والي إربل ، مع السماح للمسيحيين ، الأرمن والبيعاية وحتى اليونانيين ، بتدبير معين من تدابير الحكم الذاتي . وعلى الرغم من تدمير الكنائس اللاتينية ، لم تمس كنائسهم ، ووجدوا تشجيعاً على جلب اخوانهم في الدين لإعادة إسكان المدينة ، وعلى نحو خاص فاز الأسقف السوري بأزل بعطف الغزاة بسبب رده التكمير على سواهم له ما إذا كان جديراً بالثقة ، إذ أحاب بأن ولائه للفرنج أظهرت مدى ما يتمتع به من قدرة على الولاء . أما الأرمن ، وكانت أسرة كورتناى الحاكمة دائماً مشهورة بينهم ، فكانوا أقل ميلاً إلى النظام الجديد<sup>(٢٧)</sup>.

ومن الرها توجه زنكي إلى سروج ، وهي ثاني قلعة فرنجية عظيمة شرقي الفرات ، فسقطت هي الأخرى له في يناير . ثم انه تقدم إلى البيرة ، وهي المدينة التي تحكم في أهم مخاضة عبر نهر الفرات ، على أن الحامية الفرنجية أظهرت مقاومة شديدة .

(٢٦) William of Tyre, xvi, 4-5, pp. 708-12; Matthew of Edessa, cclvii, pp.326-8; Michael the Syrian, iii, pp. 259-63; Chron. Anon. Syr., pp.281-6. (لا يوجد في مكان آخر رواية آخر اكتمالاً بالتفاصيل) Bar Nerses Shnorhal, *Elegy on the fall of Edessa*, pp. 2ff; Hebraeus, trans. Budge, pp. 268-700; Kemal ad-Din, pp.685-6; Ibn al-Qalanisi, pp.266-8; Ibn al-Athir, pp.443-6. والشئ . وترد إشارة إلى سقوط الرها في خطاب القديس برنارد ، no. 256, M.P.L.vol. CLXXXII, col. 463, ويعتقنا ابن الأثير أن مسلماً في بلاط الملك روجر في صقلية حاته رؤيا تخاطربة (تيلياني) بالاستيلاء على الرها.

(٢٧) Michael the Syrian, loc. cit.; Chron. Anon. Syr. loc. cit

وكان جوسلين قريبا في المتناول ، وجيش الملكة يعقرب ، وفي تلك الأوقات سمع زنكي شائعات بوجود اضطرابات في الموصل . فرفع الحصار عن البيرة وأسرع باتجاه الشرق . وكان لا يزال من الناحية الاسمية مجرد أتابع الموصل يحكمها للأمير السلجوقي الصغير ألب أرسلان ابن مسعود . وعاد إلى الموصل ليحدد أن ألب أرسلان حاول تأكيد سلطته فقتل القائد التابع للأتابيع ، حقرر . وقد جاء اختيار الوقت غاية في السوء ، إذ أن زنكي ، الذي قهر عاصمة فرنجية ، قد بلغ ذروة الهيبة في العالم الإسلامي . فخلع ألب أرسلان عن العرش وأعدم مستشاريه ، وفي ذات الوقت بعث الخليفة سفارة إلى زنكي ، محملة بالهدايا، لتخلع عليه شرف تلقية بالملك الغازي<sup>(٢٨)</sup>.

وتردد صدى سقوط الرها في العالم كله . فكان للمسلمين بمثابة أمل جديد جاءهم ، إذ انهارت دولة مسيحية دخيلة في قلب أراضيهم ، واقتصر وجود الفرنج على الأراضي المطلة على البحر المتوسط . وتظهرت الآن الطرق التي تربط بين الموصل وحلب من الأعداء ، وتم خلع الإسفين المحشور بين أنثراك إيران وأنثراك الأناضول . وكان زنكي جديرا بلقبه الملكي . أما الفرنج ، فقد هبط عليهم النبأ هبوط القنوط والإنذار ، ووقع من مسيحيي غرب أوروبا موقع الصدمة المرعبة . ولأول مرة يتحققون من أن الأمور ليست على مايرام في الشرق ، ومن ثم نشطت حركة للتبشير بحملة صليبية جديدة.

كان من الضروري ارسال حملة صليبية جديدة في واقع الأمر، إذ كان أمراء فرنج الشرق لا يزالون عاجزين عن التعاون مع بعضهم البعض برغم المخاطر المحيطة بهم . وقد حاول جوسلين إعادة بناء إمارته في الأراضي التي يحتلها إلى الغرب من الفرات ، وأن يجعل من تل بشير عاصمته<sup>(٢٩)</sup> . على أنه ، وعلى الرغم من أن زنكي سرعان ما سوف يهاجمه ، فإنه لم يغفر لريموند رفضه المساعدة . وجاهر بخلافه معه ، وأنكر سيادته عليه . وكان ريموند رافضا للمصالحة بنفس القدر، ولكنه كان مدركا لخطر العزلة . وفي عام ١١٤٥ م ، وبعد أن هزم غارة من الزكرمان قرر الرحيل إلى القسطنطينية ملتجئا إلى المساعدة من الامبراطور مانويل الذي رفض استقباله فور وصوله . ولم يأذن له بمقابلة إلا بعد أن ركب ريموند في ندامة متضعة أمام قبر الامبراطور جون . ثم أن مانويل عامله

(٢٨) Chron. Anon. Syr. pp. 286-8; Ibn al-Qalanisi, pp. 268-9; Ibn al-Athir, pp. 445-8; Ibn al-Furat, quoted by Cahen, *La Syrie du Nord*, p. 371 n. 11.

(٢٩) كان جوسلين ما يزال يمتلك الأراضي الواقعة من سمساط ، مروراً بعرش (وهي في حوزة التابع بلنوين) جنوب البيرة وعينتاب ورواندان وتل بشير.



معاملة رقيقة كيّسة ، وحمله بالهدايا ووعد بمعونة مالية . لكنه لم يعد بمساعدة عسكرية عاجلة ، إذ أن البيزنطيين يخوضون حرباً تركية على أراضيهم ، ونعدنا عن حملة في المستقبل وبانت الزيارة في نظر بارونات مهينة ومجحرة ، لكنها مع ذلك ألحقت لمحة واحدة مفيدة . إذ أنها لم تمر دون أن يلحظها زنكى ، فقرر تأجيل المزيد من الهجوم على فرنج الشمال وأن يحول انتباهه مرة أخرى إلى دمشق<sup>(٣٠)</sup>.

### ١١٤٦ م : مصرع زنكى

فى شهر مايو ١١٤٦ م سار زنكى إلى حلب كي يعد العدة لحملة على سوريا . وبينما كان يعمر الرها علم بمؤامرة دبرها الأرمن حاولوا بها التخلص من حكمه وإعادة حوسلين ، وقد سحقها كوجك على بسهولة . وأمر زنكى بإعدام زعماء المؤامرة ، ونفى جزءاً من السكان الأرمن حل محلهم ثلاثمائة أسيرة يهودية جلبهم زنكى لما كانوا يشتهرون به من استعداد لتأييد المسلمين ضد المسيحيين<sup>(٣١)</sup> . وفى الصيف قاد زنكى جيشه جنوباً إلى مدينة قلعة جعبر الواقعة على الطريق المباشر الذاهب من الفرات إلى دمشق ، كان بها أمير ضئيل الشأن رفض الاعتراف به سيداً أعلى له . وبينما كان يحاصر المدينة ، حدثت فى ليلة ١٤ سبتمبر ١١٤٦ م مشاجرة بينه وبين أحد الخصيان من أصل فرنجي عندما ضبطه يشرب من قدحه الخاص به . فاحتدم الخصي غيظاً مما سمعه من توبيخ ، فانتظر حتى نام ثم قتله<sup>(٣٢)</sup>.

كان اختفاء زنكى المفاجئ نبأ سار تلقاه كل أعدائه الذين راودهم الأمل فى تمزيق مملكته لما سوف ينشأ من خلاف بين أفراد الأسرة الحاكمة ، وهو خلاف عادة ما يعقب وفاة أمراء المسلمين . وبينما كان جسده ساحياً وحيداً لم يدفن بعد ، أسرع أكبر ابنائه سيف الدين غازى ، يصحبه الوزير جمال الدين الأصفهاني ، إلى الموصل لتولي الحكومة هناك ، بينما استولى ابنه الثانى ، نور الدين ، على خاتم الوزارة من اصبع الجثة وانطلق إلى حلب كي ينادى به شريكه الكردي ، الذى أنقذ أخوه أيوب حياة زنكى عندما

(٣٠) Cinnamus, p. 35; Michael the Syrian, III, p. 267.

(٣١) Michael the Syrian, III, pp. 267-8; Chron. Anon. Syr. p. 289; Ibn al-Qalanisi, p. 270; Ibn al-Furat, loc. cit.

(٣٢) William of Tyre, xvi, 7, p. 714; Michael the Syrian, III, p. 268; Chron. Anon. Syr. p. 291; Ibn al-Qalanisi, pp. 270-1; Kemal ad-Din, p. 688.

هزمه الخليفة عام ١١٣٢ م . وكان انقسام المملكة بمثابة العلامة للأعداء كى يمدوا غزوهم . ففي الجنوب استعاد جنود أنر الدمشقيون بعلبك ، وأخضعوا أمير حمص ، وباغى سياني أمير حماه فأصبحتا تابعين لدمشق . وفي الشرق أقدم ألب أرسلان على محاولة فاشلة للاستيلاء على السلطة ، بينما استعاد أراتقة ديار بكر مدنا كانوا قد فقدوها<sup>(٣٣)</sup> . وفي الوسط قاد ريموند أمير انطاكية غارة حتى أسرار حلب نفسها ، بينما خطط حوسلين لإعادة احتلال الرها . وأجرى عملاؤه اتصالات مع الأرمن في المدينة وفازوا بتأييد اليعاقبة ، فانطلق حوسلين نفسه مع جيش صغير انضم اليه بلدوين أمير مرعش وكيسوم . ومرة أخرى رفض ريموند مساعدته ، ولكنه رفض له ما يبرره هذه المرة ، لسوء تخطيط الحملة . إذ كان حوسلين يأمل في مباغنة الرها ، ولكن المسلمين كانوا على استعداد ، وعندما وصل أمام أسوار المدينة يوم ٢٧ أكتوبر لم يتمكن - إلا بالمساعدة الوطنية - من اقتحام طريقه إلى داخل المدينة ذاتها ، غير أن حامية القلعة كانت في انتظاره . وكان جنوده من ضالة العدد بحيث تعذر اقتحام تحصنها عنوة . فلبث في المدينة حائرا لا يدري ماذا يفعل . وفي تلك الأثناء وصل الرسل من نور الدين في حلب ، الذي كان جيشه الآن يهاجم ريموند هجوما مضادا في أراض انطاكية ، فاستدعى الجيش للعودة في الحال وطلب المساعدة من الحكام المسلمين في الجوار . وفي يوم ٢ نوفمبر ظهر أمام الرها ، وبذا وقع حوسلين بينه وبين القلعة ، وارتأى أن فرصته الوحيدة في الجلاء العاجل . وتمكن خلال الليل من التسلل خارجا مع رجاله ومع عدد كبير من المسيحيين الرطنين ، وبم وجهه شطر الفرات . وتبعه نور الدين عن كثب . وفي اليوم التالي دارت رحى المعركة . وصمد الفرنج صمودا جيدا إلى أن أمر حوسلين في تهور بهجوم مضاد دحره المسلمون ، وتفتت الجيش الفرنجي مذعورا . وقتل بلدوين أمير مرعش في ميدان المعركة ، وأصيب حوسلين بجرح في رقبته ، وتمكن من الهرب مع حرسه الخاص ولاذ بسمساط حيث لحق به الأسقف اليعقوبي بازل . وألقى القبض على الأسقف الأرمني جون واقتيد إلى حلب . وأما المسيحيون المحليون الذين تخلى عنهم الفرنج فقد قتلوا جميعا ، وبانت نساؤهم إماء وأطفالهم رقيقا . وفي الرها تقرر نفي السكان المسيحيين جميعا . وأصبحت المدينة العظيمة ، التي يُدعى بانها كانت أقدم كومونيلت مسيحي في العالم ، خاوية مروحة ، ولم تبق قط حتى يومنا هذا<sup>(٣٤)</sup> .

Ibn al-Qalanisi, pp. 272-4; Ibn al-Athir, pp. 455-6; see Cahen, 'Le Diyarbekr' in (٣٣) *Journal Asiatique*, 1935, p. 352.

William of Tyre, xvi, 14-16, pp. 728-32; Matthew of Edessa, cclviii, pp. 328-9 (٣٤) (giving the wrong date 1147-8); Michael the Syrian, iii, pp. 270-2. Basil the Doctor,

## ١١٤٧م : الفرنج يتخاصمون مع أنر

أيقن أعداء زنكي أنهم لم يكسبوا من وفاته سوى القليل . فضلا عن أن ولده ، برغم قلة المودة فيما بينهما ، كانا من الحكمة بحيث لم يتشاجرا . وبادر سيف الدين غازي ، برغم انشغاله الشديد مع الأراطقة ، بالتريب لمقابلة مع أخيه ، تم فيها الاتفاق بسلام على تقسيم الميراث . فأخذ سيف الدين أراضى العراق ونور الدين أراضى سوريا . وفى نفس تلك الأثناء على وجه التقريب تعزز وضع نور الدين نتيجة لتصرف أحمق غير متوقع ارتكبه فرنج القدس . ففى وقت مبكر من عام ١١٤٧م ، قام أحد قواد أنر ، ألتوتناش ، وإلى بُصرى وصلخد الواقعين فى حوران ، وكان أرمينيا ثم تحول إلى الإسلام ، بإعلان استقلاله عن دمشق وذهب إلى القدس ملتصقا بتأييدها عارضا تسليم الفرنج بُصرى وصلخد إذا نصّبوه فى لوردية فى حوران . وكان تصرف الملكة مليسند سليما جدا بدعوتها مجلسها لمناقشة الاقتراح . وكان قرارا هاما ذلك الذى سوف يتخذ؛ إذ أن مساندة ألتوتناش تعنى تمزيق التحالف مع دمشق . غير أنه كان عرضا مغريا ، فأغلب سكان حوران من المسيحيين الملكيين<sup>(٣٥)</sup> ، من الطائفة الأرثوذكسية . وبهذه المساعدة المسيحية سيكون من اليسر احتلال حوران ، والسيطرة عليها سوف تضع دمشق تحت رحمة الفرنج . وتردد البارونات ، ثم أمروا بأن يتجمع الجيش عند طبرية ، غير أنهم أرسلوا إلى أنر سفارة تقول إنهم اقترحوا تنصيب ألتوتناش . ففضضب أنر ، لكنه رغب فى تجنب الانفصال خوفا من نورالدين ، فرد على الملكة بذكرها بأنه وفقا لقانونها هي الخاص بالاقطاع ، لا يستطيع أي حاكم تأيد تابع لحاكم آخر تربطه بالأول علاقة صداقة إذا تمرد ذلك التابع على سيده ، وعرض تسديد أمة مصروفات تكون قد تكبدتها من جراء تجهيز الحملة . فأرسلت الملكة فارسا يدعى برنارد فاشير إلى دمشق يقول إنها لسوء الحظ ملتزمة بتأييد ألتوتناش الذى سوف يعيده جيشها إلى بُصرى ، وتعهدت بعدم إلحاق أى أذى بالأراضى الدمشقية بأى حال . وسرعان ما عاد برنارد وقد اقنعه أنر بأن الاقتراح يخلو من الحكمة والصواب . وأقنع الملك الصغير

*Elegy on Baldwin*, p.205; *Anon. Chron. Syr.* pp.292-7; Ibn al-Qalanisi, pp.274-5; Ibn al-Athir, pp.455-8 (and *Atabegs*, p. 156); *Bustan* p. 541.

(٣٥) (المترجم) المَلِكِيُون Melchites أو Melkites: تسمية تطلق على من أخذوا من مسيحي سوريا ومصر ، مما انتهى اليه جمع خلفدنية سنة ٤٥١م من أن للمسيح طبيعتين ، إلهية وبشرية . وللتفصيل انظر الجزء الأول ، ص ٣٢ ، الحاشية رقم (١).

بلدين بآرائه ، وعندما نوقش الأمر مرة أخرى في المجلس تقرر التخلي عن الحملة . ولكن حماس الجنود كان قد اشتد الآن ، وحقن قادة الدماء في الجيش لإلغاء غارة على الكفرة كانت ستعود عليهم بالأسلاب ، فأنكروا برنارد ورموه بالخيانة وأصروا على الحرب . فعاف الملك والبارونات وأذعنوا للدعاء .

وفي شهر مايو ١١٤٧م عبر الملك على رأس الجيش الفرنجي نهر الأردن ودخل الجولان . غير أن الأمر لم يكن ما توقعه الجنود من نصر موزر ، ذلك أن أنر كان قد أعد العدة ممما ، فراح جنوده الزكمان خفيفو الحركة ومعهم أعراب المنطقة يضايقون جنود الفرنج أثناء كدحهم أعلى وادي اليرموك باتجاه درعا . وكان أنر نفسه قد أرسل سفارة إلى حلب ملتصبا العون من نور الدين الذي ابتهج لهذه الناشدة . وولد تحالف . ووافق أنر على منح يد ابنته إلى نور الدين ، الذي وعد بالحضور فوراً لمساعدته ، وقد تقرر أن تعود حماء إلى نور الدين ولكن عليه أن يحترم استقلال دمشق . وفي نهاية مايو وصل الفرنج إلى درعا الواقعة على أكثر قليلا من منتصف المسافة بين الحدود وبُصرى ، بينما سارع أنر إلى صلخد الواقعة أبعد إلى الشرق ، والتي طلبت فيها حامية التوتاش الهدنة . وتحرك أنر غربا كسى ينضم إلى نورالدين الذي هبط من حلب بالسرعة القصوى . وزحفا معا إلى بُصرى فما كان من زوجة التوتاش إلا أن سلمتها إليهما ووصلت أبناء الاستسلام مساءً إلى الفرنج عندما وصلوا على مرمى البصر من بصرى وقد عانوا في ترحالهم غاية الرهق وشدة الظمأ ، ومن ثم لم يتمكنوا من مهاجمة المسلمين ، ولم يكن بوسعهم سوى التقهقر . وكانت رحلة الإياب أصعب من رحلة الذهاب ، إذ سرعان ما تناقص الطعام ، والكثير من الآبار قد دمرت ، وتعلق الأعداء بمؤخرتهم يضايقونهم ويقتلون الجماعات الشاردة . وأبدى الملك الصلي بطولة عظيمة عندما رفض اقتراحا بأن يترك الجيش الرئيسي ويسرع إلى مامن مع حرس شخصي يجري اختياره ، وبفضل ما ضربه من مثل ظل الإنضباط في حالة جيدة . وأخيرا قرر البارونات عقد السلام مع أنر ، وأرسلوا رسولا يتحدث العربية ، وبما كان برنارد فاشر ، يلتمس هدنة ، لكنه قتل في الطريق . ومع ذلك ، وبوصول الجيش إلى الرحبة الواقعة على سفح جبل عجلون ، جاء رسول من أنر عارضا إعادة تموين الفرنج . ذلك انه لم يشأ أن يحمو الجيش الفرنجي ممما مع وجود نور الدين على مقربة منه ، ورفض الملك العرض في غطرسة ، على انه لوحظ ظهور فارس غريب غامض على فرس ابيض يرفع راية قرمزية قاد الجيش بأمان إلى حدر . وبعد مناوشة أخيرة هناك عبر الجيش نهر الأردن عائدا إلى داخل فلسطين . وكانت الحملة باهظة التكاليف ولا مغزى لها .

وكشفت عن حماسة الفرنج في السياسة والاستراتيجية برغم ما قد ينو عليهم من مهارة في القتال<sup>(٣٦)</sup>.

### ١١٤٧ م : ارتفاع نجم نور الدين

لم تعد الحملة بالنفع على أحد سوى رجل واحد فقط هو نور الدين . واستعاد أنحر حران في الواقع . وعندما ذهب ألتوتناش إلى دمشق راجيا المغفرة ، فقتت عيناه والقي في غيابة السجن ، ولحق الخزي بأصدقائه . على أن أنر بات مدركا إدراك اليأس لما أصبح عليه نور الدين من قوة . وشعر بالخطر على مستقبله وظل مشتاقا لاستعادة التحالف الفرنجي . ومع ذلك ، التزم نور الدين بمعاهدته مع أنر ، وعاد شمالا لمواصلة مهمته في تجريد الإمارة الأنطاكية من كل أراضيها الواقعة شرق العاصي . وفي نهاية ١١٤٧ م ، كان قد استولى على أرتاح وكفرلاتا وبسرفوت والبلاد<sup>(٣٧)</sup>.

وهكذا برز نور الدين العدو الرئيسي للمسيحيين . وهو الآن في التاسعة والعشرين من عمره ، غير أن حكمته كانت أكبر من سنه ، بل كان معارضوه يعجبون بتزوجه إلى العدالة والاحسان والورع الصادق . وربما لم يبلغ مبلغ والده زنكي في ذكائه العسكري ، لكنه كان أقل قسوة وغدرا وأبعد شأوا في صواب حكمه على الرجال . وكان وزراؤه وقواده على اقتدار وإخلاص ، ومصادره المادية أقل مما كان عليه أبوه ، إذ كان بمقدور زنكي أن يطلب ثروات العراق الأعلى ، التي أمست الآن في حوزة سيف الدين . ولذلك ورث سيف الدين مصاعب زنكي مع الأراقة ومع الخليفة ومع السلطنة السلجوقية ، تاركا نور الدين يوجه كل انتباهه إلى الغرب لا يشغله شاغل . فضلا عن ذلك ، بقي ولدا زنكي مخلصين لرباطهما العائلي . إذ أن سيف الدين خليف بان يرسل العون إلى نور الدين وقت الشدة دون أن يطمع في ضم نصيبه من أراضي الأسرة . وكان هناك ابن ثالث ، تم تنصيبه في حران كصاحب لنور الدين ، بينما كان أصغر افراد الأسرة قطب الدين ، ينشأ في بلاد أخيه الأكبر في الموصل . وغدا نور

(٣٦) William of Tyre, xvi, 8-13, pp. 715-28; Ibn al-Qalanisi, pp. 276-9; Abu Shama, pp. 50-3.

(٣٧) Kemal ad-din, ed. Blochet, pp. 515-16; Ibn al-Athir, pp. 461-2

الدين ، بمثانة روابطه الأسرية ، وبتحالفه مع أنر ، في مأمن مما قد يشكله رفاقه المسلمون من أخطار ، ومن ثم صار الرجل المناسب مما ليقود الإسلام في هجرته المضاد ، ولكي لا يعمل مسيحيو الشرق على تركيز جهودهم ضده (٢٨).



## الباب الثالث:

### الحملة الصليبية الثانية





## الفصل الأول:

### اجتماع الملوك



## اجتماع الملوك

”قُمْ وَاعْمَلْ وَلِيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكَ“  
(أخبار الأيام الأول ٢٢ : ١٦)

ما أن علمت القدس بسقوط الرها حتى أرسلت الملكة ميليسيند مبعوثيها إلى أنطاكية للتشاور مع حكومتها بصدد إرسال سفارة إلى روما لإبلاغ البابا وطلب إرسال حملة صليبية جديدة . وتقرر اختيار هيو أسقف جبلة ليكون سفيرا ، لما أصاب من شهرة بين المسيحيين اللاتين لمعارضته مطالب الامبراطور جون . وبرغم حالة العاجلة التي اتصفت بها سفارته لم يصل الأسقف إلى المقر البابوي قبل خريف عام ١١٤٥ م . وكان البابا إيجينيوس الثالث في مدينة فيترbo ، إذ كانت روما تحت سيطرة جماعة تزدرى الحكم البابوي . وكان بصحبته المؤرخ الألماني أوتو (أوف فريزنجن) ، الذي سجل تلقى البابا للأنباء المرعبة على الرغم من أنه كان أكثر اهتماما هو نفسه بالمعلومات التي حملها أحد أساقفة عاجل مسيحي في شرق فارس ، يدعى جون من

النساطرة، ويمرّز تقدما ناحجا ضد الكفرة<sup>(١)</sup>. وكان قد غزا فعلا العاصمة الفارسية Ecbatana (همدان)، غير أنه اتجه إلى منطقة تلحجة في الشمال حيث فقد عددا غفيرا من رجاله مما اضطره إلى العودة. وكان ذلك إيذانا بدخول برستر جون الأسطوري في صفحات التاريخ<sup>(٢)</sup>.

ولم يشارك البابا إيوجينيوس المؤرخ في آماله التي عقدها على برستر جون في انقاذ العالم المسيحي. وكان في حالة من القلق البالغ. وفي ذات الوقت جاءه وفد من أساقفة الأرمن من كيليكا، يتلهفون على المساعدة ضد بيزنطة<sup>(٣)</sup>. ولم يكن بوسع البابا إهمال واجباته نحو الشرق. وبينما ذهب الأسقف هيو لإطلاع عواهل فرنسا وألمانيا بأنباء الرها، قرر البابا إيوجينيوس التبشير بحملة صليبية<sup>(٤)</sup>. على أن البابوية لم تكن في وضع يمكّنها من توجيه الحركة على النحو الذي حاوله البابا إيربان؛ فمنذ أن اعتلى إيوجينيوس عرش البابوية في فبراير لم يتمكن من دخول روما، فضلا عن ذلك لم يكن قادرا على السفر عبر الألب. ولحسن الحظ كان على علاقة طيبة بالعاقلين الرئيسيين في أوروبا الغربية، إذ كان كونراد (أوف هوهنشتافن) ملك ألمانيا مدينا بعرضه للمساندة الكنسية وقد قام الممثل البابوي بتوجيهه. وكانت العلاقات البابوية أكثر ودا مع لويس السابع ملك فرنسا الورع النائب من بعض الجرائم التي ارتكها في وقت مبكر بسبب نفوذ زوجته إليانور الأكيثانية، وارتضى أن يُسلم قياد أمره كله للمستشارين الكنسيين، وبصورة ملحوظة لرئيس دير رهبان كليرفو، القديس برنارد. وقرر البابا أن يكون الملك لويس هو المستهدف لتقديم المساعدة للشرق، أما كونراد ملك ألمانيا فكان في احتياج لمساعدته في إيطاليا لإعضاع الرومان وكبح طموحات روجر الثاني الصقلي، ولم يشأ أن يتولى كونراد التزامات أخرى. وكان لويس ملكا للأراضي التي جاء منها أغلب أمراء ولوردات فرنج الشرق، ومن ثم كان هو القائد المرشح لقيادة الحملة التي سوف تخلصهم. وفي أول ديسمبر ١١٤٥م أصدر إيوجينيوس أمرا بابويا إلى الملك لويس وكافة الأمراء والمخلصين في المملكة الفرنسية

(١) (المترجم): النسطورية Nestorianism مذهب مسيحي هرطقي يعزى إلى البطريق نسطوريوس Nestorius (بطريق القسطنطينية ٤٢٨-٤٣١) القائل بوجود طبيعتين للمسيح، إلهية وبشرية.

(٢) Otto of Freisingen, *Chronica*, pp. 363-7. See Gelber, *Papst Eugen III*, p. 36.

(٣) أنظر 9-235 Tournebize, *Histoire Politic et Religieuse de l'Arménie*.

(٤) *Chronicon Mauriniacense*, R.H.F. vol II, p.88; Otto Freisingen, *Gesta Friderici*, pp.54-7.

يحثهم على الذهاب لانقاذ العالم المسيحي الشرقي واعداء إيمانهم بالحفاظ على ممتلكاتهم في الحياة الدنيا وغفران خطاياهم في الحياة الآخرة<sup>(٥)</sup>.

### حملات صليبية متفرقة

ارتاع الغرب لسقوط الرها . وكانت جذوة الحملة الصليبية الأولى وحماسها قد هدأت بعد أن ألغى احتلال القدس خيال الرجال ، فكانوا يسارعون طواعية إلى تلبية النداءات الآتية من الشرق بطلب التعزيزات ، كما اتضح من الحملات الصليبية عام ١١٠١م . غير أن الحملات الصليبية عام ١١٠١م كانت نهاياتها فاجعة ، وبرغم ذلك صمدت دويلات الشرق الفرنجية وعززت مواقعها . وكانت التعزيزات ما تزال تزد على الشرق ، على ضآلتها البالغة، ولم يقطع سيل المهاجرين الذين بقى الكثير منهم فترات طويلة بما يكفي لاشتراكهم في إحدى الحملات الصيفية . وكان من بين هؤلاء الحجاج زعماء من مثل سيحورد النرويجي ، أو كانت هناك جماعات كبيرة من الرعايا، كالانجليز، والفلاندرز من البلجيك والدانمركيين ، ممن جاءوا عام ١١٠٦م . وكانت المدن البحرية الإيطالية ترسل من حين لآخر أسطولا للمساعدة في الاستيلاء على بعض الموانئ ، وان كانت دوافعها المعلنة تتمثل في المصالح التجارية ، كما كانت تجلب معها أعدادا متزايدة من التجار الايطاليين . غير انه منذ حكم بلدوين الأول قُلت حملات الحجاج المسلّحة هذه ، وكانت الحملة الوحيدة الملحوظة في السنوات الأخيرة الحملة التي قادها صهر الملك فولك ، ثوري كونت فلاندرز . وتواصل تدفق المهاجرين - من أصغر الأبناء الفلسطينيين - مثل باليان (أوف تشارتر) مؤسس بيت إيبيلين (بنية)، أو بارونات من أمثال هيو (أوف لو بواسيه) أو مناس (أوف هيرج) ممن كانوا يعقدون الآمال على استغلال علاقة القرابة بالبيت المالك . ومن العوامل الأكثر دواما ونفعا الفرسان الذين جاءوا للانضمام إلى النظامين العسكريين الكبيرين : فرسان المعبد وفرسان المستشفى ، اللذين أخذوا تدريجيا في مباشرة مهام الجيش الدائم للمملكة ، وكانت هبات الأراضي الكبيرة التي أغدقها التاج عليهم شاهدا على مدى التقدير الذي ينالونه . على انه منذ أن تبعثرت جيوش الحملة الصليبية الاولى ، لم تكن هناك قوة

(٥) Jaffé-Wattenbach, *Regesta*, no. 8796, vol. II, p. 26. Caspar, 'Die Kreuzzugsbullen', Eugens III, in *Neues Archiv*, vol XLV, pp.285-306K البابوي هو قطعا أول ديسمبر ١١٤٥، الأمر الذي يفسر النظرية الفرنسية القائلة بأن لويس السابع هو الذي حرّض على الحملة الصليبية.

فرنجية فى الشرق لديها من القدرة ما يكفى لشن هجوم كبير على الكفرة.

كانت صدمة الكارثة فى الرها ضرورية لإثارة الغرب مرة اخرى . ففى ذلك الوقت بدت الدويلات الصليبية فى سوريا فى منظور أوروبا الغربية مجرد الجناح الأيسر للحملة المضادة للإسلام باتساع البحر الأبيض المتوسط ، وأسبانيا جناحها الأيمن حيث كانت ما تزال هناك مهام يقوم بها الفارس المسيحي . وكان تقدم الصليب فى اسبانيا قد توقف فى العقدى الثانى والثالث من القرن الثانى عشر بسبب المشاجرات التى جرت بين الملكة أورাকা ملكة قشتالة وزوجها الملك ألفونسو الأول ملك أراجون . غير أن ابن الملكة ، ألفونسو السابع ، ووريثها من زواجها الأول البرحندي أحدث نهضة فى قشتالة . وبعد ست سنوات من استخلافه بدأ سلسلة من الحملات ضد المسلمين جاءت به فى عام ١١٤٧م إلى بوابات قرطبة حيث تم الاعتراف بسيادته العليا . وقد سبق أن اتخذ لنفسه عام ١١٣٤م لقب امبراطور ليظهر انه السيد الأعلى لشبه الجزيرة وأنه ليس تابعا لأحد . وفى تلك الأثناء تحرر ألفونسو الأول من مشاكل كاستيل المعقدة بموت زوجته أورাকা ، فأمضى سنواته الأخيرة وهو يبادر بالمحرم فى مورسيا Murcia بدرجات متفاوتة من النجاح . وعلى طول الساحل راح ريموند برينجار الثالث كرنر برشلونة ، يوسع من سلطانه جنوبا . ومات ألفونسو الأول عام ١١٣٤م ، وحكم أخوه الراهب السابق راميرو حكما مشهورا ثلاث سنوات . وفى عام ١١٣٧م زوّجت ابنته البالغة من العمر ستين - الملكة بترونيلا - من ريموند برينجار الرابع عامل برشلونة ، واتحدت قطالونية وأراجون فى قوة واحدة مكنتها بحريتها القوية من استكمال استعادة شمال شرق اسبانيا وهكذا كانت الأمور فى عام ١١٤٥م تسير على ما يرام على المسرح الأسباني ، غير أن عاصفة كانت تتجّسع . ذلك أن المرابطين، الذين سيطروا على أسبانيا المسلمة طوال النصف الأخير من القرن ، وقعوا فريسة اضمحلال لا مخرج يرقى منه . وحل محلهم فى افريقيا الموحدون ، وهم يمثلون طائفة من المصلحين النساك ، تكاد عقيدتهم اللاهوتية أن تكون غنوصية<sup>(١)</sup> . وكانوا يصرون على أنهم طبقه من المقتردين ، أسسها ولي من أولياء الرب يدعى ابن تومرت ، وواصل خليفته عبد المؤمن نشاط هذا المذهب بمزيد من العنف فهزم زعيم المرابطين - تاشفين بن علي - وقتله بالقرب من تلمسان عام ١١٤٥م ، وفى العام التالى استكمل الاستيلاء

(١) (المزجم) : الغنوصية Gnosticism or Gnosis : معرفة الأمور الروحية . وتطلق عموما على طائفة مسيحية هرطقية فى القرن الأول حتى القرن الثالث كان أفرادها يدعون معرفتهم بالأمور الروحية.

على المغرب واصبح على استعداد للانتقال إلى اسبانيا<sup>(٧)</sup> . ونتيجة لتلك التوقعات لم يلق الفرسان المسيحيون في اسبانيا بالاً للنداء الآتي من الشرق . ومن الناحية الأخرى، وبعد أن تأسست الممالك الأسبانية بصورة مضمونة الآن ، لم يعد هؤلاء الفرسان يوفرون لفرسان وامراء فرنسا نفس النطاق الذي كان سائدا في القرن المنصرم .

### الملك روجر الثاني الصقلي

احتل الملك روجر الثاني الصقلي مركز الصدارة في ميدان القتال ضد الاسلام . وكان قد وحد كافة الأراضي النورماندية في إيطاليا واتخذ لنفسه اللقب الملكي عام ١١٣٠ م . وقد وعى جيدا ما لمملكته من أهمية استراتيجية ، إذ كانت ذا موقع مثالي للسيطرة على البحر المتوسط . غير أنه لكي يستكمل تلك السيطرة كان ضروريا أن يكون له موطن قدم على الساحل الافريقي قبالة صقلية . واتيحت لروجر الفرصة لما ساد بين الاسر الحاكمة الاسلامية من مشاحنات وندبة في شمال افريقية ، فاقم من حدثتها اضمحلال قوة المرابطين في المغرب وضعف السيادة الفاطمية في تونس ، فضلا عن أن المدن الافريقية كانت تعتمد على واردات الحبوب من صقلية . غير أن حملاته الأولى من ١١٢٣ إلى ١١٢٨ م لم تعد عليه بنفع يذكر سوى حصوله على جزيرة مالطة . وفي عام ١١٣٤ م ، وبمساعدة قضائية جاءت في وقتها ، استمال الحسن - صاحب مهدية - إلى قبول سيادته العليا ، وفي العام التالي احتل جزيرة جربة الواقعة في خليج قابس وانفتحت شهية بغارات ناجحة على السفن الاسلامية ، فبدأ في مهاجمة المدن الساحلية ، وفي يونية ١١٤٣ دخل جنوده طرابلس لكنهم أخرجوا على الانسحاب . وبعد ثلاث سنوات كاملة أعاد احتلال المدينة ، في وقت اندلاع ثورة داخلية فيها كانت تنصب أميرا من امراء المرابطين حاكما عليها ، وتعدر لإخراجه منها هذه المرة ، وغدت طرابلس نواة لمستعمرة نورماندية في افريقيا<sup>(٨)</sup> .

وهكذا أصبح الملك روجر مناسبا بصورة تثير الإعجاب للاشتراك في الحملة الصليبية الجديدة . غير أنه كان موضع ريبة . فلم يكن سلوكه سلوك من يستشعر الواجب إزاء البابوية قط ونادرا ما كان يوليها المراعاة الواجبة . وقد شعر ذوو السلطان

(٧) عن المهادين انظر Codera, *Decadencia y Desaparicion de los Almoravids en Espana* , ومقال Bel عن 'Almohads' في دائرة المعارف الاسلامية *Encyclopaedia of Islam* .

(٨) Chalandon, *Domination Normande en Italie*, pp. 158-65.



الآخرون في أوروبا بالامتعاظ من تجزؤه على توزيع نفسه ملكا؛ وقد علق القديس برنار في رسالته إلى لوثير ملك ألمانيا قائلا: "إن من يجعل من نفسه ملكا لصقلية فإنما يهاجم الامبراطور"<sup>(٩)</sup>. ويعنى اعتراض القديس برنار عدم موافقة الرأي العام الفرنسى . وكان روجر ما يزال يفتقر إلى الشعبية بين امراء الشرق ؛ إذ أظهر بجلاء انه لم يغير البتة لمملكة القدس اساءة معاملتها لوالدته أدبلايدى ، وفشلها فى استخلافه ملكا للقدس على نحو ما ينص عليه عقد الزواج ، وكان يطالب بأنطاكية ميراثا باعتبارها الوريث الوحيد من الذكور من ذرية ابن عمه بوهمند . لقد كان وجوده فى الحملة الصليبية غير مرغوب فيه ، لكن الآمال كانت معقودة عليه للمضى فى حربه على الاسلام فى منطقته الخاصة به<sup>(١٠)</sup>.

ومن اليسر تفهم اختيار البابا لملك فرنسا ، لويس ، لتنظيم الحملة الصليبية الجديدة ، وقد استجاب الملك للنداء متلهفا . وعندما وصل الأمر البابوى ، الذى جاء بعد وقت قصير من وصول الأنباء التى حملها أسقف جيله ، كان لويس قد أصدر لثوه استدعاء لكبار مستأجري الأرض لمقابلته فى يوم عيد الميلاد فى بروج . وعندما اجتمعوا اخبرهم أنه قد قرر أن يأخذ الصليب ورجاهم أن يخذلوا حذوه . وداهته مشاعر الأسف فى خيبة أمله من ردهم ؛ فلم يظهر عوام النبلاء حماسا لطلبه ، وأعرب رجل الدولة البارز فى المملكة - سوجر ، رئيس دير رهبان سانت دينيس - عن عدم موافقته على غياب الملك المتوقع . ولم يفصح أحد عن موازرتة لسيدته سوى أسقف لانجر<sup>(١١)</sup>.

### ١١٤٦ م : التجمع فى فيزيلاى

تُبِطت همة الملك لويس لما أظهره أتباعه من عدم المبالاة ، فقرر إرجاء مناشدته ثلاثة أشهر ، واستدعى تجمعا آخر لمقابلته فى فيزيلاى يوم عيد الفصح ، وفى ذات الوقت كتب يطلع البابا على رغبته فى قيادة حملة صليبية ، وأرسل إلى الرجل الوحيد فى فرنسا الذى كان له من السلطة ما يفوق سلطته هو نفسه ، ألا وهو برنار رئيس دير رهبان كليرفو . وكان القديس برنار الآن فى ذروة شهرته . ومن العسير علينا الآن

(٩) Saint Bernard, letter no. 139, in M.P.L. vol. CLXXXI, col. 294.

(١٠) Odo of Deuil, pp. 22-3.

(١١) pp. 393 ff.; Odo of Deuil, p. 121 Vita Sugerii Abbatis.

أن تلتفت وراءنا عبر القرون لعرب عن تقديرنا لما كان له من نفوذ رائع على كل من عرفوه ؛ إذ أن لهيب فصاحته فقد رواجه فيما بقي من كلمات مكتوبة . ولكونه لاهوتيا مجادلا بدا الآن صارما فظًا حافيا ، لكنه منذ اليوم الذى عُيِّن فيه رئيسا لدبر رهبان كليرفو عام ١١١٥ م ، وهو آنذاك فى الخامسة والعشرين من عمره ، وحتى وفاته بعد ذلك بأربعين سنة تقريبا ، كان صاحب الأثر المهيمن على الحياة الدينية والسياسية فى أوروبا الغربية : فهو الذى أعطى النظام البندكسى قوته الدافعة ، وهو وحده - دون معين فى الأغلب - الذى انقذ البابوية من رغام الصدع الذى كاد يسببه أناكليستوس<sup>(١٢)</sup> ، إذ كان فى وعظه حماس وإخلاص ، وكان شجاعا قويا ، وقد خلت حياته مما يعيبها ، فكانت تلك المزايا تجتمع لديه وممكّنه من الانتصار لأية قضية يمنحها موازرتة ، باستثناء قضية واحدة فقط هي حالة طائفة الكثار المبررة فى لانجدوك<sup>(١٣)</sup> . وكان مهتما منذ زمن طويل بمصير العالم المسيحى الشرقى وسبق أن أسهم هو نفسه عام ١١٢٨ م فى وضع مبدأ انشاء نظام فرسان المعبد . وعندما ترجاه البابا والملوك

(١٢) (المترجم) : بعد وفاة البابا هونوريوس الثانى عام ١١٣٠ م انتخب أغلب الكرادلة أناكليستوس الثانى Anacletus II ، وانتخبت أقلية الكرادلة إينوسنت الثانى Innocent II ، ورُسم الباباوان كلاهما مما أنذر بصدع فى الكنيسة حسيم . ودعا الملك الفرنس لويس السادس ملك فرنسا (السمين) مجلسا لتقرير الشرعية البابوية عام ١١٣٠ م ، فاختار المجلس البابا إينوسنت لكن أناكليستوس أحضر غريمه إينوسنت على الحرب الى فرنسا حيث أهدى الرهبان القديس برنار (أوف كلوفز) الذى هاجم اعتقاد أناكليستوس من أسلافه اليهود . وبرغم تحالف أناكليستوس مع الملك ووجع الصقلي الطموح ، فقد تغلب مناصرو إينوسنت. بمن فيهم الإمبراطور البيزنطى جون الثانى كومنينوس والإمبراطور الألماني لوثير الثانى على رأس الإمبراطورية الرومانية المقدسة الذى اصطحب إينوسنت وقاد جيشا ألمانيا عام ١١٣٢ م واحتل روما كلها ساعدا الجزء الذى يحتله انصار أناكليستوس. وبعد رحيل لوثير أحضر أناكليستوس غريمه إينوسنت على الحرب من روما مرة أخرى فلجأ الى بيزا حيث عقد مجلسا عام ١١٣٤ م وأعلن الحكم على أناكليستوس بالحرمان الكنسى . وتمكن الإمبراطور لوثير فى حملته الثانية (١١٣٦-٧) من طرد روجر الصقلى من جنوب إيطاليا ، وبذا أمسى أناكليستوس بقليل من المناصرين، فمات منها بذلك الصدع الوشيك ، ولكن الآراء متقسمة حول تلك المسألة حتى يومنا هذا .

(١٣) (المترجم) : الكثار Cathari : طائفة مسيحية هرطقية ازدهرت فى القرنين ١٢ و ١٣ فى لانجدوك Languedoc فى جنوب فرنسا واتجاه من أوروبا الغربية . اعتنقت ثنائية مانوية جديدة ذات مبدئين : مبدأ الخير ومبدأ الشر ، قالت إن المادة شر والإنسان مغترب فى هذا العالم الشرير . كانت لها قواعد صوم صارمة منها الامتناع التام عن أكل اللحوم . حظرت المضاجعة الجنسية ونادت بالتنوّر التام السكى من العالم . أعادت كتابة القصة الإنجيلية وطوّرت خرافة مدروسة لتحل محلها بعد أن تحفظت على أغلب العهد القديم الذى أنكره بعض أفرادها برمت . ورفضت مبدأ التجسد Incarnation وليس عيسى عليه السلام سوى ملاك ، وما آلام البشرية وموته إلا مجرد وهم . وهاجمت فساد الكنيسة الكاثوليكية واهتماماتها الدنيوية هجوما لاذعا . جرّدت الكنيسة الكاثوليكية ضدها الحملة الصليبية الألبانية the Albigensian Crusade وراح بارونات شمال فرنسا يجربون تولوز وبروفانس ويقتلون الكثار والكاثوليك على السواء .

للمساعدة في التبشير بالحملة الصليبية لتي النداء بشغف<sup>(١٤)</sup>.

وتجمعت الحشود في فيزبلاي Vézelay يوم ٣١ مارس ١١٤٦ م ، وبانتشار الأنباء بأن القديس برنار سوف يشر في هذا الجمع ، جاء الزائرون من سائر أنحاء فرنسا . وكما حدث في كليرمونت منذ نصف قرن ، كان الحشد من الضخامة بحيث تعذر اجتماعه في الكاتدرائية ، فتحدث القديس برنار وهو يعتلي منصة أقيمت في حقل خارج المدينة الصغيرة . ولم تسجل الأجيال كلماته ، وإنما نعرف فقط انه قرأ الأمر البابوي الداعي إلى حملة مقدسة مع وعد المغفرة لكل من يشارك فيها ، ثم استغل فصاحته التي لا تبارى كي يوضح العقالة التي تتطلبها الدعوة البابوية . وسرعان ما وقع الحاضرون أسرى لنفوذه الطاغى ، وبدأ رجال يصيحون طالبين الصليبان - "الصليبان ، اعطونا الصليبان !" - ولم يمض طويل وقت قبل أن تنفذ المواد التي سبق اعدادها لخياطة الصليب، فنضى القديس برنار رداءه الخارجى والقى به لتزيقه إلى صليبان صغيرة ، وغربت الشمس ولا زال هو ومساعدوه يحيطون الصليبان، إذ كان المخلصون الذين نذروا انفسهم للذهاب في الحملة الصليبية يفدون بأعداد آخذة في التزايد<sup>(١٥)</sup>.

وكان الملك لويس أول من أخذ الصليب . وتلهف اتباعه على أن يحذوا حذوه وقد نسوا ما أبدوه من برود سابق . وكان من بينهم أخوه روبرت كونت دريو ، وألفونسو - جوردان كونت تولوز الذى ولد هو نفسه فى الشرق ، ووليم كونت نقرس الذى قاد أبوه إحدى الحملات الفاشلة عام ١١٠١ م ، وهنرى وريث كونتية شامباني ، وثيبرى (أوف فلاندرز) الذى سبق له أن حارب فى الشرق وكانت زوجته ابنة (فولك) زوج الملكة ميليسيند ، وأماديرس (أوف سافوى) عم الملك ، وأرشبالد كونت بوربون ، وأراس وليزيو من أساقفة لانجر وكثير من نبلاء المرتبة الثانية . وجاءت الاستجابة الأعظم حتى من رعاع الناس<sup>(١٦)</sup> . واستطاع القديس برنار أن يكسب للبابا

(١٤) Odo of Deuil, p. 21. واستنادا الى Otto Freisingen فإن البارونات رغبوا فى استشارة القديس برنار قبل أن يلزموا انفسهم (38) *Gesta Friderici*, p. وعن القديس برنار وفرسان المعبد ، أنظر Vacandard, *Vie de Saint Bernard*, II, pp.227-49.

(١٥) Odo of Deuil, p. 22; *Chronicon Mauriniacense*, loc. cit; Suger, *Gesta Ludovici*, ed. Molinier, pp. 158-60.

(١٦) كان أسقف لانجر هو Godfrey de la Roch Faillée ، وكان راهب كليرفو ومحت الى القديس برنار بمصلحة قرابة . ولا نعرف سوى القليل عن أسقف أراس Alvisus الذى كان سابقا رئيسا لدير أنشيين . وجعلته الأساطير المتأخرة أمثال Suger دون أى أساس لذلك . وكان أسقف ليزيو Arnulf of Séz.

بعد ذلك بأيام قليلة قائلا : "أنت أمرت . وأنا أطعت . وسلطة من أعطى الأمر جعلت طاعتي مشمرة . قد فتحت فمي . تكلمت . وعلى الفور تضاعفت اعداد الصليبيين إلى ما لا نهاية . القرى والمدن الآن مهجورة . متحد بالكاد رجلا واحدا لكل سبع نساء . وفي كل مكان ترى أراميل لا يزال أزواجهن على قيد الحياة." (١٧).

### ١١٤٦م : القديس برنار في ألمانيا

وإذ تشجع القديس برنار بما صادفه من نجاح ، قام بجولة في برجندي واللورين وفلنדרز ، يبشر بالحملة الصليبية في طريقه . وبينما كان في فلاندرز تلقى رسالة من رئيس اساقفة كولونيا يترجاه الحضور على الفور إلى أراضي الراين ؛ ذلك أنه كما حدث في أيام الحملة الصليبية الأولى ، فإن ما أثارته أنباء الحركة من حماس انقلب ضد اليهود . ففي فرنسا اشكى رئيس دير رهبان كلاني ، بطرس الموقر، من أن اليهود لا يدفعون اسهاما ماليا لإنقاذ العالم المسيحي ؛ وفي ألمانيا اتخذ الازدراء لليهود شكلا أكثر شراسة ؛ إذ أن راهبا بندكتيا متعصبا يدعى رودولف راح ينفث الإيحاء بمذابح لليهود في كافة أنحاء أراضي الراين : في كولونيا ومينز وورمز وسير وسزاسبورج . وبذل رئيسا أساقفة كولونيا ومينز ما فسي وسعهما لإنقاذ الضحايا ، إلى أن استدعيا برنار أخيرا للتعامل مع البندكتي. فسارع برنار بالرحيل من فلاندرز وأمر بعودة رودولف إلى ديره . وعندما عاد الهدوء مكث برنار في ألمانيا ، إذ بدا له أن على الألمان كذلك الانضمام إلى الحملة الصليبية (١٨).

ولم يكن للألمان دور متميز حتى الآن في الحركة الصليبية . وإنما كان حماسهم

---

دارسا كلاسيكيا للأفواق العلمانية المتميزة . وقد اعتبر أسقفا لانجر ولهبو نفسيهما أنهما وقد متحا وضع المنديبين البابويين، رغم أن المنديبين البابويين كانا في الواقع هما Theodwin الألماني كاردينال بورتو، و Florentine كاردينال جويلو . واعتبر John of Salisbury في *Historia Pontificalis* pp. 54-5 أن المشاحنات التي دارت بين الأسقفين وازدراجهما المشوك للكاردينالين تعزى بدرجة كبيرة إلى فشل الحملة الصليبية . وكان يعتقد ان Godfrey of Langres أكثر تعقلا من Arnulf of Lisieux.

St Bernard, letter no. 247, in *op. cit.* col.447 (١٧)

St. Bernard, letters no. 363, 365, in *op. cit.* cols. 564-8, 570-1; Otto of Freisingen, *Gesta Friderici*, pp. 58-9; Joseph ben Joshua ben Meir, *Chronicle*, trans. Biellablutzky, I, pp. 116-29. وساعد الشائعات التي انتشرت عن قتل اليهود لأطفال مسيحي في نورويش على إثارة المشاعر ضدهم . انظر Vacandard, *op.cit.* II, pp. 274-81.

المسيحي موجهها نحو التصير القسرى للسلافيين الوثنيين على حدودهم الشرقية . فمنذ بداية القرن كان العمل التبشيري والاستعمار الألماني يجرى على قدم وساق فى المقاطعات السلافية فى بوميرانا وبراندنبج ؛ وقد اعتبر اللوردات الألمان أن توسع العالم المسيحي هذا عمل يفوق فى أهميته الحرب ضد الاسلام الذي بدأ تهديده لهم نائيا ونظريا ، ومن ثم أعرضوا عن الاستجابة لتبشير القديس برنار . كما لم يكن ملكهم كونراد (أوف هوهنشتاين) ، برغم إعجابه الشديد بالقديس ، أكثر تلهفا للإنصاف اليه . فكانت لديه اهتمامات فى البحر المتوسط ، غير انها كانت مقيدة بايطاليا حيث وعد البابا بتقديم المساعدة ضد الرومان المتمردين وضد روجر الصقلي ، لقاء تويجه الامبراطورى الذى يتمناه . كما أن وضعه فى المانيا نفسها لم يكن مستقرا . فبرغم انتصاره فى فينسبرج عام ١١٤٠م إلا أنه كان يلقى العداء من مناصرى بيت ويلف ، وفى الوقت ذاته كانت التصرفات الغريبة من اخوته واخواته غير الأشقاء تثير له المتاعب بطول جناحه الشرقى . وكتب القديس برنار إلى الأساقفة الألمان ليضمن تعاونهم . ثم قابل الملك فى فرانكفورت فى عريف عام ١١٤٦م ، لكن كونراد راوغه ؛ وتعباً برنار للعودة إلى كليرفو لولا أن توصل اليه الأساقفة مواصلة تبشيره بالحملة الصليبية فى فريبورج ، وبازل ، وشافهاوزن ، وكونستانس . وسرعان ما نجحت الجولة حتى مع ضرورة ترجمة المواعظ الدينية بمعرفة مترجم المانى . وتنافعت قطعان الرعاع ليأخذوا الصليب . وفشلت المحاصيل فى المانيا ذلك العام وانتشرت المجاعة . والتصور حرجا خليق بأن يولد شعورا غامضا بالنشوة ؛ والأرجح أن الكثيرين ممن استمعوا إلى برنار قد قلنوا - كشأن حجاج الحملة الصليبية الأولى - أن الرحلة ستوصلهم إلى فردوس اورشليم الجديدة فى السماوات<sup>(١٩)</sup> .

ووافق الملك كونراد على مقابلة القديس برنار مرة أخرى فى يوم عيد الميلاد من عام ١١٤٦م أثناء عقده لمجلس تشريعى فى مدينة سباير . ومرة ثانية طلب القديس برنار من الملك فى موعظته يوم عيد الميلاد أن يأخذ الصليب ، لكن نداه لم يحرك من الملك ساكنا . على انه بعد يومين القى برنار موعظة أخرى أمام البلاط ، وتحدث كما لو كان هو المسيح نفسه مطوقا الملك ومذكرا إياه بالأنصاف التى أمطرتها

(١٩) Bernhardi, Konrad III, oo, 563-78k الذى يورد موجزا كاملا للحملات الصليبية ضد السلافيين . وفى St Bernard's letter no. ٤٥٧ (٢-651 cols. *op. cit.*) يأمر القديس مسيحي المانيا بالخروج فى الحملة الصليبية فى الشرق . وفى رقم cols. 652-4٤٥٨ يصدر نفس الأمر للملك بوهيميا وشعبها . والمؤرخون من مثل William of Tyre, Odo of Deuil وأغلب المؤرخين المعاصرين يشيرون إلى كونراد على انه امبراطور ، غير انه فى الواقع لم يتلق قط تويجا امبراطوريا .

السماء عليه ، وصاح به قائلا : " يا إنسان ، ما الذى كان ينبغي لى أن افعله لك ولم أفعله ؟ " فتحركت مشاعر كونراد فى أعماقه ووعد باتباع اوامر القديس<sup>(٢٠)</sup>.

ورحل القديس برنار عن ألمانيا وقد تملكته الغبطة بما أنجزه من عمل . وسافر خلال شرقي فرنسا يشرف على ترتيبات الحملة الصليبية وراح يكتب للبيوت البندكتية فى كافة أنحاء أوروبا بأمرها بتشجيع الحركة . وعاد إلى ألمانيا فى شهر مارس للمساعدة فى مجلس فى فرانكفورت عندما تقرر ارسال حملة صليبية ضد السلاف شرقي أولدنبرج . وكان المقصود من وجوده أن يُظهر انه بينما يناصر حملة صليبية فى الشرق فإنه لا يرغب فى أن يهمل الألمان واجباتهم الأقرب . وعلى الرغم من أن البابا سمح للمشركين بارتداء الصليب فى هذه الحملة الصليبية، إلا أنها أخفقت إخفاقا تاما تسبب بدرجة كبيرة فى تأخر تحول السلاف إلى المسيحية . وسارع برنار من فرانكفورت إلى دير رهبانه فى كليرفو ليستقبل البابا الزائر<sup>(٢١)</sup>.

#### ١١٤٧م : البابا إيوجينيوس فى فرنسا

كان البابا إيوجينيوس قد امضى عيد الميلاد من عام ١١٤٥م فى روما ؛ غير أن المتاعب مع أهل روما أجبرته على سرعة انسحابه مرة أخرى فى فيزبو ، بينما خضعت روما نفسها لتأثير المحرض على الاثارة ضد الكنيسة ، أرنولد (أوف بريشيا) . وتحقق إيوجينيوس من انه بدون مساعدة الملك كونراد لن يتسنى له إعادة تنصيب نفسه فى المدينة المقدسة ، وفى ذات الوقت قرر عبور جبال الألب إلى فرنسا لمقابلة الملك لويس والاشراف على الحملة الصليبية ، فغادر فيزبو فى شهر يناير ١١٤٧م ووصل مدينة ليون يوم ٢٢ مارس . وتلقى اثناء ترحاله أنباء عما بذله القديس برنار من أنشطة، فلم يُسر تماما لذلك . ذلك أن احساسه العملى جعله يتخيل حملة صليبية فرنسية خالصة تحت الزعامة العلمانية للملك فرنسا وبدون القيادة المنقسمة التى كادت أن تحطّم الحملة الصليبية الأولى ، وما هو القديس برنار قد حول الحركة إلى مغامرة دولية ؛ ومن الجائز

(٢٠) Otto of Freisingen, *Gesta Friderick*, pp. 60-3; *Vita S. Bernardi*, cols. 381-3 ان يكون كونراد قد تأثر بسماعه ان غريمه Welf VI of Bavaria قرر ان يأخذ الصليب . (انظر Cosack, 'Konrad III's Entschluss zum Kreuzzug' in *Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung*, vol XXXV, 1905, p. 105) غير ان قرار ولف أعلن لكونراد فى وقت قصير جدا بحيث لم يكده هذا الأخير ان يسمع به انظر (Gleber, *op. cit.* pp. 53-4).

(٢١) See St Bernard, letter no. 457, *loc. cit.*; Vacandard, *op. cit.* II, pp. 297-8

حدا عمليا أن ترجح كفة المنافسة بين الملوك على كفة تصوراته الرائعة. وفضلا عن ذلك ، سوف يحرم البابا من مساعدة الملك كونراد التي يعلق عليها الآمال في إيطاليا . فاستقبل أنباء الاشتراك الألماني استقبالا غاية في البرود . لكنه لم يكن يوسع منع الألمان من الاشتراك<sup>(٢٢)</sup>.

وقابل البابا الملك لويس في ديجون أثناء الرحلة في فرنسا في الأيام الأولى من إبريل، ووصل كليفو يوم ٦ إبريل . وارسل إليه الملك كونراد سفارة هناك يلتبس مقابلته في ستراسبورج يوم ١٨ من الشهر ؛ لكن إيجينيوس كان قد وعد بتضحية عيد الفصح - يوم ٢٠ إبريل - في سانت دينيس ولن يغير من خطته . وأعد كونراد العدة للرحيل إلى الشرق دون مباركة من البابا شخصيا . وفي تلك الأثناء أخرى إيجينيوس مقابلات عديدة مع الراهب سوجر الذي كان مقررا أن يحكم فرنسا أثناء غيبة الملك لويس. وعقد مجلسا في باريس للتعامل مع هرطقة جيلبرت (أوف دي لا بوريه) ، وقابل لويس مرة أخرى في سانت دينيس يوم ١١ يونية . وبينما كان لويس يستكمل ترتيباته الأخيرة ، رحل البابا ببطء جنوبا للعودة إلى إيطاليا<sup>(٢٣)</sup>.

وفي الوقت الذي كان ملكا فرنسا وألمانيا يعدان فيه العدة للحملة الصليبية ويخططان لرحلة برية طويلة ، كانت هناك حملة أكثر تواضعا تتألف من إنجليز مع بعض البلجيكيين من الفلاندرز وأبناء شمال هولندا (من الفريزيين) ، استلهموا ما قام به عملاء القديس برنار من تبشير بالخروج يحرا إلى فلسطين . فأبحرت السفن من إنجلترا في أواخر الربيع من عام ١١٤٧ م ؛ وفي أوائل يونية أبحرها سوء الأحوال الجوية على اللجوء إلى مصب نهر دورو على الساحل البرتغالي . وقابلهم مبعوثو ألفونس هنري ، كونت البرتغال ، الذي كان قد حقق استقلال بلاده مؤخرا وكان يتفاوض مع البابوية على منحه لقب ملك بممر نجاحه في حملاته ضد المسلمين. وكان قد استغل ما يواجهه المرابطون من صعوبات وانتزع نصرا كبيرا في عريق عام ١١٣٩ م ، وفي عام ١١٤٧ م كان قد وصل إلى ضفاف نهر التاجة بعد استيلائه على شنتزين. وقد رغب الآن في مهاجمة العاصمة الإسلامية لشبونة وكان في حاجة إلى مساعدة بحرية . وجاء وصول الصليبيين في وقته المناسب. إذ أكد لهم مبعوثه ، أسقف أوبورتو ، عدم الحاجة إلى القيام برحلة طويلة إلى فلسطين إذا كانوا يريدون الحرب من أجل الصليب ؛ فهنا كفر

See Gleber, *op. cit.* pp. 22-7, 48-61 (٢٢)

Odo of Deuil, pp. 24-5 (٢٣)

فى متناول اليد ، ولن ينال الصليبيون الجدارة الروحية فحسب ، وإنما أمامهم ضياع غنية يمكنهم الفوز بها هنا والآن . فوافق البلجيكيون والفريزيون من فورهم ، لكن أفراد الفصيلة الإنجليزية ترددوا ، إذ أخذوا على أنفسهم العهد بالنهب إلى القدس ، وكان الأسقف قد أفلح فى اقناع قائدهم ، هنرى حلافتيل حاكم سافوك ، بالبقاء . واضطر قائد الفصيلة الإنجليزية إلى بذل كل ما فى وسعه من نفوذ لتحريض أفراد فصيلته على البقاء . وبعد أن تم الإتفاق على الشروط أبحر الأسطول الصغير جنوب نهر التاجة للانضمام إلى الجيش البرتغالى ؛ وبدأ حصار لشبونة . ودافع المسلمون عن مدينتهم ببسالة ، ولم تستلم الحامية إلا فى أكتوبر، بعد أربعة اشهر ، بعد ضمانات بالمحافظة على ارواح أفرادها وممتلكاتهم . وعلى الفور نقض الصليبيون عهدهم وانغمست أيديهم فى مذبحه كبيرة للكفرة قام بعدها أفراد الفصيلة الإنجليزية بتبادل التهتهة على ما قدموه من "فضيلة" ، مع أنهم لم يلعبوا فيها سوى دور ضئيل . وبعد انتهاء الحملة واصل بعض الصليبيين رحلتهم إلى الشرق ، غير أن أغلبهم بقى فى حالة استيظان تحت التاج البرتغالى . ورغم أن هذه الحادثة كانت إيذانا بتحالف طويل بين إنجلترا والبرتغال ، وبرغم انها كانت بمثابة إرساء القواعد لانتشار المسيحية وراء المحيطات ، فإنها لم تفعل سوى القليل لمساعدة المسيحيين فى الشرق حيث كانت القوة البحرية بالغة الأهمية للقضية<sup>(٢٤)</sup>.

#### ١١٤٧ م : الملك كونراد يغادر ألمانيا

فى الوقت الذى تأخر فيه الشماليون فى البرتغالى كان ملكا فرنسا وألمانيا قد شرعا فى الرحيل برا إلى الشرق . وكان الملك روجر الصقلي قد أرسل إلى كل منهما يعرض نقلهما ونقل جيشيهما بحرا . وكان طبيعيا أن يرفض كونراد ذلك العرض إذ كان لفترة طويلة عدوا لروجر ، وكذلك فعل لويس . ولم يكن البابا راغبا فى تعاون روجر ؛ ومن المشكوك فيه ما اذا كانت البحرية الصقلية من الضخامة بحيث تحمل كل الجنود الذاهبين فى الحملة الصليبية . ولم يكن لويس راغبا فى أن يسلم نفسه - وقد انفصل عن نصف جيشه - إلى رجل اشتهر بماضى نفاقه الخافل فضلا عن كونه عدوا لدودا لعم الملكة

(٢٤) المصدر الرئيسى الأصلي للحملة الصليبية البرتغالية هو Osborn, *De expugnatione* Lyxbonensi, مطبوع فى Stubbs *Memorials of the Reign of Richard I*, vol. I, pp. cxliv-clxxxii. أنظر أيضا Ermann, 'Die Kreuzzuggedanke in Portugal' in *Historische Zeitschrift*, vol. cxli, pp.23-53.



الفرنسية . فكان السفر برا أكثر أمانا وأقل تكلفة<sup>(٢٥)</sup>.

واترى الملك كونراد مغادرة ألمانيا في عيد الفصح من عام ١١٤٧ م ، وكان قد تلقى سفارة بيزنطية في ديسمبر في مدينة شير ، أخبرها برحيله الفوري إلى الشرق . على أنه لم يبدأ رحلته في واقع الأمر إلا في نهاية مايو . وغادر راتيسبون في الأبنام الأخيرة من الشهر وعبر إلى هنجاريا . وكان الجيش بالغ الضخامة . إذ تحدث المؤرخون المرتاعون عن مليون جندي ؛ والأرجح أن العدد الإجمالي للرجال المسلحين والحجاج قد بلغ عشرين الفا . وجاء مع كونراد اثنان من الملوك التوابع : فلاديسلاف ملك بوهيميا وبوليسلاف ملك بولندا . وكان على رأس النبلاء الألمان فريدريك ، دوق سوابيا ، وهو ابن اخي كونراد ووريثه . وكانت هناك كتيبة من اللورين بقيادة ستيفن أسقف ميتز ، وهنري أسقف تول . ولقد كان جيشا مشاغبا ؛ فكان الأقطاب الألمان يغارون من بعضهم البعض ، ودامت الاحتكاكات بين الألمان والسلاف وأبناء اللورين من الناطقين بالفرنسية . ولم يكن كونراد بالرجل الذي يسيطر على الجيش ويقيه في حالة انضباط ، إذ جاوز عمره الآن الخمسين بكثير ، وصحته لا هي بالجيذة ولا بالسئية ، ومزاجه ضعيف قلق . وقد بدأ في تفويض الكثير من سلطاته إلى يدى ابن أخيه فريدريك القويين غير المتمرسين<sup>(٢٦)</sup>.

وعبر الجيش الألماني هنجاريا في شهر يونية . وكان ملك هنجاريا الصغير (حيزا) ودودا جدا ، ولم تحدث حادثة سيئة . وفي هنجاريا جاءت سفارة بيزنطية يرأسها ديميتريوس ماكريمبوليتس والإيطالي ألكسندر (أوف حرافينا) وقابلت كونراد وسألته - نيابة عن الامبراطور - ما إذا كان قد جاء صديقا أم عدوا ، ولكي تترجأه أن يقسم القسم بآلا يأتي من الأفعال ما يضر بمصالح ورفاهية الامبراطور . وقد أحسن اختيار قسم عدم الإضرار هذا ؛ إذ كان القسم المعتاد في اجزاء معينة من الغرب يؤخذ من تابع لسيده ؛ وهو الذي أقسمه ريموند التلوزي لألكسيوس أثناء الحملة الصليبية الأولى ؛ ومع ذلك كان القسم مصاغاً بحيث اذا رفضه كونراد فمعنى هذا انه قد وصم نفسه بعداوة الامبراطور . ولقد أقسم كونراد هذا القسم . فرعده السفراء البيزنطيون بتقديم

(٢٥) كان الملك لويس قد أعلن لروجر عن الحملة الصليبية (Odo of Deuil, p.22)، على أنه عندما اقترح روجر أن يشترك في الحملة بصورة إيجابية نذر الملك لويس مساعدته مما تسبب في استعادة المورخ Odo لأحزانه (ibid. p.24).

(٢٦) Odo of Freisingen, *Chronica*, p. 354 and *Gesta Friderici*, pp. 63-5.

كل المساعدة أثناء عبوره أراضى الامبراطورية<sup>(٢٧)</sup>.

### ١١٤٧ م : الألمان فى البلقان

فى يوم ٢٠ يولية تقريبا دخل كونراد أراضى الامبراطورية عند برانيشوف . وساعدت السفن البيزنطية فى نقل رجاله عبر نهر الدانوب . وفى نيش ، قابله حاكم المقاطعة البلغارية ، ميخائيل برانس وزود الجيش بالطعام الذى سبق تخزينه استعدادا لوصوله . وفى صرفيا ، التى وصلها بعد ذلك بأيام قليلة ، أقام حاكم نيسالونيكا، ميخائيل باليولوجوس ابن عم الامبراطور ، ترحيبا رسميا لكونراد من الامبراطور . وحتى الآن سارت الأمور على ما يرام . وكتب كونراد إلى اصدقاء له فى المانيا يخبرهم بأنه راض عن كل شئ . على انه بعد مغادرته صوفيا بدأ رجاله فى نهب الريف ورفضين أن يدفعوا للقرويين مقابل ما يأخذونه منهم ، بل انهم قتلوا من اعترض عليهم . وعندما تلقى كونراد الشكاوى اعترف بأنه عاجز عن فرض الانضباط على الفوغاء . وفى فيلبرهوليس حدثت احداث فوضوية أسوأ ، إذ سُرق المزيد من الطعام ، وحدثت اعمال شغب عندما قام أحد المشعوذين ببعض الحيل وفى مأموله الحصول على بعض المال من الجند ، فاتهمه الألمان بالسحر . واضرمت الحرائق فى الضواحي ، بيد أن اسوار المدينة كانت من القوة بحيث تعذر على الألمان مهاجمتها . وكان احتياج رئيس الأساقفة ميخائيل اتاليكوس لدى كونراد من القوة بحيث شعر الأخير بالتحلل وعاقب زعماء العصابات . ثم أن مانويل أرسل الجنود لمصاحبة الصليبيين وضمان عدم خروجهم عن الطريق . ولم يؤد ذلك إلا إلى عمل فريد من أعمال الفوضى الأسوأ ؛ إذ تكرر الصدام بين البيزنطيين والالمان . وبلغت الأمور ذروتها من سوء القرب من أدرنه عندما هاجم بعض قطاع الطرق البيزنطيين وجيها المانيا كان قد تخلف لمرضه وقتلوه ؛ فما كان من فريدريك (أوف سوابيا) إلا أن حرق ديرا كان بالقرب من مكان ارتكاب الجريمة وقتل قاطنيه . وانتقاما لذلك ، دأب البيزنطيون على قتل الشاردين المخمورين - وكانوا بأعداد غفيرة بين الألمان - أينما وقعوا عليهم . وعندما تمكن القائد البيزنطى بروسوخ من تهدئة الأمور واستأنف الجيش مسيرته ، جاءت سفارة من مانويل ، الذى شعر بالخطر الشديد ، تحت كونراد على أن يسلك الطريق الذهاب إلى سيستوس على بوزاز الدردنيل والعبور من هناك إلى آسيا . ولما كان مقررا أن تستمر

مسيرة الألمان إلى القسطنطينية ، فقد اعتزم طلب مانويل عملا غير ودى لم يوافق عليه كونراد . ويبدو أن مانويل قرر آنذاك مقاومة الصليبيين بالقوة ، لكنه فى آخر لحظة ألغى أوامره المرسلة إلى بروسوخ . وسرعان ما نزل بالألمان عقاب الهسى . فبينما كانوا مستلقين فى معسكرهم فى شيرفاس الواقعة فى سهل ترفايا ، فاجأهم سيل مغرق أطاح بخيامهم وأغرق الكثير من الجنود ودمر الكثير من ممتلكاتهم ، ولم ينج من الأذى سوى فصيلة فريديريك التى كانت تعسكر فوق ربوة أكثر ارتفاعا . ولم تحدث حوادث أخرى جسيمة إلى أن وصل الجيش القسطنطينية فى العاشر من سبتمبر على وجه التقريب<sup>(٢٨)</sup>.

وجاء الملك لويس والجيش الفرنسى فى أعقابهم بعد شهر تقريبا . وكان الملك نفسه قد انطلق من سانت دينيس فى الثامن من يونيو ، وبعد ايام قليلة استدعى أتباعه لمقابلته فى ميتر . والأرجح أن حملته كانت اصغر من حملة كونراد . وقد جاء معه كل النبلاء الذين اعتذروا الصليب معه فى فيزيلاى للوفاء بعهودهم ، وكان مع الملك زوجته ، إليانورا الأكيثانية ، أعظم وريثة فى فرنسا وابنة اخت أمير أنطاكية . وكانت كورتيسات فلاندرز وتولوز وكثيرات من السيدات الفخيمات قد ارتعلن مع ازواجهن . وانضم إلى الجيش السيد الأعظم لفرسان المعبد ، إيفيرارد (أوف بار) مصطحبا معه فصيلة من الذين جندهم فى نظام فرسانه<sup>(٢٩)</sup> . وكان عمر الملك نفسه ستة وعشرين عاما ، وقد اشتهر عنه الورع وليس قوة الشخصية ، وقد مارس كل من أخيه وزوجته نفوذهما عليه ، وكفائد كان يفتقر إلى التدريب والحسم<sup>(٣٠)</sup> . وعلى الجملة كان جنوده أكثر انضباطا وأقل شيطنة من الألمان ، ورغم وجود حالات من الفوضى حدثت فى مدينة فورمز عند عبور نهر الراين.

(٢٨) Odo قد سبق له ان ذكر الحثال من قبل فى صفحة ٣٦ . *Gesta* Odo of Freisingen, Cinnamus, pp. 69-74; Nicetas Choniates, pp. 82-7; Odo of Deuil, p. 38  
Friderici, pp. 65-7.

(٢٩) ترد قائمة بالصليبيين أوردها Suger, *Gesta Ludovici*, ed. Molinier, pp. 158-60 والقائلة بأن الملكة إليانور جاءت على رأس مجموعة من الأمازون تقوم على أسس ملحوظة Nicetas p.80 بأن الجيش الألماني كان يشتغل على عدد من النساء المسلحات تسليحا كاملا .

(٣٠) تدل صورة شخصيته التى أوردها Suger فى مؤلفه *Gesta* وفى رسائله الخاصة به على أنه لم يكن رجلا حاسما.

## ١١٤٧ م : وصول الفرنسيين إلى القسطنطينية

وعندما انضمت جميع الفصائل الفرنسية إلى الملك ، انطلق الجيش عبر بافاريا ، وفي راتيسبون التي وصلها يوم ٢٩ يولية ، كان هناك سفيران من الامبراطور مانويل في انتظاره ، هما ديميتريوس ماكريمبولاتيس الذي سبق وان أجرى مقابلة مع كونراد في هنجاريا ، وآخر يدعى موروس . وطلبا ضمانا بأن يتصرف لويس كصديق أثناء تواجده في الأراضي الامبراطورية وأن يعد بأن يعيد إلى الامبراطورية أية ممتلكات سابقة لها قد يستولى عليها في الحملة . وكان واضحا انهما لم يطلبيا منه أن يتقسم قسم عدم الإضرار ، إذ كان خليقا بأن يعي مغزاه تماما . وأعلن لويس رسميا أنه جاء كصديق ، لكنه لم يعد شيئا بشأن الغزوات المقبلة ، إذ وجد الطلب مبهما بصورة خطيرة<sup>(٣١)</sup> . ومن راتيسبون ارتحل الجيش في سلام خمسة عشر يوما خلال هنجاريا ووصل الحدود البيزنطية في نهاية أغسطس<sup>(٣٢)</sup> . وغير المرتحلون الدانوب عند برانيتشيفر وسلكوا الطريق الرئيسي خلال البلقان . ووجدوا بعض الصعوبة في شراء ما يكفي من الطعام ، إذ سبق أن استهلك الألمان كل ما كان متاحا ، وما ارتكبه الألمان من تجاوزات أثار الريبة لدى السكان المحليين الذين باتوا عازفين عن المساعدة . وفضلا عن ذلك ، لم يكن التجار المحليون على استعداد لمنح أية تخفيضات في الأسعار بعد تصميمهم على الدفع أولا . غير أن المسؤولين البيزنطيين كانوا ودودين ، واستطاع القادة الفرنسيون السيطرة على انضباط رجالهم . ولم تحدث مشاكل جسيمة إلى أن اقترب الجيش من القسطنطينية رغم أن الفرنسيين بدأوا يشعرون بالازدراء تجاه كل من البيزنطيين والألمان . وفي أدرنه حاولت السلطات دون جدوى ما حاولته مع كونراد من حث لويس على تجنب العاصمة وعبور الدردنيل إلى آسيا . وفي ذات الوقت ، كان بعض الفرنسيين قد نفذ صبرهم من تمهل الجيش في سيره ، فأسرعوا قُدما ليلحقوا بالألمان . لكن الألمان كانوا يفتقرون إلى الورد ، إذ رفضوا منحهم مخصصات الطعام . لذا قامت فصائل اللورين - وكانت على غير وفاق مع زملائها الألمان - بالانضمام إلى الجنود الفرنسيين وأشعلت رأيا عاما فرنسيا مناهضا للألمان<sup>(٣٣)</sup> . وهكذا ، وقبل أن يصل الملك الفرنسي إلى القسطنطينية ، كانت العلاقات بين الجيشين الصليبيين مصطبغة بصبغة الريبة والمرارة ،

(٣١) Cinnamus, p. 82; Odo of Deuil, pp. 28-30 (٣١) إن لويس حمل عليه بقسمون نبالة عنه.

Odo of Deuil, pp. 30-4. (٣٢)

pp. 35-44 Ibid (٣٣)

وقد اتخذ الألمان والفرنسيون سواء بسواء موقفا عدائيا إزاء بيزنطة ؛ وليس ذلك بشمرا  
 بنجاح الحملة الصليبية .

## الفصل الثانى:

### الشقاق المسيحى



## الشقاق المسيحي

"خُصُومَاتٌ وَمُحَامَدَاتٌ وَسَخَطَاتٌ وَمَحَزَنَاتٌ وَمَذَنَاتٌ  
وَتَبِييمَاتٌ وَتَكْبِيرَاتٌ وَتَشْوِيشَاتٌ"

(رسالة بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس ١٢ : ٢٠)

عندما وصلت أنباء الحملة الصليبية إلى القسطنطينية أول الأمر كان الامبراطور مانويل مستغرقاً في شؤون الأناضول . وبرغم الحملات التي أطلقها أبوه وحده من قبل في المقاطعات الآسيوية للامبراطورية ، بقى الوضع مشيراً للقلق ، إذ لم يسلم من الغزوات التركية سوى المقاطعات الساحلية ، أما في داخل البلاد فكانت الغارات التركية تكاد أن تكون سنوية ، تكتسح البلاد محتبة الحصون الكبيرة وهي تراوغ الجيش الامبراطوري ، وقد هجر سكان المواجهة قراهم وهربوا إما إلى المدن أو إلى الساحل . وأقام مانويل سياسته على أساس إنشاء خط حدودي محدد تحرسه سلسلة من القلاع المتصلة ببعضها البعض عن قرب . وكانت دبلوماسيته وحملاته تستهدف الحفاظ على هذا الخط .

وكان الأمير الدانشمندى محمد بن غازى قد مات في ديسمبر عام ١١٤١ م ،



وكان يمثل القوة الإسلامية الرئيسية في آسيا الصغرى ، فاندلعت بعد موته الحروب الأهلية بين ابنائه وأخوته ، وقبل نهاية سنة ١١٤٢م انقسمت الإمارة إلى ثلاثة أجزاء احتفظ ابنه ذو النون بقيصرية مزاكا ، بينما احتفظ أخواه يعقوب أرسلان بن غازي وعين الدولة بن غازي بسيواس وملطية على التوالي . وقد رأى مسعود سلطان قونية السلجوقي في هذا الانقسام فرصة في السيطرة على أنثراك الأناضول . فغزا أراضي الدانشمند وبسط سلطانه على المقاطعات الممتدة حتى نهر الفرات ، فتسبب هذا العدوان في إثارة مشاعر الخوف لدى الأخوين يعقوب أرسلان وعين الدولة فسعى إلى التحالف مع بيزنطة . وبموجب معاهدة ربما عقدت عام ١١٤٣م أصبحا تابعين للإمبراطور بدرجة ما . وبعد ذلك حول مانويل انتباهه نحو مسعود الذي توغلت غاراته إلى ملاحينه الواقعة على الطريق بين نيقية ودوريليوم ، ورد تلك الغارات على أعقابها ، لكنه سرعان ما عاد إلى القسطنطينية لاعتلال صحته ، وللمرض الميت الذي أصيب به اخته المحبوبة ماري ، التي دلت على إخلاصها له عند تأمر زوجها ، القيصر جون روجر النورماني المولد ، على العرش وقت استخلاف أخيها . وفي عام ١١٤٥م غزا مسعود الامبراطورية مرة أخرى واستولى على حصن براكانا الصغير فسي إيسوريا ، وبذا مهد خطوط المواصلات البيزنطية مع سوريا ، وسرعان ما أغار بعد ذلك على وادي نهر المياندر وحتى البحر تقيرا .

### ١١٤٦م : حملة مانويل ضد قونية

قرر مانويل ان الوقت قد حان لضرب مسعود بشدة ويزحف على قونية . وكان قد تزوج حديثا ، وقبل إنه أراد أن يُطلع زوجته الألمانية على روائع الفروسية البيزنطية . وفي صيف عام ١١٤٦م أرسل إلى السلطان إعلانا رسميا بالحرب ، وانطلق في مركب فحيم بطول الطريق مارا بدوريليوم جنوبا إلى فيلوميليوم حيث حاولت فصائل تركية التصدي له لكنها اندحرت . وتراجع مسعود باتجاه عاصمته التي عزز حاميتها، لكنه رغم ذلك بقي في الأراضي المفتوحة وأرسل يطلب التعزيزات من الشرق على عجل . وعسكر الجيش البيزنطي لعدة شهور امام قونية التي كان السلطان يدافع عنها . وكان موقف مانويل إزاء أعدائه يتصف بالكياسة ؛ ذلك انه عند انتشارت الشائعات بمقتل السلطان ، أرسل إلى السلطانة يخبرها بان القصة غير حقيقية ؛ وحاول - دون طائل - أن يفرض على جنوده احترام مقابر المسلمين خارج المدينة . وفجأة أصدر أمره

بالانسحاب . وقبل فيما بعد انه قد سمع شائعات بتحريك الحملة الصليبية ؛ لكنه مع ذلك لم يكذب يعلم بالقرار المتخذ في فيزيلاى ذلك الربيع . وكان بالقطع مرتابا في النوايا الصقلية ، وربما تحقق فعلا من أن هناك شيئا يأخذ بجراه . كما انه علم أن مسعود تلقى تعزيزات كبيرة لجيشه ، فكان يخشى من الإمساك به وورائه خطوط مواصلات طويلة محفوفة بالأخطار . فتقهقر ببطء في غابة النظام عالنا إلى أراضيه<sup>(١)</sup>.

وقبل إمكان الترتيب لحملة أخرى ضد قونية ، وجد مانويل نفسه يواجه الواقع الفعلي للحملة الصليبية ، فانتابه القلق وله العنصر ؛ إذ لم تكن تجارب البيزنطيين مع الصليبيين باعثة على الطمأنينة ، ولذا وافق مانويل على ما اقترحه عليه مسعود في ربيع ١١٤٧م من عقد هدنة وإعادة براكانا وما استولى عليه في غزواته الأخيرة . وبسبب هذه المعاهدة نعته العالم المسيحي بالخيانة . غير ان عداوة كونراد التي انتضحت قبل أن يتلقى الألمان نيا المعاهدة تظهر أن توجهات الامبراطور نابعة من منبع الحكمة وليس هناك ما يجعله ملتزما إزاء رفيق مسيحي يفكر علنا في مهاجمة القسطنطينية . كما لا يستطيع مانويل أن يفتبط بحملة لا شك في انها سوف تشجع امر أنطاكية على تناسي احترامه وتبعيته . وإذا ما دخل في حرب حادة مع الأتراك فرما كانت عوننا للصليبيين في مرورهم عبر الأناضول ، غير انها كانت ستجعلهم يلحقون أضرارا لا حد لها بالامبراطورية التي تعتبر حصنا للعالم المسيحي . ففضّل عدم التورط الذي ربما يضعفه في ذلك الوقت الحساس لا سيما وان هناك حربا وشيكة مع صقلية<sup>(٢)</sup>.

### ١١٤٧م : الألمان يعبرون إلى آسيا

كانت العلاقات طيبة بين مانويل وكونراد حتى ذلك الحين ؛ إذ جمع بينهما الخوف المشترك من روجر الصقلى ؛ فضلا عن ان مانويل تزوج حديثا من أخت زوجة كونراد<sup>(٣)</sup>. على ان سلوك الجيش الألماني في البلقان ، ورفض كونراد اتخاذ الطريق الذي يعبر مضيق الدردنيل جعله يشعر بالخطر . وعندما وصل كونراد أمام

(١) انظر Michael the Syrian ويقول ميخائيل السورى Chalandon, les Comnènes, pp. 248-58. (III, p. 275) إن مانويل عقد سلاما مع الأتراك خشية الصليبيين ، وانه تمكن من صدعهم لستين.

(٢) Chalandon, op. cit., pp. 266-7 اندلعت الحرب مع صقلية في الواقع في صيف ١١٤٧م (Odo of Deuil (p.53) ويشير إليها. (p.cit.p.318 n.1)

(٣) وقد تم الزواج في يناير ١١٤٦م. (Chalandon, op. cit. p. 262 n.3)

القسطنطينية خُصص لإقامته قصر فيلارباتيوم بالقرب من الأسوار ، وعسكر جيشه حوله . على أنه في غضون أيام قليلة راح الألمان يهبون القصر بحيث لم يعد صالحا للإقامة وانتقل كونراد عبر رأس القرن النحبي إلى قصر بيكرهيدوم، في مواجهة ناحية فانار . وفي تلك الآونة ارتكب جنوده أعمال العنف ضد السكان المحليين ، وأرسلت فصائل من الجنود البيزنطيين لقمعهم ، وتلى ذلك سلسلة من المناوشات . وعندما طلب مانويل الانتصاف قال كونراد بادئ الأمر إن الاعتداءات لم تكن هامة ؛ ثم هدد بالعودة في العام التالي والاستيلاء على العاصمة . ويبدو أن الامبراطورة - أخت زوجة كونراد - تمكنت من تهدئة العاملين . وكان مانويل يحث الألمان على سرعة عبور البوسفور لما كان يشاء مما سوف يترتب على اتصال الألمان بالفرنسيين، وفجأة أذعن الألمان ، إذ أنهم بدأوا بالفعل في مشاجرات مع أول القادمين الفرنسيين . وأمكن تحقيق وفاق ظاهري ، وعبر كونراد وجيشه إلى خلقدونية ومعهم الكثير من الهدايا النفيسة وقد تلقى كونراد نفسه بعض الخيول الجميلة . غير أنه رفض اقتراحا بتزك بعض رجاله للخدمة مع الامبراطور لقاء حصوله على بعض الجنود البيزنطيين في كيليكيا ، وكان ذلك التزيب ملائما لمانويل في حربه مع روجر الصقلي<sup>(٤)</sup>.

وعندما وصل كونراد إلى خلقدونية طلب من مانويل تزويده بمرشدين يأخذونه عبر الأناضول ، وعهد مانويل بتلك المهمة إلى رئيس الحرس الفارنجي، ستيفن . وفي الوقت ذاته نصح الألمان بتجنب الطريق المستقيم العابر لشبه الجزيرة ، واتخاذ طريق الساحل الملتف إلى أضايا، وبذا يسلكون طريقهم في الأراضي الواقعة تحت السيطرة الامبراطورية. كما اقترح مراعاة الحكمة وإعادة جميع الحجاج غير المقاتلين إلى بلادهم إذ ليس في وجودهم سوى إحراج للجيش . ولم يعبأ كونراد بهذه النصيحة وإنما انطلق إلى نيقية . وبوصوله هناك أعاد التفكير وقرر تقسيم الحملة . فقرر ان يصطحب أوتو (أوف فريسينجن) فرقة تضم اغلب الحجاج غير المقاتلين ، في طريق يخترق لادوفيا على نهر ليكوس إلى أضايا ، بينما يسلك هو نفسه ومعه القوة المقاتلة الرئيسية طريق الحملة الصليبية الأولى مخترقا داخل البلاد<sup>(٥)</sup>.

(٤) Cinnamus, pp.74-80; Nicetas Choniates, p.87; letter of Conrad to Wibald, Wibaldi Annales. Epistolae in Jaffé, Bibliotheca, I.p.166. يقول إن الامبراطور استقبله استقبالا حسنا. Odo of Deuil, pp.39-40 ويقول Herbipolenses, pp.4-5; Romuald of Salerno, p.424; طبقا للحسابات الإغريقية عبر البوسفور ٩٠٠٥٦٦ من الجنود والحجاج الألمان . والأرجح ان الرقم الصحيح هو ٩٥٦٦ شخصا. كما يقول إن كونراد لم يقابل مانويل مقابلة شخصية.

(٥) Cinnamus, pp. 80-1 .

غادر جيش كونراد نيقية يوم ١٥ أكتوبر مع ستيفن الفارانجي كبير المرشدين . وطوال الأيام الثمانية الأولى ، أثناء تواجدهم فى اراضى الامبراطور ، كانوا يحصلون على جيد الطعام ، رغم أنهم فيما بعد اشتكوا من ان عملاء الامبراطور خلطوا ما كانوا يزودونهم به من دقيق بالطباشير ، كما انهم كانوا يعطونهم عملات منخفضة القيمة . على انهم لم يزودوهم بالطعام أثناء سيرهم فى الأراضى التركية التى افتقروا فيها إلى الماء بصورة خاصة . وبوصولهم فى ٢٥ أكتوبر إلى نهر باثى الصغير بالقرب من دوريليوم ، فى حوار الموقع الذى شهد الانتصار الصليبي العظيم قبل ذلك بنصف قرن ، انقض عليهم الجيش السلجوقي كله . وكان مشاة الألمان فى حالة من التعب والعطش ، والكثير من الفرسان مترجلون لإتاحة الراحة لخيولهم المرهقة ؛ فبوغتوا بفرسان الأتراك الخفاف يهجمون عليهم فى هجمات متكررة سريعة مفاجئة . وكانت فى حقيقتها مذبحه لا معركة . وحاول كونراد أن يلم شعث رجاله ، ولكن دون جدوى . وبحلول المساء كان يساق الرياح هربا مع قليلين ممن بقوا على قيد الحياة عائدا إلى نيقية . لقد فقد تسعة أمشار حنوده وكل ما كان يشتمل عليه معسكره . وباع المتصرون الغنائم فى الاسواق المنتشرة فى سائر انحاء الشرق الاسلامى حتى فارس<sup>(٦)</sup> .

#### ١١٤٧م : الفرنسيون يعبرون إلى آسيا

وفى تلك الأثناء كان الملك لويس والجيش الفرنسى فى الطريق إلى القسطنطينية التى وصلها يوم ٤ أكتوبر ، ليجدا حرس المقدمة وجيش اللورين فى حالة اشتزاز سببتها وحشية الألمان من ناحية ، وأبناء هدنة مانويل مع الأتراك من ناحية أخرى . وحالت السلطات البيزنطية دون اتصال فصائل اللورين مع الفرنسيين برغم توسلات مبعوث لويس ، إيفرارد (أوف بارر) السيد الأعظم لفرسان المعبد<sup>(٧)</sup> . فاقترح أسقف لانغز - راهب كليرفو بتعبه غير المسيحي - على الملك وجوب تغيير سياسته وعقد تحالف مع روجر الصقلي ضد الغدر اليونانى (البيزنطى) . على ان الوسواس المتسلطة على لويس منعه من الأخذ بهذا الاقتراح مما أثار الشعور بخيبة الأمل لدى باروناته .

(٦) Cinnamus, pp. 81-2; Nicetas Choniates, p. 89; letter of Conrad to Wibald, Wibaldi Epistolae, p.152; Annales Palidenses p.82; Annales Herbipolenses, loc.cit.; Odo of Deuil, pp.53, 56-8; William of Tyre, xvi, 21-2, pp.740-4; Michael the Syrian, III, p.276.

(٧) Odo of Deuil, pp. 40-1 .

لقد شعر بالرضا من استقباله في البلاط الامبراطوري وفضل الأخذ بالنصيحة الرقيقة التي نصح بها أسقف ليزيو ذو النوازع الانسانية ، وأقام في قصر فيلوباتيوم الذي جرى تنظيفه بعد الاحتلال الألماني ، ودعى إلى مأدب في القصر الامبراطوري في بلاسبرناي حيث لقي ضروب الحفاوة ، واصطحبه الامبراطور في جولة شاهد فيها معالم المدينة العظيمة . واثنى كثيرون من نبلائه بنفس القدر لما لاقوه من الاهتمام بهم<sup>(٨)</sup>. على ان مانويل تدبر سرعة عبور الجيش مضيق البوسفور ، وعندما استقر الجيش في خلقدونية ، قطع الامدادات عن الفرنسيين منذرعا بأعمال شغب أثارها حاج فلمنكى ظن أنه خدع. ورغم ان لويس شق من ارتكب الجريمة في الحال، امتنع مانويل عن إعادة تموين الجيش إلى ان أقسم لويس أخيرا بأن يعيد إلى الامبراطورية ما يمكنه أن يعين على استعادته من ممتلكاتها المفقودة ، ووافق على أن يعترف البارونات هولانهم مقدما للامبراطور في كل أرض جديدة يحتلونها ، فاعترض النبلاء الفرنسيون ؛ غير أن لويس اعتبر الطلب مقعولا نظرا لحاجته الشديدة للمساعدة البيزنطية ، لاسيما بوصول شائعات حول الكارثة الألمانية<sup>(٩)</sup>.

وفي أول نوفمبر وصل الجيش الفرنسي نيقية حيث أيقن من هزيمة كونراد ، إذ وصل فريديريك (أوف سوابيا) على حواده إلى المعسكر الفرنسي وأخبرهم بالقصة وطلب من لويس ان يذهب من فورره لمقابلة كونراد . وسارع لويس إلى مقر الرئاسة الألماني ودارت المشاورات بين الملكين . وقررا كلاهما أن يتخذا طريق الساحل المتجه جنوبا ليكونا في داخل الأراضي البيزنطية . وكان الجيشان على وفاق في تلك اللحظة. ولم يجد الألمان طعاما في المنطقة التي يعسكرون فيها بعد أن استولى الفرنسيون على كل ما كان متاحا ، فأغار الألمان على القرى المجاورة ، فما كان من الشرطة البيزنطية إلا أن هاجمتهم في الحال ، ولم ينقذهم سوى فصيلة فرنسية يرأسها كونت سواسون الذي سارع لإنقاذهم بناء على طلب كونراد . وفي تلك الأثناء كان كونراد قادرا على المحافظة على نوع من الانضباط بين جنوده . وقد تركه أغلب الحجاج الباقين على قيد الحياة عائدين يطمسون طريقهم إلى القسطنطينية ، ولا نعلم عنهم شيئا بعد ذلك<sup>(١٠)</sup>.

(٨) Cinnamus, pp. 82-3; Louis VII, letter to Suger, R.H.F. vol. xv, p.488; Odo of Deuil, pp. 45-6, 47-8

(٩) Odo of Deuil, pp. 48-51.

(١٠) Odo of Deuil, pp. 58-60; William of Tyre, xvi, 23, pp. 744-5.

وانطلق الجيشان معا . وفى ١١ نوفمبر ضربا معسكريهما فى إيسرون بالقرب من  
باليق سراى الحديثة ، وهناك غيرا الخطة مرة أخرى . ويرجح أنهما تلقيا تقارير حول  
الرحلة التى قام بها أوتو (أوف فريسينجين) بطول الطريق المباشر الناهب إلى فيلادلفيا  
ولاوديفيا . ولا نعلم عن تلك الرحلة سوى القليل ، عدا وصول تلك الحملة فى نهاية  
الأمر إلى أضايا وهى مرهقة وقد انخفض عدد أفرادها ، تاركة على جانبي الطريق  
الكثير من الموتى الذين سقطوا صرعى تضورهم جوعا أو ضحايا المغيرين الأتراك . وقرر  
الملكان السير على مسافة أقرب إلى الساحل خلال الأراضي الأكثر خصوبة ، ومداومة  
الاتصال بالاسطول البيزنطى . وواصل سيرهما خلال أدراميتيوم وبرجاموم وأزمير  
وهبطا إلى إفسوس . وكان جيش لويس فى الطليعة بينما كان الألمان يشقون طريقهم  
فى الخلف بمسيرة يوم تقريبا وقد بانوا موضع سخرية مهينة من حلفائهم المتلكئين .  
وسجل المؤرخ البيزنطى سيناموس Cinnamus الصيحة الفرنسية "نمركوا يا ألمان" التى  
قذفهم بها الفرنسيون بازدراء<sup>(١١)</sup>.

#### ١١٤٧ - ١١٤٨ م : الفرنسيون فى آسيا الصغرى

وعندما وصلوا إلى إفسوس كانت صحة كونراد قد تدهورت بحيث تخلف هناك .  
وما أن سمع مانويل بذلك حتى أرسل له الهدايا الثمينة وحشه على العودة إلى  
القسطنطينية حيث استقبله استقبالا طيبا وأنزله فى القصر . وكان مانويل شديد  
الاهتمام بالطب وأصر على أن يكون طبيبا لضيغه واستعاد كونراد صحته وقد مس  
أعماق مشاعره ما لمس من اهتمام الامبراطور والامباطورة . وأثناء هذه الزيارة تمت  
ترتيبات زواج أخيه هنرى ، دوق النمسا ، من ثيودورا ، ابنة أخى الامبراطور،  
أندرونيكوس . وبقي الملك الألمانى وأهل بيته فى القسطنطينية حتى أول مارس ١١٤٨ م  
عندما نقلهم اسطول بيزنطى صغير إلى فلسطين<sup>(١٢)</sup>.

وأثناء الأيام الأربعة التى أمضاها الملك لويس فى إفسس ، تلقى رسالة من مانويل

(١١) Odo of Deuil, pp.61-3. وبناتش سيناموس Cinnamus الفرق بين الجيشين . إذ كان الفرنسيون  
أفضل حالا على خيولهم ومعهم الرماح ، بينما كان الألمان راحلين ومعهم السيوف . وقد أورد عبارة  
"نمركوا يا ألمان" بالحروف الاغريقية.

(١٢) Cinnamus, pp.85-6; letters of Conrad to Wibald, Wibaldi Epistolae, p.153; Annales  
Hdribipolenses, p.6; Odo of Deuil, pp.63-4; William of Tyre, xvi, 23, pp. 745-6.

يخبره فيها أن الأتراك يعدون العدة للحرب ونصحه بتحنبهم وأن يبقى فى نطاق المأوى الذى توفره الغابات البيزنطية . ومن الواضح ان مانويل كان يخشى أن يعانى الفرنسيون من التزك فتلقى عليه الملامة ؛ وفى ذات الوقت لم يكن راغبا فى أن يحدث ما يعكر السلام المعقود بينه وبين السلطان ، ولا سيما وأن الحرب الصقلية على الأهباب . ولم يرد لويس . كما لم يرد عندما كتب له مانويل محذرا من ان السلطات البيزنطية لن تمنع مواطنيها من الانتقام لأية اضرار يسببها الصليبيون . ذلك ان انضباط الجيش الفرنسى كان أخذًا فى الانهيار ، وكانت العاصمة تتلقى شكاوى المواطنين من محمد الصليبين على القانون<sup>(١٣)</sup> .

وشق الجيش الفرنسى طريقه المتلوى أعلى وادى نهر مياندر . وفى ديسمبر ، حيث أمضوا عيد الميلاد ، ظهر الأتراك وبدأوا فى مضايقة الصليبيين حتى وصلوا إلى الجسر الذى يعبر النهر فى أنطاكيا البيسيدية<sup>(١٤)</sup> ، حيث دارت معركة مدروسة ، غير ان الفرنسيين شقوا طريقهم فرق الجسر وانسحب الأتراك داخل أسوار انطاكيا البيسيدية . ولا نعرف شيئا عن الظروف التى مكنت الأتراك من اللجوء إلى تلك القلعة البيزنطية ، وهى الحادثة التى اعتبرها الفرنسيون بمثابة خيانة للعالم المسيحى ، وليس ذلك شيئا غير طبيعى ؛ على أنه سواء كانت الحامية المحلية للقلعة قد مالت إلى القوة الأقوى ، أو كان هناك نوع من الترتيب الخاص مع الكفرة ، فمن غير المحتمل أن يكون الامبراطور نفسه قد أجاز الخطة<sup>(١٥)</sup> .

وكانت المعركة التى دارت أمام الجسر فى أنطاكيا البيسيدية قد حدثت فى أول يناير ١١٤٨ م تقريبا . وبعد ذلك بثلاثة ايام وصل الصليبيون إلى لاوديفيا ليجدوها مهجورة ؛ إذ أن سمعهم دفعت بالسكان إلى النزوح إلى التلال ومعهم كل المون . وتعذر على الجيش ان يجمع أية أطعمة للرحلة الشاقة التى تنتظره ، إذ أن الطريق إلى أضاليا كان ملتفا حول مجموعة من الجبال العالية المقفرة ؛ فكانت الرحلة شاقة فى أحسن الظروف . أما بالنسبة لجيش حائع يكافح عواصف شهر يناير ، والأتراك متعلقون بأطرافه يتصيدون الشاردين والمرضى بلا هوادة ، فكانت الرحلة بمثابة كابوس .

(١٣) Cinnamus, loc.cit.; Odo of Deuil, pp.63-5 .

(١٤) (المرحم) يسيدا : Pisidia كوتية قديمة كانت تقع فى أواسط جنوب آسيا الصغرى ، جنوب فرجيها .

(١٥) Odo of Deuil, pp. 65-6; William of Tyre, xvi, 24, pp. 746-7 .

فعلى طول الطريق كان الجنود يرون حش الحجاج الألمان الذين هلكوا فى سيرهم قبل ذلك بأشهر قليلة . ولم تعد هناك محاولات لفرض الانضباط ، فيما عدا مجموعة فرسان المعبد . وكانت الملكة والسيدات المصاحبات لها يرتعدن فى عفافتهن وقد أقسمن ألا يواجهن مرة أخرى قط مثل تلك الحنة . وفى عصر أحد الأيام ، وبينما بدأ الجيش يهبط باتجاه البحر ، عصى جودفرى (أوف رانكون) قائد حرس المقدمة ، وأمر الملك بأن يضرب المعسكر فوق قمة الممر ، وهبط إلى اسف التل ففقد الإتصال بالجيش الرئيسى ، فكانت فرصة سانحة لهجوم الأتراك . وثبت الصليبيون فى موقعهم ؛ غير أن هبوط الظلام هو وحده الذى أنقذ حياة الملك ، وكانت خسائر الفرنسين فادحة<sup>(١٦)</sup> .

#### ١١٤٨م : الفرنسيون فى أضايا

ومن هنا قدما كان الطريق أيسر ، إذ لم يغامر الأتراك بالهبوط إلى السهل . وفى بداية فبراير وصل الصليبيون إلى أضايا حيث كان حاكمها البيزنطى إيطاليا يدعى لاندولف . وبناء على أوامر الامبراطور بذل ما أمكنه فى التخفيف عن الغريين . غير أن أضايا ليست بالمدينة الكبيرة التى تتوفر فيها موارد الطعام الضخمة ، وإنما كانت فى موقع سيئ فى الريف وقد انتهبها الأتراك مؤخرًا . وأنداك تقلصت مخزونات الشتاء ، بعد أن أخذ الحجاج الألمان الجزء المخصص للتخزين ، فلا عجب من قلة المتاح من المؤن وارتفاع أسعارها ارتفاعا كبيرا . على أنه فى نظر الفرنسين الغاضبين المحبطين ، كان كل ذلك بمثابة دليل آخر على الخيانة البيزنطية . والآن قرر الملك لويس أن تتواصل الرحلة بحرا ، وتفاوض مع لاندولف للحصول على السفن . ولم يكن من اليسر فى ذلك الوقت من العام تجميع اسطول فى ميناء على الساحل الكارامانى الموحش . وأنشاء الانشغال فى جمع السفن الناقلة ، هبط الأتراك وشنوا هجوما مفاجئا على معسكر الصليبيين . ومرة أخرى ألقى الفرنسيون باللائمة على البيزنطيين ، الذين ربما لم يبدلوا أى جهد للدفاع عن هؤلاء الضيوف الثقال الذين لولا وجودهم لما كانت هناك غارات تركية . وعندما وصلت السفن كانت من قلة العدد بحيث يتعذر نقل الجيش كله ، ولذا

(١٦) Ibid. pp. 67-7, 71-2; William of Tyre, xvi, 25, pp. 747-9. القاتلة بأن الملكة إليانورا مسؤولة عن الكارثة ، أنظر Walker, 'Eleanor of Aquitaine and the disaster at Cadmos Mountain' in American Historical Review, vol. LV, pp. 857-61. وكان Odo of Deuil من الكثر من الأعمال الطيبة فى تزويد الجيش بالطعام . وهو متواضع للغاية بحيث لم يذكر ذلك (William the Monk, Dialogus Apologeticus).



ملأها لويس بأهل بيته هو وبأكبر عدد يمكن أخذه من الفرسان ، وأبحر إلى ميناء السويدية الذى وصله يوم ١٩ مارس. ومدارة من الملك لضميره لتخليه عن جيشه ، ترك مع لاندولف خمسمائة مارك كسى يقوم على رعاية المرضى والجرحى ، ويرسل الباقي بحرا - إذا أمكن - وترك كونت فلاندرز وكونت بوربون ليتوليا مسؤولية الإشراف . وفى اليوم التالى لرحيل الملك اندفع الأتراك هابطين إلى السهل وهاجموا المعسكر . واستحال دحرهم دحرا فعلا نظرا لعدم كفاية الفرسان ؛ ولذا حصل الصليبيون على إذن باللجوء إلى داخل الأسوار ، حيث عولجوا علاجا جيدا وحصل المرضى منهم على الرعاية الطبية ؛ وضاعف لاندولف من نشاطه لجمع المزيد من السفن. ومرة أخرى لم يجد ما يكفى من السفن للحملة كلها، ولذا حذا ثيبرى كونت فلاندرز، وأرشيمالد كونت بوربون، حذو مليكهما وركبا السفن مع أصدقائهما وباقي الفرسان، تاركين المشاة والحجاج لمواصلة طريقهم برا بقدر استطاعتهم<sup>(١٧)</sup>. وأعد لاندورف معسكرا خارج المدينة لمن تبقى من الجيش، لكن الجنود التعمساء الذين هجرهم قادتهم رفضوا الإقامة على الساحل خوفا من تعرضهم لمجمات رماة الأتراك، وبدلا من ذلك انطلقوا مرة أخرى يشقون طريق العذاب إلى كيليكيا، ووراءهم من تبقى من مشاة كونراد الألمان يبحرون أقدامهم، والجميع على حافهم من الجهل وعدم الانضباط والريبة فى مرشدتهم، والمضايقات تتواصل من جانب الأتراك المقتنعين كذلك بأن البيزنطيين متحالفين معهم. وفى أواخر الربيع وصل أقل من نصفهم إلى انطاكية<sup>(١٨)</sup>.

#### ١١٤٧ - ١١٤٨ م : السيامة البيزنطية أثناء الحملة الصليبية

فى إحدى الرسائل الكثيرة المرسلة من الملك لويس إلى الراهب سوجر - وموضوعها جميعا لا يتغير وهو طلب المزيد من المال - نسب الملك ما نزل بالصليبيين من كوارث فى الأناضول إلى "خيانة الامبراطور وأخطائنا أيضا". ودأب المؤرخ الفرنسى الرسمى للحملة الصليبية - أودو أوف دويل Odo of Deuil - على مهاجمة الامبراطور مانويل بصورة دائمة وبجمية زائدة وردد صدها المؤرخون الغربيون حتى يومنا

(١٧) Odo of Deuil, pp. 73-6 يحاول محاولات مربة التموه على ثغلى الملك عن الجيش William of Tyre, xvi, 26, pp. 749-51

(١٨) Odo of Deuil, pp. 76-80 .

هذا ، باستثناءات قليلة<sup>(١٩)</sup> ، ونسبت التكبكات التي منى بها الصليبيون في تنغيص العلاقات بصورة شديدة بين العالم المسيحي الغربى والشرقى بحيث ينبغى فحص الاتهامات فحفا دقيقا . فيشكر أودو من أن البيزنطيين لم يقدموا ما يكفى من امدادات الغذاء التي تفاضوا عنها أسعارا فادحة ، ولم يقدموا ما يكفى من وسائل النقل ، ولا ما يكفى من المرشدين ، والأسوأ من هذا كله أنهم تحالفوا مع الأتراك ضد رفاقهم المسيحيين . والاتهامات الأولى سخيقة . فلا توجد دولة في القرون الوسطى - حتى وان كانت منظمة تنظيميا جيدا كبيزنطة - تمتلك ما يكفى من مخزونات الطعام بالقدر الذى يمكّنها من امداد جيوشين كبيرين بصورة غير عادية هبطا عليها دون دعوة وباخطار مسبق بفترة وجيزة ؛ وعندما يندر الطعام ترتفع الأسعار حتما . وأما محارلات الكثير من التجار وبعض المسؤولين الحكوميين خداع الغزاة ، فهذا أمر يقينى . فشل هذا السلوك لم يكن قط ظاهرة نادرة في التجارة ، ولا سيما في العصور الوسطى وفي الشرق . وليس من المعقول أن يُتوقع من لاندولف إمداد العدد الكافى من السفن لجيش بكامله فى ميناء أضايا الصغير فى منتصف الشتاء ؛ كما لا يمكن إلقاء اللوم على المرشدين - ونادرا ما يؤخذ بنصائحهم - إذا كان غائبا عنهم آخر ما قام به الأتراك من تدمير الجسور والآبار ، أو فى حالة هربهم إزاء التهديدات والأعمال العدوانية من جانب الرجال الذين يرشدونهم . ومسألة التحالف التركى أكثر حسامة ، على أنه ينبغى النظر إليها من وجهة نظر الامبراطور مانويل ، الذى لم يوجه الدعوة إلى الحملة الصليبية ولا كان راغبا فيها . وكان له أسبابه المعقولة لاستنكارها . ذلك أن الدبلوماسية البيزنطية آنذاك قد تعلمت جيدا كيف توقع الفتنة بين شتى الأمراء المسلمين ضد بعضهم البعض ومن ثمّ تعزل كلا منهم بدوره ؛ إذ من شأن حملة أعد لها إعلام جيد كالحملة الصليبية أن توحيد حتما جبهة الأعداء ضد العالم المسيحي . وفضلا عن ذلك ، ومن أجل الاستراتيجية البيزنطية ضد الاسلام ، كان من الضروري السيطرة على أنطاكية ؛ وقد فازت بيزنطة أخيرا بهذه السيطرة عندما أعلن الأمير ريموند عن خضوعه المذل فى القسطنطينية . ولا بد حتما أن يغريه وصول حملة صليبية على رأسها ابنة اخته (اليانور) وزوجها (لويس السابع) بالتخلّى عن تبعيته ؛ ولم يكن تصرف الصليبيين ، عندما كانوا ضيوفا فى أراضى الامبراطور ، هو السلوك الذى من شأنه أن يزيد من حب الامبراطور لهم ؛ فقد دأبوا على النهب ، وهاجموا شرطته ، وتجاهلوا

(١٩) Louis VII, letter to Suger, R.H.F. vol. xv, pp.495-6 وموقف Odo of Deuil الشامل مناعض للبرناتيين بصورة هستيرية.

طلباته بأن يسلكوا طرقا معينة ، وجاهر الكثير من وجهاتهم بضرورة الهجوم على القسطنطينية . وفى ضوء هذه الحقائق، تبدو معاملته لهم كريمة متحملة بالصبر ، وهذا ما تحقق منه بعض الصليبيين . غير أن الغربيين لم يفهموا ولم ينفروا معاهدته مع الأتراك، إذ كانت الاحتياجات العريضة للسياسة البيزنطية بعيدة عن إدراكهم ، ولقد اختاروا أن يتجاهلوا - رغم إدراكهم يقينا - الحقيقة التى مفادها أنه بينما كانوا يطلبون العون من الامبراطور ضد الكفرة كانت أراضيهم نفسه خاضعة لهجوم حثيث من قوة مسيحية اخرى ؛ ذلك أنه فى خريف عام ١١٤٧م احتل الملك روجر الصقلى جزيرة كورفو ومنها أرسل جيشا للإغارة على شبه الجزيرة اليونانية . وخربت طيبة (ثيبس) ، واختطف الألو من عمالها للمساعدة فى صناعة الحرير الوليدة فى باليرمو، وحتى كورينث نفسها - وهى القلعة الرئيسية فى شبه الجزيرة - استولوا عليها وحردوها من كنوزها . وعاد النورمانديون الصقليون عاملين بالأسلاب إلى كورفو التى عطلوا الاحتفاظ بها لتكون بمثابة تهديد دائم للامبراطورية وقبضة خانقة على البحر الأدرياتيكي . وانما كانت شدة الهجوم النورماندى هى التى دفعت مانويل إلى اتخاذ قراره بالانسحاب من قونية عام ١١٤٦م وقبول ما قدمه السلطان من عروض للسلام فى العام التالى . وإذا كان مانويل يوصم بأنه خائن للعالم المسيحى ، فيقينا تكون للملك روجر الصقلى الأسبقية عليه.

#### ١١٤٧ - ١١٤٨م : دور الامبراطور

كان الجيش البيزنطى كبيرا ، لكن وجوده لم يكن مطلقا فى كل مكان وفى كل وقت . وكانت الحاجة تستلزم استخدام أفضل الجنود ضد روجر . ثم كانت هناك شائعات بوجود قلاقل فى السهول الروسية ، حدث أن أسفرت فى صيف عام ١١٤٨م عن غزو بولوفتسيانى للبلقان . ومع وجود الصليبيين على مقربة ، لم يستطع مانويل تعرية حدوده فى كيليكييا من الرجال ؛ إلى جانب أن مرور الصليبيين خلال الامبراطورية كان يعنى ضرورة زيادة الشرطة العسكرية زيادة كبيرة . وبكل تلك المشاغل ، لم يتمكن الامبراطور من توفير قوات حدودية كاملة لتغطية حدوده الطويلة فى الاناضول ، ففضّل هدنة تساعد رعاياه فى الاناضول على أن يعيشوا حياتهم متحررين من تهديد الغارات التركية . وقد تسبب الصليبيون فى تعريض هذه الهدنة للخطر ؛ إذ كان تقدم كونراد إلى دوريليوم بمثابة استفزاز مباشر للأتراك . أما لويس ،

فبرغم بقائه داخل الأراضي البيزنطية ، إلا أنه جاهر بإعلانه أنه عدو لجميع المسلمين ورفض طلب الامبراطور بالبقاء داخل المدى الذى تحرسه الحاميات البيزنطية . ومن المحتمل تماما أن يكون مانويل - وهو يواجه هذه المشكلة - قد أعد ترتيبا مع الأتراك تغاضى بمقتضاه عن الاغارة على اراضيه طالما انهم يهاجمون الصليبيين فقط ، وان الأتراك التزموا بالصفقة ، مما يولد انطبعا واضحا بأنهم كانوا فى حلف مع السكان المحليين الذين كان يستوى عندهم الصليبيون والأتراك فى سرقة قطعانهم ومخزونات طعامهم ، والذين كانوا فى تلك الظروف يفضلون الأتراك بطبيعة الحال<sup>(٢٠)</sup> على انه من المستحيل أن نصدق ما أكدته أودو (أوف دويل) من أن السكان المحليين انضموا إلى جانب الأتراك في الهجوم على الصليبيين. فهو يوجه هذا الاتهام إلى سكان أضايا بعد أن قال مباشرة إن الامبراطور عاقبهم فيما بعد لتعاطفهم مع الصليبيين<sup>(٢١)</sup>.

إن المسؤولية الرئيسية عن الكوارث التى حلت بالصليبيين فى الأناضول ينبغى ان تقع على حماقاتهم هم أنفسهم . وكان الامبراطور حريا فى الواقع أن يفعل من أجلهم أكثر مما فعل ، وانما لا يكون ذلك إلا على حساب المخاطرة الحسيمة بامبراطوريته . بيد أن المسألة الحقيقية أعمق من ذلك . فهل كان الأفضل للعالم المسيحي أن تكون هناك حملات عرضية فخمة تأتى إلى الشرق ، يقودها خليط من المثاليين الخمقى والمغامرين الغلاظ ، لإنقاذ دولة متفحمة يتوقف وجودها على تشتت المسلمين ؟ أم أن تستمر بيزنطة التى ظلت طويلا حارسة للحدود الشرقية فى القيام بدورها دون أن يسبب لها الغرب الحرج ؟ لقد أظهرت قصة الحملة الصليبية الثانية بصورة حتى أوضح مما أظهرت الحملة الصليبية الأولى أن السياستين ليستا متفقتين . وعندما سقطت القسطنطينية نفسها وراح الأتراك يهدرون هدير الرعد على أبواب فينسا ، كان يمكن أن نفهم أي السياستين هى السياسة الصحيحة.

(٢٠) للاطلاع على مشاغل مانويل فى ذلك الوقت أنظر Chalandon ويكرر ميخائيل السورى الكثير من اتهامات الفرنج لليونانيين (III, p. 276) على أن المصادر الاسلامية ، مثل أبو شامة فى صفحة ٥٤ ، تقول إن مانويل كانت له قضية مشتركة مع الفرنج.

(٢١) Odo of Deuil, p. 79.



## الفصل الثالث:

### الإخفاق التام



## الإخفاق التام

"تَشَاوَرُوا مَشُورَةً قَبِيلًا"

(إشقياء ٨ : ١٠)

فى ١٩ مارس ١١٤٨ م وصلت أنطاكية أنباء نزول الملك لويس إلى البر فى ميناء السويدية ، فهبط إليها الأمير ريموند وأهل بيته كلهم للترحيب به ومرافقته إلى المدينة. ومضت الأيام الأولى فى حفول وسرور . وبذل الوجهاء من نبلاء أنطاكية ما فى وسعهم لإدخال البهجة على ملكة فرنسا وعقيلات السيدات فى حاشيتها ؛ ونسى الزائرون المشاق التى مروا بها فى هذا الربيع السورى البهيج وسط مفاخر البلاط الأنطاكى . وما أن انتعشوا حتى بدأ ريموند يناقش القادة الفرنسين خطط حملة ضد الكفرة ؛ إذ كانت الآمال العراض تداعب خيال ريموند بمحى الحملة الصليبية . ولقد كان فى وضع مخوف بالمخاطر ؛ إذ كان نور الدين يوطد سلطانه الآن على طول الحدود المسيحية من الرها إلى حماة ، وقد أمضى خريف عام ١١٤٧ م ينتزع القلاع الفرنجية الواحدة تلو الأخرى شرق نهر العاصى ، وكان الكونت جوسلين منشغلا



للغاية فى الحفاظ على كونيته فى تل بشرى . وفى حالة هجوم إسلامي على انطاكية بأعداد كبيرة فإن القوة الوحيدة القادرة على مساعدة ريموند هى بيزنطة ، والأرجح أن لا يصل جنود بيزنطة إلا بعد فوات الأوان ، وعلى أية حال سوف تصدر بيزنطة على تشديد تبعية انطاكية . وقدم الجيش الفرنسى - رغم أن حوادث الرحلة قللت من قوة المشاة - هذا التعزيز الهائل من الفرسان بحيث يتمكن فرنج انطاكية من أخذ زمام الهجوم . ودأب ريموند على تخريض الملك على ضرورة أن يضربا معا قلب قوة نور الدين - مدينة حلب - وحث الكثير من الفرسان الفرنسيين على الانضمام إليه فى استطلاع مبدئى حتى أسوارها ، مما تسبب فى انتشار الذعر بين سكانها<sup>(١)</sup>.

#### ١١٤٨ م : لويس والينور فى أنطاكية

غير أنه عندما حانت لحظة العمل تردد الملك لويس ، قائلاً إن قسمه الصليبي يجيره على أن يذهب إلى القدس أولاً قبل أن يبدأ فى أية حملة . غير أن العذر كان مجرد قناع يخفى وراءه عجزه عن اتخاذ قرار . لقد كان أمراء الشرق الفرنجى كلهم يطلبون مساعدته ؛ فالكونت جوسلين يعلق عليه الآمال فى استعادة الرها ، أليس سقوطها هو الذى حرك الحملة الصليبية كلها؟ وكان ريموند أمير طرابلس يطالب بحق رابطة أبناء الخزولة، إذ كانت أمه أميرة فرنسية ، فسعى إلى مساعدته لاستعادة قلعة بعيرين . ثم حدث أن جاء إلى انطاكية فى شهر إبريل بطريق القدس نفسه ، مرسلًا من البلاط الأعلى للملكة، يلتبس منه الإسراع جنوباً ، وليخبره بأن الملك كونراد موجود بالفعل فى الأراضى المقدسة<sup>(٢)</sup>. وفى نهاية الأمر كان هناك دافع شخصى محض هو الذى جعل الملك يستقر على رأى. ذلك أن الملكة إينور كانت أذكى من زوجها للغاية ؛ وكانت قد أدركت فى الحال الحكمة التى ينطوى عليها مخطط ريموند ، على أن ترددها لعواطفها البادية ومساندتها لخاتها (ريموند) لم يكن لها من أثر سوى إثارة غيرة زوجها لويس . وبدأت الألسن فى القيل والقال ، وكانت الملكة والأمير يشاهدان معا أغلب الأوقات . ودارت الهمسات بأن افتتاح ريموند يتجاوز اهتمام خال بابنة اخته . وشعر لويس بالخطر على شرفه ، فأعلن عن رحيلته فى الحال ، فما كان من الملكة إلا أن

(١) William of Tyre, xvi, 27, pp.751-3; William of Nangis, I, p. 44.

(٢) البطريق هو Fulcher of Angoulême ، رئيس أساقفة صور الأسبق ، عينته ملسيند عقب وفاة William of Messines عام ١١٤٧ م.

اعلنت عن بقائها في أنطاكية وعزمها على السعي للحصول على الطلاق من زوجها ، وردا على ذلك حرر لويس زوجته بالقوة من قصر خالها وانطلق إلى القدس مع جنوده جميعا<sup>(٣)</sup>.

وكان الملك كونراد قد هبط إلى الر في عكا مع أهم أمرائه في منتصف إبريل ولقى في القدس استقبالا وديا ومشرفا من الملكة مليند وابنها<sup>(٤)</sup>. وبعد ذلك بشهر استقبل الملك لويس بمظاهر تشريف مماثلة عند دخوله الأراضي المقدسة . ولم تشهد القدس قط مثل هذا الحشد الرائع من الفرسان والعقيلات<sup>(٥)</sup>. غير أنه قد غاب كثيرون بصورة ملحوظة . ذلك أن ريموند أمير أنطاكية لم يملكه الحق مما أتاه لويس ، فنفض يديه من الحملة الصليبية برمتها . وعلى أية حال لم يكن بوسعهم أن يترك إمارته وهي تعاني من الضغط الشديد من أجل بعض المغامرات في الجنوب . كما لم يستطع الكونت جوسلين أن يترك قل بشير . وأما غيبة كونت طرابلس فتعزى إلى حادثة عائلية فاجعة. إذ كان من بين الصليبيين الذين أقسموا القسم في فيزيلاي ، ألفونسو - جوردان ، كونت تولوز . وكان قد ركب البحر مع زوجته وأولاده من القسطنطينية وهبط في عكا بعد كونراد بأيام قليلة . وكان لوصوله مع كتيبة كبيرة أن أشعل حماس فرنج الشرق إذ كان بالنسبة لهم شخصية خيالية ، فهو ابن الصليبي القديم ريموند (أوف تولوز) وقد ولد في الشرق على جبل الحجاج أثناء أن كان والده يحاصر طرابلس . بيد أن بحيته كان إحراجا للكونت الذي يحكم طرابلس ، وهو حفيد برتراند، الابن غير الشرعي للكونت ريموند . فإذا ما طالب ألفونسو - جوردان بطرابلس ، يصعب إنكار ذلك عليه ؛ ويبدو أنه أحب أن يذكر حقوقه . وفي طريقه شمالا من عكا إلى القدس ، توقف قليلا في قيصرية . وهناك ، مات فجأة من الألم . وربما كان سبب موته مرض حاد مثل التهاب الزائدة الدودية ، إلا أن الجميع فكروا في السم فورا ، وجاهر ابن الميت - برتراند - باتهام ابن عمه ريموند أمير طرابلس بتدبير قتله . واعتقد آخرون أن الملكة مليند هي التي ارتكبت الجرم عملا بوصية اختها المحبوبة - الكونتيسة هوديرينا - زوجة ريموند . ولم يثبت شيء من ذلك ؛ غير أن ريموند شعر بالسخط من الاتهام

(٣) William of Tyre, *loc.cit.*، الذي يطلق على إنور : المرأة "البهاء" لكنه لا يفرض أنها غير غلصة. وقد أورد شكوك الملك. John of Salisbury (*Historia Pontificalis*, p.53).

(٤) William of Tyre, xvi, 28, pp. 753-4; Otto of Freisingen, *Gesta Friderici*, pp.88-9.

(٥) William of Tyre, xvi, 29, pp. 754.

فامتنع عن أى تعامل مع الحملة الصليبية<sup>(٦)</sup>.

### ١١٤٨م : قرار الهجوم على دمشق

عندما وصل كل الصليبيين إلى فلسطين ، وجهت الملكة ملسيند والملك بلدوين الدعوة اليهم لحضور تجمع كبير تقرر عقده فى عكا يوم ٢٤ يونية ١١٤٨ م . وكان حشداً مؤثراً . فكان المضيفون الملك بلدوين ، والبطريق فولشر مع رئيسى أساقفة قيسارية والناصرة ، والسيدىن الأعظمين لفرسان المعبد والمستشفى ، وأبرز أساقفة وبارونات المملكة . وجاء مع كونراد أخواه غير الشقيقين ، هنرى جاسوميرجوت أمير النمسا ، وأوتر (أوف فريسينجن) ؛ وابن أخيه فريديريك (أوف سوابيا) ، ووهلف (أوف بافاريا) والكثير من الأمراء الأقل . وكان مع الملك لويس أخوه روبرت (أوف دروو) وخطيب ابنته هنرى (أوف شامباني) ، وثيرى كونت فلاندرز ، وكذلك برتراند الصغير ، الإبن غير الشرعى لألفونسو - حوردان . ولا نعرف المسار الذى سارت فيه المناقشة ولا الذى تقدم بالاقتراح الأخير . وقرر الجمع ، بعد قليل من المعارضة ، ترسيخ كل قوته فى الهجوم على دمشق<sup>(٧)</sup>.

ولقد كان القرار هو الحماقة عينها . فدمشق ستكون فى الواقع جائزة ثمينة ، واستيلاء الفرنج عليها سوف يقطع الصلة تماماً بين مسلمى مصر وأفريقيا وبين اخوانهم فى الدين فى شمال سوريا والشرق . غير أنه من بين الدول الاسلامية جميعا كانت المملكة البورية الدمشقية هى وحدها التى كانت تتطلع إلى أن تبقى على علاقة صداقة مع الفرنج ؛ إذ أنها - كشأن ذوى البصيرة من الفرنج - كانت تعتبر عدوها الرئيسى هو نور الدين . والمصلحة الفرنجية تقضى بالحفاظ على صداقة دمشق إلى أن يتم سحق نور الدين ، وأن يظل الخلاف مفتوحاً بين دمشق وحلب . ويعتبر الهجوم على الأولى أنجح وسيلة لأن يرمى حكامها فى أحضان نورالدين ، كما أظهرت أحداث العام الفائت . لكن بارونات القلمس كانوا يشتهون الأراضي الخصيبة التى تدين بالولاء لدمشق ، وكانوا يعانون مرارة الألم فى تذكرهم للخزى الذى أصابهم مؤخراً ، ولا بد

(٦) William of Tyre, xvi, 28, p. 754d ويفترض William of Nangis, i, p. 43 أن ملسيند - متورطة فى القتل.

(٧) William of Tyre, xvii, i, pp. 758-9 الذى يورد قائمة بأبرز الحاضرين من رجال الدين والعلمانيين؛ 4-403 pp. Suger, Gesta Ludovici, pp. 89, Otto of Freisingen, Gesta Friderici.

أن ملكهم الشاب ذا المعنويات المرتفعة كان متلهفا على النار. ولم تكن حلب تعني شيئا للصليبيين الزائرين ، وإنما كانت دمشق هي المدينة البجلة في الأسفار المقدسة والتي ستكون استعدادها من الكفرة بمثابة محيد للرب وليس هناك من حدود في توزيع الملامة في اتخاذ هذا القرار ، غير أن المسؤولية الأكبر ينبغي أن تقع على عاتق البارونات المحليين الذين كانوا يعرفون الوضع ، أكثر من وقوعها على عاتق الوافدين الجدد الذين كانوا ينظرون إلى المسلمين كلهم نفس النظرة<sup>(٨)</sup>.

وفي منتصف يولية ، انطلق الجيش المسيحي ، من الجليل خلال هانياس ، وهو أكبر جيش على الإطلاق يدفع به الفرنج إلى ميدان القتال . وفي يوم السبت ٢٤ يولية ضرب معسكره على حافة الحدائق والبساتين المحيطة بدمشق . وفي بداية الأمر لم يأخذ الأمير أنباء الحملة الصليبية مأخذا حادا ، بعد أن سمع بخسائرها الجسيمة في الأناضول ، وعلى أية حال فإنه لم يتوقع أن تجعل الحملة من دمشق هدفا لها . لكنه عندما اكتشف الحقيقة سارع بإصدار الأوامر لحكام المقاطعات بإرسال كل من يمكن الاستغناء عنه من الرجال ؛ بينما هرع رسول إلى حلب طالبا المساعدة من نور الدين . وتوقف الفرنج أولا في الموضع المسمى مناكل العساكر على بعد حوالي ثمانية أميال جنوب دمشق التي كانت أسوارها وأبراجها البيضاء تومض من خلال ما تعج به البساتين من أوراق كثيفة ؛ غير أنهم سرعان ما تقدموا شمالا إلى قرية الميزة حيث المياه الوفيرة . وهناك حاول الجيش الدمشقي وقف تقدمهم لكنه أجبر على الانسحاب وراء الأسوار . وابتهج زعماء الصليبيين باتصاارهم ، فأرسلوا جيش القلص إلى داخل البساتين لتطهيرها من مقاتلي حرب العصابات ؛ وما أن حل عصر اليوم حتى كانت البساتين الواقعة جنوب المدينة في قبضة الفرنج الذين راحوا يفرزون متاريس الحسائك الخشبية من الأشجار التي كانوا يقطعونها . وبعد ذلك ، وبفضل شجاعة كونراد شخصيا ، شقوا طريقهم إلى قرية الربوة الواقعة على نهر بردى أسفل أسوار المدينة تماما. وظن مواطنو دمشق الآن أن كل شيء قد ضاع وبدأوا في وضع المتاريس والحواجز في الشوارع إيدانا بالصراع الأخير اليائس . لكن المد تحول في اليوم التالي ؛ إذ أن التعزيزات التي طلبها أنر بدأت تتدفق إلى داخل المدينة من خلال البوابات الشمالية للمدينة ، وبمساعدهتها شن هجوما مضادا دحر المسيحيين بعيدا عن الأسوار . وأثناء اليوميين التاليين كرر الهجمات ، بينما زاد توغل رجال حرب العصابات داخل الحدائق

والبساتين . وكانت عملياتهم من الخطورة البالغة للمعسكر بحيث اجتمع كونراد وبلدوين وقررا إخلاء البساتين جنوب المدينة والانتقال إلى الشرق وضرب المعسكر في بقعة لا يجد فيها العدو مثل هذه التغطية . وفى يوم ٢٧ يولية تحرك الجيش كله إلى السهل خارج الأسوار الشرقية . ولقد كان القرار بمثابة كارثة ؛ إذ كان الموقع الجديد يفتقر إلى المياه ويواجه أقوى قسم فى الأسوار ؛ وتستطيع الآن فرق الهجوم الدمشقية أن تتحرك بحرية أكبر فى أنحاء البساتين . وفى واقع الأمر ، اعتقد الكثير من جنود الفرنج أن البارونات الفلسطينيين الذين نصحوا الملكين ، لابد وأنهم تلقوا الرشاوى من أوزير لقاء نصبتهم . ذلك أن انتقامهم أضاع آخر فرصة للإستيلاء على دمشق . وكان جنود أوزير يتزايدون فى أعدادهم ، وكان يعلم أن نور الدين فى طريقه جنوبا ، فراح يحدد هجماته على المخيم الفرنجى . وبات الجيش الصليبي - وليس المدينة المحاصرة - هو الذى يحارب حربا دفاعية<sup>(١)</sup>.

#### ١١٤٨ م : مشاجرات فى المعسكر المسيحى

فى الوقت الذى ترددت فيه المهمات عن الخيانة فى أنحاء الجيش المسيحى ، اختلف قواده جهارا حول مستقبل دمشق بعدما يحتلونها . فتوقع بارونات مملكة القدس إدماجها إقطاعية فى المملكة ، واتفقوا على تعيين جوى بريسبار - لورد بيروت - لوردا لها ، ويبدو أن الملكة ملسيند وكونستابل مناس قد وافقا على هذا الترشيح . غير أن ثيرى (أوف فلاندرز) كان يشتهي دمشق التى كان يرغب فى الاحتفاظ بها إقطاعية شبه مستقلة على غرار طرابلس . وفاز بتأييد كونراد ولويس والملك بلدوين الذى كانت اخته غير الشقيقة زوجة ثيرى . ولما علم البارونات المحليون بتأييد الملوك لثيرى توانى نشاطهم ؛ وزاد مؤيدوا من كانوا دائما يعارضون الهجوم على دمشق ، وربما كانوا على صلة خفية بأوزير ، إذ كانت هناك همسات حول مبالغ طائلة من الأموال المدفوعة المزيفة - وهذا صحيح - التى عثر عليها أثناء مرورها بين دمشق وبين بلاط القدس وأمير الجليل (إليناوند). وربما قال لهم أوزير إنهم إذا انسحبوا فى الحال فسوف يتخلى عن تحالفه مع نور الدين . وسواء استغل أوزير هذا الجدل استغلالا محسدا أم لا ، فلاشك فى أنه كان له أثره على نبلاء المملكة . وكان نور الدين قد وصل

(١) -William of Tyre, xvii, 2-5, pp. 760-7; Ibn al-Qalanisi, pp.282-6; Abu Shama, pp. 55  
9; Usama,ed. Hitti, p.124.

بالفعل إلى حمص وراح يتفاوض على شروط مساعدته لأوثر ؛ فطلب ضرورة السماح لجنوده بالدخول إلى دمشق ؛ وكان أوثر يناور كسبا للوقت ؛ إذ كان الجيش الفرنجى فى وضع صعب أمام دمشق ، ولا يتوقع وصول تعزيزات ، بينما يستطيع رجال نور الدين أن يكونوا فى ساحة القتال فى غضون أيام قليلة. وفى حالة مجيئهم ، فلن تجتث شافة القوة الصليبية عن آخرها وحسب ، وإنما سوف تكون دمشق فى قبضة نور الدين يقينا<sup>(١٠)</sup>.

والآن اقتنع بارونات فلسطين كلهم - بعد فوات الأوان - بمحاقة مواصلة الحرب ضد دمشق ؛ وراحوا يضغطون برأيهم على الملك كونراد والملك لويس . وأصيب العاملان الغربيان بالصدمة ؛ وليس باستطاعتهما المضى فى الجدل السياسى الخيث ، لكنهما كانا يعلمان أنهما لا حيلة لهما بدون مساعدة الفرنج المحليين . واشتكى الملكان علانية من عدم الطاعة التى وجداهما بين الفرنج المحليين وافتقارهم إلى الحماس للقضية . لكنهما أصدرتا الأمر بالانسحاب<sup>(١١)</sup>.

وفى فجر يوم الأربعاء ٢٨ يولية ، أى فى اليوم الخامس لوصول الصليبيين أمام دمشق ، هدم الجيش المعسكر وبدأ طريق العودة باتجاه الجليل . ورغم أن أسوال أوثر ربما كانت فمن انسحابهم فإنه لم يدعهم يرحلون فى سلام . إذ أن فرسان الزكرمان الخفاف تعلقوا بمخارجهم وموخرتهم طوال اليوم كله والأيام القليلة التالية ، وهم يحيطون حشودهم بسهامهم ، وتحول الطريق إلى فراش لجث الرجال والخيل ، تسميت عفونتها فى تلوث السهل طوال أشهر كثيرة تالية . وفى أوائل أغسطس عادت تلك الحملة العظيمة إلى فلسطين وعاد الجنود المحليون إلى منازلهم . وكانت كل إنجازاتها أنها فقدت العديد من رجالها والكثير من مواردها وعانت من غزى مرعب . إن ما أناه هذا الجيش الجرار بتخليه عن هدفه بعد مجرد أربعة أيام يعد بمثابة لطمة مريرة للكبرياء المسيحى.

(١٠) William of Tyre, xvii, 6, pp. 767-8. Rey, 'Les Seigneurs de Barut', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. iv, pp. 14-15 ويحدد Rey البارون المرشح على أن Guy of Beirut ، وذلك من Assise, II, p. 458. ويورد ميخائيل السورى (III, p. 276) شائعة الأموال التى دفعت للملك بلدوين وإيليناند ، والتي قبلاها خشية من طموحات كونراد. ويقول Bar Hebraeus (trans. Budge, p. 274) إنه لم يجد القصة لدى أى كاتب عربى . ويقول ابن القلانيسى فى صفحة (٢٦٤) إن الفرنج شعروا بالخطر من اقتراب الجيوش الإسلامية . ويقول ابن الأثير (pp. 469-70) إن أوثر بالقطع حذر الفرنج المحليين من تلك الجيوش وبذر الخلاف بينهم وبين ملك ألمانيا.

(١١) William of Tyre, xvii, 7, pp. 768-70. وتدرج الترجمة الفرنسية هجوما على (البولانى) أى الفرنج الذين نشأوا فى الشرق . وبلغى كونراد باللوم على البارونات المحليين . انظر. letter in Wibaldi. *Epistolae*, pp. 225-6.

وتحطمت تماماً أسطورة فرسان الغرب الذين لا يُفْهَرُونَ ، التى اكتسبت هيتها إبان  
المغامرة العظيمة للحملة الصليبية الأولى . وعادت الحياة إلى معنويات العالم  
الإسلامي<sup>(١٢)</sup>.

### ١١٤٨م : الملك كونراد يفادر فلسطين

لم يمكث الملك كونراد فى فلسطين بعد عودته من دمشق ؛ وإنما اصطحب حاشيته  
يوم ٨ سبتمبر وركب سفينة متجهة إلى نيسالونيك . وبوصوله إليها تلقى دعوة ملحة  
من الامبراطور مانويل لتمضية أعياد الميلاد فى بلاطه الامبراطورى . والآن ساد الوفاق  
التام بين العاملين . واستمر ابن اخيه الصغير فريدرىك فى ضغيته للبيزنطيين وتوجيه  
اللوم اليهم عن الخسائر الألمانية فى الأناضول ، ورغم ذلك لم يفكر كونراد إلا فى تحالفه  
النفيس مع الامبراطور ضد روجر الصقلى ، وبات أسيرا لجاذبية مانويل الشخصية  
وضيافته البهيجة . وأثناء زيارته تمت مراسم زواج أخيه هنرى كونت النمسا من ابنة  
أخى مانويل ثيودورا بأعظم مظاهر الآبهة . وبكى البيزنطيون فى ذهولهم لرؤيتهم  
أميرتهم الشابة المحبوبة تذهب ضحية لهذا المصير البربرى - وكما كتب أحد شعراء  
البلاط مواسيا أمها: "راحت قربانا لوحش الغرب" . غير أن الزفاف كان علامة على  
المصالحة التامة بين البلاطين الألماني والبيزنطى . وغادر كونراد القسطنطينية فى فبراير  
١١٤٩م عائدا إلى ألمانيا ، وحاملا معه تحالفا بينه وبين مانويل ضد روجر الصقلى ،  
يقضى بتقسيم أراضي الواقعة على شبه الجزيرة الإيطالية<sup>(١٣)</sup>.

وفى الوقت الذى كان فيه كونراد يستمتع بما تقدمه القسطنطينية من أسباب  
الراحة ، لبث الملك لويس مزيشا فى فلسطين وكتب له الراهب سوجر المرة تلو  
الأخرى راجيا منه العودة إلى فرنسا، لكنه لم يكن قادرا على حسم أمره . إذ كان بلا  
شك راغبا فى تمضية عيد من أعياد الفصح فى القدس . وكان يعلم أن عودته سيعقبها  
طلاق وما يترتب عليه من كافة المثرزبات السياسية . فسمى إلى تأجيل اليوم الشوم .

(١٢) William of Tyre, *loc. cit.*; Ibn al-Qalanisi, pp. 286-7.

(١٣) William of Tyre, xvii, 8, pp. 770-1; Cinnamus, pp. 87-8; *Annales Palidense*, p. 83; Otto of Saint Blaise, p. 305; Otto of Freisingeg, *Gesta Friderici*, p. 96.  
من الشعر قالها Prodrumus على شرف زواج ثيودورا فى R.H.C.G. II, P. 772 ؛ لكنه يشير إليها  
قصيدة مرسلة لأمها على أنها راحت ضحية "لوحش من الغرب." Ibid. p. 768

وفي الوقت ذاته ، وبينما جدد كونراد صداقته مع بيزنطة ، كان لويس يزداد مقنا للإمبراطور كلما خطر بذهنه ، وغير سياسته وسعى إلى التحالف مع روجر الصقلي . وكان خلافه مع ريموند أمير انطاكية بمثابة تنحية أهم عقبة في طريق هذا التحالف الذي سوف سيزيد الشحاء مع بيزنطة . وأخيرا غادر لويس فلسطين في أوائل صيف عام ١١٤٩م في سفينة قبرصية سرعان ما انضمت إلى أسطول صقلي يحرق في المياه الشرقية من البحر المتوسط . وكانت الحرب الصقلية ضد بيزنطة ما تزال دائرة ؛ وبينما كان الأسطول يدور حول يلبونيز<sup>(١٤)</sup> هاجمته سفن البحرية البيزنطية . فسارع الملك لويس باصدار الأوامر برفع العلم الفرنسي على سفينته ، وبذا سُحح له بمواصلة الإبحار ؛ غير أن سفينة أخرى تحمل الكثير من أتباعه وممتلكاته وقعت في أيدي البيزنطيين الذين أخذوها إلى القسطنطينية غنيمة حرب . ومرت أشهر كثيرة قبل أن يوافق الإمبراطور على إعادة الرجال والمتاع إلى فرنسا<sup>(١٥)</sup> .

وهبط لويس إلى البر في كلابريا في نهاية يولية ، واستقبله الملك روجر في بوتنزا . وعلى الفور اقترح الملك الصقلي شن حملة صليبية جديدة يكون هدفها الأول الانتقام من بيزنطة . ووافق لويس ومستشاروه بسهولة ، وواصل رحلته إلى فرنسا وهو ما يفتأ يخبر كل شخص في طريقه بما لقيه من غدر البيزنطيين وضرورة معاقبتهم . وكان البابا إيوجينيوس - الذي قابله لويس في تيفولي - قاتر الحماس ، غير أن الكثير من أعوان البابوية رحبوا بالمخطط . وبدأ الكاردينال ثيودوين في البحث عن مبشرين لتشجيعها ، فمنحه بطرس المبجل موارزته . وعندما وصل لويس إلى فرنسا حرض الراهب سوجر على الموافقة . والأهم من كل ذلك أن القديس برنارد أصابته الحيرة من تصارييف العناية الإلهية التي قضت مشيئتها بانتهاء حملته العظيمة مثل هذه النهاية الموصفة ، فقبل متلهفا اعتبار بيزنطة مصدرا لكل ما لحق بالحملة الصليبية من كوارث ، وأطلق طاقاته جميعها في استنزال النار من السماء على الامبراطورية الآتمة . بيد أنه لكي تنجح الحركة لابد لها من الاستعانة بمساعدة الملك كونراد الألماني ؛ وكونراد الألماني لن يتعاون معها ، إذ أنه كان يرى بوضوح شديد أصابع عدوه روجر ، ولم يجد سببا في التخلي عن تحالفه

(١٤) (المترجم): يلبونيز Peloponnese, Peloponnesus or Peloponnesos شبه جزيرة تكون الجزء الجنوبي من اليونان حاليا.

(١٥) Cinnamus, p.87; letter of Suger (*Sugeri Opera*, ed. de la Marche, pp. 258-60); William of Nangis, I, p. 46. وقد احتجز البيزنطيون السفينة التي تقل الملكة إليسور لفترة (John of Salisbury, *Historia Pontificalis*, p. 61).



مع مانويل لى يزيد روجر قوة على قوة . وجاءته المناشدات من الكاردينال ثيودور ومن بطرس المجل ولكن بلا جدوى ؛ وتوسل إليه القديس برنارد نفسه وأطلق الرعود فى وجهه ، بلا طائل كذلك ؛ إذ كانت المرة الأخيرة التى أعاد فيها كونراد نصيحة القديس هى نصيحة الحملة الصليبية الثانية . ولن يسمع لنفسه بأن يقع فى الفخ مرة أخرى . وبرفض الملك كونراد تقديم المساعدة ، لم يكن هناك مفر من التخلي عن المخطط . وهكذا تأجلت الخيانة العظمى للعالم المسيحى التى نفنها القديس برنارد إلى ما بعد نصف قرن آخر .

#### ١١٤٩ م : برتراند التولوزى

ولم يمكث فى الشرق سوى أمير واحد من أمراء الحملة الصليبية الثانية ؛ ولم تكن إقامته هناك من اختياره . ذلك أن برتراند التولوزى ، وهو ابن الكونت ألفونسو من الزنا ، لم يتحمل رؤية ميراث طرابلس الكبير فى حوزة ابن عمه الذى يرتاب فى أنه قاتل أبيه . فلبث فى فلسطين إلى أن غادرها الملك لويس ، ثم سار شمالا برحاله أبناء لانجدوق (فى جنوب فرنسا) كما لو كان ينوى ركوب البحر من ميناء شمالى سوري . وبعد أن عبر السهل الذى يفتح فيه وادى البقاع باتجاه البحر تحول فجأة إلى داخل البلاد واحتل قلعة العريضة ، ومن هناك تحدى الجنود الذين أرسلهم الكونت ريموند من طرابلس لإقتلاعه . وكانت القلعة فى موقع مرتفع جيد كما لو كان وكرا للنسر ؛ إذ أنها تسيطر على الطرق الموصلة من طرابلس إلى طرطوس ومن طرابلس إلى داخل البلاد أعلا البقاع . ولم يجد الكونت ريموند من يتعاطف معه بين الأمراء من رفاقه المسيحيين ، ولذا أرسل إلى دمشق طالبا المساعدة من أوثر الذى استجاب بسرور ودعا نور الدين للانضمام إليه ؛ وبذا أظهر استعداداه للتعاون مع نور الدين ضد المسيحيين دون الإضرار بمحاولته الحفاظ على علاقات طيبة مع مملكة القدس . وفى واقع الأمر فإنه بذلك يرضى الملكة مليسند بمساعدة زوج أختها . وقد هبط الأميران المسلمان على العريضة التى لم تستطع الصمود طويلا أمام هذا الحشد الكبير . ونهب المسلمون الظافرون القلعة عن آخرها ثم دمروها تدميرا وتركوها للكونت ريموند ليحتلها مرة أخرى وانسحبوا وفى أثرهم صف طويل من الأسرى . وكان برتراند وأخته من نصيب نور الدين الذى أخذهما إلى حلب حيث أمضيا اثنى عشر عاما فى الأسر<sup>(١٦)</sup> .

ولقد كانت خاتمة ملائمة للحملة الصليبية الثانية ، أن يقع آخر صليبي فيها أسيرا لدى المسلمين الخلفاء لرفيقة الأمير المسيحي الذي حاول أن يسلبه أمارته . وليست هناك مغامرة في العصر الوسيط بدأت بآمال أكثر روعة منها . إذ أن الحملة الصليبية الثانية ، وقد خطط لها البابا ، وبشرت لها وأوحتها فصاحة القديس برنارد النعمية ، وقادها العاهلان الرئيسيان في أوروبا الغربية ، كانت واعدة بالكثير من أجل مجد وخلص العالم المسيحي . على أنها عندما وصلت إلى نهايتها المخزية بانسحابها الكيب من دمشق ، كان كل ما حققته من انجاز هو تنقيص العلاقة بين المسيحيين الغربيين والبيزنطيين حتى كادت أن تصل إلى مرحلة الصدام ، وزرع بذور الريبة بين الصليبيين من الروافدين الجدد والفرنج المقيمين في الشرق ، والمباعدة بين الأمراء الفرنج الغربيين عن بعضهم البعض ، والتقريب الأوثق بين المسلمين من بعضهم البعض ، وإلحاق أضرار مهلكة بما اشتهر به الفرنج من الإقدام العسكري . وربما حاول الفرنسيون أن يلقوا لائمة الإخفاق التام على غيرهم ، على الامبراطور مانويل الخوون ، أو على بارونات فلسطين فاترى الحماس ، وربما راح القديس برنارد يهدر رعوده ضد الأشرار ممن تدخلوا في مشيئة الرب ؛ غير أن الحملة الصليبية في واقع الأمر قد انتهت إلى لا شئ بسبب قاداتها ، بضراوتهم وجهلهم وحمافتهم العقيمة .



## الباب الرابع:

تصول المد



## الفصل الأول:

الحياه فى الشرق الفرنجى  
(أوتريميه)



## الحياة في الشرق الفرنجي (أوتريمييه)

"بَلْ عَمِلْتُمْ حَسَبَ أَحْكَامِ الْأُمَمِ الَّذِينَ حَوْلَكُمْ"

(حزقيال ١١ : ١٢)

فشلت الحملة الصليبية الثانية ، فكان فشلها نقطة تحول في قصة الشرق الفرنجي . وكان سقوط الرها بمثابة اكتمال المرحلة الأولى من البعث الإسلامي ، ثم انهارت الحملة العظيمة انهيارا يرثى له ، وهي الحملة التي كان يفترض لها أن تعيد السيادة الفرنجية ، وبهذا جاء انهيارها تثبيتا لمكاسب الإسلام.

ومن أهم أسباب ذلك الفشل اختلاف العادات والترفعات بين الفرنج المقيمين في الشرق وأبناء عموماتهم في الغرب . ذلك أن الصليبيين صُدموا بعد أن اكتشفوا وجود مجتمع في فلسطين غير أفراد أسلوب حياتهم على مدى جيل واحد. كانوا يتحدثون لهجة فرنسية ، وكانوا أتباعا مخلصين للكنيسة اللاتينية ، وحكومتهم تتبع التقاليد التي نطلق عليها التقاليد الإقطاعية . على أن هذا التشابه المصطنع لم يكن له من أثر سوى أن زاد من حيرة الوافدين الجدد بسبب تلك الفروق.



ولو كان المستعمرون أكثر عددا لتمكنوا من الاستمرار بأساليبهم الغربية ، لكنهم كانوا أقلية ضئيلة في بلد كان مناخه وأسلوب حياته غريبين عنهم . وليس في الامكان معرفة الأعداد الحقيقية إلا حدسا ؛ لكن يبدو أنه لم يحدث في أى وقت أن زاد عدد البارونات والفرسان المقيمين إقامة دائمة في مملكة القدس عن ألف شخص . وأما أقاربهم من غير المقاتلين ، من النساء والمسنين ، فلم يزدوا كثيرا على ألف أخرى . وكانت مواليد الأطفال كثيرة ، لكن القليل منهم يبقى على قيد الحياة . وتعبير آخر ، وبخلاف رجال الدين الذين كان عددهم مئات قليلة ، وفرسان النظامين العسكريين ، لم يكن هناك سوى عدد يتراوح بين ألفين وثلاثة آلاف شخص من البالغين في الطبقات العليا الفرنجية<sup>(١)</sup> . وربما كان مجموع سكان طبقات الفروسية في إمارة أنطاكية وكورتيني طرابلس والرها هو نفس العدد<sup>(٢)</sup> ، وبقيت تلك الطبقات نقيّة العرق عموما . أما في الرها وأنطاكية فكانت هناك زيجات مختلطة مع اليونانيين المحليين والأرستقراطية الأرمنية ؛ إذ تزوج كل من بلدوين الأول وبلدوين الثاني - عندما كان كل منهما كونت الرها - من زوجة أرمنية من الطائفة الأرثوذكسية ، وقيل لنا إن بعض نبلائهم قد حذوا حذوهما . وكانت زوجة إيلين الأول وزوجة فاليران أمير البيرة أرمنيتين من أتباع الكنيسة المنفصلة على أنه لم يكن في الجنوب أرستقراطية مسيحية محلية ، وإنما كان العنصر الشرقي الوحيد يتألف ممن تجرّى في عروقهم دماء أرمنية في العائلة المالكة وآل كوررتناى ، وفيما بعد ذرية الملكة البيزنطية ماريا كومنينيا - سواء الذرية المالكة أو ذرية إيلين<sup>(٣)</sup> .

(١) ربما كان في الجيش العظيم الذي هزم في حطين ١٢٠٠ فارس ، منهم ٣٠٠ فارس من فرسان المعبد ، وربما مثلهم من فرسان المستشفى . وأما البارونات والفرسان العلمانيين فلا يمكن لعددهم أن يزيد على ٧٠٠ شخص ، ومع ذلك اشترك جميع الفرسان في المعركة . ولم يتخلف في القدس سوى اثنين فقط . وكان هذا الجيش يشتمل على القليل من الفرسان الآتين من طرابلس أو أنطاكية . وكان عدد معين من الفرسان قد غادر المملكة مع بلدوين (أوف إيلين) أنظر أدناه صفحتي ٤٦٤، ٤٥٤ . وفي تقديرات جون (أوف إيلين) أن المملكة كانت تستطيع في عهد بلدوين الرابع استدعاء ٥٧٧ فارسا بخلاف فرسان النظامين العسكريين ، و ٥٠٢٥ ضابطا من ضباط النظام. (Ibelin, pp. 422-7)

(٢) ليس في الإمكان معرفة أرقام أنطاكية وطرابلس إلا حدسا . وربما لم تكن الرها تشتمل على ما يزيد على ١٠٠ أسرة من أسر النبلاء وفرسان الفرنج . وربما كانت كورتية طرابلس تشتمل على ٢٠٠ أسرة وأنطاكية أكثر بكثير . وفي عام ١١١١ م ، يقول Albert of Aix (XI, 40-1, pp. 182-3) إن تل بشير قدمت ١٠٠ فارس والرها ٢٠٠ فارس ، غير أنه لابد وأن كان الكثير منهم من الأرمن .

(٣) أنظر أدناه ، شجرات الأنساب .



أما طبقة "ضباط الصف" فكانت أكثر عدداً ؛ وكان أفرادها أصلاً بمثابة دعامة المشاة الفرنجية كاملة التسليح ، وقد استفروا في اقطاعات اللوردات . ولما كانوا بلا مفاخر أنساب يفاخرون بها ، كانوا يتزوجون من المسيحيات الوطنيات ؛ وبحلول عام ١١٥٠ م بدأوا يشكلون طبقة من "المعلطين" التي برزت بالفعل مع المسيحيين الوطنيين . وفي عام ١١٨٠ م كان عدد ضباط الصف يقدر بأكثر قليلاً من ٥٠٠٠ شخص ؛ لكننا لا نستطيع أن نعرف النسبة المتبقية من تجري في عروفتهم الدماء الفرنجية الخالصة . وربما كانت طبقة جنود المرتزقة "sodeers" تدعى هي الأخرى بأنها من نسل فرنجي . وأما طبقة "أنصاف الأتراك" Turcopoles التي نشأت علواً وتسلمحت وتدرست على غرار الفرسان البيزنطيين الخفاف ، والتي أخذت إسمها منهم ، فكانت تتألف جزئياً من المسيحيين الوطنيين والمتحولين ، وجزئياً من أنصاف الطبقات ، وربما كان هناك فرق بين أنصاف الطبقات المتحدثين لغة آبائهم وبين المتحدثين لغة أمهاتهم . وربما كان "تقطاب الأتراك" يتحدثون من تلك الأخيرة<sup>(٤)</sup> .

وكان المستوطنون كلهم تقريباً من أصل فرنسي فيما عدا المدن الكبيرة . وكانت لغة المحاطبة في مملكة القدس وإمارة انطاكية هي اللغة المألوفة لدى الفرنسيين الشماليين والنورمان والتي تدعى Langue d'oeil . وفي كورتية انطاكية بخلفيتها التولوزية ربما كانت تستخدم بادئ الأمر لغة البروفنسال القديمة Langue d'oc وقد اغتباط الحاج الألماني جون (أوف فورزبرج) ، الذي زار القدس حوالي عام ١١٧٥ م ، لعدم وجود أي دور للألمان في المجتمع الفرنجي رغم ادعائه أن جودفري وبلدوين الأول كانا من أصل ألماني . وابتهج عندما عثر أخيراً على منشأة دينية كل العاملين فيها على وجه الحصر من الألمان .

وكانت المدن تشتمل على مستعمرات إيطالية كثيرة . إذ كان البنادقة وأبناء جنوا يمتلكون شوارع في القدس نفسها . وكانت هناك منشآت لأبناء جنوا - مضمونة بمعاملة - في كل من بافا وعكا والسويدية وانطاكية ، ومنشآت للبنادقة في أكبر تلك المدن . وكان لأبناء بيزا مستعمرات في صور وعكا وطرابلس واللاذقية . وكانت كلها كميونات تدار بالحكم الذاتي ، وكان مواطنوها يتكلمون الإيطالية ولم يمتزجوا اجتماعياً بغيرانهم . وكانت هناك على شاكلتها منشآت يملكها أبناء مرسيليا في عكا

(٤) أنظر La Monte, *Feudal Monarchy*, pp.160-2; Munro, *The Kingdom of the Crusaders*, pp.106-7, 120-1.

وبافا وصور وجبيل ، ومنشآت يملكها أبناء برشلونة في صور . وباستثناء عكا ، كان عدد الأشخاص في كل من تلك المستعمرات لا يزيد على مئات قليلة<sup>(٥)</sup>.

### المسيحيون الوطنيون والمسلمون واليهود

كانت الأغلبية الساحقة من السكان تتألف من المسيحيين . وفي مملكة القدس كان هؤلاء المسيحيون من أصل مختلط ، أغلبهم يتحدث العربية ، وقد أطلق عليهم بلا اكترات اسم المسيحيون العرب ، وكلهم تقريبا من أتباع الكنيسة الأرثوذكسية . وفي كونتية طرابلس كان بعض السكان أعضاء في الطائفة المونوفيزيتية (التي تؤمن بوحدة إرادة المسيح ذي الطبيعتين) والتي تسمى الطائفة المارونية . وفي المناطق الأبعد إلى الشمال كان السكان في أغلبهم من الراحديطيين Monophysites<sup>(٦)</sup> التابعين للكنيسة اليغقوبية ، غير أنه كانت هناك مستعمرات كبيرة جدا للأرمن ، وكل أفرادها تقريبا من أتباع الكنيسة الأرمنية المنفصلة ، وكان في أنطاكية واللاذقية وكيليكيا مجمرعات كبيرة من الأرثوذكس المتحدثين باليونانية . وبالإضافة إلى ذلك ، كان في الأراضي المقدسة مستعمرات دينية من كل طائفة دينية . وكانت الأديرة أرثوذكسية أساسا وتحدث اليونانية ؛ ووجدت كذلك منشآت جورجية أرثوذكسية ، كما كان في القدس خاصة مستعمرات للراحديطيين من الأقباط المصريين والانيوبيين على السواء ، ومن اليعاقبة السريان ، وجماعات لاتينية قليلة كانت قد استقرت هناك قبل الحملات الصليبية<sup>(٧)</sup> . وقد هاجرت جماعات إسلامية كثيرة بعد إنشاء المملكة المسيحية ، على

(٥) Cahen, 'Notes sur l'histoire des Croisades et de l'Orient latin. III. L'Orient latin et commerce du Levant', in *Bulletin de la Faculté de Lettres de Strasbourg*, 29me année, no. 7 يشير إلى أن الأنشطة التجارية للاتين خلال القرن الثاني عشر كانت تركز أساسا على مصر والقسطنطينية. وكانت الموانئ الساحلية السورية أقل بكثير في أهميتها بالنسبة لهم.

(٦) (المزجم): أي القائلين بوجود طبيعة واحدة للمسيح ، بخلاف الطائفة الغائلة بوجود طبيعتين له بشرية ويلمبة

(٧) ليس هناك سوى أدلة قليلة على وجود مسيحيين وطنيين في فلسطين أثناء القرن الثاني عشر. انظر أدناه الصفحات ٣١٩-٢٣. و Rey, *Les Colonies Franques*, pp.75-94 عن الأقباط والانيوبيين انظر Gerulli, *Etiopi in Palestina*, pp. 8 ff

أن هناك قرى إسلامية كانت ما تزال موجودة حول نابلس<sup>(٨)</sup> ، وبقي سكان مقاطعات كثيرة على إسلامهم بعد أن احتلها الفرنج في وقت لاحق . وفي شمال الجليل ، بطول الطريق من بانياس إلى عكا ، كان الفلاحون على وجه الحصر تقريباً مسلمين . وأبعد إلى الشمال ، في البقاع وحبال النصيرية ووادي نهر العاصي ، كانت هناك طوائف إسلامية هرطيقية تعترف بالحكم الفرنجي<sup>(٩)</sup> . وبطول الحدود الجنوبية وما وراء نهر الأردن كانت هناك قبائل رحّل بدوية . وأدت مذابح اليهود والتهديد بها إلى تقليص أعداد اليهود بدرجة كبيرة في فلسطين وسوريا المسيحية . وشعر بنيامين تيودولا بالأسى عندما زار البلاد لضآلة عدد مستعمراتهم<sup>(١٠)</sup> ، وكان عددهم في دمشق وحدها أكثر من عددهم في كل الدويلات المسيحية<sup>(١١)</sup> ، على أنهم في وقت ما خلال القرن الثاني عشر اشتروا احتكار صناعة الصباغة من التاج ؛ وكانت صناعة الزجاج في أيديهم بدرجة كبيرة<sup>(١٢)</sup> ، وكان في نابلس طائفة سامرية<sup>(١٣)</sup> صغيرة تعيش هناك<sup>(١٤)</sup> .

وكانت تلك المجتمعات المختلفة تشكل قاعدة الدويلات الفرنجية ؛ ولذا لم يكن الأسياد الفرنج يتسبون في إزعاجهم ، إلا فيما ندر . وحيثما تمكن الرُطنيون من إثبات ملكيتهم للأرض كان يسمح لهم بالاحتفاظ بها ؛ غير أن أصحاب الأرض في فلسطين وطرابلس كانوا كلهم تقريباً من المسلمين ، باستثناء الأراضي التي تملكها الكنائس المحلية ، وقد هاجروا فراراً من الغزو الفرنجي تاركين أراضٍ شاسعة تساعد الحكام الجدد على تثبيت أنباغهم من بني جلدتهم . وبدا أنه لم تعد هناك قرى حرة باقية مثل تلك

(٨) تسبب المسلمون حول نابلس في استشعار الخطر للفرنج بعد حطين (Abu Shama, p.302) وعن المسلمين في عكا وحولها انظر . Ibn Jubayr, ed. Wright, pp.8 ff.

(٩) أنظر . Cahen, *La Syrie du Nord*, pp. 170 ff. ويشير Burchard of Mt Sion إلى شتى الطوائف الإسلامية في شمال سوريا (P.P.T.S. vol. XII, p. 18).

(١٠) Benjamin of Tudela, ed. Adler, Hebrew text, pp. 26-47

(١١) *Ibid.* pp. 47-8.

(١٢) Benjamin of Tudela, ed. Adler, Hebrew text, p. 35 (dye-monopoly at Jerusalem). *Ibid.* pp.26-47. وصور أنطاكية وصور .

(١٣) (المترجم): نسبة إلى طائفة من اليهود توشك الآن على الانقراض، وتسمى أنها تنسب إلى السامرة القديمة، ويسمون أنفسهم بنى إسرائيل (أو الشيميريم) أى "المراعين" لأنهم لا يعتقدون كمرجع لهم إلا التوراة محصورة في الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم.

(١٤) *Ibid.* pp.33-4 واستناداً إلى بنيامين (pp. 32-44) . كانت هناك ألف أسرة ووجدت غيرها في قيسارية وعسقلان.

التي كانت موحودة في العهود البيزنطية المبكرة . وكان كل مجتمع من مجتمعات القرى مرتبطا بالأرض ويدفع حصة من انتاجها للسيد ؛ غير أن تلك الحصة لم تكن موحدة . ففي الجزء الأكبر من البلد ، حيث كان القرويون يتبعون نظام الزراعة المختلطة البسيط ، ربما كان السيد يتوقع ما يكفي من الإنتاج لإطعام أهل بيته والتابعين له من "المخلطين" وأنصاف الأتراك" الذين كانوا يعيشون في جماعات حول القلعة ؛ إذ لم يكن الفلاح المحلي مناسباً هو نفسه لأن يكون حديداً . وكانت الزراعة تدار في السهول الخصبة على أساس تجارى بصورة أكثر . فكان السيد يستغل البساتين وحدائق الكروم ، وقبل كل ذلك مزارع قصب السكر ، وربما كان الفلاح يتقاضى ما يزيد قليلاً عن قوته . ولم تكن هناك أعمال عبودية فيما عدا بيت السيد ، رغم أن أسرى المسلمين ربما كانوا يعملون مؤقتاً في أراضي الملك أو أراضي السيد الأعظم . وكان التعامل بين القرويين وسيدهم يجري عن طريق رئيسهم ، وأحياناً كان يسمى بالإسم العربي (الرئيس) وأحياناً بالشكل اللاتيني ريجولوس *regulus* وكان السيد يستخدم إلى جانبه أحد مواطنيه على أنه الترجمان (*dragoman*) ، وهو سكرتير يتحدث العربية بإمكانه مسك الدفاتر<sup>(١٥)</sup> .

### إقطاعيات المملكة

على الرغم من التغير الطفيف الذي حدث في حياة الفلاحين ، أعيد تنظيم مملكة القدس تنظيمًا ظاهرياً على غرار الإقطاعيات التي نطلق عليها "إقطاعية" . فكان نطاق السلطة الملكية يتألف من المدن الثلاث القدس وعكا ونابلس ، وفيما بعد مدينة دارون الحدودية وما حولها من أراض . وكان نطاقاً يشغل جزءاً كبيراً من المملكة ، إذ أن الملوك الأوائل ، وخاصة الملكة ملسيند ، دأبوا على الإسراف في إهداء الأراضي لأصدقائهم وللكنيسة وللنظاميين العسكريين الدينيين . وكانت هناك أجزاء أخرى تقطع كباثة للأرامل من الملكات . وكانت أهم الإقطاعيات الأربع للمملكة هي كونتية بافا التي كانت تخصص عادة لأحد المتعلمين من البيت الملكي ؛ وإمارة الجليل ، التي تدين بإسمها الفخيم لطموح تكريد ؛ وإقطاعية صيدا السيادية ؛ وإقطاعية ما وراء الأردن

(١٥) أنظر Cahen, 'Notes sur l'histoire des Croisades ed de l'Orient latin. II. Le régime rural syrien au temps de la domination franque', in *Bulletin de la Faculté de Lettres de Strasbourg*, 29me année, no. 7, حيث يرد فيها دراسة نفيسة حول هذه المسألة العربية.

السيادة . ويدور أن حائزى تلك الإقطاعيات كان عندهم موظفون كبار تقلبوا لما كان عليه الملك . وهذا ما كان يفعله كذلك لورد قيسارية ، الذى كانت اقطاعيته بنفس الأهمية تقريبا ، رغم أن تصنيفها جاء مع الإقطاعيات الإلتى عشرة الثانية . وبعد حكم بلدوين الثانى ، كانت حيازة الأرض تقوم على أساس الحق الورائى بحيث تنول إلى الإناث فى حالة عدم وجود وريث من الذكور . وليس فى الإمكان إعلاء المستاجر إلا بقرار من المحكمة العليا إذا ارتكب بعض الأعمال الشريرة . غير أنه كان مدينا للملك أو لسيده الأعلى بعدد محدد من الجنود فى حالة طلبهم منه ، ويدور أنه لم تكن هناك فترة زمنية محددة لخدمتهم . وكان كل من كورت يافا ولورد صيدا وأمير الجليل مدينا بحملة فارس كاملى التسليح ، وأما لورد منطقة الأردن فكان مدينا بستين فارسا<sup>(١٦)</sup> .

وقد اختلفت أحجام الإقطاعيات . فكانت الإقطاعيات العلمانية تتحدد بالغزو وكانت عبارة عن قطع محددة من الأرض . على أن تمتلك الكنييسة والنظامين العسكريين ، كانت آخذة فى التضخم بسبب الهبات الخيرية ووصايا التوريث ، أو ما يتلهم استراتيجيا فى حالة النظامين الدينيين العسكريين ، وقد تبعثر تلك الممتلكات فى أنحاء الدويلات الفرنجية . وكانت وحدة القياس التى تقاس بها الأراضي هى القرية ، أو الدار *casal* ، أو نادرا جدا نصف القرية أو ثلثها ؛ لكن القرى كانت تختلف فى أحجامها كذلك . وفى شمال الجليل حول صفد ، يبدو أن القرى كانت تشتمل فى المتوسط على مجرد أربعين من السكان الذكور ، لكننا نسمع عن قرى أكبر حول الناصرة ، وقرى أصغر حول صور حيث كان السكان عموما أكثر كثافة مع ذلك<sup>(١٧)</sup> .

كما كان هناك لوردات عاديون يتحصلون على اقطاعيات نقدية ، أى كانوا يحصلون من مدن وقرى معينة على إيراد مالى ثابت لقاء التزامهم بتوفير الجنود بأعداد متناسبة . وكانت تلك الإقطاعيات المالية وراثية ويكاد يستحيل أن يلغىها الملك<sup>(١٨)</sup> ، وإنما كان يأمل - كما هى الحال فى إقطاعيات الأراضي - أن يموت صاحب الإقطاعية المالية دون أن يترك ورثة ، أو على الأقل يترك بنتا ترثه ، وفى هذه الحالة يستطيع أن يختار لها زوجا أو أن يصير على أن تختار هى زوجها من ثلاثة رجال يرشحهم هو<sup>(١٩)</sup> .

(١٦) La Monte, *Feudal Monarchy*, pp.138-65; Rey, *op.cit.* pp. 1-56, 109-64.

(١٧) Cahen, *op. cit.* pp. 291-8.

(١٨) La Monte, *op. cit.* pp. 144-51.

(١٩) Grandclaude, 'Liste d'Assises de Jérusalem', in *Mélanges Paul Fournier*, p. 340 إن تاريخ القانون الذى يسمع للوريثة باختيار زوج من بين ثلاثة

وكانت المدن الملكية محبرة على توفير الجنود بحسب ثرواتها . فكان على القلس توفير واحد وستين جنديا ، وفابلس خمسة وسبعين جنديا ، وعكا ثمانين جنديا . على أن الجنود لم يكونوا من الطبقة البورجوازية ، وإنما من النبلاء المقيمين فى المدينة ، أو أصحاب المنازل فيها . وكان رجال الدين البارزون مدينين بالجنود كذلك فى مقابل ضياع الأراضى التى فى حوزتهم أو ملكيتهم للمنازل . أما الطبقة البورجوازية فكانت تدفع للحكومة ضرائب مالية . وكانت الضرائب المنتظمة مفروضة على الموانىء والصادرات ، وعلى المبيعات والمشتريات ، وعلى رسو السفن والحجاج ، وعلى استخدام الموازين والمقاييس . كما كانت ضريبة الأرض *terraticum* مفروضة على ممتلكات الطبقة البورجوازية ، ولا نعرف عنها سوى القليل . وبالإضافة إلى ذلك ، قد تدفع ضريبة خاصة لبعض الحملات . ففى عام ١١٦٦م كان على غير المقائلين أن يدفعوا عشرة فى المائة من قيمة متقولانهم ؛ وفى عام ١١٨٣م كانت هناك ضريبة رأسمالية مقدارها واحد فى المائة على الممتلكات والديون يدفعها جميع السكان ، مقترنة بنسبة اثنين فى المائة على إيرادات المنشآت الكنسية وممتلكات البارونات . وكان على كل فرد من الفلاحين أن يدفع ضريبة الرأس الشخصية لسيده إلى جانب ما تدفعه القرية على إنتاجها ؛ وكان على الرعايا المسلمين دفع العُشر أو الدائم *dime* (أى مبلغ ضئيل) ينهب إلى الكنيسة . ودأبت الهرميات اللاتينية على محاولة تمديد ضريبة الدائم هذه لتطبق على المسيحيين النتمين إلى كنائس هرطيقية . لكن تلك الهرميات اللاتينية لم تفلح رغم أنها أجبرت الملك أمارلرك على رفض عرض من الأمير الأرمينى ثوروس الثانى بإرسال مستعمرين إلى المقاطعات الفلسطينية الخالية من السكان لأن رجال الهرمية اللاتينية أصروا على أن يدفع هؤلاء المستعمرون الجدد الدائم<sup>(٢٠)</sup> . على أن المسلمين قد وجدوا فى هذا الدائم مستوى ضريبى عام أقل فى ظل الحكم الفرنجى عن مستواه فى ظل الحكام المسلمين المخاورين . كما أنهم - أى المسلمين - لم يُستبعدوا من الالتحاق بالوظائف الحكومية البسيطة ، إذ كان بإمكانهم - والمسيحيين كذلك - الالتحاق بوظائف مسؤولى الجمارك ومحصلى الضرائب<sup>(٢١)</sup> .

يرشحهم الملك يرجع إلى ما بعد عام ١١٧٧م . غير أن بلدوين الثالث عرض على كونستانس فى أنطاكية الاختيار من بين ثلاثة عتباب فى عام ١١٥٠م . ومع ذلك لا يستطيع الملك إجبارها على قبول أى منهم (انظر أدناه صفحة ٣٣١) .

(٢٠) Cahen, *op. cit.* pp. 299-302. وأورد Emoul, pp. 27-30 عرض ثوروس .

(٢١) Ibn Jubayr, ed. Wright, p. 305.



## الدستور

من المحال أن نذكر شيئا دقيقا عن دستور الدويلات الفرنجية لأنه لم يكن هناك دستور ثابت فى أى وقت . وعندما قدم القانونيون المتأخرون ما جمعه من مثل "كتاب الملك Livre au Roi" أو "قوانين القدس Assisses de Jerusalem"، إنما كانوا يحاولون اكتشاف المجالات التى تسببت فيها القرارات المحددة فى تغيير العادات المقبولة ، وليس وضع قانون حكومى راسخ . وكانت هناك اختلافات محلية . إذ لم يكن أمير أنطاكية أو كونت الرها أو كونت طرابلس يصادف مشاكل من الأتباع سوى القليل . بينما كان ملك القدس فى وضع أضعف . فهو ممسوح الرب ، وزعيم الفرنج المقبول فى الشرق ، لا غريم له ، بعد أن وضع بلدوين حدا لطموحات البطريركية . على أنه فى الوقت الذى كان يستطيع فيه أمير أنطاكية وطرابلس توربث سلطانهما بقواعد الاستخلاف الوراثى المقبولة ، كانت الملكية انتخابية ، وإن كان الشعور العام ربما يؤيد الحق الوراثى . ففى عام ١١٧٤م كان بلدوين الرابع مقبولا دون منازع ليخلف أباه ، رغم انه كان فى الثالثة عشرة فقط من عمره فضلا عن اصابته بالجزام . على أن تتيست الملك بالانتخاب كان ضروريا . وكان الناحيون أحيانا يضعون شروطهم ، كما حدث عندما أجبر أمالريك الأول على تطليق زوجته آجنس قبل أن يسمحوا له بتتويجه . وعندما يكون الوربث الطبيعى امرأة تكون هناك تعقيدات أخرى ؛ إذ يتعين انتخاب زوجها كملك ؛ غير أن هذا الملك الزوج ربما اعتبر أنه يستمد حقوقه من خلالها . وفى حالة الملكة ملسيند وابنها بلدوين الثالث ، لم يكن هناك أحد يعلم جيدا ما يكون عليه الوضع القانونى ؛ واتضحت المشكلة الدستورية برمتها بصورة فاجعة بعد موت بلدوين الخامس عام ١١٨٦م<sup>(٢٢)</sup>.

## المحكمة العليا

كان الملك هو قمة الهرم الاجتماعى ، لكنها قمة منخفضة . فباعتباره ممسوح الرب ، كانت له مكانة ما ، ومن ثم فالإساءة إليه خيانة عظمى . وهو رئيس المحكمة العليا ، والقائد الأعلى لقوات المملكة ، وهو المسؤول عن الإدارة المركزية ويعين المسؤولين فيها . وباعتباره السيد الأعلى لأتباعه ، يستطيع منعهم من التصرف فى

(٢٢) فى أماكن متفرقة من 87-137 pp. La Monte, op. cit. وانظر أعلاه ص ٢٧١ وأدناه ص ٣٨٦ ، ٥٠٢.

أراضيهم ، وبإمكانه اختيار الأزواج للورثات . ولأنه ليس له سيد أعلى فرفه ، يستطيع أن يهب الهبات كما يحلو له من ممتلكاته الخاصة ، رغم انه عادة ما كان يُشرك زوجته وأولاده في منح الهبة - كما كان يفعل نبلاؤه عندما يتصرفون في أراضيهم - خوفا من أن تثار لاحقا بعض الشكاوى حول بائة الأرملة أو ميراث الإبن . غير أن السلطة الملكية كانت تنتهى عند هذا الحد . وكانت الإيرادات الملكية مقيدة وتنقص بسبب ما يهبه من هبات سخية . ولقد كان الملك دائما في حاجة إلى المال . وكان على رأس المملكة ، لكنه تحت قانون المملكة الذى كانت المحكمة العليا تمثله . وتألف المحكمة العليا من كبار مستأجرى الأرض في المملكة ، وهم اللوردات الذين يدينون بالولاء المباشر للتاج . وكان أبرز رجال الدين يحضرون بفضل حيازتهم للأراضي . أما المجتمعات الأجنبية التى تمتلك الأراضي في المملكة ، مثل البنادقة وأنباء جنوا ، فكانوا يرسلون ممثلين عنهم . ومن الجائز دعوة كبار الزائرين للحضور ، رغم انهم لا يمثلون جزءا من المحكمة ولا يحق لهم التصويت<sup>(١٣)</sup>.

والمحكمة العليا هي أساسا محكمة قانونية ، ومن ثم كان لها وظيفتان رئيسيتان . الأولى أن توضح الجانب القانوني المتصل بنقطة معينة . ومعنى ذلك أنها كانت تصدر تشريعات ؛ إذ كانت كل قاعدة assise من الناحية النظرية مجرد بيان للقانون ، لكنها كانت في الواقع تحديدا لقانون جديد كذلك . وثانيا ، كانت تحاكم المذنبين من أعضائها وتظر في القضايا التى قد يرفعها بعضهم ضد بعض . وكانت المحكمة عن طريق الأنداد ملحقا أساسيا في التقاليد الفرنجية ؛ وكان مركز الملك هو الأول بين الأنداد primus inter pares من كبار مستأجرى الأرض ، رئيسهم وليس سيدهم . والنظرية التى تؤسس ذلك الوضع هي أن المملكة لم يقهرها ملك ، وإنما مجموعة من الأنداد الذين انتخبوا مليكهم بعد ذلك . وهى النظرية التى تبرر للمحكمة أن تنتخب ملوكا على التعاقب ، وفى الحالة التى يكون الملك فيها دون سن الرشد أو في حالة وقوعه في الأسر ، تنتخب المحكمة وصيا أو مشرفا ملكيا bailli كما كانت المحكمة العليا تستشار في أهم المسائل السياسية ، وكان ذلك تطورا عثما ، إذ لا يستطيع الملك بدون تعاون أتباعه تنفيذ سياسته إلا نادرا . وفى عام ١١٦٦م توسعت المحكمة العليا لتشمل أتباع الأتباع arrière-vassals ، كجزء من مخطط أمالريك الأول كى يجد مساندة للتاج ضد أتباعه الرئيسيين . وفى عام ١١٦٢م أبحر المحكمة على إصدار

قاعدة assie تسمح لأتباع الأتباع بالاستئناف ضد أسياهم أمام المحكمة العليا . وفى حالة رفض السيد الاستجابة للاستدعاء ، يستطيع كبار مستأجره أن يضعوا أنفسهم تحت تصرف التاج . ورغم أن هذا القانون قد زود الملك بسلاح نافع ضد نبلائه ، إلا أنه على المدى البعيد زاد من سلطة المحكمة العليا لا أكثر ، بل وأمكن استخدامه ضد الملك . ويبدو أن المحكمة كانت تنظر فى القضايا بعناية وبما يمليه الضمير ، ورغم ذلك كانت نتيجة المحاكمة عن طريق النزال مقبولة كدليل . ولم يكن لها مكان انعقاد محدد ، وإنما يستطيع الملك استدعاءها فى أى مكان يراه ملائما . وفى عهد الملكة الأولى عادة ما كانت تعقد فى القدس أو عكا . وبدأ النبلاء التلهفون على حضورها ، يهملون اقطاعاتهم ويتخذون لأنفسهم أماكن للإقامة فى أى من المدينتين<sup>(٢٤)</sup> . غير أن قوتهم كهيئة جماعية ضعفت بمشاجراتهم المتكررة والضغائن العائلية التى تضخمت وتعقدت بمرور الزمن ، وكانت أسر النبلاء كلها تقريبا مرتبطة بعلاقات زواج فيما بينها .

ويعتضى مبدأ المحاكمة عن طريق الأنداد ، كان للمستوطنين الفرنج من غير النبلاء محاكمهم البورجوازية الخاصة بهم cours des bourgeois . وكانت تلك المحاكم البورجوازية موجودة فى كل مدينة كبيرة ، ويرأسها دائما فيكونت المدينة Viscount ولكل محكمة هيئة محلفين من اثنى عشر محلفا يختارهم السيد من رعاياه اللاتينيين المولودين أحرارا ، وكانوا يعملون عمل القضاة ، رغم استطاعة أحد أطراف الخصومة اختيار احدهم ليكون محاميه ، وفى هذه الحالة لا يشترك هذا المحامى المحلف فى إصدار الحكم . كما كان يُطلب من المحلفين أن يشهدوا على أى عمل أو وثيقة فى المحكمة . وعلى خلاف الممارسة فى المحكمة العليا ، كانت هناك سجلات دقيقة لكافة الإجراءات القانونية . وكانت المحاكم البورجوازية تجتمع بصفة منتظمة أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من كل أسبوع ، فيما عدا أيام الأعياد . وكانت تنظر فى الدعوى المرفوعة بين أحد النبلاء وأحد البورجوازيين . وكانت المحكمة البورجوازية تقرر التحاكم بالنزال والتحاكم بالماء<sup>(٢٥)</sup> .

وبادئ الأمر كان للمجتمعات الوطنية محاكمها الخاصة بها فى القضايا البسيطة برئاسة الزعيم المحلى الذى يعينه الفيكونت ، حيث تطبق قوانينها العرفية . غير انه فى

(٢٤) Ibid pp.106-13. يذكر Usama أمثلة لمحاكمات عن طريق النزال الفردى . الماء . (ed. Hitti, pp.167-9)

(٢٥) La Monte, po. cit. pp. 105-8

عهد الملك اماريك الأول أنشئت محكمة الدعوى Cour de la Fonde في كل مدينة من المدن الثلاث والثلاثين التجارية الرئيسية . وكانت تنظر في الشؤون التجارية وكافة الدعاوى الأخرى ، حتى الجنائية ، التي يتنازع فيها السكان الوطنيون . وكان يرأسها مشرف ملكي bailli ، يعينه السيد المحلي ، وتتألف من ستة محلفين اثنان من الفرنج وأربعة من الوطنيين . وكان المتخاصمون الوطنيون يقسمون القسم كل على كتابه المقدس ؛ ويستطيع المسلمون أن يقسموا على القرآن ؛ وقد أعجب الزائرون المسلمون بمنزلة الاجراءات القانونية . كما كانت محكمة الدعوى تسجل المبيعات والمبات من كافة الممتلكات فيما عدا العقارات وكانت بمثابة مكتب لجميع ضرائب المشتريات . وفي الامكان الاستئناف لدى المحكمة البورجوازية بنفس اجراءاتها . كما أنشأ اماريك محكمة السلسلة Cour de la Chaine في جميع المدن البحرية ، للنظر في القضايا المتعلقة بالملاحة ولكي تكون بمثابة مكان لتسجيل الرسوم الجمركية ورسوم رسو السفن . وكان علقوها يجتازون من التجار والبحارة . وبالإضافة إلى ذلك كان للمجتمعات التجارية الإيطالية والفرنسالية محاكمها الاستشارية الخاصة بها للنظر في شؤونها الداخلية . وكان لكبار الاقطاعيين محاكمهم الخاصة بهم "محكمة البارونات" لتساول النزاعات التي تنشأ بين أتباعهم من الفرسان . وكان هناك اثنان وعشرون محكمة من تلك المحاكم وكذلك أربع محاكم لأملاك الملك . وكان لكل محكمة من تلك المحاكم الكثرة مجالها المحدد بوضوح ؛ وحيثما تكون هناك دعوى تشتمل على خصمين من مرتبتين مختلفتين، كانت الدعوى تنظر في المحكمة الملازمة لأدناهما<sup>(٢٦)</sup>.

وبسبب مفهوم القانون في العصور الوسطى الذي لم يكن يتطلب قوانين محددة ، إلا عندما تنشأ الحاجة إلى تحديد نقطة معينة ، يبدو أن النشاط التشريعي للحكومة كان متعسفا ذا نزوات . ومن بين القوانين الواردة في القرن الثالث عشر في قواعد القدس Assise de Jérusalem ، الأرجح أن ستة قوانين يرجع تاريخها إلى عهد الدوق جودفري ، وتسعة عشر قانونا آخرين من الفترة حتى عام ١١٨٧ م ، ومنها أحد عشر قانونا يمكن تحديدها تاريخيا بالتقريب<sup>(٢٧)</sup>.

(٢٦) pp. 108-9 Ibid

(٢٧) Grandclaudon, op. cit. pp. 322 ff. ، يورد قائمة بالقواعد التي يمكن لجامعها إلى الفسوة ١٠٩٩-١١٨٧ م. ويحدد ستة قواعد لعهد جودفري وإحدى عشرة قاعدة للملوك من بلدوين الأول إلى بلدوين الرابع (رغم أنه يظن أن إحدى تلك القواعد التي تقضى ببيع الاقطاعيات التي لا ورثة لها لدفع فدية الملك يرجع تاريخها إلى ما بعد وقوع Guy في الأسر في حطين . ومع ذلك ، ربما نشر إلى أسر بلدوين الثاني). كما توجد ست قواعد تعتبر

## الإدارة

كان المسؤولون الرئيسيون في الأسر الكبيرة يباشرون الإدارة بعد أن يختارهم من كبار مستأجرى الأرض في المملكة. وكان للقهرمان Seneshal الترتيب الأول في الأسبقية فهو الذي يرأس الاحتفالات ، ومن ثم يحمل الصولجان أمام الملك في حفل التتويج ، وهو رئيس الخدمة المدنية ، والمسؤول بصورة خاصة عن الخزانة (الأمانة Secrète) وهو الذي يشغل المركز الذي تدفع فيه الأموال المستحقة للتاج ، وتتخذ منه الرواتب ، وهو الذي يحتفظ بسجلات لكافة التعاملات المالية التي تشترك فيها الحكومة. وكانت الأمانة Secrète عبارة عن مكتب واسع التنظيم أخذته الفرنج عن العرب الذين سبق أن أخذوه بدورهم عن البيزنطيين . ويأتي بعد القهرمان الباور أو الكونستابل Constable الذي كان ذا سلطة فعلية أقوى ، إذ كان رئيس الجيش - تحت الملك - والمسؤول عن كافة جوانب تنظيمه وإدارته . وفي حفل التتويج يحمل راية الملك ويمسك بلجام حصانه، وهما مهمتان زائدتان على مسؤولياته . وكان مسؤولا عن الإمدادات العسكرية والعدالة العسكرية . وكان المرتزقة الذين يستأجرهم الملك أو أحد النبلاء يخضعون لنطاق سلطته الخاصة ، ويستثنون من تسليمهم لرواتبهم على النحو الملائم . وفي حالة غياب الملك أو نائبه الملكي bailli عن الحملة تكون له كامل السيطرة عليها . وكان يساعده المارشال الذي كان بمثابة القائم مقامه في كل شيء . وكان حاجب الملك Chamberlain مسؤولا عن أسرة الملك وأمواله الشخصية . وكان يتفح بمركزه هذا، بالهدايا التي يغدقها عليه الأتباع الآتين للإعتراب عن احتراماتهم للملك . وكانت هناك أراض معينة مخصصة لهذا المكتب ؛ على أنه في عام ١١٧٩م باعها حاجب الملك جون (أوف بيليزم) دون أن تكون هناك إساءة ضامرة للملك . أما مهام كبير الخدم Butler فليست معروفة ، وربما كانت واجباته تقتصر على الاحتفالات . وكان المستشار Chancellor - كشأنه في الغرب - رجل دين دائما، رغم أنه لم يكن قسيس الملك على نحو ما اعتاد عليه الغرب . وباعتباره رئيسا للديوان الملكي كانت مهمته صياغة كافة الموائيق وتسجيلها وختمها بالخاتم الملكي . وظل الديوان الملكي مكتب سجلات . ولما لم تكن هناك عدالة ملكية ولا قانون عام ، فلم يُطلب منه البتة أن يصدر أوامر رسمية أو أن ينشئ محكمة خاصة به ، ويبدو أن السجلات كانت محفظة جيدا برغم بقاء القليل منها . وكانت لغة الديوان الملكي في القرن الثاني عشر

هى اللاتينية ، وتحديد التواريخ بالسنة الميلادية والخمسة عشرية الرومانية<sup>(٢٨)</sup> ، وأحيانا إضافة السنة الملكية أو عدد السنوات النصرمة منذ الاستيلاء على القدس . وتبدأ السنة فى عيد الميلاد . وكان الملوك يضعون لأنفسهم أرقاما ابتداء من بلدوين الأول بغض النظر عن أسمائهم . ولم يكن لقب الملك يأخذ صيغة محددة بادئ الأمر ، لكنه أصبح فى نهاية الأمر لقبا معياريا<sup>(٢٩)</sup> "ملك القدس اللاتينية المدينة المقدسة بفضل الرب" (per Dei gratiam in sancta civitate Jerusalem Latinorum Rex)

وكان الفيكونت أهم المسؤولين المحليين ، إذ كان يمثل الملك فى المدن الملكية، وهو اللورد فى المدن البارونية . وكان يجمع الضرائب المحلية ويرسلها إلى الخزانة بعد أن يستبقى حاجته من مصروفات الحكومة المحلية، وكان مسؤولا عن المحاكم القانونية المحلية وعن حفظ النظام عموما فى مدينته . ويأتى اختياره من أسرة نبيلة لكن مركزه لم يكن وراثيا . وكان الذى يليه فى القيادة ما يعرف باللقب العربى المحتسب Mathesep ، وأحيانا رئيس ضباط النظام Master-Sergeant ، الذى كان مسؤولا أصلا عن لوائح التسويق<sup>(٣٠)</sup> .

### الدويلات التابعة

نادى ملك القدس بالسيادة على كل الدويلات الفرنجية فى الشرق ، واعتبر أن من حقه مطالبة حكامها بتسيير الجنود للانضمام اليه فى حملاته . وواقع الأمر أن تلك السيادة لم تكن موجودة إلا عندما يكون الملك قويا بما يكفى لفرضها ، بل لم تكن أنطاكية ولا طرابلس من الناحية النظرية تعتبر جزءا من المملكة . وقد تمكن الملوك الأوائل من فرض السيادة الشخصية على طرابلس . وقدم الكونت برتراند فروض الولاء لبلدوين الأول عام ١١٠٩م لما منحه من الأراضي . وسعى الكونت بونز إلى انكار تبعيته لبلدوين الثانى عام ١١٢٢م لكن محكمته العليا هى التى أبحرته على الخضوع ، وفى عام ١١٣١م رفض السماح للملك فولك المرور فى أراضيه ، لكن الملك عاقبه وأبحره على الخضوع مرة أخرى . وفى الفترة من عام ١١٦٤م إلى ١١٧١م كان الملك

(٢٨) (المترجم) الخمسة عشرية الرومانية Roman Indiction : دورة زمنية من ١٥ سنة أسسها الإمبراطور قسطنطين عام ٣١٣ باعتبارها فترة ضريبية.

(٢٩) La Monte, *op.cit.* pp. 114-37، حيث يرد أفضل موجز لوظائف مسؤول الدولة.

*Ibid.* pp. 135-6, 167-8. (٣٠)

أما الميرك وصيا على طرابلس للكونت الطفل ريموند الثالث ، غير أن ذلك لكونه أقرب الأقرباء الذكور للصبي وليس كسيده الأعلى . وعندما شب ريموند الثالث عن الطوق لم يعترف قط بالسيادة للملك رغم أنه كان تابعا للملك فيما يتصل بإمارة الجليل التي مملكتها زوجته . وأثناء حملة عام ١١٨٧م التي اشترك فيها كأمر للجليل ، أعلنت كونتية طرابلس التابعة له عن حيادها . وأما علاقة القدس بكونتية الرها ، فكانت الرابطة الشخصية هي التي تربط الملكين ؛ فعندما عين بلدوين الأول بلدوين الثاني ليخلفه في الرها ، أخذ منه قسم التبعية ، وحذا بلدوين الثاني حذوه مع جوسلين (أوف كورتناي) . على أن جوسلين اعترف في أواخر أيامه بأمر انطاكية سيده الأعلى له . وكانت انطاكية في وضع مختلف ، إذ أن بوهمند لم يعترف بأى سيد أعلى له ، وهذا ما لم يفعله الرصيان تنكريد وروجر اللذان عيتهما كلاهما المحكمة العليا في الإمارة . وكان بلدوين الثاني يقوم بأعمال الوصى على الأمير الصغير بوهمند الثاني من عام ١١١٩م إلى عام ١١٢٦م ، بيد أنه يبدو أن ذلك كان بناء على دعوة من المحكمة العليا وليس بالحق القانوني . ودعى مرة أخرى عام ١١٣١م لسبب آخر زائد وهو كونه جد الأميرة كونستانس الصغيرة ، التي بدا للمحكمة أن مصالحها معرضة للخطر بسبب أمها أليس . وبعد موته ، وعندما حاولت أليس مرة أخرى الاستيلاء على السلطة ، دعت المحكمة العليا الملك فولك ليتسلم الوصاية بدلا منه . ومرة أخرى كان الملك هو أقرب الأقرباء الذكور للأميرة باعتباره زوج خالتها . ولو كان في الشرق آنذاك أحد أفراد آل هوتفيل الذكور لكان هو المختار كوصي . وبالمثل ، عندما اختار الملك زوجا للأميرة كان يتصرف بناء على طلب المحكمة العليا وليس كسيد أعلى . وكان بلدوين الثاني قد طلب من ملك فرنسا اختيار زوج لوريثته ملسيند دون أى افتراض بأنه قبل السيادة الفرنسية . وعندما حان الوقت كسى تختار كونستانس زوجا ثانيا ، اختارته بحض اختيارها كأمر ذات سيادة . وإذا كانت قد طلبت الإذن من الملك بلدوين الثالث ، فذلك لأن زوجها الذي اختارته كان تابعا للملك . وفي عام ١١٦٠م دعا الأنطاكيون الملك بلدوين الثاني كى يتولى الوصاية ؛ ومرة أخرى لأن الملك كان أقرب الأقرباء الذكور لأمرهم . إن الوضع القانوني لم يتضح بجلاء قط . وربما كان أمير انطاكية يعتبر ملك القدس أعلى منه مكانة ولكن ليس سيده الأعلى<sup>(٣١)</sup> .

(٣١) La Monte, *op. cit.* pp.187-202. وانظر أيضا Cahen, *La Syrie du Nord*, pp.436-7. ومع ذلك كان بوهمند الثاني تابعا لأماريك بسبب الإقطاعية الفدوية التي كان يتقاضاها في عكا.

وكانت أنطاكية هي الأخرى متميزة عن طرابلس والرها في نظام حكمونها . ولا نعرف عن الرها سوى القليل ، وقد ضاعت الموائيق التي ربما يكون الكونت قد أصدرها . ويفترض أن كان له بلاط من أتباعه كأي لورد إقطاعي عظيم ؛ غير أن موضع الكونتية كأول المخافر الأمامية للعالم المسيحي حال دون أي تطور دستوري . فكانت معيشة أميرها شديدة الشبه بحياة أحد الأمراء الأتراك ممن كانوا يحيطون به ، وكان المستعمرون الفرنج قليلين ، وكذلك كانت الإقطاعيات الكبيرة قليلة . وكان الكونت يعتمد بدرجة كبيرة على المسؤولين الأرمن المديرين على النمط البيزنطي ، وقد اضطرت الحروب شبه الدائمة إلى أن يحكم حكما فرديا مطلقا بصورة أكبر مما لو كان الحال عليه في أراض هادئة . ويبدو أن دستور كونتية طرابلس كان مماثلا لدستور القدس . وكان للكونت محكمته العليا التي تقيد بأحكامها . بيد أن لقبه كان وراثيا وليس اختياريا ، وكانت أملاكه الشخصية أكثر بكثير من أملاك أي من أتباعه . وباستثناء أمر أو أمرين من أمور السياسة الجسام ، لم يكن الكونت يصادف متاعب من باروناته سوى القليل ، إذ كان البارونات منحدرين من الأتباع التولوزيين لأسلافه ، فيما عدا لوردات جبيل من أبناء جنوا . وكان لأهم مسؤولي البلاط نفس القاب ووظائف مسؤولي بلاط القدس . وبالمثل كان الفيكونت يدير مدن الإمارة<sup>(٣٢)</sup> .

### إمارة أنطاكية

كانت المؤسسات في إمارة أنطاكية مماثل في ظاهرها مثيلاتها في مملكة القدس . فكانت هناك محكمة عليا ومحكمة بورجوازية ونفس المسؤولين الكبار . وكان لأنطاكية قوانينها الخاصة بها Assises ، غير أن مغزاها العام كان متسقا مع مغزى قوانين القدس . ومع ذلك ، كانت هناك فروق كثيرة مستترة تحت السطح ؛ فكان لقب الأمير وراثيا ، ولم تكن المحكمة العليا تتدخل إلا لتعيين وصى إذا دعت الحاجة ، وكان الأمير يسيطر منذ البداية في أهم مدن الإمارة والكثير من أراضيها ، وكان ضينا في منح هبات الأرض فيما عدا المقاطعات الحدودية ، وإنما كانت الإقطاعيات النقدية تناسبه بصورة أفضل . ويبدو أن القضاة المعيّنين من قبل الأمير يقتصرون على المحكمة العليا ، وأن ممثلي الخصوصيين يسيطرون على المحاكم البورجوازية . أما إدارة المدن والأملاك الأميرية ، فقد تبنى الأمير النظام البيزنطي بما له من بيروقراطية مقتدرة ووسائل معنوية في



جمع الضرائب . وكان لكل من أنطاكية واللاذقية وجبله دوقها الذى كان مسؤولا مسؤولية كاملة عن البلدية . والأمير هو الذى يعينه أو يفصله كما يحلو له ، لكنه أثناء فترة توليه لمنصبه يبدو انه كان عضوا من أعضاء المحكمة العليا . ودالما ما كان دوق اللاذقية ودوق جبله يعينون من بين السكان الوطنيين ، أما دوق أنطاكية فكان ذا مولد فرنجى نبيل ، وانما يساعده فيكونت قد يكون وطنيا . وقد عزز أمراء أنطاكية أنفسهم - كشأن أبناء عموماتهم فى صقلية - إزاء طبقة النبلاء باستغلالهم للمسؤولين المولودين محليا والذين كانوا يعتمدون كلية على ما كان الأمراء يولونهم من معروف . وقد وحدوا فى أنطاكية مجتمعا محليا متعلما من أصل يوناني وسيرباني وأرمينى ، باقيا منذ العصور البيزنطية . وكانت هناك رقابة زائدة على المحكمة العليا من خلال تعيين القضاة للبت فى المسائل القانونية الخالصة كما هو الحال فى المحاكم البورجوازية . وقد ورث الأمراء ما كانت تتبعه بيزنطة من نظام تقييم الضرائب وجمعها ، وكان لخزانتها *Secrète* بيروقراطيتها الخاصة بها ، ولا تعتمد فى إيراداتها على المحاكم المحلية كما هو الحال فى القدس . وكانوا يوجهون السياسة بقليل من الاعتبار للمحكمة العليا ، ويسرمون معاهداتهم الخاصة بهم مع القوى الأجنبية . وكان تنظيم الامارة كله مرتبطا ببعضه البعض بصورة أوثق وأكفا مما كان عليه فى الدويلات الفرنجية الأخرى . ولولا الحروب الدائمة فى أنطاكية ، وضالة شأن الأمراء أو وقوعهم فى الأسر واستبدال أسرة حاكمة نورماندية بأخرى فرنسية ، لتطورت حكومة أنطاكية بحيث تصبح على نفس القدر من كفاءة حكومة صقلية<sup>(٣٣)</sup>.

### السيادة الامبراطورية

وزادت أهمية أنطاكية الفريدة بعلاقتها الخاصة مع الامبراطور البيزنطى . إذ كان الامبراطور ، وفقا للنظرية البيزنطية ، رئيسا للكونتوليث المسيحى . ورغم أنه لم يحاول قط ادعاء السيادة على عواهل الغرب ، كان يعتبر العالم المسيحى الشرقى مجاله الخاص به . ذلك أن المسيحيين الأرثوذكس فى ظل الخلافة الاسلامية كانوا تحت حمايته ، وكان المسلمون يعترفون بالتزاماته إزاءهم ، ولم تكن لديه أية نية فى التخلي عن واجباته بسبب الغزو الفرنجى . على انه كان هناك فرق بين أنطاكية والرها من ناحية وبين القدس وطرابلس من الناحية الأخرى . فلم يكن البلدان الأخيران يشكلان حزبا

(٣٣) Cahen, *op. cit.* pp.435 ff. حيث يرد مقال كامل عن الدستور الأنطاكى وتطوره.

من الامبراطورية منذ القرن السابع ، على خلاف البلدان الأولين اللذين كانا مقاطعتين امبراطوريتين أثناء حياة الامبراطور الكسيوس الأول . وعندما كان الكسيوس يثث زعماء الحملة الصليبية الأولى على الاعتراف بسيادته ، كان يفرق بين الأراضى الامبراطورية السابقة التى كان ينعين إعادتها إليه كأنطاكية ، وبين الغزوات الأخرى التى لم يكن يدعى سوى سيادة غير محددة عليها . وفشل الصليبيون فى احترام ما أقيموا عليه ، ولم يستطع الكسيوس إرغامهم على ذلك . بيد أن السياسة البيزنطية كانت دائما واقعية ؛ إذ أن الكسيوس عدل من طلباته بعد انتصاره على بوهمند بالسماح للنورماندين - فى معاهدة ديفول - بحكم أنطاكية وانما كأتباع له بصورة صارمة ، وطلب ضمانات معينة مثل تنصيب بطريق يونانى . وكانت تلك المعاهدة بمثابة حجر الأساس للمطالب البيزنطية ، لكن الفرنج تجاهلوها . ويبدو أن الرأى العام الفرنجى كان يرى أن بوهمند قد تصرف تصرفا سيئا إزاء الامبراطور ، لكن الامبراطور ضيع قضيته بعدم ظهوره شخصيا . ومع ذلك ، كانت حقوق الامبراطور تأكد عند ظهوره شخصيا ، وتعتبر آخر ، وبالحكم من نصيحة الملك فولك عام ١١٣٧م ، فإن مطالبته بالسيادة تصح مقبولة كمطلب معقول من الناحية القضائية عندما يكون فى وضع يمكنه من فرض مطالبته ، وان اختار ألا يفعل ذلك ، ففى الامكان غض النظر عنها . وكانت هناك مناسبات أخرى قليلة عومل فيها الامبراطور كسيد أعلى ، مثلا عندما طلبت الأميرة كونستانس من الامبراطور مانويل اختيار زوج لها ؛ على انها لما وجدت اختياره لا يسرها تجاهلته . وهكذا كانت السيادة الامبراطورية متقطعة خفيفة فى ثقلها ، غير أن أمراء انطاكية ومحاميهم كانوا يشعرون بالقلق إزاءها ؛ وبقيت بمثابة تقييد كامن لاستقلال سيادة الأمير .

وقد اعترف كونت الرها بالسيادة الامبراطورية عام ١١٣٧م ؛ لكن الرها كانت بعيدة عن الحدود الامبراطورية ، وكانت المسألة أقل إلحاحا . ووافق الرأى العام الفرنجى على أن تباع كونتيسة الرها عام ١١٥٠م ما تبقى من اراض فى الرها للامبراطور ؛ على انه من الواضح أن ذلك قد حدث لتعذر الدفاع عن تلك الأراضى ضد المسلمي . وكان ريموند التولوزى على استعداد للاعتراف بسيادة الامبراطور ، وفى عام ١١٠٩م قدم ابنه برتراند فروض الولاء للامبراطور الكسيوس عن كونتية المقلبة . وكرر ريموند الثانى هذا الولاء للامبراطور جون عام ١١٣٧م . ورغم أن ريموند الثالث هاجم بيزنطة عام ١١٥١م ، إلا أنه تلقى مساعدة من البيزنطيين عام ١١٦٣م ، وربما كانت لفته من مانويل لإظهار سيادته العليا . بيد أن هذا الولاء ربما كان قاصرا على طرطوس وجيرانها

التي كانت تنتمي من الناحية التقليدية لأراضي أنطاكية كجزء من "موضوع" اللاذقية. أما العلاقات الشرعية بين بيزنطة ومملكة القدس فكانت ما تزال أقل دقة . إذ أن بلدوين الثالث قدم فروض الولاء للامبراطور مانويل فى أنطاكية عام ١١٥٨م وفى عام ١١٧١م قام أماريك بزيارة القسطنطينية كتابع - وان عومل كتابع رفيع المستوى. وكان كل من بلدوين وأماريك يعتبر الصداقة البيزنطية جانباً أساسياً فى سياستهما ، ومن ثم كانا على استعداد لمنح بعض التنازلات . ورغم ذلك ، يبدو أن محاميهما لم ينظروا إلى هذه التبعية بأكثر من كونها تبعية نفعية مؤقتة<sup>(٣٤)</sup>.

### التنظيم الكنسى

إذا كان هناك سيد أعلى للملك القدس فهو البابا . إذ كانت الحملة الصليبية الأولى تتوقع قيام دولة دينية ثيوقراطية فى فلسطين ؛ ولو عاش البطريق أديمار (أوف لوبرى) لرما أمكن تطوير شئ من مثل هذا التنظيم ، وربما كانت تلك الفكرة هى التى جعلت جودفرى يحجم عن قبول تاج ملكى . وأما البطريق ديامبرت - خليفة أديمار - فكان يتخيل دولة يسيطر عليها بطريق القدس . وعكس بلدوين الآية باتخاذ التاج وباستغلال أعداء ديامبرت داخل الكنيسة . وكان واضحاً أن البابوية لن تقر قيام بطريرقية شديدة القوة فى القدس ، إذ قد تعمل على ترسيخ دعائمها هى نفسها كما كان ديامبرت يأمل ، لما لها من موضع خاص وثروة أخذة فى التنامي ، بحيث تصبح كفؤاً شرقياً لروما ، ومن ثم كان من اليسير على الملك الافادة من البابا ضد البطريق . وكانت التقاليد تفرض عليه تقديم فروض الولاء للبطريق فى حفل التتويج ، غير أنه سعى إلى ترسيخ لقبه من البابا . وكانت تلك التبعية للبابا أكثر قليلاً من التبعية الإسمية ، ولا صرامة فيها أكثر مما كان الباباوات يدعونه من تسيّد على الممالك الأسبانية ؛ على أنها كانت تبعية مفيدة للمملكة ، إذ كان الباباوات يشعرون بأنهم مسؤولون عن مواصلة امتداد الأراضي المقدسة بالرجال والمال ، وتقديم المساعدة الدبلوماسية كلما دعت الحاجة إليها. وفى الإمكان كذلك استخدام البابوية فى كبج البطريرقية وممارسة بعض

(٣٤) عن علاقات أنطاكية بيزنطة أنظر Cahen, *op.cit.* pp.437-8 وعن علاقات طرابلس بيزنطة أنظر Richard, *op.cit.* pp. 26-30 وعن كامل مسألة المزايم البيزنطية المتصلة بالدويلات الصليبية أنظر La Monte, "To what extent was the Byzantine Empire the Suzerain of the Crusading States?" in *Byzantion*, vol.vii

السيطرة على النظامين العسكريين . غير انه من الناحية الأخرى قد يساعد البابا النظامين العسكريين ضد الملك ؛ وكثيرا ما تدخل البابا عندما كان الملك يحاول كبح جماح المدن التجارية الإيطالية<sup>(٣٥)</sup>.

وكانت الكنيسة في المملكة خاضعة لبطريق القدس . وبعدما سبته طموحات ديامبرت من اضطراب بادئ الأمر ، أصبح هو نفسه في واقع الأمر خادما للتاج . وكانت الهيئة العامة لكنيسة القبر المقدس ترشح اثنين من البطارقة يختار الملك واحدا منهما . ونمت البطريق كان هناك أربعة من رؤساء الأساقفة لصور ، وقيسارية ، والناصر ، ورعبوت - مواب ؛ وتسعة أساقفة ، وتسعة رؤساء أديرة رهبان يحق لهم وضع تاج الأسقف ، وخمسة نواب لرؤساء اديرة الرهبان ؛ على انه كانت هناك أديرة أخرى معينة تعتمد على البابوية مباشرة ، وتقوم بأعمال النظامين العسكريين . وكانت كنيسة فلسطين ذات ثراء فائق سواء ثراء اقطاعيات الأراضي أو الإقطاعيات النقدية . وعادة ما كان أبرز رجال الكنيسة مدينين بتقديم جنود خدمات ضباط النظام وليس جنود خدمات الفرسان ؛ فكان البطريق والهيئة العامة لكنيسة القبر المقدس مدينين بتقديم خمسمائة من ضباط النظام ، وأسقف بيت لحم مائتين ، ورئيس أساقفة صور مئة وخمسين ، وكذلك رؤساء أديرة رهبان القديسة ماري جوزافات وجبل صهيون . وكان دير راهبات بيثاني - الذي أسسته الملكة مليسيند لأختها - يمتلك مدينة أريحا كلها . فضلا عن ذلك ، كانت لدى البطريراقية والكثير من الأديرة الأكثر شهرة أراض شاسعة وعقارات في سائر أنحاء أوروبا الغربية ، وكانت إيراداتها ترسل إلى فلسطين . وكان للكنيسة محاكمها الخاصة بها لتتعامل مع الحالات التي تتصل بالمرطقة والانضباط الديني والزواج ، بما في ذلك الطلاق والزنا ، والموائيق الدينية ، وكانت تلك المحاكم تسير على خطى القواعد والاحراءات المعتادة في محاكم القانون الكنسي في الغرب<sup>(٣٦)</sup>.

وكانت أراضي أنطاكية وطرابلس والرها تابعة كنسيا لبطريق انطاكية . وتسبب رسم حدود نطاق سلطة البطريق في إثارة المشاكل ؛ إذ أن صور كانت داخلية من الناحية التقليدية في بطريراقية أنطاكية ، رغم أنها كانت تشكل جزءا من مملكة القدس بطريق الغزو . وحكم باسكال الثاني بنقل صور ، بأسقفياتها المستقلة في عكا وصيدا

La Monte, *Feudal Monarchy*, pp. 203-16. (٣٥)

La Monte, *op. cit.* pp.215-16; Rey, *op. cit.* pp. 268-9 (٣٦)

وبيروت ، إلى القدس ؛ وقد تم ذلك لانساقه مع الحقائق السياسية . غير أن المحاولات التي بذلها بطارقة القدس للفوز بنطاق السلطة على الأسقفيات الطرابلسية الثلاث في طرابلس وطرطوس وجبله فشلت برغم تأييد البابوية من حين لآخر . ويبدو أن ريموند التولوزي كان يبنى نفسه بكنيسة مستقلة في كوتيتيه المقبلة ؛ غير أن خلفاءه سلموا بالسيادة الكنسية لأنطاكية ، إذ كان الأمر يسيرا عليهم لأنهم كانوا يمينون أساقفتهم دون تدخل.

وكان بطريق أنطاكية - كشأن زميله بطريق القدس - يُنتخب عن طريق الهيئة العامة للكنيسة ، لكن تعيينه في الواقع يتم بمعرفة الحاكم العلماني الذي كان بمقدوره أن يعزله كذلك . ونعرف أن أمراء معينين قدموا فروض الولاء للبطريق أثناء تنصيبهم ، لكن الأرجح أن ذلك كان فقط في ظل الظروف الاستثنائية . وكان بطريق أنطاكية يرأس أساقفة البارة وطرشوس والمصيصة ، وكذلك الرها . أما رئاسة أسقفية تل بشير فقد أنشئت فيما بعد باللقب الرسمي "هيرابوليس (مينبج) Hierapolis (Menbij)" ، وكان عدد الأسقفيات يختلف باختلاف الظروف السياسية . فكان هناك تسعة رؤساء ونائبان لأديرة الرهبان اللاتينية . وأهم منشأتين رهبانيتين هما دير القديس بول ودير القديس جورج ، حيث يبدو أن الرهبان البندكتيين قد حلوا محل الرهبان اليونانيين ، ودير القديس سيميون حيث كانت الطقوس اللاتينية والطقوس اليونانية موجودة جنباً إلى جنب . ولم تكن كنيسة أنطاكية على نفس المستوى المرتفع من الثراء الذي كانت عليه كنيسة القدس ؛ إذ كان هناك في واقع الأمر الكثير من المنشآت الفلسطينية تمتلك ضياعاً في الإمارة<sup>(٣٧)</sup>.

### النظامان العسكريان

قبل نهاية القرن الثاني عشر بوقت طويل كان النظامان العسكريان قد بسطا كامل سلطانهما على الكنائس العادية في الدويلات الفرنجية . فمنذ إنشائهما كانت أعداد أفرادها وثرواتها آخذة في الارتفاع بصورة مطردة ، وبحلول عام ١١٨٧م كان النظامان العسكريان يمثلان أهم ملاك الأراضي في الشرق الفرنجي ؛ إذ أخذت ضياعهما تزايد باستمرار عن طريق الهبات والشراء على السواء . وانضم الكثير من

النبلاء الفلسطينيين إلى صفوفهما ، وكان المهندسون يقدون اليهما من الغرب بصورة منتظمة ؛ إذ كانوا يشعرون حاجة عاطفية فيهم كانت سائدة آنذاك ، عندما كان الكرم من الرجال تواقين إلى أن يسلكوا حياة دينية وتعمل في أنفسهم الرغبة الدفينة في عمل إيجابى والقتال من أجل العقيدة . كما كانوا يشعرون حاجة سياسة يملئها النقص المتواتر فى جنود الشرق الفرنجى ؛ إذ كان التنظيم الإقطاعى يعتمد بصورة مفرطة على ما يحدث فى الحياة العائلية للنبلاء من حوادث لتقديم البديل عن الرجال من ضحايا المعارك أو المرض ، فكان الصليبيون الزائرون يشاركون فى الحرب مشاركة إيجابية طوال فصل أو فصلين ثم يعودون إلى أوطانهم ، بخلاف فرسان النظامين العسكريين ، إذ كانوا يقدمان امدادا لا ينقطع من الجنود المحترفين المكرسين الذين لا يكلفون الملك شيئا إلى جانب ما كانوا عليه من ثراء بحيث بنوا الحصون وحافظوا عليها على نطاق لم يكن يقدر على الإضطلاع به من اللوردات العلمانيون سوى القلة ، ولولا مساعدتهم لهلكت الدويلات الفرنجية فى مهدها . وليس لدينا معلومات عن أعداد أفرادهما سوى ما تدل عليه الأحداث . ففى عام ١١٥٨م شارك فرسان المستشفى فى الحملة المصرية بإرسال خمسمائة فارس وعدد متناسب من الجنود الآخرين ؛ وكان عدد فرسان المعبد الذين اشتركوا فى حملة عام ١١٨٧م ثلاثمائة تقريبا . وفى كل من الحالتين ربما كانت تلك الأعداد تمثل الفرسان القادمين من مملكة القدس فقط ، بخلاف عدد معين كان يستبقى كحاميات . وربما كان نظام فرسان المستشفى هو النظام الأكبر والأكثر ثراء من نظيره، غير أن فرسان المستشفى دأبوا على الانشغال بالأعمال الخيرية . وكانت دور الضيافة التابعة لهما فى القدس تسع لألف حاج ، وكانت لديهم مستشفى للمرضى المعدمين الباقين على قيد الحياة بعد الغزوات العربية المضادة . وكانوا يوزعون الصدقات يوميا على الفقراء بسخاء أدهش الزائرين . وكانوا - مع فرسان المعبد - يحرصون طرق الحجاج ويهتمون بصفة خاصة بأماكن الاستحمام المقدسة فى الأردن . كما كان فرسان المعبد يوزعون الصدقات ، وانما بتبذير أقل من فرسان المستشفى . وكان حل الاهتمام منصبا على الأمور العسكرية ، وقد اشتهروا بالشجاعة فى الهجوم وكانوا يعتبرون أنفسهم متخصصين فى الحرب الهجومية ؛ كما اتقنوا الأعمال المصرفية وسرعان ما جعلوا من أنفسهم وكلاء ماليين للصليبيين الزائرين ؛ وفيما بعد ساءت سمعتهم لما كان يشوب طقوسهم الخفية الغريبة من ريبة وتشكك ؛ لكنهم حتى ذلك الوقت كانوا محل تقدير عام لشجاعتهم وفروسياتهم<sup>(٣٨)</sup>.

(٣٨) للإطلاع على المراجع المتصلة بالنظامين العسكريين انظر أعلاه ص ١٥٨ ، الملحق رقم ١

والى جانب مزايها النظامين العسكريين كانت هناك المساوئ كذلك ، إذ لم يكن للملك سيطرة على النظامين وإنما كان السيد الأعلى الوحيد لهما هو البابا ؛ وكانت الأراضي التي توهب لهما تتحول إلى وقف عليهما ، وليس هناك خدمات يلتزمان بها ، ورفضاً أن يدفع كبار مستأجرى أراضيها العشور المستحقة للكنيسة . وكان فرسانهما يحاربون مع جيوش الملك كحلفاء متطوعين لا أكثر . وربما وضع الملك أو اللورد من حين لآخر حصناً تحت السيطرة المؤقتة لفرسانهما ، وكان يطلب منهما أحياناً العمل كأوصياء على بعض القصر . وفي تلك الحالات كانوا جديرين بالقيام بالخدمة على صورة ملائمة . وكان السيدان العظيمان ، أو نائباهما ، يحضران المحكمة العليا للمملكة ؛ وكان يمثلوهما يحضرون فى المحاكم العليا التابعة للأمير انطاكية وكونت طرابلس . غير أن ما كانوا يشيرون به من نصح يخلو من أية مسؤولية ، فإذا لم تلق السياسة الرسمية هوى فى انفسهم يرفضون التعاون ، كما حدث عندما قاطع فرسان المعبد الحملة على مصر عام ١١٥٨ م . وكان تواتر المنافسة بين النظامين بمثابة مصدر خطر دائم ، فنادراً ما أمكن إقناعهما بالاشتراك معا فى حملة . وكان كل نظام يسير طبقاً لما اختطه لنفسه من خطط دبلوماسية بغض النظر عن السياسة الرسمية للمملكة . فنجد كلا النظامين يبرم المعاهدات مع حكام المسلمين ، وليست قصة المفاوضات مع الحشاشين عام ١١٧٢ م سوى دليل على استعداد فرسان المعبد للتضحية بترتيب تتضح الحاجة الماسة إليه ، وذلك من أجل مصالحهم المالية ، وازدراوتهم الصريح لسلطة البلاط الملكي . وكان فرسان المستشفى طوال تاريخهم أكثر اعتدالاً ولا يتصفون بالأنانية ، على أن النظام ، حتى مع هذا ، كانت له الأسبقية على المملكة .

وهناك توازن مماثل بين المزايا والمساوئ يظهر فى علاقات الدويلات الفرنجية بالمدن التجارية الإيطالية والمدن التجارية فى البروفانس الفرنسى<sup>(٣٩)</sup> . لقد كان المستعمرون الفرنج جنوداً لا بحارة . وفيما بعد طورت كل من طرابلس وانطاكية أسطولا صغيراً ، وبنى النظامان العسكريان أساطيل أصغر ؛ لكن المملكة نفسها ، بموانئها القليلة الجيدة ، والنقص العام فى الأحشاب ، لم يكن لديها قط مؤسسة بحرية ملائمة . فكان من الضروري لأية حملة تشتمل على قوة بحرية لغزو المدن الساحلية ، أو الحملات التى جُردت على مصر ، الاستعانة ببعض القوى البحرية ، وكانت القوتان البحريتان العظيمتان فى الشرق هما بيزنطة ومصر . على أن مصر كانت دائماً عدواً كامناً

حقيقيا ، وبيزنطة محل رية دائما . وكان ممكنا أن ترقى الفائدة من الأسطول الصقلي لولا أن السياسة الصقلية لم تكن جذيرة بالنقطة . ومن ثم بات الإيطاليون والفرنسيون الشماليون هم الحلفاء الأفضل ؛ وزاد من أهمية مساعدتهم الحاجة إلى إبقاء الطرق البحرية الموصلة بالغرب مفتوحة ولنقل الحجاج والجنود والمستعمرين إلى الشرق الفرنجي . بيد أنه كان يتعين دفع مقابل للمدن التجارية التي طلبت تسهيلات وحقوق تجارية ، وأن يكون لها أحيائها الخاصة بها في المدن الأكبر ، والإعفاء التام أو الجزئي من الرسوم الجمركية ؛ وكان من الضروري منح مستعمراتهم امتيازات زائدة فيما يتصل بالأرض . ولم تسبب تلك الامتيازات في جعلتها استياء لدى السلطات الفرنجية . فأية عسكرة في الإيرادات سوف يوازنها ما يحفزونه من انتعاش التجارة ؛ ولم تر المحاكم الملكية ما يضطرها إلى إنفاذ قوانين جنوا أو البندقية ، خاصة وأن القضايا التي تشتمل على مواطن من مواضئ المملكة ، أو على جريمة حسيمة مثل القتل ، كانت تترك لهم . وكانت هناك منازعات من حين لآخر ؛ إذ كان البنادقة في حالة عداء دائم مع رئيس أساقفة صور ، ودام شجار طويل بين أبناء جنوا والملك أماليك الأول . وفي كل من الحالتين أيدت البابوية الإيطاليين ، وربما كان الحق القانوني في جانبهم . على أن المدن التجارية لم تخرج من أجل رفاهية العالم المسيحي ، وإنما وراء مجرد الكسب التجاري . وعادة ما كانت المصلحتان تحدثان في آن واحد ؛ لكنهما إذا ما اصطدمتا كانت المصلحة التجارية العاجلة هي السائدة . ومن أجل ذلك ، لم يكن الإيطاليون والفرنسيون الشماليون على علاقة صداقة منتظمة مع الملك . فضلا عن ذلك ، كانت غير النظامين من بعضهما البعض زادت شحوب طفيف إذا قورنت بما كانت عليه الغيرة المتفشية فيما بين المدن التجارية ؛ فكانت البندقية على استعداد لمساعدة المسلمين على نحو أسرع بكثير من مساعدتها لجنوا أو بيزا أو مرسيليا ، ويصدق نفس الشيء على ما كانت تراه غريمتها المدن الأخرى . وهكذا ، وبينما كانت المساعدة التي تقدمها تلك المدن جميعا أمرا أساسيا للحفاظ على بقاء الشرق الفرنجي ، فإن ما كان سائدا بين مستعمرها من مكائد وشغب ، واستعدادهم الطوعى للإقدام على خيانة القضية المشتركة من أجل منفعة لحظية ، قضى على الكثير من القيمة المرجحة منها<sup>(٤٠)</sup>.

وبدوا في نظر الحجاج خاصة في صورة حشعة مخزية ، وبصورة غير مسيحية؛ ذلك أن الغزو كان حافزا كبيرا لرواج حركة مرور الحجاج ، بحيث كان النزول الضخم



الذى يمتلكه فرسان المستشفى كامل العدد دائما . وبرغم الهدف الأصلي للحملة الصليبية ، ظل الطريق العابر للأناضول على حاله غير الآمنة ؛ إذ لا يمرر على تحدى أخطاره سوى جماعة مسلحة تسليحا جيدا ، ومن ثم كان الحاج العادى يفضل السفر بحرا بعد أن يجد له مضجعا فى سفينة ايطالية حيث كانت أجرة السفر باهظة التكلفة . وربما يجتمع عدد من الحاج لاستئجار سفينة بكاملها ، وحتى مع هذا كان استئجار القبطان والبحارة باهظ التكلفة كذلك . وكان الأرحص للحاج من شمال فرنسا أو إنجلترا أن يمرر مع إحدى القوافل الصغيرة التى كانت تبصر سنويا من أحد موانئ القنال الانجليزى إلى الشرق . غير انها كانت رحلة طويلة محفوفة بالمخاطر ؛ ففيها التعرض لعواصف الأطلنطي ؛ فضلا عن سفن الفرصة الاسلامية المنتظرة فى مضيق جبل طارق وبطول الساحل الأفريقى ، ولم تكن هناك موانئ من أوبورتو أو لشبونة وحتى صقلية يمكن الحصول منها على الماء والمؤن بسلام ، وكان من العسير أن تحمل السفينة من الإمدادات ما يكفى للرجال والخيول الذين تقلهم . فكان الأيسر بكثير السفر برا إلى بروفانس أو ايطاليا لركوب سفن اعتادت على الرحلة اعتيادا حسنا . وبالنسبة لمن يحج بمفرده كان العثور على مضجع فى سفينة أيسر وأرخص فى موانئ ملك صقلية ، لكن الجماعات الكبيرة كانت تعتمد على اساطيل المدن التجارية الكبيرة<sup>(٤١)</sup>.

### الملابس

وعندما كان المسافر يهبط فى عكا أو صور أو السويدية ، يجد نفسه فى الحال فى جو غريب . إذ كانت البنية الفوقية للشرق الفرنجى تخفى تحتها أرضا شرقية . وكانت حياتها الفاعرة تصدم الغربيين وتترك فيهم أثرا ، خاصة وان الحياة فى أوروبا الغربية كانت ما تزال بسيطة متقشفة ؛ إذ كانت الملابس مصنوعة من الصوف ونادرا ما تُغسل ، إذ كانت تسهيلات الغسيل قليلة ، فيما عدا بعض المدن القديمة التى تعلقت بها تقاليد الحمامات الرومانية . وحتى فى أعظم القلاع ، كان الأثاث خشنا ولا يرنجى منه أكثر من نادية الغرض ، وكادت السجاجيد أن تكون مجهولة . وكان الطعام رديئا

(٤١) أنظر Cahen, "Notes sur l'histoire des Croisades et de l'Orient latin. III. L'Orient latin et commerce du Levant", in *Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg*, p. 333

يفتقر إلى النوعية ولا سيما خلال أشهر الشتاء الطويلة . وفي كل مكان تقل الراحة وتتضاءل الخصوصية . أما الشرق الفرنجي فكان على نقيض منهل . وربما لم يكن هناك الكثير من البيوت التي تصل ضخامتها وروعيتها ما كان عليه القصر الذي بناه آل إبلين في أوائل القرن التالي في بيروت ، بأرضياته الفسيفسائية ، وحوائطه الرخامية ، وسُقفه المطلية ، ونوافذه الكبيرة السخية ، التي يطل بعضها على البحر غربا ، وبعضها الآخر على الجبال شرقا حيث الحدائق والبساتين . وبقينا كان القصر الملكي في القدس - المنشأ في جزء من المسجد الأقصى - أقل تواضعا ، مع أن قصر عكا كان صرحا شامخا . على أن جميع النبلاء والبورجوازيين الأثرياء ملأوا منازلهم في المدن بمفاخر مماثلة ؛ فكانت تمجى البُسط ، والسُتر الدمشقية ، والموائد وصناديق النقائس ذات النقوش الرائعة ، وأكسية القُرش والموائد الخالية من العيوب ، ومعدات الطعام الذهبية والفضية ، وسكاكين الموائد ، والخزف المزخرف الراق ، وحتى صحاف الخزف الصيني المجلوبة من الشرق الأقصى . وكانت المياه في أنطاكية تنقل من عيون دافنى إلى كافة المنازل الكبيرة خلال قنوات المياه المبنية والأنابيب . والكثير من المنازل الواقعة بطول الساحل اللبناني كانت لها إمداداتها الخاصة بها . أما في فلسطين ، حيث تقل وفرة المياه ، فكان للمدن صهاريج تخزين منظمة تنظيمًا جيدًا ؛ وفي القدس كانت شبكة المجاري التي شيدها الرومان ما تزال في حالة مثالية . وكانت أماكن القلاع الحدودية الكبيرة محددة لتكون مريحة كمنازل المدن تقريبا ، على الرغم من تجهيم الحياة وشراستها خارج الأسوار . فكانت فيها حمامات ، وعنادع مزدانة لسيدات الأسرة وقاعات استقبال رائعة . وأما الحصون التابعة للأنظمة العسكرية فكانت أبسط بقدر طفيف ، أما في المقار الأسرية العظيمة ، مثل قلعة الكرك في مواب أو غيرها في طبرية ، كان أمر القلعة يعيش عيشة تزيد في روعتها عن حياة أى ملك في أوروبا الغربية<sup>(٤٢)</sup>.

وسرعان ما اصطبغت ملابس المستوطنين بالصبغة الشرقية الفاخرة بنفس القدر الذي أصطبغت به مفروشاتهم . فعندما يخلع الفارس أرديته الحربية ، يرتدى بُرنسا حريريا يطل رأسه منه ، وعادة ما يحيط رأسه بتوربان (عمامة ضيقة لا حرف لها) ؛ وكان عند خروجه في حملة يرتدى معطفا كُتانيا فوق دروعه ، لحماية الدروع المعدنية من الشمس ، وكوفية على النمط العربي فوق خوذته . واتخذت ملابس السيدات الزى الشرقي التقليدي الذي يتألف من ثوب داخلي طويل (روب) ، وسترة (بلوزة) قصيرة

(٤٢) Cahen, *La Syrie du Nord*, pp.129-32 ; Rey, *op.cit.* pp.3-10. ويورد كاهن

مقالا عن انطاكية وأسباب الراحة فيها.

أو معطف قصير ، بتطريز كثيف بخيوط الذهب ، وربما مطرزة بالمجوهرات . وكن في الشتاء يرتدين الفراء كما كان يفعل أزواجهن . وكن خارج المنزل يضعن حمارا كالنساء المسلمات ، وذلك لحماية بشرتهن المظلية بوافر الطلاء أكثر من كونه حمارا للعة ، وكن يمشين مشية رقيقة متكلفة . بيد أنه على الرغم من حر الرقة والزراعي هذا كله ، كان فيهن شجاعة كأزواجهن وإخوتهن ، فكانت الكثيرات من نيبيلات النساء يتسلعن قيادة الدفاع عن حصونهن في غيبة بعولتهن . وقد حذت زوجات التجار حذو سيدات الطبقة الأرستقراطية وكثيرا ما يرتدن في سخاء زيتتهن . وكانت المحظيات الناححات - وهي طبقة لم تكن معروفة حتى آنذاك في المجتمع الغربي - رائعات بنفس القدر . ويقول المؤرخ وليم الصوري عن السيدة باشيا دي ريفري ، وهي زوجة صاحب حانوت من نابلس أوقعت البطريق هيراكليوس في حبائل فتنتها، إنك قد تظن أنها كونييسة أو بارونة بما ترتديه من حرير وجواهر<sup>(٤٣)</sup>.

ولأن بدت تلك الفخامة غريبة للحاج الغربي، فقد كانت شيئا طبيعيا للزائر القادم من الشرق الإسلامي أو من بيزنطة. ولم يكن للمستعمرين الفرنج مندوحة من محاولة التكيف مع يبتهم الجديدة، ولا مهزب من الاتصال باتباعهم وحيواناتهم. وكان المناخ من الأمور التي يتعين وضعها في الاعتبار؛ فشتاء فلسطين وسوريا يكاد يطابق شتاء أوروبا الغربية في كآبته وبرودته ، لكن فترة دوامه أقبل. وأما الصيف الطويل القاتل فسرعان ما تعلم منه المستعمرون أن لا غنى لهم عن ارتداء ملابس مختلفة، وتناول أطعمة مختلفة، وتعديل أوقاتهم اليومية. ولا محل لعادات الشمال الفظة، وبدلا منها كان عليهم أن يتعلموا الأساليب الوطنية. وعليهم توظيف الخدم الوطنيين ، وكانت المربيات الوطنيات يقمن على رعاية أطفالهم، وسائسو الخيول يعتنون ببيادهم. وكانت هناك أمراض غريبة في الأنحاء، ومن ثم كان أطباؤهم فاقدي الحيلة حيالها، وسرعان ما اضطروا إلى الاعتماد على الطب الوطني<sup>(٤٤)</sup>. وكان حتما عليهم أن يفهموا الوطنيين

(٤٣) تظهر صورة تكريم على العملات النقدية وهو يرتدي التزيان أو عمامة السركس الضيقة بلا حافة (انظر إعلال ص ٦٤) وفي عام ١١٩٢م شكر هنري (أوف شاباني) صلاح الدين على هدية التزيان التي أهداها له معلنا أن تلك الأشياء تلقى استحسان زملائه وأنه سوف يرتديها دائما (انظر Rey, op. cit. pp.11) ويصف ابن جبر Ibn Jubayr (ed. Wright, 309) ملابس زفاف مسيحي في عكا عام ١١٨٤. (وعن باشيا أنظر أدناه ص ٤٨٢).

(٤٤) الطبيب الطرابلسي الذي يفترض أنه من السم لبلدوين الثالث كان وطنيا (انظر أدناه ص ٤١٤). وعندما كان أمالريك على فراش الموت أثبت الأطباء الوطنيون أنهم أكثر حكمة من أطباء الفرنج (انظر أدناه ص ٤٥٥). وعين أمالريك رجلا يدعى سليمان بن داود وابنه الأكبر في منصب طبيي البلاط ، بينما كان الابن الثاني لسليمان يشغل منصب معلم

وان يمتزجوا بهم؛ ومما ساعد على ذلك غيبة الأرستقراطية الوطنية ، التي كانت خليفة بتحدى حكمهم، بعد أن هرب المسلمون من مملكة القدس وكونتية طرابلس. أما في الأماكن الأبعد إلى الشمال، فكانت الطبقتان الأرستقراطيتان اليونانية والأرمينية تشعران بالغيرة منهم، وتدخلت السياسة في تفاهمهما المتبادل، رغم أن الأرمن في نهاية الأمر تقابلوا معهم في منتصف الطريق وتبنوا الكثير من العادات الفرنجية<sup>(٤٥)</sup>.

### الصدقة مع المسلمين

لم يكن من الممكن قط أن يحل السلام الدائم بين الفرنج وحيواتهم المسلمين ، وإنما كانت هناك اتصالات آخذة في التزايد . إذ كانت إيرادات الدويلات الفرنجية تتألف بدرجة كبيرة من الضرائب المفروضة على التجارة بين داخل البلاد المسلمة وبين الساحل؛ فكان يتعين السماح لتجار المسلمين بحرية الحضور إلى الموانئ البحرية ومعاملتهم معاملة معقولة . ومن العلاقات التجارية نبعت الصداقة . ذلك أن نظام فرسان المعبد - بأنشطته المصرفية الضخمة - كان على استعداد لتوسيع عملياته بحيث يصبح دأبا للعملاء الكفرة، والاحتفاظ بمسؤولين متخصصين في شؤون المسلمين . وفي ذات الوقت ، كان الساسة الأعقل بين الفرنج يرون أن لا دوام لمملكهم إلا إذا بقي العالم الاسلامي مشتتا ، ومن أجل ذلك باتت البعثات الدبلوماسية في حيرة وذهوب . وكان لوردات الفرنج والمسلمين على السواء يُستقبلون بآيات التشريف في كل من بلاط غريم العقيدة . وكثيرا ما كان الأسرى أو الرهائن يمحضون سنوات في حصون الأعداء أو قصورهم . ورغم المعاناة التي تجشمها مسلمون قليلون في تعلم اللغة الفرنسية ، كان الكثير من الفرنج - نبلاء وتجار - يتكلمون العربية ، بل إن القليل منهم اهتم بالأدب العربي مثل رينالد أمير صيدا . وفي وقت الحرب كان كل جانب يعرب عن التقدير لما يلمسه من لفتات الكياسة والفروسية . وفي أوقات السلم كان اللوردات من كل جانب يشاركون لوردات الجانب الآخر في رحلات الصيد<sup>(٤٦)</sup>.

ركوب الخيل في البلاط . أنظر، Cahen, 1934 Syria, 'Indigènes et Croisés' ولم يترك الطب الفرنجي أي انطباع لدى أسامة (انظر أدناه ص ٣٦٩).

(٤٥) أنظر. Cahen, La Syrie du Nord, pp.561-8.

(٤٦) (عن رينالد أمير صيدا أنظر أدناه ص ٥٢٦). عندما كان المسلمون يتفاوضون مع الحكام المسيحيين ، كان المسلمون يصرون على أن يدفع فرسان المعبد ضمانات مالية - مثلا المورخ أبو شامة. Abu Shama, p. 32 وكان رينولد الثالث كونت طرابلس يتحدث اللغة

كما غاب كامل التعصب الدينى . إذ كانت للعقيدتين العظيمتين خلفية مشتركة ؛ فحيثما تُكشف فى الخليل آثار يعتقد أنها لإبراهيم واسحق ويعقوب كان المؤرخون المسلمون على نفس القدر من الاهتمام الذى كان عليه المسيحيون<sup>(٤٧)</sup> . وحتى فى اوقات الحرب كان حجاج الفرنج يستطيرون الثوغل حتى مزار سيدة ساردينى Our Lady of Sardenay على التلال خلف دمشق<sup>(٤٨)</sup> ، وكان البو الذين يحرسون دهر سانت كاترين العظيم فى صحراء سيناء يحرسون دائما زائريه<sup>(٤٩)</sup> . وتسببت المعاملة الوحشية التى كان رينالد (أوف شاتيلون) يعامل بها الحجاج المسلمين فى أن شعر رفاقه فى العقيدة بصدمة كادت أن تكون مساوية لما شعر به صلاح الدين من حنق . وكان المؤرخ وليم الصورى William of Tyre على استعداد للاعراب لنور الدين عن تقديره لورعه رغم اختلافه معه فى العقيدة . وكثيرا ما كان الكتاب المسلمون يعربون عن اعجابهم بالفروسية الفرنجية<sup>(٥٠)</sup> .

ويرد أروع وصف للحج السائد آنذاك فى مذكرات أسامة بن منقذ فى شيزر . وكان بنو منقذ يؤلفون أسرة حاكمة ضئيلة الشأن تعيش فى خوف دائم من أن يستولى عليها مسلمون آخرون يفوقونها قوة ، ولذا كانوا على استعداد للتفاهم مع الفرنج ، وأمضى أسامة نفسه سنوات كثيرة فى كل من بلاطى دمشق والقاهرة عندما كان كلاهما على علاقة دبلوماسية وثيقة بالقدس . وكثيرا ما كان أسامة يقوم بزيارات للأراضى الفرنجية ، كسبعوث وكسالح وكرياضى ؛ ورغم أنه فى كتابته يحدد لكل تلك الأنشطة سوء المصير فى الآخرة ، كان له أصدقاء كثيرون من الفرنج يستمتع بمناقشاتهم . وقد صدمته فجاجة ما كانوا عليه من الطب ، رغم أنه تعلم منهم علاجا ناجعا لنوع من أنواع مرض الدرن الرسمى ، وصُيِّق لمدى الحرية المسموح بها لنسائهم،

---

العربية ، ويكاد يكون من اليقين ان المؤرخ وليم الصورى William of Tyre كان يقرأ العربية ، أو كان يستعجم أسماء يعرفون اللغات الشرقية . (انظر ادناه ص ٥٣٤) .

(٤٧) يشمر ابن القلايسى الى الاكتشاف. Ibn al-Qalanisi, p. 161. أنظر أيضا Kohler, 'Un nouveau récit de l'invention des Patriarches Abraham, Isaac et Jacob à Hébron', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. IV, pp. 477 ff.

(٤٨) عن سيدة ساردينى Our Lady of Sardenay ، انظر . Rey, *op.cit.* pp.291-6.

(٤٩) عن دير سانت كاترين وحجاجه انظر . Rey, *op. cit.* pp.287-91.

(٥٠) مثلا ، يطلق William of Tyre (xx,31, p. 1000) على نور الدين (الأمير العادل، القطن الحضيف، والأصل الثانى للتقاليد الدينية princeps justus, vafer et providus, et secundum gentis suae traditiones religiosus).

وشعر بالخرج عندما عرض عليه صديق فرنجي ارسال ابنه كى يتعلم فى اوروبا الغربية . وكان يراهم برايرة بعض الشئ ، ويضحك منهم مع أصدقائه المسيحيين الوطنيين ، غمر انه كان يستطيع أن يتوصل إلى تفاهم معهم . وكان الوافدون الجدد من الغرب بمثابة العقبة الواحدة التى تعوق الصداقة ، ففى احدى المرات كان جالسا مع فرسان المعبد فى القدس وقام يصلى فى ركن من المسجد الأقصى بعد أن استأذنهم ، فأهانته أحد الفرسان إهانة فظة ، وسارع فارس آخر من فرسان المعبد يشرح له أن ذلك الرجل اللفظ قد جاء لثوه من اوروبا وهو لا يعرف بعد أى سلوك حسن<sup>(٥١)</sup>.

### الكنيسة الأرثوذكسية

دأب المهاجرون فى الواقع، بطبيعتهم الفجة، على تدمير سياسة الشرق الفرنجى، وهم الذين جاءوا لحرب من أجل الصليب وقد عقدوا العزم على عدم السماح بأى تأخير فى تحقيق غايتهم. وكانوا أقوياء فى الكنيسة بوجه خاص . ولم يكن أى من بطارقة القدس اللاتين فى القرن الثانى عشر قد ولد فى فلسطين ، وليس هناك من عظام رجال الكنيسة اللاتينية سوى وليسم رئيس أساقفة صور الذى أنكر عليه منصب البطريراقية . ونادرا ما كان نفوذ الكنيسة مؤيدا للتفاهم مع الكفرة ؛ بل كان نفوذها فاجعا بشكل أكبر فى علاقاتها حتى مع المسيحيين الوطنيين . وكان للمسيحيين الوطنيين نفوذ عظيم لدى عوام المسلمين ، وكان الكثير من أشهر مشاهير الكتاب والفلاسفة العرب ، وجميع الأطباء تقريبا مسيحيين . وكانوا خليقين بتشكيل جسر بين العالمين الشرقى والغربى.

وقد قبلت طوائف الأرثوذكس فى فلسطين الهرمية اللاتينية نظرا لوجود رجال الدين الأرثوذكس الأعلى جميعا فى المنفى وقت الغزو . وحاول البطريرق دياميرت أن يحرم قساوستهم من مراكزهم فى كنيسة القبر المقدس ، غير أنه حدثت أحداث فى قداس النار المقدسة عام ١١٠١ م ، وأبقى نفوذ الملك على رجال الدين فى الكنيسة وسمح باقامة الشعائر الأرثوذكسية فيها . وكان التاج صديقا دائما للأرثوذكس ، فكانت مورفيا - مليكة بلدوين الثانى وأم مليسيند - أميرة أرثوذكسية ، وكذلك كانت الملكتان زوجتا ولدى مليسيند أرثوذكسين. وكان بلدوين الأول يظهر آيات

التشريف في تعامله مع رئيس دير القديس ساباس ، وهى الهرمية الأرثوذكسية الرائدة التى بقيت فى فلسطين ؛ ووهبت الملكة مليسند الأرضى للدير الذى ربما كان مدينا للنجاح ببعض الخدمات . وتمكن الامبراطور مانويل من الحفاظ على مكانته الحامية للمصالح الأرثوذكسية ، ويتضح ذلك مما قام به من اصلاحات كان مسرولا عنها فى الكنيستين الكبيرتين : كنيسة القبر المقدس وكنيسة الميلاذ . وفى ذات الوقت تقريبا ، وربما بمساعدة الامبراطور ، أعيد بناء وزخرفة دير القديس إيونييموس فى برية يهودا . على أن المردة لم تتزايد بين رجال الدين اللاتين واليونانيين ؛ ففي عام ١١٠٤م استقبل الحاج الروسى دانيال بحفاوة فى المنشآت اللاتينية ، لكن الحاج اليونانى فوكاس الذى حج عام ١١٨٤م ، وبرغم زيارته لمنشآت لاتينية ، لم يستلطف اللاتينيين ، باستثناء راهب اسباني عاش في وقت ما فى الأناضول ، ويقص مرحا معجزة أربكت الكاهن اللاتينى الذى يطلق عليه أسقف اللد "المتحتم" . والأرجح أن محاولة الهرمية اللاتينية لفرض دفع العشور على الأرثوذكس ، إلى جانب ازدرائها للأرثوذكس حتى أنه كان نادرا ما تسمح لهم الكنائس الكبيرة باقامة شعائر عقيدتهم ، هو الذى قلل استحباب الأرثوذكس للحكم الفرنجى ، وجعلهم على استعداد لقبول استرداد صلاح الدين للبلاد - بل وللرحيب به - بعد أن انتهت حماية مانويل لهم . وفى انطاكية ، أسفر وجود مجتمع يونانى قوى ، وما حدث من تطورات سياسية عن ظهور العدواة علانية بين اليونانيين واللاتين ، مما أضعف الامارة على نحو حسيم<sup>(٥٢)</sup>.

(٥٢) انظر Daniel the Higuemene فى اماكن متفرقة ، وJohn Phocas, *A Brief Description*، فى اماكن متفرقة . وانظر ايضا Rey, op.cit. pp.75-93 ، وCahen, loc.cit. عندا كانت الحاجة الرومية ليوفروسين (Euphrosyne of Polotsk) تموت فى فلسطين التمس من رئيس دير القديس ساباس أن يجد لها مقبرة ملائمة باعتباره رئيس رجال الكنيسة الأرثوذكسية . انظر de Khitrowo, 'Pèlerinage en Palestine de l'Abbesse Euphrosyne'، فى *Revue de l'Orient Latin*, vol. III, pp. 325. وفى الكتاب الأرثوذكس المشاعرون - مثل دوتيسوس Dositheus فى القرن السادس عشر - والذين كرهوا التسليم بحقيقة أن الأرثوذكس قبلوا البطارقة اللاتين من ١٠٩٩م إلى ١١٨٧م ، بإصدار قائمة بستة بطارقة أو سبعة فى الفترة بين وفاة سميون عام ١٠٩٩م وحتى ١١٨٧م (Dositheus, II, p.1243; Le Quien, *Oriens Christianus*, III, pp.498-503) وهناك من يدعى John ، بطريق القدس ، الذى أهد إدانة Soterichus عام ١١٥٧م ، وحين آخر بطريق القدس - ويفترض أنه نفس الشخص - الذى كتب بخاضد اللاتين فى نفس الفترة تقريبا (Drumbacher, *Gesch. der Byz. Literatur*, p.91) ويحتمل أن الامبراطور مانويل كان يفكر فى إعادة الاستيلاء على بطريركية القدس ، واحتفظ بطريق لذلك اليوم . غير أنه من الواضح أن الأرثوذكس فى فلسطين عضعوا للبطريق اللاتينى . ويتأكد وحسب قساوسة يونانيين فى كنيسة القبر المقدس ، فى *Carulaire du Saint Sépulchre*, ed. Rozière, p.177.

وفى المملكة ذاتها ، لم تكن طوائف المراطقة بذات أهمية خارج القدس ، حيث كانت كلها تقريبا تحتفظ بمنشآت فى كنيسة القبر المقدس . وحاول دياميرت دون جدوى طردهم هم ايضا ؛ فقد حفظ لهم التاج حقوقهم . وكانت الملكة مليسند فى الواقع قد منحت تأييدها شخصا للسريان اليعاقبة عند نظر الدعوى التى رفعوها ضد فارس فرنجى ، وفى كونية طرابلس كانت أهم كنيسة هرطيقية هى كنيسة الموارنة ، وأتباعها هم الباقون من العقيدة المرونثيلية<sup>(٥٣)</sup> وعاملتهم الكنيسة المسيحية بما ينذر من اللباقة والصبر ؛ وفى عام ١١٨٠م وافقت الطائفة على الاعتراف بسيادة الكرسي الأسقفى الرومانى ، شريطة أن يحتفظ رعاياها بطقوسهم الدينية وعاداتهم السريانية ولم يتخلوا عن معتقدهم الهرطيقى القائل بوجود إرادة واحدة للمسيح . وأما عن مفاوضاتهم - التى لا نعرف عنها سوى النذر اليسير - فقد أدارها باقتدار البطريرق لعمري بطريق انطاكية . إن القول بهذه الكنيسة المتحدة الأولى<sup>(٥٤)</sup> يظهر أن البابوية كانت على استعداد للسماح بأعراف متشعبة ، وحتى بلاهوت مشكوك فيه ، شريطة الاعتراف بسلطانها النهائية<sup>(٥٥)</sup>.

### رأى الشرق الفرنجى

كانت الكنيسة الأرمنية المنفصلة فى اشارة انطاكية قوية وتلقى التشجيع من الأمراء ، الذين رأوا فيها غربا نافعا ضد الكنيسة الأرثوذكسية . وفى الرها كان الأرمن يحظون بصداقة آل كوررتاى رغم أنهم كانوا محل ريبة من بلدوين الأول وبلدوين الثانى . وجاء الكثير من أساقفة الأرمن للاعتراف بسيادة البابا ، وحضر البعض منهم عددا من المجمع الكنسى التى عقدتها الكنيسة اللاتينية ، وهم يغفرون فى التعاليم اللاتينية مالا يغفر فى التعاليم اليونانية . وفى بادئ الأمر كان السريان اليعاقبة فى عداوة صريحة للصليبيين ويفضلون الحكم الاسلامى ؛ ولكن بعد سقوط الرها ، أصبحوا فى حالة صلح مع أمير انطاكية ، إسماعيل بسبب معجزة عند قبر القديس بارسوما ، وفعليا

(٥٣) (المترجم): المرونثيلية Monothelism : معتقد لاهوتى يرى أن للمسيح إرادة واحدة رغم أن له طبيعتين.

(٥٤) (المترجم): الكنيسة المتحدة Uniate Church : أية كنيسة مسيحية شرقية متحدة مع الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ، وانما تمارس طقوسها الخاصة بها وأعرافها وما الى ذلك.

(٥٥) انظر Dib, article 'Maronites', in Vacant et Mangenot, *Dictionnaire de Théologie Catholique*, vol.x, 1.



لشعورهم شعورا عاما بخسوف من يزنطة وكراينها . وكان البطريق يعقوبى ميخائيل - وهو احد عظام مؤرخى عصره - صديقا للبطريق لمعى ، وقام بزيارة ودبة للقدس . ولم يكن هناك من كنائس المراطقة الأخرى كنيسة تعتبر ذات اهمية فى الدويلات الفرنجية<sup>(٥٦)</sup>.

وأما المسلمون من رعايا الفرنج ، فقد قبلوا اسيادهم بهدوء ، واعترفوا بعدالة ادارتهم ؛ ومن الواضح أنهم لا يعتمد عليهم اذا ساءت أمور المسيحيين . وأما اليهود ، فكانوا على حق فى تفضيلهم حكم العرب الذين كانوا يعاملونهم دائما بأمانة وشفقة ، ولو بازدرأ معين<sup>(٥٧)</sup>.

كان الشرق الفرنجى ، فى نظر الحاج الغربى المعاصر ، بمثابة صدمة لما كان عليه من رفاهية وفجور . وأما المؤرخ العصرى فكان بالأحرى يتأسى لتعصب الصليبيين وبربريتهم المشينة . ومع ذلك ، يمكن تفسير كلا الجانبين بالجو الذى كان سائدا هناك . فكانت الحياة بالنسبة للمستعمرين الفرنج غير يسيرة ومحفوفة بالمخاطر . إذ كانوا فى أرض ازدهرت فيها المكائد والقتل ، والعدو يتربص عبر الحدود القريبة . ولم يكن أحد يعلم متى سوف يسلم من طعنة عنجر تأتيه من احد الحشاشين المخلصين ، أو متى ينجو من سم يدسه له خدومه . وتفشت بينهم امراض غامضة لا يعرفون عنها سوى القليل ؛ وحتى بمساعدة الأطباء المحليين ، لم يعيش فرنجى طويلا فى الشرق . وكانت النساء أكثر حظا من الرجال ؛ لتجنبهن مخاطر القتال . ونظرا للمعرفة الطبية الأفضل فى الشرق ، كانت الولادة أقل خطورة منها فى الغرب . بيد أن وفيات الاطفال كانت مرتفعة ، ولا سيما بين الأولاد . فكانت الإقطاعية تلو الإقطاعية تقع فى يد وريثة ، يغوى ميراثها مغامرى الغرب المترودين للنساء ؛ على انه فى الأغلب الأعم كانت الضياع الضخمة تفتقر إلى سيد لها وقت الأزمة ، ولم تكن أية زيجة سوى مسألة نزاع وتأمر . وغالبا ما كان الزواج عقيما ، إذ فشل الكثيرون من أعنف المحاربين فى أن ينجب طفلا . وأدى التزاوج بين العائلات النبيلة القليلة إلى زيادة التنافس الشخصى . وكانت الإقطاعيات توهب وتقسّم بقليل من الاعتبار للضرورات الجغرافية ؛ وتواترت المشاحرات بين أقرب الأنساب.

(٥٦) أنظر أدناه ص ٤٢٨ ، وكذلك مقدمة . Nau's edition of Michael the Syrian

(٥٧) 304-5 Benjamin of Tudela ازدهارا وتظهر احصائيات Ibn Jubayr, ed. Wright, pp. أعظم لليهود فى ظل الحكم الاسلامى.

وكان الهيكل الاجتماعى الذى جلبه الفرنج من الغرب يستلزم نظام استخلاف وراثى منتظم ، واعتناء بالقوة العاملة . وكان الاضطراب المادى للعصر الانسانى غاية فى الخطورة ؛ فأحاطهم الخوف وحوشا وخونة ، وأطلق الإرتياب حبههم للباطل . وبينما كانت سيطرتهم آخذة فى الضعف والوهن ، زاد اسرافهم فى مباريات الفروسية ومظاهر البطولة . وكان الزائرون والوطنيون على السواء يرتاعون لما يرونه حولهم من فسوق وتطرف ، وكان أسوأ المسيئين هو البطريق هيراكليوس<sup>(٥٨)</sup> يد أن الزائر الأعقل كان يفهم أن تحت هذا السطح الرائع كان كل شئ سيئا ؛ فالملك الذى كان مثقلا بالحرير والذهب كان دائم الحثاج إلى المال لدفع رواتب جنده . وربما يتلقى فارس المعبد المتعرج - الذى يعد أكياس نقوده عدا - استدعاء فى اية لحظة ليقاتل بشراسة تفوق ما عرفه الغرب . وقد ينهض المعربدون - كضيفو قلعة كيراك فى ١١٨٣ م - من المائدة على أصوات آلات المنجنيق يقذفها الكفرة لتدق أسوار القلعة . إن زخرف الحياة الأنيفة المرححة فى الشرق الفرنجى كانت معلقة بخيط رفيع من القلق ، والريبة ، والخوف ؛ وقد يتساءل المتفرج بحق ما اذا كانت المغامرة تستطيع أن تستمر طويلا ، حتى فى ظل أفضل الحكام.

(٥٨) *Estoire d'Eracles*, II, p.88; Ernoul, pp.83-7; *Itinerarium Regis Ricardi*, pp.5  
 Caesarius of Heisterbach, *Dialogus Miraculorum*, I, p. 188  
 6; ويمزوا هذا الأخير سقوط القدس الى فساد فرنج الشرق.



## الفصل الثانى:

**ارتفاع نجم نور الدين**



## ارتقاء نجم نور الدين

"وَخَرَجَ غَالِبًا وَلَكِنِّي يَغْلِبُ"

(روفا يوحنا اللاهوتي ٦ : ٢)

كان ريموند أمير أنطاكية مصيبا في حته زعماء الحملة الصليبية الثانية على السير للاستيلاء على حلب . ولقد جنى عليه فشله في اقناعهم ، فكلفه حياته . ذلك أن نور الدين كان العدو الرئيسي للعالم المسيحي ؛ ولو كان هناك جيش كبير لدى ريموند في ١١٤٧م لكان خليفا بأن يسحقه . كان نور الدين سيد حلب والرها ، ولم يكن أونر صاحب دمشق ولا صغار الأمراء المستقلين في وادي العاصي ليخفوا لنجدته ؛ كما لم يكن يعتمد على مساعدة أخيه سيف الدين صاحب الموصل الذي كانت له مشاكله الخاصة به في العراق . غير أن حماقة الصليبيين دفعت بأونر إلى الدخول في تحالف معه يبقى طالما بقي الخطر ؛ وواته فرصة التدخل في شؤون طرابلس فراح يحكم قبضته على أواسط سوريا .

وكان لريموند كذلك ما يبرر رفضه الانضمام إلى الحملة الصليبية . فلم يكن

يسعه، لا هو ولا حوسلين كونت الرها، ترك أراضيها مكشوفة لنور الدين، وحتى عندما كان الصليبيون أمام دمشق أغار جنود من حلب على الأراضي المسيحية. وذهب حوسلين نفسه - تحت علم الهدنة - إلى معسكر نور الدين متوسلا الرحمة؛ وكان كل ما حصل عليه فترة راحة مؤقتة<sup>(١)</sup>. وفي تلك الأثناء كان مسعود سلطان قرنية في سلام مع بيزنطة، فانتهاز ما كان فيه الفرنج من ارتباك وهاجم مرعش. فاستعد ريموند للملاقاته، ولذا أرسل مسعود إلى نور الدين للقيام بهجوم مضلل، فأجيب إلى طلبه؛ غير أن ريموند كان قد تحالف مع كردى من زعماء الحشاشين - على بن وفا - الذى كان يحمل من الكراهية لنور الدين ما يفوق كراهيته للمسيحيين، فباغت ريموند نور الدين فى نوفمبر ١١٤٨م أثناء زحفه خلال القرى الواقعة فى سهل السواد فى أناميا، على الطريق من أنطاكية إلى مرعش. وكان قائدا نور الدين الرئيسيان - شيركوه الكردى وابن الداية من وجهاء حلب - قد تشاجرا، ورفض الأول الاشتراك فى المعركة؛ واضطر الجيش الاسلامى كله إلى أن ينسحب انسحابا سريعا مشينا. وفى الربيع التالى هاجم نور الدين البلاد مرة اخرى وهزم ريموند فى مجراس بالقرب من ساحة القتال السابقة. ثم تحول جنوبا لمحاصرة قلعة إنباب، وهى واحدة من المعاقل القليلة المتروكة للمسيحيين شرقى نهر العاصى، فسارع ريموند لانقاذها ومعه جيش صغير وقليل من حلفائه الحشاشين يقودهم على بن وفا؛ ويتلقى نور الدين معلومات خاطئة عن قوة ريموند، اضطر إلى الانسحاب. وفى حقيقة الأمر، كان جيش نور الدين الذى يتألف من ستة آلاف فارس يفوق جيش الفرنج المؤلف من أربعة آلاف فارس وألف راجل. وإزاء نصيحة على ابن وفا قرر ريموند تعزيز حامية إنباب. على أن نور الدين أدرك الآن ضعف ريموند. ففى ٢٨ يونية ١١٤٩م كان الجيش المسيحى معسكرا فى قاع واد من الوديان بالقرب من نبع مراد فى الوادى بين إنباب ومستنقع الغاب، فزحف جنود نور الدين أثناء الليل وحاصروا الجيش المسيحى. وفى الصباح تحقق ريموند من أن فرصته الوحيدة للخروج هى الهجوم؛ غير أن طبيعة الأرض كانت ضده، وهبت رياح كذفت بالأتربة فى أعين فرسانه أثناء شق طريقهم على خيولهم أعلى المنحدر، ولم تمض ساعات قليلة حتى اجتمعت شأفة الجيش كله. وكان بين القتلى رينالد أمير مرعش وزعيم الحشاشين على ابن وفا. وهلك ريموند نفسه، قتله شيركوه وبذا استعاد استحسان سيده الذى فقدته فى أناميا. ووضعت جمجمة الأمير فى صندوق فضى، وأرسلها نور الدين هدية لسيده

الروحي الخليفة في بغداد<sup>(٢)</sup>.

### ١١٥٠ م : اعتقال الكونت جوسلين

كان جوسلين كونت الرها هائبا بهدنة مزعومة مع المسلمين ، ولذا رفض مساعدة غريمه القديم ريموند . والآن جاء دوره . إذ أن نور الدين اخترق الأراضي الأنطاكية مستوليا على أرزغان وقتل كشافان ، ثم داهم حاميتي أرتاح وحارم الواقعتين أبعد إلى الشمال ، وبذا استكمل إحكام قبضته على أواسط وادي العاصي ، ثم تحول غربا ليظهر أمام أسوار أنطاكية نفسها وراح يغير على الجوار حتى على ميناء السويدية<sup>(٣)</sup> . ولم يبدل جوسلين أية محاولة لإنقاذ رفاقه الفرنج ، وإنما سار إلى مرعش يحذره الأمل في الاستيلاء على ميراث رينالد الذي كان زوج ابنته . ودخل المدينة ، لكنه تركها باقتراب السلطان مسعود ، تاركا فيها حامية سرعان ما استسلمت للسلاجقة نظير الوعد بالإبقاء على حياة المسيحيين ؛ لكنهم عندما انطلقوا مع قساوستهم على الطريق الذهاب إلى أنطاكية ، قتلوا عن آخرهم . وطارد مسعود جوسلين حتى جوار قل بشير . بيد أن التعزيزات كانت تقترب ، ولم يكن نور الدين راغبا في أن يرى جوسلين - الذي كان لا يزال عميله - يفقد أراضيه ليفوز بها السلاجقة . ووجد مسعود أن من السياسة أن ينسحب . وبعد ذلك ، سعى أرتاقه الجزيرة - الذين حدد لهم نور الدين وأخوه حدودهم الجنوبية - إلى التوسع بطول الفرات على حساب الأرمن في كركر الذين كانوا أتباعا يدفعون الجزية لرينالد . وبدد جوسلين طاقاته عبثا بارسال المساعدة إلى بازل حاكم كركر ، إذ استولى قرة أرسلان الأرمني على كامل مقاطعة كركر وخرتيرت ، مما أبهج المسيحيين اليعاقبة الذين كانوا يفضلون حكم أرسلان بصورة لا حدود لها على حكم رينالد لتحيزه الشديد إلى جانب الأرمن ، ومشاعره البغيضة نحو اليعاقبة<sup>(٤)</sup> . وفي شتاء عام ١١٤٩ م خاصم نور الدين جوسلين ؛ ولم تنجح هجماته

(٢) William of Tyre, xvii, 9, pp. 771-3p ؛ وخطاب قهرمان نظام فرسان المعبد إلى السيد الأعظم Everard ، الوارد في R.H.F. vol. xv, p. 541 ؛ وأيضاً Michael the Syrian, pp. 122-3; Cinnamus, pp. 288-9; Chron. Anon. Syr. Syriac edition, p. 296; Matthew of Edessa, cclix, p. 329; Gregory the priest, p. 142; Ibn al-Qalanisi, pp. 288-92; Abu Shama, pp. 10-12; Ibn al-Furat, loc. cit. ويجدد ابن الفرات موقع المعركة بأنه أرض الحامم .

(٣) William of Tyre, xvii, 10pp. 774-5; letter to Everard, loc. cit.; Chron. Anon. Syr (Syriac edition), p. 299; Ibn al-Qalanisi, p. 293; Ibn al-Athir, Atabegs, p. 180.

(٤) Matthew of Edessa, cclix, pp. 330-1; Gregory the Priest, p. 162; Michael the Syrian, (٤)



الأولى ، لكنه في ابريل ١١٥٠م ، وبينما كان حوسلين متجها إلى أنطاكية للتشاور مع حكومتها هناك ، انفصل عن حرسه المرافق له ووقع في أيدي بعض الزكمان المنفصلين من الباحثين عن المغام ؛ وكانوا على استعداد لإطلاق سراحه لقاء فدية ثمينة ، لولا أن سمع نور الدين باعتقاله فأرسل فصيلة من الفرسان لتأخذه من أسريه . وفقت عيناه وسجن في حلب حيث مات بعد تسع سنين في ١١٥٩م<sup>(٥)</sup>.

وهكذا ، وبحلول صيف عام ١١٥٠م ، كانت كل من إمارتي أنطاكية وما تبقى من كونية الرها قد فقدتا سيديهما . ولم يغامر نور الدين بالمضي إلى أكثر من ذلك . وعندما وصلت أنطاكية أنباء موت ريموند ، حول الطريق يمرى المدينة إلى حالة دفاع وسارع بارسال مبعوث جنوبا يلتبس من الملك بلدون أن يخف للنجدة . ثم انه حصل من نور الدين على هدنة قصيرة بعد أن وعد بتسليم أنطاكية في حالة عدم وصول الملك بلدوين . وكان ذلك ملائما لنور الدين الذي توخى جانب الحذر في عدم محاصرة أنطاكية ، بينما كان قادرا على الاستيلاء على أقاميا وهي آخر القلاع الأنطاكية في وادي نهر العاصي . وهرع الملك بلدوين شمالا مع فرقة صغيرة تتألف في أغلبها من فرسان المعبد . وأغوى ظهوره نور الدين للقبول بهدنة أطول ساعدت على كبح مسعود من مهاجمة تل بشير . بيد أنه على الرغم من إنقاذ أنطاكية ، تقلصت الإمارة لتقتصر على وادي أنطاكية نفسها والساحل من الإسكندرونة إلى اللاذقية<sup>(٦)</sup>.

iii, 294-6 and Armenian version, p.346.

(٥) William of Tyre, xvii, ii, pp. 776-7; Matthew of Edessa, cclix, pp. 331-2; Michael the Syrian, iii, p. 295; Chron. Anon. Syr., p.300; Ibn al-Furat, quoted by Cahen, op.cit. p.386; Kemal ad-Din, ed. Blochet, pp. 523-4; Bustan, p.544; Ibn al-Qalanisi, p.300; Ibn al-Athir, p.481; Sibṭ ibn al-Djauzi, p. 122 المراجع . فيقول ولیم إنه كان ذاهبا إلى أنطاكية تلبية لنداء من البطريق ؛ بينما يقول كل من ماثيو (لوف إيديس - الرها) وابن الفرات إنه كان يسعى إلى الحصول على المساعدة من أنطاكية ؛ ويرد في التاريخ المجهول Anonymous Chronicle انه ذهب ليضمن الرصاية على أنطاكية . ويعزو ولیم انفصاله عن صحبته إلى تلبية لنداء الطبيعة ، بينما يعزو بيت بن الجوزي إلى علاقة حب مع فتاة تركمانية ، وابن الفرات إلى سقوطه من على جواده أثناء اصطدام الجراد بشجرة - واستنادا إلى ميخائيل السورى لم تكن الشجرة موحدة إلا في خياله (ويرى المؤرخون السريان أن اعتقال حوسلين جاء انتقاما إلهيا لاضطهاده اليعاقبة)؛ ويقول المؤرخون السريان إن يهوديا تعرف عليه . والتاريخ المجهول هو فقط الذى يقول بتعميته . ويضيف ميخائيل السرياني إنه لم يسمح له بالاعتراف - وهو على فراش الموت - على يد قس لاتيني ، وإنما تلقى اعترافه أسقف يعقوبى من الرها.

(٦) William of Tyre, xvii, 15, pp.783-4; Ibn al-Qalanisi, pp. 293-4, 300-1.

## ١١٥٠ م : استسلام تل بشير لبيزنطة

بقى بعد ذلك ترتيب حكومة الامارتين العاريتين من رئيسيهما . وكان نور الدين قد هاجم تل بشير بعد اعتقال حوسلين ، غير أن الكونتيسة بياتريس أعدت دفاعا شجاعا أجبر نور الدين على الانسحاب . ومع ذلك ، كان من الواضح عدم امكان الاحتفاظ بتل بشير ؛ إذ كانت مكتظة باللاجئين من الفرنج والأرمن القادمين من المقاطعات البعيدة عنها . وكان المسيحيون اليعاقبة يجيرون بالعصيان ، وقد انزلت المنطقة كلها عن انطاكية بغزوات نور الدين . وأثناء أن كانت الكونتيسة تعد العدة للتخلي عن أراضيها جاءتها رسالة من الامبراطور مانويل ، الذى كان مدركا للموقف ، عارضا أن يشتري منها كل مابقى من بلدها . والتزمت بياتريس بواجبها فأحالت العرض إلى الملك بلديس الذى كان فى انطاكية . وناقش العرض لوردات مملكته المرافقين له ، ولوردات انطاكية ، الذين شعروا بالاشمئزاز لفكرة تسليم أية أراض ليوناني بغيبض ؛ غير انهم قرروا بعد الموافقة أنه لو فقد العالم المسيحي تلك الأماكن الآن فيكون الامبراطور هو المخطئ . وأحضر حاكم كيليكيا البيزنطى - توماس - أحولة من الذهب ، لا ندرى عددها ، إلى كونتيسة انطاكية ، التى سلمت جنوده فى المقابل القلاع الست : تل بشير وراوندان وسميساط وعينتاب ودلوك واليرة . وصاحب جيش الملك الحاميات البيزنطية فى رحلتها ، وفى طريق العودة قام بحراسة الكثير من اللاجئين الفرنج والأرمن المرتابين فى الحكم البيزنطى والذين فضلوا الأمان الأكبر فى انطاكية . واحتفظت الكونتيسة من الصفقة بقلعة واحدة هى قلعة الروم الواقعة على الفرات بالقرب من سميساط ، والتى اعطتها لكاثولييكوس بطريق الأرمن . وبقيت القلعة مكان اقامته تحت السيادة التركية لقرن ونصف من الزمان . وبينما كان الجيش الملكى واللاجئون فى طريق عودتهم حاول نور الدين مباغتتهم فى عينتاب ، غير أن التنظيم الرائع الذى نظمه الملك حافظ عليهم . وتوسل اليه أبرز بارونات - همفري (اوف تورون) وروبرت (اوف سورديفال) - السماح لهم بالاستيلاء على عينتاب بإسمه ، لكنه التزم بالصفقة التى عقدها مع الامبراطور<sup>(٧)</sup>.

(٧) William of Tyre, xvii 16-17, pp.784-9 . لم يذكر المؤرخون البيزنطيون الصفقة . وللإطلاع على التاريخ والأدلة التى أوردها المؤرخون المسلمون انظر Michael Cahen, op.cit.p.388 n.24; the Syrian, iii, p.297, and Armenian version, p.343 . ويرد التخلي عن روم قلعة فى Vartan, p.435, and Vahram, Rhymed Chronicle, p.618. وتقول نسخة ميخائيل السيريانية إن الكونتيسة طلبت من كاثولييكوس مساعدة لورد أرمني فى روم قلعة ، ولكن كاثولييكوس نصب نفسه فيها بالخدعة .

أما لماذا عرض الامبراطور الصفقة ، فليس يقينا . إذ ظن الفرنج أن كبرياء الامبراطور جعله يعتقد أن بإمكانه الاحتفاظ بتلك القلاع . ولا يحتمل انه كانت تنقصه المعلومات بهذه الدرجة . بل انه كان يتطلع إلى المستقبل ؛ إذ انه كان يأمل منذ وقت طويل أن يأتي بقواته إلى سوريا ، فاذا فقدوا الآن فسوف يمكنه استعادتها فيما بعد ، ولن يكون هناك نزاع حول مطالبته . وفي حقيقة الأمر ، فقدوا في أقل من سنة ، عندما تحالف نور الدين مع مسعود السلجوقي . ولقد ولد التحالف في اليوم التالي لاعتقال جوسلين ، وتثبت بزواج نور الدين من ابنة مسعود ، وتقرر أن تكون تل بشير مهرالها . على أن مسعود لم ينضم إلى زوج ابنته في الهجوم على يياتريس ، وإنما راح يتولى العيش باستيلاته على كيسوم وبهسنا في شمال البلاد ، وقد منحهما لابنه قلعج أرسلان . وفي ربيع ١١٥١م راح نور الدين ومسعود كلاهما بهاجمان الحاميات ، وسارع الأراقة للحصول على نصيبهم . فسقطت عينتاب ودلوك في يد مسعود ، وسيماسط والبيرة في يد تمرقاش الأرتقي صاحب ماردین ، ورواندال في يد نور الدين . وفي تل بشير نفسها قاوم البيزنطيون لفترة ، لكن الجماعة أجبرتهم على الخروج والتسليم لنائب نور الدين حسان أمير منبج في يولية ١١٥١م<sup>(٨)</sup> وذهب كل ما تبقى من أثر لكرنتية الرها . وتفاعدت الكونتيسة يياتريس في القدس مع ولديها جوسلين وآجنس ، اللذين قدر لهما فيما بعد أن يلعبا أدوارا فاجعة في سقوط المملكة<sup>(٩)</sup>.

### ١١٥٠م : خطاب الأميرة كونستانس

ضاعت الرها ، وبقيت انطاكية . وترك موت ريموند الأميرة كونستانس أرملة بأربعة أطفال صغار . وكان العرش عرشها بحق الميراث ؛ غير أنه ساد الشعور بضرورة أن يحكم رجل في مثل هذه الظروف . وكان ابنها الأكبر - بوهموند الثالث - في الخامسة من العمر عندما مات أبوه ؛ ولابد من وجود وصي من الذكور إلى أن يشب عن الطوق . وكان الطريق يمرى قد تولى المسؤولية وقت الأزمة ، لكن الرأي العام العلماني لم تعجبه فكرة وجود وصي من رجال الكنيسة . واتضحت ضرورة زواج

(٨) William of Tyre, loc.cit.; Bar-Hebraeus, trans. Budge, p.277; Michael, Armenian version, p.297; Ibn al-Qalanisi, p.309; Ibn al-Athir, *Atabegs*, p. 132 (with the wrong date).

(٩) ربما كانت إيرابلا - ابنة جوسلين الثاني الأخرى - (انظر اعلاه ص ٢٢٢) ميتة آنذاك ، رغم ان وليم الصوري (ص ٧٧٧) يذكرها عندما مات أبوها على أنها على قيد الحياة .

الأميرة الشابة مرة أخرى . وفي الوقت ذاته يتعين أن يكون الوصى الملائم ابن خالتها، الملك بلدوين ، بصفته أقرب أقرانها الذكور وليس السيد الأعلى . وكان الملك قد سارع إلى انطاكية لدى وصوله نبأ موت ريموند ، وعالج الموقف بحكمة تندر مع صبي مثله في التاسعة عشرة من عمره ، وقبلت سلطته قبولا عاما . وعاد في أوائل صيف ١١٥٠م ليعتمد صفقة بيع أراضي الكونتيسة بياتريس . وكانت مشغولياته في الجنوب من الكثرة بحيث لم يكن راغبا في البقاء في انطاكية ليكون مسؤولا عنها. فحث كونستانس - التي لم تكن قد تجاوزت الثانية والعشرين - على اختيار زوج آخر ، واقترح عليها ثلاثة مرشحين : الأول ، ييف (أوف نيسيل)، كونت سواسون ، وهو نبيل فرنسي ثرى جاء إلى فلسطين في أعقاب الحملة الصليبية الثانية ، وكان يعد العدة للاستقرار؛ والثاني ، وولتر (أوف فالكونبرج) ، من أسرة سانت أومير التي احتفظت فيما مضى بلوردية الجليل ؛ والثالث ، رالف (أوف ميرل) ، البارون الشجاع في كونية طرابلس . لكن كونستانس لم تكن راغبة في أى منهم ؛ واضطر بلدوين إلى العودة إلى القدس تاركا الحكومة في يديها<sup>(١٠)</sup>.

واسخط كونستانس الحاح ابن خالتها الصغير ، فغيرت سياستها في الحال وأرسلت سفارة إلى القسطنطينية تلتزم من الامبراطور ، باعتباره سيدها الأعلى ، أن يختار لها زوجا . وكان مانويل توافقا إلى إجابة رغبتها ؛ فالنفوذ البيزنطي كان آخذا في التدهور بطول الحدود الجنوبية الشرقية للامبراطورية . وحوالي عام ١١٤٣م ، كان الأمير الأرمني - ثوروس الرويني - قد هرب من القسطنطينية ولاذ ببيلاط ابن عمه حوسلين الثاني كونت الرها ، حيث جمع فرقة من بنى وطنه تمكن بها من استعادة قلعة العائلة - فاهكا ، الواقعة شرقي جبال طوروس . وانضم إليه اثنان من اخوته - ستيفن ومليح - وأنشأ صداقة مع لورد فرنجي في الجوار ، سيمون حاكم رعبان الذي زوجه ابنته . وفي عام ١١٥١م ، وبينما كان المسلمون يحرقون البيزنطيين بهجومهم على تل بشير ، زحف جنوبا إلى داخل سهل كيليكيا وهزم توماس الحاكم البيزنطي وقتله عند بوابات المصيصة ؛ مما دفع مانويل على الفور إلى إرسال ابن عمه أندرونيكوس على رأس جيش لاسترجاع الأراضي التي استولى عليها ثوروس ؛ والآن جاءت الفرصة في وقتها المناسب لكي يضع من يرشحه هو على عرش انطاكية .

(١٠) William of Tyre, xvii, 18 pp. 789-91. يفترض ولهم الصوري أن البطريرك لم يرض شعاع كونستانس على رفض المرشحين خشية أن يضعف سلطانه. Cinnamus, p. 178

ولم يقدر النجاح لأى من المشروعين . ذلك أن أندرونيكوس كومنينوس كان أكثر أفراد عائلته الموهوبة اتقادا للذكاء وأكثرهم فتنة ، لولا ما كان فيه من تهور واهمال . فبينما كان فى طريقه لمحاصرة ثوروس فى المصيصة ، هاجمه الأرمن بخروج مفاجئ وأطبقوا عليه على حين غرة ، فهزم جيشه هزيمة منكرة وهرب هو نفسه عائدا إلى القسطنطينية يجر اذيال العار . وفى اختيار زوج للأميرة كونستانس ، أظهر مانويل من البراعة أكثر مما أظهر من التعقل ؛ إذ أرسل زوج أخته القيصر جون روجر ، وهو أرمل أخته المفضلة ماريا . وكان جون روجر نورمانديا بالمولد ، ورغم أنه تأمر مرة ليستأثر بالعرش الامبراطورى ، أصبح الآن صديقا يثق فيه الامبراطور الذى أدرك أن بالامكان الإعتماد على ولائه ، وانما اعتقد أن أصله اللاتينى يرشحه للقبول لدى النبلاء الفرنج ، ولقد نسى التفكير في كونستانس نفسها . إذ كان حليبا أن جون روجر فى أواسط العمر ، وقد فقد سحر شبابه كله ؛ فلا ينتظر من الأميرة الشابة ، التى اشتهر زوجها الأول بوسامته ، أن تقبل هذا القرين الذى يفتقر إلى الرومانتيكية . وهكذا ودعت الأميرة القيصر فى رحلة العودة إلى الامبراطور . كان الأفضل للامبراطور أن يرسل أندرونيكوس إلى أنطاكية ، وجون روجر إلى كيليكيا للقتال<sup>(١١)</sup>.

#### ١١٥٢م : اغتيال ريموند الثانى

كان الملك بلدوين مهيا لأن يرحب بأى زوج لابنة خالته ؛ إذ جاءته مؤخرا مسؤولية جديدة . ذلك أن الحياة الزوجية التى عاشها الكونت ريموند الثانى كونت طرابلس وزوجته هوديرنا التى جاءت من القدس لم تكن حياة سعيدة تماما . إذ كانت هوديرنا - كشأن أختها مليسند وأليس - عنيدة طروب . ودارت همسات الرية حول شرعية ابنتها مليسند ، مما دفع ريموند فى غيرته عليها إلى محاولة حبسها فى عزلة على النمط الشرقى . وبلغت العلاقة بينهما فى أوائل عام ١١٥٢م من السوء ما جعل الملكة مليسند تشعر أن من واجبها التدخل ؛ فسافرت مع ابنتها الملك إلى طرابلس لترقيع مصالحة عاجلة . وانتهر بلدوين الفرصة واستدعى كونستانس إلى طرابلس حيث راحت الخالتان توبخانهما على إصرارها العنيد على البقاء مترملة . على أنه ربما لأنهما

(١١) Cinnamus, pp. 121-4, 178; Matthew of Edessa, cclxiii, pp. 334-6; Gregory the Priest, p. 166; Sembat the Constable, p. 619; Vahram, *Rhymed Chronicle*, pp. 504-6; Michael the Syrian, iii p. 281.

كلتاها لم تنجحا تماما فى الحياة الزوجية ، ذهبت نصائحهما أدراج الرياح ، وعادت كونستانس إلى أنطاكية دون أن تعد بشئ . غير أن تدخل الملكة كان فعالا بصورة اكبر مع ريموند وهوديرنا اللذين وافقا على تسوية شجارهما ، وارتضى أنه من الأفضل أن يمضى هوديرنا أحازة طويلة للاستحمام فى القدس ، وقرر ريموند البقاء فى طرابلس لفترة نظرا لما أشيع من أن نور الدين سوف يهاجم الكونتية . وانطلقت الملكة والكونتيسة على الطريق الذاهب جنوبا وقد صاحبهما الكونت مسافة ميل أو ميلين . وأثناء عودته ، وبينما كان يعبر البرابرة الجنوبية لعاصمته ، وثبت عليه عصبة من الخشاشين وطعنوه إلى أن أسلم الروح . وقد حاول رالف (أوف ميرل) وفارس آخر كانا معه حمايته فلقيا حتفهما كذلك . وقد تم الأمر بسرعة شديدة بحيث لم يتمكن حراسه من الإمساك بالقتلة . وكان الملك يلعب الترد عندما جاءته الصيحات من أسفل المدينة ، واندفعت الحامية إلى سلاحها ونزلت كالسيل فى الشوارع تقتل كل مسلم تراه . غير أن الخشاشين تمكنوا من الهرب ولم يعرف قط الدافع الذى دفعهم إلى ذلك<sup>(١٢)</sup>.

وأرسل من يدعو الملكة والكونتيسة للعودة ، وباشرت هوديرنا الرصاية باسم ابنتها ريموند الثالث البالغ من العمر اثنتى عشرة سنة . لكن الوضع كان يتطلب - كشأن أنطاكية - وجود رجل وصى على الحكومة ، واضطر بلدوين إلى تولي الرصاية بصفته أقرب الأقرباء الذكور . وفى الحال شن نور الدين غارة وصلت حتى طرطوس التى احتلها جنوده لفترة ، لكنهم سرعان ما دحروا منها ، وسلمها بلدوين - بموافقة هوديرنا - إلى فرسان المعبد<sup>(١٣)</sup>.

### ١١٥٢م : الملكة مليسند ترضخ لابنها

أسعد الملك أن تمكنه الظروف من العودة إلى القدس . وكانت الملكة مليسند المدركة لحقها الوراثى عازفة عن تسليم السلطة لابنها . لكنه تجاوز الآن الثانية والعشرين من عمره ، والرأى العام يطالب بتتويجه كحاكم ناضج . ولذلك ، رتبت الملكة مع البطريق فولشر أن يعيد تتويجها إلى جانبه حتى تكون مشاركتها السلطة

(١٢) William of Tyre, xvii, 18-19, pp.789-92.

(١٣) Ibid., loc. cit.; Ibn al-Qalanisi, p. 312.

مقبولة بوضوح . وكان من المقرر أن يتم التوزيع يوم أحد الفصح ٣٠ مارس ، لكن بلدوين أرجأه . ثم إنه دون أن ترتاب أمه فى شئ دخل كنيسة القبر المقدس يوم الثلاثاء مع حرس من الفرسان وأحمر البطريق الفاضب على تربيجه بمفرده . وكان ذلك علامة على صدع بين فى المملكة . إذ كان للملكة الكثير من الأصدقاء ؛ مناس (أوف هيرج) ، حامياها الذى كان لا يزال المسؤول عن الأمن (كونستابل) ، وكانت لعائلته اتصالات كثيرة من بينها عشيرة إيلين الكبيرة التى تسيطر على السهل الفلسطينى ، وكان الكثير من نبلاء جنوب فلسطين من شيعته . والجدير بالملاحظة أنه عندما ذهب بلدوين إلى انطاكية عام ١١٤٩م ، لم يصحبه سوى القليل من النبلاء ، إذ انها كانت بعثة لا تهتم بها الملكة . وكان النبلاء الذين صحبوه تحت زعامة همفري (أوف تورون) ووليم (أوف فالكونبرج) ، وكانت ضياعهما فى الجليل . ولم يغامر الملك باللجوء إلى القوة ، وإنما عقد مجلسا كبيرا للمملكة دافع فيه عن مطالبه . وبفضل نفوذ رجال الدين أحمر على قبول حل وسط يقضى بتخصيص الجليل والشمال كمملكة له ، وأن تحتفظ مليسند بالقدس نفسها ونابلس ، أى يهودا والسامرة ، وأن يوضع الساحل - حيث يحتفظ الأخ الصغير للملك ، أمالريك ، بكونتية يافا - تحت سيادتها . وكان حلا مستحيلا . وبعد أشهر قليلة طلب الملك من أمه التنازل له عن القدس التى بدونها - كما قال - لا يستطيع الاضطلاع بحماية المملكة . وتعاظم قوة نور الدين يوما بعد يوم، قويت الحجة ، وبدأ حتى أهم مؤيدى الملكة يتخلون عن قضيتها . غير انها صمدت بقوة وحصنت القدس ونابلس ضد ابنها ؛ وللسوء حظها باغت جنود الملك حامياها الكونستابل مناس واعتقلوه فى قلعة ميرابيل الواقعة على حافة السهل الساحلى، وأبقى على حياته فى مقابل الوعد بالرحيل عن الشرق وعدم العودة مطلقا ؛ وعلى الأثر استسلمت نابلس للملك . أما الملكة ، التى هجرها نبلاؤها العوام ، والتى كانت ما تزال تحظى بتأييد البطريق ، فحاولت الصمود فى القدس . بيد أن المواطنين انقلبوا عليها ايضا وأرغموها على الكف عن النزاع ، وبعد أيام قليلة سلمت المدينة لابنها الذى لم يتخذ حيالها اجراء قويا نظرا لأن الرأى القانونى قد ارتسأى ذلك مناسبا فيما يبدو . وسمح لها بالاحتفاظ بنابلس وما حولها كباتنة لها ؛ ورغم انها تقاعدت من الحياة السياسية ، فقد احتفظت بحق رعاية الكنيسة . والآن وقد أمسى بلدوين هو الأعلى فى الحكومة العلمانية ، استبدل الكونستابل مناس بصديقه همفري أمير تبين<sup>(١٤)</sup>.

(١٤) William of Tyre, xvii, 13-14 pp. 779-83. كانت نابلس فى حوزة Philip of Milly الذى كان يؤيد الملكة . وفى ٣١ يولية ١١٦١م وقبل أسابيع قليلة من موت الملكة ، شجع السيادة على ما وراء الأردن بدلا من نابلس (Rohrich, Regesta, p.96). ولم تستر الملكة مليسند ، ربما لمرضاها

كان نور الدين يراقب تلك الاضرابات في الأسر الحاكمة الفرنجية بغاية الاستحسان. ولم يجشم نفسه عناء شن هجمات حادة ضد المسيحيين خلال تلك السنوات ؛ إذ كانت أمامه مهمة أكثر إلحاحا ، ألا وهي غزو دمشق . ولقد واصل أونر الدمشقي حروبا متقطعة ضد المسيحيين لعدة شهور بعد فشل الحملة الصليبية الثانية ، غير أن خشية من نور الدين دفعته إلى قبول عروض السلام من القلس بكل سرور ، وفي مايو ١١٤٩م ، أعدت هدنة لمدة سنتين . وبعد ذلك مباشرة مات أونر في شهر أغسطس ، وتولى الحكومة الأمير مجمر الدين ابن بوري ، حفيد تغتكين والذي كان أونر يحكم باسمه<sup>(١٥)</sup> . وكان ضعيفا ، مما أتاح لنور الدين فرصة ، على أن نور الدين لم يتصرف في الحال ، إذ مات أخوه سيف الدين في شهر نوفمبر ، وكان لزاما إعادة ترتيب أراضي الأسرة على الأثر . وورث الأخ الأصغر قطب الدين الموصل والأراضي الواقعة في العراق ، وقد اعترف بسيادة نور الدين عليه فيما يبدو<sup>(١٦)</sup> . وفي شهر مارس من العام التالي زحف نور الدين على دمشق ، لكن الأمطار الغزيرة أبطأت من تقدمه ، وأتاحت لمجمر الدين الوقت الكافي لطلب المساعدة من القلس ؛ ولذا انسحب نور الدين بعد أن تلقى وعدا بأن يتفش اسمه على العملة ويذكر في الصلوات العامة في مساجد دمشق بعد اسم الخليفة وسليمان فارس . ومن ثم تأكدت حقوقه في سيادة عليا غير واضحة.

وفي مايو ١١٥١م ظهر نور الدين مرة أخرى أمام دمشق ، وجاء الفرنج ثانية لإنقاذها . وبعد أن عسكر نور الدين بالقرب من المدينة مدة شهر ، انسحب إلى بعلبك المجاورة التي كان يحكمها قائده أيوب ، آخر شريكه . وفي تلك الأثناء سار الفرنج بقيادة الملك بلدوين إلى دمشق ، وسمح للكثير منهم بزيارة الأسواق داخل الأسوار ،

---

الشديد رغم أن ابن اختها هوديننا ، كوتيسة طرابلس الأميرة وافقت على الصفقة . ويفترض أن فيليب كان يمتلك أراضي التي منحها له ملبسند وليس بلدوين الذي لم يتمكن من تنفيذ التبادل إلا على فراش موته ، وإلا لحوت من صديقها وتابعها الرئيسي . وكانت زوجة فيليب ، إيزابيلا أو إليزابيث ، ابنة اخت Pagan of Outtrejourdain ، والوريثة في نهاية الأسر لحليته Maurice الذي انضم إلى فرسان المعبد بعد موته . ويبدو أن زوج اختها ماريا Walter Brisebarre III of Beirut أصبح لورد ما وراء الأردن التي حصل عليها بدلا من أقطاعه في بيروت ، ولكن بعد موت زوجته وابنتها الرضيعة يبدو أنه فقد الإقطاعية التي انتقلت إلى ابنة فيليب Stephanie . انظر Rey, 'Les Seigneurs de Montréal' and 'Les Seigneurs de Barut' في أماكن متفرقة.

(١٥) Ibn al-Qalanisi, p. 295. يقول ابن أونور مات بمرض الدوسنتاريا .

(١٦) Ibn al-Athir, *Atabegs*, pp.171-5; Ibn al-Qalanisi, pp. 295-6. وللإطلاع على مصادر المخطوطات انظر p.393 n.12 .Cahen, *op.cit*



بينما قام بجير الدين بزيارة ودية للملك في المعسكر المسيحي ؛ لكن قوة الخلفاء لم تكن بالقدر الكافي لتعقب نور الدين ، وبدلاً من ذلك زحفوا على بصرى التي تمرد أميرها سرخاك على دمشق وقبل المساعدة من نور الدين . ولم تفلح حملة الفرنج ؛ غير انه سرعان ما تصادق سرخاك مع الفرنج ، كما هي عادة صفار امراء المسلمين في القلب السريع ، واضطر بجير الدين إلى الاستحاد بنور الدين لإرغام سرخاك على الطاعة . وعندما اتجه نور الدين شمالاً مرة أخرى ، تبعه بجير الدين وقام بزيارته في حلب حيث وقعت معاهدة صداقة . لكن أمراء دمشق كانوا لا يزالون رافضين التخلي عن التحالف مع الفرنج . وفي ديسمبر ١١٥١م حاولت عصبة من التركمان الإغارة على بانياس ، وربما كان ذلك بأوامر من أيوب ؛ وقامت الحملة بغارة مضادة على أراضي بعلبك دحرها أيوب . وتوخى بجير الدين جانب الحذر وأعلن براءته من أية علاقة له بتلك الأعمال الخيرية . وشعر بمرج أكبر في خريف ١١٥٢م عندما جاءه فجأة الأمير الأرتقي ثمرتاش صاحب مردين على رأس جيش من التركمان قاده خلال المستنقعات حول حافة الصحراء ، وطلب مساعدته في شن هجوم مفاجئ على القدس ، وربما سمع بالمشاجرات التي دارت بين بلدوين ومليسيند فظن أن توجيه ضربة قوية قد تفلح . وتصرف نور الدين تصرفاً وسطاً بأن سمح له بشراء المون ، ثم سعى إلى إقناعه بعدم المضى أكثر من ذلك . ثم إن ثمرتاش اندفع اندفاعاً عنيفاً عبر الأردن ، وضرب معسكره أينما اتفق فوق جبل الزيتون ، بينما كان نبلاء الفرنج مجتمعين في مجلسهم في نابلس ، للترتيب بلا شك لباننة مليسيند . غير أن حامية القدس خرجت في هجوم مفاجئ على التركمان الذين وجدوا أن هجومهم المفاجئ قد فشل ، فاضطروا إلى الانسحاب إلى الأردن ، حيث هجم عليهم جيش المملكة وهم على ضفة النهر وفاز بنصر كامل<sup>(١٧)</sup>.

### ١١٥٠م : مكائد في مصر

خلال الأشهر التالية تحول انتباه المسيحيين والمسلمين على السواء إلى مصر . إذ بدت الخلافة الفاطمية هناك على وشك التصدع . فمنذ مقتل الوزير الأفضل ومصر تفتقر إلى حاكم مقتدر . وقد حكم الخليفة الأمر حتى أكتوبر ١١٢٩م إلى أن اغتيل هو الآخر ، وتعاقب على تصريف شؤون الحكم سلسلة من الوزراء الضعاف . وأظهر الحافظ - الذي خلف الأمر - شخصية أقوى وحاول التخلص من اصفاة الوزارة بتعيين

ابنه هو نفسه ، حسن ، فى منصب الوزير . بيد أن حسن لم يكن بالوزير المطيع وقتل بأوامر من أبيه عام ١١٣٥ م . وراح الوزير التالى ، فاهرام الأرمينى المولد ، بمبدأ الإدارة ببناء جلدته ، لا لشيئ سوى إثارة رد فعل عام ١١٣٧ م عندما حرت فى شوارع القاهرة دماء المسيحيين لعدة أيام . ولم يكن المحافظ أكثر حظا من آخر وزرائه رغم أنه تـشـيـث بالعرش إلى أن مات عام ١١٤٩ م . وبدأ عهد ابنه الظافر بحرب أهلية صريحة بين أبرز قائديه ، ففاز أمير بن صلاح وأصبح وزيرا ، لكن يُغتال هو نفسه بعد ذلك بثلاث سنوات<sup>(١٨)</sup> . وتسببت مكائده وما سأل من دماء لا نهاية لها فى ارتفاع الآمال لدى أعداء مصر ، فبدأ الملك بلدوين عام ١١٥٠ م فى ترميم تحصينات غزة ، وكانت عسقلان مازال قلعة فاطمية ، وقد دأبت حاميتها على الإغارة على الأراضى المسيحية . فتقرر أن تكون غزة قاعدة للعمليات ضد عسقلان ؛ مما أثار مشاعر الخطر لدى الوزير ابن صلاح . وكان من بين اللاجئين فى البلاط الفاطمى الأمير أسامة بن منقذ ، وكان من قبل فى خدمة زنكى . فأرسله ابن صلاح إلى نور الدين ، الذى كان معسكرا الآن امام دمشق ، طالبا منه القيام بهجوم مضل فى الجليل ، وسيقوم الأسطول المصرى فى الوقت نفسه بالإغارة على الموانئ الفرنجية . ولم تفلح السفارة ، اذ كانت هناك مشاغل اخرى تشغل نور الدين . وتوقف أسامة فى طريق عودته فى عسقلان لعامين للقيام بعمليات عسكرية ضد الفرنج المحليين ، ثم عاد إلى مصر فى الوقت المناسب ليشهد المكائد التى نلت مقتل ابن صلاح على يد عباس ، ابن زوجته ، بتستر من الخليفة<sup>(١٩)</sup> .

### ١١٥٣ م : الإستيلاء على عسقلان

وقد حدثت تلك الفواجع فى أعقاب انتصار الملك بلدوين على أمه مباشرة ، فقرر مهاجمة عسقلان وراح يعد لها عدتها بعناية ، وفى ٢٥ يناير ١١٥٣ م ظهر أمام أسوارها جيش المملكة كله بكل آلات الحصار التى استطاعت المملكة تعبئتها . وكان مع الملك السيدان العظيمان لنظامى فرسان المستشفى وفرسان المعبد مع نخبة رجالهما ، وعظام لوردات المملكة العلمانيين ، والبطريق ، ورؤساء أساقفة صور وقيسارية والناصرية ،

(١٨) Ibn al-Athir, pp. 475-7. See Wiet, *L'Egypte Arabe*, pp. 190-5 .

(١٩) Usama, ed. Hitti, pp. 40-3; Ibn al-Qalanisi, p. 314. pp. 307-8 الغارة المصرية على الساحل الفرنجى عام ١١٥١ م ، كما أورد غارة مصرية انطلقت من عسقلان فى إبريل عام ١١٥٢ م (p.312).

وأسفنا بيت لحم وعكا . وكان الصليب الحقيقي بصحبة البطريق . وكانت عسقلان قلعة هائلة ، ممتدة من البحر فى شبه دائرة عظيمة ، وتحصيناتها مرممة ترميما رائعا ؛ وكانت الحكومة المصرية تحتفظ فيها دائما بمخزونات الأسلحة والمؤن . وظل الجيش الفرنجى لعدة شهور عاجزا عن التأثير فى أسوارها رغم قدرته على حصارها حصارا كاملا . وأضافت سفن الحجاج التى وصلت فى وقت عيد الفصح تقريبا قوة إلى صفوف رجال الجيش الفرنجى ، غير أن وصول الاسطور المصرى فى شهر يونية وازن الموقف . ولم يقامر الفاطميون بانفاذ عسقلان برا ، وإنما أرسلوا اسطولا من سبعين سفينة عملة بالرجال والسلاح والامدادات من كل لون . ولم يجرؤ حيرارد أمير صيدا - الذى كان قائدا للسفن العشرين وهى كل ما يملكه المملكة - على مهاجمة الاسطول المصرى ، وأبحرت السفن المصرية منتصرة إلى داخل الميناء مما أشعل حماس المدافعين ، لكن السفن أبحرت بعيدا بعد أن أفرغت حمولتها ، وتواصل الحصار . وكان أروع آلات الحصار لدى الفرنج برج خشبى هائل تجاوز ارتفاعه قمة الأسوار وراح يقذف الأحجار والحزم المشتعلة فى شوارع المدينة مباشرة . وفى إحدى الليالى ، فى أواخر يولية ، زحف بعض أفراد الحامية خارجين من المدينة وأشعلوا فيه النيران ؛ لكن رياحا هبت ودفعت الكتلة الهائلة المحترقة لتزطم بالسور ، وتسببت الحرارة الشديدة فى تفكك بناء السور ، وفى الصباح كانت هناك فجوة فى السور . وقرر فرسان المعبد - الذين كانوا يشغلون ذلك القطاع - أن يكون لهم وحدهم شرف النصر . فوقف بعض رجالهم بمنعون أى مسيحي آخر من الاقتراب ، واندفع أربعون فارسا إلى داخل المدينة . وظنت الحامية بادئ الأمر أن كل شئ قد ضاع ، لكنها بعدما رأت ضالة عدد فرسان المعبد ، أحاطوا بهم وقتلوه . وأصلحت فجوة السور على عجل ، وعلقت جثث فرسان المعبد خارج الأسوار .

وأثناء الهدنة التى عقدت لتمكين كل جانب من دفن موتاه ، عقد الملك مجلسا فى خيمته ، أمام الصليب الحقيقى . ووثبت همة النبلاء العلمانيين مما حدث ، فرغبوا فى التخلي عن الحصار ؛ غير أن البطريق ، والسيد الأعظم لفرسان المستشفى - وعموند (أوف لوبوى) حثا الملك على مواصلة الحصار ، وكان لفصاحتها فعليا فى إثارة مشاعر البارونات ، وعاد المحجم بأعنف مما كان .

وفى ١٩ أغسطس ، وبعد قصف المدينة قصفا شرسا ، قررت الحامية التسليم ، بشرط السماح للمواطنين بالرحيل المأمون مع متعلقاتهم . وقبل بلدين الشرط والتزم به باخلاص . وبينما كانت الجموع الغفيرة من المسلمين تندفق خارج المدينة برا وبحرا

للعودة إلى مصر ، دخل الفرنج المدينة فى حالة من الإثارة واستولوا على الحصن بما فيه من مخزونات الثروة والأسلحة الهائلة . وعهد بسيادة عسقلان إلى أخى الملك أمالريك ، كونت بافا . وتحول المسجد الكبير إلى كندراية القديس بول ورسم البطريق أحد قساوستها أسقفا وهو أبسالوم . وفيما بعد حصل أسقف بيت لحم ، حمراد ، على مرسوم من روما باستقلال المقر الأسقفى<sup>(٢٠)</sup>.

كان الاستيلاء على عسقلان آخر الانتصارات العظيمة للملك القدس ، ورفعت مكانتهم ارتفاعا كبيرا . ذلك أن الفوز أخيرا بالمدينة التى كانت تعرف بأنها عروس سوريا ، يعتبر انجازا مدريا ؛ بيد أنه فى واقع الأمر لم يعد بفائدة حقيقه . وعلى الرغم من أن تلك القلعة كانت قاعدة انطلاق غارات صغيرة فى الأراضى الفرنجية ، لم تعد مصر تمثل تهديدا خطيرا للمسيحيين . لكن الفرنج ، وقد باتت عسقلان فى أيديهم ، أصبحوا هدفا لكمان المغامرات الخطرة التى تأتيهم من النيل . وربما كان هذا هو السبب الذى جعل نور الدين ، ببصرة سياسته ، يحجم عن محاولة التدخل فى الحملة ، فيما عدا ما كان يخطط له من حملة على بانياس اشترك معه فى التخطيط لها بحمر الدين صاحب دمشق ، والتى لم تسفر عن شئ نظرا للمشاجرات المتبادلة بينهما . ولم يكن توسعه التأسى لإضعاف مصر ، ولا لتحول انتباه الفرنج نحو الجنوب . أما بحمر الدين صاحب دمشق ، فقد تأثر بسهولة أكبر ، وسارع يؤكد للبدوين صداقته المخلصة ، ووافق على أن يدفع له إتاوة سنوية . وبينما راح لورددات الفرنج يتحولون ويغفرون على الأراضى الدمشقة كما يحملو لهم ، كان سفراء الفرنج يأتون إلى المدينة لجمع المال لملكهم<sup>(٢١)</sup>.

### ١١٥٤ م : نور الدين يأخذ دمشق

كان بحمر الدين ومستشاروه حريصين على سلامتهم الشخصية ، ولذا فضلوا أن تكون دمشق محمية فرنجية من أجل مصيرهم على أن يصبح نور الدين سيدهم . لكن المواطن العادى فى دمشق كان يشعر بأن غطسة المسيحيين فوق الاحتمال وأن الأسرة

(٢٠) William of Tyre, xvii, 1-3, 27-30, pp.794-802, 804-13; Ibn al-Qalanisi, pp.314-17; Abu Shama, pp.77-8; Ibn al-Athir, p.490.

(٢١) Ibn al-Qalanisi, pp. 315-16 (الذى التزم التحفظ حول النفوذ الفرنجى فى دمشق)؛ -Ibn. al-Athir, p.496, and Atabegs, p.189.

المالكة البورية ما تفتأ تثبت خيانتها للعقيدة ، فانتهز أيوب أمير بعلبك تلك المشاعر ، وأرسل عملاء يتوغلون في المدينة يحثون على الازدراء من مجير الدين ، وحدث في تلك الآونة أن نقص الطعام في دمشق ؛ فاحتجز نور الدين القراقل التي كانت تجلب الحبوب من الشمال ، وراح عملاء أيوب ينشرون الشائعات بأن ذلك خطأ مجير الدين لرفضه التعاون مع رفاقه المسلمين . ثم إن نور الدين أقنع مجير الدين بأن الكثير من وجهاء دمشق يتآمرون ضده ، مما أثار الذعر لدى مجير الدين فتكل بهم . وهكذا خسر مجير الدين كلا من الأغنياء والفقراء ، وعندئذ جاء شيركوه ، أخو أيوب ، أمام دمشق كسفير من نور الدين ، مصطحباً قوة مسلحة كما تجرى عليه عادة البعثات الصديقة ، غير أنه كان يضمر الشر . ولم يسمح له مجير الدين بدخول المدينة ولا خرج لمقابلته ؛ فاعتبر نور الدين ذلك التصرف اهانة لسفيره وزحف على دمشق بجيش كبير . وذهبت رسل مجير الدين تناشد في بأسها مساعدة الفرنج ، لكنها أرسلت بعد فوات الأوان ؛ إذ ضرب نور الدين معسكره أمام أسوار دمشق يوم ١٨ أبريل ١١٥٤ م ؛ وبعد أسبوع واحد بالضبط ، حدثت أثناءه بعض المناوشات خارج السور الشرقي ، ساعدت امرأة يهودية بعض رجاله على دخول سواد الجيش . وفر مجير الدين إلى القلعة ، لكنه استسلم بعد ساعات قليلة فقط ؛ ووهبت له حياته وإمارة حمص . على أنه بعد أسابيع قليلة حامت الريب حول تأمره مع أصدقاء قدامى في دمشق ؛ فطرد من حمص . ورفض مدينة باليس التي عرضت عليه في الفرات ، وتقاعد في بغداد .

وفي تلك الأثناء استقبل مواطنو دمشق نور الدين بآيات البهجة البالغة . ومنع جنوده من النهب ، وملأ الأسواق من فوره بالمواد الغذائية ، وألغى الضرائب على الفاكهة والخضروات . وعاد نور الدين إلى حلب بعدما ترك أيوب لتصرف شؤون دمشق . وعهد إلى أحد النبلاء المحليين بمدينة بعلبك ، لكنه ثمرد فيما بعد على نور الدين وكان لزاماً إخضاعه للطاعة<sup>(٢٢)</sup> .

رححت كفة الميزان رجحاناً شديداً باستيلاء نور الدين على دمشق وفاقست استيلاء بلدوين على عسقلان . إذ امتدت أراضيها الآن حتى بطول الحدود الشرقية للدويلات الفرنجية ، من الرها إلى ما وراء الأردن ؛ ولم يبق في سوريا الإسلامية سوى القليل من

الامارات الصغيرة التي احتفظت باستقلالها ، مثل شيزر . وعلى الرغم من أن الممتلكات الفرنجية كانت أوسع في مساحتها وأغنى في مواردها ، كان لممتلكات نور الدين ميزة الوحدة في ظل سيد واحد لا يكاد يضاهيه أحد من أتباعه كما كان يعاني الفرنج من اتباعهم المتعثرين . لقد كان نجمة أخذاً في الصعود . لكنه كان شديد الحذر من مواصلة انتصاراته بسرعة سرهبة ؛ ويبدو أنه أعاد تأكيد التحالف بين دمشق والقدس ووجد الهدنة في ١١٥٦م لستين آخرين عندما دفع ثمانية آلاف وحدة من عملة الدوقانية<sup>(٢٣)</sup> استمراراً للإتاوة التي كان يدفعها بحمر الدين . ويعزى صيره أساساً إلى تنافسه مع صلاحقة الأناضول ، إذ كان يرغب في الاستيلاء على نصيبهم من كوتية الرها السابقة<sup>(٢٤)</sup>.

ومات السلطان مسعود عام ١١٥٥م ؛ وعلى الفور تشاجر ولداه قلعج أرسلان الثاني وشاهنشاه على الميراث . وفاز الأول بتأييد الأميرين الدانشمنديين ذوالنون صاحب قيسارية وذوالقرنين صاحب ملطية ؛ وفاز الثاني بتأييد أكبر الدانشمنديين ، ياغى سيان صاحب سيواس . وطلب ياغى سيان مساعدة نور الدين الذي استجاب بالمحرم على الحصنة السلجوقية من الرها السابقة ، فضم مدن عيتاب ودولوك ، وربما المصيصة . وهزم قلعج أرسلان أخيه . ورغم أنه حاول التحالف مع الأرمن والفرنج ضد نور الدين ، إلا أنه أجبر على قبول خسارته لمقاطعته القرائية<sup>(٢٥)</sup>.

ولما أمن نور الدين على نفسه في الشمال ، عاد إلى الجنوب مرة أخرى . وفي شهر فبراير ١١٥٧م نقض بلدوين هدنته مع نور الدين . ذلك أن أعداداً غفيرة من الزركمان ، وقد اعتمدوا على الهدنة ، جاءوا بقطعان أغنامهم وحيولهم لترعى في المراعي الخصبة بالقرب من الحدود عند بانياس . ولم يستطع الملك بلدوين - المنقل بالديون لخبه للرعاية لا غير - مقاومة إغراء مهاجمة الرعاة في غير أرتياب منهم واختطاف قطعانهم . وقد أكسبه هذا الحرق المخزي لالتزاماته ، أنفوس الغنائم التي غنمتها فلسطين لعقود كثيرة ؛ لكنها أنهضت نور الدين للشار . ففي الوقت الذي توقف فيه في بعلبك لإخضاع أميرها المتمرد ، كان قائده شيركوه قد هزم بعض

(٢٣) (المترجم): نسبة إلى اللفظة الإيطالية *Ducato* أى عملة ذهبية أو فضية تحمل صورة دوق *Duke*، كانت تستعمل فيما سبق في بعض البلدان الأوروبية.

(٢٤) *Ibn al-Qalalnsi*, pp. 322, 327.

(٢٥) *Ibid*. pp 324-5; Nicetas Choniates, pp. 152-4; Gregory the Priest, p. 176.

الغارات اللاتينية في البقاع ؛ واجتث أخوه نصر الدين شافة جماعة من فرسان المستشفى بالقرب من نابلس . وفي شهر مايو انطلق نور الدين نفسه من دمشق لحصار بانياس ؛ وقهر شيركوه قوة إغاثة صغيرة ثم لحق بسيدته أمام أسوار بانياس . وسرعان ما استولى على أسفل المدينة ، لكن القلعة - التي تبعد مسافة ميلين على قمة جبل شديد الانحدار - صمدت بقيادة الكونستابل همفري (أوف تورون) ، الذي أوشك على الاستسلام لولا أن جاءت الأنباء باقتراب الملك ؛ فأشعل نور الدين النيران في أسفل المدينة وانسحب تاركا بلدوين يدخل بانياس ويصلح الأسوار . وبينما كان الفرنج في طريق عودتهم جنوب الأردن ، انقض عليهم نور الدين شمال بحر الجليل مباشرة ونال نصرا مؤزرا . وبشق الأنفس هرب الملك إلى صفد ، وتمكن المسلمون من العودة لمحاصرة بانياس . على أنه بعد أيام قليلة جاءت الأنباء من الشمال بتوقع هجوم من قلج أرسلان ، الأمر الذي دفع نور الدين إلى التخلي عن محاولة الحصار وأسرع عائدا إلى حلب<sup>(٢٦)</sup> .

### ١١٥٦ م : زلازل في سوريا

وكانت هناك أسباب أخرى تدعو إلى الرغبة في تجنب حرب صريحة في تلك الآونة . ففي أوائل خريف عام ١١٥٦ م ، حدثت في سائر أنحاء سوريا سلسلة من الزلازل . ولم تحدث في دمشق أضرار جسيمة ، وإنما جاءت أنباء الدمار من حلب وحماة ، بينما انهار موقع حصن في أنطايا . وفي نوفمبر وديسمبر حدثت هزات أخرى عانت منها مدينة شيزر . وفي الربيع التالي حدثت هزات أخرى كان لها تأثيرها على قبرص والمدن الساحلية الواقعة شمال طرابلس . وفي أغسطس ١١٥٧ م عانى وادي نهر العاصي من هزات أكثر جسامة . وسقط ضحايا عديدون في حمص وحلب . وفي حماة كان الدمار من البشاعة بحيث أطلق المؤرخون على الزلزال زلزال حماة . وفي شيزر كانت عائلة المنقذين قد تجمعت لتحتفل بختان أمير صغير عندما انقضت أسوار القلعة الضخمة على أفرادها ؛ ولم يبق على قيد الحياة من كل الأسرة الحاكمة سوى أميرة شيزر التي أخرجت من بين الأنقاض ، وأسامة الذي كان بعيدا في مهمته الدبلوماسية . وكان المسلمون والمسيحيون سواء بسواء منهمكين تماما في إصلاح القلاع المخطمة ولم يفكروا في حملات هجومية جادة لبعض الوقت<sup>(٢٧)</sup> .

(٢٦) William of Tyre, xviii, ii-i5, pp. 834-45; Ibn al-Qatani, pp. 325-6, 330-7

(٢٧) Robert of Torignz, i, p. 309; Michael the Syrian, iii, pp. 315-16, Armenian version,

وفى أكتوبر ١١٥٧ م ، وبعد أن عاد نور الدين من بانياس ، سقط فجأة مريضا فى حالة مرسنة فى سارمين . وظلنا منه أن قد حان أجله ، أصر على أن يُنقل على محفة إلى حلب ؛ حيث أوصى بوصيته التى تقضى بأن يخلفه أخوه نصر الدين فى دويلاته ، على أن يحكم شمر كره دمشق تحت سيادته . على أنه عندما دخل نصر الدين حلب للاستعداد لتسلم الميراث ، لقي معارضة من حاكمها ، ابن الدابة ، وحدثت اضطرابات فى الشوارع لم تهدأ إلى أن استدعى وجهاء حلب إلى فراش أميرهم ، فوجدوه ما يزال على قيد الحياة، وقد مرت الأزمة المرضية الآن وبدأ يستعيد صحته ببطء . لكنه بدا وقد فقد شيئا من مبادرته وطاقته ؛ فلم يعد المحارب الذى لا يقهر . لقد كانت هناك قوى اخرى آخذة فى الظهور فى سوريا تنهياً للسيطرة على مسرح الأحداث<sup>(٢٨)</sup>.

---

-p.356; *Chron. Anon. Syr.* (Syriac edition), p. 302; Ibn al-Qalanisi, pp. 338-41; Ibn al-Nadim, p. 503; Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 529. واستنادا الى ابن القلانيسى ، خشى نورالدين أن يهاجم الفرنج حصونه الغازية من الحماية ولذا ابقى على تجمع الجيش لمنع أية حركة كهذه . ويرد عند أبى شامة طبعة القاهرة، المجلد الأول ص ١١٢، المراجعة الشعرية لأسامة على دمار عائلته ، التى كان قد تشاجر معها.

William of Tyre, xviii, 17 pp. 847-8; Ibn al-Qalanisi, p. 341; Kemal ad-Din, (٢٨) ed. Blochet, pp. 531-j; Abu Shama, p. 110 (in R.H.C.Or.).





## الفصل الثالث:

### عودة الإمبراطور



## محوذة الامبراطور

"فَإِجْعُ بِلَكَ الشِّمَالَ وَبُقَيْمُ جُمْهُوراً أَكْثَرَ مِنَ الْأَوَّلِ وَيَأْتِي بَعْدَ  
حِينَ بَعْدَ سَنَيْنَ بِجَيْشٍ عَظِيمٍ وَثَرَوَةٍ جَزِيلَةٍ"

(دانيال ١١ : ١٣)

فى عام ١١٥٣م ، وببما كان نور الدين مركز انتباهه على دمشق ، وأثناء أن كان الملك بلدوين وجيشه أمام عسقلان ، قررت أميرة انطاكية أن تختط مصيرها بنفسها . ذلك أنه كان هناك فارس من بين الفرسان الذين تبعوا لويس ملك فرنسا فى الحملة الصليبية الثانية يدعى رينالد ، هو الابن الأصغر للفلس لجيوفرى (كونت حين ولورد شاتيلون سير لوان) . وكان المستقبل مظلماً أمام رينالد (أوف شاتيلون) فى بلده، ولذا لم ينضم إلى الصليبيين عندما عادوا إلى بلادهم ، وإنما مكث فى فلسطين حيث التحق بخدمة الملك بلدوين الصغير ، وصحبه إلى انطاكية عام ١١٥١م ؛ وسرعان ما التقطته عينا الأميرة المزملة . ويبدو انه بقى فى امارتها، بعدما تملك اقطاعية صغيرة طبعاً ؛ وربما كان وجوده هو الذى دفعها إلى رفض الأزواج المرشحين من الملك والامبراطور . وفى ربيع عام ١١٥٣ قررت أن تزوجه . وقبل أن تعلن عن نيتها التمسّت الاذن من الملك، إذ أنه الرضى على دويلتها والبيد الأعلى لعربسها ، وسارع

رينالد إلى عسقلان حيث معسكر الملك وسلمه رسالة كونستانس . ولم يعترض الملك لمعرفته أن رينالد جندى شجاع ، وقبل كل شئ وجد فيه الخلاص من مسؤوليته عن أنطاكية ؛ وما أن عاد رينالد إلى أنطاكية حتى انعقد الزواج ونُصّب رينالد أميراً . على أنه لم يكن بالزوج الذى يغطى بالقبول إذ ساد الاعتقاد ، ليس فقط لدى عظام الأسر فى أنطاكية وإنما ايضا لدى رعايا الأميرة الأكثر تواضعاً ، بأنها قد حطت من قدرها بتسليم نفسها لهذا المغرور بحدائث النعمة<sup>(١)</sup> .

وكان من اللائق والصواب أن تطلب كونستانس الإذن من الامبراطور مانويل كذلك ؛ إذ أن القسطنطينية استقبلت أنباء الزواج استقبالا سيئاً ، على أن مانويل كان مشغولاً آنذاك فى حملة ضد السلاجقة ؛ ولم يكن بوسعها أن يعرب عن حنقه بصورة عملية ؛ وإدراكاً منه لحقوقه الأنطاكية أرسل يعرض الإعتراف بالأمير الجديد إذ حارب فرنج أنطاكية إلى جانبه ضد ثوروس الأرمينى . وامثل رينالد طواعية؛ فالتأيد الامبراطورى سيفرى من مركزه شخصياً ؛ فضلاً عن أن الأرمن توغلوا فى مقاطعة الإسكندرونة التى يزعم الفرنج انها جزء من الإمارة الأنطاكية ؛ وتصدى لهم رينالد فى معركة قصيرة بالقرب من الإسكندرونة ودمرهم إلى كيليكيا ، وأهدى البلد الذى استعاده إلى نظام فرسان المعبد الذى راح يعمل على حماة مداخلها بإعادة بناء قلعتى قسطنطين ويجراس اللتين تتحكمان فى البوابات السورية . وكان رينالد قد قرر تنسيق تعاونه مع نظام فرسان المعبد ، ومن ثم بدأ معه علاقة صداقة قدر لها أن تكون مهلكة للقدس<sup>(٢)</sup> .

وبعد أن ضمن رينالد الأراضى التى أرادها، طلب الإعانة المالية من الامبراطور ، الذى رفض مشيراً إلى أن المهمة الرئيسية لم تنجز بعد، فما كان من ريموند الا أن غير سياسته . وبتشجيع من فرسان المعبد، توصل إلى سلام مع ثوروس وأخوته؛ وفى الوقت الذى كان الأرمن يهاجمون فيه القلاع البيزنطية المتبقية فى كيليكيا، قرر تسيير حملة ضد جزيرة قبرص الغنية . لكنه كان يفتقر إلى المال اللازم لهذه الحملة . وكان بطريق

(١) William of Tyre, xvii, 26 p. 802 ، يقول إنها تزوجت سرا قبل حصولها على إذن الملك . وبطابق عليه Cinnamus, p. 178 "واحده اسمه رينالد" Michael the Syrian, Armenian version ؛ ويرد أصل منشأه فى Schlumberger (Renault de Châtillon, p. 3). وقد تم الزواج قبل شهر مايو، عندما أكد رينالد امتيازات البنادقة فى أنطاكية (Rohricht, Regesta, p. 72)

(٢) William of Tyre, xviii, 10 pp. 834-5; Michael the Syrian, iii, p. 314 and Armenian Bar-Hebraeus, trans. version, p. 349 ويرد ميخائيل السورى فى تاريخه ما يؤيد ثوروس . Budge, p. 283

انطاكية، يمرى، على جانب كبير من الثراء، وكان قد جاهر بعدم موافقة على زواج كورنثانوس، فعقد رينالد العزم على معاقبة على النحو الذى يعود عليه بالنفع. وكان يمرى قد نال احترام الأنطاكيين بما كان له من شجاعة ونشاط فى الأيام السوداء التى أعقبت موت الأمير ريموند؛ لكن البطريق يمرى كان أمياً متحلّ الخلق مما نال من سمعته وجعلته معرضاً للهجوم. وطلب منه رينالد المال، ولمّا رفض فقد رينالد أعصابه وألقى به فى غيابة السجن، حيث ضرب الأسقف ضرباً مبرحاً على رأسه، ثم لُطِخت جراحات رأسه بالعسل وترك على سطح القلعة مقيداً بالسلاسل تحت الشمس المحرقة طوال يوم كامل من أيام الصيف ليكون ضحية لكافة الحشرات فى الجوار. وأمر هذا العقاب؛ إذ أسرع البطريق البائس إلى الدفع بدلا من أن يقضى يوما آخر فى العذاب. وفى تلك الأثناء وصلت القصة إلى القدس، فارتاع الملك بلدوين وأرسل فى الحال مستشاره رالف وأسقف عكا للإصرار على إطلاق سراح البطريق فى الحال. وأطلق رينالد سراحه بعد أن حصل على المال، وعاد يمرى بصحبة منقذه إلى القدس حيث استقبله الملك والملكة مليسند وأخوه البطريق بأسمى آيات التشريف؛ ورفض العودة إلى انطاكية<sup>(٢)</sup>.

### ١١٥٦ م : رينالد يُغير على قبرص

صدمت تجربة البطريق الدوائر الفرنجية المسؤولة، لكن رينالد لم ينجح، وبإمكانه الآن مهاجمة قبرص. وفى ربيع عام ١١٥٦ م، هبط هو ونوروس على الجزيرة فحاة. وكانت قبرص قد تجنب الحروب والغزوات التى أشاعت الاضطراب فى القارة الآسيوية خلال القرن المنصرم، وكانت راضية ومزدهرة فى ظل الحكام البيزنطيين. وقبل نصف قرن، كانت طرود الطعام القبرصية ذات عون كبير لفرنج الحملة الصليبية الأولى عندما كان أفرادها يتضورون جوعاً أمام انطاكية، وكانت العلاقات بين الفرنج وحكومة الجزيرة تنعم بدفء الود، باستثناء بعض الخلافات الإدارية الموقته. وما أن سمع الملك بلدوين بخطة رينالد حتى أرسل رسالة عاجلة لتحذير الجزيرة، لكنها وصلت بعد فوات الأوان؛ وتعذر دفع التعزيزات لتصل فى الوقت المناسب. وكان حاكم الجزيرة هو جون كومينوس، ابن أخى الإمبراطور، وكان معه فى الجزيرة الجندى البارز ميخائيل براناس. وبوصول أنباء الهبوط الفرنجى على الجزيرة، اندفع براناس بميليشيات الجزيرة

إلى الساحل وانتزع نصرا مبدئيا صغيرا ؛ غير أن الغزاة كانوا بأعداد غفيرة ، وسرعان ما تغلبوا على جنوده واسروه هو نفسه ؛ وعندما خف جون كومنينوس لمساعدته أسير هو الآخر . ثم أن الفرنج والأرمن المتصرين انساحوا في أرجاء الجزيرة يسلبون وينهبون كل ما تقع عليه أعينهم من المباني التي تستوي فيها الكنائس والأديرة والخوانيت والمنازل الخاصة . وأحرقت الجثث ، وجمعت قطعان الماشية مع السكان كلهم وسيقوا إلى الساحل . واغتصبت النساء ، أما الأطفال والطاعنون في السن غير القادرين على الحركة ، فقد قطعت السيوف حناجرهم . وكان نطاق القتل والسلب من السعة والبشاعة بحيث يثر الحسد لدى المغول والمسلمين<sup>(٤)</sup> . وتواصل الكابوس نحوًا من ثلاثة أسابيع ، وبانتشار شائعة بأن الأسطول الامبراطوري في الأفق ، أصدر رينالد أوامره بالعودة إلى السفن التي كانت مكثفة بالأسلاب . فبيعت القطعان والأسراب لأصحابها بأسعار مرتفعة . وأجبر كل قبرصى على أن يفندى نفسه ، ولم يبق في الجزيرة من المال يدفع للفدية . ولذا أخذ الغزاة معهم إلى انطاكية الحاكم وبراناس ، بالإضافة إلى كبار رجال الكنيسة وأبرز الملاك وأهم التجار بعلاتلانهم ، ليتمكنوا في السجن إلى أن تصل أموال الفدية ، فيما عدا البعض ممن مُزقت أوصالهم وأرسلوا في هيئة ساعرة إلى القسطنطينية<sup>(٥)</sup> . ولم تبق جزيرة قبرص قط من الخراب الذي أحدثه الفرنسيون وحلفاؤهم الأرمن . واكمل البولس بزلازل شديدة ضربت قبرص ضربات قاسية عام ١١٥٧م ؛ وفي عام ١١٥٨م أغار الأسطول المصرى - الذى لم يغامر قط بدخول المياه القبرصية - ببعض الغارات العارية من الحماية ، والأرجح أن ذلك قد حدث بدون إذن رسمى من حكومة الخليفة ؛ إذ كان من بين المأسورين أخو حاكم الجزيرة الذى استقبل في القاهرة استقبالا مشرفا وأعيد في الحال إلى القسطنطينية<sup>(٦)</sup> .

### ١١٥٧م : الفرنج يهاجمون شيزر

في عام ١١٥٧م ، عاد كونت فلاندرز - ثيرى - إلى فلسطين مع فصيلة من

(٤) (المترجم) المون Huns : شعب مغولى احتاح أجزاء كبيرة من أوروبا الشرقية والوسطى تحت زعامة أتيلان عام ٤٥٠م تقريبا.

(٥) William of Tyre, xviii, 10, pp. 834-5; Cinnamus, pp. 78-9; Michael the Syrian, iii, p. 315, and Armenian version, p. 350; Bar-Hebraeus, trans. Budge, p. 284 Gregory the Priest, p. 187 إن رينالد قطع أنوف القساوسة اليونانيين الذين أسرههم

(٦) Ibn Moyassar, p. 473.

الفرسان ، وفي الخريف قرر بلدوين انتهاز بحينه ومرض نور الدين لإعادة ترسيخ الأوضاع الفرنجية في وسط وادي العاصي ، وشجع رينالد على الانضمام إلى الجيش الملكي في المحوم على شيرز . وكانت قلعتها، بعد زلزال أغسطس المدمر ، قد سقطت في أيدي عصبة من المغامرين الحشاشين . ووصل الجيش إلى هناك في نهاية العام ؛ وفي الحال استولوا على اسفل المدينة ، وبدأ سقوط القلعة المحطمة وشيكا لولا أن ثارت مشاجرة بين المحاصرين ؛ إذ وعد بلدوين بأن يهب المدينة لثمري لتكون نواة لإمارة يحتفظ بها تحت سيادة الناج ؛ غير أن رينالد ادعى بأن المنقذين من رعاها انطاكية ، ومن ثم طلب من ثمري أن يقدم له فروض الولاء نظير حصوله عليها . وكان الكونت يرى أنه من المحال التفكير في تقديم فروض الولاء لثل هذا الرجل المجهول الأصل . ولم يستطع بلدوين تسوية المشكلة إلا بتخليه عن الأراضي المتنازع عليها ، وتحرك الجيش مبتعدا باتجاه الشمال للاستيلاء على أطلال أناميا ثم محاصرة حارم . وهذه الأراضي أراض أنطاكية بلا شك ، لكن بلدوين وثمري كانا على استعداد لمساعدة رينالد على استعادتها نظرا لأهميتها الاستراتيجية . وبعد قصف شديد بالمنجنيقات استسلمت في فبراير ١١٥٨م ، وبعد وقت قليل عهد بها إلى أحد فرسان ثمري هو رينالد (أوف سانت فاليري) الذي احتفظ بها تحت سيادة أمير انطاكية<sup>(٧)</sup>.

لم يمرض الملك عن تصرف أمير انطاكية وقرر إعادة توجيه سياسته . وكان مدركا لعلاقة رينالد السيئة مع الامبراطور الذي لا يُحتمل أن يغفر الغارة على قبرص ، كما كان مدركا لحقيقة أن الجيش البيزنطي لا يزال أقوى الجيوش في العالم المسيحي . وفي صيف عام ١١٥٧م أرسل سفارة إلى القسطنطينية ملتصبا اختيار عروس من العائلة الامبراطورية . وكان على رأس السفارة أشار ، رئيس اساقفة الناصرة ، الذي مات أثناء الرحلة ، وهمفري الثاني أمير تبين . واستقبل الامبراطور مانويل السفارة استقبالا حسنا ؛ وبعد شيء من المفاوضات عرض ابنة اخته ثيودورا مع بائة مقدارها مائة ألف قطعة هيربري ذهبية بالاضافة إلى عشرة آلاف أخرى لمصروفات الزفاف ، وهدايا تعادل ثلاثين ألفا أخرى . ولقاء ذلك بتعين منحها عكا والأراضي التابعة لها كبائة تحتفظ بها في حالة موت زوجها دون ذرية . وبعودة السفارة وتأكيد الملك قبوله

(٧) William of Tyre, xviii, 17-19, pp. 847-53; Robert of Torigny, I, p.316; Michael the Syrian, Armenian version, pp.351-3; Ibn al-Qalanisi, pp.342, 344 فاليري) لا يزال أحد بارونات القدس في ١١٦٠م (Rohricht, *Regesta*, p.94) لكنه عاد إلى الغرب بعد ذلك مباشرة . والمؤرخ الوحيد الذي يخبرنا بأنه مُنح حران هو Robert of Torigny.



الشروط ، أبحرت الأميرة الصغيرة من القسطنطينية ووصلت عكا في سبتمبر ١١٥٨ م ، وارتحلت في أبهة إلى القدس ، حيث تزوجت الملك بمراسم زواج قام بها البطريق ليمري الأنطاكي ، إذ لم يكن البابا قد ثبت بعد بطريق القدس المنتخب . وكانت في الثالثة عشرة من عمرها ، وإنما كانت فارعة القامة وحجمية . وسُرَّ بها بلدوين ، وسار سيرة الزوج المخلص بعد أن تخلى عن أيام عزوبته المنحلة<sup>(٨)</sup>.

ويبدو أن مانويل وعد أثناء المفاوضات بالانضمام في تحالف ضد نور الدين ، وأن بلدوين وافق على ضرورة احتضار رينالد . وفي تلك الأثناء أغار الملك على الحدود الدمشقية . وفي مارس ١١٥٨ م قام هو وكونت فلاندرز بزحف مفاجئ على دمشق نفسها يوم أول إبريل محاصرا قلعة داريا وضواحيها . بيد أن نور الدين ، بعد أن تمائل للشقاء ، كان في طريقه بالفعل جنوبا ليضع نهاية للمكائد التي أئبعت هناك أثناء مرضه ، فوصل دمشق في السابع من إبريل مما أثار مشاعر البهجة البالغة لدى سكانها ، ورأى بلدوين الحكمة في أن ينسحب . فقام نور الدين بهجوم مضاد ؛ وبينما كان قائده شيركوه يغير على أراضي صيدا ، كان هو نفسه يهاجم قلعة الحبيس جلدك التي بناها الفرنج كمخفر امامي جنوب شرق بحر الجليل على ضفاف نهر اليرموك . وكان الهجوم شديدا على الحامية بحيث سارعت إلى الموافقة على التسليم في حالة عدم وصول العون في غضون عشرة أيام ؛ ولذا عفى بلدوين مع الكونت ثيرى لتجديتها . غير أنه بدلا من أن يذهب إليها مباشرة ، سلك الطريق الواقع شمال البحيرة والمؤدي إلى دمشق . وأفلحت الحيلة ؛ إذ عشى نور الدين على عخطوط مواصلاته فرفع الحصار . وتقابل الجيشان عند قرة البطحية الواقعة شرقي وادي الأردن الأعلى . وما أن لمح الفرنج المسلمين حتى هاجموا وهم يظنونهم مجرد فرقة كشافة . لكنهم سمعوا صهيل حواد كان الملك قد اعطاه لأحد الشيوخ المعروف انه مع نور الدين - وقد تعرف الحواد على راحة أصدقائه القدامى بين خيول الفرنج - فلهم ذلك الصهيل على أن القوة المسلمة كلها قد وصلت . ووجد نور الدين ، الذي لم يكن بكامل عافيته ، من حته على مغادرة ساحة القتال ، وبرحيله استدار الجيش كله متسجبا بشئ من عدم النظام . وكان النصر الفرنجي كافيا لاقناع نور الدين طلب الهدنة . وللسنوات القليلة التالية لم تكن هناك أعمال حربية جادة على الحدود السورية الفلسطينية ؛ وبذا تمكن كل من بلدوين ونور

(٨) William of Tyre, xviii, 16, 22, pp. 846, 857-8; Gregory the Priest, pp. 186-9; Matthew of Edessa, cclxxiii, pp. 352-8.

الدين من تحويل اتباهه إلى الشمال<sup>(٩)</sup>.

### ١١٥٨م : الامبراطور مانويل يدخل كيليكيا

انطلق الامبراطور من القسطنطينية في عريف عام ١١٥٨م على رأس جيش عظيم ميمما وجهه شطر كيليكيا . وبينما كانت القوة الرئيسية تتبعه بطيئة بطول الطريق الساحلى الوعر شرقا أسرع هو إلى الأمام مع قوة تتألف من مجرد خمسمائة فارس . وكانت استعداداته من السرية وحركته من السرعة بحيث لم يعلم أحد فى كيليكيا بحجته . وكان الأمير الأرمني ثوروس فى طرسوس لا يرتاب فى شئ ، إلى أن حدث فجأة فى يوم ما فى أواخر أكتوبر أن اندفع إلى بلاطه حاج لاتينى كان على سابق معرفة به ، يخبره أنه شاهد جنود الامبراطورية على مسيرة مجرد يوم واحد . فجمع ثوروس عائلته وأصدقاءه المقربين وأمواله وهرب من فوره إلى الجبال . وفى اليوم التالى دخل مانويل سهل كيليكيا . وفى الوقت الذى احتل فيه صهره ثيودور فاتاسيس طرسوس ، واصل هو تقدمه بسرعة ؛ وفى غضون اسبوعين كانت كل مدن كيليكيا حتى عين زربه فى قبضته . على أن ثوروس نفسه كان مايزال يراوغه ؛ فبينما راحت الفصائل تجوب البواديان بحثا عنه ، كان هو يهرب من قمة تل إلى قمة أخرى إلى أن وجد الملاذ أخيرا على قمة صخرة شامخة يطلق عليها داجيج ، بالقرب من منابع نهر اليردان التى لم يسكن أطلاقا أحد لأجيال خلت . ولم يعرف أحد مكان اختبائه سوى خادمية اللذين يثق فيهما ثقة عمياء<sup>(١٠)</sup>.

بات رينالد هلوغا للوصول الامبراطور . وكان يدرك تمام الإدراك أن لا قبل له بمقاومة جيشه الامبراطورى العرمم ؛ وقد انقذه ادراكه هذا . إذ سارع بالخضوع من فوره وهو يعلم أنه بذلك يستطيع الحصول على شروط أفضل للغاية منها فى حالة هزيمته فى معركة . وأكد له حيرار - أسقف اللاذقية - وهو أكثر مستشاريه فطنة وفراهة ، أن دوافع الامبراطور هى الكبرياء وليس الغزو . فسارع رينالد بارسال من يعرض تسليم قلعة انطاكية لحماية بيزنطية ، وعندما جاءه مبعوثه ليخبره بأن ذلك لا يكفى ، ارتدى هو نفسه رداء النائب وأسرع إلى معسكر الامبراطور خارج اسوار

(٩) -William of Tyre, xviii, 21 pp. 855-6; Ibn al-Qalanisi, pp. 346-8; Abu Shama, pp. 97 100، (ويقول أبو شامة إن بلدين طلب الهدنة، وربما اعتمد على جملة مبهمه عند ابن القلايسى).

(١٠) -Cinnamus, pp. 179-81; Matthew of Edessa, loc. cit ; Gregory the Priest.

المصيصة . وكان المبعوثون من كافة الأمراء في الجوار يتوافدون لتحية الامبراطور ، من نور الدين ، ومن الدانشمند ، ومن ملك جورجيا ، وحتى من الخليفة . وأمر مانويل بترك رينالد ينتظر قليلا . ويبدو أن الامبراطور قد تسلم في تلك اللحظة رسالة من البطريق المنفى يمرى يقترح فيها إحضار رينالد امامه مكبلا بالسلاسل وعقله . غير أن الامبراطور رأى الأفضل له أن يحتفظ به عميلا وضيعا . وفي جلسة وقورة للامبراطور على عرشه في عيخته العظيمة ، وقد تحلقت حوله جماعات حاشيته والسفراء الأحناب ، واصطفت فصائل بدية من الجيش على المداخل ، كان خضوع رينالد : فسار هو وأتباعه حفاة الأقدام عاري الرؤوس خلال المدينة ثم خارجها إلى المعسكر ، حيث سجد في التراب أمام منصة الامبراطور ، بينما رفع أتباعه أيديهم في تضرع . وممرت دقائق كثيرة قبل أن يتنازل مانويل ويلاحظ وجوده ، ثم مُنح المغفرة بشروط ثلاثة : أن يسلم القلعة إلى حامية امبراطورية في اى وقت يُطلب منه ذلك ؛ وعليه أن يقدم كتيبة إلى الجيش الامبراطورى ؛ وأن يقبل بطريقا يونانيا لأنطاكية بدلا من البطريق اللاتينى . وأقسم رينالد على أن يلتزم بتلك الشروط ، ثم صرفه الامبراطور وأعيد إلى انطاكية .

لدى وصول أنباء اقتراب مانويل سارع الملك بلدوين ومعه اخوه أمالريك والبطريق يمرى شمالا فوصلوا انطاكية في أعقاب عودة رينالد مباشرة . ولما علم بلدوين بالعفو عن رينالد شعر بشئ من حيبة الأمل وكتب لمانويل في الحال ملتمسا الاجتماع به . وتردد مانويل لأنه ظن على ما يبدو أن بلدوين كان يرغب في أن يستأثر بالامارة ؛ وربما كان ذلك جزءا من مقترحات يمرى . ولما أصر بلدوين وافق الامبراطور . وركب بلدوين خارجا من انطاكية يودعه مواطنوها متوسلين اليه أن يصالحهم مع الامبراطور . ونجحت المقاتلة نجاحا بالغا ؛ إذ اقتن مانويل بالملك الصغير وأبقاه ضيفا لديه لعشرة ايام . وبينما كانا يناقشان خطط التحالف ، نجح بلدوين في الحصول على عفو عن ثوروس الذى قام بنفس الخطوات التى قام بها رينالد وسمح له بالاحتفاظ بأراضيه في الجبال . وربما يُعزى إلى بلدوين عدم اصرار الامبراطور على التنصيب الفورى لبطريق يونانى ، واعيد تنصيب يمرى رسميا في عرشه البطريقى وأجريت مصالححة رسمية بينه وبين رينالد . وعاد بلدوين محملا بالهدايا إلى انطاكية وقد خلف وراءه أخاه مع الامبراطور .

## ١١٥٩ م : الامبراطور في أنطاكية

وفي أحد الفصح ١٢ ابريل ١١٥٩ م جاء مانويل إلى أنطاكية ودخل المدينة في موكب وقور . وحاولت السلطات اللاتينية أن تبقيه خارج المدينة قائلة إن هناك مؤامرة لاغتياله هناك ؛ لكنه لم يعبأ بالتحذير ، ولم يطلب سوى بعض الرهائن من المواطنين ، وأن يُجرد الأمراء اللاتينيون المشتركون في الموكب الزياحي من سلاحهم ، وارتدى هو نفسه درعا تحت أرديته ، ولم تحدث حادثة سيئة . وبينما كانت الرابات الامبراطورية ترفرف اعلى القلعة ، كانت حاشيته تعبر الجسر المحصن داخلة المدينة . وأتى أولا الحرس الامبراطوري الاسكندنافي الفخيم ؛ ثم الامبراطور نفسه على صهوة جواد متشحا برداء أرجواني وعلى رأسه تاج مرصع بدور اللؤلؤ ، وريئالده على قدميه ممسكا بلجام جواده، ومشى لوردات فرنج آخرون بجوار الجواد . وتبعه بلدوين على جواده بلا تاج وبلا سلاح . ثم جاء خلفهما كبار مسؤولي الامبراطورية . وفي داخل البوابات مباشرة كان البطريرق يمرى منتظرا ، بكامل اوردته البابوية ومعه رجال كنيسته كلهم ليفود الموكب الزياحي خلال شوارع المدينة، التي فرشت بالبسط والزهور، إلى كاتدرائية القديس بطرس أولا ثم إلى القصر .

ومكث مانويل في أنطاكية ثمانية ايام قضاها في حفول من بعدها حفول . ورغم انه كان هو ذاته ذا كبرياء وجلال في المناسبات الجديرة بالوقار ، إلا أنه أشاع من جاذبيته وتودده ما أسر الجموع ، وزادت البهجة في مجملها بما كان يقدسه من سخاء هداياه على النبلاء والعوام على السواء . وفي لفته إلى أبناء الغرب نظم بعض العاب الفروسية وأشرك رفاقه معه في المناقفة ؛ وكان فارسا بارعا وأدى دوره بمظمار الشرف؛ غير أن رفاقه - وكانت الفروسية عندهم وسيلة لا غاية - تركوا انطباعا أقل بالمقارنة بفارسان الغرب . وقويت عرى الود بين الامبراطور وبين ابن اخته بالزواج - الملك . وعندما كُسر ذراع بلدوين أثناء الصيد ، أصر مانويل على أن يعالجه بنفسه، تماما كما كان يقوم بدور المستشار الطبي لكونراد الألماني<sup>(١١)</sup>.

(١١) William of Tyre, xviii, 23-5 pp. 859-64; Cinnamus, pp. 181-90; Nicetas Choniates, pp. 141-5; Prodromus, in R.H.C.G. II, pp. 752, 766 Matthew of Edessa, cclxxiv, pp. 354-5; Gregory the Priest, pp. 188-9; Vahram, *Rhymed Chronicle*, p. 505; Ibn La Monte 'To what extent was the Byzantine أيضا al-Qalanisi, pp. 349, 353. Empire the suzerain of the Crusading States? in *Byzantion*, vol. VII

## ١١٥٩ م : الهدنة بين مانويل ونور الدين

كان الأسبوع الرابع علامة على انتصار كبرياء الامبراطور ؛ وكان حيرار أسقف اللاذقية على حق عندما قال إن ما يريده الامبراطور هو الكبرياء وليس الغزو . وعندما انتهت الاحتفالات كلها انضم إلى جيشه مرة اخرى خارج الأسوار وانطلق شرقا إلى الحدود الاسلامية ؛ حيث قابلته في الحال تقريبا سفراء نور الدين ومعهم كامل السلطة للتفاوض على هدنة ؛ فاستقبل السفراء وبدأت المناقشات مما أشعل حنق اللاتين الذين كانوا يتوقعونه أن يزحف على حلب . وباقتراح نور الدين اطلاق سراح جميع أسراه من المسيحيين البالغ عددهم ستة آلاف أسير فى سجنونه ، وتسليم حملة ضد الأتراك المسلحة ، وافق مانويل على الغاء حملته .

وربما لم يكن فى نية مانويل الاستمرار فى حملته قط ، وبرغم ما صدر عن الصليبيين والمدافعين عنهم من المؤرخين العصريين من صرخات توصم الامبراطور بالخيانة ، فمن العسير علينا أن نتصور ما كان يستطيع الامبراطور أن يفعلته غير ذلك . لقد كانت سوريا بالنسبة للصليبيين تمثل الأهمية كلها ، لكنها كانت بالنسبة لمانويل بمجرد واحدة من المناطق الحدودية الكثيرة ، وليست بالمنطقة الحيوية لامبراطوريته . ولم يكن بوسع البقاء شهورا طويلة فى نهاية خط مواصلات طويل ومعرض للمخاطر ، ولا أن يغامر بخسائر جسيمة لجيشه - وإن كان عظيما - ثم يتصل من الملامة . فضلا عن ذلك ، لم يكن رغبيا فى كسر قوة نور الدين ، إذ كان يدرك من التجربة المبررة أن الفرنج لم يرحبوا به إلا عندما خشوا سطوته ، ومن ثم يكون من الحمق أن يقضى على مصدر خوفهم الرئيسى ؛ إلى جانب أن التحالف مع نور الدين يعد بمثابة أصل من الأصول النفيسة فى حروبه مع أعداء أخطر علي الامبراطورية بكثير ، ألا وهم أتراك الأناضول . غير أنه يقدم المساعدة ، كما تظهر الأحداث اللاحقة ، ليمنع نور الدين من غزو مصر؛ إذ أن ذلك يقلب الموازين بصورة قاتلة . وربما تسرع فى الهدنة ، إذ كان بوسع الحصول على شروط أفضل ؛ لولا أنه تلقى أنباء تشير القلق بوجود مؤامرة فى القسطنطينية واضطرابات على حدوده الأوروبية . وعلى أية حال ، لم يكن بوسع البقاء أكثر من ذلك فى سوريا<sup>(١٢)</sup>.

(١٢) William of Tyre, xviii, 25, p. 864 (لا يوجه لوما إلى الامبراطور بأى حال) ؛ Otto of Freisingen, *Gesta Friderici*, p. 229; Cinnamus, pp. 188-90; Gregory the Priest, pp. 190-1; Matthew of Edessa, cclxxv, pp. 355-8; Ibn al-Qalanisi, pp. 353-5.

ومع ذلك ، كانت هدته مع نور الدين خطأ نفسيا . إذ كان الفرنج آنذاك على استعداد لقبوله سيدا لهم ؛ لكن الحكيم من ذوى البصيرة براه . وقد أظهر نفسه مهتما بمصير الامبراطورية بصورة أكثر من اهتمامه بمصيرهم . كما أنهم لم يجدوا كثير تعزية فى الإفراج عن الأسرى المسيحيين الذين يضمنون بعض أهم المحاربين المحليين ، ومن بينهم السيد الأعظم لفرسان المعبد برتراند (أوف بلانسفورت) ؛ إلا أن أغلبهم كانوا من الألمان الذين وقعوا فى الأسر إبان الحملة الصليبية الثانية ، وفيهم برتراند (أوف تولوز) المطالب بامارة طرابلس ، والذي قد يكون ظهوره مرة أخرى مسببا للفرح لولا أن حال الأسر دون موته<sup>(١٣)</sup> .

بعد أن عقد الامبراطور الهدنة انسحب مع جيشه غربا ، بطيئا أول الأمر ، ثم بدأ يسرع بورود أنباء من عاصمته تثير المزيد من الانذار . وحاول بعض اتباع نور الدين مناوشة الجيش على غير رغبة سيلهم . ولإختصار المسافة ، أتمه الجيش من خلال الأراضى السلجوقية ، وحدثت مناوشات مع جنود السلطان ؛ غير أن الجيش وصل سالما إلى القسطنطينية فى أواخر الصيف . وبعد ثلاثة اشهر تقريبا عبر مانويل مرة أخرى إلى آسيا فى حملة ضد السلاجقة ، يجرب فيها معهم شكلا من التكتيكات أكثر حركة ، بينما كان مبعوثوه يعملون على تعزيز التحالف ضد السلطان السلجوقى قلع ارسلان الثانى . وشعر نور الدين بالارتياح العميق لرحيل مانويل ، فتوغل فى الأراضى السلجوقية من أواسط الفرات ؛ وهاجم الأمير الدانشمندى يعقوب ارسلان من الشمال الشرقى هجوما بلغ من نجاحه أن اضطر السلطان إلى أن يتنازل له عن الأراضى المحيطة بالبستان فى جبال طوروس المقابلة . وفى تلك الأثناء ، كان القائد البيزنطى جون كوتوستيفانوس يجمع فصائل الجنود التى التزم بتقديمها بموجب المعاهدة كل من رينالد وثوروس ، إلى جانب فصيلة من البنجاك تركها مانويل مأكثة فى كيليكيا ، ثم تحرك بكل هذا الجمع خلال مضائق جبال طوروس ؛ وزحف مانويل مع الجيش الامبراطورى الرئيسى أعلى وادى المياندر ، بعد أن عزز الجيش بمجنود أرسلها امير الصرب ، وبالحناج الفرنج الذين جندوا عندما رست سفنهم فى جزيرة رودس . وكان على السلطان أن يقسم قواته . وبعدها أحرز كوتوستيفانوس نصرا كاملا على الأتراك الذين تصدوا له ، كف قلع ارسلان عن الحرب ؛ وكتب إلى الامبراطور عارضا السلام لقاء إعادته كل المدن اليونانية التى احتلها المسلمون فى السنوات الحديثة ، والتأكد من

احترام الحدود وتوقف الغارات ، وتقديم فصيلة لتحارب فى جيش الامبراطور متى يُطلب منه ذلك . ووافق مانويل على الشروط ؛ لكنه احتفظ لديه احتياطيا بأخى السلطان المترد ، شاهنشاه ، الذى جاءه طالبا الحماية . ولذا ، وكى يؤكد قلعج ارسلان المعاهدة ، أرسل مستشاره الميحيى كريستوفر إلى القسطنطينية مقترحا القيام بزيارة رسمية للبلاد الامبراطورى . وتوقفت الأعمال الحربية فى صيف عام ١١٦٦م ، وفى الربيع التالى استقبل قلعج ارسلان فى القسطنطينية . وكانت الاحتفالات رائعة ، وعومل السلطان بأسمى آيات التشريف وأمطروه بالهدايا ، لكنه عومل كأمر تابع . وكان للزيارة أثرها فى أمراء الشرق كله<sup>(١٤)</sup>.

وعند الحكم على سياسة مانويل الشرقية ، لا بد لنا من أن نحكم فى هذا الضوء العام . فقد فاز بنصر كبير على نفيس ، وأخضع السلاجقة - على الأقل مؤقتا - وهم الذين يمثلون التهديد الرئيسى لامبراطوريته . وقد جلب هذا النجاح على الفرنج بعض المزايا المعينة ؛ فمع أن نور الدين لم يهزم ، إلا أنه خاف ، ولن يحاول شن هجوم مباشر على الأراضى المسيحية ؛ وفى الوقت نفسه تسبب السلام مع السلاجقة فى إعادة فتح الطريق البرى للحجاج القادمين من الغرب الذين كانت أعدادهم آخذة فى التزايد ، وأما عن الأعداد الأكثر التى لم تصل ، فذلك يعزى إلى السياسات الغريبة ، وإلى الحروب الدائرة بين المهرينشتافن وبين البابويين<sup>(١٥)</sup> فى ألمانيا وإيطاليا ، وبين الكابشين والبلاتاجونيت<sup>(١٦)</sup> فى فرنسا . ومع أنه كان مقدرا أن يبقى لبيزنطة أعظم نفوذ فى شمال سوريا للسنوات العشرين التالية ، كان أصدقاؤها الأصلاء بين الفرنج قليلين .

(١٤) Cinnamus, pp. 191-201, 204-8; Nicetas Choniates, pp. 152-64; Gregory the Priest, pp. 193-4, 199; Matthew of Edessa, cclxxxii, p. 364; Michael the Syrian, III, p. 320; Chron. Anon. Syr. p. 302; Ibn al-Athir, p. 544.

(١٥) (المزجم) المهرينشتافن Hohenstaufen: إسم الأسرة التى حكمت ألمانيا (١١٣٨-١٢٠٨م) وصقلية (١١٩٤-١٢٦٨م) . والبابويين Papalists نسبة إلى الدول البابوية Papal State فى وسط وشمال وسط إيطاليا والتى حكمتها البابوية من القرن الثامن وحتى عام ١٨٧٠م .

(١٦) (المزجم) الكابيشيون أو الكابيشيان Capetians: نسبة إلى الأسرة الحاكمة الفرنسية (٩٨٧-١٣٢٨م) التى أسسها هو كابيت Hugh Capet . والبلاتاجونيت Plantagenets: إسم الأسرة التى حكمت إنجلترا (١١٥٤-١٣٩٩م) .

## ١١٦٠ م : رينالد يقع فى الأسر

أظهرت أحداث عام ١١٦٠ طيبة السيادة الامبراطورية على انطاكية وقيمتهما سواء بسواء . وكان الملك بلدوين قد عاد إلى الجنوب ، وانشغل ببعض الغارات القليلة الضئيلة على الأراضي الدمشقية متتهرا انشغال نور الدين فى الشمال ، إلى أن سمع بأن رينالد قد وقع فى أسر نور الدين . ذلك أن حركة القطعان الموسمية من جبال طوروس المقلبة إلى سهول الفرات ، أغرت الأمير بالإغارة أعلى وادى النهر فى نوفمبر ١١٦٠ . وأثناء عودته البطيئة نظرا لما كان يسوقه من قطعان الماشية والجمال والحياد التى جمعها ، وقع فى كمين نصبه له حاكم حلب مجد الدين ، وهو أخو نور الدين فى الرضاع . وقد حارب بشجاعة ، لكن رجاله كانوا قلة أمام عدوهم ، وأحير هو نفسه على الترحل واقتيد أسيرا . وأرسل مع رفاقه وهم مقيدون ، على ظهور الجمال إلى حلب حيث قدر له أن يبقى فى السجن ستة عشر عاما . ولم يسارع أحد لإفدائه ، لا الامبراطور ولا ملك القدس ولا حتى أهلى انطاكية . وفى سجنه وجد حوطين الصغير (أوف كورتناى) كونت الرها باللقب فقط ، الذى سبق أن أسر فى غارة قبل ذلك بشهور قليلة<sup>(١٧)</sup> .

وأثارت إزاحة رينالد مشكلة دستورية فى انطاكية التى كان يحكم فيها كنزوج للأميرة كورنستانس ، التى طالبت الآن بتحويل السلطة إليها؛ غير أن الرأى العام أيد حقوق ابنتها من زواجها الأول ، بوهند الذى اشتهر باسم "المتلحج" ، وهو مع ذلك فى الخامسة عشرة من عمره . وكان ذلك الوضع شبيها بوضع الملكة مليسند وبلدوين الثالث فى القدس قبل ذلك بسنوات قليلة . ولم يكن هناك خطر محقق ، إذ أن خشية نور الدين من مانويل صدته عن مهاجمة انطاكية نفسها . على أنه يتعين وجود نوع من الحكومة الفعالة . وبصفة مباشرة ، كان للإمبراطور - المقبول كسيد أعلى لأنطاكية - أن يسوى المسألة . لكن مانويل بعيد ، والأنطاكيون لم يقبلوه بدون تحفظات ؛ وكان نورمانديو انطاكية من الأمراء يعتبرون أنفسهم أمراء ذوى سيادة . غير أن كثرة وجود أمراء من القصر بين خلفائهم كانت تجبر ملوك القدس على التدخل بصفقتهم من الأقارب أكثر من كونهم ملوكا . ومع ذلك ، شبت فى انطاكية عاطفة تعبر الملك السيد الأعلى ، ولا شك فى أن مانويل أصبح مقبولا بيسر كبير لأن بلدوين كان يوافق

(١٧) William of Tyre, xviii, 28 pp.868-9; Matthew of Edessa, cclxxxi, pp. 363-4; Chron. Anon. Syr p.302; Gregory the Priest, p.308; Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 533; Cahen (op. cit p.405 n.1) ، ويورد Cahen مصادر اضافية ويناقش طوبوغرافية الأرض .



على هذه الترتيبات . وانجحت أنظار أبناء انطاكية الآن إلى بلدوين لا مانويل ، لايجاد حل ؛ وبناء على دعوتهم جاء إلى انطاكية ، وأعلن أن يوهنسد الثالث هو الأمير الشرعى ، وعهد بالحكومة إلى البطريق يمرى إلى أن يثبت الأمير عن الطرق . وكان قرارا أغضب كونستانس ، وكان أسلوبا أغضب مانويل . وفى الحال ناشدت الأميرة البلاط الامبراطورى التدخل للانتصاف<sup>(١٨)</sup>.

### ١١٦١م : ملبسيند الطرابلسية

فى نهاية ١١٥٩م تقريبا ، ماتت امبراطورة بيزنطة إيرين - المولودة باسم بيرثا (اوف سولزباخ) - تاركة وراءها طفلة وحيدة . وفى عام ١١٦٠م ، وصلت القليس سفارة يرأسها جون كونتوستيفانوس ، يصحبها رئيس مترجمى البلاط ، ثيوفلاكت الإيطالى ، تلتبس من الملك ترشيح إحدى أميرات الشرق الفرنجى تكون عروسا مناسبة للإمبراطور البيزنطى الأرمل . وكان هناك اثنتين من المرشحات - ماريا ابنة كونستانس أميرة طرابلس ، وملكسيند ابنة ريموند الثانى أمير طرابلس . وكلتاها من بنات خوزلة بلدوين ، وقد اشتهرتا كلتاها بالجمال . وارتاب بلدوين فى تحالف عائلى وثيق الصلة بين الامبراطور وانطاكية ، ولذا رشع ملكسيند ؛ وارتحمل السفراء إلى طرابلس لإبلاغ الأميرة التى حياها الشرق الفرنجى كله على انها امبراطورة المستقبل ؛ وانتشى بالفخار ريموند أمير طرابلس فقرر منح أخته مهرا يلىق بها ، وانفق المبالغ الطائلة على تجهيزها . وانهمرت الهدايا من امها هوديرنا وخالتها الملكة ملكسيند . وهرول الفرسان من سائر الأنحاء إلى طرابلس يداعبهم أمل دعوتهم إلى الزفاف . على أن القسطنطينية لم تبعث بتأكيدا للزواج . وأرسل السفراء إلى مانويل أوصافا متلازمة لشخصية ملكسيند ، لكنهم سجلوا كذلك شائعة حول مولدها تستند إلى الشجار الشهير بين أمها وأبيها . ويبدو أن لم تكن هناك ريبة حول شرعيتها فى حقيقة الأمر ، ويبدو أن تلك الشائعة الباطلة جعلت الامبراطور يتردد . ثم إنه سمع بتدخل بلدوين فى أنطاكية، ثم تسلم مناشدة كونستانس للانتصاف. وفى باكورة صيف ١١٦١م ، نفذ صبر ريموند ، فأرسل أحد فرسانه - أوتو (اوف ريسيرج) - ليسأل عن التطورات ؛ وعاد أوتو فى

أغسطس تقريبا بنهى بأن الامبراطور تخلى عن الارتباط<sup>(١٩)</sup>.

فأما مليسند ، فكانت الصدمة والإهانة فوق احتمالها ، فنال منها الضعف وسرعان ما ذوت مثل "الأميرة بعيدة النال" *Princesse Lointaine* ، فى رومانسية العصور الوسطى الفرنسية . وأما أخوها ريموند فقد احتدم غيظا ، وفى ثورته طلب تعويضه عن المبالغ الطائلة التى أنفقتها على جهازها ؛ ولما رُفض طلبه جهز السفن الإثنى عشرة التى وصلته لتنتقل العروس إلى القسطنطينية وحولها إلى سفن حربية مسلحة وقادها للإغارة على سواحل قبرص<sup>(٢٠)</sup> . وأما الملك بلدوين ، الذى كان ينتظر مع بنات خؤولته يترقب الأنباء ، فقد شعر بالقلق ، خاصة عندما تلقى السفراء البيزنطيون أوامر بالذهاب إلى أنطاكية ؛ فهرول وراءهم ليحدد فى انطاكية سفارة فخيمة من الامبراطور ، يرأسها الكسيسوس برينوس كومينوس ابن أنا كومينيا ، ووالى القسطنطينية ، جون كاماتيروس . وكانوا قد تفاوضوا فعلا على عقد زواج بين سيدهم وبين الأميرة ماريا الأنطاكية ؛ وكان وجودهم كافيا لتثبيت كونستانس حاكمة للإمارة . واضطر بلدوين إلى قبول هذا الوضع . وأما ماريا ، التى كانت أجمل حتى من ابنة خالتها مليسند ، فقد أبحرت من ميناء السويدية فى سبتمبر ، بملأها الفخار أن تصبح امبراطورة ، وتشملها السعادة وقد غاب عنها ما سيكون عليه مصيرها فى نهاية مطافها . وعقد زواجها إلى الامبراطور فى ديسمبر فى كنيسة القديسة صوفيا فى القسطنطينية بمعرفة ثلاثة بطارقة ، ليوك بطريق القسطنطينية ، وسفرورونيوس بطريق الإسكندرية ، وأناسيوس الثانى ، صاحب لقب بطريق انطاكية<sup>(٢١)</sup>.

## ١١٦٢ م : موت بلدوين الثالث

أدرك بلدوين قيمة التحالف البيزنطى ؛ لكن نجاح مانويل كان أعظم مما كان يرغبه فى الشمال السوري المسيحي وأقل فعالية ضد نور الدين ، رغم أن التحالف

(١٩) William of Tyre, xviii, 30, pp. 874-6. ويقول سناموس Cinnamus, pp. 208-10 إن صحة مليسند لم تكن مرضية ، فضلا عن الشائعات حول عدم شرعيتها. وقد ذكرت مليسند على أنها امبراطورة القسطنطينية المقبلة فى ميثاق ٣١ يولية ١١٦١ م ، عندما منح شرق الأردن الى فيليب (أوف ميلف) ، وروقت كانت هى وأخوها مع الملك فى الناصرة (Rohrich, *Regesta*, p. 96).

(٢٠) William of Tyre, xviii 33, 31, pp. 876-9.

(٢١) Nicetas Choniates, p. 151 ويرد Ibid. xviii, 31, pp. 875-6; Cinnamus, p. 210-II, بالغا لجمال الامبراطورة الجديدة .

جعل المسلمين في حالة من الهدوء طوال الستين التاليين . وعاد الملك بلدوين إلى مملكته بعد هزيمته الدبلوماسية في زواج الامبراطور . وقد سارت حكومته في القدس سرا سلسا منذ إقصاء والدته عن السلطة . وكانت قد برزت عام ١١٥٧م لفراس مجلسا للرعاية أثناء أن كان بلدوين بعيدا في الحروب ، واحتفظت لنفسها برعاية الكنيسة . وبعد وفاة البطريرك فولشر في نوفمبر من ذلك العام - ١١٥٧م - ضمنت تعيين خليفته أمالريك (أوف نيسيل) ، وهو قس بسيط كانت تعرف عنه تعليمه الجيد ، إلا أنه لا يهتم بالحياة الدنيوية وغير عملي . وعارض ترقية هرنيس رئيس أساقفة قيسرية ، ورالف أسقف بيت لحم ، فاضطر البطريرك أمالريك إلى إرسال أسقف عكا ، فريديريك ، إلى روما لضمان التأيد البابوي . وأفلحت براعة فريديريك ورشاو به - كما ألمع - في الحصول على تأييد الحكومة البابوية<sup>(٢٢)</sup> . وجاءت في المرتبة الثانية بعد مليسند ابنة زوجها ، سيبلا (أوف فلاندرز) التي رفضت العودة إلى أوروبا مع زوجها ثيرى عام ١١٥٨م وبقيت كراهبة في الدير الذي كانت مليسند قد أنشأته في يثاني . وبعد أن ماتت مليسند في سبتمبر ١١٦١م ، بينما كان الملك في أنطاكية ، خلفتها سيبيل في ممارسة نفوذها في العائلة الملكية وفي الكنيسة إلى أن ماتت بعد ذلك بأربع سنوات<sup>(٢٣)</sup> .

وبينما كان الملك بلدوين مارا خلال طرابلس سقط مريضا . وأرسل كونت طرابلس طيبه الخاص - براك السيرباني - لمداواته ، لكن حالة الملك ازدادت سوءا ، وانتقل إلى بيروت حيث مات يوم ١٠ فبراير ١١٦٢ . وكان طويل القامة ، قوي البنية ، وكانت بشرته النضرة ولحيته الكثة الشقراء توحيان بالصحة والرجولة ؛ فظن العالم كله أن عقاقير براك قد ستمته . وكان في ربيع الثالث والثلاثين ، ولو قدر له أن يعيش أكثر من ذلك ، لأصبح ملكا عظيما لما كان لديه من طاقة وبصيرة نافذة وحاذية شخصية لا تقاوم . وكان يجيد القراءة والكتابة ، وعلى علم بكل من التاريخ والقانون . وبكاه ورعاياه بمرارة ، وجاء حتى الفلاحون المسلمون من التلال للإعراب عن تقديرهم في موكله الجنائزي الذي تحرك بطيما إلى القدس . واقترح البعض من اصداقاء نور الدين على الأتابج أن هذا هو الوقت المناسب للهجوم على المسيحيين ، غير أن نور الدين

(٢٢) William of Tyre, xviii, 20p. 854. وترد أمثلة على الأعمال الخيرية الدينية التي قامت بها مليسند في عامي ١١٥٩م و١١٦٠م في Rohricht, *Regesta*, pp. 88, 94.

(٢٣) William of Tyre, loc. cit. يذكر اشراك سيبلا . ويذكر Emoul, p.21 رفض سيبلا مغادرة الأراضي المقدسة.

الذى وصل لثروه من حجه في مكة بعد كثرة التأجيل رفض إزعاج الناس وهم يتتبعون  
على فقد مثل هذا الأمير العظيم<sup>(٢٤)</sup>.

---

(٢٤) William of Tyre, xvi, 2, pp. 705-6، يذكر وصفا تقريبا للشخصية بلدوين الثالث .



## الفصل الرابع:

### تربص مصر



## تَرْبِصُ مِصْرَ

”لا ، بل إلى أرض مصر نذهب“

(لرمياء ٤٢ : ١٤)

مات بلدوين الثالث بلا ذرية ، وترملت الملكة اليونانية ثيودورا ولمّا تجاوز ربيعها السادس عشر ، وغدا أخوه أمالريك كونت يافا وعسقلان وريشا للمملكة وتوجه البطريق أمالريك بعد ثمانية أيام من موت بلدوين ، برغم المشكلة التى أثّرت حول استخلافه ؛ إذ لم يكن البارونات راغبين فى التخلّى عن حقهم فى الانتخاب ، حتى ولو لم يكن هناك مرشح آخر . وكانت لهم مظلمة مشروعة ؛ إذ كان أمالريك قد تزوج قبل ذلك بنحو أربع سنوات من أجنيس (اوف كورتنای) ، ابنة جوسلين الثانى كونت الرها ، وكانت من بنات عمومه من الجيل الثالث وتقع من ثم فى الدرجات التى تحرم الكنيسة الزواج منها ، وقد رفض البطريق اعتماد الزواج . وكانت هناك أسباب أخرى تدعو إلى النفور من أجنيس ؛ إذ كانت أكبر من أمالريك بكثير ، وقد قتل زوجها الأول ، رينالد أمير مرعش ، عام ١١٤٩م عندما كان أمالريك فى الثالثة



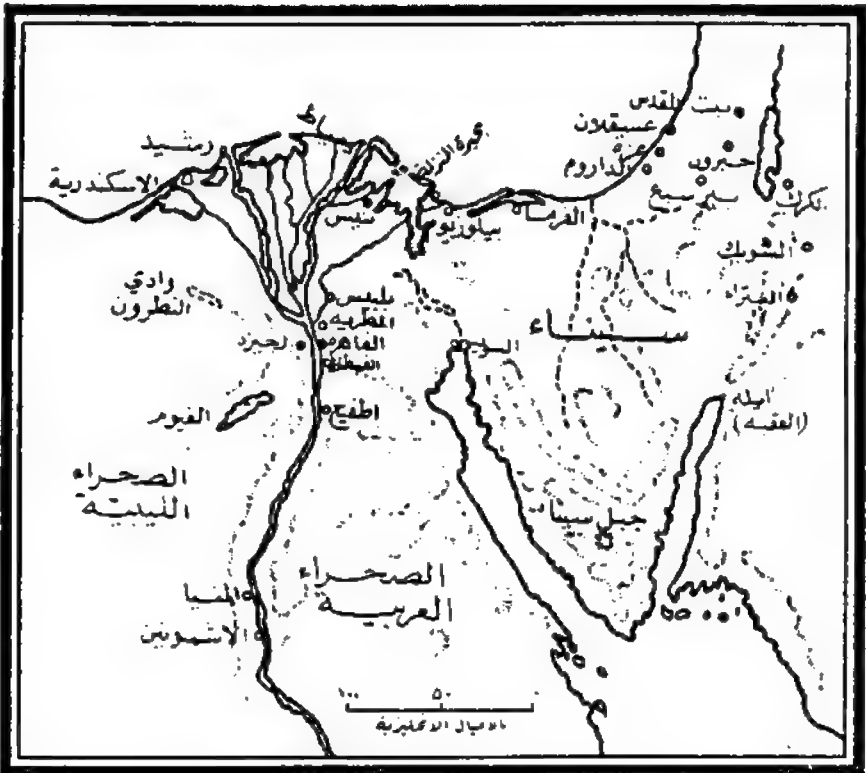
عشرة من عمره ، ولم تكن عفيفة السمعة . وطالب البطريق والبارونات بالفداء الزواج ، فرضخ أمالريك فى الحال ، لكنه أصر على الإعتراف بشرعية حقوق ولديه فى الميراث ، بلدوين وسيبيل<sup>(١)</sup> .

### ١١٦٢م : الملك أمالريك

بلغ أمالريك الآن الخامسة والعشرين من عمره ، وكان طويل القامة وسيما كأخيه ، بنفس لون البشرة المتوردة واللحية الكثة الشقراء ، رغم ما يقوله النقاد من أنه مفرط السمعة فى صدره . وكان أقل تعليما ، برغم معوماته الجيدة المتصلة بالمسائل القانونية . وعلى غير شاكلة أخيه الذى كان شغوفاً بالثرثرة ، كانت لديه بعض اللحجة ولذا كان سكوتا ، غير أنه كان كثيرا ما تعاوده نوبات من القهقهة الضاحكة ، فتحرمه بعضا من وقاره . ولم يكن يتمتع قط بشعبية كأخيه ، إذ كان يفتقر إلى الجاذبية والانفتاح على الغير ، فضلا عن أن حياته الخاصة لم تكن خليقة بالثناء<sup>(٢)</sup> . وفى غضون أشهر قليلة من استخلافه اتضحت نوعيته التى كان عليها كرجل دولة ، عندما أقدم جيرارد - لورد صيدا وشقيق أرنون - بزعم ملكية أحد رعاياه بلا سبب يدعو إلى ذلك ، ولجأ التابع إلى التاج شاكيا؛ فأصر أمالريك على أن تنظر الدعوى أمام المحكمة العليا للمملكة ، ثم إنه أصدر قانونا assise ، يستند إلى سوابق أخرى مماثلة يخول الأتباع الاستئناف من أسيادهم أمام المحكمة العليا ، وفى حالة عدم حضور السيد أثناء نظر الجلسة فى المحكمة يحكم فى الدعوى غيابيا ، ويُتصف المدعى بإعادة الأمور كما كانت عليه . وهذا القانون ، الذى يؤسس علاقة مباشرة بين أتباع كبار مستأجرى الأرض والملك الذى ينبغي لهم أن يقدموا له فروض الطاعة المخلصة ، من شأنه أن يضفى سلطات لا

(١) Robert of Torigny, I, p.309 و William of Tyre, XIX, I, 4, pp.883-90. أمالريك بعام ١١٥٧م . وعن زوج أجنس الأول أنظر أعلاه ص ٣٢٦ . وقد كرهها متبعو وليم الصورى كراية شديدة لأسباب وجيهة (انظر أدناه ص ٤٠٧) . وربما بالغوا فى أخطائها، غير أنه من غير المحتمل أن تكون قرابة الدم البعيدة هى التى جعلت البارونات يصرون على طاعتها . واستنادا إلى وليم ، أكدت علاقة القرابة ستيغافنى رئيسة الدير ، وهى ابنة جوسلين الأول ، وماريا (لوف سالرنو) : بيد أنه لا بد وأن كان معروفا جيدا أن بلدوين الأول وجوسلين الأول كانا أبناء عمومة من الدرجة الأولى ، وقد رفض البطريق فعلا مباركة الزواج . والأرجح أن أجنس قد ولدت عام ١١٣٣م ، إذ مات أول زوج لأمها ياتريس عام ١١٣٢م ، وتزوجت جوسلين كونت الرها بعد ذلك مباشرة.

(٢) William of Tyre, XIX, 2-3, pp. 884-8.



خريطة رقم (٥) مصر في القرن الثاني عشر

حدود لها على ملك قوى يهيمن على المحكمة العليا . غير أن المحكمة العليا ذاتها كانت تتألف من نفس تلك الطبقة المرحته صدها القانون . فإذا كان الملك ضعيفا ، يمكن استخدام القانون ضده بتطبيقه على كبار مستأجرى الأراضى الملكية<sup>(٣)</sup> . وأعقب هذا القانون قواعد أخرى تنظم علاقات الملك بأتباعه .

وبعدما وطد أمالريك دعائم سلطته الملكية فى الداخل ، أصبح بإمكانه الانتباه إلى الشؤون الخارجية . وفى الشمال كان على استعداد للتضحية بأنطاكية للبيزنطيين . وفى أواخر عام ١١٦٢م على وجه التفریب حدثت اضطرابات فى كيليكية فى أعقاب اغتيال ستيفن أخى ثوروس الذى كان فى طريقه إلى مأدبة دعاه إليها الحاكم الامبراطورى أندرونيكوس . وإن كانت هناك لدى ثوروس أسبابه الخاصة التى تثير لديه الرغبة فى التخلص من ستيفن ، فإنه اتهم أندرونيكوس بالتواطؤ واكتسح طريقه مستوليا على المصيصة وعين زربة وفاهكا ، بمباغطة أفراد حامياتها اليونانيين وقتلهم . وسارع أمالريك بعرض المساعدة على الامبراطور الذى استبدل أندرونيكوس بقائد هنجارى المولد ذى اقتدار هو قسطنطين كولومان ؛ الذى جاء إلى كيليكية بالتعزيزات ، فانسحب ثوروس عائدا إلى الجبال بعد أن قدم بعض التفسيرات<sup>(٤)</sup> . وأصبح بوهمند أمير انطاكية الآن فى الثامنة عشرة من عمره أى بلغ سن الرشد ليحكم . لكن أمه كونستانس ، كانت راغبة فى الاحتفاظ بالسلطة فناشدت كولومان تقديم المساعدة العسكرية . وبانتشار شائعة استنجاها بـكولومان ، اندلعت أعمال الشغب فى انطاكية؛ الأمر الذى أدى إلى نفى كونستانس وتصيب بوهمند الثالث مكانها ، وسرعان ما ماتت بعد ذلك مباشرة<sup>(٥)</sup> .

ولم يعترض الامبراطور على تغيير نظام الحكم ، ربما لأن أمالريك كفل احترام

(٣) عن هذا القانون المام *assise* ، انظر أملاءه ص ٣٠١، ٢٢-٣. La Monte, *Feudal Monarchy*, pp. 22-3, 301, 153; also Grandclaude, "Liste d'Assises de Jérusalem" in *Mélanges Paul Fournier*, p. 329 ff. وهذا الأخير يحدد تاريخ هذا القانون *assise* بعام ١١٦٦م ويذكر قائمة بالقوانين الأخرى *assizes* التى يمكن ان نعى إلى أمالريك.

(٤) Cinnamus, p. 227; Gregory the Priest, p. 200; Sembat the Constable, p. 621; Michael the Syrian, in, p. 319, Armenian version, pp. 349, 356

(٥) Michael the Syrian, III, p. 324 الذى يؤيده تاريخ سوريا المجهول.. *Chron. Anon. Syr.* ويبدو أن التاريخين يمزجان أحداث ١١٦٠م والفدرة ١١٦٢-١١٦٣م . وبقتيس Ughelli, *Italia Sacra*, VII, p. 203 من وثيقة فى عام ١١٦٧م يطلق فيها بوهمند الثالث على نفسه "أمير أنطاكية ولورد اللاذقية وحيلة". Lord of Laodicea and Gibe. Prince of Antioch، وحيث ان اللاذقية وحيلة كانتا ميرا لأمه ، فيغرض انها قد ماتت آنذاك.

سيادته. وليضمن ذلك، دعا ابن كورنستانس الثاني - بلدوين - وفيما بعد أطفالها من رينالد إلى القسطنطينية. وانضم بلدوين إلى الجيش الامبراطورى وقتل فى الحرب<sup>(٦)</sup>. وفى الوقت الذى كان فيه الملك أماريك يؤيد البيزنطيين علنا كتب إلى الملك لويس السابع ملك فرنسا يسأله إن كان هناك أى أمل فى إرسال المساعدة للاتين فى سوريا<sup>(٧)</sup>.

#### ١١٥٤ م : مكائد فى القاهرة

كان ضروريا لأماريك أن يضمن حسن التوايا لبيزنطة كى يمضى مع أهم طموحاته السياسية ألا وهى السيطرة على مصر . وكما يفهم جيدا فإن وجود الدويلات اللاتينية يتوقف على تشتت جيوشها المسلمين وقد اتحدت الآن سوريا المسلمة، بيد أنه طالما بقيت مصر فى حالة عداء مع نور الدين ، فلن يكون الوضع باعثا على اليأس . وكانت الخلافة الفاطمية ، مع ذلك ، فى حالة من الزهن بحيث بدت نهايتها وشيكة ، لكنها لا ينبغي قط أن تقع فى قبضة نور الدين . ومنذ سقوط عسقلان والغرضى أخذت فى التزايد فى بلاط الخليفة ؛ إذ تمكن الوزير عباس من البقاء سنة برغم الكارثة ، وكان ابنه نصر هو المفضل لدى الخليفة الصغير الظافر ؛ وأثار ما بينهما من وداد شائعات فاضحة مما أثار ثائرة عباس ، لا لدوافع أخلاقية ، وإنما لأنه ارتاب - بحق - أن الظافر كان بنوى الرقبة بين الابن والأب . وعلم أسامة الذى كان ما يزال فى البلاط أن نصر وافق فى الواقع على اغتيال عباس ؛ فسارع إلى مصالحتهما وسرعان ما حرض نصر على أنه من الأفضل اغتيال الخليفة بدلا من عباس . ودعا نصر من أنعم عليه إلى حفل ماحن فى منتصف الليل فى منزله حيث طعنه . وتصنع عباس الإعتقاد بأن القتل هو أخوة الخليفة ذاتهم وأعدمهم . وبينما صادر ثروة الخليفة وضع على العرش ابن الظافر - الفائز - وهو صبى فى الخامسة من عمره شاهد موت أعمامه، وفيما بعد عانى من نوبات التشنج المزمنة . وارتابت أميرات العائلة فى حقيقة

(٦) عن بلدوين ، انظر أدناه ص ٤١٣ . وفيما بعد تزوجت إنة كورنستانس من رينالد - أجنس - من الكيسوس المدعى المنجاري أو ييلا الثالث ، الذى أصبح ملكا منجارييا عام ١١٧٣ (Nicetas Choniates, p. 221) .

(٧) ترد خطابات أماريك فى Bouquet, R.H.F. vol. xvi, pp. 36-7, 39-40 ويتحدث الخطاب الثانى عن التهديد البيزنطى لأنطاكية. وفى ذات الوقت تقريبا كتب بوهمند الثالث الى الملك لويس. *Ibid* pp. 27-8

ماحدث ، وسارعن باستدعاء محافظ مصر العليا ابن رزيق الأرميني المولد لإنقاذهن . فزحف على القاهرة واستمال ضباط الحامية إلى جانبهِ . فحمل عباس ونصر أموالهما وهربا يوم ٢٩ مايو ١١٥٤م من العاصمة ، مصطحبين معهما أسامة الذي بدأ يتآمر مع ابن رزيق . وبينما هم يفرحون من صحارى سيناء ، هبط عليهم جنود الفرنج من حصن مونتريال ، وتمكن أسامة من الهرب سالما ووصل إلى دمشق في نهاية الأمر؛ وقتل عباس وألقى القبض على نصر وصودرت الأموال ، وسُلم نصر إلى فرسان المعبد ، وأعلن على الفور رغبته في التحول إلى المسيحية ؛ غير أن البلاط في القاهرة عرض دفع ستين ألف دينار مقابل تسليمه ، ولذا أوقف تعليمه الدين الجديد وأرسل مقيدا بالسلاسل إلى القاهرة حيث قامت أرامل الخليفة الأربع بتزيق أوصاله بأنفسهن . ثم إنه شق ، وعملت حثته على باب زويلة طوال عامين<sup>(٨)</sup>.

وحكم ابن رزيق حتى عام ١١٦١م . وفي ١١٦٠م مات الخليفة الصبي ليخلفه ابن عمه العاضد البالغ من العمر تسع سنوات ، والذي أجبر في العام التالي على الزواج من ابنة ابن رزيق . على أن عمه الخليفة ، وهى أخت الظافر ارتابت فى طموحات الوزير ، فحرضت أصدقاءها على طعنه فى ساحة القصر . وكان قبل وفاته قد تمكن فى سبتمبر ١١٦١م من استدعاء الأميرة اليه وقتلها بنفسه . وخلفه ابنه العادل فى منصب الوزير وحكم خمسة عشر شهرا . وجاء دوره فخلفه محافظ مصر العليا - شاور - وقتله ، وحكم ثمانية أشهر حتى أغسطس ١١٦٣م عندما خلعه باوره العربى ضرغام الذى قتل كل من كان يخشى طموحه حرصا على بقائه فى السلطة الأمر الذى جعل الجيش المصرى يكاد أن يكون غاليا من كبار الضباط<sup>(٩)</sup>.

### ١١٦٣م: هزيمة نور الدين فى الكرك

فى عام ١١٦٠م هدد بلدوين الثالث بغزو مصر التى اشتهرت سكوكته بتعهد بدفع إتاوة سنوية قدرها مائة وستين ألف دينار ولم تدفع هذه الإتاوة قط . وفى عام ١١٦٣م، اتخذ أمالريك ذلك ذريعة وهبط فجأة على مصر عابرا برزخ السويس بلا

(٨) ( Usama, ed. Hitti, pp. 43-54 ) وروايته لا تكشف بوضوح خياناته المثلثة. ( Ibn al-Athir, pp. 492-3; William of Tyre, xviii, 9, pp. 832-4. وللإطلاع على تاريخ مصر فى هذه الفترة انظر

Wiet, *L'Egypte Arabe*, pp. 191 ff.

(٩) Ibn al-Athir, p. 529; Abu Shama, p. 107.

صعوبة وحاصر الفرما . لكن النيل كان فى موسم الفيضان ، وتمكن ضرغام من إرغامه على الانسحاب بأن كسر سدا أو سدين من سدود النيل<sup>(١٠)</sup> . ولم يغب عن نور الدين ما أقدم عليه أمالريك من تدخل فى مصر ، فانتهاز غيابه للهجوم على أضعف الدويلات الصليبية - طرابلس ؛ فقام بغزو البقاع كى يضرب الحصار حول قلعة الكرك التى كانت تسيطر على سهل ضيق . ولحسن حظ الفرنج كان هيو ، كونت لوسينيان ، وجيوفرى مارتل ، أخو كونت أنجوليم ، يمران خلال طرابلس باتباعهما فى طريق عودتهما من الحج فى القدس ، فانضما إلى الكونت ريموند ، وأرسلت استغاثة عاجلة إلى أنطاكية جاء على أثرها من الشمال لا بوهمند الثالث وحسب ، وإنما أيضا القائد الامبراطورى قنسطنطين كولومان ؛ وسار الجيش المسيحي التحد مسرعا خلال التلال وباغت المسلمين فى معسكرهم أسفل قلعة الكرك . وبعد معركة قصيرة أظهر فيها كولومان وجنوده تميزهم بصورة خاصة ، هرب نور الدين بلا نظام إلى حمص ، حيث أعاد تجميع جيشه وتلقى تعزيزات مما دفع المسيحيين إلى التخلي عن المطاردة<sup>(١١)</sup> .

وسرعان ما ظهر بعد ذلك الوزير السابق شاور المازب من مصر فى بلاط نور الدين ، يعرض عليه أن يرسل جيشا لإعادة تنصيبه فى القاهرة ، وفى هذه الحالة يدفع شاور مصروفات الحملة ، ويتخلى له عن مقاطعات على الحدود ، ويعترف بسيادة نور الدين ، ويدفع له ضريبة سنوية تعادل ثلث إيرادات البلد . وتردد نور الدين خشية المجازفة بجيش يحمى بطول الطرق التى يسيطر عليها الفرنج أو فى طرق ما وراء نهر الأردن . ولم يتخذ قرارا إلا فى ابريل ١١٦٤م ، بعد أن استخار آيات القرآن الذى فتحه كيفما اتفق ، وأمر بأن ينطلق أكثر قواده إخلاصا - شيركوه - بكيفية ضخمة ويذهب مع شاور عبر الصحراء ، بينما قام هو بهجوم مضلل على بانياس . واصطحب شيركوه معه ابن اخيه صلاح الدين - وهو ابن نجم الدين أيوب - الذى كان شابا فى السابعة والعشرين من عمره ، ولم يكن شديد الشغف بالانضمام إلى الحملة . وارتاع ضرغام ، فأرسل يطلب المساعدة من أمالريك ؛ غير أن شيركوه كان قد انطلق بسرعة عبر برزخ السويس قبل أن يتهاى الفرنج للتدخل . وبالقرب من الفرما هزم أخو ضرغام

(١٠) William of Tyre, xix, 5, pp. 890-1; letter of Amalric, *R.H.F.* vol. xvi, pp. 59-60. ويؤكد أمالريك فى خطابه للملك لويس أن بالإمكان هزيمة مصر بقليل من المساعدة الاضافية ؛ Michael the Syrian, iii, p. 317.

(١١) William of Tyre, xix, 8, pp. 894-5; Ibn al-Athir, p. 531, and *Atabegs*, pp. 207-9; Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 534. Michael the Syrian, iii, p. 324. اليزنطين كانوا الأكثر رعبا فى الجيش المسيحى.

مع عدد ضئيل من الجنود الذين تمكن من جمعهم . وشهدت القاهرة فى الأيام الأخيرة من شهر مايو ١١٦٤م إعادة تنصيب شاور وموت ضرغام<sup>(١٢)</sup>.

وما أن استعاد شاور سلطانه حتى تنكر لوعوده وطلب من شيركوه العودة إلى سوريا . فرفض شيركوه واستولى على بلييس ، فما كان من شاور إلا أن استنجد بالملك أمالريك ، وحثه على الإسراع عارضا عليه ألف دينار عن كل مرحلة من مراحل الرحلة من القدس إلى النيل وعددها سبع وعشرين مرحلة ، وواعدا بهدايا أخرى لفرسان المستشفى المصاحبين له ودفع تكاليف أعلاف جيادهم . فاعد أمالريك سبل الدفاع الجيد لمملكته ، ثم انطلق بسرعة فى أوائل أغسطس إلى فاقوس الواقعة على النيل ، حيث انضم اليه شاور وانطلقا لمحاصرة شيركوه فى بلييس . وصمدت القلعة ثلاثة أشهر ، ولاح احتمال سقوطها . لكن أمالريك جاءته أنباء من سوريا فقرر رفع الحصار بشرط أن يجلو شيركوه عن مصر . ووافق شيركوه ، وسار الجيشان الفرنجى والسورى فى طريقين متوازيين عبر شبه جزيرة سيناء ، وقد تركا شاور مسيطرا على مملكته . وكان شيركوه آخر من رحل من أصحابه . وعندما كان يودع الفرنج سأل أحدهم من الوافدين الجدد إلى الشرق : ألا تخشى الخيانة ؟ فأجابته بفخر بأن جيشه كله سيثار له ، ورد عليه سائله الفرنجى بعبارات الشهامة بأنه يفهم الآن سبب ارتفاع شهرة شيركوه بين الصليبيين<sup>(١٣)</sup>.

### ١١٦٤م : كارثة فى أرتاح

ولقد كانت أنطاكية هي مصدر الأنباء التى دفعت أمالريك إلى أن يسرع بالعودة إلى بلده . ذلك أن نور الدين عندما علم أن أمالريك رحل إلى مصر ، ضرب الإمارة الشمالية وحاصر قلعة حارم التى تعتبر القلعة الأساسية ، وكان معه جيش أخيه الذى جاء من الموصل وجنود من أمراء الأراتقة فى ديار بكر وماردين وديرت وكير . وبينما كان لورد حران - رينالد (أوف سانت فاليرى) يدافع عن القلعة ببسالة ، استنجد الأمير برهمند برعموند أمير طرابلس ، وثوروس الأرمينى ، وكولومان البيزنطى .

(١٢) William of Tyre, xix, 5, 7, pp. 891-2, 893; Abu Shama, p. 107; Ibn al-Athir, p. 533, and *Atabegs*, pp. 215-6; Beha ed-Din, *P.P.T.S.* PP. 46-8.

(١٣) William of Tyre, xix, 7, pp. 893-4; Ibn al-Athir, pp. 534-6 and *Atabegs*, pp. 217-9; Abu Shama, p. 125.

فانطلقوا معا في منتصف أغسطس ، ولما جاءت نور الدين اخبار تحركهم رفع الحصار . وقيل لنا إن نور الدين شعر بالخطر بوجه خاص من وجود الكتيبة البيزنطية . وبينما كان يوهيموند ينسحب ومعه نحو ستمائة فارس تقريبا قرر مواصلة المطاردة ضاربا عرض الحائط بنصيحة رينالد (أوف سانت فاليري) الذي كان يرى أن الجيش الإسلامي أكبر بكثير . واصطدم الجيشان يوم ١٠ أغسطس بالقرب من أرتاج . ونجّاهل يوهيموند ما حذره منه ثوروس ، وهاجم على الفور . وتظاهر المسلمون بالحرب فاندفع يوهيموند وراءهم مباشرة ، لا لشئ إلا ليقع في كمين ويحصد نفسه وفرسانه وقد طوفهم جيش الموصل . ولم يكن ثوروس وأخوه مليخ - وكانا أكثر حذرا - من الحرب من ساحة القتال ، أما باقي الجيش المسيحي فقد وقع ضحية الأسر أو القتل ؛ وكان من بين الأسرى يوهيموند ، ريموند أمير طرابلس ، وقنسطنطين كولومان ، وهيو (أوف لوسينيان) ، وقد اقتيدوا وهم مقيدون معا في قيد واحد إلى حلب<sup>(١٤)</sup>.

وراح مستشارو نور الدين يحثونه على الزحف على مدينة أنطاكية العارية من أي دفاع ؛ لكنه رفض قائلا إنه لو زحف على أنطاكية فسوف يسرع اليونانيون بإرسال حامية داخل القلعة ، وإنه برغم امكان استيلائه على المدينة ، تستطيع القلعة الصمود إلى أن يأتي الامبراطور . كان يعتقد أن وجود دولة فرنجية ضئيلة الشأن أفضل من أن تصبح جزءا من امبراطورية عظيمة . وكان بالغ الحرص على عدم الإساءة إلى بيزنطة بحيث أطلق سراح قنسطنطين كولومان على الفور تقريبا مقابل مائة وخمسين رداء حريرا . ومرة أخرى أنقذت أنطاكية للعالم المسيحي بفضل هبة الامبراطور.

وبينما كان أمالريك يغذ السير مسرعا باتجاه الشمال ، انضم اليه ثيرى (أوف فلاندرز) الذي جاء إلى فلسطين في حجة الرابعة . وبهذا التعزيز توقف أمالريك في طرابلس لترسيخ حقه في أن يكون الوصي على الكونتية أثناء أسر الكونت ، ثم واصل مسيرته إلى أنطاكية ، حيث دخل في مفاوضات مع نور الدين الذي وافق على إطلاق سراح يوهيموند أمير طرابلس وثوروس لقاء فدية ضخمة ، وإنما فقط لأنهما من أتباع الامبراطور ؛ ولم يكن ليطلق سراح ريموند أمير طرابلس ولا سجينه الأقدم - رينالد

(١٤) Robert of William of Tyre, xix, 9, pp. 895-7 الذي يحدد التاريخ خطأ بعام ١١٦٥م ؛ Torigny, i, p. 355؛ خطابات أمالريك الأول وخطابات Gaufred Fulcher الموجهة إلى لويس السابع في: R.H.F. vol. xvi, pp. 60-2؛ ويشير Cinnamus, p. 216 إشارة مقتضبة جدا حول أسر كولومان ؛ Michael the Syrian, iii, p. 324؛ Chron. Anon. Syr. p. 304؛ Bustan, p. 559؛ Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 510؛ Abu Shama, p. 133؛ Ibn al-Athir, Atabegs, pp. 220-3.



(أوف شاتيلون)<sup>(١٥)</sup> . وانتاب أماريك نفسه القلق عندما جاءه مبعوث امبراطوري يسأله عن سبب وجوده في أنطاكية ؛ فكان رده أن أرسل إلى القسطنطينية رئيس أساقفة قيسارية ، وخازنه - اودو (أوف سانت أماند) ، بطلب يد إحدى الأميرات الامبراطوريات ، واقترح عقد تحالف لغزو مصر<sup>(١٦)</sup> . واحتجز الامبراطور مانويل السفارة مدة عامين لإعطائها الرد . وفي تلك الأثناء لم يكن لأماريك بد من أن يعود إلى الجنوب إذ أن نور الدين ، بدلا من مهاجمة أنطاكية ، ظهر فجأة في أكتوبر أمام بانيس التي كان أميرها همفري الثاني (أوف نورون) مع جيش أماريك . وكان قد أشاع شائعات بأن الهدف هو طبرية ؛ فتركزت الميليشيات الفرنجية المحلية هناك . أما حامية بانيس ، فقد قاومت بشجاعة بادئ الأمر ، وكان المأمول أن يخف لنجدها ثييري (أوف فلاندرز) ، الذي وصل لثوره إلى فلسطين ، لكن القلعة استسلمت فجأة ، ربما بسبب الخيانة . واحتل نور الدين البلاد المحيطة وهدد بالتوغل في الجليل فسارع باروناتها بالوعد بدفع إتاوة<sup>(١٧)</sup> .

### ١١٦٥ م : بطريق يوناني في أنطاكية

ما أن أطلق سراح بوهمند أمير أنطاكية حتى ذهب إلى القسطنطينية لزيارة أخته ، ولكي يتوصل إلى زوج أخته (الامبراطور) دفع جزء من القدية التي لا يزال مدينا بها لنور الدين ؛ فأعطاه مانويل المعونة المطلوبة وفي المقابل عاد بوهمند إلى أنطاكية ومعه بطريق يوناني - أناسيوس الثاني ؛ أما البطريق اللاتيني لعمري الذي اعترض فقد ذهب إلى منفاه في قلعة قصير<sup>(١٨)</sup> . وطوال السنوات الخمس التالية سيطر اليونانيون على الكنيسة الأنطاكية ؛ ولا يبدو أن الأساقفة اللاتينيين قد طردوا ، وإنما كان اليونانيون يشغلون المناصب الشاغرة . وأدى مجئ اليونانيين إلى ارتقاء الكنيسة اليقونية في أحضان

(١٥) William of Tyre, xix, 10, ii, pp. 898, 900-1; *Bustan*, p. 561; Michael the Syrian, iii, p. 360 Armenian version, p. 326, ويقول ميخائيل السرياني ، في النسخة الأرمنية ، إن نوروس الذي أطلق سراحه أولا أصر على إطلاق سراح بوهمند.

(١٦) Cinnamus, pp. 237-8; William of Tyre, xx, i, p. 942.

(١٧) William of Tyre, xix, 10, pp. 898-900; Ibn al-Athir, pp. 540-2, and *Atabegs*, p. 234; Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 541.

(١٨) William of Tyre, xix, ii, p. 901; Michael the Syrian, iii, p. 326. عُيِّن أناسيوس الثاني بطريقاً لأنطاكية عام ١١٥٧ م عندما اتهم البطريق المعين Panteugen Soterichus بالهرطقة.

اللاتينيين ، إذ كانوا على علاقة ودودة منذ عام ١١٥٢م عندما حدثت معجزة عند قبر القديس السرياني بارسوما أسفرت عن شفاء طفل فرنجي أعرج ؛ وفى عام ١١٥٦م سُمح لليعاقة ببناء كندراية جديدة ساعد فى تخصيص الوقف لها الأميرة كونستانس والأمير الأرمني ثوروس ، مما أدخل البهجة على بطريركهم - ميخائيل السوري المورخ. والآن ذهب البطريق ميخائيل لزيارة ليمرى فى القصور ليؤكد له تعاطفه معه . وبلغت كراهية ميخائيل لليونانيين شأوا بعيدا بحيث رفض عام ١١٦٩م دعوة ودية من الامبراطور للحضور إلى القسطنطينية للاشتراك فى إحدى المناظرات الدينية التى كان الامبراطور مانويل شغوبا بها<sup>(١٩)</sup>.

وأضى نور الدين عامى ١١٦٥م و١١٦٦م فى القيام بهجمات مفاجئة على القلاع الواقعة شرقى منحدرات لبنان ، بينما راح شيركوه يغير على منطقة الأردن ، ودمر حصنا كان فرسان المعبد قد بنوه فى مغارة جنوب عمان<sup>(٢٠)</sup>. وفى نهاية عام ١١٦٦م حصل شيركوه أخيرا على إذن سيده فى غزو مصر مرة أخرى ؛ وحث الخليفة فى بغداد على المساعدة بهذا المشروع كحرب مقدسة ضد هرطقة الخلافة الشيعية الفاطمية ؛ وربما كان لهذا الجدل أثره على نور الدين الذى أصبح عميق التدين منذ مرضه ، وزود شيركوه وحيشه بتعزيزات من حلب . وانطلق شيركوه من دمشق فى يناير ١١٦٧م ، واصطحب معه صلاح الدين مرة أخرى . ولم يخف نوابه ، مما أتاح الوقت لشاور كى يستجد بالملك أمالريك . واستدعى الملك باروناته لمقابلته هناك ؛ وبعد تأكيد للخطر المهدق بفلسطين فى حالة غزو السوريون السنيون لمصر ، وافقت المحكمة العليا على إرسال حملة كاملة لإنقاذ شاور . وكان على قوة الملكة المقاتلة كلها أن تشترك فى الحملة أو أن تبقى على الحدود للحراسة فى غيبة الملك ؛ ولذا كان على كل شخص لا يستطيع الحضور أن يدفع عشر دخله السنوى . وقبل أن يتهبأ الجيش جاءت الأنباء بأن شيركوه يعبر صحراء سيناء ؛ فسارع أمالريك بإرسال ما كان

(١٩) Michael the Syrian, III, pp. 301-4, 332, 334-6.

(٢٠) William of Tyre, XIX, II, pp.901-2; Beha ed-Din, P.P.T.S. p.501 الإستيلاء على مونيروا بعد الحملة المصرية عام ١١٦٧م ، Ibn al-Athir, pp.545-6 and *Atabegs*, pp.235-6 استولى نورالدين على مونيروا ، على الطريق من جبل الى بعلبك ، بينما استولى شيركوه على شقيف تيتون ، أو كهف تيزون ، الذى يحدده (Rey(Colonies Franques,p.513 بأنه قلعة فيها، الواقعة على مسافة ١٥ ميلا تقريبا شرق صيدا . ومكان قلعة فرسان المعبد القريبة من عمان غير معروف . ويطلق عليها بهاء الدين آكاف ، وربما تكون مغارة كاف الواقعة جنوب شرق عمان والتى تضم أطلالا رومانية ، ولكن ليس هناك ما يدل على وجود أطلال من المصور الوسطى.

جاهزا من الجنود لإعترض طريقه ، لكن السيف كان قد سبق العذل<sup>(٢١)</sup>.

### ١١٦٧م : السفراء الفرنج في القاهرة

هبت عاصفة رملية مرعبة كادت أن تسحق جيش شيركوه ؛ لكنه وصل برزخ السويس في الأيام الأولى من فبراير تقريبا ، وهناك سمع بأن الجيش الفرنجى انطلق يوم ٣٠ يناير ؛ ولذا سار باتجاه الجنوب الغربى ، خلال الصحراء ، ليصل إلى النيل عند أطفيح ، على بعد أربعين ميلا جنوب القاهرة . وعبر النيل وهبط على الضفة الغربية وضرب معسكره فى الجيزة أمام العاصمة . وفى تلك الأثناء اقترب الجيش الفرنجى من القاهرة من الشمال الشرقى ؛ وقابله شاور فى مكان ما خارج المدينة وقاده إلى حيث يعسكر على الضفة الشرقية للنيل ، على مسافة ميل من أسوار المدينة . ورفض شاور اقتراحا من شيركوه بالاتحاد ضد المسيحيين ، وعقد حلفا مع أمالريك يدفع بموجبه للفرنج أربعمائة ألف بيزانت نصفها فى الحال والنصف الآخر بعد وقت قصير ، شريطة أن يقسم أمالريك بعدم مغادرة مصر إلا بعد طرد شيركوه منها . وبعث الملك إثنان هما هيو (لورد قيسارية) وفارس من فرسان المعبد يدعى جيوفرى - ربما كان يتحدث العربية - إلى داخل القاهرة للحصول على تصديق رسمى من الخليفة على الحلف . واستقبلا فى القصر استقبالا فخيمًا؛ إذ اقتيدا عبر صفوف أشجار وبناييع وحدائق ، حيث ما كان يحتفظ به البلاط من وحوش وأنفاس ضخمة للطيور ، ومن قاعة إلى أخرى تتدلى فى كل منها الستائر الكثيفة المحلاة بخيوط الحرير والذهب وأزوار المجوهرات ، إلى أن رفعت ستارة ذهبية ضخمة ، لتكشف عن الخليفة الصبى من وراء ستر على عرشه الذهبى . وأقسم المقسمون بالحفاظ على المعاهدة . ثم إن هيو - كنائب عن الملك - رغب فى اتباع الطريقة الغربية للتصديق على التحالف بأن يشد على يد الخليفة العارية . وارتاع رجال الحاشية الملكية ، وأخيرا تم إقناع سيدهم ، وهو يتسم ابتسامة فيها الإزدراء ، بأن يتخلع قفازه . وانسحب السفيران وقد تأثرا تأثرا عميقا - كما كان مقصودا - بما كان للامبراطورية الفاطمية من ثروة هائلة<sup>(٢٢)</sup>.

(٢١) William of Tyre, xix, 13, 16, pp. 902-4, 907-8; Beha ed-Din, P.P.T.S. p.48

بهاء الدين ابن نور الدين أحمد صلاح الدين على مصاحبة شيركوه Ibn al-Athir, p. 547, and Atabegs, p. 236.

(٢٢) William of Tyre, xix, 17-19, pp.908-13; Ernout, p.19

فى القسطنطينية هو فقط الأكثر ثراء من بلاط القاهرة ؛ Abu Shama, p. 130. ويواصل وليم

ومضى شهر والجيشان يعملق كل منهما فى الآخر ، لا يقدر أى منهما على عبور  
النهر فى وجود الآخر قبالة . ثم تمكن أمالريك من تنفيذ عبور إلى جزيرة على رأس  
الدكا - إلى الشمال قليلا - ومنها إلى الضفة اليسرى ، حيث باغت إحدى فرق  
شمر كوه . ووجد شمر كوه أن جيشه ضئيل العدد أمام الفرنج والمصريين ، فانسحب  
باتجاه الجنوب أعلا النيل ، وتبعه أمالريك وشاور ، متوخين جانب الحنتر بترك حامية  
قوية فى القاهرة تحت قيادة ابن شمر كوه ، الكامل ، وهيو (أوف إبلين). وتسبب دخول  
كتيبة هيو إلى القاهرة والسماح للضباط بحرية دخول القصر ، فى إثارة الذعر لدى  
دوائر المسلمين الأكثر تشددا فى المدينة .

وفى مكان ما لا يبعد كثيرا عن مدينة النيا فى وسط مصر ، تهيأ شمر كوه لعبور  
النيل مرة أخرى وفى ذهنه العودة لغزو الحدود السورية . فعسكر فى أشمونين بين  
أطلال هرموبوليس القديمة ؛ حيث لحق به الجيش الفرنجى المصرى - الذى كان أكبر  
من جيشه حتى بنون الحامية التى تخلت فى القاهرة . غير أن جيش شمر كوه كان  
مؤلفا أساسا من فرسان الأتراك خفيفى الحركة ، بينما كان الجيش المصرى يتألف من  
المشاة ومع الجيش الفرنجى مجرد بضع مئات من الفرسان ؛ وبخلاف ما أشار عليه أمراء  
الجيش ، قرر شمر كوه الاشتباك فى معركة . وتردد أمالريك من ناحيته ، وعندئذ  
حدثت إحدى تدخلات القديس برنارد التمس فى التاريخ الصليبي ؛ فقد ظهر للملك  
فى حلم وراح يوحنه تويخا مهينا بأنه غير جدير بهذه القطعة الخشبية من الصليب  
الحقيقى التى يعلقها حول رقبته ، وأنه لن يبارك هذا الأثر إلا عندما يتقسم الملك بأن  
يكون مسيحيا أكثر اخلاصا . وبهذا التشجيع ، شن أمالريك فى الصباح التالى ، ١٨  
مارس ١١٦٧م ، هجوما على السوريين . واتبع شمر كوه التكتيكات الزكية المعتادة ؛  
فقد تهاوى القلب من جيشه بقيادة صلاح الدين ، وعندما انطلق الملك وفرسانه فى  
عدوهم يطاردون القلب ، دفع شمر كوه ميمته إلى ميسرة الفرنج والمصريين فانهضت .  
ووجد أمالريك نفسه وقد أحيط به . وإنما يُعزى تمككه من الهرب على قيد الحياة - كما  
يُظن - إلى الأثر المبارك المعلق فى رقبته ؛ على أن الكثيرين من أفضل فرسانه قتلوا وأسر  
آخرون ، من بينهم هيو كرنست فيسارية . واندفع أمالريك وشاور وبقايا جيشهما  
منسحجين إلى القاهرة للانضمام إلى قوات الحامية<sup>(٢٣)</sup> .

الصورى بيان الفرق بين الطائفتين السنية والشيعة.

(٢٣) William of Tyre, xix, 22-5, pp. 917-28 (متضمنا وصفا لمصر والنيل) Ibn al-Athir, pp. 547-9, يحدد تاريخ معركة أشمونين فى ١٨ مارس ، وفى Atabegs, p. 23 تحدد تاريخها فى ١٨

## ١١٦٧م : صلاح الدين محاصر في الإسكندرية

لقد انتصر شيركوه ؛ لكن هناك جيشا متحالفا لا يزال في ساحة القتال . وبدلا من محاولة الهجوم على القاهرة ، عبر النهر مرة أخرى واتجه بسرعة إلى الشمال الغربي من خلال الفيوم ؛ وفي غضون أيام قليلة ظهر أمام الإسكندرية . وفتحت له هذه المدينة العظيمة بواباتها لما كان يعرف عن كراهيتها لساور . وفي تلك الأثناء أعاد أمالريك وساور تشكيل جيشهما خارج القاهرة . ورغم الخسائر كان لا يزال أكبر من جيش شيركوه ؛ ولذا تبعاه إلى الإسكندرية وضربا حصارا حول المدينة ؛ ووصلت تعزيزات قليلة من فلسطين ، وأبحرت سفن فرنجية لتحكم الحصار . وبعد انقضاء شهر تقريبا وجد شيركوه المجاعة تهدده ، فتكز صلاح الدين مع حوالى ألف من رجاله للدفاع عن المدينة ، وتسلسل خارجا في إحدى ليالى شهر مايو مع القسم الأكبر من جيشه ، مارا بمعسكر أمالريك وعم وجهه شطر مصر العليا . وشعر أمالريك بالخطر ورغب في مطاردته ؛ غير أن ساور أخبره بأن الأهم استرجاع الإسكندرية ، ولا مانع لديه من أن ينهب شيركوه مدن مصر العليا إذا شاء . وبنهاية شهر يونيو أصبح وضع صلاح الدين داخل المدينة باعثا على اليأس بحيث توصل إلى عمه أن يعودوا . وتحقق شيركوه من أنه ليس هناك ما يمكنه أن يفعله ، فاقترب من الإسكندرية وأرسل أحد أسراه الفرنج ، وهو أرنولف أمير تل بشير - بعد أن رفض هيو أمير قيسارية المهمة - إلى معسكر أمالريك يقترح عقد السلام على أساس أن يخلو هو والفرنج عن مصر ، وعلى أن يعد ساور بعدم معاينة رعاياه في الإسكندرية وغيرها من الذين أبدوا الغزاة . وقبل أمالريك بالشروط ، إذ كان في حالة عصية لانشغاله بشؤون فلسطين وطرابلس . وفي أغسطس ، دخل الجيش الفرنجي الإسكندرية وعلى رأسه الملك . وخرج صلاح الدين وجيشه بأسمى آيات الشرف العسكري تحت الحراسة ، رغم أن السكان تمناوا لو يمزقوه إربا بعدما ألغوا عليه باللائمة لما هم فيه من بؤس . على أن متاعبهم لم تكن قد انتهت بعد ؛ فما أن دخل مسؤولو ساور المدينة حتى اعتقلوا كل من حامت حوله الشكوك في التعاون مع السورين ، مما دفع صلاح الدين إلى الشكاية لأمالريك الذى أمر ساور بإطلاق سراح السجناء . وقدم هو نفسه قوارب لنقل الجرحى من جيش شيركوه بحرا إلى عكا ، ولسوء الحظ أرسل من شفى من جراحاته للعمل فى مزارع السكر إلى أن جاء الملك بنفسه للإفراج عنهم . وأثناء المفاوضات ، صادق صلاح الدين الكثيرين من

بين الفرنج ، وساد الاعتقاد فيما بعد بأنه نال درجة الفروسية على يد الكونستابل همفري (أوف تورون) . وغادر شوكوه وصلاح الدين مصر يوم ١٨ أغسطس تقريبا ووصلا دمشق في سبتمبر . واتجه أمالريك وجيشه إلى القاهرة لإعفاء هيو (أوف إبلين) من مهمته في الحامية ، غير أنه انتهى مع شاور إلى أن وقع الأخير على معاهدة بعد فيها بدفع إتاوة سنوية قدرها مائة ألف قطعة ذهبية ، والاحتفاظ بمندوب سام فرنجي وحامية فرنجية صغيرة في القاهرة تسيطر على بوابات المدينة . وبعد ذلك عاد الملك إلى فلسطين ووصل عسقلان يوم ٢٠ أغسطس<sup>(٢٤)</sup> .

وخلن بعض لوردات الفرنج أن كان من الممكن الحصول على صفقة أفضل ، لكن أمالريك لم يشأ المجازفة بقواته أكثر من ذلك في مصر وترك فرنج سوريا بلا حماية من هجمات نور الدين ؛ وحدث عندما كان في مصر أن أغار نور الدين على أراضي طرابلس ، ولكن دون أن يستول على أية حصون هامة ؛ فكان من الضروري إعادة تنظيم الدفاع عن البلاد . على أن مشكلة المشاكل هي دائما الرجال ؛ وكانت أعداد الأسر المقيمة تتناقص بسبب الموت أو الوقوع في الأسر ، وأما الصليبيون الزائرون - مثل ثييري (أوف فلاندرز) - فليس في الامكان الاستعانة بهم إلا في حملات محددة ؛ ومن ثم كان حُل اعتماد أمالريك على النظامين العسكريين اللذين منحوا في عام ١١٦٧م والأعوام التالية أعدادا كبيرة من القلاع والأراضي المحيطة . وكانت الهبات على جانب من الأهمية بالنسبة لطرابلس خاصة ، إذ كان أميرها ما يزال أسيرا ولم يكن فيها من الأسر النبيلة الكبيرة سوى القليل . وكانت طرطوس وشمال البسلاد كله تقريبا تحت سيطرة فرسان المعبد ، أما فرسان المستشفى - الذين ربما كانوا قد استولوا فعلا على الكرك التي يسمونها "حصن الفرسان des Chevaliers" - فقد عهد اليهم بالبقاء . وفي المملكة ، كان فرسان المعبد - الذين وطدوا دعائمهم بالفعل في غزة - قد منحوا صفد في الشمال ، بينما حصل فرسان المستشفى على قلعة كوكب التي تتحكم في مخاضات نهر الاردن الواقعة إلى الجنوب من بحر الجليل . وفي انطاكية حذا بوهمند الثالث حذر أمالريك ؛ فزادت حيازات فرسان المعبد من المناطق المحيطة بيجراس ، على البوابات السورية ، وخصص لفرسان المستشفى مساحة ضخمة من الأراضي جنوب الامارة ، كان أغلبها في الواقع في أيدي المسلمين . ولو أن الغيرة المتفشية بين النظامين

(٢٤) William of Tyre, xix, 26-32, pp.928-39; Abu Shama, pp. 130-4; Ibn al-Athir, pp. 547-51, and *Atabegs*, pp. 236-46; Beha ed-Din, *P.P.T.S.* pp. 49-51; Imad ed-Din.

وترد قصة فروسية صلاح الدين في *p.9 Itinerarium Regis Ricardi* .

كانت أقل والشعور بالمسؤولية كان أكبر ، لاستطاعا الحفاظ على دفاعات المملكة بما لهما من قوة<sup>(٧٥)</sup>.

### ١١٦٦-١١٦٧م: مغامرات أندرونيكوس كومنينوس

بينما تقرر أن يقود النظامان الدفاع عن المملكة ، سعى أمالريك كذلك إلى عقد تحالف اوثق مع بيزنطة . وفى أغسطس ١١٦٧م ، وكان قد عاد لشوه من مصر ، وصلته أنباء بأن سفيره فى القسطنطينية ، رئيس أساقفة فيسارية والنادل أودو ، قد هبطا فى ميناء صور مع ابنة أخى الامبراطور الجميلة الشابة ماريا كومنينيا ؛ فسارع إلى مقابلتها ؛ وشهدت كثرالية صور حفل زواجهما الفاخر الذى عقده البطريق أمالريك يوم ٢٩ أغسطس . ومنحت الملكة نابلس والأراضى المحيطة بها مهرا لها . وكان بصحبتهما اثنان من كبار المسؤولين فى بلاط عمها ، وهما ابنا عمومتها جورج بالايلولوحوس ومانويل كومنينوس ، وكانا مزودين بسلطة مناقشة التحالف مع امالريك.

وكانت العلاقات الحسنة بين امراء الفرنج والامبراطور قد تعرضت مؤخرا للخطر بسبب ماكان عليه ابن عم آخر لمانويل ، هو أندرونيكوس كومنينوس من رعية ، وكان أكثر امراء عائلته ذكاء ووسامة ؛ وكان هذا الامير فى أحط درجات الخزي لمغازلته إحدى قريباته ، وهى إيوديشيا ابنة ائعت الامبراطور ، التى تحدثت الشائعات بأن الامبراطور نفسه كان بالغ الشغف بها . وفضلا عن ذلك ، أتى من التصرفات ما يدل على افتقاره إلى الحكمة عندما كان محافظا فى كيليكية عام ١١٥٢م ؛ غير أنه عُيِّن مرة اخرى فى هذا المنصب عام ١١٦٦م . وكان سلفه الكسيوس أكسوخ - الذى أوفد مكان كولومان أثناء أسره - قد فشل فى تنفيذ أوامر الامبراطور فى التوفيق بين الأرمن ، وقت أن كانت الآمال معلقة على نجاحه مع ثوروس لما كان يتمتع به أندرونيكوس من جاذبية شخصية ، إلى جانب الكثير من المعونات. بيد أن أندرونيكوس ، الذى بلغ من العمر السادسة والأربعين ، كان أكثر اهتماما بالمغامرة منه بالادارة ؛ وسرعان ما اتاحت له الفرصة لزيارة انطاكية حيث أصابته الاميرة الشابة فيليبيا - اخت يوهنند - بسهم جمالها . ونسى أو تناسى واجباته الحكومية ومكث فى انطاكية يتودد لفيليبيا بسلسلة من الأناشيد العاطفية الليلية حتى ثملت ولم تملك أن

(٧٥) انظر Delaville Le Roulx, *op. cit.* pp.74-6 وترد أمثلة متواترة عن الهبات الممنوحة للنظاميين فى Rohricht, *Regesta*, pp. 109 ff..

ترفض له طلبا . واغتاز بوهمد ولجا في شكواه إلى زوج أخته مانويل، الذي مملكه الغضب فاستدعى أندرونيكوس وأرسل مكانه قنسططين كرومان . كما صدرت الأوامر لكولومان بالتوجه إلى انطاكية ومحاولة الفوز بقلب فيليبيا؛ لكن الأميرة وجدتته بسيطا فقصر في منتصف عمره بالمقارنة بحبيبتها الرابع . ومع هذا ، كانت دوافع أندرونيكوس بدرجة كبيرة مضايقة القيصرية التي كان يفضيها ، والآن اتخذ سبيل الحصافة فهجر انطاكية ومحظيته ؛ وأخذ معه نصيبا ضخما من الإيرادات الامبراطورية من كيليكيا وقبرص وبم وجهه شطر الجنوب عارضا خدماته على الملك أمالريك . وسرعان ما عُثر على زوج للأميرة المهجورة ، الكونستابل همفري الثاني (لوف تورون) الأرمل المسن.

وافتن أمالريك بأندرونيكوس ، وأثرت فيه شجاعته الشخصية ، فوجهه إقطاعية بيروت التي كانت شاغرة آنذاك . وبعد ذلك مباشرة ذهب أندرونيكوس إلى عكا ، وهي مهر ابنة عمه الأرملة الملكة ثيودورا التي كانت وقتئذ في ربيعها الحادي والعشرين وفي رابعة جهالها . وكانت قصة حب من كلا الجانبين؛ والتصق كل منهما بالآخر بحيث لم يكن للزواج بينهما ضرورة ، وانتقلت الملكة بلا حجل إلى بيروت حيث مكنت خلية له . وعندما سمع مانويل بهذه الصلة الجديدة ، ربما من سفرائه الذين رافقوا الملكة ماريا إلى فلسطين ، تفجرت لديه سورة الغضب . ولذا ، وعندما ذهب سفراؤه بعد ذلك إلى فلسطين طلبوا سرا تسليم الجاني . ووقعت التعليمات المعطاة للسفراء في يد ثيودورا . ولما كان معروفا أن أمالريك يسعى إلى الفوز بنوايا الامبراطور الحسنة ، ارتأى اندرونيكوس أن الحكمة تدعوه إلى الرحيل وأعلن عن نيته في العودة إلى وطنه ، وجاءت ثيودورا إلى عكا مرة أخرى لتوديعه . وما أن التقيا حتى تركا كل ممتلكاتهما ولادا بالفرار دون مرافق عابرين الحدود إلى دمشق . واستقبلهما نور الدين استقبالاً طيباً؛ وأمضيا السنوات التالية يتجولان في أرجاء الشرق الإسلامي ، وزارا حتى بغداد ، إلى أن منحهما أحد الأمراء المسلمين حصنا بالقرب من حدود الامبراطورية عند بافلاجونيا ، حيث استقر أندرونيكوس بعدما حكم عليه بالتردد من الكنيسة ، سعيدا بحياة قطاع الطرق . ولم يأس أمالريك لرحيلهما ، إذ استعاد مهر أخته زوجته النفيس — عكا<sup>(٢١)</sup>

(٢١) William of Tyre, xx, 2, pp. 943-4; Cinnamus, pp. 250-1; Nicetas Choniates, pp. 180-6.

(رغم تاريخ أندرونيكوس بعد ذلك انظر أدناه الصفحات ٤٨٣-٤٨٥).



## ١١٦٨ م : التحالف مع بيزنطة

ومن الواضح أن امالريك أرسل مع جورج بالايولوجوس إلى مانويل يقترح غزو مصر . وحملت السفارة التالية لمانويل - التى رأسها إيطاليان هما الكسندر (أوف كونفرسانو) كونت جرافينا، وميخائيل (أوف اوترانتو) - شروط الامبراطور التى يبدو أنها كانت تتألف من حصة فى أسلاب مصر وإطلاق يده تماما فى انطاكية ، وربما التنازل عن أراض فرنجية أخرى . كانت الشروط قاسية ؛ ولذا بعث امالريك رئيس شمامسة صور ، وليم - مؤرخ المستقبل - إلى القسطنطينية لاستئناف المناقشات . وعندما وصل وليم هناك علم أن الامبراطور فى حملة فى الصرب فتبعه إلى هناك وقابله فى موناستر حيث استقبله مانويل بما اعتاد عليه من سخاء الكرم وعاد معه إلى عاصمته . وأبرمت المعاهدة التى تقضى بأن يقتسم الامبراطور والمملك غزونهما لمصر . وعاد وليم إلى فلسطين فى أواخر خريف ١١٦٨ م<sup>(٢٧)</sup>.

وللحظ النعس ، لم ينتظر البارونات عودته . إذ وردت الأنباء بأن شاور يفنقر إلى الأمان، وأنه متبرم من الحامية الفرنجية فى القاهرة ، وقد تأخر فى دفع الإتاوة ، إلى جانب انتشار الشائعات بأن ابنه الكامل يتفاوض مع شيركوه ، وطلب يد أخت صلاح الدين . وكان لوصول الكونت وليم الرابع كونت نفرس إلى فلسطين فى اواخر الصيف ومعه صحة رائعة من الفرسان ، أن شجع أولئك المتعجلين للعمل . وعقد الملك مجلسا فى القدس راح فيه السيد الأعظم لفرسان المستشفى ، جيلبرت (أوف أسبلى) بحث بعث على الانطلاق إلى مصر إذ لم يعد هناك مجال لأى تأخير ؛ وأيده أغلب البارونات العلمانيين ؛ وزاد التأيد بما أضافه كونت نفرس ورجاله ، الذين جاءوا للحرب من اجل الصليب . وعارض فرسان المعبد صراحة ارسال اية حملة وأعلنوا انهم لن يشتركوا فيها . وربما ترجع معارضتهم إلى غيرتهم من فرسان المستشفى ، الذين قرروا بالفعل الحصول على الفرما (بيلوزيوم) باعتبارها نصيبهم فى الحملة ، كمقابل لحصن غزة الذى يحتله فرسان المعبد . على أن لفرسان المعبد أيضا علاقات مالية مع المسلمين ومع المدن التجارية الإيطالية التى أصبحت تجارتها الآن مع مصر أكبر من تجارتها مع سوريا المسيحية . ووافق الملك امالريك على أنه من الضروري القيام بعمل عاجل نظرا لضعف شاور وعدم امكان الاعتماد عليه ، لكنه اعرب عن رغبته فى الانتظار إلى أن تصل مساعدة الامبراطور . لكنهم تغلبوا عليه . وأمام الإصرار المتعنت من فرسان المستشفى

ومن أتباعه هو نفسه ، الذين لم يجدوا ما يبرر حصول اليونانيين على حصنة من اسلاهم ، رضح أمالريك . وتقرر التخطيط لحملة في أكتوبر<sup>(٢٨)</sup>.

### ١١٦٨ م : أمالريك يتقدم نحو القاهرة

عاد وليم الصوري بمعاهدته من القسطنطينية ليحدد الملك قد رحل فعلا . وكان أمالريك قد أذاع أنه سيهاجم حمص ردعا لنور الدين عن الإقدام على أى عمل ، وفعلا كان نور الدين راغبا في تجنب أى حرب مع الفرنج نظرا لمتابعه الخاصة به في شمال شرق سوريا . كما أن شاور لم يتحقق مما كان جاريا إلى أن خرج الجيش الفرنجى من عسقلان يوم ٢٠ أكتوبر ليصل بعد ذلك بعشرة أيام أمام بلبس ، الأمر الذى أصابه بالملح فما كان يظن قط أن يخرق أمالريك معاهدته معه على هذا النحو المستهز . وقابل سفيره الأول - الأمير بدران - الملك في الداروم على الحدود ، لكنه ارتشى . وأما سفيره الثانى - شمس الخلافة - فقابل الملك في الصحراء بعد مروره على بلبس بمسيرة أيام قليلة فراح يوبه تأنيبا مريرا على غدره ؛ فكان رد الملك على ذلك أن المبرر لتصرفه ما قام به الكامل - ابن شاور - من مفاوضات مع شيركوه ، وعلى أية حال ، فإن الصليبيين الوافدين مؤخرا من الغرب عقدوا العزم على مهاجمة مصر ، وإن وجوده إنما ليكبح جماحهم . وأضاف أنه قد ينسحب لو تسلم مليونين آخرين من الدنانير . غمير أن شاور ارتاب الآن في نوايا الملك . ولدعشة الملك ، قرر شاور المقاومة ورفض ابنه طئ - وكان آمر الحامية في بلبس - فتح بواباته للفرنج . لكن قواته كانت ضئيلة العدد ، فبعد ثلاثة أيام من القتال اليائس ، الذى لم يكن أمالريك يظن أن المصريين قادرين عليه ، دخل الجيش الفرنجى القلعة يوم ٤ نوفمبر ، أعقبه مذبحه مروعة للسكان . وربما كان أبطال المذبحة هم رجال نفرس ، الذين كانوا متقدين حماسا وفوضى كشأن أغلب الوافدين الجدد من الغرب ، وكان زعيمهم الكونت قد مات في فلسطين من الحمى قبل بداية الحملة ، ولم يكن هناك من يقدر على السيطرة عليهم . وحاول أمالريك المحافظة على النظام ، وعندما أفلح أخيرا اضطهر هو نفسه إلى أن يشترى من الجنود من بقى على قيد الحياة ممن أخذهم الجنود رهائن . على أن المخطوطة كان قد وقع . وكان الكثير من

(٢٨) ( William of Tyre, xx, 5, pp.948-9 يذكر وصول كونت نفرس في الفصل السابق) Michael Ibn al-Athir, pp 553-4, and Atabegs, the Syrian (iii, pp.332-3) وكان المورخون العرب، pp. 246-7, and Abu Shama, pp. 112-13 مدركون أن الملك رضح لجلسه.

المصريين الكارهين لساور على استعداد للترحيب بالفرنج كمخلصين ، وكانت الطوائف القبطية وهي بأعداد كبيرة في مدن الدلتا خاصة ، على استعداد للتعاون مع الرفاق المسيحيين ؛ غير أن الأقباط والمسلمين على السواء قد هلكوا في المذبحة ، فأخذ الشعب المصرى كله فى بغضه للفرنج . وبعد أيام قليلة وصل اسطول فرنجى صغير محمل فى أغلبه بالفرجين ، وكان مقررا أن يبحر أعلى مصب النيل فى تانيس ، إلى بحيرة المنزلة وهبط فجأة على مدينة تانيس ؛ وتكررت نفس مشاهد الرعب ، وكان الأقباط هم الذين عانوا أكثر من غيرهم .

ومهل امالريك لأيام قليلة فى بليس ، لإعادة محاولة السيطرة على حيثه بلا شك . وفاته فرصة مباغتة القاهرة ، وانما ظهر يوم ١٢ نوفمبر امام اسوار القسطنطين ، وهي الضاحية القديمة الواقعة جنوب المدينة العظيمة . وتشكك شاور فى قدرة القسطنطين على الصمود فأشعل فيها النيران ، وأرسل سفيره شمس مرة اخرى إلى الملك ليقول له إنه قبل أن تسقط القاهرة فى أيدي الفرنج سيحرقها هي ايضا إلى أن يسويها بالارض بكل ما فيها من ثروة . وكان الاسطول محجوزا فى أعلى الدلتا بمحاجز وضعت فى بحرى النهر ، فتحقق امالريك من أن الحملة سلكت مسلكا خاطئا . وأخذنا بنصيحة قهرمانه - مايلز (اوف بلانس) - جعل شاور يفهم أن فى الامكان رشوة الملك . فراح شاور يتلاعب كسبا للوقت ؛ فبدأ يساوم على المبلغ الذى يستطيع دفعه ؛ فدفع مائة ألف دينار قديمة ابنه طى ، وراح يتحدث عن مدفوعات اخرى . وفى تلك الأثناء انتقل الجيش الفرنجى بضعة اميال شمالا وعسكر فى المطرية ، حيث شجر الجميز الذى أوقف ظله السيدة العذراء اثناء هروبها فى مصر . وانتظروا هناك ثمانية ايام إلى أن جاءت الأنباء فجأة بأن شيركوه يزحف داخل مصر التى جاءها بدعوة من الخليفة الفاطمى (٢٩) .

### ١١٦٩م : شيركوه يفوز بمصر لنور الدين

لم يكن شاور يرغب فى اتخاذ تلك الخطوة اليائسة ؛ لكن ابنه الكامل فرض عليه رآيه وأرغم سيده الإسمى الأعلى - الخليفة العاضد - على الكتابة إلى حلب عارضا على نور الدين ثلث أرض مصر واقطاعات لقواده . ولا بد أن الخليفة الصغير أدرك خطر

(٢٩) William of Tyre, xx, 6-9, pp.949-56; Abu Shama, pp. 114-15, 136-40 من عماد الدين ، Beha ed-Din, P.P.T.S. P. 52; Ibn al-Athir, pp. 554-6, and Atabegs, pp. 247-50.

التماس الحماية ممن يملو في عينيه هرطيقى مدّح ، لكنه كان فاقد الحيلة . وعندما تسلم نور الدين الدعوة أرسل مبعوثا إلى شيركوه فى حمص التى يقيم بها ؛ على أن المبعوث وجد شيركوه فعلا على أبواب حلب . ولم يتدد نور الدين هذه المرة ، فزود شيركوه بشمانية آلاف فارس وخزانة تمويل الحرب ثخوى مائتي ألف دينار للإتفاق على جيش دمشق لغزو مصر ، وأمر صلاح الدين بمصاحته . ولم يكن شاور على يقين بعد أبين تكمن مصالحه ، فأنذر أمالريك الذى تمركز مع جيشه ناحية برزخ السويس أملا أن ينقض على شيركوه عندما يبرز من الصحراء ؛ لكن شيركوه أفلت منه بانغداره جنوبا ، وبذا لم يكن للفرنج الآن بد من الجلاء . وبدأ أمالريك انسحابه يوم ٢ يناير ١١٦٩م بعد أن أمر أسطوله بالعودة إلى عكا وبعد أن استدعى الحماية التى تركها فى بلبس للانضمام إليه<sup>(٣٠)</sup>.

وبعد ستة أيام دخل شيركوه القاهرة تاركا جيشه معسكرا عند باب اللوق ، وذهب إلى القصر حيث منحه الخليفة الهدايا الرسمية ووعد بالمال والطعام لجنوده . وحيّاه شاور بحرارة ؛ ودأب على زيارته يوميا فى الأيام التالية لمناقشة الترتيبات المالية وتقسيم الوزارة . وتلقى شيركوه تلك العروض بكياسة ؛ غير أن ابن أخيه صلاح الدين، الذى كان أهم مستشاريه ، أصر على اتخاذ اجراء أكثر شدة . وأفلح فى اقناع الخليفة بالحضور متكررا إلى مقر شيركوه ؛ وفى ١٨ يناير تلقى شاور دعوة لمرافقة شيركوه فى زيارة دينية لقبر الإمام الشافعى ، وعندما شرع شاور فى الذهاب ، انقض عليه صلاح الدين وامراؤه ، وحردوا حراسه من أسلحتهم والفى القبض عليه . وفى أقل من ساعة صدر امر من الخليفة بضرب عنقه، ووضعت رأسه عند قدمى الخليفة. ولكى يتجنب شيركوه أية محاولة تنال منه أعلن أن بيت الوزير مفتوح لمن يرغب فى نهبه، وبينما كانت الجماهير تتدافع إلى هناك، انتقل هو والخليفة إلى القصر وتولى زمام الحكومة بهدوء. ولقد كان حكم شاور أبعد ما يكون عن الشعب، وكان اعتبار شيركوه للشرعية غاية فى الرية بحيث لم يلق النظام الجديد معارضة أيّ من حكام المقاطعات. ولم تمض أسابيع قليلة حتى غدا شيركوه سيد مصر كلها؛ وتسلم أسراؤه الاقطاعات التى كانت لدى شاور وأسرته، وحصل هو نفسه على لقب الوزير

(٣٠) Beha ed-Din, P.P.T.S. pp. 52-3; Ibn al-Athir, p. 563. and Atabegs, p. 250, Abu Shama, p. 117 واستنادا الى رواية إيهاب الدين، التى كررها ابن الأثير بمزيد من الإكمال ، كان صلاح الدين عازما بشدة عن الانضمام إلى الحملة.



كثيرة في باريس ، حيث مات أسقف هانيس ، بينما كان الملك بشرح لهم مشاعله مع أسرة البلانتاجينيس (الحاكمة في إنجلترا) . فواصلوا رحلتهم إلى إنجلترا حيث حادتهم الملك هنرى عن متاعبه مع الكاينيين . ولم يكن هناك معنى لزيارة المانيا نظرا للخلاف بين البابا والامبراطور . وبعد عامين من الإستجداء العقيم عادوا إلى فلسطين بقلوب متفطرة<sup>(٣٣)</sup>.

### ١١٦٩م : حملة تحالف ضد مصر

وأحرزت السفارة المرسله إلى القسطنطينية نجاحا أكبر . ذلك أن مانويل أدرک جيدا أن ميزان القوى في الشرق قد انقلب بصورة خطيرة ، فعرض على أمالريك تعاون الأسطول الامبراطورى العظيم في حملته التالية<sup>(٣٤)</sup>، فوافق الملك مسرورا . وربما أمكن مع ذلك استعادة مصر ، إذ أن نور الدين فى غاية الانشغال فى الشمال على مايدو . فقد نتج عن موت قرة أرسلان ، أمير ديار بكر الأرتقى عام ١١٦٨م ، وما تلى ذلك من خلاف حول الميراث ، أن أفسد النظام على نور الدين وعلى أخيه قطب الدين صاحب الموصل ؛ فضلا عن أن غازى بن حسان ، حاكم منبج ، تمرد بعد ذلك مباشرة ومضت عدة أشهر قبل تسوية أمره . والآن كان قطب الدين يحتضر ، وسرعان ما سوف تثار مسألة الاستخلاف على الموصل<sup>(٣٥)</sup>. وفى مصر انتقلت ألقاب شيركوه وسلطته إلى ابن أخيه صلاح الدين . ولكن صلاح الدين ليس بالحاكم المحنك ، وكان هناك آخرون من أمراء شيركوه يتمنون استخلافهم مكانه ، غير أن الخليفة اختار صلاح الدين وهو على ثقة من أن لفتقاره إلى الخبرة ستدفعه إلى الاعتماد على المسؤولين الفاطميين . وفى ذات الوقت كتب كبير الطواشي لدى العاضد - وهو نوبى يدعى المؤمن - سرا إلى القدس يعد بالمساعدة فى حالة غزو الفرنج لمصر . ولكن لسوء حظه ، لاحظ أحد عملاء صلاح الدين شكلا غير طيبعى لحقين مع أحد سعاة البلاط مما أثار ريته ، فأخذهما وقطع خياطتهما ووجد الرسالة فيهما . وانتظر المؤمن

(٣٣) William of Tyre, xx, 12, pp. 960-1; letters of Amalric in R.H.F. vol. xvi, pp. 187-8; Ibn al-Athir, *Atabegs*, pp. 258-259. مات السيد الأعظم لفرسان المستشفى غرقا وهو يعبر من ديبى إلى إنجلترا. انظر 76 ff. Delaville Le Roux, *Les Hospitaliers*.

(٣٤) William of Tyre, xx, 13, pp. 961-2.

(٣٥) Beha ed-Din, *P.P.T.S.* P.52; Abu Shama, pp. 188-9; Ibn al-Athir, *Atabegs*, p. 264; Michael the Syrian, in pp. 339-42; ومات قطب الدين فى العام التالى (١١٧٠م).

نار صلاح الدين ، غير أن أنباء انعدام الأمن لديه شجعت المسيحيين<sup>(٣٦)</sup>.

وأرسل أمالريك إلى الامبراطور يستعجله ؛ وفي ١٠ يولية ١١٦٩م انطلق الأسطول الامبراطوري الضخم من الدردنيل بقيادة الدوق العظيم أندرونيكوس كونتوستيفانوس . وأبحر الأسطول الرئيسي إلى قبرص مستوليا على سفيتين مصريتين في طريقه ، وأبحر أسطول أصغر مباشرة إلى عكا يحمل معونات مالية لجنود أمالريك . وقيل لأمالريك بأن يرسل إلى قبرص مستدعيا الأسطول عندما يرغب في ذلك . لكن أمالريك لم يكن جاهزا ، إذ أن حملة عام ١١٦٨م سببت الاضطراب في قواته ، وكانت خسائر فرسان المستشفى حسيمة جدا . وأما فرسان المعبد فكانوا لا يزالون يرفضون الاشتراك ، وقد خبت جذوة الحماس عند البارونات عما كانت عليه ، إذ أن التجربة السابقة أضعفت عزائمهم ، ولم يرسل أمالريك إلى قبرص لاستدعاء الأسطول إلى عكا إلا في سبتمبر ، وقد أثار منظره الرائع مشاعر البهجة لدى السكان ؛ ولم تنهيا الحملة كلها للمسير إلى مصر إلا في منتصف أكتوبر . وضاعف التأخير من الحظ النعس ؛ ذلك أن مانويل ، الذي أدخلوا في روعه التفاؤل ، أعد العدة لحملة تستغرق وقتا قصيرا وزود سفينه بالمون التي تكفي ثلاثة أشهر فقط ، وقد قاربت الأشهر الثلاثة على الانقضاء . ولم تستطع قبرص المساعدة في إعادة تموين الاسطول وهي التي لم تبرا بعد مما سببه رينالد من خراب ، وليس في عكا مون يمكن الحصول عليها<sup>(٣٧)</sup> . وفي ذات الوقت تلقى صلاح الدين تحذيرات كثيرة عن الحملة ؛ ولكي يوفر لنفسه الأمان في القاهرة اعتقل في ٢٠ اغسطس ١١٦٩م الخصى المولم و ضرب عنقه ، وطرد جميع خدم القصر ممن يعرف عنهم الولاء للخليفة واستبلمهم بصنائه هو نفسه . وطرد بعض المسؤولين الذين شجعهم الخليفة على تحريض حرس القصر النوبيين على الثورة ومهاجمة جنود صلاح الدين . وقام أخو صلاح الدين ، فخر الدين ، بهجوم مضاد لكنه لم يستطع أن يفعل شيئا إلى أن أشعل صلاح الدين النيران في ثكنات الحرس في الفسقاط التي كان بها زوجات وأولاد أفراد الحرس النوبيين ، فما كان من الحرس الا أن هربوا هربا لانقاذهم ؛ فانقض عليهم فخر الدين وقتلهم جميعا على وجه التقريب . أما الخليفة الذي كان يرقب المعركة ، فقد سارع ليؤكد ولاءه لصلاح الدين . وأدى تخلي الخليفة عن النوبيين إلى القضاء على الحرس كله ؛ إذ أن الحرس الأرميني ، الذي لم يشترك في

(٣٦) Beha ed-Din, P.P.T.S. pp. 55-6; Ibn al-Athir, pp. 566-8; Abu Shama, p.146. (٣٧) التي أصدرها الخليفة بتعين صلاح الدين موحدة في برلين ، ٩٨ folios long.

Nicetas Choniates, pp. 208-9; William of Tyre, loc. cit.. (٣٧)

المعركة ، قد حُرِّق حتى الموت فى الثكنات . وهكذا أفلح صلاح الدين فى إسكات معارضيه<sup>(٣٨)</sup>.

### ١١٦٩م : حصار دمياط

انطلق الجيش المسيحى أخيراً يوم ١٦ أكتوبر . وعرض أندرونيكوس كونتوستيفانوس ، الذى أعاقه تأخير امالريك ، نقل جُل الجنود بحراً ؛ لكن الفرنج أصروا على الطريق البرى . وفى ٢٥ أكتوبر دخل الجيش مصر عند الفرما بالقرب من بليوزيوم . وكان صلاح الدين يتوقع هجوماً على بليس ، فركز قواته هناك ؛ لكن السفن البيزنطية كانت قد نقلت الفرنج عبر فروع النيل الشرقية ، واجبرت بمحاذاتهم بطول الشاطئ ، فزحف الفرنج بصورة خاطفة على دمياط ، تلك القلعة الغنية التى تتحكم فى فرع النيل الرئيسى ، ومنها يستطيع الأسطول الإبحار باتجاه القاهرة . وبلغت صلاح الدين . ولم يجزؤ هو نفسه على مغادرة القاهرة خشية أن يتشجع مناصرو الفاطميين للقيام بثورة ؛ لكنه أرسل التعزيزات إلى دمياط ، وكسب بنفسه إلى سوريا يلتمس المساعدة من نور الدين . وكانت الحامية فى دمياط قد ألقت بسلسلة عظيمة بعرض النهر ؛ ولم تتمكن السفن اليونانية - التى أعاقها أيضاً رياح معاكسة - من الانحار مروراً بالمدينة كى تعترض تعزيزات الجنود والمون الآتية فى البحر من القاهرة . وربما استطاع المسيحيون الاستيلاء على القلعة بهجوم مفاجئ ؛ غير أنه برغم الحاح كونتوستيفانوس للقيام بهجوم فورى - وقد شغله تناقص الامدادات - فقد شعر امالريك بالرهبة من التحصينات المروعة ، وأبدى رغبته فى تشييد المزيد من أبراج الحصار . وبقرار خاطئ وضع البرج الأول أمام أقوى جزء فى الأسوار ؛ وأطلق اليونانيون آلات حصارهم تقصف ناحية مقدسة تضم كنيسة صغيرة مكرسة للسيدة العذراء ، وهى ناحية كانت السيدة العذراء قد توقفت فيها أثناء رحلتها إلى مصر؛ فذب الملح بين السكان المحليين من المسيحيين والمسلمين على السواء . وفى كل يوم يتدفق جنود جدد إلى داخل المدينة . وفى كل يوم كانت حصص البحارة اليونانيين ورفاقهم على الشاطئ تناقص ، دون أن يساعدتهم حلفاؤهم الفرنج بما لديهم من وبرة فى الامدادات . وفى كل يوم كان كونتوستيفانوس يناشد امالريك المجازفة بهجوم شامل على الأسوار ، ويرد امالريك بأن المجازفة بالغة الخطر ، ويهمس له قواده المرتابون



في اليونانيين بأن الذي يحرك حماس كورتوستيفانوس هو رغبته في الاستيلاء على دمياط كجزء من الغنائم الامبراطورية . وما أن أهل شهر ديسمبر حتى بدأ جليا أن الحملة قد فشلت . فبدون طعام لا يستطيع اليونانيون المضى في الحرب . وأطلق المدافعون قاربا مشتعلا في وسط الأسطول ، فأنزل باليونانيين خسائر فادحة ، رغم أن تدخل امالريك العاجل قلل من الأضرار . وصارت القلعة الآن مزودة جيدا بالرجال والامدادات ، وقيل إن الجيش الإسلامي الآتي من سوريا يقترب ؛ وعندما هطلت الأمطار هطولا مبكرا وأحالت المعسكر المسيحي إلى مستنقع ، كان الوقت قد حان لرفع الحصار . ولا نعرف على وجه اليقين ما إذا كان امالريك هو الذي بدأ التفاوض مع العرب أم كورتوستيفانوس ، ولا الشروط التي اتفق عليها . وربما أعطى المسيحيون تعريضا ماليا ؛ وبكل اليقين كان امالريك يأمل في عزل صلاح الدين عن نور الدين بمظهر من مظاهر الصداقة مع صلاح الدين خاصة وإن علاقات امالريك بنور الدين يشوبها البرود على الأرجح.

وفي ١٣ ديسمبر حرق المسيحيون آلات حصارهم كلها حتى لا تقع في أيدي المسلمين ورحلوا عن دمياط ، ووصل الجيش إلى عسقلان في الرابع والعشرين . أما الأسطول فكان أقل حظا ؛ فبينما كان مبحرا باتجاه الشمال هبت عاصفة شديدة ، ولم يستطع البحارة الذين كانوا يتضورون جوعا السيطرة على سفنهم التي امتلأ الكثير منها بالماء وغاص في الأعماق . وكانت مياه البحر تلقى بالجلث اليونانية على شواطئ فلسطين لأيام ؛ وهرب كورتوستيفانوس نفسه وأبحر إلى كيليكيا ومنها ارتحل برا لرفع تقريره إلى الامبراطور . ووصلت بقايا الأسطول العظيم إلى مياه البوسفور في وقت مبكر من العام التالي (٢٩).

وأدت النتيجة الفاجعة للحملة حتما إلى تبادل السباب والإتهامات . وألقى الفرنج باللائمة على اليونانيين لنقص الامدادات ؛ وألقى اليونانيون ، بتعقل أكثر ، باللوم على

(٢٩) William of Tyre, xx, 14-17, pp.962-71; Cinnamus, pp. 278-80. الحملة أرسل صلاح الدين إلى مانويل عارضا دفع إتاوة سنوية ، لكن مانويل رفضها ؛ ومن الناحية الأخرى، يستنتج Nicetas Choniates, pp. 209-19 ضمنا أن مانويل عقد السلام مع مصر (Beha ed-Din, P.P.T.S. pp. 56-9; Abu Shama, pp.151-13; Ibn al-Athir, pp. 668-70 and (iii, p.335, and Armenian version, pp.369 tabegs, pp. 259-60. (70- أن اليونانيين أخذوا رشوة من صلاح الدين للتخلي عن الحملة . ودليله على ذلك منامض لليونانيين على نحو ثابت بمحت يفقد قيمته . ويقول ولیم الصوري إن كورتوستيفانوس كان هو أول من طلب وقف القتال ، بينما يقول Nicetas إنه كان الملك.

الفرنج للتأخير الذى لم تكن له نهاية . على أن امالريك والاميراطور أدركا أنه لا ينبغي كسر التحالف . إذ أن صلاح الدين الآن سيد مصر بلا منازع .

وكان صلاح الدين من الحكمة بحيث لم يقع فى الشرك الدبلوماسى الذى أعده له امالريك . ولقد كان نور الدين يثق فى شريكه ، لكنه كان مرتابا فى طموحات حاكم مصر الجديد ؛ ومع ذلك لزم صلاح الدين جانب الاستقامة المثالية . ذلك أن نور الدين بعث فى ابريل ١١٧٠م إلى صلاح الدين والده نجم الدين أيوب مع صحبة من الجنود السوريين ، فى لفظة من لفظة الصداقة من ناحية ، وربما كتلميذ من ناحية أخرى ، إذ كان أيوب شديد الولاء لسيده . وصاحب القافلة أعداد كبيرة من التجار السوريين المتلففين على تبادل التجارة مع القاهرة ، ولكى يساعد نور الدين هذه القافلة الضخمة على العبور بصورة مأمونة عبر أراضي الأردن ، قاد استعراضا عسكريا ضد الكرك<sup>(٤٠)</sup> . وكان ذلك التحرك هو الحركة الرجيدة التى أقدم عليها نور الدين ضد الفرنج ؛ وكان قد تركهم فى سلام أثناء حملتهم على مصر ، بل انهم تمكنوا فى يناير ١١٧٠م من استعادة قلعة عكار جنوب البقعة ، والتى ربما كانوا قد فقدوها عام ١١٦٥م . وقد سلمها امالريك وكذلك مدينة أرقا - بصفته وصيا على طرابلس - إلى فرسان المستشفى الذين باتوا يسيطرون على الوادى كله الآن<sup>(٤١)</sup> .

### ١١٧٠م : زلزال يضرب أنطاكية

فى يوم ٢٩ يونية ١١٧٠م رزئت سوريا بزلزال مروع ألحق بها من الدمار نفس القدر الذى سببه زلزال ١١٥٧م ؛ وفى الأشهر القليلة التالية انهمك المسيحيون والمسلمون سواء بسواء فى اصلاح ما أصاب قلاعهم من أضرار . وقد أصيبت حلب وشيزر وحماه وحمص بدمار شديد وكذلك الكرك وطرابلس وجبيل . وفى أنطاكية كان الدمار هائلا ، وجد فيه الفرنج عدالة الهية ؛ إذ كان البطريرك اليونانى ورجال كنيسته يقيمون قداسا فى كاتدرائية القديس بطرس عندما انهار عليهم المبنى . وبينما كان أنطاسيو محتضر تحت الأنقاض أسرع الأمير بوهمند ورجال بلاطه إلى القصر

(٤٠) Beha ed-Din, P.P.T.S. PP. 59-60; Abu Shama, pp. 153-4; Ibn al-Athir, *Atabegs*, pp.260-1.

(٤١) Abu Shama, p. 149. وحدث انهاء عكار وأرقا الى فرسان المستشفى بعد وقوع الزلزال فى يونية (Rohricht, *Regesta*, p. 125).

يتسلسلون إلى غريمه إيمرى (اللاتيني) العودة إلى كرسية البطريراقى . وهكذا انتهت العزة القصيرة من الحكم الكنسى اليونانى<sup>(٤٢)</sup>.

ولم يتمكن الامبراطور من التدخل رغم تلقيه الأنباء بمشاعر الغضب . ذلك أن الأمور كانت تسير سيرا سيئا فى كيليكيا ؛ فقد مات الأمير ثوروس عام ١١٦٨م تاركا طفلا ليخلفه - روبين الثانى - تحت وصاية لورد فرنجى يدعى توماس كانت امه أخت ثوروس . لكن أخا ثوروس ، مليح ، أثار نزاعا حول الاستخلاف ؛ وكان فى وقت ما قد أخذ على نفسه العهد كفارس من فرسان المعبد ، وبعد مشاجرته مع ثوروس ومحاولة اغتياله هرب إلى نور الدين ونحوه إلى الاسلام . وفى وقت مبكر من عام ١١٧٠م أمده نور الدين بالجنود وتمكن بذلك من خلع ابن أخيه ، ليس هذا وحسب وإنما توغل أيضا فى سهل كيليكيا واستولى على المصيصة وأدنه وطرسوس من حامياتها اليونانية . ثم أنه هاجم فرسان المعبد فى باجراس ، مما دفع بوهمند إلى الاستنجاد بأمالريك ، الذى توغل داخل كيليكيا ، ويدور أنه أعاد الحكم الامبراطورى مؤقتا . ومن الجائز أن يكون عمله هذا السودود قد أحدث وفاقا لدى مانويل وتعويضاً لخسارة سيطرته الكنسية فى انطاكيه . لكن مليح لم يرتدع . وبعد عام أو بعض عام تمكن من أسر قنسطنطين كولومان وأغار مرة أخرى على كيليكيا<sup>(٤٣)</sup>.

وكان نور الدين فى تلك الأثناء مشغولا فى الشرق الأبعد . فقد مات أخوه قطب الدين صاحب الموصل فى صيف ١١٧٠م ؛ وتنازع ابنه سيف الدين وعماد الدين على الميراث ، ومرت بضعة اشهر قبل أن يتمكن نور الدين من تسوية المسألة بما يتفق ورغبته<sup>(٤٤)</sup> . وكانت المهلة ذات فائدة للفرنج . غير أن مشكلة مصر بقيت بلا حل . وبقي أمالريك متمسكا بسياسة ذات الشعبتين : التحالف الوثيق مع الامبراطور واستمرار المناشدة للغرب . وفى ربيع ١١٧١م قرر القيام بزيارة شخصية إلى

Michael the Syrian, III, p.339; Ibn al-Athir, *Atabegs*, p. 262; William of Tyre, xx, (٤٢) 18, pp.971-3.

William of Tyre, xx, 26, pp. 991-2; Nicetas Choniates, p.183; Michael the Syrian, III, pp. 331, 337; Sembat the Constable, pp. 622-5; Vahram, *Rhymed Chronicle*, pp. 508-9; ومن غير الممكن البت فى التاريخ . إذ أن وليم الصورى يحدد تلك الأحداث بعد زيارة أمالريك للقسطنطينية ، وميخائيل الصورى قبل زلزال عام ١١٧٠م . وكانت طرسوس ما تزال يونانية عندما عاد هنرى الأسد Henry the Lion من حملته الصليبية عام ١١٧٢م (Arnold of Lübeck, pp.22-3).

(٤٤) أنظر المراجع أعلاه ص (٤٤١) للملحوظة (٣٥)، وأدناه ص (٤٥٠).

## النسطنطية.

ونآخر رحيله بسبب هجوم مفاجئ قام به صلاح الدين على حدوده الجنوبية .  
 ففي وقت مبكر من عام ١١٧٠م ظهر جيش مصرى ضخم أمام الداروم ، وهى آخر  
 قلعة فرنجية جنوبية على البحر المتوسط . وكانت دفاعاتها ضعيفة ، وبرغم عدم توفر  
 آلات حصار لدى صلاح الدين فقد بدأ سقوطها وشيكا . فسارع امالريك ، ومعه  
 الطريق وقطعة من اثر الصليب الحقيقى ، إلى عسقلان التى وصلها يوم ١٨ ديسمبر ،  
 وواصل مسيرته إلى قلعة فرسان المبد فى غزة ، حيث ترك مايلز (أوف بلانسى)  
 لقيادتها إذ رافقه فرسان المبد فى مسيرته إلى الداروم . ولمكن من اختراق الجيش  
 المصرى ودخل الداروم ، وعلى الأثر رفع صلاح الدين الحصار وسار إلى غزة ؛ فاستولى  
 على أسفل المدينة ، برغم ما أبداه مايلز من مقاومة عقيمة ، وقتل سكانها . على أن  
 القلعة كانت هائلة بحيث لم يقامر صلاح الدين بمهاجمتها . وبنفس الفجاءة التى جاء  
 بها صلاح الدين ، اختفى مرة أخرى عائدا إلى الحدود المصرية . ثم إنه أرسل أسطولا  
 صغيرا أعلى خليج العقبة واستولى على المخفر الفرنجى الأمامى المسمى أيلة الواقع على  
 رأس الخليج ، وذلك فى الأيام الأخيرة من السنة<sup>(٤٥)</sup>.

## ١١٧١م امالريك فى النسطنطية

غادر امالريك عكا قاصدا النسطنطية يوم ١٠ مارس ، ومعه حاشية كبيرة تضم  
 اسقف عكا ومارشال البلاط حجار (أوف بروجى) . وكان سيد فرسان المبد ، فيليب  
 (أوف ميلى) قد استقال من منصبه ليسبق الملك كسفير . وبعد الرسو فى طرابلس ،  
 واصل الملك إبحاره إلى الشمال . وفى نيجاليولى قابله صهره وكانت الرياح المعاكسة قد  
 اضطرته إلى الذهاب برا إلى هرقله . ومن هناك ركب الملك البحر مرة أخرى كى  
 يدخل العاصمة من بوابة القصر فى ميناء بوكوليون ، وهو شرف لا يتاله سوى الملوك  
 المتوجين.

واستقبل امالريك استقبالا ملاء بهجة هو وحاشيته . وكان مانويل يستلطف  
 الغربين عموما ، وقد وجد امالريك متعاطفا معه . وأظهر كرمه السخى المعناد .  
 وشاركت عائلته كلها - خاصة صهره - فى الاحتفاء به . وأقيمت قداسات دينية

واحتفالات لا نهاية لها . واحرى استعراض راقص فى هيسودروم ، ورحلة بحرية أعلا  
 البسفور وأسفله<sup>(٤٦)</sup> . وفى وسط البسفور ناقش الامبراطور والملك المستقبل . وعقدت  
 معاهدة وعم التوقيع عليها ، لكن بنودها لم تسجل . ويدو أن الملك اعترف فيها على  
 نحو مبهم بسيادة الامبراطور على المسيحيين الوطنيين ، وان مانويل وعد بالمساعدة  
 البحرية والمالية وقتما تنهيا حملة اخرى للهجوم على مصر ، وأنه يتعين القيام بعمل  
 مشترك ضد مليح الأرمني . والأرجح أن كانت هناك بنود بشأن الكنيسة اليونانية فى  
 انطاكية ، بل وربما فى الملكة ، التى تورل فيها مانويل بالفعل فى عام ١١٦٩م  
 مسؤولة إعادة زخرفة كنيسة الميلاد فى بيت لحم ، التى تحمل نقشا مكتوبا بالفلسفساء  
 يشهد بأن الزخرفة أجراها إيفرايم بناء على أوامر الامبراطور . كما تورل مسؤولة احراء  
 الاصلاحات فى كنيسة القبر المقدس<sup>(٤٧)</sup> .

وأما ما كانت عليه تفاصيل المعاهدة ، فقد رضى الفرنج بزيارتهم الرضا كله ،  
 وأعجبوا بمضيفهم إيماء إعجاب . وفى ١٥ يونية أنجزوا من القسطنطينية عائدين إلى  
 بلدهم تحذوهم الآمال العراض للمستقبل .

وأما مناشدة الغرب إرسال حملة صليبية فكانت أقل نجاحا ؛ ذلك أن فريدريك  
 رئيس أساقفة صور كان ما يزال يتحول تجوالا عقيما بين بلاطى فرنسا وإنجلترا . وفى  
 نهاية ١١٧٠م تقريبا كتب له أمالريك كى يوجه الدعوة إلى ستيفن (أوف شامباني)،  
 كونت سانسير ، للحضور إلى فلسطين ليتزوج الأميرة سيبيلا<sup>(٤٨)</sup> . كانت هناك مأساة

(٤٦) William of Tyre, xx, 22-4, pp. 980-7, Cinnamus, p. 280 وما أورده ميناموس مقتضب جدا  
 يقول فيه ان امالريك وعد الامبراطور بمحنة قلعة ؛ Michael the Syrian, III, p. 343.

(٤٧) De Bogue, *Les Eglises de la Terre Sainte*, pp. 99-103 الذى يورد وصفا للفلسفساء فى  
 كنيسة بيت لحم . ويشير اليها الرحالة اليونانى فوكاس Phocas ويتحدث عن الاصلاحات فى كنيسة  
 القبر المقدس (pp. 19, 31) ويناقش La Monte فى "الى أى مدى كانت الامبراطورية البيزنطية  
 متسيدة على الدويلات الصليبية ؟ To what extent was the Byzantine Empire the suzerain  
 of the Crusading States?" مسألة السيادة الامبراطورية ويقرر انها لم يعترف بها قط . لكن  
 مانويل ، كإسلافه قبل الصليبيين ، ربما اعتبر نفسه مسؤولا عن رفاهية الأرثوذكس فى فلسطين وان  
 حقه فى التدخل لصالحهم كان معترفا به . أنظر أعلاه ص ٣٦٩ عن بطريق القدس الذى احتفظ به  
 مانويل احتياطيا فى القسطنطينية . وربما يعزى الى مانويل احراء الاصلاحات حوالى آنذاك فى  
 المنشآت الأرثوذكسية فى فلسطين ، مثل (Lavra of Calamon) انظر Vaillhé, 'Les Laures de  
 Saint Gerasime et de Calamon' in *Echos d'Orient*, vol. II, p. 117 وكذلك دير القديس  
 إيوثيموس . ( انظر John's محاولة الصليبيين استعمار فلسطين وسوريا في  
*Journal of the Royal Central Asian Society*, colonize Palestine and Syria  
 vol. XXI, pp. 292-3.

(٤٨) William of Tyre, xx, 25 mo, 988. وكان ستيفن حفيد كونت بلوا الصليبي وأصغر أبناء تيبالد،

حدثت في البيت الملكي عجلت بهذا الاقتراح . فقد أرسل ابن امالريك - بالدوين - وهو الآن في التاسعة من عمره مع رفاق من سنه لتلقي التعليم لدى وليم رئيس شمامسة صور . وكان صيا وسيدا ذكيا ، وفي يوم ما ، بينما كان التلاميذ يختبرون قوة التحمل لدى كل منهم بفرز أطافرهم في أذرع بعضهم البعض ، لاحظ معلمهم وليم أن الأمير هو فقط الذي لم يثقل قط ؛ فراح يراقبهم بعناية وسرعان ما تحقق من أن الولد عديم الإحساس بالألم لأنه كان مجذوما<sup>(٤٩)</sup> . كان ذلك من تصاريق الرب بسبب زواج سفاح القرى الذي أقدم عليه والده ، أمالريك وأجنيس ؛ وكانت الحادثة نذير شوم للمملكة . وحتى عندما يكبر بالدوين لن تتمكن الأسرة الحاكمة من الاستمرار من خلاله ، وربما تحمل الملكة اليونانية الشابة ابنا بعده ؛ على أنه في تلك الآونة ، وتوخيا للسلامة ، رأت حكمة امالريك أن تزوج ابنة الكرى سيبيلا من أمير غربي عنك ترى يستطيع التصرف وقت الضرورة كوصى أو حتى كملك . وقبل سنيغن الدعوة وهبط شاطئ فلسطين في صيف ١١٧١م مع صحة من الفرسان ، وكان ذلك قبل وصول امالريك من القسطنطينية بأيام قلائل . غير أنه لم يرض عن مظهر فلسطين . وقطع فجأة مفاوضات الزواج بطريقة فضة ، وبعد تأدية النذر في الأماكن المقدسة رحل مع صحبته إلى الشمال متوريا زيارة القسطنطينية . وأثناء عبوره كيليكيا ترصده مليح الأرمني وسلبه كل ما كان معه<sup>(٥٠)</sup> .

وفي العام التالي جاء إلى فلسطين زائر أكثر أهمية ، هنرى الأسد ، دوق ساكسونيا وبافاريا ، وحفيد الامبراطور لوثر ، وزوج ابنة هنرى الثاني ملك إنجلترا . غير أنه رفض هو الآخر أن يحارب من أجل الصليب قائلا إنه جاء كمجرد حاج ، ورحل إلى المانيا بأسرع ما يمكن<sup>(٥١)</sup> .

كونت بلوا وتشاترترز وتروى . وقد ولد حوالي ١١٣٠م ، وفي عام ١١٥١م فر هاربا بزواجه من ماتيلدا (أوف دوزي) . (انظر : Anselme, *Hist. Généalogique de la France*, II, p. 847) ولما كانت زوجته تدعى أحيانا أليكس ، وأحيانا أخرى ماريا ، فمن المرجح أنه تزوج أكثر من مرة وأنه كان أرملًا في عام ١١٧٠م .

William of Tyre, *xxi*, I, pp. 1004-5. (٤٩)

*Ibid.* *xx*, 25, p. 988. (٥٠)

٥١) ر. Joranson 'The Crusade of Henry the Lion' وصفا مطولا لحكمه الصليبية في *Medieval Essays presented to G.W. Thompson* وأهم المراجع هو Arnold of Lübeck.

## ١١٧١ م : انتهاء الخلافة الفاطمية

تسببت لا مبالاة الغرب في عيبة أمل مريرة . على أنه ربما لم تكن هناك ضرورة عاجلة لتسيير حملة ضد مصر ، إذ بدا أن علاقات صلاح الدين بنور الدين وصلت إلى نقطة القطع . ففي عام ١١٧١ م كان نور الدين قد وضع حامية خاصة به في الموصل ، حيث يحكم ابن أخيه سيف الدين ، وكان قد ضم نصيبين ووادي نهر خابور إلى نطاق سلطته ، ومنح سنجار لابن أخيه المفضل لديه عماد الدين . وبسوازع التفتى لنصرة الإسلام الأصولي ، كتب إلى صلاح الدين طالبا الكف عن ذكر اسم الخليفة الفاطمي في المساجد المصرية واستبداله باسم الخليفة في بغداد . ولم يرغب صلاح الدين في الامتثال لهذا الطلب ؛ إذ بعد قرنين من الحكم الفاطمي بات النفوذ الشيعي قويا في مصر . وفضلا عن ذلك ، ورغم أنه قد يعترف بنور الدين سيده له ، فإن سلطته في مصر مستمدة من الخليفة الفاطمي . فراح يراوغ ، إلى أن هدد نور الدين في اغسطس بالحضور شخصيا إلى مصر . وبعد أن اتخذ صلاح الدين احتياطات الشرطة ، أعد العدة للتغيير ؛ بيد أنه لم يجرؤ أحد على الإقدام على أول خطوة ، حتى أول يوم جمعة من السنة الإسلامية ٥٦٧ هجرية عندما خطا إلى المسجد برباطة جأش زائر سني من الموصل واعتلى منبر الجامع الكبير ودعا للخليفة المستضي . وحذت القاهرة كلها حذوه . وكان الخليفة الفاطمي العاضد راقدا في القصر محتضر ، ومنع صلاح الدين الخدم من إخطاره بالنبا قائلا : "إن يبرأ من مرضه ، فسرعان ما سيعلم ، وإن يموت ، فليمت في سلام" . على أن الشاب البائس عندما طلب رؤية صلاح الدين قبل وفاته ببضع ساعات ، رفض طلبه خوفا من وجود مكيدة . وندم صلاح الدين على رفضه بعد فوات الأوان ، وكان لا يذكره الا بالخير . وهكذا هلكت الأسرة الحاكمة الفاطمية بموت العاضد . وجمع شمل من تبقى من الأمراء والأميرات ، وأرسلوا حيث عاشوا حياة فاعرة ولكن دون أى اتصال بالعالم<sup>(٥٧)</sup>.

وبعد أيام قليلة انطلق صلاح الدين لمهاجمة قلعة الشوبك جنوب البحر الميت ، وشدد الحصار حولها . وخف اماريك لانفاذها ، لكنه رحل عن القلعة متأخرا للغاية بسبب معلومات خاطئة . وعندما كانت الحامية تنهيا للتسليم ، ظهر نور الدين فجأة على الطريق إلى الكرك ؛ وفي تلك اللحظة رفع صلاح الدين الحصار ، قاتلا نور الدين

إنه مضطر إلى العودة إلى القاهرة بسبب حروب اخوته في مصر العليا. وهذا ذلك لنور الدين محض خيانة يتعين المعاقبة عليها بالقوة. وعندما سمع صلاح الدين بغضبه شعر بالخطر واستدعى مجلساً من أفراد عائلته وقواده، ونصح الشباب من أفراد الأسرة بالتحدى؛ غير أن أبا صلاح الدين، نجم الدين أيوب الممن، وقف وقال إنه هو نفسه مخلص لسيده وانتهر ابنه لطموحه، وعندما خلا به وبخه مرة أخرى على أن جعل طموحه بيتاً حلياً. فأخذ صلاح الدين بنصيحته وأرسل باعتذاراته البائسة إلى نور الدين الذي قبلها إلى حين<sup>(٥٣)</sup>.

### ١١٧٢م : إطلاق سراح ريموند أمير طرابلس

وفي صيف ١١٧١م خطط نور الدين لحملة على الجليل، لكنه كف عنها. وفي أواخر الخريف ارتكب الفرنج أعمال قرصنة من اللاذقية هاجموا فيها سفيتين بحاريتين مصريتين، مما أثار سورة غضبه، فراح يخرّب الأراضي الأنطاكية والطرابلسية، ودمر حصن صافينا وأريما، مما اضطر الفرنج إلى دفع تعريض باهظ حتى يتوقف<sup>(٥٤)</sup>. غير أنه في عام ١١٧٢م فضل استمرار السلام، جزئياً لعدم ثقته في صلاح الدين من ناحية، ولأنه كان يرغب في الحصول على مساعدة السلاحقة في الهجوم على أنطاكية من ناحية أخرى. لكن السلطان السلجوقي، بعد أن تلقى تحذيراً صارماً من القسطنطينية، تخلى عن تقدمه وبدلاً من ذلك بدأ حرباً ضد الدانشمند استمرت عامين. وبذا أنقذ التحالف البيزنطي أنطاكية على الأقل، رغم أنه لم يحقق شيئاً يذكر، من ائتلاف بين حلب وقونية<sup>(٥٥)</sup>. وفي الوقت نفسه على وجه التقريب، وافق نور الدين في نهاية الأمر على إطلاق سراح ريموند أمير طرابلس لقاء مبلغ مائتي ألف دينار. واشترك الملك وفرسان المستشفى معا في جمع أغلب المبلغ؛ وشجع ريموند بالعودة إلى

(٥٣) William of Tyre, xx, 27, pp. 992-4; Ibn al-Athir, pp. 581-3, and *Atabegs*, pp. 286-8; Kemal ed-Din, ed. Blochet, p.552; Maqrissi, ed. Blochet, *Reveu de l'Orient Latin*, vol. VIII, p. 506. وأورد بهاء الدين P.P.T.S. pp.62-3 سرداً مأمراً مبهماً، عاثفاً الحملات في عامي ١١٧١م و١١٧٢م. كما أنه يجعل صلاح الدين يقول إنه هو فقط رفض التفكير في معارضة نور الدين. (p.65).

(٥٤) Ibn al-Athir, *Atabegs*, p.279; Kemal ed-Din, p. 584; Beha ed-Din, P.P.T.S. p. 62. ويقول بهاء الدين أن نور الدين استولى على أرقا، وهو اسم خطأ بدلاً من أركما.

(٥٥) Cinnamus, pp. 291-2; Imad ed-Din, pp. 159-60. وكان قلج أرسلان قد استقبل هنري الأسد استقبالا حسناً أثناء مروره بالأناضول في طريقه من فلسطين.



بلده . ولكنه لم يدفع أبداً باقى المبلغ المستحق لنور الدين وقدره ثلاثين ألف دينار<sup>(٥٦)</sup>.

وبدأت الحرب عام ١١٧٣ م . ذلك أن أمالريك بعدما شعر بما يكفى من الأمان اتجه شمالاً داخل كيليكيya لمعاقبة مليح على ما أخفقه بستيغن (أوف شامباني) من إساءة ولكى ينفذ وعده للإمبراطور . ولم تنجز الحملة شيئاً سوى الحيلولة دون أن يزيد مليح من التوسع<sup>(٥٧)</sup>. وانتهاز نور الدين الفرصة وغزا منطقة الأردن واستدعى صلاح الدين لمساعدته . وفى اخلاص صلاح الدين لنصيحة أبيه ، اتجه شمالاً بجيش من مصر وضرب الحصار حول الكرك ، بينما سار نور الدين جنوباً من دمشق . وباقترابه رفع صلاح الدين الحصار وعاد إلى مصر قائلاً - بحق - إن والده يعاني مرضاً خطيراً . غير أنه من الواضح أن صلاح الدين لم يكن راغباً فى القضاء على الدولة الفرنجية الحاضرة الواقعة بينه وبين سيده المتعسف . فعسكر نور الدين بدوره أمام الكرك ، التى كانت عاصمة منطقة الأردن ، وكانت تسمى إلى ورثة هى ستيفانى (أوف ميلى). وكان زوجها الأول - همفرى - وريث تبين ، قد مات قبل ذلك بسنوات قليلة ؛ وكان زوجها الثانى ، وهو قهرمان أمالريك - مايلز (أوف بلانسى) - بعيداً مع الملك ؛ وكان أول من خف لنجدتها صهرها ، الكونستابل المسن ، همفرى الثانى أمير تبين . وبتعبئة القوات المتبقية فى المملكة انسحب نور الدين ، وقد ملأه الحنق على صلاح الدين . وعندما سمع فى أغسطس بوفاة نجم الدين أيوب ، أخلص أتباعه فى مصر ، نذروا أن يغزو مصر بنفسه فى الربيع التالى<sup>(٥٨)</sup>.

### ١١٧٣ م : اغتيال سفراء الحشاشين

كان فى هذه الفرقة بين المسلمين تعزيزية للفرنج . وفى خريف ١١٧٣ م تلقوا عروضاً من مكان آخر لم يكن متوقعاً . ولم يكن يُسمع عن الحشاشين سوى القليل

(٥٦) Abu Shama, p. 168; William of Tyre, xx, 28, p. 995. غامضة . انظر Baldwin, Raymond III of Tripoli, p. 11 and n. 23. ويقع التاريخ بين سبتمبر ١١٧٣ وأبريل ١١٧٦ م.

(٥٧) William of Tyre, xx, 26, pp. 991-2؛ (انظر المراجع أعلاه ص ٤٤٩ (المحفوظة ٤٩)) وربما غلط وليام بين حملى أمالريك.

(٥٨) Ibn al-Athir, pp. 587-93, and Atabegs, p. 293; Kemal ed-Din, ed. Blochet, p. 553; Maqrissi, ed. Blochet, *Reveu de l'Orient Latin*, vol. viii, pp. 509-11. إثر سقوطه من فوق جواده وهو يمارس لعبة الجوك كان (البولو).

خلال العقود المنصرمة ، بخلاف اغتيالهم التعسفى لريموند الثانى أمير طرابلس عام ١١٥٢م ، إذ كانوا يوطدون مقارهم بهدوء فى جبال النصيرى . وعلى الجملة لم يظهروا عدائهم للفرنجة ، وإنما كان عدوهم المقيت هو نور الدين الذى تسببت قوته فى تقييدهم شرقا . لكنه كان عاجزا عن قمعهم ، وفى احدى الليالى عُثر على خنجر فوق وسادته ، كان بمثابة انذار له كى لا يمضى شأوا بعيدا . ولكون عواطفهم تميل إلى الشيعة وليس السنة ، فقد صدمهم انتهاء الخلافة الفاطمية . وفى عام ١١٦٩م أرسلت قيادة الحشاشين من مقرها فى قلعة (ألوت) فى فارس محافضا جديدا لمقاطعة النصيرى ، هو رشيد الدين سينان من بصرى . وبدأ هذا الشيخ الرهيب ، الذى كان يعرفه الفرنج باسم عجوز الجبل ، سياسة أكثر نشاطا . إذ أرسل الآن إلى امالريك يقترح انشاء تحالف وثيق ضد نور الدين ، والمع بأنه هو وأتباعه كلهم يفكرون فى التحول إلى المسيحية ، وكان جليا أن المقابل لذلك هو إلغاء الإتاوة التى أفلح فرسان المعبد فى طرطوس فى فرضها على مختلف قرى الحشاشين . وسواء كان امالريك يظن أن الحشاشين سيتحولون إلى المسيحية أم لا ، أقبل على تشجيع صداقتهم فى سرور . وعاد مبعوثو الشيخ سينان باتجاه الجبال يحملون وعدا بأن تلحق بهم حالا سفارة فرنجية . وينا هم فى ترحالهم عبر طرابلس ، سقطوا قتلى فى كمين نصبه لهم فارس من فرسان المعبد ، وولتر (أوف مينسيل) ، بتواطؤ مع سيده الأعظم . وارتاع الملك امالريك ، فقد دمرت سياسته ولطخت سمعته بمجرد أن نظام فرسان المعبد كان بالغ الخشع بحيث يرفض التضحية بجزء صغير من إيراداته . وأمر السيد الأعظم ، أودو (أوف سانت أماند) بتسليم الجاني . ورفض أودو ، وإنما عرض بمجرد ارسال وولتر كى يحاكمه البابا ، إذ أنه لا يعترف بأية سلطة أخرى عداه . غير أن امالريك كان فى قمة الغضب بحيث لم يعبا بدستور نظام فرسان المعبد . وأسرع مع بعض الجنود إلى صيدا حيث السيد الأعظم وهبة الكيسة ، واقتحم عليهم مجلسهم بالقوة وخطف وولتر وعاد به والقاء فى غيابة السجن فى صور . وأرسل من يؤكد للحشاشين أن العدالة اخذت مجراها ، فقبل الحشاشون اعتذارات الملك . وفى تلك الأثناء عزم امالريك أن يطلب من روما حل نظام فرسان المعبد العسكرى<sup>(٥٩)</sup>.

وكانت فاتحة عام ١١٧٤م فاتحة حسنة للمسيحيين ، إذ أصبح الحشاشون أصدقاء ، وأمسى التحالف البيزنطى فى أحسن أحواله ، ووعد ملك صقلية الصغير ، ولیم الثانى ،

بتقديم المساعدة البحرية للربيع ، وبلغ الشقاق بين نور الدين وصلاح الدين حد الأزمة . ولم يكن صلاح الدين نفسه آمناً قط في مصر التي راحت فيها رؤوس الشيعة تحيك ضده المكائد بينما كانت على اتصال بالفرنج . وفي عام ١١٧٣م أرسل صلاح الدين أخاه الأكبر ، توران شاه ، لاحتلال السودان كي تكون بمثابة ملاذ للعائلة في حالة الضرورة ، واحتل توران البلد حتى إبريم بالقرب من وادي حلفا ، حيث قتل الأسقف القبطي وأتباعه وجمهوره وخنازيره السيمانة على السواء . لكنه أبلغ أن الأرض غير ملائمة للملاذ . فأرسله صلاح الدين إلى جنوب شبه الجزيرة العربية فوجد لها توران شاه أفضل من سابقتها ، واحتلها باسم أخيه وحكمها نائباً عنه حتى ١١٧٦م<sup>(٦٠)</sup>.

على أنه لم هناك ما يدعو صلاح الدين للهرب من سخط نور الدين . ففي ربيع عام ١١٧٤م ، جاء الأنابج نور الدين إلى دمشق للتخطيط لحملة على مصر . وبينما كان على جواده صباح يوم ما مع اصدقائه يتريضون خلال البساتين ، حدثهم عن انعدام الثقة في الحياة الإنسانية . وبعد مضي تسعة ايام ، اى في ١٥ مايو ، مات متأثراً بالتهاب اللوزتين . لقد كان حاكماً عظيماً ورجلاً من كبار الرجال ، أحب العدل فوق كل ما يحب . وكان بعد مرضه السابق قبل تسع عشرة سنة قد فقد شيئاً من طاقة نشاطه ؛ وزادت الأوقات التي كان يقضيها في الورع والتقوى . وقد أكسبه ورعه برغم محدوديته احترام رعيته وأعدائه . كان جاداً نادراً ما يتيسم ، وعاش حياة بسيطة وألزم أسرته بها ، مفضلاً أن ينفق إيراداته الهائلة في أعمال الخير . وكان إدارياً معنياً مرتقباً ، وعززت حكومته الحكيمة أراضيها التي انتزعها بسيفه . وسعى خاصة إلى كبح جماح أمراءه الأتراك والكرديين بتوطينهم في أقطاعات يدفعون إيجارها على هيئة جنود ، وتمكنت محاكمه القانونية التابعة له من أن تسيطر عليهم . وأسهم هذا الوضع الإقطاعي المخفف اسهاماً كبيراً في ازدهار سوريا بعد ما يقرب من قرن حكمها فيه البدو . وكان طويل القامة اسمر اللون يكاد يكون بلا لحية ، ذا ملامح متناسقة ، وعلى وجهه انطباع حزين هادئ . وكانت لعبة الجوكمان (البولو) هي نشاطه الترفيهي الوحيد<sup>(٦١)</sup>.

Ibn al-Athir, pp. 599, 602-3, and *Atabegs*, p.293; Beha ed-Din, *P.P.T.S.* p. 65-6. (٦٠)

Ibn al-Athir, pp. 604-5; Beha ed-Din, *P.P.T.S.* p. 65. (٦١)

## ١١٧٤ م : موت الملك أمالريك

ورث نور الدين ابنه الملك الصالح اسماعيل وهو صبي في الحادية عشرة، وكان معه في دمشق . وهناك استولى على الوصاية الأمير ابن المقدم ، توازره ام الصبي ، بينما أعلن جوموشنكين ، حاكم حلب التي كانت العاصمة الرئيسية لنور الدين ، عن نفسه وصيا . وتدخل ابن عم الصبي ، سيف الدين صاحب الموصل ، لضم نصيبين والجزيرة كلها حتى الرها . وكتب صلاح الدين ، كأمير لأغنى مقاطعات نور الدين ، إلى دمشق بأن الوصاية هي وصايته ، لكنه كان في تلك اللحظة فاقده الحيلة كي يتابع مطالبته<sup>(٦٢)</sup> . وأتاح انهيار الوحدة الإسلامية لأمالريك فرصة سرعان ما اختطفها . ففى يمنية زحف على بانياس . وخرج له ابن المقدم لملاقاته وربما حدث ما كان يقصده أمالريك ، إذ عرض المقدم على الفور أن يشتري أمالريك بمبلغ ضخيم من المال وعده به ، والافراج عن جميع الفرنج الأسرى في دمشق ، وتحالف في المستقبل ضد صلاح الدين<sup>(٦٣)</sup> . وقبل أمالريك العرض ، وكان قد بدأ يعاني من نوبات الدوسنتاريا ؛ وبعد توقيع المعاهدة عاد خلال طريقه ونابلس إلى القدس ، معتليا جواده ورافضا الراحة على الحفة . ووصل القدس وهو في حالة مرضية شديدة . واستدعى الأطباء من اليونانيين والسوريين إلى جانب فراشه ، وطلب منهم أن يفصدوه حتى ينزف دما ثم يعطوه شراها مسهلا . لكنهم رفضوا ، إذ كانوا يرون أنه في حالة من الضعف لا يتحمل معها الجهد . ولذا استعان بطيبيه الفرنجي الذي لم تكن لديه تلك الوسواس . ويبدو أن العلاج قد أفاده ، ولكن مجرد يوم أو يومين . وفى ١١ يولية ١١٧٤ م ، مات وهو فى الثامنة والثلاثين من عمره<sup>(٦٤)</sup> .

وإذا كان التاريخ مجرد التحدى والاستجابة ، يكون نجاح الوحدة الإسلامية تحت زنكي ونور الدين وصلاح الدين رد فعل حتمى إزاء الحملة الصليبية الأولى . على أن صروف القدر لا تكف عن فرض أهواء أحكامها . ففى بداية ١١٧٤ م بدا أن نجم صلاح الدين فى طريقه للأفول ، ومات أمالريك ونور الدين ، دون توقع الموت لأى منهما ، فأنقذه القدر منهما وفتح له طريق انتصاراته المقبلة . وقد رأى فرنج الشرق فى

(٦٢) Ibn al-Athir, pp. 606-9; Kemal ad-Din, ed. Blochet, pp. 558-60.

(٦٣) William of Tyre, xx, 31, p. 1000; Abu Shama, p. 162; Ibn al-Athir, p. 611.

(٦٤) William of Tyre, xx, 31, pp. 1000-1. وربما كان الطبيب السورى هو سليمان بن داود . (انظر أعلاه ص ٣٦٦ المخرطة (٤٤)).

موت أمالريك ، فى هذه اللحظة ، والنواب التى حلت بأسرته ، نذير سوء بنهاية مملكتهم ؛ إذ كان أمالريك آخر ملوك القدس المسيحية الجدير بعرشه . ولقد كانت له أخطاء ، وقد تأرجح بحماس نبلاؤه عام ١١٦٨ م ، وبزودهم عام ١١٦٩ م . وكان أكثر استعدادا لقبول عطايا الأموال ، التى تحتاجها الحكومة آنيا ، من أن ينفذ سياسة تتسم ببعد النظر . وكانت طاقته وعزمته بلا حدود . وأثبت أنه لا مجال لأن يتحداه أتباعه ولا النظامين العسكريين دون أن يلحق بهم الضرر . ولو أنه عاش أطول مما عاش ، لتحدى حتمية انتصار الاسلام .

## الباب الخامس:

**إنتصار الإسلام**



## الفصل الأول:

### الوحدة الإسلامية





## الوحدة الإسلامية

"الحُكَمَاءُ يَرْتُونُ بِجَدِّهِ وَالْحَقُّ يُحْمِلُونُ هَوَانًا"  
(أشبال ٣ : ٣٥)

مكث صلاح الدين في القاهرة قلقاً يترقب، ورأى في موت الملك أمالريك نعمة وفضل من الله. وكانت مكائد الشيعة قد بلغت ذروتها في شهر إبريل عندما افتضحت مؤامرة لقتله. فضرب ضربته لم يتردد، وقضى على زعماء التآمر؛ لكنه لم يكن على ثقة من عدم وجود آخرين على استعداد للتآمر إذا جاء الجيش المسيحي لمعاونتهم، بينما سينتقل ميراث نور الدين يقينا إلى غيره<sup>(١)</sup>. والآن وقد مات أمالريك فقد تبدد خطر الغزو برا. لكن هناك فعلا أسطولا قبرصيا في الأفق؛ إذ لم يكن الملك وليسم الثاني قد سمع بانتهاء المؤامرة ولا بموت أمالريك. وفي ٢٥ يولية ١١٧٤م، ظهر أمام الإسكندرية فحاة مائتان وأربع وثمانين سفينة قبرصية تحمل الرجال والماشية والمون، تحت قيادة تنكريد كونت ليشي. لكنهم لم يجدوا المساعدة التي كانوا يعولون عليها؛

وكانوا قد رفضوا قبول أية مساعدة من الامبراطور بعدما تشاجر ولیم مع مانويل الذى عرض عليه يد ابنته ماريما ثم سحب العرض ؛ وعلى أية حال ، فقد رغب ولیم القيصي فى أن يظهر أنه أكفأ مما كان عليه البيزنطيون عام ١١٦٩ م . وبفضلهم فى مباغثة المدينة ، وباقتراب صلاح الدين على رأس جيش ، عادوا بسفنهم مرة اخرى وانحروا مبتعدين يوم ١ أغسطس . وبهذا تحرر صلاح الدين كي يزحف على سوريا<sup>(٢)</sup> .

وشعر ابن المقدم والى دمشق بالخوف ، فتاشد الفرنج بتقديم المساعدة ؛ وزادت حشيته عندما هرب الصالح الصغير بن نور الدين مع امه إلى حلب حيث الوصى الأقوى حوموشكين . وبعد ذلك استنجد ابن المقدم بسيف الدين صاحب الموصل كى يخف لنجدته ؛ لكن سيف الدين فضل تعزيز ما حصل عليه فى الجزيرة . وأصر الدمشقيون على أن يرسل اليهم مستدعيا صلاح الدين . وانطلق صلاح الدين من فورهِ مع سيمائة فارس اختارهم ، وعبر منطقة الأردن عبورا خاطفا دون أن يتعرض الفرنج لإيقافه هناك ، ووصل دمشق يوم ٢٦ نوفمبر ، حيث استقبل بمشاعر البهجة . وامضى الليل فى منزل ابيه القديم . وفى صباح اليوم التالى فتح له ابن المقدم أبواب القلعة . ونصب صلاح الدين أخاه طغتكين واليا على دمشق باسم الصالح بعد أن أمطر الدمشقيين بالهدايا النفيسة من ثروة الصالح ، ثم زحف شمالا ضد حوموشكين<sup>(٣)</sup> .

#### ١١٧٤ م : ريموند كورت طرابلس وصيا

بات الفرنج بعد موت أماريك بلا قوة فلا يقدرّون على التدخل . وكان الأمير الوحيد الباقي فى البيت الملكى هو بلدوين الصبى المخذوم ابن الثالثة عشرة سنة ؛ ولم تكن اخته سيبلا التى تكبره بعام قد تزوجت بعد . ولم تلد زوجة أیه ، الملكة ماريما كورمينيا ، سوى بتين ماتت إحداهما والأخرى فى الثانية من عمرها . ووافق البارونات على قبول بلدوين مليكا لهم دون اعتراض . وبعد أربعة أيام من وفاة أماريك ، توج بالطريق بلدوين . ولم يكن هناك وصى تم تعيينه . وتولى الحكومة القهرمان مايلز ، الذى كان أقرب الأصدقاء إلى الملك ، وكان من اللوردات بما تملكه زوجته من اقطاعية

(٢) Abu Shama (مقتبس من عماد الدين)، pp. 164-5؛ ويحدد بهاء الدين تاريخ وصول القباصة يوم ٧ سبتمبر Beha ed-Din, P.P.T.S. pp. 66-7; William of Tyre, xxi, 30p. 1007.

(٣) Beha ed-Din, P.P.T.S. pp. 67-70; Ibn al-Athir, pp. 614-16; Maqrissi, ed. Blochet, Reven de l'Orient Latin, vol. viii, p. 517.

منطقة الاردن الضخمة . لكن مايلز لم يكن يتمتع بالشعبية ، ولا سيما بين افراد الأرستقراطية المولودين محليا ، والذين ناصروا الكونت ريموند كونت طرابلس في المطالبة بالوصاية . وكان ريموند هو اقرب الأقرباء للملك - بعد أخواته - من الجانب الملكي للأسرة . فكانت أمه ، هوديرنا الأميرة في القدس ، خالة امالريك . وعلى الرغم من أن بوهمند أمير انطاكية من ذرية أخت هوديرنا الكبرى - أليس - إلا أنه كان من جيل بعيد عن التاج ، فضلا عن أنه كان يقيم في مكان بعيد ؛ بينما تزوج ريموند مؤخرا من ثانياً أكبر الوريثات في المملكة ، إيشيفا (أوف برر) ، وأميرة الجليل ، وأرملة وولتر (أوف سانت أومير) . وراح مناصرو ريموند ، يتزعمهم الكونستابل القديم همفري الثاني أمير تينين ، وأسرّة إيبيلين ، وريئالด์ أمير صيدا ، يلحون على أن تعرض حقوق ريموند على المحكمة العليا . وراوغ مايلز أطول فترة يستطيعها ، لكنه اضطر إلى الرضوخ . وفي وقت متأخر من الخريف نُصّب ريموند وصيا ، وبهذا هوى مايلز من سلطته غير مأسوف عليه . وبعد أسابيع قليلة ، اغتيل مايلز في ليلة ظلماء في أحد شوارع عكا<sup>(٤)</sup>.

كان ريموند آنذاك في الرابعة والثلاثين من عمره ، طويلاً ، نحيفاً ، أسود الشعر والجلد ، يسيطر على وجهه أنف ضخمة ، بارد الشخصية ، ضابطاً لنفسه ، يفتقر شيئاً ما إلى الكرم . ولم يكن فيه ما يدل على حيّة الفروسية التي كان يتمتع بها الصليبيون الأوائل . وكان خلال سنوات أسره الطوال قد قرأ قراءة متعمقة ، وتعلم اللغة العربية ، وتدارس عادات المسلمين . وكان ينظر إلى الدويلات الفرنجية ومشاكلها بمنظور محلي ؛ وكان مهتماً بقائها، وليس بدورها كرأس حرية للعالم المسيحي العدواني . وكان ذا اقتدار ، وقد ساندته أصدقاؤه ، غير أنه لم يكن سوى وصي ، وكان له أعداء<sup>(٥)</sup>.

وكانت وصايته بداية انشقاق في المملكة . إذ كانت هناك شيع من قبل ولا سيما في أيام الملكة مليسند لكنها لم تعش طويلاً نظراً لسيطرة التاج ، والآن برزت فرقتان محددتان ، تتألف أحدهما من البارونات المحليين وفرسان المستشفى وتسعى بقيادة الكونت ريموند إلى إيجاد تفاهم مع الجيران الأحياء ، وليست مستعدة للمجازفة بمغامرات ؛ وتتألف الثانية من الوافدين الجدد من الغرب وفرسان المعبد . وكانت هذه الفرقة عدوانية تصبغها المسيحية العسكرية ؛ ووجدت قائدها عام ١١٧٥م عندما أفرج

(٤) William of Tyre, xxi, 4-3, pp.1007-9.

(٥) William of Tyre, xxi, 5 pp.1010-12.

أخيرا عن رينالد (أوف شاتيلون) من سجنه لدى المسلمين ، إلى جانب جوسلين كونت الرها - وقد غدا كرتنا بلا كورتية - فتحول مصيره إلى أن يصبح مغامرا<sup>(٦)</sup>. وكانت العدوات الشخصية أعنف حتى من الاختلافات السياسية . وأغلب النبلاء الآن ابتداء عموما بين بعضهم البعض ؛ والمشاجرات العائلية هي الأكثر مرارة . فأما زوجنا أمارريك فكانت كل منهما تكره الأخرى . وأما آجنس (أوف كورتناى) ، أخت الكونت جوسلين فكانت قد تزوجت مرتين منذ طلاقها ، وقد مات زوجها التالى ، هيو (أوف إيلين) بعد الزواج بسنوات قليلة ، وأبهج خليفته - رينالد أمير صيدا - أن يكشف أنه شديد الالتصاق بزوجته من حيث القرابة - كثنان أمارريك - فحصل على إبطال الزواج<sup>(٧)</sup> ، وانضمت آجنس إلى جانب أخيها وفرسان المعبد ، بينما انضم هو إلى الفرقة الأخرى ؛ وأما الملكة ماريما كومينا ، فسرعان ما تزوجت من هيو (أوف باليان - أخى إيلين) ، وقد وهبته أقطاعية مهرها نابلس ، وكان زواجا سعيدا ، ولعبت الأرملة الملكة دورا كبيرا فى حزب زوجها<sup>(٨)</sup>. وبعد اطلاق سراح رينالد (أوف شاتيلون) بأشهر قليلة تزوج وريثة منطقة الأردن ، ستيفانى ، أرملة مايلز (أوف بلانسى) ، التى اعتبرت الكونت ريموند قاتل زوجها<sup>(٩)</sup>. وقد بدأ شجار ريموند الطويل مع فرسان المعبد على مسألة شخصية ؛ ذلك أن فارسا بلجيكيا فلمنكيا ، حيرار (أوف ريدفورت) ، جاء إلى طرابلس عام ١١٧٣م والتحق بالخدمة تحت إمرة الكونت الذى وعده بتزوجه من أول وريثة ملائمة فى كورتية . غير أنه عندما مات لورد البطرون بعد أشهر قليلة ، تاركا أراضيه لإبنته لوسيا ، تجاهل ريموند وعده لحيرار ، وزوجها لأحد أثرياء بيزا ويدعى بليفانو ، الذى وضع الفتاة - على نحو يفتقر إلى الكياسة - على ميزان ومنح الكونت وزنها ذهباً . وغضب حيرار وملكه خيبة الأمل ، فأنحاز إلى فرسان المعبد ، وسرعان ما غدا أكثرهم نفوذا وأصبح قهرمانهم . ولم يغفر لريموند قط<sup>(١٠)</sup>.

(٦) عن اطلاق سراح رينالد وجوسلين ، انظر أدناه ص ٤٦٧ .

(٧) مات هيو (أوف إيلين) عام ١١٦٩م تقريبا ، وكان مندوبا لأمارريك فى القاهرة عام ١١٦٧م . وكان عطيا لآجنس قبل أن تتزوج أمارريك (William of Tyre, xix, 40, p.890). كما يتحدث ولهم عن طلاق رينالد أمير صيدا . ويظهر أبو رينالد وآجنس على علاقة ببعضهما البعض . ولاشك أن هذه العلاقة كانت من خلال أمها ياتريس أرملة ولهم (أوف صهيون) ، ولم يسجل اسمها قبل زواجها .

(٨) William of Tyre, xxi, 180, p. 1035; Ernoul, p.44.

(٩) Ernoul, pp.30-1.

(١٠) Ernoul, p.114; *Estoire d'Eracles*, pp.51-2. دفع بليفانو عشرة آلاف بيزانت لقاء عروسه . ولو

أما الملك الصغير ، الذى كان مدركا فى بكورة فضجة للمكائد التى تدور من حوله ، فقد حاول الحفاظ على التوازن بين الفرق . وبقي ريموند وصبا عليه لثلاث سنوات ، لكن روابط القرابة جعلت علاقة بلدوين بآل كورتناى أوثق . فعين خاله جوسلين قهرمانا عام ١١٧٦م ؛ وعادت أمه - الليدى آجنس - إلى البلاط حيث مارست نفوذاً عجزاً . كانت شريرة وجشعة ، لا نهاية لشراستها للرجال ولا للمال ، ولم يسمح لها بتربية اولادها ؛ إذ كان بلدوين قد أرسل إلى وليم الصورى لتربيته ، وسبيلا إلى جدتها لخالتها الأميرة رئيسة الدبر ، جوفينا (أوف ييشانى) . وبدأت الآن تتدخل فى معيشتهم ، وكان بلدوين يأخذ بآرائها المخالفة لآرائه الأفضل ، وسيطر على سبيلا<sup>(١١)</sup>.

#### ١١٧٤م : صلاح الدين يهاجم حلب

كان أول واجبات ريموند الوصى هو كبح تعاضم قوة صلاح الدين . ولم يكن باستطاعة الفرنج الحبلولة دون اتحاد دمشق والقاهرة ؛ ولكن حلب على الأقل ما تزال منفصلة . وما أن وصلت صلاح الدين التعزيزات من مصر حتى زحف على حلب من دمشق . وفى ٩ ديسمبر ١١٧٤م دخل حمص وترك جنوده يحاصرون قلعتها التى صمدت أمامه ، ومر خلال حماء إلى حلب . ولما أغلق حومشتكين البوابات فى وجهه ، بدأ يحاصر المدينة الحصار المعتاد فى ٣٠ ديسمبر . وكان المواطنون مذبذبين فى الاستسلام له ؛ لكن الصالح الصغير هبط اليهم بنفسه ووقف فى وسطهم وناشدتهم الحفاظ عليه من الرجل الذى اختلس ميراثه ؛ فمس كلامه قلوبهم فلم يهنوا أبدا . وفى تلك الأثناء كان حومشتكين قد استغاث بالحشاشين وبالفرنج . وبعد أيام قليلة عُثر على بعض الحشاشين فى قلب معسكر صلاح الدين فى نفس خيمته فقتلوا بعد دفاع يائس . وفى أول فبراير ظهر الكونت ريموند على رأس جيش فرنجى أمام حمص ، وبمساعدة حامية القلعة بدأ مهاجمة أسوار المدينة . وأتى ذلك بشماره ، إذ رفع نور الدين

---

كان محتواها من الذهب الخالص لكان وزنها ١٠ أبحار . (المدرج): الحجر stone وحدة وزن انجليزية تساوى ٦٣٥ كيلوجرامات.

(١١) هناك ما يؤكد أن جوسلين كان قهرمانا من ١١٧٧م قلما (Rohrich, *Regesta*, p.147). وكان دائما يسمى "الكونت جوسلين". وفى الوثائق تسمى آجنس كورتيسة ، لأنها كانت كورتيسة بانها وعمقلان أثناء زواجها من أمالريك . ولم تكن ملكة البتة ، ولم يطلق عليها لقب ملكة قط . (وعن تربية سبيلا انظر William of Tyre, xxi, 2, p.1006، وعن تربية بلدوين انظر أعلاه ص ٤٥٠).

الحصار عن حلب وأسرع جنوباً ، ولم ينتظره ريموند . وطوال الشهر التالي كان صلاح الدين مقيداً بحصار قلعة حمص . وبحلول إبريل كان سيد كل سوريا حتى حماه في الشمال ؛ لكن حلب بقيت مستقلة . واعترافاً من حومشتكين بالجميل للفرنج أطلق سراح رينالد (أوف شاتيلون) وحوسلين (أوف كورنثاي) وكل السجناء المسيحيين الذين ذبلت أبدانهم في غياهات سجون حلب<sup>(١٢)</sup>.

وأثار نجاح صلاح الدين ابن أخى نور الدين ، سيف الدين ، صاحب الموصل الذى أرسل أخاه عز الدين مع جيش كبير إلى سوريا للانضمام إلى حومشتكين . وعرض صلاح الدين ، على حومشتكين أن يتنازل له عن حماه وحمص ، آملاً ربما في إثارة المشاكل بين حلب والموصل . ورُفض العرض . لكن صلاح الدين انقض بمجنوده المحنكين على جيش الخلفاء أثناء عبوره أهدود بين التلال شمالى حماه ، ومزق الجيش غمزيقاً . ولم يشعر صلاح الدين بأنه قوى بما فيه الكفاية لمتابعة نصره . وعقدت هدنة تسمح لصلاح الدين باحتلال مدن قليلة شمالى حماه ، وبخلاف ذلك بقيت الأمور كما كانت عليه<sup>(١٣)</sup>.

والآن نفى صلاح الدين عن نفسه تبعيته للصلاح ، قائلاً إنه فعل ما فى وسعه لخدمته باخلاص ، لكن الصالح فضل مستشارين آخرين ورفض مساعدته ، ولذا اتخذ لنفسه لقب ملك مصر وسوريا وسك العملة باسمه فقط . وأيده الخليفة فى بغداد تكريماً وأرسل له أردية ملكية وصلته فى حماه فى مايو<sup>(١٤)</sup>.

### ١١٧٦م : صلاح الدين يهزم سيف الدين صاحب الموصل

لم تعش الهدنة مع آل زنكى طويلاً . ففي مارس ١١٧٦م عبر سيف الدين نفسه الفرات مع جيش كبير وانضم اليه جنود حومشتكين خارج حلب ؛ فالتجّه اليه صلاح

(١٢) -William of Tyre, xxi, 6, pp. 1012-13; Abu Shama, pp. 167-8; Ibn al-Athir, pp. 618-20; Kemal ed-Din, ed Blochet, p. 562-4.

(١٣) -Ibn al-Athir, pp. 621-2; Becha ed-Din, P.P.T.S pp. 70-1; ويطلق ابن الأثير على موقع المعركة قرني حماه ، p. 564. Kemal ed-Din, ed Blochet.

(١٤) يرجع تاريخ أول العملات التى تحمل لقب صلاح الدين الملكى الى عام ٥٧٠ هجرية (١١٧٤م) . ولم يتخذ لقب سلطان أبداً ، ولكن الكتاب العرب ، وحتى معاصريه ، عادة ما يمنحونه لقب سلطان . (مثلاً ابن جبير وبهاء الدين). انظر 6-335. Wiet, op. cit.

الدين شمالا بعد أن جاءته التعزيزات مرة أخرى من مصر . وفى ١١ ابريل حدث كسوف للشمس ، رأى فيه رجاله نذيرا سيئا أثناء عبورهم وادى العاصى بالقرب من حماه ، وبعد عشرة أيام باغتهم سيف الدين بينما كانوا يسقون جيادهم . غير أن سيف الدين تردد فى الهجوم فى الحال . وفى الصباح التالى ، وعندما جاء سيف الدين بكل قواته لمهاجمة معسكر صلاح الدين على رابية السلطان الواقعة جنوب حلب بعشرين ميلا تقريبا ، اكتشف أنه جاء متأخرا للغاية ؛ إذ كاد هجومهم الأول أن ينجح ، لكن صلاح الدين قام بهجوم مضاد على رأس قواته الاحتياطية وشتت صفوف الأعداء ، وباقتراب المساء كان سيد الساحة . وكان سيف الدين قد ترك ثروته عندما ولى هاربا ، فأعطاهما صلاح الدين كلها جائزة لرجاله ، وأحسن معاملة الأسرى وسرعان ما أعادهم إلى بيوتهم . لقد ترك كرمه ورأفته انطبعا رالعا<sup>(١٥)</sup>.

وكانت حلب ما تزال ترفض فتح أبوابها لصلاح الدين ، ولذا هاجمها واحتل القلعة الواقعة بين المدينة ونهر العاصى والتي تتحكم فى الطريق الذاهب شمالا . وهنا كاد أن يهلك مرة أخرى عندما دخل أحد الحشاشين الخيمة التى يستريح فيها ، ولم يتقذه سوى القلنسوة المعدنية التى كان يضعها تحت عمامته الضيقة . واستسلمت عزاز يوم ٢١ يونية . وفى يوم ٢٤ يونية ظهر مرة أخرى أمام حلب ؛ لكنه وافق الآن على المصالحة ؛ إذ أن الصالح وامراء حصن كيفا وماردين الأرائقة الذين كانوا يناصرونه وافقوا على التخلي لصلاح الدين عن كل الأراضى التى غزاها ، وأقسموا هم وصلاح الدين على أن يحافظوا على السلام . وبعد التوقيع على معاهدة السلام يوم ٢٩ يولية ، جاءت اخت الصالح الصغرى لزيارة معسكر صلاح الدين ، وطلب منها بكياسة أن تختار الهدية التى تحبها ، فقالت : "قلعة عزاز" . فأعادها صلاح الدين إلى أخيها<sup>(١٦)</sup>.

ورغم أن صلاح الدين لم يتمكن بعد من الاستيلاء على حلب ، كان الصالح وبنوعومته يشعرون بأنه يتهدهم . وباستطاعة صلاح الدين أن يتحول للتعامل مع الحشاشين والفرنجة ؛ فدخل جبال النصيرى محاصرة مصيف ، وهى المقل الرئيسية للحشاشين ، وكان الشيخ سينان بعيدا عن المقل ، وعندما أسرع بالعودة إلى مقله

(١٥) Beha ed-Din, P.P.T.S PP. 71-4; Ibn al-Athir, pp. 625-6. ويقول بهاء الدين إن المعركة حدثت فى قل السلطان وفى قرني حماه .

(١٦) Beha ed-Din, P.P.T.S ,PP.74-5; Kemal ad-Din, ed. Blochet,pp.146-7; Ibn al-Athir, .loc.cit . واستنادا الى كمال الدين ، كان رأى العام فى حلب مناعضا للمعاهدة ومناصرا للصالح بقوة .



كان باستطاعة صلاح الدين وجنوده القبض عليه لولا أن ثبطتهم قوة غامضة معينة . وشمل الجو نوع من السحر ؛ إذ اضطرب صلاح الدين نفسه بأحلام رهيبة . وفى إحدى الليالي هب من نومه فجأة ليحد بعض قطع الكعك الساخنة على فراشه من النوع الذى لا يخبزه سوى الحشاشين ، ومع الكعك عنجر مسموم وورقة مكتوب عليها بيت من الشعر يتهدهده ؛ واعتقد صلاح الدين أن شيخ الجبل العجوز كان هو نفسه فى الخيمة . وانهارت أعصابه ؛ فأرسل رسولا إلى الشيخ سينان يلتبس منه العفو عن ذنوبه وبعد ، فى المقابل ، مرورا آمنا منذ ذلك الوقت قدما تاركا الحشاشين دون إزعاج . وعفا عنه الشيخ العجوز ، وتم الرفاء بالمعاهدة<sup>(١٧)</sup> .

ولم يكن إبرام مثل هذه المعاهدة ممكنا بين صلاح الدين والفرنج . إذ كانت هناك هدنة عام ١١٧٥م أطلق بموجبها صلاح الدين ما كان لديه من أسرى مسيحيين كى يتمكن من التعامل مع سيف الدين<sup>(١٨)</sup> . على أن الفرنج نقضوا الهدنة فى العام التالى . فبينما كان صلاح الدين يحاصر حلب ، أغار ريموند من البقيعة على إقليم البقاع فى الوقت الذى صعد فيه من الجنوب جيش ملكى بقيادة همفرى (أوف تورون) والملك ابن الخامسة عشرة ربيعا . ويدور أن ابن المقدم ، وهو والى بعلبك الآن ، هزم ريموند هزيمة طفيفة ؛ غير أن المسيحيين أقاموا اتصالا فيما بينهم وهزموا أخا صلاح الدين توران شاه وميليشيات دمشق هزيمة فادحة ، وما أن شعروا باقتراب صلاح الدين من الشمال حتى انسحبوا مرة أخرى على الفور . ولم يطاردهم ، إذ كان يتعجل عودته إلى مصر . وبعد أن ترك توران شاه قائدا لجيش قوى فى سوريا ، تسلل مرة أخرى خلال منطقة الأردن ووصل القاهرة فى نهاية سبتمبر<sup>(١٩)</sup> .

### ١١٧٦م : زواج سيبيللا الأولى

ومضت فترة راحة من القتال طوال عام كامل ، لقيت ترحيبا من كل من الجانبين .

(١٧) Abu Firas, ed. Guyard, *Journal Asiatique*, 7 me série, vol. IX, 1877, Arabic text, pp.455-9; Ibn al-Athir (*loc.cit*) ، ويسجل ابن الأثير خطاب التهديد المرسى من سينان إلى صلاح الدين ، شهاب الدين .

(١٨) William of Tyre, xxi, 8, pp. 1017-19. وهو يوتخ همفرى (أوف تورون) ، الذى كان مسؤولا عن الهدنة ، لضيق فرصة الهجوم على صلاح الدين عندما كان في وضع مخرج .

(١٩) William of Tyre, xxi, ii, pp. 1021-3; Ibn al-Athir, p. 627.

إذ راح صلاح الدين يعيد تنظيم مصر ويعيد بناء القاهرة وتحصينها من جديد ، وفى ذات الوقت كانت حكومة القدس تواجه أهم مشاكلها الداخلية . ففى عام ١١٧٧م شب الملك بلدوين عن الطوق بملوغة السادسة عشرة ، وكف ريموند عن الوصاية . بيد أن مرض الجذام الذى يعانى منه الملك ازداد سوءا ، ويقينا لن يعيش سنوات كثيرة . ولكي تاهل الأميرة سيبلا للاستخلاف ، كان لابد لها من أن تتزوج . ولذا ، وحده بلدوين الدعوة فى عام ١١٧٥م ، وربما باقتراح من لويس السابع ملك فرنسا ، إلى وليم طويل السيف (William Long-Sword) ، وهو أكبر أبناء مركيز مونتفرات ، للحضور إلى فلسطين وقبول يد سيبلا . وكان اختيارا حسنا . إذ كانت لوليم اتصالات جيدة ؛ إذ كان والده أغنى الأمراء فى شمال إيطاليا ، وكان من أبناء عمومة كل من الامبراطور فريدرىك بارباروسا والملك لويس . وكان هو نفسه ، رغم أنه لم يعد شابا ، على مايكفى من الشجاعة والوسامة بحيث يرضى الأميرة الطروب . وهبط فى ميناء صيدا فى أكتوبر من عام ١١٧٦م ، وبعد أيام قليلة ، مُنح كورتية عسقلان وكورتية يافا ، فى نفس يوم زواجه من سيبلا ، وكان مقبولا عموما كوريث للعرش . على أن الآمال التى كانت معقودة على شجاعته واتصالاته ذهبت أدراج الرياح . ففى عام ١١٧٧م سقط فريسة مرض الملاريا الذى تواصل بضعة أشهر ، إلى أن مات فى يونية . ووضعت أرملة ابنه فى أواخر الصيف ؛ ورثها للمملكة ، لكنه الوريث الذى جعل الوصاية لا مفر منها . وراح مبعوثو الملك يتقنون فى أوروبا مرة أخرى للعثور على زوج ثان للأميرة<sup>(٢٠)</sup>.

كما كان مبعوثو الملك يتقنون أوروبا بحثا عن حلفاء ضد صلاح الدين ؛ إذ أن هدوء القتال يقينا لن يستمر طويلا . غير أن أمراء الغرب كانوا غارقين إلى أذانهم فى شؤونهم الخاصة بهم ؛ وحتى القسطنطينية لا تستطيع تقديم نفس العون كما كانت تفعل من قبل . إذ كان عام ١١٧٦م بمثابة نقطة تحول فى تاريخ بيزنطة . ذلك أن السلطان السلجوقي قلع أرسلان الثانى زاد عنادا ضد الامبراطور ؛ بعدما كان مقيد الشكيمة أثناء حياة نور الدين ، الذى تدخل فى الأناضول عام ١١٧٣م للحيلولة دون أن يتلع السلاجقة أراضي الدانشمند . فقد حافظ أحد قواد نور الدين ، وهو عبد المسيح ، وكان وزيرا سابقا لدى أخيه قطب الدين ، على قيصرية مازاكا لدى النون

(٢٠) William of Tyre, xxi, 13, pp. 1025-6. كانت أم وليم أختا غير شقيقة للملك كونراد ولأبى فريدرىك بارباروسا . وكان أبوه ، وأم الملك لويس - أدللابدى (أوف مورين) - أطفالا من زيجتين مختلفتين لـ Gisela of Burgundy.

الدانشمندى ، وبقى هو نفسه مع حامية فى سيواس . وفى نفس الوقت ثبت لأخى قلع ارسلان ، شاهنشاه ، امتلاك أنقرة حيث كان الاميراطور قد نصبه فيها قبل عدة سنوات . على أن موت نور الدين حرر قلع ارسلان من القيود ؛ وفى نهاية عام ١١٧٤م أعيد عبد المسيح إلى الموصل ، وكان ذوالنون وشاهنشاه فى المنفى فى القسطنطينية ، وبذا تملك قلع ارسلان أراضيها . ثم إنه تحول ضد يزنطة ، وفى صيف عام ١١٧٦م ، قرر مانويل أن يتعامل مع الأتراك مرة وإلى الأبد . ونشجع بما حققه فى الصيف السابق من بعض النجاح الطفيف فكذب إلى البابا ليعلم أن الوقت قد أصبح ملائما لحملة صليبية جديدة . وسوف يؤمن الطريق الآن عبر الأناضول إلى الأبد . وبينما أرسل جيشا بقيادة ابن عمه أندرونيكوس فاتاتيسى خلال بافلاجونيا لصد ذى النون عند حدوده ، قاد مانويل نفسه الجيش الاميراطورى العظيم ، الذى تضخم بكل التعزيزات التى امكنه الحصول عليها ، وزحف على عاصمة السلطان - قونية . وما أن سمع قلع ارسلان بالحملة حتى أرسل طالبا السلام . لكن مانويل لم يعد يثق فى كلمته .

#### ١١٧٦م : معركة ميرويسفالوم

فى وقت مبكر من سبتمبر واجهت الحملة البفلاجونية كارثة أمام أسوار نقصار . وقد أرسل مثال رأس فاتاتيسى إلى السلطان كعلامة على الانتصار ؛ وبعد أيام قليل تحرك جيش مانويل خارجا من وادى نهر مياندر ، مروراً بمحصن كان قد بناه فى سوبالايوم قبل ذلك بعام ، وملتفا حول قمة بحيرة إيجريدير إلى داخل التلال التى تصعد حتى سلسلة الجبال الضخمة واسمها جبال السلطان داغ . وتباطأت العربات الثقيلة التى تحمل آلات الحصار والأعلاف ؛ وكان الأتراك قد خربوا الأراضى التى كان لتلك العربات أن تمر خلالها . وكان الطريق يؤدى إلى ممر يطلق عليه اليونانيون تسييريتسى ، وتظهر فى الطرف البعيد أطلال قلعة ميرويسفالوم . وهناك تجمع الجيش التركى على مرأى فوق جانب التل المقفر . وحذر قواد مانويل من ذوى الحنكة من أن يمر جيشه البطئ المتناقل فى ممر صعب فى مواجهة الأعداء ؛ ولكن الأمراء الأصغر كانوا على ثقة من شجاعتهم وإقدامهم وكانوا من طالبي الأجداد ؛ فحثوه على المضى . وكان السلطان قد جمع الجنود من حلفائه وأتباعه جميعا ، بحيث أصبح جيشه كبيرا بنفس القدر كجيش مانويل ، وإن كان أقل فى جودة التسليح ولكنه أكثر قدرة على الحركة . وفى ١٧ سبتمبر شق حرس الطليعة طريقه خلال المسر ، وتنحى الأتراك أمامهم ، كى يلتفوا

حول التلال ويندفعوا هابطين المنحدرات إلى الممر حيث كان الجيش الامبراطورى الرئيسى يشق طريقه بطول الطريق الضيق . وكان زوج أخت الامبراطور - بلدوين أمير انطاكية - على رأس كتيبة للفرسان ، فقام بهجوم مضاد صاعدا التل إلى الأعداء ، لكنه قتل مع رجاله جميعا ، وشاهد الجنود فى الوادى الضيق هزيمته ؛ وكانوا مكდسين مع بعضهم البعض بحيث لا يكاد أحدهم أن يكون قادرا على تحريك يديه . وكان لا يزال بإمكان القيادة الشجاعة أن تنقذ اليوم من أن يشهد الهزيمة ، لكن شجاعة مانويل حذفته ؛ إذ كان هو نفسه أول من أصابه الذعر فولى دبره وكر هاربا من الممر . والآن حاول الجيش كله اللحاق به ؛ لكن عربات النقل سدت الطريق فى خضم الفوضى المتلاطمة . ولم يستطع الفرار سوى القليل من الجنود . وراح الأتراك يقتلون كما يحلو لهم ، وهم يلوحون بتمثال رأس فانتاسيس ، إلى أن هبط الضلام . ثم إن السلطان أرسل رسولا إلى الامبراطور الذى كان يحاول تنظيم صفوف جنوده المرعوبين فى الوادى، عارضا عليه السلام شريطة أن ينسحب فى السر ، ويزيل التحصينات من قلعتى سوبلايوم ودوريليوم . وقبل مانويل الشروط بامتنان . وعاد من الممر حرس الطليعة الذى أفلت من الهزيمة وانضم إلى الباقيا المفجعة التى بقودها مانويل الآن باتجاه الوطن ، يتحرش بها الأتراك الذين استعصى على فهمهم ما أبداه قلع أرسلان من رافة . وربما لم يدرك السلطان قيمة التمام انتصاره ؛ إذ كان يُلْهِىَ اهتمامه منصبا الآن على الشرق ، ولم يكن بعيدا آنذاك بالتوسع غربا . فكل ما كان ينشده هو الأمان<sup>(٢١)</sup>.

ومع ذلك كان مانويل مدركا لمدى حسامة الكارثة التى قارنها هو نفسه بكارثة منزيكيرت التى وقعت قبل ما يزيد قليلا على قرن من الزمان<sup>(٢٢)</sup> . لقد دُمرت آلة الحرب العظيمة التى دأب جده وأبوه على بنائها ، وسوف تنقضى سنوات كثيرة قبل إعادة بنائها ، وفى واقع الأمر لم يعاد بنائها قط . وخلال السنوات الثلاث التالية

(٢١) Chaladnon, Nicetas Choniates, pp. 236-48; Michael the Syrian, III, pp. 369-72. (٢٢) *Les Comnènes*, pp. 506-13, and Cahen, *La Syrie du Nord*, p. 417 n. 3. انظر Ramsay, 'Preliminary report', in *History and Art of the Eastern Provinces of the Roman Empire*, pp. 235-8.

Nicetas Choniates, p. 249. (٢٢) ومن الناحية الأخرى حاول مانويل التقليل من الكارثة الى أدنى الحدود فى خطابه بشأنها المرسل الى ملك إنجلترا هنرى الثانى (مقتبس فى Roger of Hoveden, *Chronica*, II, p. 101). ولا حظ المعركة كثيرون من المؤرخين الغربيين.

S. Rudberti Salisburgensis II, p. 435, and *Liber Pontificalis, Vita Alexandri*, in *Annales* p. 777.

كان هناك ما يكفى من الجنود للدفاع عن الحدود ، بل والفوز بانتصارات قليلة بسيطة . على أن الامبراطور لم يعد قادرا أبدا بعد ذلك اليوم على الزحف على سوريا وإسلاء إرادته على انطاكية ؛ كما لم يبق لديه شئ من كبريائه العظيم الذى كان فيما مضى يردع نور الدين وهو فى ذروة قوته من زيادة تشديده على العالم المسيحي . وتكاد كارثة ميروسيغالوم أن تكون فاتله للفرنج بنفس القدر الذي قضت به على بيزنطة ؛ فبرغم كل ما كان بينهما من تبادل انعدام الثقة وسوء الفهم ، كان الفرنج يعلمون أن وجود امبراطورية شديدة القوة يعتبر ضمانا أحيوا ضد انتصار الإسلام ؛ ففى لحقتها ، وعندما كان الولد الضعيف الصالح يحكم شمال سوريا ، لم يلحظ الفرنج أهمية المعركة . ولكن عندما ذهب وليم الصوري لزيارة القسطنطينية بعد ذلك بثلاث سنوات ، وعلم بما حدث كاملا ، تحقق من الأخطار التى تنتظر الفرنج<sup>(٢٣)</sup> .

#### ١١٧٧م : فيليب كونت فلاندرز فى فلسطين

على الرغم من هلاك جيش مانويل كان أسطوله لا يزال قويا ، وكان على استعداد لاستخدامه ضد صلاح الدين . ومرة أخرى وعد فى عام ١١٧٧م بإرساله للمساعدة فى هجوم فرنجي على مصر . وخلال صيف ذلك العام ، راحت شائعات بحملة صليبية جديدة آتية من الغرب ، وقيل إن كلا من لويس السابع ملك فرنسا وهنرى الثانى ملك إنجلترا قد أخذ الصليب<sup>(٢٤)</sup> . ولكن الذى ظهر فى فلسطين كان عاجلا واحدا فقط . ففى سبتمبر ، وأثناء أن كان الملك بلدوين فى طريقه إلى الشفاء من نوبة ملاريا حادة ، هبط فى ميناء عكا فيليب كونت فلاندرز ومعه أتباع كثيرون . وهو ابن كونت ثيرى وسيللا كوتيسة أنجو ؛ وتذكر الفرنج اشتراك ابيه فى أربع حملات صليبية ، وكانوا يعلمون مدى ما تكنه أمه من الحب الورع للأرض المقدسة ، فعلقوا عليه الآمال العراض . وأسفرت أنباء حضوره عن إرسال الامبراطور أربعة سفراء من أصل عريق يعرضون المال لتسيير حملة ضد مصر ، ووصل فى أعقابهم إلى ميناء عكا أسطول بيزنطى من سبعين سفينة تحمل المحاربين الخنكيين . ونظرا لما كان عليه الملك

(٢٣) William of Tyre, xxi, 12, p. 1025.

(٢٤) فى معاهدة إيفري Ivry بتاريخ ٢١ سبتمبر ١١٧٧م ، اتفق كل من لويس السابع وهنرى الثانى على الذهاب فى حملة صليبية مشتركة (Benedict of Peterborough, 1, pp. 191-4). لكن المشروع سرعان ما انهار بعد ذلك .

بلدوين من شدة المرض الذي ألمه عن الذهاب إلى الحرب ، فقد سارع بعرض الرصاية على فيليب إذا قبل الخروج على رأس حملة ضد مصر . لكن فيليب تردد وراوغ قائلا إنه قد حضر أولا لمجرد الحج ، وثانيا لأنه لا يستطيع تحمل مثل تلك المسؤوليات بمفرده ؛ وعندما اقترح الملك تعيين رينالد (أوف شاتيلون) قائدا مشاركا معه ، انتقد فيليب شخصية رينالد . وحذروا انتباهه إلى أن الأسطول البيزنطي موجود هنا وعلى استعداد للتعاون ، فكان رده مجرد التساؤل لماذا يتعين إلزام اليونانيين . وأخيرا كشف عن أن هدفه الوحيد من حضوره إلى فلسطين هو أن يزوج ابنتي عمه ، الأميرتين سيبيلا وإيزابيلا من ابني أفضل أتباعه لديه - روبرت أوف بيتون . وكان ذلك فوق ما يتحمله بارونات القدس ؛ فعندما تقدم الكونت بطلبه لدى البلاط ، صرخ في وجهه بلدوين (أوف إيبيلين) قائلا : "كنا نظن أنك قد جئت لتحارب من أجل الصليب ، وأنت لا تتحدث إلا عن الزواج " . وأخذ الكونت فيليب يعد العدة للرحيل ثانية وهو غارق في مشاعر الإحباط والحزن . وكان للمشاحنة وقع الصدمة على سفراء الامبراطور ؛ واتضح بجلاء أنه لن تكون هناك حملة ضد مصر . وانتظروا قرابة شهر ، ثم أبحروا مع الأسطول تصحبهم أحاسيس الغيظ ، كى يحذروا سيدهم الامبراطور من عبث الفرنج الذي لا دواء له<sup>(٢٥)</sup>.

وغادر كونت فلاندرز القدس قاصدا طرابلس في نهاية أكتوبر . وربما بدأ ضميره يضايقه الآن ، إذ أنه وافق على مصاحبة الكونت ريموند في حملة ضد حماه ؛ وقدم الملك جنودا من المملكة لتعزيزه . وفي الوقت الذي أغارت فيه كتيبة على أراضي حمص ، فقط لكي تقع في كمين وتفقد كل ما غنمته من أسلاب ، ضرب الكونت ريموند والكونت فيليب الحصار حول حماه التي كان حاكمها في شدة المرض . غير أنه عندما جاء الجنود من دمشق ، انسحبا دون أن يحققا شيئا . ومن طرابلس ارتحل الكونت فيليب قاصدا أنطاكية حيث وافق على مساعدة الأمير بوهمند في الهجوم على مدينة حارم ، التي كان يحكمها والي صلاح الدين السابق ، جومشتكين ، الذي تشاجر مع سيده صلاح الدين فقتله ، ولذا تمرد أتباعه في حارم ضد الصالح ، لكن تمردهم

(٢٥) William of Tyre, xxi, 18-14, pp. 1027-35. يفرض أن كلا من ريموند أمير طرابلس وبوهمند أمير أنطاكية كان يعارض تسيير حملة ضد مصر وتبطل من عزيمة فيليب . لكن آل إيبيلين كانوا بشعرون بالغتهان من فيليب ، ونظرا لاعتيادهم التدخل مع ريموند ، فمن الجائز القبول بأن وليم الصوري قد بالغ . إذ كان مسؤولا عن التحالف البيزنطي ، ومن ثم أثقله التعلى عن هذا التحالف ، وربما كان ما أبداه فيليب لاحقا من استعداد لمساعدة ريموند وبوهمند قد جعله يرتاب فيهما. أنظر أيضا Ernoul, p.33 الذي يذكر سخرية بلدوين (أوف إيبيلين) .

انتهى باقتراب الفرنج . وهزيمة فائرة حاصر بوهمند وفيليب المدينة ، إذ لم تغلج محاولتهما نصف أماكن في الأسوار ، وتمكن الصالح من إرسال فصيلة انحزقت صفوفهم لتعزيز الحامية . وعندما أرسل الصالح اليهما مبعوثيه يؤكدون أن العدو الحقيقي لكل من حلب وانطاكية هو صلاح الدين الذي عاد إلى سوريا ، وافقا على رفع الحصار . وعاد فيليب كونت فلاندرز إلى القدس في عيد الفصح ، ثم أبحر على ظهر سفينة من اللاذقية إلى القسطنطينية<sup>(٢٦)</sup>.

### ١١٧٧م : هزيمة صلاح الدين في تل الجزر

كان صلاح الدين قد عبر الحدود من مصر يوم ١٨ نوفمبر . وكان جهاز استخباراته رائعا دائما؛ إذ علم أن التحالف الفرنجي البيزنطي قد انهيار وأن كونت فلاندرز غائب في الشمال ؛ فقرر شن هجوم مضاد مفاجئ أعلى الساحل داخل فلسطين . واستدعى فرسان المعبد كافة فرسان النظام للدفاع عن غزة ؛ بيد أن الجيش المصرى تقدم إلى عسقلان مباشرة . وكان الكونستابل همفري (أوف نورون) مريضا مرضا شديدا ، وقد نهض الملك لتوه من فراش المرض ، فجمع ما استطاع جمعه من الجنود - وبمجموعهم خمسمائة فارس - وأصطحب معه أسقف بيت لحم حاملا الصليب الحقيقي ؛ وأسرع إلى عسقلان ودخل القلعة قبل وصول الأعداء مباشرة . وكان قد استدعى كل قادر على حمل السلاح ليلحق به هناك ، لكن صلاح الدين اعترض السرايا الأولى وأسرها . وبعد أن ترك صلاح الدين قوة صغيرة لضمان بقاء الملك في عسقلان، زحف على القدس . ولمرة واحدة فقط كان صلاح الدين مفرط الثقة بالنفس ؛ فلم يعد هناك أعداء بينه وبين العاصمة المسيحية ، ولذا أرغى لجنوده حيل الانضباط وسمح لهم بالتحوال في انحاء الريف للنهب . وبشجاعة اليائس تدبر بلدوين إرسال رسالة إلى فرسان المعبد يطلب منهم التخلي عن غزة والانضمام إليه ؛ وعندما اقترحوا شق طريقه خارجا من عسقلان وسار بكل رجاله شمال الساحل إلى بينة ومنها تحول إلى داخل البلاد . وفى يوم ٢٥ نوفمبر كان الجيش المصرى يعبر واديا صغيرا ضيقا بالقرب من قلعة تل الجزر جنوب شرق الرملة بأميال قليلة ، وفجأة هبط عليه فرسان الفرنج قادمين

(٢٦) William of Tyre, xxi, 25, 19, pp. 1036, 1047-9; Ernoul, p.34; Michael the Syrian, iii, pp. 75-6; Abu Shama, pp. 189-92; Beha ed-Din, P.P.T.S pp. 76-7; Ibn al-Athir, pp. 630 3; Kemal ed-Din, ed. Blochet, pp. 148-53.

من الشمال . ولقد كانت مفاجأة كاملة . وكان البعض من جنود صلاح الدين غائبين يجمعون المرعى ، ولم يكن لديه وقت لإعادة تجميع الباقين الذين هرب الكثير منهم قبل الصدمة الأولى . ولم ينقذ صلاح الدين نفسه سوى حرسه المملوكي ، وأما الفصيلة التي صمدت فقد هلكت كلها أو كادت . وكان بلدوين في المقدمة بين المسيحيين ؛ وساعد على احراز النصر شجاعة أمراء بيته ، بلدوين وباليان ، وكذلك شجاعة ابني زوجة ريموند ، هيو ووليم من أمراء الجليل . وشوهد القديس جورج نفسه يحارب إلى جانبهم .

وفي غضون ساعات قليلة كان الجيش المصري يسابق الريح فرارا إلى مصر ، وقد تخلى عن كل ما استلبه وعن الأسرى الذين اسرهم ؛ بل إن الجنود ألقوا بأسلحتهم ليتسنى لهم الفرار الأسرع . وتمكن صلاح الدين من الحفاظ على بعض معايير النظام ؛ غير أن عبور صحراء سيناء كان مؤلما ، مع مضايقات البدو الرحل للهاربين بلا حماية . وأرسل صلاح الدين من الحدود المصرية رسلا من المجانة إلى القاهرة يؤكدون لمن تسول لهم أنفسهم التمرد أنه مازال على قيد الحياة ؛ وأعلن عن عودته إلى القاهرة في سائر أنحاء مصر بالحمام الزاجل . لكن هيئته أصيبت إصابة شديدة<sup>(٢٧)</sup> .

لقد كان نصرا عظيما أنقذ المملكة إلى حين . لكنه على المدى البعيد لم يغير الوضع ؛ فموارد مصر لا حدود لها بينما الفرنج لا يزالون يعانون من نقص الرجال . ولو كان ممكنا للملك بلدوين أن يطارد الأعداء داخل مصر ، أو يهاجم دمشق هجوما خاطفا ، لأفلح في سحق قوة صلاح الدين ، لكنه لا يستطيع المجازفة بجيشه هذا الصغير بهجوم في غيبة المساعدة الخارجية ؛ وبدلا من ذلك قرر تشييد حصون قوية بطول الحدود الدمشقية ، إذ أن فقد بانيس قد أحدث الاضطراب في النظام الدفاعي للمملكة . فبينما راح همفري أمير تينين يحصن منطقة تل هورين على الطريق من بانيس إلى طورون ، شرع الملك في بناء قلعة في منطقة الأردن الأعلى بين بحيرة حولة وبحر الجليل ، لكي تسيطر على المخاضة التي شهدت المصارعة بين يعقوب والملاك<sup>(٢٨)</sup> ، وهي المخاضة التي تعرف أيضا بمخاضة الأحزان ؛ وكانت الأراضي الواقعة على جانبيها يقطنها المسلمون من الفلاحين والرعاة ، البعض يدين بالولاء لدمشق ، والبعض الآخر

(٢٧) William of Tyre, xxi, 24-20, pp. 1037-47; Ernoul, pp. 41-5; Michael the Syrian, iii, p. 375; Beha ed-Din, P.P.T.S pp. 75-6; Abu Shama, pp. 184-7; Ibn al-Athir, pp. 627-

(٢٨) (المترجم): أنظر سفر التكوين، الإصحاح الثاني والثلاثين، الآيات ٢٤ وما بعدها.



للمسيحيين ، وكانوا يتمتعون بحرية الذهب والإهاب عبر الحدود التي كانت علامتها الوحيدة شجرة بلوط ضخمة ، وكان الفرنج قد تعهدوا بعدم تحصين مناطق العبور قط . وقد رغب بلدوين في الالتزام بالمعاهدة وتشييد القلعة في مكان آخر ، لكن فرسان المعبد فرضوا عليه رأيهم . وشكى المسلمون المحليون نقض العهد لصالح الدين ، الذي عرض على بلدوين أولاً ستين ألف قطعة ذهبية ، ثم مائة ألف قطعة ذهبية للتخلي عن البناء . ولما رفض الملك ، أقسم صلاح الدين أن يتخذ اجراء هو نفسه<sup>(٢٩)</sup> .

وبعد الكارثة التي نزلت بصلاح الدين في تل الجزر مكث في مصر بضعة أشهر إلى أن أيقن أن كل شيء على مايرام تحت سيطرته . وفي نهاية ربيع عام ١١٧٨م عاد إلى سوريا وأمضى ما تبقى من العام في دمشق . وكانت الأعمال الحربية الوحيدة في ذلك العام تتألف من غارات قليلة وغارات مضادة<sup>(٣٠)</sup> . وأما في المناطق الأبعد إلى الشمال فكان هناك سلام بين انطاكية وحلب ، وتحالف بين انطاكية وأرمينيا، التي أطيح بأميرها الخائن ، ملبح ، بعد موت نور الدين مباشرة على يد ابن أخيه روبين الثالث . وكان روبين صديقا للفرنج الذين ساعدتهم في حصار حارم العقيم<sup>(٣١)</sup> . كما سعى يوهنن الثالث إلى مصادقة الامبراطور ، وفي عام ١١٧٧م تزوج إحدى قريبات مانويل وتدعى ثيودورا ، كزوجه الثانية<sup>(٣٢)</sup> .

(٢٩) William of Tyre, xxi, 26, pp. 1050-1; Ernoul, pp. 51-2; Abu Shama, pp. 194-7; Ibn al-Athir, p. 634. وكان صلاح الدين مشغولا آنذاك بشرد على في بعلبك . ويعبر نخاضة يعقوب الآن جسر يعرف باسم "جسر بنات يعقوب".

(٣٠) Ibn al-Athir, p. 633.

(٣١) Sambat the Constable, p. 624; Vahram, *Rhymed Chronicle*, p. 509. وعن زواج روبين انظر ادناه ص ٤٨٠ .

(٣٢) William of Tyre, xxii, 5, p. 1069. تاريخ هذا الزواج ، وحتى اسم العروس ، محل خلاف . إذ أن *Lignages* v, p. 446 ، يسميها إيرين Irene ، ويجعل لها ابنة تسمى كونستانس ، ليست معروفة مع ذلك . وليس معروفا ما إذا كانت من آل كومنينوس أم أنها على صلة قرابة بالامبراطور عن طريق امها . ويعتقد Rey ، في *Revue de l'Orient Latin*, 1896 ، أن *Histoire des Princes d'Antioche* ، Orgiliosa of Harenc ، التي تظهر في الوثائق (5-1170, 1399, 125, *Regesta*, Rohricht). ويقول ولیم يقينا: "إن يوهنن ترك ثيودورا لبعض مع سيبلا".

## ١١٧٩ م : موت همفرى أمير تبين

وفى ربيع ١١٧٩ م ، عندما بدأت الحركة الرسمية للقطعان ، انطلق الملك بلدوين لجمع الأغنام التى سوف يمر بانحاء بانياس من السهول الدمشقية ، وأرسل صلاح الدين ابن أخيه فاروق شاه ليرى ما يحدث هناك . وكان مقررا أن يخبر عمه عن طريق الحمام الزاجل بالانحاء الذى يملكه الفرنج . وفى يوم ١٠ ابريل انقض فاروق شاه فجأة على الأعداء فى واد ضيق فى غابة بانياس ، وبوغت الملك الذى لم يستطع تخليص جيشه الا بما أبداه الكونستابل القديم ، همفرى أمير تبين من بطولة ، إذ صمد للمسلمين مع حرسه الشخصى إلى أن هرب الجيش الملكى . وجرح همفرى جرحا مميتا ، وقضى نفيه فى حصنه الجديد فى هونين يوم ٢٢ ابريل . وأعرب الجميع ، بل والمسلمون ، عن تقديرهم لشخصيته . لقد كان موته ضربة رهيبه للمملكة ، إذ كان هو وحيدها من السياسيين الكبار الذى حظى باحترام الجميع .

وتابع صلاح الدين الانتصار بمحاصرة قلعة غضاة يعقوب ، لكن الدفاعات كانت من القوة بحيث انسحب بعد ايام قليلة كسى بعسكر أمام بانياس ، ومنها راح يرسل المغيرين إلى داخل الجليل وخلال لبنان لتدمير حصاد المحاصيل بين صيدا وبيروت . وجمع الملك بلدوين قوات المملكة واستدعى ريموند أمير طرابلس للانضمام اليه ، وساروا أعلى طبرية وصفد إلى تبين . وهناك علموا أن فاروق شاه وفرقة من المغيرين فى طريق عودتهم من الساحل وهم محملين بالغنائم ، فانتقلوا إلى الشمال لمهاجمتهم فى وادى مرج عيون الواقع بين نهر الليطاني والأردن الأعلى . غير أن صلاح الدين لاحظ من مرقب فوق تل شمال بانياس أن القطعان فى الجهة المقابلة من الاردن تجرى مبعثرة فى فرج ، فتحقق من أن الجيش الفرنجى يمر بها ، فانطلق يطارده . وفى يوم ١٠ يونية ١١٧٩ م ، وبينما كان الجيش الملكى يهزم فاروق شاه فى مرج عيون ، انتقل الكونت ريموند وفرسان المعبد متقدمين قليلا بانحاء الأردن . وفى مدخل الوادى هبطوا على جيش صلاح الدين ، وشارك فرسان المعبد فى المعركة على الفور ؛ بيد أن هجوم صلاح الدين المضاد دحرهم إلى الخلف منكبين على جنود بلدوين ، الذين كانوا يندحرون هم كذلك ؛ ولم يمض وقت طويل حتى كان الجيش الفرنجى كله موليا الأديار . وتمكن الملك والكونت وريموند ، مع بعض رجالهما ، من عبور نهر الليطاني واللجوء إلى حصن الشقيف أرنون الواقع على مكان مرتفع على الضفة الغربية للنهر . وقتل من تبقى عبر النهر من الرجال جميعا ، أو جُمعوا فيما بعد . ولم يتوقف بعض الهارين فى قلعة الشقيف ، وانما انطلقوا مباشرة إلى الساحل ؛ حيث قابلوا فى طريقهم

رينالد أمير صيدا مع جنوده المحليين ، وأخبروه أنه جاء بعد أن سبق السيف العذل ، ولذا عاد أدراجه رغم أنه لو تقدم إلى الليطاني لأنقذ الكثير من الهاربين الآخرين .

وكان من بين أسرى صلاح الدين أودو (أوف سانت أماند) ، السيد الأعظم لفرسان المعبد ، الذى كان تهوره السبب الرئيسى للهزيمة النكراء ، وبلدوين أمير ينة ، وهيو أمير الجليل . وسرعان ما افتدى هيو بعد أن دفعت أمه ، كونتيسة طرابلس ، خمسة وخمسين ألف دينار من دينارات صور . وأما بلدوين أمير ينة فقد طلب صلاح الدين مائة وخمسين ألف دينار ، وهي فدية ملك ، وكذلك كان صلاح الدين يقيس أهمية بلدوين . وبعد أشهر قليلة أفرج عن بلدوين لقاء الإفراج عن ألف أسير مسلم وبالوعد بأن يبحث عن المال . واقترح مبادلة أودو بأسير مسلم هام ؛ لكن السيد الأعظم كان بالغ الغرور بحيث لم يوافق على أن هناك من يعادله فى أهميته . فبقى فى غيابة الجلب فى دمشق إلى أن مات فى العام التالى .

#### ١١٨٠م : هدنة عامين

لم يتابع صلاح الدين نصره بغزو فلسطين ، ربما لأنه سمع بوصول جماعة كبيرة من الفرسان القادمين إليها من فرنسا بقيادة هنرى الثانى (أوف شامباني) ، وبطرس (أوف كورتناى) ، وفيليب أسقف بروفيه ؛ وبدلاً من ذلك هاجم قلعة بلدوين فى مخاضة يعقوب ، وبعد أن حاصرها خمسة أيام ، من ٢٤ إلى ٢٩ أغسطس ، أفلح فى نفس جزء من الأسوار واقتحمها وقتل المدافعين عنها ودمرها إلى أن سواها بالارض . ولم يخرج الزالزون الفرنسيون محاولة انقاذ القلعة وإنما سارعوا بالعودة إلى بلدنهم . ومرة أخرى أثبت صليبيو الغرب أنهم بلا فائدة البتة<sup>(٢٢)</sup>.

وبعد أن قام الأسطول المصرى بغارة ناجحة فى أكتوبر على حركة السفن فى نفس ميناء عكا ، وبعد غارة اسلامية ضخمة داخل الجليل فى وقت مبكر من العام الجديد ، أرسل الملك بلدوين يطلب الهدنة من صلاح الدين . فوافق صلاح الدين . وقد

(٢٢) William of Tyre, xii, 30-27, pp. 1052-9; Ernoul, pp. 53-4; Abu Shama, pp. 194-202; Ibn al-Athir, pp. 635-6; Maqrissi, *Revue de l'Orient Latin*, vol. viii, pp. 530-1. بعض الشكوك حول ما إذا كان أودو (أوف سانت أماند) قد قتل ، لكن كتابا بابويًا مرصوفا بالرسائل أرسله البابا ألكسندر الثالث يقوض أنه عاش كأسير . انظر d'Agbon, 'La Mort d'Odon de Saint-Amand' in *Revue de l'Orient Latin*, vol. xii, pp. 279-82.

حدث جفاف شديد طوال الشتاء وبما كورة الربيع وأحدثت المجاعة بسوريا كلها ، وليس هناك من يرغب في غارة تدمير المحاصيل الهزيلة ، وربما قرر صلاح الدين ضرورة أن يسبق غزو حلب غزو القدس . وفي مايو من عام ١١٨٠م وقع ممثلو بلدوين وصلاح الدين على هدنة لمدة سنتين ، واستبعدت طرابلس من الهدنة . على أنه بعدما أغارت البحرية المصرية على ميناء طرطوس ، وبعد صد صلاح الدين من غارته على النقا ، عقد معاهدة مماثلة مع رموند<sup>(٣٤)</sup> . وفي الحريف سار شمالا إلى الفسرات حيث تشاجر الأمير الأرمني نور الدين صاحب حصن كيفا - والذي أصبح حليفه - مع قلعج أرسلان السلجوقي . ذلك أن نور الدين كان قد تزوج ابنة السلطان ، لكنه أهملها بسبب إحدى الرافصات . وفي ٢ أكتوبر ١١٨٠م عقد صلاح الدين مؤتمرا بالقرب من المصيصة ، حضره أمراء الأراتقة ومبعوثون من قلعج أرسلان ، ومن سيف الدين صاحب الموصل ، ومن روين الأرميني . وأقسموا على أن يظلوا جميعا في سلام طوال السنتين التاليتين<sup>(٣٥)</sup> .

وأما الملك بلدوين فقد أمضى فترة الهدنة في محاولة بناء جبهة مسيحية ضد الاسلام فذهب وليم الصوري ، وهو رئيس أساقفة منذ عام ١١٧٥م ، إلى روما عام ١١٧٩م لحضور مجلس لاتيراني<sup>(٣٦)</sup> . وفي طريق عودته قام بزيارة إلى القسطنطينية في الأيام الأخيرة من السنة ، وكان الامبراطور مانويل على ما اعتاد عليه من إظهار الكياسة والود ، لكن عين وليم النافذة استطاعت أن ترى فيه رجلا ميتا . لم يبرأ مانويل قط من صدمة معركة ميروسيغالوم مع أنه أظهر اهتماما كبيرا بسوريا ، ومكث وليم هناك سبعة أشهر ، وحضر الاحتفالات العظيمة التي اقيمت بمناسبة زواج ابنة مانويل ماريا ، وكانت عانسا في الثامنة والعشرين من عمرها ، على رينيه (أوف مونتفرات)، أخى زوج سيبلا ؛ وزواج ابن مانويل ، وهو ابن عشر سنوات على الأميرة آجنس الفرنسية وعمرها تسع سنين . وعاد برفقة مبعوثين امبراطورين رافقوه حتى انطاكية<sup>(٣٧)</sup> . وكان

(٣٤) William of Tyre, xcii, 3-1, pp. 1053-6; Abu Shama, p. 211; Ibn al-Athir, p. 642.

(٣٥) Ibn al-Athir, pp. 639-40.

(٣٦) (المترجم): المجلس اللاتيراني Lateran Council. تنسب التسمية إلى القديس جون لاتيران St John Lateran، أو إلى كنيسة السيدة باسمه ، وهي كنيسة البابا الكاتدرائية على موقع قصر Plautius Lateranus البازيليكي الرابع في روما . والمجلس اللاتيراني Lateran Councils هي خمسة مجالس عامة للكنيسة الغربية عقدت في Lateran basilica ، (١١٢٣م و١١٢٩م و١١٧٩م و١٢١٥م و١٥١٢-١٥١٧م) ويعتبرها الكاثوليك على أنها مجالس مسكونية أو عالية.

(٣٧) William of Tyre, xcii, 4, pp. 1066-8.

الأمير الأرمني روبين متلفها على نفقة تحالفه مع الفرنج ، ففى باكورة عام ١٨١١م جاء حاجا إلى القدس ، وهناك تزوج الليدى ايزابيلا أميرة تبين ، بنت ستيفانى اميرة منطقة الاردن<sup>(٣٨)</sup>. وأعلن حتى اليعاقبة السريان ولاهم للقضية المسيحية المتحدة ، عندما زار بطريقتهم - ميخائيل المورخ - القدس وقابل الملك مقابلة طويلة<sup>(٣٩)</sup>.

كما كانت هناك آمال معلقة على حليف من الشرق الأبعد . ذلك أنه منذ عام ١١٥٠م ، ذاعت رسالة فى أنحاء أوروبا الغربية تدل على أن الذى كتبها ذلك العامل العظيم بريستر جون<sup>(٤٠)</sup> إلى الامبراطور مانويل . وبرغم أنها من تزييف أسقف ألماني بصورة شبه يقينية ، فإن محتواها الذى يتحدث عن ثروة وورع ذلك القس الملك فائق الروعة بحيث يمتنع تصديقه . وفى عام ١١٧٧م أرسل البابا طيبه فيليب برسالة يطلب فيها معلومات ومساعدة ، ويبدو أن فيليب أنهى رحلته فى الحبشة ، ولم يكن لها نتائج حقيقية<sup>(٤١)</sup>.

#### ١١٨٠م : سيليا وبلدوين أمير ايبيلين

ومع ذلك لم يأت فارس قوى من الغرب ، ولا حتى للزواج من الأميرة سيليا وخلافة العرش . وعندما كان فريديريك رئيس أساقفة صور فى روما ، أرسل إلى هيو الثالث البرجندي ، وهو من سلالة البيت الملكي كاييه ، يترجاه أن يقبل الترشيح ، فوافق هيو بادئ الرأى ، لكنه فضل البقاء فى فرنسا . وفى تلك الأثناء وقعت سيليا نفسها فى حب بلدوين أمير ايبيلين . وكانت أسرة إيبيلين الآن ، برغم أصلها المتواضع ، فى مقدمة نبلاء فلسطين . وموت باليان العجوز الذى أسس الأسرة ، مُنحت إقطاعية إيبيلين نفسها لفرسان المستشفى ، لكن الرملة كانت من نصيب ابنه الأكبر هيو ، وموت هيو مرت إلى أخيه بلدوين الذى كان قد تزوج وريثة بيسان ، ولكن نبذها

(٣٨) Sambat the Constable, p. 627. ويشير Emoul, p. 31 إلى الزواج ، ويطلق على روبين ابن ثوروس . كما أورد (pp. 25-30) زيارة ثوروس إلى القدس ، وهي غير مسجلة فى أى مكان آخر، وربما كانت وهمية .

(٣٩) Michael the Syrian, III, p. 379.

(٤٠) (المترجم) بريستر جون Prestre John: ملك مسيحي أسطوري فى العصور الوسطى وقسيس ، يقال إنه كان يحكم إما فى الشرق الأقصى أو فى اثيوبيا.

(٤١) Rohricht, Regesta, pp. 67, 145. وعن اسطورة بريستر جون انظر Marinescu, 'Le Prêtre Jean' in Bulletin de la Section Historique de l'Académie Roumaine, vol. x.

بذريعة قرابة الدم الشديدة التي تحرم الزواج . والآن كان الابن الأصغر باليان زوج الملكة ماربا كومينا ، ولورد مدينة نابلس التي كانت مهرها ؛ وكان بلدوين وباليان الأكثر نفوذا من كل النبلاء المحليين ؛ وبرغم ما كان عليه بلدوين من نسب غير متميز ، كان لزواجه من سيلا أن يغطي بشعبية في سائر اشلء البلاد . وقبل إعداد ترتيبات الخطوبة ، وقع بلدوين في الأسر في مرج عيون ؛ وكبت له سيلا وهو في سجنه تؤكد له حبها ؛ لكنها بعد أن اطلق سراحه قالت له بمرود إنها لا تستطيع أن تتخيل الزواج بينما هو ما يزال مدينا بقدية ضخمة . وكان جنبا معقولا ، وان كان منبطا ؛ ولم يعرف بلدوين كيف يدبر المال ، فرحل إلى القسطنطينية وتسولها من الامبراطور ، الذي دفع القدية كلها لما يعرف عنه من شغف باللففات الكريمة . وعاد بلدوين متصرا إلى فلسطين في وقت مبكر من ربيع ١١٨٠ م ، لا لشي إلا ليحد سيلا مخطوبة لرجل آخر<sup>(٤٢)</sup>.

ولم تكن الليدى آجنس تستلطف قط أقارب أزواجها على اختلافهم وكانت تستهجن آل إيبيلين . وقبل بضعة سنين جاء إلى فلسطين فارس من هواتو ، هو أماريك الابن الثاني لكونت لوسينان . وكان جنديا جيدا ، وموت همفري أمير تبين غيبن كونستابل . وفي نفس الوقت تقريبا تزوج إيشيفا ، ابنة بلدوين (أوف إيبيلين) ؛ وكان أيضا عشيقا لآجنس . وكان له أخ أصغر في فرنسا ، يدعى جوى . وبتشجيع من آجنس ، بدأ يخبر سيلا عما كان يتحلى به هذا الشاب من وسامة غير عادية وفتنة إلى أن ترجمته أخيرا في إحضاره إلى فلسطين . وفي الوقت الذي كان فيه بلدوين في القسطنطينية ، أسرع أماريك إلى فرنسا لإحضار جوى ولإعدادة للدور الذي كان مقرا أن يعلبه . ووجدته سيلا على نفس قدر الوسامة التي قبلت لها ، فأعلنت أنها تتوى الزواج منه . واعترض أخوها الملك ولكن دون جدوى ؛ إذ كان جوى - كما انتضح للجميع - صيا ضعيفا أحقفا . واغتياظ بارونات فلسطين لاحتمال أن يصبح ملكهم المقبل هذا الابن الأصغر لنيل فرنسي تافه ، وكل ما يميزه هي أنه من ذرية ميلوسين الأشبه بجنيات الماء ؛ غير أن آجنس وسيلا راحتا تضايقان الملك المرهق المريض إلى أن وافق . وفي عيد الفصح من عام ١١٨٠ م تزوج جوى من سيلا ومنح اقطاعي يافا وعسقلان<sup>(٤٣)</sup>.

(٤٢) لم يذكر أحد قصة حب بلدوين (أوف إيبيلين) سوى Ernoul, pp.48, 56-9. وليرنول كان في خدمة أمي بلدوين ، باليان ، ولذلك كان على علم جيد بشؤون الأسرة .

(٤٣) William of Tyre, xxi, 1, pp. 1064-5; Ernoul, pp. 59-60. ويسول Benedict of

## ١١٨٠ م : البطريق هيراكليوس

لأسباب سياسية، وكذلك شخصية، كان آل إيبيلين في غاية الخلق، وتفاقم الشقاق بينهم وبين آل كورتناي، يساندعم في ذلك رينالد (أوف شاتيلون). وفي أكتوبر ١١٨٠م حاول الملك التوفيق بينهما بأن خطب أخته غير الشقيقة إيزابيلا إلى همفري الرابع أمير تبين. وكانت إيزابيلا ابنة زوجة باليان (أوف ايلين)، وهمفري ابن زوجة رينالد (أوف شاتيلون). فضلا عن ذلك كان همفري، حفيدا ووريثا للكونستابل الكبير ووريثا شرعيا عن طريق أمه لاقطاعية منطقة الأردن، ولذلك كان أكثر النبلاء المحليين حذارة، ومن شأن الزواج أن يضيء رونقا على حذارته. ونظرا لصغر سن الأميرة، التي كانت في الثامنة، تقرر تأجيل الزواج الفعلي لثلاث سنوات<sup>(٤٤)</sup>. على أن الخطوبة لم تصلح شيئا. إذ بعد أيام قلائل استعرض آل كورتناي قوتهم بتعيين بطريق جديد. ذلك أن البطريق امالريك مات يوم ٦ أكتوبر؛ وفي ١٦ أكتوبر، وبضغط من الليدي آجنس، انتخبت هيئة الكنيسة في القدس كخليفة له هيراكليوس، رئيس أساقفة فيسارية. وكان قسيسا لا يكاد يعرف القراءة والكتابة أتى من أوفرن Auvergne، وكانت له وسامة لا قبل لآجنس بمقاومتها، وارتقى في المناصب بما كان لها من حظوة. وكانت محظيته الحالية زوجة أحد تجار الجوخ في نابلس، تدعى باشيا دي ريفيري، وسرعان ما اشتهرت في سائر أنحاء المملكة بأنها السيدة البطريقة Madame la Patriarchesse. وجاء وليم الصوري من أسقفية صاخبا في محاولة لمنع الانتخاب ولكن دون طائل. وسمّاه الناصبون على أنه اختيارهم الثاني، لكن الملك صدّق على تعيينه بأمر من أمه<sup>(٤٥)</sup>.

وباتت القوة الآن راسخة في قبضة آل كورتناي ولوسينان وحلفائهم رينالد (أوف

Peterborough, I, p. 343 إن سيلا كانت قد اتخذت بالفعل جوي عشيقا لها. وعندما اكتشف الملك ذلك، أراد أن يقتل جوي، ولكن بناء على طلب فرسان المعبد أبقى على حياته وسمح له بالزواج.

(٤٤) William of Tyre, xcii, 5, pp. 1068-9; Ernoul, pp. 81-2. وتغلى همفري عن أراضيه في الجليل للملك مقابل الارتباط وأعطي بلديين ثورون لأمه. ويقول ابن جبر Ibn Jubayr, ed. Wright, p. 304 إنها ملك "الجزيرة بنت الخنزير لسورد عكا"، وإن حينئذ ملك عمه حوسلين.

(٤٥) William of Tyre, xcii, 4, p. 1068 وأورد ملحوظة مقتضبة توحي فيها حذف أي أمر يتعلق بترشيحه. ويقول Ernoul, pp. 82-4 بالتحديد إن آجنس أصرت على انتخاب هيراكليوس "لأن جماله محبوب" (pour sa biauté l'ama) وسبق أن جعله رئيس أساقفة قصيرة. ويضيف أن وليم حذر الكهنة من انتخابه. ويذكر Estoire d'Eracles, II, pp. 57-9 أن وليم الصوري تبنا بأن الصليب الذي رآه هيراكليوس، سوف يضيئه هيراكليوس.

شاتيلون) والبطريق الجديد. وفي شهر ابريل ١١٨١م وجهوا ضربتهم إلى وليم الصورى الذى اعتبروه خطرا عليهم لأنه كان مدرس الملك سابقا. وبذريعة تافهة حكم عليه هيراكليوس بالطرد من الكنيسة. وبعد محاولات عقيمة لرأب الصدع رحل وليم الصورى عام ١١٨٢م أو ١١٨٣م إلى روما للدفاع عن قضيته لدى البلاط البابوي، ومكث هناك حيث مات، ويقال إن البطريق أرسل وراءه جاسوسا دس له السم<sup>(١٦)</sup>. وكان ريموند امير طرابلس ثانيا المستهدفين للهجوم. فعندما كان يتهيأ فى وقت مبكر من عام ١١٨٢م للانتقال من كورنتيه إلى أراضى زوجته فى الجليل، منعه ضباط الملك من دخول المملكة؛ إذ أن أجنس وأخاها جوسلين ألفيا فى روع الملك أنه يتآمر ضد التاج. ولم يرضخ الملك بلدوين إلا بعد الاحتجاجات الغاضبة من بارونات المملكة؛ وعلى مضض رضى بمقابلة ريموند الذى أقنعه ببراءته<sup>(١٧)</sup>.

#### ١١٨٠-١١٨٢م : عهد الكيسوس الثانى

ربما كانت المكائد التى تمكك حول الملك المخذوم الميت أقل خطورة لو لم يكن الوضع الخارجى حساسا. ففي ٢٤ سبتمبر فقد الفرنج أهم حلفائهم بموت الامبراطور مانويل فى القسطنطينية. وكان يحبهم حبا أصيلا، كما كان يعمل لمصلحتهم بصورة أصيلة، إلا عندما كان الأمر يصطدم بمصالح الامبراطورية. كان رجلا مؤثرا حاد الذكاء، ولكنه لم يكن امبراطورا عظيما؛ إذ أن طموحه للهيمنة على العالم المسيحى أدى به إلى مغامرات لا تقدر الامبراطورية على حوزها. وأرسل جنوده إلى إيطاليا وإلى داخل هنجاريا فى الوقت الذى كان وجودهم مطلوبا على حدود الأناضول أو فى البلقان. وتعامل مع صندوق ثروته كما لو كان لا ينفد أبدا. وكانت كارثة

(٤٦) Ernoul, pp. 84-6: *Estoire d'Eracles*, II, pp. 57-9. الذى يقول إن الذى دس السم لوليم هو طيب أرسله هيراكليوس إلى روما، وأن هيراكليوس نفسه زار روما بعد ذلك. وتاريخا رحيل وليم وموته مجهولان. ويتوقف تأريخه على عام ١١٨٣م. وقد زار هيراكليوس روما عام ١١٨٤م (انظر ادناه، ص ٤٤٤). ومن الناحية الأخرى جاء ذكر وليم فى وثيقة للبابا ايرمان الثالث مؤرخة فى ١٧ أكتوبر ١١٨٦م على أنه القاضى فى الدعوى القانونية المتعاصم فيها نظام فرسان المستشفى وأسقف بولونبى (Rohricht, *Regesta, Addimenta*, p.44). ولذلك يفرض Rohricht أنه عاد إلى الأراض المقدسة (*Kreuzzugen*, p.491, n.5 *Geschichte der*). والأكثر ترجيحا أن المحفوظات البابوية وقعت فى خطأ بشأن الاسم. وكان Josias رئيسا لأساقفة صور فى ٢١ أكتوبر ١١٨٦م (Rohricht, *Regesta*, p. 173).

(٤٧) William of Tyre, *xxii*, 9, pp. 1077-9.



مهريرسيغالوم ضربة مميتة بجيشه الذى كان لديه من المسؤوليات ما يتقفل كاهله . وفى سلسلة طويلة من التنازلات التجارية التى منحها للمدن الإيطالية نظير مميزات دبلوماسية عاجلة ، أضعف ما كان عليه رعاياه من رفاهية اقتصادية ، ومن ثم لم تملأ الخزانة الامبراطورية مرة أخرى قط . وبهرت روعة بلاطه العالم بحيث ساد الاعتقاد أن الامبراطورية أعظم مما هى عليه بالفعل ؛ ولو أنه عاش أطول مما عاش فرمما كان أسطوله وذهبه ، مع ذلك ، شينا ذا قيمة للفرنج . وكانت شخصيته هى التى حافظت على تماسك الامبراطورية ؛ ولكن موته كشف عن انهيارها . ولقد صارح الموت متشبهاً فى عناد بنبوءات متحـة أربعة عشر عاماً أخرى يعيشها ، فلم يعبأ بالترتيب للرعاية التى سوف يحتاجها ابنه<sup>(٤٨)</sup>.

كان الامبراطور الجديد ، الكيسوس الثانى ، فى الحادية عشرة من عمره . وحرباً على ما اعتادت عليه بيزنطة من سوابق راسخة منذ القدم تولت الامبراطورة الأم الرعايا . لكن الامبراطورة ماريا لاتينية من انطاكية ، وهى أول لاتينية يحكم الامبراطورية ، ولكونها لاتينية لم تكن محبوبة من أبناء القسطنطينية ؛ كما أن حب مانويل لللاتين كان محل ازدراء لفترة طويلة ، وقد أضافت المنازعات الكنسية التى دبست فى انطاكية مرارة على مرارة لدى البيزنطيين ؛ إذ لم ينس أحد البتة مرور الصليبيين الصاحب فى أراضي الامبراطورية ، وكانت ذكريات المذابح فى قبرص ، والمجازر التى اقترفها البنادقة وأبناء بيزا وحنوا لا تزال عالقة بالأذهان . وأبغضهم جميعاً التجار الايطاليون الذين كانوا يتبحرون زهواً فى القسطنطينية ، مغتبطين بتحكمهم فى تجارة الامبراطورية التى كانوا دائماً يحصلون عليها باعتمادهم على المواطنين المسالمين فى المقاطعات . واتخذت الامبراطورة مستشاراً لها ، وكما كان يُظن ، عشيقاً ، ابن أخ لزوجها ، بروتوسياسستوس الكيسوس كومنينوس ، عم الملكة ماريا من القنس . وكان أحقماً لا يحظى بشعبية . وحنجاً معاً إلى العنصر اللاتينى ولا سيما إلى التجار الايطاليين . وقامت المعارضة فى وجه الامبراطورة تفرداً ابنة زوجها ، بورفيروجينيت ماريا ، وزوجها رينيه (أوف مونتفرات) . وفشلت مؤامرتهم فى قتل المحبوب ؛ لكنهما عندما لاذا بكنيسة القديسة صوفيا ، مضى شأواً أبعد فى الاساءة إلى الجماهير عندما دُنس الكنيسة . وأرغمت الامبراطورة على العفر عن التآمرين ، لكنها فى وضعها هذا غير المأمون توصلت إلى أخى زوجها ، بيلا الثالث ملك هنجاريا كى يأتى لإنقاذها . وكان

ابن عم زوجها ، أندرونيكوس كومنينوس ، الذى غُفِر له ما قضاؤه فى الشرق من حياة الغواية ، يعيش الآن متقاعدًا فى بونتوس<sup>(٤٩)</sup> ، وقد تذكر رفاقه شجاعته وفتنته ، وعندما قدموه عليهم ليكون زعيمًا وطنيًا كانت استجابته سريعة ؛ وفى اغسطس ١١٨٢ م سار عبر الأناضول ، وبسهولة هزم الجنود القلائل الذين لم ينضسوا إلى صفوفه . وأما الامبراطورة فسرعان ما وجدت نفسها مغردها ومعها مجرد اللاتينيين لمساعدتها . وباقتراب اندرونيكوس من البرسفور ، انقضت ابناء القسطنطينية فجأة على كل اللاتين فى المدينة ، وقد أثارت الغطرسة اللاتينية المذبذبة ؛ على أن مسارها المرعب صدم الكثير من أكثر البيزنطيين وطنية ، ولم ينج سوى القليل من التجار الايطاليين الذين هرعوا إلى سفنهم وانحروا غربا مغربين على الشواطئ التى مروا بها . وبذا أصبح الطريق إلى القسطنطينية مفتوحا لأندرونيكوس .

وأول ما بدأ به هو القضاء على خصومه ؛ فألقى بروتوسياستوس فى السجن وفقاً عينيه بقسوة . وماتت بروفيروجينيت ماريا وزوجها ميتة غامضة . وأما الامبراطورة الأم فقد حُكِمَ عليها بالإعدام خنفاً وأُجبر ابنها نفسه على التوقيع على الحكم . وأصبح أندرونيكوس امبراطورا مشاركاً ، وبعد ذلك بشهرين ، فى نوفمبر ١١٨٢ م ، اغتيل الامبراطور الصبى الكسيوس الثانى نفسه ، وتزوج أندرونيكوس الذى كان فى عامه الثانى والستين من أرملة أحسن الفرنسية البالغة من العمر الثانية عشرة سنة .

وبخلاف حالات القتل هذه ، بدأ اندرونيكوس عهده بداية طيبة ؛ فطهر الخدمة المدنية من موظفيها الفاسدين والرائدين عن الحاجة ، وأصر على سيادة العدالة وصرامة القانون ، وأرغم الأثرياء على دفع ضرائبهم ، ووفر الحماية للفقراء من الاستغلال . ولم يحدث لقرون أن كانت المقاطعات محكومة بمثل هذا الحكم الجيد . بيد أن اندرونيكوس كان خائفاً وله العذر . ذلك أن الغيرة راحت تنهش الكثيرين من أقربائه ، بينما كانت الطبقة الأرستقراطية تزدرى سياسته ، وكانت الشؤون الخارجية تتوعد بالأخطار . وتحقق من الانطباع الرهيب الذى تركته مذبحة ١١٨٢ م فى الغرب ، فسارع ليس فقط إلى إبرام معاهدة مع البندقية يعد فيها بتعويض سنوى عن خسائرها ، وإنما سعى كذلك إلى تهدئة البابا بتشديد كنيسة فى العاصمة لإقامة الطقوس اللاتينية ، وشجع تجار الغرب على العودة . بيد أن ألد أعداء بيزنطة كانا امبراطور هوهنشتوفن (الألماني) وملك صقلية ، وفى عام ١١٨٤ م حدث زواج مشؤوم بين ابن الامبراطور فريدريك ، هنرى ،

(٤٩) (المزجم) بونتوس Pontus: مملكة قديمة شمال شرق آسيا الصغرى على البحر الأسود.

وأخت ولیم الثاني والوريثة، كونستانس . ولعلمه بأن صفلية سرعان ما ستهاجمه، فقد أحب اندرونيكوس أن يستوثق من حدوده الشرقية؛ ووجد أن نجم صلاح الدين في ارتفاع هناك، ولذا قلب سياسة مانويل رأسا على عقب بعقد معاهدة مع صلاح الدين بطلق فيها يده ضد الفرنج في مقابل تحالفه معه ضد السلاجقة ، ويدعو انهما اتفقا كذلك على تفاصيل تقاسم الغزوات المقبلة ومجالات النفوذ.

#### ١١٨٥ م : سقوط اندرونيكوس كومنينوس

على أن المعاهدة كانت عقيمة . إذ أن خشية اندرونيكوس على نفسه في القسطنطينية دفعته إلى الشروع في اتخاذ إجراءات قمعية تزايدت في وحشتها حتى لم يعد أحد في العاصمة يشعر بالأمان . ولم يوجه ضربه إلى الارستقراطيين فحسب ، وإنما اعتقلت شرطته حتى التجار والعمال البسطاء لأوهى اشتباه في التآمر ، فكانت عيونهم تُفَقَأ أو كانوا يرسلون إلى حيث تُفَصِّل رؤوسهم . وعندما هبط إلى البر في عام ١١٨٥ جيش صفلى في إبيروس وزحف على نيسالونيكيا، تملك الذعر أندرونيكوس . وأسفر ما أقدم عليه من اعتقالات بالجملة ، وما ارتكبه من اعدامات ، إلى أن دفعت بالشعب كله إلى الثورة التي تفجرت عندما افلح أحد أبناء عمومة الامبراطور ، هو ايزاك انجيلوس ، من الحرب من سحانيه إلى مذهب القديسة صوفيا والتمس العون من هناك ، وكان يتصف بكرههته للإساءة . بل أن الحرس الشخصي المحيط باندرونيكوس تخلوا عنه ؛ فحاول عبثا الحرب عبر آسيا ، لكنهم امسكوا به وطافوا به في أنحاء المدينة على جمل أحرب ، ثم عذبه الجماهير الهائجة ومزقته إربا حتى الموت . وأعلن عن تنصيب ايزاك انجيلوس امبراطورا ، فتمكن من الحفاظ على نوع من النظام وعقد سلافا مهينا مع ملك صقاية ، لكنه لم تكن له أية فعالية كحاكم . لقد غدت الامبراطورية القديمة قوة من الدرجة الثالثة بنفوذ طفيف في السياسة العالمية<sup>(٥٠)</sup>.

وأدى اضمحلال بيزنطة إلى قلب موازين القوة في الشرق . وقد ابتهج لذلك امراء أرمينيا وانطاكية ، واحتفلوا بخلاصهم من بيزنطة بأن تشاجروا مع بعضهم البعض . فما أن سمع بوهمند الثالث نبأ وفاة مانويل حتى نبذ زوجته اليونانية كي يتزوج سيدة انطاكية متحلّة تدعى سيبلا ؛ ولم يكن البطريق ليمرى قد استحسن الزواج اليوناني ،

(٥٠) عن عهد اندرونيكوس انظر Nicetas Choniates، pp. 356-463، وبرد William of Tyre، xxi، عرضا مفيدا بما فيه الكفاية عن استخلاف اندرونيكوس . 13-10 pp. 1079-86

ولكن الزنا صدمه ، فأصدر مرسوما بطرد بوهمند من الكنيسة ، وفرض على المدينة الحرمان الدينى ، وانسحب مرة اخرى إلى القصر . وكان نبلاء انطاكية على حق فى بغضهم لسييلا ، إذ كانت حاسوسة تتلقى الأموال من صلاح الدين لقاء معلومات تنصل بقوة الجيوش الفرنجية وتحركاتها . فساند النبلاء البطريق ايمرى ، وأطلقت الحرب الأهلية برأسها لولا أن أرسل الملك بلدوين وفدا كنسيا برئاسة البطريق هيراكليوس للتحكيم . ووافق البطريق ايمرى على رفع الحرمان المفروض على المدينة ، ولكن ليس الطرد لبوهمند ، لقاء تعويض مالى ، وتم الاعتراف بسييلا اميرة . ولم يرض الكثير من النبلاء بالتسوية فهربوا إلى بلاط روبرين . وفى نهاية عام ١١٨٢م زادت العلاقات بين الأميرين تعقيدا عندما حمى محافظ كيليكيا البيزنطى ، ايزاك كومنينوس ، على اندرونيكوس وطلب المساعدة من بوهمند ضد روبرين ، وقبل مجئ جنوده فى طرسوس . وعلى الفور غر بوهمند من رأيه وباع طرسوس والمحافظة لروبيرين ، ثم ندم على ذلك . وطلب فرسان المعبد فدية عن ايزاك على فهم أن القبارصة المتعاطفين معه سيدفعونها لاحقا ، وعلى الأثر انسحب ايزاك إلى قبرص حيث نصب نفسه امبراطورا مستقلا وتناسى الدين . ثم إن روبرين ابتلع إمارة هيثوميانز الارمنية الصغيرة التى بقيت فى لامبرون شمال غرب كيليكيا تحت حماية القسطنطينية ، وكان ذلك بمثابة الانذار لجرانه . وهكذا ادى توسيعه لسلطته إلى أن شعر بوهمند بالخطر ، فدعاه عام ١١٨٥م إلى مأدبة مصالحة فى انطاكية واعتقله لدى وصوله . غير أن أحبا روبرين ، ليو ، أنهى غزو هيثوميانز ، وهاجم انطاكية . وأخرج عن روبرين بعدما تنازل لبوهمند عن المصيصة وأدنا ، لكنه سرعان ما استردهما لدى عودته إلى كيليكيا وأعلن عن نفسه سيدا للمقاطعة كلها . وأغار بوهمند بغارات عقيمة لم تحقق شيئا<sup>(٥١)</sup>.

#### ١١٨١م : رينالد (أوف شاتيلون) ينقض المعاهدة

كانت النزاعات الدائرة بين أقزام الزعماء المسيحيين ملائمة للغاية لصلاح الدين . فلا بيزنطة ولا حتى فرنج شمال سوريا سيعرقلون تقدمه ، كما ولن يرسلوا العون إلى

(٥١) William of Tyre, xxi, 7-6, pp. 1071-4; William of Tyre, *Latin Continuation*, p. 208; Ernoul, p. 9; Nicetas Choniates, pp. 376-7; Neophytus, *De Calamitatibus Cypri*, cxxxvii; Michael the Syrian, iii, pp. 389-94; Sembat the Constable, p. 628; Vahram, Ibn al-Athir, pp. ٥١٨-٥١٩ للاطلاع على حاسوسة سييلا انظر . 729-30; Abu Shama, p. 374.

مملكة القدس . وكانت الدولة الوحيدة في الشرق التي حظت بالاحترام فيما بين المسلمين هي مملكة جورجيا النائية ، والتي كانت تتضخم على حساب أمراء ايران السلاجقة المنهكين في مصاعبهم التي كانت ملامة تماما للسلطان<sup>(٥٢)</sup> . أما والحالة هكذا ، كان من اللازم للمملكة أن تحافظ على هدنة ١١٨٠ م . لكن رينالد (أوف شاتيلون) ، وهو الآن لورد منطقة الأردن ، استعصى على فهمه سياسة تسير بما لا يتفق مع رغباته ، إذ عمتضى الهدنة يستطيع التجار من المسيحيين والمسلمين على السواء أن يرتحلوا في أمان في أراضي كل من الجانيين ، وأضنى رينالد أن يرى القوافل الاسلامية الثرية في المتناول ثم دون أن يلحقها أذى . وفي صيف ١١٨١ م ، ضعف أمام الإغراء فقاد جنوده المحليين شرقا إلى داخل الجزيرة العربية إلى تيماء بالقرب من الطريق المتجه من دمشق إلى مكة ؛ وبالقرب من الواحة انقض على قافلة كانت مرتحلة في أمان إلى مكة وانسل هاربا بكل بضائعها، بل يبدو انه كان يتأمل فكرة السير جنوبا لمهاجمة المدينة المنورة، لكن صلاح الدين ، الذي كان في مصر، أرسل حملة سريعة بقيادة ابن اخيه فاروق شاه من دمشق إلى داخل منطقة الأردن جعلت رينالد يسرع بالعودة . واشتكى صلاح الدين إلى الملك من خرق المعاهدة وطلب تعويضا ؛ واعترف بلدوين بعدالة المطلب ؛ وأرسل المبعوثين على جناح السرعة إلى رينالد الذي رفض دفع أية تعويضات رغم ذلك . وقد أيده أصدقاؤه في المحكمة العليا إلى أن ترك الملك الضعيف الموضوع بلا حل . لكن صلاح الدين تابعه ؛ فبعد أشهر قليلة ، اضطر الجو العاصف أن يهبط ألف وخمسمائة حاج إلى البر في مصر بالقرب من دمياط وهم لا يعلمون بأن الهدنة قد انتهكت . فقيدهم صلاح الدين جميعا بالسلال ، وأرسل إلى بلدوين يعرض اطلاق سراحهم فور عودة البضائع التي استلبها رينالد . ومرة أخرى رفض رينالد إعادة أي شيء . وباتت الحرب الآن أمرا حتميا<sup>(٥٣)</sup> .

حث رينالد واصدقاؤه الملك على تركيز الجيش الملكي في منطقة الأردن للإمساك بصلاح الدين عندما يأتي صاعدا من مصر . وأكد آل إيبيلين وريموند أن ذلك سوف يكشف فلسطين له عندما يمر بها، ولكن دون جدوى . وفي ١١ مايو ١١٨٢ م غادر

(٥٢) للاطلاع على تاريخ جورجيا في ظل الملك جورج الثالث (١١٥٦-١١٨٤م) انظر Georgian Chronicle، pp. 231-7. وقد خلفته ابنت الملكة العظيمة ثمار Tamar. انظر Allen, *History of the Georgian People*, pp. 102-4.

(٥٣) William of Tyre, xxii, 14, p. 1087، حذف السبب الذي دفع صلاح الدين الى اعتقال الحجاج . Ernoul, pp. 54-6; Abu Shama, pp. 214-18; Ibn al-Athir, pp. 647-50.

صلاح الدين مصر ؛ وبينما كان يودع وزراءه فى حفل وداع، علا صوت من بين الحشد يردد بيتا من الشعر فحواه أنه لن يرجع إلى مصر ثانية قط . وتصادف أن صدقت النبوءة . وقاد جيشه عبر صحراء سيناء إلى العقبة ، وسار شمالا بلا صعوبة شرق الجيش الفرنجى تماما، يدمر المحاصيل فى طريقه . ولما وصل دمشق وجد أن فاروق شاه قد أغار فعلا على الجليل وحرب القرى الواقعة على منحدرات جبل الطور ، واستولى على عشرين ألف رأس من الماشية والف أسير ، وفى طريق العودة هاجم فاروق قلعة حبيس جلدك المقوسة فى تنوء خارج الصخور أعلى نهر اليرموك عبر الأردن ؛ وحفر خندقا إليها عبر الصخور جعلها تحت رحمته ، وعلى الفور استسلم المسيحيون السريان العازفين عن التضحية بأنفسهم من أجل الفرنج . وأمضى صلاح الدين ثلاثة أسابيع فى دمشق، ثم رحل مع فاروق شاه وجيش ضخيم يوم ١١ يولية وعبر إلى داخل فلسطين حول جنوب نهر الجليل . وأدرك الملك حماقة استراتيجيته السابقة فعاد من منطقة الأردن وسار أعلى الضفة الغربية للنهر ، وقد أحضر معه البطريق والصليب الحقيقى كى تحل البركات على فرق الجيش . والتقى الجيشان أسفل قلعة فرسان المستشفى السماء 'كركب الهوى' (بلقوار) . وفى وطيس المعركة صمد الفرنج لهجمات صلاح الدين ، لكن هجماتهم المضادة لم تفلح فى كسر صفوف المسلمين . وفى آخر النهار انسحب كل جانب زاعما احراز النصر<sup>(٥٤)</sup>.

كانت المعركة بمثابة صدمة لصلاح الدين باعتباره الغزائى ، ولكنها مجرد صدمة مؤقتة . وفى أغسطس عبر الحدود مرة أخرى فى مسيرة خاطفة خلال جبال بيروت ، وفى ذات الوقت ظهر اسطوله على الساحل ، وكان قد استدعاء من مصر بالحمام الزاحل بين القاهرة ودمشق . لكن بيروت كانت محصنة جيدا . وما أن سمع بلدوين بالأبناء حتى دفع بجيشه إلى الشمال من الجليل ، ولم يتوقف الا ليجمع سفنه الراسية فى مينائى عكا وصور . ولم يفلح هجوم صلاح الدين على المدينة قبل وصول الفرنج ،

(٥٤) William of Tyre, xxi, 16-14 pp. 1087-95; Abu Shama, pp. 218-22; Ibn al-Athir, pp. 651-3. بيت الشعر الذى قيل لصلاح الدين أثناء توديعه قبل مغادرته القاهرة هو :

تقع من شميم غرّار نجد .: لما بعد العشية من غرّار

-(Enjoy the perfume of the ox-eyes of Nejd. After tonight there will be no more ox eyes.).

فانسحب<sup>(٥٥)</sup> . لقد حان الوقت لكي ينصرف إلى أعمال أخرى أكثر إلحاحا .

### ١١٨١م : وفاة الصالح اسماعيل

في ٢٩ يونية ١١٨٠م مات سيف الدين صاحب الموصل تاركا بمجرد أطفال صغار . ودعا أمراء الموصل أخاه عز الدين ليخلفه . وبعد ذلك بثمانية عشر شهرا ، في ٤ ديسمبر ١١٨١م ، مات الصالح صاحب حلب فجأة في نوبة مغص قولوني ، رأى فيه الجميع السم . وكان شابا في الثامنة عشرة من عمره ، نبيها ، ذكيا ، حريبا بأن يصبح حاكما عظيما . وبينما كان على فراش الموت توسل إلى أمرائه أن يستخلفوا ابن عمه صاحب الموصل كي تتحد أراضي العائلة ضد صلاح الدين . ووصل عز الدين إلى حلب في نهاية العام ولقى ترحيبا حماسيا حارا . وجاءه رسل أمير حمص يعرضون عليه ولائهم ؛ غير أن هدنة الستين مع صلاح الدين لم تنته بعد ، ورفض عز الدين عرضهم ، بدافع النزاحي أكثر من كونه بوازع الشرف ، وكان لديه الكثير مما يقلقه ؛ إذ أن أخاه عماد الدين صاحب سنجار ادعى في فبراير ١١٨٢م أن له نصيبا في الميراث ، وراح يحيك المكائد مع قائد جيش حلب ، فوقبورى . وعاد عز الدين إلى الموصل في مايو بعد أن أعطاه عماد الدين سنجار بدلا من حلب ، وكوفى فوقبورى بامارة حارم حيث راح يتآمر مع جيرانه الأراقة ، أمير حصن كيفا وأمير البيرة ، ضد أمراء حلب والموصل وقطب الدين الأرتقى صاحب ماردين ، ودعا المتآمرون صلاح الدين لمساعدتهم . وانتهت في سبتمبر الهدنة المعقودة فيما بين الأمراء المسلمين ؛ وفي يوم انتهائها عبر صلاح الدين الحدود ، وبعد هجوم مضلل على حلب ، عبر الفرات عند البيرة ، وسقطت امامه مدن الجزيرة الواحدة تلو الأخرى ، الرها ، وسروج ، ونصيبين . فواصل زحفه على الموصل وبدأ حصارها يوم ١٠ نوفمبر . ومرة أخرى شعر بالاجباط إذ وجد أن التحصينات من القوة بحيث لا تنال منها الرجمات . وشعر سيده الروحي - الخليفة الناصر - بالصدمة من هذه الحرب الدائرة بين المسلمين ، فحاول التفاوض على السلام . وأخذ حاكم شاة أرمن السلجوقي وأمير ماردين يعدان العدة لإرسال قوات لمساعدة الموصل ، فانسحب صلاح الدين إلى سنجار التي استولى عليها بهجوم شامل بعد حصارها لمدة اسبوعين . وفي هذه المرة فقط لم يستطع كبح جنوده من نهب

المدينة، لكنه اطلق واليها وأرسله إلى الموصل معززا مكرما . وخرج عز الدين وحلفاؤه لملاقاته في ماردين ، ولكنه أرسل من يتقدمه عارضا الهدنة ؛ وعندما رد صلاح الدين بفظاظة أنه سيقابلهم في ميدان المعركة ، تفرقوا هاربين إلى بلادهم . ولم يطاردهم ، وإنما اتجه شمالا لإخضاع ديار بكر ، وهي أغنى وأقوى قلاع الجزيرة ، وبها المكتبة الأرفع شأنًا في الاسلام . وأعطى المدينة لأسير حصن كيفا . وبعد أن أعاد تنظيم الجزيرة ، بأن عهد بكل مدينة إلى من يثق فيه من الأمراء كإقطاعية ، ظهر مرة يوم ٢١ مايو أمام حلب<sup>(٥٦)</sup>.

### ١١٨٣ م : صلاح الدين يمتلك حلب

عندما انطلق صلاح الدين للهجوم على عماد الدين وعز الدين ، استنجد كلاهما بالفرنج . وذهبت اليهم سفارة تعدهم بإعانة سنوية قدرها عشرة آلاف دينار ، مع التنازل عن بانياس وحبيس قلذك ، والإفراج عن الكثير من الأسرى المسيحيين ممن قد يتضح وحردهم لدى صلاح الدين ، وذلك في حالة قيامهم بهجوم مضلل على دمشق . وكانت لحظة زاحرة بالأمال ؛ فبعد أيام قلائل من غزو صلاح الدين للجزيرة مات فجأة ابن اخيه فاروق شاه والي دمشق . وعلى الأثر أغار الملك بلدوين - ومعه البطريق والصليب الحقيقي - على أراضي حوران ، ونهب عذير ووصل إلى بصرى ، بينما استعاد ريموند كونت طرابلس حبيس قلداك . وفي وقت مبكر من ديسمبر ١١٨٢ م ، قاد ريموند مجموعة مغيرة من الفرسان توغلت مرة أخرى في بصرى ، وبعد أيام قلائل انطلق الجيش الملكي يريد دمشق ، وضرب معسكره في ضاحية الدارية التي كان بها مسجد شهير ، أبقى عليه بلدوين بعد أن استقبل وفدا من مسيحيي دمشق يحذرونه من المساس به وإلا سينتقم المسلمون بالهجوم على الكنائس . ولم يحاول الملك مهاجمة المدينة ذاتها ، وسرعان ما انسحب محملا بالغنائم لثمضية عيد الميلاد في صور . وخطط لحملة أخرى في الربيع، غير أنه في وقت مبكر من العام الجديد سقط مريضا بالحمى في الناصرة وهو في حالة ميؤوس منها . وأمضى بضعة أسابيع بين الحياة والموت ، وتسبب مرضه في أن أصبح جيشه في حالة سكون<sup>(٥٧)</sup> . وأبعد إلى الشمال كان بوهمند الثالث

(٥٦) Beha ed-Din, P.P.T.S pp.79-86; Kemal ed-Din, ed. Blochet, pp. 159-60; Ibn al-Athir, pp. 656-7.

(٥٧) William of Tyre, xxxi 22-20, 25, pp. 1102-16; Ibn al-Athir, pp.155-9.



فأقد الحيلة بلا قوة تمكنه من الإقدام على أى عمل ضد صلاح الدين . وأرسل إلى معسكره أمام حلب وإبرم معاهدة هدنة لأربع سنوات ، مكّته من اصلاح دفاعات عاصمته<sup>(٥٨)</sup>.

وفى حلب ، لم يذلل عماد الدين جهدا يذكر للتصدي لصلاح الدين ؛ إذ لم يكن يحظى بشعبية هناك ، وقبل بسرور ما عرضه عليه صلاح الدين من منحه بلده القديم الذى يضم سنجار بالإضافة إلى نصيبين وسروج والرقّة . وفى ١٢ يونية ١١٨٣م تملك صلاح الدين حلب ، وبعد خمسة أيام رحل عماد الدين إلى سنجار تحيطه مظاهر التشريف ، ولكن الجماهير سخرت من تخليه على هذا النحو المستهزء . وفى ١٨ يونية دخل صلاح الدين المدينة دخوله الرسمى واتجه بفرسه إلى القلعة<sup>(٥٩)</sup>.

وفى ٢٤ أغسطس عاد السلطان إلى دمشق التى تقرر أن تكون عاصمته<sup>(٦٠)</sup>. والآن امتدت امبراطوريته من سيرانيكيا<sup>(٦١)</sup> إلى نهر دجلة . وطوال قرنين مضيا ، لم يكن هناك أمير مسلم بهذه القوة . كان لديه ثراء مصر حائطا يحمى ظهره ، والمدبشان العظيمتان دمشق وحلب تنضعان لحكومته المباشرة ، وحولهما اقطاعيات يضع ثقته فى حكامها تمتد شمالا وشرقا حتى أسوار الموصل ، وكان الخليفة فى بغداد يسانده ؛ وعز الدين فى الموصل ينشئ بأسه ؛ والسلطان السلجوقي فى الأناضول يسعى إلى التقرب منه للفوز بصداقته ، وأمراء الشرق السلاجقة بلا قوة ليعارضوه . ولم يبق الآن سوى قمع الدخلاء الأجانب الذين كان امتلاكهم لفلسطين وساحل سوريا مهانة باقية للإسلام .

(٥٨) Ibn al-Athir, p. 662.

(٥٩) Beha ed-Din, P.P.T.S pp. 86-8; Ibn al-Athir, pp.662; Abu Shama, pp. 225-8; Kemal ad-Din, ed. Blochet, p. 167; William of Tyre, xxii, 24, pp. 1113-14, ويتضح أن وليهم الصورى فهم حيد مغزى فتح صلاح الدين لحلب .

(٦٠) Beha ed-Din, P.P.T.S p. 89.

(٦١) (المترجم) Cyrenaica: التسمية القديمة لإقليم برقة الواقع شرق ليبيا حاليا.

## الفصل الثانى:

### قرنا حطين



## قَرْنَا حَطِينَ

"قَرمت نَهَابَنَا . كَلَّمتْ أَبَانَنَا لَأَن نَهَابَنَا قَد أَتَتْ"

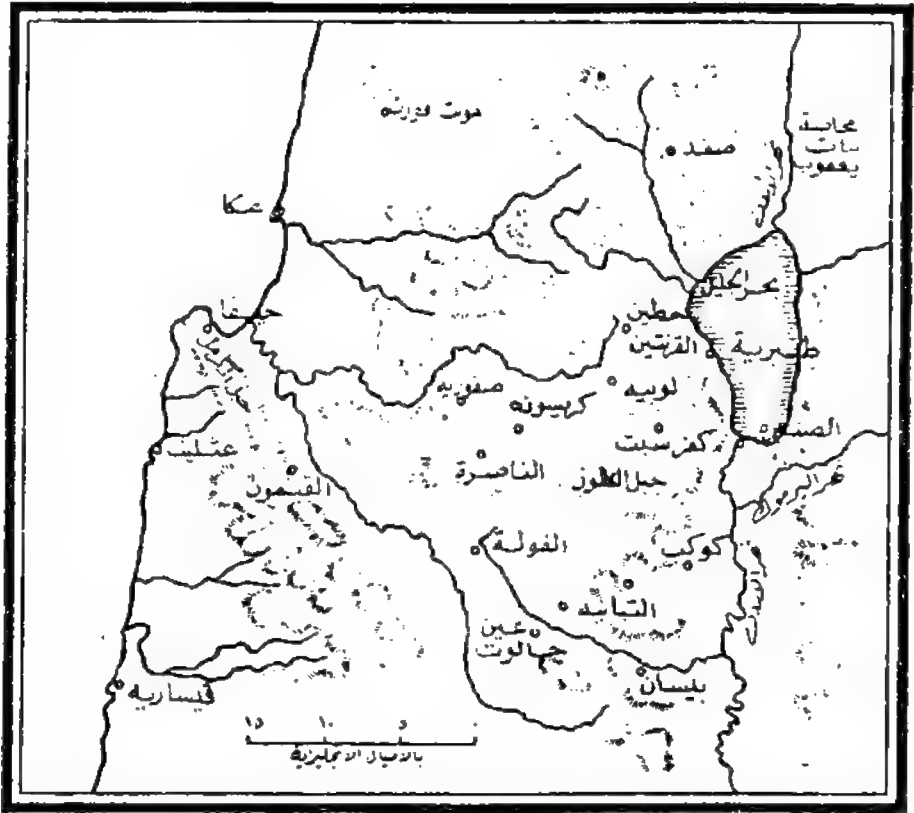
(مراثي إرميا ٤ : ١٨)

عندما نهض الملك بلدوين من فراش مرضه فى الناصرة ، بات حليبا أنه لم يعد قادرا على حكم البلاد . إذ أن الحمى فاقمت مما يعانيه من الجذام ، ففقد القدرة على استخدام ذراعيه وقدميه ، وقد بدأ الأربعة فى التآكل ؛ وكاد يفقد البصر . وقام على خدمته وحراسته أمه واخته سييلا والبطريق هيراكليوس ، وراحوا يحثونه على تسليم الوصاية لزوج سييلا ، جوى (أوف لوسينان) . وتقرر أن يسيطر جوى سيطرة كاملة على المملكة ، فيما عدا مدينة القدس التى احتفظ بها الملك لنفسه ، بإيراداتها البالغة عشرة آلاف بيزانت . وقبل بارونات المملكة قرار الملك على مضض<sup>(١)</sup> .

(١) William of Tyre, xci, 25, pp. 1116-17.

## ١١٨٢م : حملة رينالد فى البحر الأحمر

ولم يكن رينالد (أرف شاتيلون) حاضرا تلك المداولات . وعندما علم برحيل صلاح الدين إلى الشمال فى خريف عام ١١٨٢م ، بدأ فى تنفيذ مشروع كثيرا ما كان يداعب خياله ؛ وهو إطلاق أسطول صغير إلى البحر الأحمر للإغارة على قوافل البحر الثرية الذاهبة إلى مكة ، ومهاجمة حتى مدينة الإسلام المقدسة ذاتها . وعندما اقتربت السنة من نهايتها سار جنوبا إلى أبلة على رأس خليج العقبة ، وقد أحضر معه السفن التى بناها من أخشاب غابات مواب وجربها فى مياه البحر الميت . واستولى على ميناء إيلات الذى كان بحوزة المسلمين منذ عام ١١٧٠م ، لكن القلعة المشيدة على الجزيرة القريبة التى أطلق عليها مؤرخو الفرنج "جزيرة جراى Ile de Graye" ظلت صامدة ؛ وبقي رينالد مع سفيتين من سفته لمحاصرتها ، وأبحر باقى أسطوله بعيدا عن الجزيرة فى مرج وطرب ، يرشده القراصنة المحليون . وأبحروا جنوبا على الساحل الأفريقى للبحر الأحمر ، يغيرون على المدن الساحلية الصغيرة التى كانوا يسمون بها ، وأخيرا هاجموا عيذاب ، الميناء النربى العظيم المواجه لمكة . وهناك استولوا على سفن تجارية غنية محملة بالبضائع من عدن ومن الهند ؛ وهاجمت فرقة أرضية فافلة ضخمة بلا حراسة جاءت عبر الصحراء من وادى النيل . ومن عيذاب عبر القراصنة إلى ساحل الجزيرة العربية ؛ وحرقوا السفن الراسية فى مينائى المدينة ، الحوراء ونبع ، وتوغلوا حتى الرغيب ، وهو أحد موانئ مكة ذاتها ، وعلى مقربة أغرقوا باخرة حجاج كانت قاصدة ميناء جدة . وارتاع العالم الإسلامى كله . بل أن أمراء حلب والموصل ، الذين طلبوا مساعدة الفرنج ، شعروا بالخزى لإقدام حلفائهم على هذا الانتهاك لحرمة العقيدة . وتحرك أخو صلاح الدين ، الملك العادل إلى مصر فأرسل أمير البحار المصرى حسام الدين لؤلؤ بأسطول يحمل ملاحين مغاربة من شمال أفريقية لمطاردة الفرنج . وبدأ لؤلؤ بتخليص جزيرة جراى واستعاد ميناء إيلات الذى كان رينالد نفسه قد انسحب منه ؛ ثم إنه لحق بأسطول القراصنة خارج ميناء الحوراء فدمره وأسر جميع الرجال الذين كانوا على ظهره تقريبا . وأرسل عددا قليلا منهم إلى مكة لكى تجرى عليهم شعيرة الأضحية فى مكان الذبح فى منى أثناء الحج التالى . وأخذ الباقون إلى القاهرة حيث ضربت



خريطة رقم (٦) الجَلِيل

أعناقهم . وأقسم صلاح الدين أغلظ الإيمان بالانتقام من رينالد لمحاولته المشينة<sup>(٢)</sup> .

وغادر صلاح الدين دمشق يوم ١٧ سبتمبر ١١٨٣م بجيش ضخم لفتح فلسطين . وفى التاسع والعشرين عبر الأردن ، جنوب بحر الجليل مماما ودخل ييسان التى هرب أهلها حيث الأمان وراء أسوار طبرية . ولما سمع حوى (أوف لوسيان) بمجيئه استدعى كامل قوة المملكة وقد تعززت بزازين صليبيين اثنين من الأثرياء ، جودفرى الثالث ، دوق برابانت ، وراف الأكيتانى (أوف موليون) ورجالهما . وكان مع حوى ريموند أمير طرابلس ، والسيد الأعظم لفرسان المستشفى ، ورينالد (أوف شاتيلون) ، والأخوان إيلين ، رينالد أمير صيدا ووالتر أمير قيسارية ؛ وانضم إليهم همفرى الرابع الصغير أمير تبين مع قوات زوج أمه من منطقة الأردن ، لكن المسلمين نصبوا له كمينا على منحدرات جبل جلبوع ، حيث قتل أغلب رجاله . ثم أرسل صلاح الدين فصائل لانتزاع حصون الجوار وقدميرها ، بينما راح آخرون يخربون الدبر اليونانى على جبل الطور ، لكنهم أخفقوا فى اختراق الأسوار المنيعة للمنشأة اللاتينية على قمة التل . وعسكر هو نفسه مع جيشه الرئيسى بجوار عيون التباينة فى موقع مدينة بزرعيل القديمة .

### ١١٨٣م : جوى يتشاجر مع الملك

تجمع الفرنج يوم أول ديسمبر فى صفورية وساروا إلى داخل سهل بزرعيل . وهاجم المسلمون فى الحال حرس المقدمة ، الذى كان يقوده الكونستابل أمالريك ، ولم ينقذه منهم سوى وصول الآخرين إيلين مع جنودهما فى الوقت المناسب . وعسكر المسيحيون عند عيون جالوت فى مواجهة صلاح الدين الذى أفسح جناحيه بحيث كاد أن يطرقهم . وظل الجيشان ساكنين لخمسة ايام ، ولم يكن من اليسير أن تصل الامدادات إلى المسيحيين ، وبعد يوم أو يومين اشتكى المرتزقة الإيطاليون من الجوع ، وجاء اكتشاف الأسماك فى عيون جالوت فى وقته المناسب لإنقاذ الجيش من التضور جوعا . وكان أغلب الجنود ، بمن فيهم الفرسان الفرنسيين ورينالد الذى استهان

(٢) Abu Shama, pp.231-5; Ibn al-Athir, p.658; Maqrissi, ed. Blochet, *Revue de l'Orient Latin*, vol. VIII, pp. 550-1. ولم يذكر أحد من المؤرخين الفرنج تلك الغارة سوى 69-Emoul-70، يتحدث عنها على أنها حملة علمية . وشاهد ابن جبير (طبعة 49) Wright, p.49 الأسرى الفرنج فى القاهرة .

بالمسلمين ، يرغبون في الهجوم على المسلمين ؛ ولكن حوى نردود وارتجف ، وأصر ريموند وأمرا إيلين على أن استشارة هذه الأعداد الغفيرة فيه الموت المحقق ، ولا بد للجيش من أن يبقى في حالة الدفاع ، وكانوا على حق . وحاول صلاح الدين عدة مرات أن يتصيدهم للخروج ، ولما فشل في ذلك هدم معسكره وعاد يوم ٨ أكتوبر عبر الأردن .

صدم تصرف حوى كلا من الجنود الذين عرفوا فيه جبن الخوف ، والفرسان الذين يعلمون عنه صفة الضعف . ولدى عودته إلى القدس تشاجر مع الملك . ذلك أن بلدوين شعر أن هراء صور يناسبه على نحو أفضل من مرتفعات القدس ذات الرياح . فسأل زوج اخته أن يتبدلا المدينتين ، لكن حوى تلقى الطلب بقلّة أدب ، فتملكت بلدوين نوبة غضب أثارت معها دفعة من الحيرة ، فاستدعى أهم أتباعه ، وأخذوا بتصيححتهم خلج حوى من الوصاية ، وبدلا من ذلك أعلن يوم ٢٣ مارس ١١٨٣م عن أن ورثه هو بلدوين ابن اخته سيلا من زواجها الأول ، وهو طفل في السادسة ، وحرص اخته على السعي لإبطال زواجها . وفي ذات الوقت ، وبرغم عدم قدرته على الحركة دون مساعدة ، وبرغم عجزه عن التوقيع باسمه ، تولّى الحكومة بنفسه . وإزاء ذلك عاد حوى إلى كونتيته في عسقلان وبافا ، ونفض عن نفسه ولاء للتاج . فاستولى بلدوين على يافا ووضعها تحت السيطرة المباشرة للتاج ، لكن حوى تحمّاه في عسقلان . وبلا طائل تشفع البطريق هيراكليوس والسيدان الأعظمان لفرسان المعبد والمستشفى من أجل التمرد . وفقد الملك صبره معهم ، فطردهم من المحكمة العليا ؛ وكان قد استدعاهم ليأمرهم للتبشير بالرحيل إلى الغرب بحملة صليبية ، ولكن شهور عديدة انقضت قبل أن يرضوا بالرحيل<sup>(٣)</sup>.

### ١١٨٣م : الزواج في قلعة الكرك

كان مجلس البارونات الذي نصح الملك بخلع حوى يتألف من بوهمند أمير انطاكية، وريموند أمير طرابلس ، ولورد قيصرية ، والأخوين إيلين . ولم يكن لورد منطقة الأردن حاضرا . ولقد حان الوقت كي يتم الزواج بين الأميرة إيزابيلا، وهي الآن في الحادية عشرة ، وهمفري أمير تبين الذي أصبح في السابعة عشرة من عمره .

(٣) William of Tyre, xcii, 29, pp. 1127-8، يقول إن بلدوين الخامس تزوج في هذه المناسبة .



وكان رينالد قد عقد العزم على إمام حفل الزواج بكل مظاهر الفخامة التى يستطيعها فى قلعة فى الكرك التى سترتها العريس . وخلال شهر نوفمبر بدأ الضيوف يتوافدون على القلعة ؛ وكان البعض منهم ، مثل أم العروس - الملكة ماريا كومنينيا - من الذين يكون عداوة شخصية لرينالد ، لكنهم جاءوا فى محاولة لرأب الصدع بين الفرق المتشاحنة . وجاء مع الضيوف مسامرون وراقصون ومشعذون وموسيقيون من سائر أنحاء الشرق المسيحى . وفجأة توقفت الاحتفالات لوصول انباء مرعبة بأن صلاح الدين يقرب بجيشه .

كان تدمير قلعة الكرك وامبرها الكافر من بين الآمال المخلفة لطموحات صلاح الدين . فطالما يسيطر رينالد على هذه القلعة العظيمة يستطيع اعتراض أى محاولة للعبور بين سوريا ومصر ؛ وأظهرت التجربة أن المعاهدات لا تقيده . ولذا عسكر صلاح الدين يوم ٢٠ نوفمبر امام الأسوار بجيشه الذى وصلته تعزيزات من مصر . ولذا المزارعون والرعاة السيريان المسيحيين مع قطعانهم بالمدينة حيث المأمن ، ولجأ الكثير منهم إلى فناء القلعة . وعلى الفور هاجم صلاح الدين أسفل المدينة وشق له طريقا إلى داخلها . ولم يستطع رينالد أن يفعل شيئا سوى أن يهرب إلى القلعة بفضل بطولة أحد فرسانه الذى راح يذافع وحيدا عن الجسر الذى يعلو الخندق بين المدينة والقلعة إلى أن تهدم خلفه . وفى استعراض رائع لبيان الثقة بالنفس تواصلت الاحتفالات فى القلعة بينما كانت الصخور تندفع لتدق أسوارها . واستمر الغناء والرقص بالداخل ، وأعدت الليدى ستيفانى ، ام العريس ، بنفسها أطباقا من حفل العرس أرسلتها خارج القلعة إلى صلاح الدين الذى سأل فى المقابل عن البرج الذى يسكنه العروسان ، وأصدر أوامره بعدم قصفه بآلات حصاره ، ولكن بخلاف ذلك لم تتراخى ضرباته . وواصلت منحنياته التسعة الضخمة العمل بلا انقطاع ، وأوشك رجاله على سد الخندق .

وكانت الرسل قد سارعت إلى القدس تستنجد بالملك ، الذى استدعى الجيش الملكى ووضعه تحت أمرة الكونت ريموند ، لكنه أصر على مرافقة رجاله بنفسه على محفته . وأسرعوا جنوبا مرورا بأريحا ثم أعلى طريق جبل نبو . ولم تحدث آلات حصار صلاح الدين سوى أثر طفيف فى أسوار القلعة القوية ، وباقتراب الجيش الملكى رفع صلاح الدين الحصار ورحل باتجاه دمشق يوم ٤ ديسمبر . وفى نشوة النصر حمل الملك إلى داخل الكرك ، وشرع ضيوف الزواج فى العودة إلى بلادهم<sup>(٤)</sup> . ولم يكن للتجربة

(٤) William of Tyre, xxii, 28-30, pp. 1124-7, 1129-30; Ernoul, pp. 102-6, الذى ذكر حفل الزواج هو Ernoul الذى ربما كان حاضرا الحفل لأنه كان تابع بلبوين. وهو يظن

من أثر في إنهاء ما كانوا عليه من خلافات عانت منها العروس الصغيرة أكثر المعاناة؛ إذ أن حمايتها منعته من رؤية أمها، كطلب رينالد بلا شك؛ وكانت أمها غارقة في حبها لكيد المكائد بين مختلف التهربات نظرا لدمائها اليونانية، ولذا كانت تعتبرها نصف خائنة؛ ولم يكن أحد يعاملها معاملة طيبة سوى زوجها. أما همفري أمير تبين فكان شابا ذا جمال خارق وعلى جانب كبير من التعليم، وميله أنسب لأن يكون بتا أكثر منه رجلا. وكان رقيق الحاشية يعامل زوجته الطفلة معاملة حكيمة، وكانت تحبه<sup>(٥)</sup>.

وفي الخريف التالي زحف صلاح الدين مرة أخرى على قلعة الكرك بجيش انضمت إليه كتاب مرسل من أتباع الأراقة. ومرة أخرى كانت التحصينات الهائلة فوق طاقته؛ ولم يستطع تصيد المدافعين للخروج للقتال على المنحدرات أسفل المدينة، ومرة أخرى انسحب إلى أراضيهم عندما اقترب جيش من القدس، تاركا مجرد فصيلة للإغارة على الجليل وتخريب البلاد جنوبا حتى نابلس. وعاد صلاح الدين نفسه إلى دمشق، فهناك الكثير مما ينبغي أنجاز لإعادة تنظيم امبراطوريته. إن الوقت لم يحسن تماما لإزالة المسيحيين<sup>(٦)</sup>.

وفي القدس كانت يدا الملك المهذوم التآكلتان تمسكان بعنان الحكمرة، وجوى ما يزال يحتفظ بمسقلان رافضا دخول المسؤولين المالكين إلى داخل المدينة؛ وكان أصدقائه البطريق والسيدان الأعظمان في أوروبا يحاولون عبثا التأثير على الامبراطور فريديريك والملك لويس والملك هنري بما يتظر مسيحي الشرق من أخطار. وكان عواهل الغرب يستقبلونهم بأيام الشرف البالغ، ويناقشون معهم الخطط لحملة صليبية

أن صلاح الدين - في صباه - كان رهينة في قلعة كرك حيث كانت اللىدى ستيفاني تلاعب على ركنيتها. ولا يوجد مرجع آخر يذكر أسر صلاح الدين. وقد ولد صلاح الدين عام ١١٣٧م، وربما لم تكن ستيفاني قد ولدت قبل ١١٤٥م - تزوجت زوجها الأول حوالى ١١٦٢/١١٦٣م وكانت البنات يتزوجن صغارا السن في فلسطين - فتكون القصة بعيدة الاحتمال؛ Abu Shama, p. 248; Beha ed-Din, P.P.T.S pp.91-2; Maqrissi, ed. Blochet, *Revue de l'Orient Latin*, vol. IX, pp. 13-14.

(٥) (أنظر أدناه ص ٥٠٨). ولما التاريخ اللاحق لزواجه فود في قصة الحملة الصليبية الثالثة. ويصف مؤلف *Itinerarium Regis Ricardi* (p.120) همفري على أنه 'Vir femine quam viro' ويقول انه كان يتحدث العربية بصورة جيدة. ويذكر تاريخ هرقل *Estoire d'Eracles*, II, p. 152. ويذكر Beha ed-Din (P.P.T.S. p.288) جمال منع ايزابيلا من رؤية أمها.

(٦) Beha ed-Din, P.P.T.S pp. 95-8; Abu-Shama, pp. 249-56; letter of Baldwin IV to Heraclius, in Radulph of Diceto, II, pp. 27-8.

ضخمة ، لكنهم يسوقون الذرائع التى تحول بين اشتراكهم هم شخصيا فى الحملة الصليبية . وكان كل ما أتى به المبعوثون هو أن عددا ضئيلا من الفرسان أخذوا الصليب<sup>(٧)</sup>.

وفى خريف ١١٨٤م عارذ جوى إثارة سخط الملك أخى زوجته . ذلك أنه منذ استيلاء المسيحيين على عسقلان ، كان مسموحا لبدو المنطقة التحرك كما يحلو لهم لرعى قطعانهم لقاء إثارة صغيرة يدفعونها للملك . والآن اغتياض جوى لعدم حصوله على الإثارة وذهابها إلى الملك ، فانقض على الرعاة فى أحد الأيام وقتلهم واستولى على قطعانهم<sup>(٨)</sup>.

#### ١١٨٥م : وصية الملك بلدوين الرابع

بات بلدوين الآن طريح الفراش لا يستطيع النهوض منه قط . وأدرك مدى النفوذ الميت الذى تمارسه أمه وأصدقائها ، فأرسل إلى ابن خالته ريموند أمير طرابلس لمباشرة إدارة الحكومة، وفى ذات الوقت أعد العدة لرحيله الأخير ، فأعلن عن وصيته قبل اجتماع البارونات فى وقت مبكر من عام ١١٨٥م . فأوصى بأن يخلفه على العرش ابن اخته الصغير ؛ ونزولا على رغبة المجلس الصريحة لا يتولى جوى الوصاية ، وإنما يتولاها ريموند أمير طرابلس ، على أن يحتفظ ببيروت ثمنا لخدماته . بيد أن ريموند رفض تحمل الوصاية الشخصية للملك الصغير خشية أن يموت الصغير صغيرا - إذ بدت عليه رقة الغزال - وفى هذه الحالة تشير إليه أصابع الاتهام بأنه عجل بموته . ونظرا لما كان عليه الصبى من صحة هزيلة ، يقسم البارونات ايضا بأنه فى حالة وفاة الصبى قبل بلوغه العاشرة ، يحتفظ ريموند بالوصاية إلى أن يصدر من الحكام الأربعة الكبار فى الغرب - البابا والامبراطور الغربى وملكى فرنسا وإنجلترا - قرار التحكيم فيما تطالب به الأميران سبيلا وإيزابيلا . وفى الوقت ذاته ، وفى محاولة أخيرة للتقريب بين الفرق المتشاحنة ، مُنحت الوصاية الشخصية على الصبى لخال أمه ، جوسلين (أوف كورنتاي) ، الذى بدأ الآن يظهر صداقته الودودة لريموند<sup>(٩)</sup>.

(٧) عن هذه البعثة انظر Benedict of Peterborough, 1, p.338; Radulph of Diceto, II, pp. 32-3. وقد استشار هنرى الثانى مجلسه الذى طلب منه عدم الذهاب فى حملة صليبية .

(٨) *Estoire d'Eracles*, II, p. 3.

(٩) *Estoire d'Eracles*, II, p.7, Ernoul, pp.115-19، يورد أكثر التواريخ اكتمالا. ويضع تاريخ تلك

وأقسم البارونات المزمعون كلهم على انفاذ رغبات الملك . وكان من بينهم البطريق هيراكليوس الذى عاد لتوه من الغرب ، مع السيد الأعظم لفرسان المستشفى ، ووجر (أوف ليه مولان) ؛ اما السيد الأعظم لفرسان المعبد ، أرنولد (أوف توروجا) فقد مات أثناء الرحلة . وبعد مناقشة عاصفة انتخب النظام خليفة له جيرار (أوف ريدفورت) ، العدو القديم لريموند . وأهد جيرار هو الآخر وصية الملك . وأخذ الطفل إلى كنيسة القبر المقدس - عمولا بين ذراعى باليان أمير ايبيلين - حيث توجّه البطريق<sup>(١٠)</sup>.

وبعد أسابيع قليلة ، فى مارس ١١٨٥ م ، أراح الموت الملك بلدوين الرابع من آلام مرضه الطويل الموحجة ولما يتجاوز الرابعة والعشرين من عمره . كان الوحيد من بين ملوك القدس أجمعين الأكثر تعاسة ، ولا محل للارتياح فى قدراته ، كما كانت شجاعته فائقة ؛ لكنه وهو على فراش مرضه كان فاقد الحيلة فى السيطرة على المكائد التى تحاك من حوله ، وغالبا جدا ما كان يرضخ لما كانت أمه الشريرة تمارسه عليه من نفوذ نكد ، ويرضخ كذلك لأخته الحمقاء . وعلى الأقل جنبته الأقدرا المهانة الأخيرة التى سوف تلحق بالملكة<sup>(١١)</sup>.

الأحداث بعد حصار صلاح الدين الثانى لقلعة كيرك (سبتمبر ١١٨٤م)، ويقول إن بلدوين الرابع مات بعد ذلك مباشرة . غير أن وليم الصورى William of Tyre يذكر (انظر اعلاه ص ٤٤٠ n.1) تنويع بلدوين الخامس فى التاريخ ٢٠ نوفمبر ١١٨٣م. ونظرا الى أن وليم ربما مات قبل نهاية ١١٨٤م ، وكب صفحاته الأخيرة فى روما، فمن الجائز أنه قد علم بقرار بلدوين بتويج ابن اخته منذ أن أعزى جوى عام ١١٨٣م ، لكن وليم أخطأ فى الظن بأن التويج قد حدث . وأما الحقوق القانونية لسيلا وابزيبلا فقد أثارت مشكلة ؛ إذ أن أماليك كان قد أصدر قاعدة assize فى عام ١١٧١م تسمح للأختين بالمشاركة فى الاقطاعيات سرا على التقاليد الاقطاعية المعتادة فى اوروبا الغربية . ويعتقد Grandclaude, op.cit. p. 340 أنها تتعلق باستخلاف العرش . وربما ولدت الملكة ماريّا آنذاك مباشرة بنتها الكبرى . ومن الناحية الأخرى فإن الأطفال من الزواج الأول ، ذكورا وإناثا، منحو الأسبقية على الأطفال من الزواج الثانى . (انظر La Monte, Feudal Monarchy, p.36) ولكن هل هناك اسبقية لمسألة زواج أحسن الباطل على الزواج الامواطورى من ماريّا بتضع من أحداث عام ١١٨٦م أن رأى العام بساند مطالب سيلا (انظر ادناه ص ٤٤٧) . على ان الحالة غامضة بما فيه الكفاية بحيث تتطلب التفكير .

(١٠) - *Estoire d'Eracles*, II, pp. 7-9; Ernoul, pp. 114, 118.

(١١) - *Ernoul*, pp. 118-19; *Estoire d'Eracles*, II, p. 9. - *Imad ed Din* (أبو شامة) تذكره لذكرى بلدوين الرابع .

## ١١٨٥ م : مرض صلاح الدين

بعدما دفنت جثة الملك في كنيسة القبر المقدس بمظاهرة الأسى ، استدعى ريموند الرصى البارونات مرة أخرى ليسألهم عن السياسة التي يتعين عليه اتباعها . لقد خاتهم امطار الشتاء وأطلقت المجاعة تهدهم . وكان الصليبي الوحيد الذى جاء إلى الشرق هو المركز العجوز وليم (أوف منوفرات) ، جد الملك الطفل ؛ فبعد أن اطمأن على أن كل شئ على مايرام فيما يتصل بمقيدته ، استقر فى هدوء فى اقطاعية فى الجليل . وانطلق ابنه كونياد - عم الملك - ليتبعه ، ولكنه توقف فى طريقه فى القسطنطينية حيث كان اخره قد هلك قبل ذلك بسنوات قليلة . وهناك عرض مساعدته على من انتقم لرينيه ، الامبراطور ايزاك أنجيلوس ، الذى زوجه اخته . ونسى ابن اخيه وفلسطين . وكان واضحا لجميع البارونات المتجمعين فى القدس أن البلاد النى تتصور جوعا لا تستطيع أن تواجه حربا إلى أن تصل حملة صليبية جديدة ، فوافقوا على اقتراح ريموند بالسعى لدى صلاح الدين للموافقة على فترة هدنة تستمر أربع سنوات .

وكان صلاح الدين على استعداد للقبول ؛ إذ كانت هناك مشاجرة بين اقاربه فى مصر فى حاجة إلى تسوية ؛ وكان قد سمع أن عز الدين صاحب الموصل أصبح مشاكسا مرة أخرى . ووقعت المعاهدة وعادت إلى التجارة حيويتها بين الدويلات الفرنجية وحيرونها ، وتدفقت الحبوب من الشرق لتنفذ المسيحيين من المجاعة<sup>(١٧)</sup>.

وفى ابريل ١١٨٥ م سار صلاح الدين باتجاه الشمال ، عابرا نهر الفرات عند البيرة فى الخامس عشر من الشهر . وهناك انضم اليه قوقورى والى حران ومبعوثون من أتباع عز الدين ، واليا الجزيرة واريل ، وارسل عز الدين سفارات إلى الحكام السلاجقة فى قونية وشاه أرمين ، وارسل الأخير بعض الجند لمساعدته ، وارسل الأول رسالة تهديد لصلاح الدين ولكنه لم يقدم على شئ . وفى يونيو كان صلاح الدين امام الموصل ، رافضا عروض عز الدين للسلام ، حتى عندما جاءته ام الأمير العجوز بنفسها لكى تحاججه . ولكن الموصل كانت ما تزال قلعة هائلة ؛ وبدأ جنود صلاح الدين يمرضون من حرارة الصيف . وعندما مات فجأة سلطان برسامينيا السلجوقي ، سقمان الثانى ، زحف صلاح الدين شمالا للاستيلاء على المدن التابعة للسلطان ، ديار بكر ومايافرقين ، ولكى يتيح لجنوده الراحة فى المناخ الأكثر برودة فى الأراضى المرتفعة . وهناك أصابه المرض هو نفسه واتجه على فرسه وهو يكاد يحتضر إلى قلعة

صديقه فوقبوري في حران . وأسرع اخوه العادل ، وهو الآن والى حلب ، باحضار  
 أشهر أطباء الشرق ، لكنهم لم يقدرُوا على شئ . ولما شعر بأن نهايته قد حانت ،  
 ولعلمه بأن أقاربه يتآمرون على الميراث ، جعل امراءه يقسمون على الولاء لأبنائه . ثم  
 بدأ يشفى دون توقف ، ولم يحل شهر يناير إلا وكان خطر المرض قد زال عنه . وفي  
 نهاية فبراير استقبل سفارة من عز الدين ووافق على السلام . وفي ٣ مارس وقع  
 السفراء على معاهدة أصبح عز الدين بموجبها تابعا لصلاح الدين وتم تثبيتته فيما لديه من  
 املاك ؛ أما الأراضي الواقعة عبر دجلة إلى الجنوب من الموصل ، بما فيها إربيل وشيزر  
 فتقرر أن يتركها أمراء بعينهم صلاح الدين ويدينون له بالولاء المباشر . وكان  
 وجودهم بمثابة الضمان لولاء عز الدين<sup>(١٣)</sup> . ثم ذهب صلاح الدين نفسه إلى حمص ،  
 حيث كان واليها ناصر الدين ، ابن شيركوه ، وصهر صلاح الدين ، قد تأمر على عرش  
 سوريا أثناء مرض صلاح الدين ، ولذلك لم يقاها أحد عندما عثر عليه ميتا فسى فراشه  
 يوم ٥ مارس بعد الاحتفال بعيد الأضحى . ومنح ابن الضحية ، شيركوه الثاني ، وكان  
 صبيا في الثانية عشرة من عمره ولاية حمص . وصادر صلاح الدين الكثير من أمواله ،  
 لكن الصبي تلى بلباقة آيات من القرآن الكريم تنوعد من يأكل أموال اليتامى بعذاب  
 شديد ، وبذا استعادها . وفي ابريل عاد صلاح الدين إلى دمشق . الآن امتدت  
 امبراطوريته امتدادا مأمونا حتى نخوم فارس<sup>(١٤)</sup> .

كان من شأن الهدنة بين المسيحيين والمسلمين أن جلبت معها الازدهار إلى  
 فلسطين، فتجددت حركة التجارة بنشاط بين داخل البلاد ومينائي عكا وصور ، مما  
 عاد بالمزايا على التجار في كل من الديانتين . وإذا ما أمكن الحفاظ على السلام إلى أن  
 تأتي حملة صليبية كبيرة من الغرب ، إذن قد يكون للمملكة مستقبل . لكن الأقدار  
 كانت قاسية على المسيحيين مرة أخرى . ففي حوالى نهاية اغسطس ١١٨٦ مات  
 الملك بلدوين الخامس في عكا ولما يبلغ التاسعة من عمره<sup>(١٥)</sup> .

(١٣) Beha ed-Din, P.P.T.S pp.98-103; Kemal ed-Din, ed. Blochet, pp.123-6; Abu Shama, p.288; Bustan, p.581.

(١٤) Abu'l Feda, p.55. Lane Poole, *Saladin*, pp.194-5 "إن الذين يأكلون أموال اليتامى ظلما إنما يأكلون في بطونهم نارا وسيصلون سعيرا" Beha ed-Din, P.P.T.S PP 103-4.

(١٥) Ernoul, p. 129; *Estoire d'Eracles*, II, p. 25.

## ١١٨٦ م : الإعلان عن سيلا ملكة

كان الوصى ريموند والقهرمان جوسلين حاضرين إلى جانب فراش الموت . وأعرب جوسلين عن رغبته فى التعاون مع ريموند ، وحث على الذهاب إلى طبرية لدعوة بارونات المملكة لمقابله هناك حيث المأمّن من مؤامرات البطريق ، كى يستمر تنفيذ شروط وصية بلدوين الرابع ؛ وسوف ينقل هو نفسه الجثة الصغيرة إلى القدس لدفنها هناك . ووقع ريموند فى المصيدة وسافر بحسن نية . وما أن رحل حتى أرسل جوسلين من يثق بهم من الجنود لاحتلال صور وبيروت ، وبقي هو نفسه فى عكا حيث أعلن عن سيلا ملكة ، وبعت بالجثة الملكية إلى القدس فى رعاية فرسان المعبد . واستدعى رسله سيلا وجوى من عسقلان لحضور الجنائز ؛ وأسرع رينالد من الكرك للانضمام إليهما .

واكتشف ريموند أنه اتخذ ، فهبط إلى نابلس ، إلى قلعة باليان امير ايلين ، واستدعى المحكمة العليا للبارونات بصفته الوصى الشرعى . وسارع كل مناصريه للانضمام اليه ؛ فكان مع باليان وزوجته الملكة ماريا وابنتها ايزابيلا مع همفري امير تينين ، وبلدوين امير الرملة ، وولتر امير فيسارية ، ورينالد امير صيدا ، وجميع كبار مستأجرى الأرض فى المملكة ، باستثناء رينالد (أوف شاتيلون) . وهناك تلقوا دعوة من سيلا لحضور حفل تويجها . فكان ردهم أن أرسلوا راهبين بندكتيين كمبعوثين إلى القدس لتذكير المتأمرين بقسمهم للملك بلدوين الرابع ، ولتنتهز أى إجراء إلى أن تعقد المحكمة مداولاتها :

لكن القدس والموانئ البحرية تحت سيطرة سيلا . وكان إلى جانبها جنود القهرمان جوسلين والكونستابل أمالريك - وهو اخو جوى - وقد أتى رينالد بجنوده من منطقة الأردن . وأكد لها البطريق هيراكليوس - وهو عشيق امها القديم - مساندة المؤسسة الكنسية . وأبدى السيد الأعظم لفرسان المعبد ، جيرارد (أوف ريدفورت) استعداده لأن يفعل أى شئ نكاية فى عدوه القديم ريموند . ولم يكن فى القدس من بقى على إخلاصه للقسم سوى السيد الأعظم لفرسان المستشفى . وكان جمهور القدس يعمل الكثير من التعاطف مع سيلا ؛ إذ كانت تمثل الحق الوراثى ، ورغم أن العرش كان ما يزال بالانتخاب ، فليس من اليسر تجاهل المطالبة بالوراثية خاصة وأن حقوقها كانت مؤكدة وقت طلاق امها ، وكان أخوها ملكا وكذلك ابنتها . ونقطة الضعف الوحيدة لديها أن زوجها كان مكروها فى موضع الإزدراء .

أغلق البطريق وفرسان المعبد بوابات القدس ووضعوا الحراس لمنع أى هجوم يشنه

البارونات من نابلس ، ثم أعدوا العدة للتتويج . وكانت الشارة الملكية محفوظة في خزانة لها ثلاثة أفعال يحتفظ بمفاتيحها البطريق والسيدان الأعظمان للنظامين العسكريين ، مع كل واحد منهم مفتاح . ورفض روجر السيد الأعظم لفرسان المستشفى تسليم مفتاحه لما كان يعتبره متعارضا مع القسم الذى أقسمه ، وفى نهاية الأمر ، وفى لفنة منه تدل على الغييان ، ألقى بمفتاحه من النافذة . ورفض أن يشترك هو أو أى فارس من فرسانه فى حفل التتويج ، الذى أقيم حالما كان كل شئ جاهزا . ونظرا لانعدام شعبية جوى ، توج البطريق سيلا فقط ، ولكنه وضع تاجا ثانيا إلى جانبها . وبعد أن وضع هيراكليوس التاج على رأسها ، دعاها لأن تستخدم التاج الثانى لتتويج الرجل الذى تظنه جديرا بحكم المملكة . فأشارت إلى جوى كى يقبّز منها وينحنى أمامها ووضعت التاج على رأسه . ثم إن أفراد الصلبة المجتمعمة أدوا فروض الولاء لمليكنهم ومليكنهم الجديدين . وبينما كان جيرارد (أوف ريدفورت) يخطو خارجا ، صاح بصوت مرتفع قائلا إن هذا التاج ما هو إلا انتقام من الزواج الذى تم فى البطرون.

وإزاء حقيقة هذا التتويج ، لم تستطع المحكمة العليا فى نابلس أن تفعل شيئا . وفى الاجتماع نهض بلدوين أمير ايبيلين قائلا إنه عن نفسه لن يمكث فى بلد يحكمه مثل هذا الملك ، ونصح البارونات كلهم بأن يحذوا حذوه ؛ لكن ريموند رد قائلا إنهم لم يفقدوا كل شئ بعد ، وقال إن الأميرة ايزابيلا وزوجها همفري أمير تبين فى جانبهم ، فليتوجها وليذهبا إلى القدس ؛ فلا يستطيع أندادهم الصمود أمام الجيوش المتحدة للبارونات جميعا ، فيما عدا رينالد (أوف شاتيلون) وتعاطف فرسان المستشفى ، ليس إلا . وأضاف ريموند أنه طالما كان الوصي فإنه يضمن احترام صلاح الدين للهدنة . فوافق البارونات وأقسموا على نصرته حتى وإن كان ذلك يعنى الحرب الأهلية . على أنهم لم يدخلوا فى حسابهم واحدا من أهم الفاعلين من بينهم ؛ ذلك أن همفري أصابه الرعب من المصير الذى ينتظره ، فهو لا يرغب فى أن يكون ملكا ؛ فتسلل من نابلس فى الحال قاصدا القدس حيث طلب مقابلة سيلا . فرفضته بازدراء أول الأمر ، لكنه عندما وقف مرتبكا أمامها ، بهرش رأسه ، لانت له ودعته إلى أن يفرغ قصته . وأصغت إليه



في حنان ثم أخذته بنفسها لمقابلة حوى ، الذى تلقى منه الولاة<sup>(١٦)</sup>.

### ١١٨٦م : أول مجلس للملك حوى

تسبب فرار همفرى في هزيمة البارونات ، وأعفاهم ريموند من أيمانهم ، وذهبوا الواحد تلو الآخر إلى القدس لإعلان خضوعهم لحوى . حتى باليان أمير ايبلين وأكثرهم احتراماً جميعاً ، رأى أنه لا شئ يمكن عمله . لكن أخاه بلدوين أعاد مافقره بأنه يفضل الرحيل عن المملكة على أن يقبل حوى ملكاً له ؛ وانسحب ريموند أمير طرابلس إلى أراضى زوجته فى الجليل ، مقسماً على أنه هو الآخر لن يقدم ولاءه للملك الجديد . لقد كان حرياً أن يقبل ايزابيلا قبول الولاة كمملكة ، غير أن ما أبداه همفرى من حبن أقتعه بأنه هو نفسه المرشح الوحيد الجدير بالعرش<sup>(١٧)</sup>.

وسرعان ما عقد الملك حوى مجلس بارونات الأول فى عكا . ولم يظهر ريموند ، وأعلن حوى أن بيروت التى كانت تحت إشراف ريموند باعتباره وصياً قد انتزعت منه ، وأرسل من يطلب منه تقديم حسابات الأموال العامة التى أنفقها أثناء وصايته . أما بلدوين أمير إيبلين ، الذى كان حاضراً ، فقد استدعاه رينالد (أوف شاتيلون) الذى كان واقفاً بجانب الملك لكى يقدم ولاءه للملك . وبالكاد حيا الملك تحية رسمية وقال له إنه وهب أراضيه فى الرملة لابنته توماس الذى سوف يقدم ولاءه عندما يبلغ سن الرشد ، وأنه هو نفسه لن يفعل ذلك قط . وغادر المملكة بعد أيام قلائل ، والتحق بالخدمة لدى بوهمند أمير انطاكية الذى رحب به بسرور ومنحه أقطاعية أكبر من التى تركها ،

(١٦) Ernoul, pp.129-36، اكمل الروايات وأكثرها تصوراً؛ *Estoire d'Eracles*, II, pp.25-31؛ Radulph of Diceto, II, p.47؛ Arnold of Lübeck, pp. 116-17. مؤرخون يحددون تاريخ التوجيع فى سبتمبر، ويحدده Ralph فى أغسطس ، و Arnoul فى ٢٠ يولية. والوثيقة الأولى لـ حوى، مؤرخة فى أكتوبر، Rohricht, *Regesta*, p.873.

(١٧) من الواضح أن ريموند اعتبر نفسه مرشحاً للعرش . ويذكر ابن جبير شائعات عن طموحاته فى وقت مبكر يرجع الى ١١٨٢م (Ibn Jubayr, p.304). ويقتبس أبو شامة (ص ٢٥٧-٨) من تقرير عماد الدين أنه كان على استعداد للتحول الى الاسلام لتحقيق طموحه ، ويقول ابن الأثير (ص ٦٧٤) إنه كان يعول على مساعدة صلاح الدين . ويرد فى *Historia Regni Hierosolymitani* (pp.51-2) ولدت بعد تويج والده ، بينما ولدت المتأخرة، أنه طالب بالعرش لأن أمه (تسمى هنا Dolcis) ولدت بعد تويج والده ، بينما ولدت مليسند قبل التويج . ولأن صغرى بنات بلدوين الثانى ، الدبارة Joveta ، هى الوحيدة التى ولدت فى الكاردينالية ، فلم يكن يستطيع استخدام هذه الخطة . وربما أدلى فى نابلس شجعة مماثلة لكى يحرر للبارونات اختيار ايزابيلا وليس سيليا ، والمؤرخ خلط القصة .

ولحق به هناك لوردات أقل ، إذ أن بوهمند لم يخف تعاطفه مع ريموند وحزبه<sup>(١٨)</sup>.

وبينما كانت المملكة تتمزق هكذا إلى شيع مريرة من بعضها البعض ، كانت الهدنة مع العرب تتزايد تماسكا وصمودا . وكان باستطاعة حوى رأب الصدع ، لكنه كان يفتقر إلى صدقه رينالد (أوف شاتيلون). وبفضل الهدنة عادت القوافل الضخمة بين دمشق ومصر إلى سابق عهدها دونما عائق في الأراضي الفرنجية . وفي نهاية عام ١١٨٦م ارتحلت قافلة هائلة من القاهرة ومعها فرقة صغيرة من الجنود المصريين لحمايتها من البدو المغيرين ؛ وبينما كانت تعبر مواب انقض عليها رينالد فجأة ، فقتل الجنود وأخذ التجار وعائلاتهم بكل ممتلكاتهم معه إلى قلعة الكرك ؛ وكانت الغنيمة أكبر من كل ما سبق أن سلبه في حياته . وسرعان ما وصلت صلاح الدين أنباء العدوان ؛ واحتراما منه للمعاهدة أرسل إلى رينالد يطلب منه إطلاق سراح السجناء وتعريضهم عن خسائرهم . ورفض رينالد استقبال المبعوثين ، فذهبوا إلى القدس شاكرين للملك حوى الذى أنصت إليهم بعين العطف وأمر رينالد بالانصياع . غير أن رينالد ، الذى يعلم أن حوى مدين له بالمساعدة فى الوصول إلى العرش والمحافظة عليه ، لم يعبأ بأوامره ؛ ولم يستطع حوى ، أو لم يشأ ، أن يفرض عليه الطاعة<sup>(١٩)</sup>.

#### ١١٨٧م : خيانة ريموند

ومع انتهاك الهدنة على تلك الصورة الوقحة لم يكن هناك بد من الحرب التى لا يستطيع بلد منقسم على امره مواجهتها . وسارع بوهمند امير انطاكية إلى تجديد معاهدته مع صلاح الدين<sup>(٢٠)</sup> . وعقد ريموند امير طرابلس معاهدة هدنة لبلده ووسعها بحيث تشمل إمارة زوجته فى الجليل ، حتى وان كان السيد الأعلى للمملكة فى حالة حرب مع المسلمين . وفى ذات الوقت ضمن تعاطف صلاح الدين الذى وعده بمساندته فى مساعاه لأن يصبح ملكا للفرنج . وآيا ماكانت تبدو عليه سياسة ريموند من الحكمة فقد كانت خيانة بلا ريب . وبتشجيع من حيوار السيد الأعظم لفرسان المعبد ،

(١٨) ١٨٨٧ Emoul, pp.137-9; *Estoire d'Eracles*, II, p.33, *Les Gestes des Chiprois* (p.659) حوى أولئك أن يضرب بلدين لولا عراقة مولده .

(١٩) ١٨٨٧ *Estoire d'Eracles*, II, p. 34. يقول إن أمعت صلاح الدين أسرت فى القافلة . والواقع أنها كانت عائدة من مكة مع قافلة تالية (انظر أدناه ص ٥١٢) ؛ Abu Shama, pp. 259-II .

(٢٠) Beha ed-Din, P.P.T.S p. 109.

استدعى جوى أتباعه المخلصين وسار شمالا إلى الناصرة لإخضاع الجليل قبل أن يبدأ المسلمون هجرهم . على أن تدخل باليان أمير إيبيلين هو فقط الذى جنب الفرنج الحرب الأهلية ؛ ذلك أنه عندما وصل إلى المعسكر سأل الملك بفظافة : ماذا تفعل ؟ وعندما رد جوى بأنه سيحاصر طبرية ، أكد له باليان حماقة الخطة ، إذ أن ريموند ستكون له قوات أقوى من قوات الملك بما يستطيع الاعتماد عليه من مساعدة العرب ، وطلب باليان ، بدلا من الحرب ، أن يرسله الملك ليتحدث مع ريموند . على أن مناشدته للوحدة لم يكن لها أثر على الكونت ريموند الذى اشترط استرجاع بيروت ليخضع للملك . واعتبر جوى أن ذلك لئلا فادحا<sup>(٢١)</sup> . على أنه بوصول أنباء استعدادات صلاح الدين للحرب الوشيكة ، ناشد باليان الملك مرة أخرى كى يتصالح مع ريموند . وذكره بأخيه وهو فخور به قائلا : "لقد خسرت أفضل فارس فى شخص بلدوين أمير الرملة ، فإذا ما خسرت مساعدة ومشورة الكونت ريموند أيضا ، فيكون فى ذلك نهايتك" . ودائما ما كان جوى مهيا للانصياع لمن ينادى بصرامة ، فسمح لباليان بالذهاب فى سفارة جديدة إلى طبرية ، ومعه حوسياس رئيس أساقفة صور ، والسيدان الأعظمان لفرسان المستشفى والمعبد . وكان ضروريا لهذا الأخير ، وهو الذى أعداء ريموند ، أن يشترك فى أية تسوية<sup>(٢٢)</sup> .

وانطلق المندوبون من القلمس يوم ٢٩ إبريل ١١٨٧ م ، بصاحبهم عشرة من فرسان المستشفى . وأمضوا تلك الليلة لدى باليان فى قلعة نابلس ، حيث كان باليان مشغولا ببعض الأعمال ، ولذ طلب من السيدين الأعظمين ورئيس الأساقفة أن يسبقوه ، إذ سيتخلف عنهم ذلك اليوم ويلحق بهم فى اليوم التالى فى قلعة الفولة La Fève ، فى سهل بزوعيل . وفى وقت متأخر من مساء ٣٠ إبريل ، غادر باليان نابلس مع حفنة من توابعه متوينا الانطلاق على الخيل طوال الليل ؛ لكنه تذكر فجأة أن الليلة هى ليلة القديس فيليب والقديس جيمس ، ولذا تنحى عن الطريق فى سبسطية ، التى تعتبر 'سامرة' القدماء ، وطرق باب قصر الأسقف . واستيقظ الأسقف واستقبلهم ، ومكثوا يتسامرون طوال الليل إلى أن انبلج الفجر وحان موعد القداس ، فقال لمضيفه إلى اللقاء ثم انصرف .

(٢١) Ernoul, pp.141-2; *Eistoire d'Eracles*, II, pp.31-3. ويقول إيرنول إن ريموند تلقى بالفعل

تعزيزات من صلاح الدين .

(٢٢) Ernoul, pp. 142-3. كان مقررا أن يتضمن رينالد أمير صيدا إلى الوفد ، لكنه انطلق بمفرده .

وفى ٣٠ ابريل ، وبينما كان باليان يناقش بعض الأعمال مع توابعه ، وكان السيدان الأعظمان على جواديهما فوق التل فى طريقهما إلى الفولة ، تلقى الكونت ريموند مبعوثا من المسلمين فى بانياس ؛ ذلك أن ابن صلاح الدين الأصغر ، الذى كان قائدا للمعسكر هناك ، تلقى من أبيه تعليمات بارسال استطلاع فى فلسطين ، وفى تصرف سليم حدا طلب الإذن من ريموند كى يعبر رجاله أراضى الكونت فى الجليل . ولما كان ريموند ملتزما بمعاهدته الخاصة مع صلاح الدين فلم يستطع رفض هذا الطلب المخرج . وانما اشترط أن يعبر المسلمون الحدود بعد فجر اليوم التالى ويعودوا قبل حلول الظلام ، وألا يلحقوا الأذى بأية مدينة أو قرية فى اراضيه ، ثم أنه أرسل رسله فى انحاء اقتطاعياته كلها يطلب من الناس البقاء مع قطعانهم وراء الأسوار طوال اليوم ولا يخشوا شيئا . وفى تلك اللحظة سمع بمجيئ الوفد من القدس ؛ فخرج رسول آخر ليخطر الوفد بنفس الإنذار . وفى باكورة أول مايو شاهد ريموند من قلعة الأمير قوقبورى وسبعة آلاف مملوك يتحولون على جيادهم فى مرج .

وفى نحو ضحى ذلك اليوم وصل باليان وصحبه إلى الفولة . وكانوا قد شاهدوا عن بعد خيام فرسان المعبد منصوبة أسفل الأسوار ؛ لكنهم عندما اقتربوا منها وجدوها خالية ؛ وقد خيم الصمت على القلعة نفسها . ودخل تابع باليان - إرنول - المبنى وانتقل من حجرة إلى أخرى ، ولم يجد أحدا سوى جنديين مستقلين فى إحدى الشرفات العليا ، وهما فى حالة مرضية مميتة ولا يقدران على الكلام . واحتار باليان ومملكه القلق . فانتظر ساعة أو ساعتين ، لا يستقر له قرار فيما يفعله ، ثم أنه انطلق مرة أخرى بطول الطريق الذاهب إلى الناصرة . وفجأة ظهر فارس من فرسان المعبد آتيا ينهب الأرض ركضا، أشعث الرأس تنزف منه الدماء وهو يصيح بكارثة مروعة .

### ١١٨٧م : عيون كريسون

وفى ذات الساعة كان ريموند فى طريقه يراقب الممالك وهم فى طريق عودتهم إلى وطنهم . لقد التزموا بما اشترطه عليهم . وكانت عودتهم قبل هبوط الظلام بوقت طويل ، ولم يعتدوا على أى مبنى فى المقاطعة . غير أن حرس الطليعة كان يحمل على أسنة رماحه رؤوس فرسان المعبد .

وصلت رسالة ريموند إلى السيدين الأعظمين فى الفولة مساء يوم ٣٠ من الشهر . وعلى الفور استدعى حيرار فرسان المعبد من الجوار للانضمام اليه هناك ، على الرغم

من معارضة روجر فارس المستشفى . وكان قيم فرسان المعبد - جيمس (اوف ميلى) - فى قرية كاكرون التى تبعد مسافة خمسة أميال ، ومعهم تسعون فارسا ، فجاء وأمضى الليلة أمام القلعة . وفى الصباح التالى انطلق الخيالة إلى الناصرة ، حيث انضم اليهم أربعون فارسا علمانيا ، وبقي رئيس اساقفة صور هناك ؛ لكن جيارد توقف لمجرد الصباح فى أهل المدينة بأن هناك معركة ستشب حالا وأن عليهم التحمى لأخذ الغنائم . وبينما الفرسان يعبرون التل خلف الناصرة ، وجدوا المسلمين يسفون عيولهم من عيون كريسون أسفل الوادى . ومع تلك الأعداد الكبيرة نصح كل من روجر وجيمس (اوف ميلى) - القيم - بالانسحاب ؛ فاحتاج جيارد غيظا ، وتحول عن رفيقه السيد الأعظم وزجر قيمه فى ازدراء قائلا : "إنك شديد الإعجاب برأسك الأشقر بحيث تكره أن تفقده" ، فرد عليه جيمس فى كبرياء : "ساموت فى المعركة ميتة الشجعان ، وإنما أنت الذى سيلوذ بفرار الخائنين" . وأشتعل الفرسان غيظا من هذه الإهانة ، فاندفعوا نحو المماليك . ولقد كانت مذهبة لا معركة ، وكان رأس جيمس الأشقر أحد الرؤوس الأخيرة التى سقطت ، وسقط بجانبها السيد الأعظم لفرسان المستشفى . وفى لمح البصر قُتل كل فارس من فرسان المعبد فيما عدا ثلاثة كان جيارد واحدا منهم ، وسابقوا الريح مع حراحاتهم عائدتين إلى الناصرة ، وكان أحدهم هو الذى قابل باليان . وأما الفرسان العلمانيون فقد أسروا أحياء . وكان البعض من مواطني الناصرة الجشعين قد خرجوا إلى ساحة القتال لجمع الغنائم التى وعد بها جيارد ، فأحيط بهم وأخذوا أسرى .

وبعد أن أرسل باليان إلى زوجته بحثها على جمع فرسانها ، لحق بجيارد فى الناصرة وحاول اقناعه بالذهاب إلى طبرية ، لكن جيارد تذرع بمراحاته الجسيمة ، ولذا واصل باليان رحلته مع رئيس الأساقفة ؛ فوجدا ريموند فى حالة من الرعب من المأساة التى جعلته يشعر أن سياسته هى التى يقع عليها اللوم . وقبل بسرور وساطة باليان ، فألغى معاهدته مع صلاح الدين ، وانطلق جنوبا إلى القدس حيث قدم فروض الطاعة للملك ، الذى لم يكن حقودا برغم كل إعطائه واستقبل ريموند استقبالا ودودا بل واعتذر له عن الطريقة التى توج بها . وأخيرا ، بدا أن المملكة قد اتحدت مرة أخرى<sup>(٢٣)</sup> .

(٢٣) أورد Ernoul القصة بالكامل ، إذ كان مع باليان بصفته تبعه *Estoire d'Eracles* pp.143-54

in, pp. 37-44; Imad ed-Din, in Abu Shama, p. 262 ويقول ابن الأثير (p.678) إن الأنفل

أرسل فوقيورى قائدا للحملة وبعده عدد الفرسان بأنهم سبعة آلاف . ويرد فى *Expugnations* (pp. 21-11) نفس العدد ، لكن الرواية القصيرة تذكر أن ريموند أصر على عدم الإضرار بالملكية وتحاول تبشير زلات فرسان المعبد . وأما La Fève ، فهى قرية القولة العربية (وكلا

## ١١٨٧م : صلاح الدين يعبر الأردن

وكذلك بدا صلاح الدين يوحّد جيوشه . إذ كان معروفاً أن صلاح الدين يجمع جيشاً جراراً عبر الحدود في حوران . وفي شهر مايو ، وبينما كان الحشد يتجمع من سائر انحاء الامبراطورية ، ذهب صلاح الدين في رحلة هابطاً الطريق المتجه إلى مكة ليرافق قافلة حج كانت فيها اخته وابنها عائدتين من المدينة المقدسة ، وذلك ليستوثق من أن رينالد لن يقدم على محاولة أخرى من غاراته في قطع الطرق . وفي تلك الأثناء توافد الجنود من حلب والموصل وماردين ، إلى أن غدا جيشه أضخم الجيوش التي قادها قاطبة . وعبر الأردن استدعى حوى كبار مستأجرى الأرض ومستأجرهم جميعاً لمقابلته مع رجالهم في عكا . وكان النظامان العسكريان في لفة على الإنتقام لمذبحة كريسون ، فحاءوا بكل ما كان لديهما من الفرسان ، ولم يتركوا سوى حاميات صغيرة للدفاع عن قلاعهم التي يسيطرون عليها . بل زاد فرسان المعبد من مساعدتهم بتسليم الملك نصيبهم من الأموال التي أرسلها مؤخرًا الملك هنرى الثانى كقارة عن اغتيال توماس بيكيت<sup>(٢٤)</sup> . وقيل لهم أن يودعوها في أحد المصارف لحساب الحملة الصليبية التي أقسم هنرى على الخروج بها ، لكن الاحتياج إلى المال الآن كان ملحاً ، وحمل الجنود الذين جهزتهم تلك الأموال راية معهم تدل على جيش هنرى . أما بوهمند أمير انطاكية ، فقد نال منه التأثير بعدما ناشده ريموند وباليان ، فوعده بإرسال كتيبة تحت إمرة بلدين أمير إيلين ، وأرسل ابنه ريموند لينضم إلى كونت طرابلس الذي كان بمثابة الأب الروحى له . وفي نهاية يونيو تجمع في معسكر أمام عكا ألف ومائتان فارس بكامل أسلحتهم وعدد أكبر من الخيالة الوطنية خفيفة الحركة من طبقة أنصاف الأتراك (Turcopoles) ، ونحو من عشرة آلاف من المشاة . وطُلب من البطريق هيراكليوس أن يأتي ومعه الصليب الحقيقي ، لكنه رد بأنه يمر بوعكة وعهد بالصليب الحقيقي إلى رئيس دير رهبان القبر المقدس كى يعطيه لأسقف عكا . لقد فضل - كما قال أعداؤه - البقاء مع محبوبته باشيا .

وفي يوم الجمعة ٢٦ يونية استعرض صلاح الدين جنوده في عشترا في حوران ؛ وقاد هو نفسه القلب وابن أخيه تقي الدين الميمنة وقوقبورى الميسرة . وسار الجيش في

الإصحاح (عنى الحبة) وتقع في منتصف المسافة بين حنين والناصره .

(٢٤) (المترجم) القديس توماس بيكيت Saint Thomas & Becket (حوال ١١١٨-١١٧٠م) : حبر انجليزى ، رئيس أساقفة كانثوبرى ، اغتيل بعد معارضة هنرى الثانى . يوم احياه ذكراه ٢٩ ديسمبر .

تشكيلات قتال إلى خيسفين ومنها إلى الطرف الجنوبي لبحر الجليل ، حيث مكث خمسة أيام قامت فيها كشافته بجمع المعلومات عن القوات المسيحية . وفى أول يولية عبر الأردن إلى سن النيرة ، وفى الثانى من يولية عسكر بنصف جيشه فى كفر سبت ، على التلال الواقعة على بعد خمسة أميال إلى الغرب من البحيرة ، بينما هاجم جنود أخيه طبرية التى سقطت فى أيديهم بعد ساعة من القتال . وكان ريموند وأبناء زوجته مع جيش الملك ، فلاذت الكورتيسة إشيافا ، بعد أن أرسلت رسولا ليخبر زوجها بما يحدث ، إلى القلعة حيث صمدت مع حاميتها الصغيرة .

ولما علم الملك حوى بأن صلاح الدين عبر الأردن ، عقد مجلسا مع باروناته فى عكا . وتكلم الكونت ريموند أولا ، فأشار إلى أن حجارة قبض الصيف تعد من المساوئ للجيش الذى لا يبادر بالمحوم ، ولذا ينبغي أن تركز استراتيجيتهم على المحوم الخالص ، وسوف يتعذر على صلاح الدين الحفاظ على قواته الضخمة طويلا فى بلاد لافحة من الحر الشديد مع وجود الجيش المسيحى بلا هزيمة ، وسوف يُجبر على الانسحاب بعد برهة ، وفى ذات الوقت سوف تأتى تعزيزات انطاكية . ومال أغلب الفرسان إلى الأخذ بنصيحته ، غير أن كلا من رينالد (أوف شاتيلون) وجرارد السيد الأعظم اتهم ريموند بأنه جبان وأن العرب اشتروه . ودالما ما كان الملك حوى يقتنع بآخر المتكلمين ، وأصدر أوامره بأن يتحرك الجيش باتجاه طبرية .

وبعد ظهر الثانى من يولية عسكر المسيحيون عند صفورية ، فى موقع رائع لإقامة المعسكر توجد فيه المياه الوفيرة والمراعى الجيدة للخيل . ولو أنهم مكثوا هناك ، كما فعلوا قبل أربع سنوات عند عيون جوليات ، لم يكن صلاح الدين ليحازف بمهاجمتهم قط ، إذ كان جيشهم بنفس حجم جيشه وكانت لديهم ميزة الموقع ؛ غير أن مبعوث كورتيسة طرابلس جاءهم فى ذلك المساء ، فعقد حوى مرة أخرى مجلسا فى خيمته ، ونحرت مشاعر الفروسية لدى الفرسان بتفكيرهم فى تلك السيدة الشجاعة الصامدة صمود اليأس بجانب البحيرة ، وانهمرت عبرات أولادها وهم يتوسلون العمل على إنقاذ أمهم ، وتبعهم آخرون يؤيدون ضراعتهم . ثم نهض ريموند خطيبا ، فأعاد خطبته التى ألقاها فى عكا وانما بمزيد من التركيز اليائس ، وأوضح مدى حماقة التخلي عن هذا الموضع القوى والجاذبة بالسير المحفوف بالمخاطر فى حرارة يولية على جوانب التلال الوعرة . وقال إن طبرية هى مدينته والمدافع عنها هى زوجته ، بيد أنه يرى أن تضيق طبرية بكل ما فيها بدلا من أن تضيق الملكة . وحملت كلماته فى طياتها الحجة المقنعة . وانفض المجلس فى منتصف الليل وقد عزم على البقاء فى صفورية.

وبعد أن عاد البارونات إلى أقسامهم ، زحف السيد الأعظم لفرسان المعبد عائداً إلى الخيمة الملكية وقال : "سيدى، أترك تنق فى 'خائن'؟" من العار أن تضيع مدينة لا تبعد سوى ستة فراسخ ؛ وأعلن أن فرسان المعبد خليقون بأن يتخلوا عن نظامهم العسكرى عن أن يتخلوا عن ثأرهم من الكفرة . وكان حوى مخلصاً فى اقتناعه بما قاله ريموند قبل ساعة ، لكنه تذبذب وترك جواراً يفرط فى اقتناعه . وأرسل المنادين فى انحاء المعسكر يعلنون أن الجيش سوف يتحرك فجراً باتجاه طبرية .

### ١١٨٧م : الفرنج يعسكرون فى لوبيا

كان أفضل طريق من صفورية إلى طبرية يمضى منحرفاً شمالاً اشرفاً طفيفاً عن الشرق عبر تلال الجليل ثم يهبط إلى البحيرة على بعد ميل إلى الشمال من المدينة . وكان الطريق البديل يمضى إلى الجسر فى سن النيرة حيث يمضى أحد روافد النهر شمالاً بمحاذاة شاطئ البحيرة . وكان معسكر صلاح الدين فى كفر سبت يقع عبر طريق سن النيرة الذى سلكه آتيا من أعلى النهر . ومن الجائز أن ذهب بعض الخونة من معسكر المسيحيين وأخبروه بأن حوى سيخرج من صفورية بطول الطريق الشمالى ، ولذلك قاد جيشه نحو من خمسة أميال عبر تلال حطّين حيث يبدأ الطريق فى الميوط باتجاه البحيرة ، وكانت حطّين عبارة عن قرية ذات مراعى واسعة ومياه وفيرة ؛ وانضم اليه هناك أغلب جنوده الذين كانوا فى طبرية تاركين مجرد العدد المطلوب لحصار القلعة .

وكان صباح يوم الجمعة ٢ يولية صباحاً حاراً انعدم فيه الهواء ، وقد شهد ذلك الصباح خروج الجيش المسيحى من حدائق صفورية الخضراء للسير على التلال العارية من الأشجار . وحرباً على التقاليد الإقطاعية ، كان ريموند أمير طرابلس قائداً للطليعة بصفته لورد الإقطاعية ، وقاد الملك الوسط ، وأما المؤخرة فكانت تحت قيادة رينالد والنظامين العسكريين وباليان ايلين . وكان الطريق بطوله عالياً من المياه ، وسرعان ما بدأت المعاناة المريعة من الظمأ لدى الرجال والحياد سواء بسواء ، وأبطأت معاناتهم من سيرهم ، ودأب المناوشون المسلمون على مهاجمة حرس الطليعة وحرس المؤخرة ، يطلقون السهام فتهمر فى وسطهم ثم ينسحبون بعيداً قبل أى هجوم مضاد . وبحلول عصر ذلك اليوم وصل الفرنج إلى الهضبة التى تعلو حطّين مباشرة ، وبدأ أمامهم تل صخري يقمتين مرتفعتين نحو من مائة قدم ، ووراء تنحدر الأرض انحداراً شديداً نحو القرية ثم إلى البحيرة . وكان التل يسمى "قرنا حطّين" . وأرسل فرسان المعبد يخبرون



الملك بأنهم لا يستطيعون اليوم المضى أكثر من ذلك ، وترجاه بعض البارونات أن يأمر الجيش بالاندفاع وشق طريقه حربا إلى البحيرة ؛ غير أن جوى تأثر بمعاناة رجاله فقرر التوقف تلك الليلة . وما أن سمع ريموند بذلك حتى عاد من المقدمة على جواده صائحا : "أه أيها الرب الإله ، لقد انتهت الحرب ، انما نحن رجال موتى ، لقد انتهت المملكة ." وأخذنا بنصيبه ضرب جوى معسكره بعد لويّة مباشرة ، باتجاه منحدر القرنين حيث يوجد بئر تحلق حوله الجيش كله . على أنهم أساءوا اختيار الموقع ، إذ كان البئر جافا .

ولم يملك صلاح الدين ضبط مشاعر غبطته وهو ينتظر في الوادى المحضوّر بأسفل . لقد جاءته فرصته أخيرا .

وأضى المسيحيون ليلة بائسة يستمعون إلى صلوات المسلمين وتلاواتهم الآتية اليهم من أسفل . وانطلق جنود قليلون من المعسكر فى بحث عقيم عن الماء ، فقط ليقتلهم الأعداء . وكى يفاقم المسلمون من معاناة الفرنج أشعلوا النيران فى الأعشاب الجافة التى تنطى التل ، واندفع الدخان الحار ليملأ المعسكر . وتحت غطاء الظلام حرك صلاح الدين رجاله أعلى التل . وعند انبلاج فجر يوم السبت ؛ يولية ، أصبح الجيش الملكى ليجد نفسه محاصرا . ويقول المؤرخ إنه لم يكن باستطاعة أحد التسلل من شبكة الحصار حتى وان كانت قطة .

### ١١٨٧م : معركة حطين

وسرعان ما بدأ هجوم المسلمين بعد الفجر . فأما جنود المشاة المسيحيون فلم يكن يسيطر على ذهنهم سوى شئ واحد ، الماء . فاندفعوا فى خضم عارم محاولين شق طريقهم أسفل المنحدر باتجاه البحيرة التى كانت مياهها تبدو أسفلهم لامعة جاذبة ، فدفعوا أعلى رابية طوقتها النيران والأعداء ، وقتل خلق كثير منهم لتوهم ، وأسر آخرون ؛ وكان مشاهدتهم وهم رقود فى جراحاتهم وبأفواههم المتورمة تنثر فائق الألم بحيث ذهب خمسة من فرسان ريموند إلى قيادة المسلمين يتوسلون اليهم كى يقتلوهم جميعا رحمة بهم وبما هم فيه من بؤس . وأما الخيالة على التل ، فقد حاربوا بشجاعة فائقة يائسة وصدوا هجمات الخيالة المسلمين ، التى كانت تبحر الهجمة تلو الأخرى على العودة وبها خسائر ؛ غير أن أعدادهم كانت آخذة فى التضاؤل ، ووهنت عزائمهم من العطش ، وبدأت قوتهم تتخبط . وقبل أن يسبق السيف العذل، ونزولا

على طلب الملك ، قاد ريموند فرسانه في محاولة لإحتراق صفوف المسلمين ؛ وانفض بكل ثقل رجاله على الكتاب التي يقودها تقي الدين ، لكن تقي الدين فتح له صفوه لير من بينها ، ثم أطبق عليه مرة أخرى من خلفه ، فلم يتمكن ريموند وفرسانه من شق طريق العودة إلى رفاقهم ، فارتحلوا في يؤسهم بعيدا عن ميدان القتال ويمحوا وجوههم شطر طرابلس . وبعد قليل تمكن باليان أمير ابيلين وريئالده أمير صيدا من شق طريقهم خارجين من ساحة القتال . وكانا آخر الهاربين .

تبدد أمل المسيحيين الآن ، لكنهم واصلوا القتال وقد تراجعوا إلى أعلى التل ، إلى القرنين . ونقلت خيمة الملك الحمراء إلى القمة وأحاط به فرسانه . وكان الأفضل ، ابن صلاح الدين الصغير بجانب أبيه يشهد أول معاركه . وبعد المعركة بسنوات كثيرة أعرب عن تقديره لشجاعة الفرنج وقال : "عندما انسحب الملك الفرنجي إلى قمة التل ، حمل فرسانه بشجاعة على المسلمين ودحروهم منكبين إلى أبي . وراقبت فزعه . تغير لون وجهه وشد على لحيته ، ثم اندفع إلى الأمام صائحا : "كذبوا الشيطان" ، فانقض رجالنا على الأعداء الذين تراجعوا إلى أعلى التل . وعندما شاهدت الفرنج يهربون صرخت مسرورا : "هزمناهم" لكنهم هجموا ثانية ودحروا رجالنا إلى حيث كان يقف أبي . فعاودت رجاله للتقدم إلى الأمام ، فدحروا الأعداء مرة أخرى إلى أعلى التل . ومرة أخرى صرخت "هزمناهم" . فالتفت أبي إلي وقال : "اسكت . إننا لم نهزمهم طالما بقيت تلك الخيمة هناك" . وفي تلك اللحظة انقلبت الخيمة ، فزحل والدى وعمر ساجدا على الأرض شكرا لله وهو يذرف دموع الفرح".

#### ١١٨٧م : في خيمة صلاح الدين

قتل أسقف عكا . وانتقل الصليب الحقيقي الذي حمله في المعركة إلى أيدي الكفرة . وأخطأ الموت القليل من جياد الفرسان . وعندما وصل المتصرون إلى قمة التل وجدوا الفرسان انفسهم وبينهم الملك ممددين على الأرض ، وقد أنهكوا حتى لم يقوا الفارس منهم على مواصلة القتال ، وتبقت لديهم بالكاد القوة كي يسلموا سيرفهم استسلاما . واقتيد زعمائهم إلى خيمة صلاح الدين التي نصبت في ساحة المعركة<sup>(٢٥)</sup> .

استقبل صلاح الدين الملك جوى وأخاه الكونستابل أمالريك ، وريئالده (أوف

(٢٥) للإطلاع على الوقائع المعقدة المتناضفة حول حملة حطين ، انظر أدناه المرفق الثاني .

شاتيلون) وابن زوجته همفري امير تبين ، والسيد الأعظم لفرسان المعبد ، والمركيز المعجوز امير مونتفرات ، ولوردات جيبيل والبطرون ، والكثير من البارونات الأقل في المملكة . وحياتهم تكريما ، وأجلس الملك إلى جانبهم . ولما لاحظ عطشه تناول قدحا من ماء الورد ، ميردا بثلوج جبل هرمون . وشرب منها الملك حوى ثم تناولها لرينالد الذى كان إلى جانبه . وتقاليده الضيافة العربية تقضى بأن إعطاء الطعام أو الشراب لأسير يعنى أن حياته مأمونة، ولذا سارع صلاح الدين قائلا للمترجم : "قل للملك إنه هو الذى أعطى ذلك الرجل شرابا وليس أنا." ثم تحول إلى رينالد الذى لم يستطع أن يغفر له زندقة لصرويته ، فذكره بجرأته ، وخيائته ، وتجديفه فى الدين ، وحشعه . وعندما رد رينالد بغلظة ، تناول صلاح الدين نفسه سيفا وأطاح برأسه . وارتجف حوى ظلنا منه أن دوره سيأتى بعده ؛ لكن صلاح الدين هدأ من روعه قائلا : "الملك لا يقتل ملكا. لكن غدر ذلك الرجل بلغ شأوا بعيدا" . ثم أصدر أوامره ألا يؤذى أحد من البارونات العلمانيين وأن يعامل الجميع بكمياسة واحترام أثناء أسرههم . على أنه لم يبق على أرواح فرسان النظامين العسكريين، فيما عدا السيد الأعظم لفرسان المعبد . وكانت جماعة من متعصبى المسلمين من الصوفية قد انضمت إلى جنوده، فعهد إليهم بمهمة قتل الأسرى من فرسان المعبد والمستشفى، فأجازوا بقابلية ما عهد به إليهم. ثم رحل بجيشه عن حطين، أما الجثث التى ملأت ساحة المعركة فتركت للذئاب والضباع.

وأرسل الأسرى إلى دمشق حيث أودع البارونات فى أماكن مريحة ، وبيع الأسرى من الأفقر فى سوق العبيد . وكانت أعدادهم كبيرة بحيث هبط ثمن الأسير الواحد إلى ثلاثة دنانير ، وإنك لاستطيع أن تشترى أسرة فى صحة جيدة بكاملها تتألف من رجل وزوجته وأبنائه الثلاثة وابنتيه بثمانين دينارا ؛ بل إن أجده المسلمين فكر فى صفقة رابحة بأن يستبدل سجيناً بزوج صندل<sup>(٢٦)</sup>.

سبق لمسيحي الشرق أن عانوا من الكوارث قبل ذلك . وسبق أن أسر ملوكهم وأمرأوهم ، غير أن أسريهم آنذاك كانوا من صغار الأمراء الذين كانوا يخرجون سعيا لكسب زهيد . أما على قرني حطين فقد هلك أضخم جيش جمعه المملكة فى تاريخها، وضاع الصليب الحقيقى ، وكان المنتصر عاهل العالم الإسلامى كله .

(٢٦) Beha ed-Din, P.P.T.S pp. 114-15; Kemal ed-Din (ed. Blochet, pp.180-1) الدين رواية تختلف اختلافا طفيفا لكنها تحمل نفس المعنى؛ وبورد Ernoul (pp.172-4) نفس القصة تقريبا.

## ١١٨٧ م : فلسطين تستسلم لصالح الدين

لم يبق أمام صلاح الدين بعد أن قضى على أعدائه سوى احتلال قلاع الأراضي المقدسة . أما كورنثية طرابلس ، فقد سلمت له طرية بعد أن تلاشت امكانية وصول مساعدة لها ، وقد عاملها بما تستحقه من التشريف وسمح لها بالذهاب إلى طرابلس مع كل أفراد أسرتها ثم أنه نقل سواد جيشه جنوباً إلى عكا . ولم يكن القهرمان حوسلين (أوف كورنثاي) يفكر إلا في سلامته الشخصية . فأرسل مواطناً يدعى بطرس بريس لمقابلة صلاح الدين عندما جاء أمام الأسوار يوم ٨ أبريل ، يعرض الاستسلام إذا ضمن أرواح وممتلكات السكان . وبدأ للكثيرين في المدينة أن من العار أن تستسلم للمدينة هذا الاستسلام الذليل ، فحدثت أعمال شغب لفترة قصيرة أحرقت فيها عدة منازل ؛ لكن النظام استتب قبل استيلاء صلاح الدين على المدينة رسمياً في العاشر من الشهر . وكان يعلق الآمال على اقناع اغلب التجار المسيحيين بالبقاء هناك ، لكنهم كانوا ينجشون المستقبل فهاجروا ومعهم كل منقولاتهم ، ووجد المتصرون مخزونات هائلة من البضائع ، والحديد ، والادوات المعدنية ، والمجوهرات ، والأسلحة ، فغلب عنها التجار فراحوا يوزعونها ، بإشراف ابن صلاح الدين الأفضل الذي أعطيت له المدينة ، على الجنود والرفاق . وأما مصنع السكر الضخم فقد انتهبه تقى الدين مما ضايق صلاح الدين<sup>(٢٧)</sup> . وبينما مكث صلاح الدين في عكا ، كانت كتاب من جيشه تستسلم المدن والقلاع التي تستسلم في الجليل والسامرة . وفي نابلس صمدت حامية باليان لأيام قلائل وحصلت على شروط مشرفة عندما استسلمت ؛ وقاومت قلعة تبين لأسبوعين قبل أن تستسلم حاميتها . كان هناك القليل من المقاومة في أماكن أخرى<sup>(٢٨)</sup> . وفي تلك الأثناء جاء أخو صلاح الدين ، العادل ، من مصر وحاصر يافا . ولم تستسلم له المدينة ، لذا استولى عليها عنوة وأسر كل السكان من الرجال والنساء والأطفال . ووجد أكثرهم الطريق إلى أسواق العبيد والحريم في حلب<sup>(٢٩)</sup> .

بعد استيلاء صلاح الدين على الجليل اتجه إلى الساحل الفينيقي . وكان أغلب

Ernoul, *loc. cit.*; *Estoire d'Eracles*, II, ٥٥, 70-1; Abu Shama, pp.295-7; Beha ed-Din, (٢٧) *P.P.T.S.P.* 116; Ibn al-Athir, pp.688-90.

*Estoire d'Eracles*, II, p.68, *De Expugnacione*, pp.31-4 (٢٨) ولم يذكر بهاء الدين ، سوى ظهورون ؛ Abu Shama, pp.300-6; Ibn al-Athir, *loc. cit.*

Ibn al-Athir, pp.690-1. (٢٩) وقد اشترى هو نفسه أمة في سور حلب ، بتأ صغيرة فقدت زوجها وستة أطفال (ص ٦٩١) . *De Expugnacione*, p.229.

الباقين على قيد الحياة في حطين قد هربوا مع باليان إلى مدينة صور ، التي كانت حاميتها قوية وكانت أسوارها الضخمة التي تحرسها من جهة الأرض شديدة المناعة ؛ وبفضل هجومه الأول ، تركها وانطلق إلى صيدا التي استسلمت من قورها يوم ٢٩ يولية . وهرب أميرها ، رينالد ، إلى قلعة النبعة شقيف أرنون في داخل البلاد . وحاولت بيروت الدفاع عن نفسها ، لكنها استسلمت يوم ٦ أغسطس ؛ واستسلمت جبيل بعدها بأيام قلائل بأوامر من أميرها هيو إيريماكو الذي أطلق صلاح الدين سراحه بهذا الشرط . وبحلول نهاية أغسطس لم يبق للمسيحيين جنوب طرابلس سوى صور وعسقلان وغزة ، وبعض الحصون القليلة المبعثرة ، ومدينة القدس المقدسة<sup>(٣٠)</sup>.

وفي سبتمبر ظهر صلاح الدين أمام عسقلان وقد أحضر معه أهم أسيرين لديه ، الملك جوى والسيد الأعظم حمراد . وقد قيل لجوى إن فمن حربه استسلام عسقلان ؛ ولدى وصوله أمام الأسوار ألقي خطبة للمواطنين طالبا منهم التخلي عن الكفاح ، وكذلك فعل حمراد ؛ لكن المواطنين ردوا عليهما بتوجيه الإهانات إليهما . وكان الدفاع عن عسقلان دفاعا شجاعا ، وخسر صلاح الدين في الحصار اثنين من امرائه . على أن الحامية أرغمت على الاستسلام يوم ٤ سبتمبر ، وسمح للمواطنين بالرحيل مع كل منقولاتهم . ورافقهم حراس صلاح الدين إلى مصر حيث نزلوا في أماكن مريحة في الاسكندرية ، إلى أن يُرحلوا إلى أراضٍ مسيحية<sup>(٣١)</sup> . أما في غزة ، حيث تقضى قوانين نظام فرسان المعبد بطاعة سيدها الأعظم ، فقد أحيوت الحامية على الإذعان لأمر حمراد بالاستسلام على الفور ، وحصل بدلا من القلعة على حربه<sup>(٣٢)</sup> . لكن الملك جوى مكث في السجن لعدة أشهر ، أولا في نابلس ، ولاحقا في اللاذقية ؛ وسمح للملكة سبيلا بالحضور من القدس للانضمام إليه . وكما توقع صلاح الدين دون شك ، كان لإطلاق سراحهما في الربيع التالي أن زاد المسيحيين حرجا على حرج<sup>(٣٣)</sup>.

(٣٠) Beha ed-Din, P.P.T.S pp.116-17; Abu Shama, pp.306-10; Ibn al-Athir, pp.692-3; De Expugnatione, p.236.

(٣١) -Ernoul, p.184; *Estoire d'Eracles*, II, pp. 78-9, De Expugnatione, pp.236-8; Beha ed Din, P.P.T.S.P.117; Ibn al-Athir, pp.696-7.

(٣٢) Abu Shama, pp.312-13; Beha ed-Din, loc.cit; Ibn al-Athir, p. 697.

(٣٣) استنادا إلى (Ernoul (pp.175, 185)، كانت سبيلا في القدس حتى عشية الحصار وسمح لها ومكث بالذهاب إلى نابلس (p.79, *Estoire d'Eracles*, II, p.703; Ibn al-Athir, p.185)، ويقول (pp.21-3, *Itinerarium Regis Ricardi*، إن سبيلا كانت في القدس طوال الحصار ثم ذهبت إلى نابلس بمجرد مقابلة قصيرة . ويقول بهاء الدين (P.P.T.S.P.143) إن صلاح الدين أخذ جوى إلى طرطوس وأطلق سراحه هناك أثناء أن كان صلاح الدين يحاصر كركك دي شيفاليه . وكان ذلك في يولية ١١٨٨ م ،

## ١١٨٧ م : الدفاع عن القدس

فى ذات اليوم الذى دخل فيه جنود صلاح الدين عسقلان عسفت الشمس ؛ واستقبل صلاح الدين فى الخفاء وفدا من مواطنى القدس كان قد استدعاه لمناقشة شروط استسلام المدينة المقدسة. على أنه لم تكن هناك مناقشة ؛ إذ رفض الوفد تسليم المدينة التى مات فيها ربهم من أجلهم ، وعادوا بكبريائهم إلى القدس ، وأقسم صلاح الدين أن يأخذها بالسيف . وجاء إلى القدس من أعانها دون توقع ؛ ذلك أن إيبيلين باليان ، الذى كان مع اللاتين الفرنج فى صور ، أرسل إلى صلاح الدين ملتسما مرورا مأمورا إلى القدس ، إذ كانت زوجته ، الملكة ماريّا ، قد لجأت إليها من نابلس حيث مكثت هناك مع أطفالها وقد أبدى رغبته فى احضارهم إلى صور . ولجى صلاح الدين طلبه شريطة أن يمضى بالقدس ليلة واحدة وألا يحمل سلاحا . وعندما وصلها وجد البطريق هيراكليوس ومسؤول النظامين العسكريين يحاولون تهينة المدينة للدفاع ، ولكن لم يكن هناك قائد يشق فيه الناس . وتصايحوا جميعا بأنه ينبغي لباليان البقاء لقيادتهم ، وانهم لن يدعوه يرحل . وفى حرجه العميق ، كتب باليان إلى صلاح الدين يشرح له حنته يمينه . وكان صلاح الدين دائما كَيّسا مع عدو يحزمه . فلم يغفر لباليان وحسب ، بل أرسل هو نفسه حرسا لنقل الملكة ماريّا ، وأطفالها ، وعائلتها ، وجميع ممتلكاتها جنوبا إلى صور<sup>(٢٤)</sup> . ورحل معها ابن أخى باليان الصغير توماس (أوف إيبيلين) وابن هير (أوف جيبيل) الصغير . وهكى صلاح الدين لرؤية هؤلاء الأطفال ، ورثة المهابة التى ولت ، وهم يمررون خلال معسكره إلى المنفى .

وفى القدس بذل باليان ما فى وسعه . وتضخم عدد السكان باللاتين من كافة المقاطعات المجاورة ، والقليل منهم يصلح للقتال . فكان لكل رجل خمسين امرأة وطفل . ولا يوجد سوى فارسين اثنين فى المدينة ؛ ولذا منع باليان الفروسية لكل صبى تجاوز السادسة عشرة وولد فى اسرة نبيلة ، ولثلاثين رجلا من البورجوازيين . وبعث بالفرق تجمع كل ما تجده من طعام قبل أن تأتى الجيوش الإسلامية لتحكم حصار المدينة .

قبل استيلاء صلاح الدين على طرطوس بأيام قلائل . وربما أعطى صلاح الدين فى ذكر اسم طرطوس بدلا من طرابلس ، لكن تاريخ الافراج كان بالقطع فى يولية ١١٨٨ . ومع ذلك يقول Ernoul (p.185) ان حوى أطلق سراحه فى مارس ١١٨٨ م ، لكنه يذكر التاريخ (فى ص ٢٥٢) عندما كان صلاح الدين يحاصر طرابلس (يولية ١١٨٨ م) . ويقول *Itinerarium* ان حوى أطلق سراحه فى طرطوس حيث انضمت اليه سيلا أخيرا (p.25).

وقول مسؤولية الخزانة الملكية والأموال التي أرسلها هنرى الثانى إلى فرسان المستشفى . بل أنه نزع الفضة من سقف القبر المقدس ، ووزع السلاح على كل رجل يستطيع حمله .

وفى ٢٠ سبتمبر عسكر صلاح الدين امام المدينة وبدأ مهاجمة الأسوار الشمالية والشمالية الغربية ، لكن الشمس كانت فى مواجهة أعين جنوده والدفاعات قوية . وبعد خمسة أيام نقل معسكره . وللحظة قصيرة ظن المدافعون أنه رفع الحصار ؛ ولكنه اقام جيشه فى صباح ٢٦ سبتمبر فوق جبل الزيتون ، وراح بعض المتسللين من جيشه تحت حماية فرسانه يزرعون الألغام فى السور بالقرب من بوابة العمود ، غير بعيد من الموضع الذى اقتحم فيه المدينة جودفرى (أوف لورين) قبل ذلك بشمانية ولثمانين عاما . وبحلول يوم ٢٩ سبتمبر كانت هناك فجوة كبيرة فى السور ؛ وتجمع المدافعون حولها بقدر استطاعتهم ، وحاربوا باعتياج ، لكن عددهم كان ضئيلا بحيث استحال عليهم الصمود طويلا أمام جحافل أعدائهم . وود جنود الفرنج أن يقوموا بخروج رائع ولو أدى ذلك إلى موتهم ، لكن البطريرك هيراكليوس لم يكن يفكر فى أن يصبح شهيدا ، وقال لهم إنهم إن فعلوا ذلك ، فسوف يتركون نساءهم واطفالهم للطرق المحتم ، ولن يمنح بركته لمثل هذا التصرف العارى من الورع . وآزره باليان الذى ارتأى الحماقة فى خسارة المزيد من الأرواح . وفى ٣٠ سبتمبر ذهب هو نفسه إلى معسكر الأعداء يلتمس من صلاح الدين وضع شروطه .

#### ١١٨٧ م : استسلام القدس

كانت المدينة تحت رحمة صلاح الدين الذى يستطيع قصفها وقتما يحلو له ، فضلا عن أن له بداخلها الكثير من الأصدقاء المحتملين . ذلك أن كبرياء الكنيسة اللاتينية كان دائما موضع ازدياء المسيحيين الأرثوذكس الذين كانوا يؤلفون أغلب سكان المدينة الأكثر فقرا . ولم يكن هناك صدع قاطع بينهما ؛ إذ كانت العائلة الملكية والنبلاء العوام ، إلا فى انطاكية ، يظهرون مشاعر الود والاحترام لرجال الدين الأرثوذكس . غير أن قمة الهرمية كانت قاصرة على اللاتينيين . وفى مكان عبادتهم المقدس الكبير كان المسيحيون المحليون يضطرون إلى حضور الصلوات بلغة وطقوس غريبة عنهم . وكانت الذكريات ترجع بهم إلى أيام الحكام المسلمين عندما كانوا يمارسون عبادتهم كما يحلو لهم ؛ وكان المستشار الخصوصى لصلاح الدين لشؤون الأمراء المسيحيين

علامة ارثوذكسيا من القنيس يدعى يوسف باتيت وقد أجرى الآن اتصالاته مع  
الضوائف الأرثوذكسية في المدينة ، ووعدوا بفتح البوابات لصلاح الدين .

على أنه لم تكن هناك حاجة إلى تدخلهم . ذلك أنه عندما جاء باليان أمام خيمة  
صلاح الدين ، أعلن صلاح الدين أنه أقسم أن يستولى على المدينة بالسيف ، ولا يحله  
من هذا القسم سوى الاستسلام غير المشروط . وذكر باليان بالمذابح التي ارتكبتها  
المسيحيون عام ١٠٩٩ م ، فهل يكون تصرفه غير ذلك؟ وتناجحت المعركة أثناء  
المنافسة ، وأشار صلاح الدين إلى رايته التي ترفرف الآن على أسوار المدينة . على أنه في  
اللحظة التالية اندحر رجاله إلى الخلف ؛ وحذر باليان صلاح الدين أنه ما لم يحصل على  
شروط مشرفة فإن المدافعين عن المدينة سوف يدمرون في بأسهم قبل أن يموتوا كل  
شيء في المدينة بما في ذلك المباني التي يقدسها المسلمون في منطقة المعبد ، وسيقتلون  
الأسرى المسلمين لديهم . وكان صلاح الدين على استعداد لإظهار الكرم طالما سلطته  
معترف بها ، وكان يرغب في أن تعاني القنيس قليلا بقدر الإمكان . فوافق على وضع  
شروط ، عارضا أن يفتدى المسيحيون جميعا أنفسهم بعشرة دنانير للرجل ، وخمسة  
دنانير للمرأة ، ودينار واحد للطفل . فأشار باليان إلى وجود عشرين ألف من الفقراء  
في المدينة ليس بإمكانهم أبدا دفع هذا المبلغ . فهل يقل مبلغا اجماليا تدفعه السلطات  
المسيحية نظير حريتهم جميعا ؟ وكان صلاح الدين على استعداد لقبول مائة ألف دينار  
عن الفقراء كلهم وعددهم عشرين ألف شخص ، لكن باليان يعلم عدم امكان جمع هذا  
المبلغ ، فاتفقا على تحرير سبعة آلاف شخص نظير مبلغ ثلاثين ألف دينار . وبناء على  
اوامر باليان ألقت الحامية سلاحها؛ ودخل صلاح الدين القنيس يوم الجمعة ٢ أكتوبر  
الذي يوافق ٢٧ رجب ، وهو ذكرى اسراء النبي إلى القنيس ومراحه إلى السماء .

١١٨٧ م : اللاجون

كان المتصورون أهل استقامة وإحسان . وحيث كان الفرنج قبل ثمانية وثمانين عاما  
يخوضون في دماء ضحاياهم ، لم يُنتهب الآن مبنى واحد ، ولم يُصب شخص واحد .  
وباوامر صلاح الدين طاف الحراس في الشوارع والأبواب للحيلولة دون أى اعتداء  
على المسيحيين . وراح كل مسيحي يجاهد ليحد المال اللازم لهديته ، وأفرغ باليان  
الخزانة لجمع ما وعد به وهو ثلاثين ألف دينار . وكان من العسر اجبار نظامي  
المستشفى والمعبد على أن يتقيأ كل منهم ثروته ؛ ولم يكن البطريق وهيئة الكنيسة



يهتمون إلا بأنفسهم فقط . وحُصِّد المسلمون لرؤية هيراكليوس وهو يفتدى نفسه بدنانيره العشرة تاركا المدينة ترزح تحت ثقل الذهب الذى كان يحمله معه ، تبعه العربات المحملة بالسجاجيد والصحاف . وبفضل ما تبقى من منحة هنرى الثانى ، أمكن تحرير فقراء المدينة العشرين الف ؛ وكان ممكنا تلافى الرق لآلاف كثيرة لو كان النظامان العسكريان والكنيسة أكثر كرما . وسرعان ما توافد المسيحيون فى صفين طويلين خارجين من البوابات ، أحد الصفين يضم من دفعوا فديتهم بأنفسهم أو دفعها عنهم باليان ، والصف الآخر لغير القادرين على أن يفتدوا أنفسهم ولذا كانوا ذاهبين إلى الرق . وكان المشهد غاية فى الأسى بحيث التفت العادل إلى أخيه صلاح الدين ملتصقا بمنحه ألفا منهم جائزة له على خدماته ، فلبى صلاح الدين طلبه ، فأعتقهم العادل لتوه . وانسبست أسارى البطريق هيراكليوس إذ عثر على وسيلة وخيصة لفعل الخير ، فالتمس منه بعض العبيد كيعتقهم ، فمُنح سبعمائة ، ومنح باليان خمسمائة . ثم أعلن صلاح الدين نفسه أنه سيعتق كل رجل مسن وامرأة عجوز . وجاءته السيدات الفرنجيات اللاتنى افتدين أنفسهن باكيات يتساعلن إلى أين يذهبن بعد أسر أو قتل آبائهن أو أزواجهن ! فوعدهن صلاح الدين بعق الأزواج ومنح الأرامل واليتامى هبات من ماله الخاص بحسب حالة كل منهن . لقد كانت رحمته وشفقته ناصعة البياض على نحو غريب إزاء ما ارتكبه الغزاة المسيحيون فى الحملة الصليبية الأولى .

وكان البعض من أمراه وجنوده أقل شفقة ؛ إذ كانت هناك حكايات عن ابتزاز بعض المسلمين لبعض المسيحيين لتحريرهم سرا بعد الاستيلاء على كل ما يملكونه . واعترف امرء مسلمون آخرون بهروب عبيد بعد تسديد رسوم مرتفعة سرا . غير أن صلاح الدين كان ينزل أشد العقوبة فى كل مرة يعلم فيها بتلك الممارسات<sup>(٢٥)</sup> .

وسار صف اللاجئين الطويل بطيئا باتجاه الساحل دون أن يتحرش به المسلمون . وكانوا يرتحلون فى ثلاث قوافل ، يقود الأولى نظام فرسان المعبد ، والثانية نظام فرسان المستشفى ، والثالثة باليان والبطريق . وفى صور ، التى اكتظلت بلاجئين آخرين ، لم

(٢٥) أورد إيرنول أكثر الروايات اكتمالا وأصالة، إذ كان مع باليان فى القدس 211، 174-5، pp. Ernoul-  
30 *Estoire d'Eracles*, II, 81-99؛ ويرد فى 241-51، pp. *De Expugnacione* رواية شاهد عيان  
حرج أثناء الحصار وكان يعارض الإسلام؛ Beha ed-Din، pp. 320-40؛ Abu Shama، pp. 699-703.  
P.P.T.S pp. 118-20؛ Ibn al-Athir، pp. 699-703. وتورد قصة يوسف باهت فى "تاريخ بطارقة  
البيكنورية 207، *The History of the Patriarchs of Alexandria*، وهو مرجع قبطى عنوانى؛  
إذ يضيف المؤرخ أن المسيحيين الأرثوذكس كانوا فى شدة الحزن من الاستسلام، لأنهم كانوا  
يفضلون قتل الفرنج .

يسمح بدخول المدينة أحد سوى الرجال القادرين على القتال . وبالقرب من مدينة البطرون، هاجمهم بارون على - ريموند (أوف نيقين) - وسلبهم الكثير من بضائعهم . وواصلوا ارتحالهم إلى طرابلس المكتظة هي الأخرى باللاجئين ، ورفضت السلطات دخولهم لنقص الطعام وأغلقت البوابات في وجوههم . ولم يجدوا ملاذاً يأويهم قبل وصولهم إلى انطاكية . وحتى في انطاكية لم يسمح لهم طوعية بالدخول إذ كان لا حشر عسقلان أكثر حظاً . وعندما رفض قباطنة السفن التجارية الإيطاليون اصطحابهم إلى الموانئ المسيحية إلا برسوم باهظة ، منعت الحكومة المصرية السفن من الإبحار إلى أن أخذوهم بلا رسوم<sup>(٢٦)</sup> .

وبقى المسيحيون الأرثوذكس واليعاقبة في القدس . ومن الناحية الرسمية كان على كل فرد منهم أن يدفع الجزية إلى جانب فديته ، وقد أعفى الكثير من الطبقات الفقيرة من الدفع . واشترى الأغنياء منهم الكثير من الممتلكات التي تركها الفرنج بعد رحيلهم، وما بقي اشتراه المسلمون واليهود الذين شجعهم صلاح الدين على الاستقرار في المدينة . وعندما وصلت القسطنطينية أنباء انتصار صلاح الدين ، أرسل الامبراطور إيزاك أنجيلوس سفارة إلى صلاح الدين لتهنئته وإعادة الأماكن المسيحية المقدسة إلى الكنيسة الأرثوذكسية ، فلبى صلاح الدين طلبه بعد قليل من التأخير . وراح الكثير من اصلاء صلاح الدين يحثونه على تدمير كنيسة القبر المقدس ، لكنه أكد لهم أن المسيحيين يجلبون الموقع وليس المبنى وأنهم لا يزالون يرغبون في الحج إلى هناك ، ولا رغبة لديه في تضييظهم عن ذلك . وفي واقع الأمر أغلقت الكنيسة لثلاثة أيام فقط ، وسمح لحجاج الفرنج بزيارتها بعد دفع رسم معين<sup>(٢٧)</sup> .

وباستعادة صلاح الدين للقدس يكون قد أنجز أهم واجباته الدينية . ولكن هناك بعض القلاع الفرنجية التي لا يزال يتعين إخضاعها . وكانت اللبدي ستيفن ، سيدة منطقة الأردن ، من بين الأسيرات اللاتي دفعن الفدية في القدس ، وكانت قد التمسّت من صلاح الدين إطلاق سراح ابنها همفري (أوف تينين) ، فوافق شريطة استسلام حصنيها الكبيرين الكرك والشوبك ؛ وأرسل ابنها همفري من سجنه كي ينضم إليها .

(٢٦) Ernoul, pp. 320-4; *Estoire d'Eracles*, II, pp. 100-3.

(٢٧) عن مصر المسيحيين الوطنيين انظر Bar-Hebraeus, trans. Budge, pp. 326-7 وBeha ed وDin, P.P.T.S pp. 198-201 تبادل السفارات بين صلاح الدين والامبراطور . ويرد الإغلاق المؤقت لكنيسة القبر المقدس في Maqrissi, ed. Blochet, *Revue de l'Orient Latin*, vol IX, p. 33. وعن اليهود انظر Schwab, 'Al-Harizi', in *Archives de l'Orient Latin*, I p. 236.

لكن الحاميتين رفضتا كلاهما الانصياع لأوامرها بالاستسلام . ولغسلها في تنفيذ شرطها أعادت ابنها إلى الأسر ثانية ؛ وهو تصرف أدخل السرور على قلب صلاح الدين ، فأعشق همفري بعد ذلك بأشهر قليلة . وفي تلك الأثناء ضرب العادل والجيش المصري الحصار حول الكرك . واستمر الحصار ما يربو على سنة كاملة ؛ ولشهور كثيرة أشرف المدافعون على التضور جوعاً ، وأخرجوا نساءهم وأولادهم لإعالة أنفسهم بأنفسهم ، بل انهم باعوا في حقيقة الأمر البعض منهم للبدو نظير الحصول على الطعام . ولم تستسلم القلعة إلا في نهاية عام ١١٨٨ م ، عندما أكلت الحامية آخر حصان فيها . وصمدت الشوبك بضعة أشهر بعدها إذ لم يكن الحصار محكما كسابقتها<sup>(٣٨)</sup>.

#### ١١٨٧ م : دبلوماسياً رينالد أمير صيدا

وفي الشمال استسلم فرسان المعبد في قلعة صفد يوم ٦ ديسمبر ١١٨٨ م بعد شهر من القصف الشديد ، وبعد ذلك حذا فرسان المستشفى حذوهم في قلعة كركب ، الواقعة في مكان مرتفع من وادي الأردن . وكانت قلعة هورين قد احتلت قبل ذلك . أما شقيف أرنون الذي لجأ إليه رينالد أمير صيدا ، فقد أنفذ بفضل دبلوماسيته . إذ كان رينالد رجلاً متعلماً ، شغوفاً بالأدب العربي ، فحاء إلى خيمة صلاح الدين معترفاً بأنه على استعداد لتسليم حصنه والتقاعد في دمشق إذا منح ثلاثة أشهر يتدبر فيها شؤونه ؛ بل إنه ألع إلى أنه قد يعتنق الإسلام . وكان أسلوبه في المناقشة فائتاً حتى أن صلاح الدين اقتنع بحسن نواياه ، لا لشئ سوى أن يكتشف بعد فوات الأوان أن الهدنة التي منحها له استغلها في تعزيز دفاعات الحصن . وفي ذات الوقت كان صلاح الدين قد انتقل إلى منطقة طرابلس وانطاكية<sup>(٣٩)</sup>.

كان ريموند أمير طرابلس ، بعد فراره من حطين مباشرة ، قد مات في نهاية عام ١١٨٧ م تقريباً متأثراً بمرض ذات الجنب<sup>(٤٠)</sup> ، رغم الظن بأن مرضه يرجع إلى الإكثار

(٣٨) Ernoul, p.187; *Eistoire d'Eracles*, II, p. 122; Abu Shama, p. 382; Beha ed-Din, P.P.T.S pp.139, 143.

(٣٩) Beha ed-Din, P.P.T.S pp.122-3, 138-41, 142-3. *حذاهما* : Abu Shama, pp.395-400; Keinal ed-Din, ed. Blochet, p. 191.

(٤٠) (المزجم): التهاب الغشاء البلوري المحيط بالرئتين ، ويتصف بصعوبة وآلام التنفس ، غالباً مايصحبه ارتشاح سائل في فراغ الصدر.

(اللائخنوليا) والعار ؛ وقد اعتبره كثيرون من معاصريه خائنا ساهمت أنانيته في دمار المملكة ؛ لكن المؤرخ وليم الصوري وباليان ايلين كانا من أصدقائه ودافع عنه كلاهما . لقد كانت مأساته الحقيقية هي مأساة كل المستعمرين الفرنج من الجليلين الثاني والثالث الذين كانوا على استعداد ، بنزوعهم الطبيعي ومن منطلق السياسية ، لأن يصبحوا جزءا من العالم الشرقي ، لكن تعصب أبناء عمومتهم من الوافدين الجدد من الغرب أجبرهم على التحزب ، ولم يكن يسعهم في نهاية الأمر إلا أن يتحزبوا لرفاقهم المسيحيين . ولم يتك ذرية ، ولذا أوصى بتوريث كورنتيه لابنه الروحى ريموند ، ابن أقرب أقرابه المذكور بوهيموند أمير انطاكية ، لكنه اشترط أنه فى حالة بحى أحد من أفراد آل تولوز إلى الشرق تكون الكورنتية من نصيبه . وقبل بوهيموند الميراث لابنه ، ثم استعرضه لأخيه الأصغر ، بوهيموند ، خشية أن تصح انطاكية وطرابلس معا تحت امرة رجل واحد لا يستطيع الدفاع عنهما<sup>(٤١)</sup>.

بيد أنه سرعان ما أصبح هناك القليل من الميراث ؛ ففى أول يولية ١١٨٨ م زحف صلاح الدين مختزقا البقاع ، مارا بقلعة فرسان المستشفى فى الكرك التى ظن أنها شديدة القوة بحيث لا يقدر على مهاجمتها ، وبعم وجهه شطر طرابلس ؛ لكن وصول اسطول ملك صقلية اليها صرفه عن مهاجمتها، وتحول شمالا . وقصف مدينة طرطوس ، لكن قلعة فرسان المعبد صمدت له . فتابع زحفه أسفل أسوار مرقب حيث حاول فرسان المستشفى التصدى له أثناء مروره . واستسلمت جبيل يوم الجمعة ١٥ يولية واللاذقية يوم ٢٢ من الشهر ؛ وكانت اللاذقية مدينة جميلة ، يرجع تاريخ كنائسها وقصورها إلى العصور البيزنطية ، وبكى المؤرخ المسلم عماد الدين لرؤيتها منهوبة مخربة . ومن اللاذقية تحول صلاح الدين إلى داخل البلاد نحو صهيون ، حيث كان يعتقد أن قلعة فرسان المستشفى لا تقهر ؛ غير أنه بعد أيام قلائل من القتال العنيف استولى عليها بهجوم عام يوم الجمعة ٢٩ يولية . وفى يوم الجمعة ١٢ اغسطس استسلمت حامية قلعة بكناس الشجر ، وكانت ذات حماية جيدة رغم وجود الحصن بجوار أحدود هائل ومجارى كبيرة من أثر المياه ؛ وجاء استسلامها لعدم وجود مساعدة آتية من انطاكية . وفى يوم الجمعة ١٩ سقطت مدينة سمرين . وبعد أيام قلائل ، استسلمت

(٤١) يرد موت ريموند بلون تاريخ عماد فى *Estoire d'Eracles*, p.72، حيث ترد قريبات الإستخلاص، وأوردتها أيضا عماد الدين (فى ابى شامة p.284) وبهاء الدين *P.P.T.S.* p.114 ويقول الكتاب العرب إنه مات بمرض ذات الجنب . وعن تصرفه فى حطين انظر أدناه ، المرفق الثانى . ويقول Benedict of Peterborough إنه وجد ميتا فى فراشه (II, p. 21).

قلعة برزية الواقعة في أقصى جنوب وادي العاصي . وكان فالدعا زوجا لأخت المخير السرى لصالح الدين وهي أميرة من أنطاكية ومنح حريته هو وزوجته . وفي ١٦ سبتمبر استسلمت قلعة فرسان المعبد في درب ساك الواقعة في جبال الأمانوس ، وفي يوم ٢٦ سقطت قلعة بجراس التي تسيطر على الطريق من أنطاكية إلى كيليكيا<sup>(٤٢)</sup> . بيد أن جيش صلاح الدين بات مرهقا الآن ، ورغب جنود سنجار في الذهاب إلى أوطانهم . ولذا ، وعندما توصل الأمير بوهمند لعقد هدنة تعترف بكل فتوحات المسلمين ، منحها له صلاح الدين . وظن أن بإمكانه أن يفرغ من مهمته وقتما يحب . وكان كل ما تبقى لبوهمند وأولاده عاصمته أنطاكية وطرابلس وميناء السويدية ، بينما احتفظ فرسان المعبد بالمقرب والكرك ، وفرسان المعبد بطرطوس<sup>(٤٣)</sup> .

#### ١١٨٧م : الدفاع عن صور

على أنه كانت في الجنوب مدينة لم تسقط بعد لصالح الدين ، وهنا ارتكب خطأه الكبير . ذلك أن بارونات فلسطين اللاحقين احتشدوا الآن في صور ، أقوى مدن الساحل ، التي لم يكن يصلها بالبلاد سوى شبه جزيرة ضيقة رملية بنى غيرها سور ضخيم . ولو أن صلاح الدين عجل بهجومه على صور حالما استولى على عكا ، لما أوقفه شيء حتى هذا السور ؛ لكنه تأخر إلى ما بعد فوات الأوان . وكان رينالد أمير صيدا ، الذي كان وقتئذ يسيطر على المدينة ، يتفاوض من أجل التسليم ، بل إن صلاح الدين أرسل رابطين من ربابته ليرتفعا فوق القلعة ، لولا أن حدث يوم ١٤ يولية - بعد حطين بعشرة أيام - أن دخلت سفينة إلى الميناء . وكان على ظهرها كونراد ، ابن مركزز مونفترات المسن وشقيق الزوج الأول للملكة سيلا . وكانت معيشته في القسطنطينية ، وكان متورطا في جريمة قتل هناك ، ولذا أبحر سرا مع مجموعة من فرسان الفرنج للحج في الأماكن المقدسة . وكان خالي الذهن عن الكوارث التي حلت بفلسطين ، فاتجه إلى عكا . وعندما وصلت الباخرة خارج ميناء الميناء اندهش القبطان لعدم سماعه صوت الجرس الذي كان عادة يذق عند رؤية سفينة . وحدثه نفسه بأن

(٤٢) -Emoul, pp.252-3; *Estoire d'Eracles*, II, p. 122; Abu Shama, pp. 356-76; Beha ed

-Din, P.P.T.S. pp.125-38; Kemal ed-Din, ed Blochet, pp. 187-90; Ibn al-Athir, pp.726

9: يقتبس أبو شامة 2-361 pp وصف عماد الدين للأدوية وغريبها .

(٤٣) -Ibn al-Athir, pp.732-3; Beha ed-Din, P.P.T.S. p.137. كان من المقرر أن تستمر الهدنة سبعة أشهر .

هناك شيئا غير طبيعي ولذا لم يدخل إلى المرسى . وسرعان ما جاءت بمحاذاة سفينة مركب شراعى بسارية واحدة وعليها مسؤولو الميناء المسلم ؛ فظاهر كونراد بأن السفينة سفينة تجارية وسأل ماذا هناك ، واجابه المسؤول بأن صلاح الدين استولى على المدينة قبل أربعة أيام . وتسبب الرعب الذى تملكه فى اثاره الريه لدى المسؤول المسلم ؛ ولكن كونراد تمكن ، قبل أن يطلق المسؤول سبل الإنذار ، من الإسراع بالإبحار إلى صور ، حيث لقي ترحيبا باعتباره المخلص وعهد اليه بمهمة الدفاع عن المدينة . والقيت شروط صلاح الدين للسلام وألقى برأيه فى الخندق المائى . وكان كونراد غفيا ، قاسيا ، شجاعا ؛ رأى أن المدينة تستطيع الصمود إلى أن تأتى المساعدة من الغرب ، وكان على ثقة من أن أخبار سقوط القدس سوف تجعل المساعدة تأتى لا محالة . وعندما ظهر صلاح الدين امام صور بعد أيام قليلة ، كانت قوة دفاعاتها تفوق قوته ، فأحضر مركز مونتفرات من دمشق ، وأظهره امام الأسوار مهددا بقتله إن لم تستسلم له المدينة ؛ غير أن ورع البترة لدى كونراد لم يكن قويا ، ما يكتفى لكى يميل عن واجبه كمحارب مسيحي ؛ فلم يحرك ساكنا ، وبالطية المعتادة أبقى صلاح الدين على حياة الرجل العجوز . ورفع الحصار ليتجه إلى عسقلان . وعندما ظهر مرة اخرى امام صور فى نوفمبر ١١٨٧م وحدها قد عززت من تحصيناتها ، ووصلتها بعض التعزيزات البحرية والعسكرية ، وحال الشريط الأرضى الضيق دون أن يستخدم رجاله ومنجنيقاته . وجاء بعشر سفن اسلامية من عكا ؛ لكن المسيحيين استولوا على خمس منها يوم ٢٩ ديسمبر ، واندحر هجوم متزامن على الأسوار . وفى مجلس حرب أنصت صلاح الدين لأمراله الذين أشاروا إلى أن الجنود فى حاجة إلى الراحة ؛ وكان الشتاء مطيرا وباردا ، وظهرت الأمراض فى المعسكر . وفى أول أيام العام الجديد ١١٨٨م أمر صلاح الدين بتسريح نصف جيشه وانسحب للاستيلاء على الحصون فى داخل البلاد . وأنقذت المدينة بفضل حيوية كونراد وثقته ، وأنقذ معها بقاء الملكة المسيحية<sup>(٤٤)</sup>.

### ١١٨٧م : تشريف صلاح الدين

وفىما بعد أسف صلاح الدين أسفا مريرا على فشله فى الاستيلاء على صور . غير أن ما أنجزه كان هائلا بلا أدنى ريب . وسواء جاءت انتصاراته نتيجة لاستجابة

الإسلام المحتبة لتحدى الفرنج الدخلاء ، أو نتيجة لمياسة أسلافه العظام ذوي البصيرة النافذة ، أو نتيجة لتزاعات وحماقات الفرنج أنفسهم ، أو نبعت من شخصيته هو نفسه ، فقد جاء بالبيّنة التي تدل على قوة الشرق وروحه . وفي قرنى حطين ، وعلى بوابات القدس ، انتقم لإهانة الحملة الصليبية الأولى ، وأظهر كيف يحتفل الشريف بانتصاره .

## **المرفقات:**

**المرفق الأول: المصادر الرئيسية لتاريخ الشرق اللاتيني**

**المرفق الثاني: معركة حطين**

**المرفق الثالث: شجرات الأنساب**





## المرفق الأول

المصادر الرئيسية لتاريخ الشرق اللاتيني

١١٠٠-١١٨٧ م

### ١- المصادر اليونانية

لا تتناول المصادر اليونانية اللاتينيين في الشرق إلا عند وجود اتصال مباشر مع بيزنطة . وحتى عام ١١١٨ م ، يظل التاريخ المسمى أليكسياد Alexiad الذى كتبه أنا كومنينيا Anna Comnena أهم المصادر اليونانية ، برغم وجود نوع من الإضطراب فيما كتبه من تتابع أحداث الشؤون الفرنجية<sup>(١)</sup> . وفيما يتصل بمهدى جون ومانويل كومنينوس ، يعتبر تاريخسى جون سيناموس John Cinnamus ونيكاس أكميناتوس ، أو خونياتيس Acominatus, or Choniates Nicetas المصدرين الأساسيين . إذ كان الأول كاتب سر الامبراطور مانويل كومنينوس وكتب تاريخه بعد موت مانويل مباشرة . ويفتقر تاريخ عهد الامبراطور جون إلى المهارة ؛ غير أنه يتناول تاريخ مانويل نفسه بعناية ويعتبر حديرا بالثقة . وبغض النظر عن بعض التحيزات الوطنية الطفيفة ، فهو مؤرخ ذو رصانة ، يمكن الإعتماد عليه<sup>(٢)</sup> . أما نيكاس Nicetas ، فكتب تاريخه فى باكورة القرن الثالث عشر ، ويغضى الفترة من عهد الامبراطور جون إلى ما بعد استيلاء اللاتين على القسطنطينية . وتاريخه مستقل تماما عن تاريخ سيناموس Cinnamus وبدءا من النصف الأخير من حكم مانويل قُدما ، يصف الأحداث التى

(١) انظر الجزء الأول ، مرقق المصادر .

(٢) نشر فى مجموعة Bonn Corpus .

يعرفها معرفة شخصية، وعلى الرغم من الأسلوب البلاغى السائد والميل إلى الأخلاقيات، فإنه تاريخ دقيق يمكن الاعتماد عليه<sup>(٣)</sup>. ولا يوجد مصدر يوناني آخر له أهمية رئيسية<sup>(٤)</sup>، فيما عدا رواية مثيرة وإن كانت غامضة حول رحلة حج قام بها إلى فلسطين عام ١١٧٨م من يدعى جون فوكاس<sup>(٥)</sup> John Phocas.

## ٢- المصادر اللاتينية

أهم مصادرنا للتاريخ المبكر للدويلات الصليبية هم مؤرخو الحملة الصليبية الأولى، وبصورة ملحوظة فولشر أوف تشارترز Fulcher of Chartres وألبرت أوف آيكس Albert of Aix، وبدرجة أقل رادولف أوف كاين Radulph of Caen، وإيكار أوف أوربا Ekkehard of Aura وكافارو Caffaro وقد ناقشت تلك المصادر فى الجزء الأول من هذا التاريخ. ويتعين اضافة أنه بالنسبة للفترة ١١٠٠ إلى ١١١٩م، وعندما تصل إلى نهايتها يمكن ان يعتبر تاريخ ألبرت المصدر الذى يعتمد عليه بصورة شاملة. وليس معروفًا مصدر حصوله على المعلومات، بيد أنه عطايقته على المصادر السورية فإنها تزيد.

ويغطى التاريخ الأنطاكي للفترة ١١١٥م إلى ١١٢٢م عمل قصير يسمى De Bello Antiochene كتبهُ المستشار وولتر Walter the Chancellor، الذى ربما كان مستشارا للأمير روجر. وهو عمل يتصف بالأصالة وذاخر بالمعلومات المفيدة حول تاريخ مؤسسات انطاكية آنذاك<sup>(٦)</sup>.

ومن عام ١١٢٧م، عندما ينهى فولشر عمله، وحتى العقد الأخير السابق على استيلاء صلاح الدين على القدس، فإن مصدرنا الهام الوحيد هو تاريخ وليم الصوري William of Tyre's Historia Rerum in Partibus Transmarinis Gestarum،

(٣) نشر فى مجموعة Bonn Corpus.

(٤) لا يزال زوناراس Zonaras مفيدا للسنوات الأولى من القرن. انظر الجزء الأول، مرفق المصادر. وما كتب Manasses من تاريخ منظوم لا يقدم سوى مادة ضئيلة قليلة الأهمية (نشر فى مجموعة Bonn Corpus) ونشرت التفاصيل ذات الصلة التى كتبها برودروموس Prodromus فى (مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية. Recueil des Historiens des Croisades).

(٥) Translated in the Palestine Pilgrims' Text Society, vol. v.

(٦) نشر فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية. Recueil.

الذى يغطي الفترة من ١٠٩٥م إلى ١١٨٤م<sup>(٧)</sup>. وقد ولد وليم فى الشرق بعد عام ١١٣٠م بفترة قصيرة . وربما تعلم اللغة العربية واليونانية فى طفولته ، ثم ذهب إلى فرنسا لإتمام دراسته . وبعد عودته إلى فلسطين مباشرة أصبح رئيس شمامسة صور ومستشارا للمملكة من ١١٧٠م إلى ١١٧٤م . كما كان معلما للبدوين الرابع فى صفه . وفى عام ١١٧٥م أصبح رئيس اساقفة صور ، وفى عام ١١٨٣م ، وبعد فشله فى الحفاظ على البطريراقية ، تقاعد فى روما حيث مات قبل عام ١١٨٧م . وبدأ كتابة تاريخه عام ١١٦٩م ، وأنهى الكتب الثلاثة عشر الأولى بحلول عام ١١٧٣م . وقد اخذ معه العمل كله إلى روما وكان ما يزال يعمل فيه وقت موته واعتمد وليم فى روايته عن الحملة الصليبية الأولى اعتمادا رئيسيا على ألبرت Albert ، ودرجة أقل على ريموند اوف اجيلير Raymond of Aguilers وعلى نسخة Baudri من Gesta ، وعلى فولشر Fulcher من عام ١١٠٠م إلى عام ١١٢٧م ، وفولشر مصدره الرئيسى ، رغم أنه استعان ايضا بالمستشار وولتر . وإضافاته الوحيدة اليهم حكايات شخصية حول الملوك ومعلومات عن الكنائس الشرقية وعن صور . وخلال الفترة من ١١٢٧م وحتى عودته إلى الشرق كان يعتمد على محفوظات المملكة وعلى هيكل تاريخى للملوك ، مفقود الآن . وترتبط على ذلك فإن معلوماته عن شمال سوريا لايعول عليها . ومن ستينات القرن الثانى عشر قُدِّمَ ما كانت لديه معرفة وثيقة ومتصورة عما كان يصفه من أحداث وشخصيات فاعلة . ويغلب الاضطراب على تواريخه وأحيانا يتوفر البرهان على أنها خاطئة . وربما يرجع ذلك إلى أنها أضيفت إلى مخطوطاته عن طريق ناسخ لمخطوطاته فى وقت مبكر . ويعتبر وليم واحدا من أعظم مؤرخي العصور الوسطى . وكانت له تعاملاته ، مثل كراهيته للسيطرة العلمانية على الكنيسة ، غير أنه معتدل فى كلماته إزاء أعدائه هو شخصيا ، مثل البطريق هيراكليوس ، وأجنس اوف كورتناى ، وكانا كلاهما يستحقان ملامته . وكان يرتكب الأخطاء حيثما تكون معلوماته غير كاملة . بيد أنه كان ذا بصيرة نافذة؛ إذ وعى مغزى الأحداث العظام التى حدثت فى عصره ، وتعاقب المسببات والنتائج فى التاريخ . وأسلوبه مباشر ولا يخلو من خفة الظل . ويمتلك عمله الإنطباع بأنه كان هو نفسه حكيما ، شريفا ، محبوبا . ول سوء الحظ ، فقد عمله الآخر - تاريخ الشرق - History of the East الذى اعتمد فيه اساسا على التاريخ العربى

(٧) نشر في مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية. *Receuil* انظر الجزء الأول ، مرفق المصادر . وعن تاريخ  
 زليم انظر Steven فى مؤلفه Crusaders in the East, pp. 361-71 ، وهو عمل موثق ويشتمل على  
 مناقشة كاملة.

الذى كتبه سعيد بن البطريق ، رغم اعتماد مورخى القرن الثالى عليه ، من مثل جاك أوف فيزى. Jacques of Vitry .

ولتاريخ ولیم الصورى استطراد Continuation لاتيني كُتب فى الغرب عام ١١٩٤ ، باضافات لاحقة<sup>(٨)</sup> ، وهو عمل يتصف بالرصانة والموضوعية ، وربما استند إلى عمل مفقود يعتمد ايضا أساسا للكتاب الأول من خط سير الملك ريتشارد Itinerarium Regis Ricardi ، الذى يغطى السنوات من ١١٨٤م إلى الحملة الصليبية الثالثة<sup>(٩)</sup> . ومن المشاكل الجسيمة مداومة الكتابة باللغة الفرنسية القديمة ؛ وقد حدث فى نحو منتصف القرن الثالث عشر أن ترجم أحد أتباع الملك الفرنسى تاريخ ولیم ، فشرح بعض النصوص وأدخل تعليقات مشكوك فى قيمتها ، وأضاف إلى ذلك التاريخ اضافات تاريخية امتدت لفترة طويلة فى القرن الثالث عشر . ومن كلماته الانفتاحية ، يعرف هذا العمل عادة بأنه تاريخ هرقل Estoire d'Eracles وفى نفس الوقت تقريبا ظهر فى الشرق لمن يدعى برنارد الخازن Bernard the Treasurer استطرادا لعام ١١٢٩م تعزى إلى إرنول Ernoul الذى كان متبوعا لبلدوين أوف إيلين . وترتبط هاتان الزجمتان ارتباطا وثيقا ، وهما موجودتان فى عدد كبير من المخطوطات التى تضم ، مع ذلك ، اختلافات يمكن تقسيمها إلى ثلاث مجموعات للفترة من ١١٨٤م إلى ١١٩٨م . ولا يمكن الحكم على أى من المجموعات الثلاث بأنها المخطوطة الاصلية ، إذ أن كل مجموعة تضم أحداثا غير موجودة فى أى من الأخرتين . وأكثر الحلول احتمالا هو أنها كلها تعتمد على عمل مفقود كتبه إرنول نفسه عن هذه الفترة . ويقينا كتب إرنول أصلا أحداث يوم أول مايو ١١٨٧م ، وهى واردة فيما كتبه برنارد عن إرنول ؛ وتظهر المجموعة كلها اهتماما بآل إيلين وتشتمل على الكثير مما وصفه شهود العيان مما يتلاءم مع أصالة أحد افراد آل إيلين . وعلى الحملة تعتم تلك الاستطرادات مصادر يعتمد عليها برغم كونها غير موضوعية . ويبدو أن إرنول كان يسجل بعناية بقدر ما يسمح به تميزه لصالح آل إيلين . ويأتى الترتيب التاريخى للفقرات الأولى عشوائيا ؛ ويبدو أنها تتألف من ملاحظات وذكريات غير متصلة ببعضها البعض<sup>(١٠)</sup> .

(٨) نشره M. Salloch .

(٩) نشر خط سير الملك ريتشارد Itinerarium فى سلسلة Rolls التى يحررها Stubbs .

(١٠) يرد نشر Estoire d'Eracles فى مجموعة مورخى الحملات الصليبية Recueil ونشر Ernoul عن طريق Mas Latrie وللإطلاع على مناقشة المشكلة برمتها انظر مقدمة Mas Latrie لإرنول وكاهن La Syrie du Nord, pp.21-4.

كما يبرد وصف موجز لفتح صلاح الدين لفلسطين في Libellus de Expugnacione Terrae Sanctae Saladinum ، ويمزى أحيانا إلى رالف أوف كوجشال Ralph of Coggeshall ويكاد يكون من اليقين ابن الذي كبه رجل انجليزى بعد سنوات قليلة من الحادثة التى يصفها . ويظهر الكاتب اعجابا بالنظامين العسكريين ، وخاصة نظام المعبد ، وقد سكت بمهارة عن سيفاته ، لكنه أظهر فى الوقت ذاته مودته لربموند امير طرابلس . ويبرز رواية لأحد شهود العيان فى حصار القدس قائما هى نفسها جندى جرح هناك<sup>(١١)</sup>.

وهناك نوارىخ متأخرة عن الملكة تضيف معلومات اخرى ، وخاصة Historia Regni Hierosolymitani ، وهو استطراد لكفارو Caffaro ، وحوليات الأرض المقدسة Annales de la Terre Sainte ، وموجز للتاريخ المسمى Historia Regum Hierosolymitanorum<sup>(١٢)</sup> وترد معالجة كاملة للحملة الصليبية الثانية فيما كبه أودو اوف دويل De Ludovici VII protectione in Orientum of Odo of Deuil ، وهى رواية حية ومتحملة للغاية لأحد المشتركين فى رحلة لويس وصل فيها حتى اضايا ، وترد بإيجاز أكثر فى Gesta Friderici التى كتبها Otto of Freisingen وكان هو نفسه مشترك فى الرحلة ايضا ؛ وحياة لويس السابع التى كتبها سورجر<sup>(١٣)</sup> Life of Louis VII by Suger وأما قصيدة أمبرواز Ambroise, L'Estoire de la Guerre Sainte ، وكذلك خط سير الملك ريتشارد Itinerarium Regis Ricardi ، وبرغم معالجتهم للحملة الصليبية الثالثة ، فلا تعرضان سوى معلومات استعادية<sup>(١٤)</sup>.

ويورد مؤرخون غربيون كثيرون فقرات تتصل بالشرق اللاتينى ، مثل الإنجليزى William of Malmesbury و Benedict of Peterborough ، وكذلك المهتمون بالحملة الصليبية الثالثة ؛ والفرنسى Sigebert of Gembloux ومكملوه، و Robert of Torigny

(١١) نشرها J. Stevenson فى مجلة Rolls .

(١٢) نشرت Historia Regni Hier. فى M.G.H.Ss ، ونشرت Annales de la Terre Sainte عن طريق Rohricht فى Archives de l'Orient Latin وفى، Historia Regum in Kohler. Mélanges.

(١٣) Odo, or Eudes, Of Deuil's book has recently been edited by Waquet, and Otto of Freisingen's Gesta by Hofmeister in M.G.H.Ss., new series ولا توجد طبعة جيدة لعمل سورجر Suger

(١٤) نشر Ambroise عن طريق G. Paris وتوجد ترجمة انجليزية بملاحظات مفيدة قام بها Hubert and La Monte.

والإيطاليان Romuald and Sicard of Cremona وغيرهم<sup>(١٥)</sup>. ويعتبر Norman Orderic Vitalis، أهمهم إذ أن تاريخه الذى انتهى عام ١١٢٨م زاحر بالمعلومات المتصلة بالشرق الفرنجى Outremer، ولا سيما ما يتصل بشمال سوريا، ويحتمل أن كان له أصدقاء أو أقارب بين نورماندى انطاكية. ويتضح أن الكثير من القصص التى رواها ليست سوى أساطير، ولكن الكثير من المادة التى كتبها مقنعة ولا توجد فى أماكن أخرى<sup>(١٦)</sup>.

وفيما يتصل بالرسائل المعاصرة ذات الصلة، فإن أهم مجموعة رسائل هى الواردة فى المراسلات البابوية. والمراسلة بين لويس السابع وكونراد الثالث تلقى الضوء على الحملة الصليبية الثانية<sup>(١٧)</sup> وبقيت من الضياع رسائل قليلة كتبها لاتينيون بارزون فى الشرق<sup>(١٨)</sup> وبقيت من الضياع محفوظات ثلاث منشآت كنسية فى الشرق، وهى محفوظات كنيسة القبر المقدس، ومحفوظات دير القديسة ماري جوزافات Saint Mary Josaphat ومحفوظات دير القديس لازاروس Saint Lazarus وتكاد محفوظات نظام فرسان المستشفى أن تكون كاملة، ولكن محفوظات نظام فرسان المعبد فلا تعرف إلا بمراجع نادرة وغير مباشرة. كما يوجد عدد معين من السجلات العلمانية التى تتناول نقل الأرض فى الدويلات الفرنجية<sup>(١٩)</sup>، وتعطى المحفوظات البابوية بعض المعلومات الإضافية، وأما المعلومات المتصلة بالشؤون التجارية فيمكن استخلاصها من محفوظات بيزا والبندقية وجنوا<sup>(٢٠)</sup>. وأما قوانين القدس Assises، التى كتبت فيما بعد، فتضم قوانين assises محددة يرجع تاريخها ابتداء من القرن الثانى عشر<sup>(٢١)</sup>.

(١٥) للإطلاع على ما نشره هؤلاء المؤرخون، انظر قائمة المصادر والمراجع.

(١٦) لا تزال أفضل طبعة لتاريخ Orderic هى طبعة Le Prévost.

(١٧) نشرت فى R.H.F. and in Wibaldi Epistolae (Jaffé, Bibliotheca), respectively.

(١٨) أغلبها نشر فى R.H.F. ويوجد غوها فى شتى التواريخ.

(١٩) انظر قائمة المصادر والمراجع عن السجلات Cartulaires وأغلبها مختصر فى Rohricht's Regesta.

(٢٠) ترد الرسائل البابوية فى M.P.L. ولم تُنشر المحفوظات الإيطالية كاملة. ولورد، Cahen، موجز لما صدر منها 3-4 pp. op. cit.

(٢١) نُشرت القوانين Assises فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية. the Recueil للإطلاع على مناقشتها انظر La Monte، فى مؤلفه، pp. 97-100 Feudal Monarchy، و Grandclaudé، op.cit فى أماكن متفرقة.

ومن السجلات المثيرة للإهتمام ما تركه مسافران سافرا إلى فلسطين خلال القرن الثاني عشر ، هما Saewulf ، الذى ربما كان انجليزيا وزار البلد عام ١١٠١ م ، والألماني John of Wurzburg ، الذى زار البلد حوالى ١١٧٥ م<sup>(٢٢)</sup>.

### ٣- المصادر العربية

بتقدم القرن الثاني عشر أخذ عدد المصادر العربية المعاصرة فى التزايد . وبالنسبة للجزء الأول من القرن نعتمد على ابن القلانيس Ibn al-Qalanisi فى الشؤون الدمشقية، وعلى العظمى al-Azimi فيما يتصل بشمال سوريا، وعلى التاريخ الذى يبدو مشوشا شيئا ما الذى كتبه ابن الأزرقي<sup>(٢٣)</sup> Ibn al-Azraq فيما يتعلق بالجزيرة بخلاف ما ورد من استشهاد من تواريخ مفقودة اقتبسها مؤرخون متأخرون . ومع ذلك ، لدينا المذكرات القيّمة التى كتبها أسامة ابن منقذ<sup>(٢٤)</sup> Usama ibn Munqidh وكان أسامة من امراء شيزر، وقد ولد عام ١٠٩٥ م. وبعد ثلاثين سنة ، نفى نتيجة لمكائد عائلية ، وأمضى مابقى من عمره الذى بلغ ثلاثا وتسعين سنة فى دمشق أساسا ، مع فترات اقامة فى مصر وديار بكر . وبرغم كونه من مدهرى المكائد الماهرين ، وكان الولاء الشخصى بالنسبة له لا يعنى شيئا ، فقد كان رجلا ذل فتنه ساحرة وذكاء ، وكان جنديا ، مولعا بالألعاب الرياضية، وأديبا . وليس فى مذكراته التى تسمى الإعتبار Instruction by Examples، ترتيب تاريخي ، وقد جمعها شيخ مسن دون تحقيق ، لكنها تعطى صورة حية غير عادية للحياة فيما بين الأرستقراطية العربية والفرنجية فى عصره. وتضارعها حيوية رحلات ابن جبير الأندلسي Spaniard Ibn Jubayr ، وقد مر ابن جبير فى مملكة القنس عام ١١٨١ م<sup>(٢٥)</sup>.

(٢٢) نشرت وترجمت الى الإنجليزية فى P.P.T.S. vols.IV AND V.

(٢٣) لم ينشر كاملا . والإقتباسات ذات الصلة حللها Cahen فى Journal Asiatique, 1933.

(٢٤) بالنسبة لأسامة ، أستعمل أنا ترجمة فليب حيتي Hitti بعنوان An Arab-Syrian Gentleman التى تستند الى دراسة معتبة بالنص الأصلي بصورة أكثر من نص Derenbourg ، الذى نشر عام ١٨٩٥ . والترجمة الإنجليزية التى ترجمها Potter تستند الى نص Derenbourg .

(٢٥) نشر Wright النص الكامل لابن جبير منذ قرابة مائة عام فى Leyden ويجرى نشر ترجمة الى الفرنسية يقوم بها Gaudefroy-Demonbynes ، وسوف تصدر قريبا ترجمة Broadhurst الى اللغة الإنجليزية. ويرد فى Recueil بعض الإقتباسات.



أما سيرة حياة صلاح الدين فقد ألهمت جمعا غفيرا من الكتاب ، أهمهم عماد الدين الأصفهاني<sup>(٢٦)</sup> Imad ed-Din of Isfahan ، وبهاء الدين بن شداد<sup>(٢٧)</sup> Beha ed Din ibn Shedad ، والمؤرخ المجهول الذى كتب (البستان)<sup>(٢٨)</sup> the General Garden of all the Histories of the Ages وكان عماد الدين يعمل موظفا سلجوقيا فى العراق ، والتحقيق بخدمه نورالدين ، ثم أصبح كاتم سر صلاح الدين من عام ١١٧٣م قُدما . وكتب عددا من الأعمال ، بما فيها تاريخ السلاجقة وروى حروب صلاح الدين . وهذه الأخيرة تكاد تكون برمتها مستنسخة عند أبى شامة ، وتعد أكثر المصادر ثقة حول ترجمة صلاح الدين . وأسلوبه مزخرف على نحو غريب ومعقد ولا يخلو من صعوبة . كما كان بهاء الدين من حاشية صلاح الدين منذ عام ١١٨٨م . وأما ما كتبه عن حياة صلاح الدين ، فيأتى فى أسلوب بسيط ودقيق ، يعتمد أساسا على السماع وبعض ذكريات صلاح الدين نفسه حتى ذلك التاريخ . ومنذ آنذاك ، اتصف بالدقة التى يتصف بها عماد الدين . وقد كتب البستان فى حلب فى ١١٩٦/١١٩٧م ، وهو على نحو ما تاريخ أجوف وموجز للإسلام ، يتناول أساسا حلب ومصر ، لكنه يضم معلومات لا توجد إلا فى فيما كتبه ابن طي من تاريخ لاحق أكثر اكتمالا . وربما اعتمد كلاهما على مصدر شيعي مفقود . وأما المؤرخان الآخران الفاضل الشيباني وابن الذهبان ، فليسا معروفين إلا من الإقتباسات<sup>(٢٩)</sup> .

ويعتبر ابن الأثير الموصلى ، المولود فى ١٠٦٠م والمتوفى فى ١٢٣٣م ، أعظم كتاب التاريخ فى القرن الثالث عشر . ومؤلفه "كامل التواريخ" عبارة عن تاريخ العالم الإسلامى ، دأب فيه على توخى العناية فى اختيار ما يعد حساسا من الكتاب السابقين عليه والمعاصرين له . وبالنسبة للحملة الصليبية الأولى وبداية القرن الثانى عشر ، تعتبر مقدماته مقتضبة نوعا ما . وبالنسبة لنهاية القرن يستند أساسا على مؤرخين كانوا فى حاشية صلاح الدين ، رغم ما يضيفه من ذكريات شخصية قليلة . وبالنسبة لمتصف القرن ، الذى لم يكتب فيه مؤرخ اسلامى على قدر من الأهمية ، يبدو أنه استخدم

(٢٦) للإطلاع على أعمال عماد الدين انظر Cahen, *La Syrie du Nord*, pp. 50-2 ، ويورد أبو شامة Abu Shama (انظر أدناه ص ٤٨٢) ، اقتباسات طويلة من أعماله.

(٢٧) نشر النص العربى عن طريق Schultens, and in *Recueil* وأنا أثير فى الخواصى المذكورة اعلاه الى النص المنشور فى P.P.T.S. والذى جمع من علاقة مختلطة من النشريات.

(٢٨) نشره Cahen فى *Bulletin de l'Institut Oriental à Damas* .

(٢٩) انظر Cahen, *La Syrie du Nord*, pp. 52-4 .

مادة أصيلة . ولا يخلو تاريخه من عيوب ؛ فهو لا يسمى مصادره وغالبا ما يغير الروايات لكي تناسب خاصة مع تحيزه لزنكي . بيد أنه - كشأن وليم الصوري - يعد مورخا حقيقيا حاول ان يفهم المغزى الواسع للأحداث التي يصفها . وأما عمله الثاني "تاريخ اتابجة الموصل" فيعتبر من الكتابات ذات المستوى المنخفض ، وتصف نوعا ما بالتقريب الخالي من النقد ، والتي مع ذلك تشتمل على بعض المعلومات التي لا توجد في غيره<sup>(٣٠)</sup> .

أما كتاب كنوز الذهب لابن أبي طي الحلبي *Mines of Gold of Ibn abi Tayyi of Aleppo* ، وهو وحده أعظم مؤرخي الشيعة ، والمولود في ١١٨٠م ، فلا نعرفه إلا من غزارة استخدم مؤرخي السنة لإعماله ، وكانوا مدركين لهذه الحقيقة . ومن الواضح أنه عمل يتصف بأهمية عظيمة ، يغطي التاريخ الإسلامي كله ، مع إشارة خاصة لحلب ؛ ومن الاقتباسات المتبقية ، لا بد وأن هذا العمل استفاد في تفصيلاته من نفس المصدر الذي أنفاد منه البستان<sup>(٣١)</sup> .

أما كمال الدين الحلبي *Kemal ad-Din of Aleppo* ، الذي عاش من ١١٩١م إلى ١٢٦٢م ، ومؤلف موسوعة تراجمية ربما لم يمتها ، فقد كتب قبل ١٢٤٣م تاريخ حلب ، وهو تاريخ طويل واضح وسهل الأسلوب ، يعتمد بصورة كبيرة على العظمى وابن القلانسي ومعاصري صلاح الدين ، وكذلك على التقاليد والأخبار المتواترة . ولا يتوخى كمال الدين الدقة في إيراد العلاقة بمصادره ، وهو متحامل على الشيعة<sup>(٣٢)</sup> . وأما سبط بن الجوزي *Sibt Ibn al-Djauzi* ، المولود في بغداد عام ١١٨٦م ، فكتب أحد أطول التواريخ الإسلامية ، مرآة الزمان ؛ على أنه فيما يتعلق بالقرن الثاني عشر لم يفعل سوى ان استنسخ معلومات أوردها كتاب سابقون<sup>(٣٣)</sup> . وفي ١٢٥١م أكمل أبو شامة *Abu Shama* ، المولود في دمشق عام ١٢٠٣م ، تاريخا لعهد نورالدين وصلاح الدين يسمى "كتاب الروضتين في تاريخ الدولتين"<sup>(٣٤)</sup> ويتألف بدرجة كبيرة من نسخ

(٣٠) عن الإصدارات ، انظر الجزء الأول ، مرقف المصادر والمراجع .

(٣١) انظر Cahen, *op. cit.* pp.55-7.

(٣٢) انظر الجزء الأول ، مرقف المصادر والمراجع . وترجم Blochet فصوله التي تغطي الفترة الأخيرة من القرن الثاني عشر وهي منشورة في *Revue de l'Orient Latin* .

(٣٣) يرد في مجموعة مؤرخي الحملات الصليبية *Recueil* اقتباسات قليلة . ونشر Jewett (Chicago) (1907) طبعة مصورة أخرى من المخطوطة التي تعتبر مختلفة نوعا ما .

(٣٤) نشر في بولاق عام ١٨٧١م وعام ١٨٧٥م . والمراجع التي أستند إليها هي اقتباسات نشرت في

مطابقة من ابن القلانيسي ، وبهاء الدين ، وابن الأثير (الأتابج) ، وابن أبي طي ، والفاضل ، وقبلهم جميعا عماد الدين الذي كان حريصا في شغل على تشذيب أسلوبه مع ذلك.

ومن بين المؤرخين المتأخرين كتب أبو الفدا ، الذي كان أميرا لحماه في بداية القرن الرابع عشر، تاريخا ليس فيه أكثر من موجز مفيد للمؤرخين الأبرار ، ولكنه حاز على شعبية هائلة ودائما ما يُقتبس<sup>(٣٥)</sup>.

أما ابن خلدون Ibn Khaldun ، الذي كتب في نهاية القرن الرابع عشر ، فقد لخص ابن الأثير فيما يتصل بالشؤون السورية ، لكنه بالنسبة للتاريخ المصري استخدم تاريخ ابن الطوير ، وهو تاريخ مفقود كتب في عصر صلاح الدين<sup>(٣٦)</sup> . ويشتمل تاريخ المقریزی Maqrīsi ، الذي كتب في بداية القرن الخامس عشر ، على معلومات حول مصر لا توجد في سواه<sup>(٣٧)</sup>.

أما قاموس الزجاجم (وفيات الأعيان) الذي جمعه ابن خلكان Ibn Khallikan في القرن الثالث عشر ، فيضم شذرات قليلة فريدة من المعلومات التاريخية<sup>(٣٨)</sup>.

ولا توجد مصادر تتناول أترك الأناضول مباشرة . وفي واقع الأمر ، يخبرنا مؤرخ القرن الثالث عشر ابن يبي Ibn Bibi أنه لم يستطع الشروع في كتابة تاريخه عن السلاجقة قبل عام ١١٩٢ م ، وهو العام الذي مات فيه قلعج ارسلان الثاني ، نظرا لافتقاره إلى المادة التاريخية<sup>(٣٩)</sup> كما لا توجد أية مصادر فارسية ذات صلة.

مجموعة مؤرخي الحملات الصليبية *Recueil* .

(٣٥) نشر في مجموعة مؤرخي الحملات الصليبية *Recueil* .

(٣٦) طبع في بولاق عام ١٨٦٨م في سبعة مجلدات.

(٣٧) ترجم Blochet اقتباسات منه نشرت في *Revue de l'Orient Latin* .

(٣٨) ترجمه de Slane الى الفرنسية.

(٣٩) ترد تعليقات ابن يبي في بداية المجلد الثالث من مؤلف هوتسما Houtsma المعنون "النصوص المتعلقة بتاريخ السلاجقة" (وهو ترجمة تركية قديمة لابن يبي *Textes Relatifs à l'Histoire des Seldjoukides*).

## ٤- المصادر الأرمنية

أهم مصدر أرمني للعقود الأولى من القرن الثاني عشر، كشأن الحملة الصليبية الأولى، هو ماثيو الأورفي Matthew of Edessa، المتوفى عام ١١٣٦م وأكمل عمله، بنفس الروح الوطنية المعادية لبيزنطة، جريجورى القسيس الكيسونى Gregory the Priest, of Kaisun، حتى عام ١١٦٢م<sup>(٤٠)</sup>. أما معاصره، القديس نرسيس شنوراهال الأول Saint Nerses Shnorhal، بطريق الكنيسة الأرمنية (كاثوليكوس) من عام ١١٦٦م إلى عام ١١٧٢م، فقد كتب قصيدة طويلة عن سقوط الرها، تفتقر نوعاً ما إلى الاهتمام الشعرى والتاريخى<sup>(٤١)</sup>، لا ولا كانت القصيدة الطويلة التى كتبها خليفته، بطريق الكنيسة الأرمنية (كاثوليكوس) جريجورى الرابع دغا Catholicus Gregory IV Dgha مؤثرة هى الأخرى<sup>(٤٢)</sup>. والأحسن من الناحية الشعرية المراثاة التى كتبها قسيس يدعى بازل العالم الدينى Basil the Doctor، لبلدوين امير مرعش، وكان واعظه الكنسى<sup>(٤٣)</sup> والأكثر اهمية حوليات صموئيل أوف أنى Annals of Samuel of Ani، التى كتبت فى أرمينيا الكبرى ووصلت عام ١١٧٧م<sup>(٤٤)</sup> وهى تعتمد جزئياً على متى Matthew وجزئياً على التواريخ المفقودة التى كتبها جون الشماس John the Deacon وآخر يدعى ساركافاج Sarcavag. وأما المجموعة التالية من المؤرخين الأرمن، مثل ميخيتار لوف ايرافانك Mekhitar of Airavank، وفارتان Vartan، وكيراكوس Kirakos، فلا يعتمد عليهم كثيراً عندما يتناولون الشؤون الفرنجية، رغم انهم على جانب من الأهمية للخلفية الإسلامية<sup>(٤٥)</sup>. ويبدأ مؤرخو أرمينيا الصغرى (كيليكيا) بكتائب مجهول ترجم فى حوالى عام ١٢٣٠م تاريخ ميخائيل السورى، وعدل فيه كما

(٤٠) نشر فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية (Recueil) والنسبة أشهر أنها إليها فى الحواشى). كما ترجمها Dulaurier فى نهاية إصداره لمتى الأورفي. Matthew of Edessa.

(٤١) نشرت فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية Recueil.

(٤٢) نشرت فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية Recueil.

(٤٣) توجد مقتبسات فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية Recueil.

(٤٤) نشرت فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية Recueil.

(٤٥) توجد اقتباسات فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية Recueil.

يُحلو له بحيث يتفق مع وطنيته المشبوبة<sup>(٤٦)</sup>. وفي حوالى عام ١٢٧٥م ، كتب الكونستابل سيمباط Sembat ، وهو مترجم قوانين Assises انطاكية ، تاريخنا يعتمد على متى Matthew و جريجورى Gregory بالنسبة للقرن الثانى عشر ، ولكنه يضيف معلومات قليلة مشتقة من محفوظات الدولة<sup>(٤٧)</sup>. وبعد ذلك بسنوات قليلة كتب من يسمى "المؤرخ الملكى" Royal Historian تاريخنا لم ينشر بعد مطلقا<sup>(٤٨)</sup>. وفي وقت مبكر من القرن الرابع عشر كتب المفوض فاهرام الأورفى Vahram of Edessa التاريخ المفقى Rhymed Chronicle ، الذى يستند بدرجة كبيرة إلى متى Matthew ، غير أنه يضم معلومات غير معروف مصدرها<sup>(٤٩)</sup>.

## ٥- المصادر السريانية

يعتبر "تاريخ العالم" الذى كتبه ميخائيل السورى Michael the Syrian أهم المصادر السريانية<sup>(٥٠)</sup>. وكان مؤرخا معنيا حي الضمير ، والذى كان تعامله الوحيد مناهضته لبيزنطة . وهو يذكر المصادر السريانية التى استخدمها ، وكلها مفقود الآن ؛ كما أنه عرف مصدرا عربيا مجهولا للسنوات من ١١٠٧م إلى ١١١٩م ، والذى يدور أنه كان معروفا كذلك لابن الأثير.

ويوجد تاريخ سريانى مجهول ، كتبه قس مغفور فى الرها حوالى عام ١٢٤٠م ، يضم معلومات قيمة حول الرها ، بخلاف معلومات مشتقة بوضوح من ميخائيل<sup>(٥١)</sup>. وقرب نهاية القرن الثالث عشر كتب جريجورى أبو الفرج ، ويعرف بصورة أفضل باسم ابن العبرى Bar-Hebraeus ، تاريخا للعالم ، يعتمد بالنسبة إلى القرن الثانى عشر

(٤٦) نشر فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية *Recueil*.

(٤٧) نشر فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية *Recueil*.

(٤٨) المخطوط اليدوى موجود فى البندقة فى المكتبة الميخايرية Mekhitarist Library.

(٤٩) نشر فى مجموعة مؤرخى الحملات الصليبية *Recueil*.

(٥٠) نشره Chabot وترجمه الى الفرنسية.

(٥١) نشر القسم الأول من هذا التاريخ بترجمة انجليزية قام بها Tritton (*Journal of the Royal Asiatic Society*)، انظر الجزء الأول ، مرفق المصادر والمراجع . ونشر Chabot النص الكامل باللغة السريانية فى *Corpus Scriptorum Orientalium*.

بصورة رئيسية على ميخائيل وابن الأثير ، ولكن بقدر معين من المعلومات المشتقة من مصادر فارسية أو غيرها<sup>(٥٢)</sup>.

## ٦- مصادر أخرى

تعتبر رحلة بنيامين التيطلي Voyage of Benjamin of Tudela المصدر اليهودي الوحيد الهام لهذه الفترة ، وهو يورد رواية معتنية عن المستعمرات اليهودية في سوريا في وقت رحلته حول البحر المتوسط في الفترة من ١١٦٦م إلى ١١٧٠م<sup>(٥٣)</sup>.

أما المصادر الجورجية ، وهي ذات قيمة فقط بالنسبة لتاريخ جورجيا والأراضي المجاورة ، فقد جُمعت مع بعضها البعض في تاريخ واحد "تاريخ جورجيا" Georgian Chronicle ، ونشر في القرن الثامن عشر<sup>(٥٤)</sup>.

ويوجد باللغة السلوفية القديمة Old Slovanic رحلة حج دانيال هيجومين Pilgrimage of Daniel the Higuene وقد زار فلسطين عام ١١٠٤م<sup>(٥٥)</sup>.

وتوجد قصص نرويجية معينة ، ولاسيما التي تتناول الحملة الصليبية للملك سيغورد Sigurd ، تشتمل على قطع من المعلومات التاريخية المثيرة للإهتمام في وسط التفاصيل الأسطورية<sup>(٥٦)</sup>.

(٥٢) نشرها Wallis Budge وترجمها الى الإنجليزية.

(٥٣) نشرها Adler .

(٥٤) نشره Brosset .

(٥٥) ترجمتها الى الفرنسية Mme de Khitrowa ولم يتمكن من رؤية النص السلوفاكي . كما أنها ترجمت من السلوفية المختصر رحلة حج الدنماركية إيغورسين Pilgrimage of the Abbess Euphrosyne .

(٥٦) يرد موحزها في Riant, Les Expéditions des Scandinaves .

## المرفق الثاني

### معركة حطين

نصف المصادر العربية واللاتينية معركة حطين بشئ من الإسهاب ، غير أن ما يرد في تلك المصادر يفتقر دائما إلى التنسيق . وقد حاولت في الصفحات ٤٥٥-٦٠ أعلاه أن أذكر رواية متناسقة بقدر الإمكان عن المعركة ، على أنه لا بد من تسجيل الاختلافات . ومن سوء الطالع أن مؤرخين اثنين فقط يبدو أنهما قد حضرا المعركة هما إيرنول ، الذى يفترض أنه ، بصفته تبيعا لباليان (أوف ايلين) ، قد صاحب سيده وهرب معه ، وعماد الدين الأصفهاني الذى كان فى حاشية صلاح الدين ، هذا بخلاف تيرينس أو تيريكوس (Terence (or Terricus) ، وهو من فرسان المعبد كتب رسالة مقتضبة حول المعركة ، وبعض المسلمين الذين اقتبس أبو شامة رسائلهم . بيد أن الرواية الأصلية التى كتبها إيرنول تلاعب فيها برنارد الخازن Bernard the Treasurer وغيره من المؤرخين التابعين على وليم الصورى ، وأما رواية عماد الدين ، وبرغم أنها تنبض بالحياة أحيانا فإنها خليقة بأن توصف بالبلاغة أكثر من كونها تتصف بالدقة . وأما ما نقله الأفضل ، ابن صلاح الدين ، إلى ابن الأثير عن أزمة المعركة ففيه نبض الحياة ولكنه شديد الاختصاص .

ويعتبر تاريخ هرقل Estoire d'Eracles المصدر الوحيد الذى أوضح أن جرى عقد مجلسين منفصلين قبل المعركة ، أحدهما فى عكا وربما يوم أول يولية ، والثانى فى صفورية مساء اليوم الثانى من يولية . وتحدث ريموند امير طرابلس في المناسبتين ، ولا شك أن الحديثين المذكورين فى تاريخ هرقل يعكسان جوهر كلماته التى قالها فعلا . غير أنه لا بد وأن أخطأ تاريخ هرقل فى قوله مجلس عكا عقد بعد أن أرسلت كونتيسة طرابلس لتعلن استيلاء صلاح الدين على مدينة طبرية ، إذ أن صلاح الدين دخل طبرية

صباح الثاني من يولية ؛ ولا يذكر ريموند طبرية في حديثه في عكا ، وإنما نصح فقط باتباع استراتيجية دفاعية . أما إيرنول ، وكما نشر تاريخه برنارد الحازن ، بتجاهل المجلس الأول . وربما اعتبر برنارد أن ريموند تحدث مرتين في نفس المناسبة . كما أن تاريخ De Expugnacione لا يذكر سوى المجلس الثاني . وخطبة ريموند الثانية معروفة لدى ابن الأثير الذي يكاد يسجلها بنفس الكلمات الواردة في تاريخ هرقل وتاريخ إيرنول وتاريخ De Expugnacione ولذا تكون نصيحة ريموند يبنينية رغم أن عماد الدين يعتقد أنه كان يثت على المهجوم ، أما المؤرخون المتأخرون ، من بين حاشية ريتشارد قلب الأسد ، المتحازون إلى جانب حوى (اوف لوسينان) فقد اتهموا ريموند بالخيانة . ويفترض Ambroise و Itinerarium Reicardi Regis كلاهما أن ريموند استدرج الجيش لوجود اتفاق بينه وبين صلاح الدين ، وترد نفس التهمة في رسالة من أهل حنوا إلى البابا ، وفيما بعد أوردها ابن العبري السرياني .

ويقول عماد الدين إن كوتيسة طرابلس أبتت أولادها معها في طبرية . ولكن إيرنول يقول إن ريموند هرب من المعركة ومعه أبناء زوجته الأربعة ، وثابت في رسالة (المواطن الجنوى) تلهفهم على انقاذ أمهم في المجلس قبل المعركة .

وقرر الملك حوى التحرك من صفورية بناء على طلب حيرارد سيد فرسان المعبد . وذلك مذكور بوضوح في تاريخ هرقل وتاريخ إيرنول ، لكن مؤلف De Expugnacione ، الذي لم يكن يرغب أبدا لسبب أو لآخر توجيه اللوم إلى فرسان المعبد ، ألقى على ذلك الطلب من حيرارد التمويه والغموض ، ذلك إذا حكمنا مما يبدو عليه أحيانا من تحفظات . ولأن ريموند هو سيد المنطقة ، فقد طلبت نصيحته فيما يتصل بالطريق الذي يتبع ، فاختار الطريق الذي يخرق حطين . وكانت نصيحته تلك ، التي سببت الكارثة ، هي الذريعة التي اتخذها أعداؤه لاتهامه بالخيانة . ونحزنا رسالة الجنوي والرسالة المتداولة بين فرسان المستشفى عن المعركة ، بوجود ستة من الخونة ، من الواضح أنهم من فرسان ريموند - يدعى أحدهم لاوديسيوس أو ليويسيوس الطبرى Laodiceus or Leucius of Tiberias وهم الذين أخبروا صلاح الدين بحالة الجيش المسيحى . ومن المحتمل ، في اعتقادى ، أن خيانتهم حدثت في هذا المنعطف ، وأنها تكمن في اختطاف صلاح الدين بالطريق الذي اختاره المسيحيون . ومن الصعب أن نفهم ماهى المعلومات المفيدة التي يعطونها له بعد ذلك . ويلقى كل من تاريخ هرقل وتاريخ إيرنول باللائمة على ريموند لاختياره مكان المعسكر أمام حطين ؛ إذ كان يظن بوجود مياه هناك ، لكن نبع الماء كان جافا . ويروى صاحب تاريخ De Expugnacione قصة



أكثر اكتمالا؛ فيقول إن ريموند ، الذى كان فى المقدمة ، أوصى بسرعة المسير إلى البحيرة ، لكن فرسان المعبد فى الموحرة لم يقدرُوا على المضى أكثر من ذلك . وقد ارتأغ ريموند من قرار الملك بضرب المعسكر وصرخ " لقد ضعنا " ؛ على أنه طالما اتخذ القرار ، فيفترض انه اختار موضع المعسكر تريبا على الاعتقاد الخاطئ بوجود مياه فيه . ويذكر عماد الدين ما أبداه صلاح الدين من اغتباط بتحركات الجيش المسيحى .

والموقع الفعلى للمعسكر ليس يقينا . إذ أن تاريخ De Expugnacione ، وتاريخ حملة ريتشارد Itinerarium ، وتاريخ Ambroise ، يطلقون عليه قرية ماريسكالكا أو ماريسكاليا - Marescalcia or Marescallia وربما يكون الاسم هو خان المسكنه المعروف الآن ؟ - بينما يطلق عليه عماد الدين قرية لويبة ، الواقعة على الطريق الحالى على مسافة ميلين جنوب غرب قرنى حطين . ويطلق المؤرخون العرب على المعركة معركة حَظَيْن (أو حِطَيْن) ويوضحون بجلاء أن المشاهد النهائية قد تمت فوق قرنى حطين . وتطلق حركات الأرض المقدسة Annales de la Terre Sainte على المعركة قرنينين Karneatin أى - Qarnei Hattin (قرنى حطين)<sup>(١)</sup> . ويقول إيرنول إن المعركة حوربت على مسافة فرسخين من طبرية . والقرنان فى الواقع على مسافة خمسة أميال من طبرية فى خط مستقيم ، وحوالى تسعة أميال على الطريق .

ويقول عماد الدين إن رماة العرب بدأوا يطلقون سهامهم على المسيحيين أثناء سيرهم ، ويعقد القصة بقوله أن ذلك كان يوم الخميس لأنه أراد أن تنشب المعركة فى يوم جمعة . ويشير إرنول وتاريخ هرقل إلى خسائر فادحة تكبدها المسيحيون أثناء سيرهم . وليس أكيدا الوقت الذى أشعلت فيه النيران . ويقول ابن الأثير ضمنا إن النيران بدأت مصادفة على يد متطوع من المسلمين ، ويوضح بجلاء هو وعماد الدين أن النيران كانت متأحجة عندما بدأت المعركة صباح يوم ٤ يوليو . ويرسم عماد الدين صورة حية للصلاوات والتلاوات فى معسكر العرب خلال الليل .

واستنادا إلى ابن الأثير ، حاولت قوات مشاة الفرنج صبيحة يوم المعركة الاندفاع نحو المياه . ويقول عماد الدين إنهم لم يتمكنوا من التقدم نحو المياه بسبب النيران . ويقول تاريخ De Expugnacione إن أفراد قوات المشاة هربوا فى الحال وهم فى جمع واحد اعلى التل بعيدا عن الفرسان ورفضوا تنفيذ أوامر الملك بالعودة قائلين إنهم يموتون عطشا ، وقد قتلوا عن آخرهم هناك . ومن الناحية الأخرى يقول إيرنول إنهم

(١) Qarnei هو متى Qarn أى Horn - قرن .

استسلموا ، رغم ذهاب خمسة من فرسان ريموند إلى صلاح الدين يتوسلون اليه أن يجهز عليهم جميعا . وربما اعتبر تصرفهم هذا خيانة اشار اليها فرسان المستشفى (انظر اعلاه) رغم أن إيرنول ، كما قال حرفيا ، يقول إنها ربما كانت ايضا استعطافا لموت سريع من اجل الرحمة . أما بهاء الدين فلا يذكر سوى أن جيش المسيحيين انفصل إلى جزأين ، أحدهما - ويفترض المشاة - أحاطت به النيران فماتوا جميعا ، بينما وقع في الأسر الجزء الآخر أى المؤلف من الفرسان المحيطين بالملك . وتقول كافة المصادر الإسلامية إنه قبل بدء الهجوم على فرسان الفرنج كان هناك نزال بين مملوك وفارس مسيحي قتل فيه الأول الذي ظنه المسيحيون خطأ أنه ابن السلطان.

واستنادا إلى إيرنول ، فإن الملك عندما شاهد قتل المشاة طلب من ريموند شن هجوم على العرب . وريموند هو الشخص المناسب لشن هذا الهجوم باعتباره سيد المنطقة ، وهو محرم الفرصة الوحيدة لكي يتخلص الجيش نفسه . ولذلك لا يبدو أن هناك أساسا لاتهام ريموند بالخيانة من قبل الكتاب المسيحيين ، والجنوي ، وأصدقاء الملك ، ولا لاتهامه بالجن من قبل المسلمين . على أن المناورة الذكية التي نفذها تقي الدين بفتح صفوفه لكي يمر ريموند ، يبدو انها تؤيد الاتهامات الأولى رغم أن عماد الدين يقول إن رجال ريموند تكبدوا خسائر فادحة . ويقول إيرنول إن ريموند لم يهرب من ميدان القتال إلا عندما رأى أن وضع الملك ميتوسا منه وليست هناك أية فرصة لإنقاذه . ويقول تاريخ De Expugnatione إن باليان وريئالد امير صيدا قد هربا مع ريموند دون ذكر تفاصيل كما فعل عماد الدين. غير أن إيرنول يقول ضمنا إنهما هربا كل على حده ، وهو الأمر الأكثر احتمالا لأنهما كانا في مكانين مختلفين في الجيش. ولا بد أنهما قد شقا طريقهما مع القليل من فرسان المعبد الذين يذكر تيرينس Terence هروبهم . وأما الرواية المفصلة عن المعركة الواردة في تاريخ De Expugnatione فتتوقف عند فرار ريموند . وربما كان المؤرخ قد حصل على معلوماته من أحد رجال ريموند.

ويقول عماد الدين إنه بعد فرار ريموند بدأ الملك وفرسانه الانسحاب صعودا أعلى تل حطين تاركين جيادهم (التي يفترض انها كانت جريئة ولا فائدة منها على التل) . كما يلاحظ عماد الدين كم كان الفرسان المسيحيون يفتقرون إلى القوة في غيبة جيادهم . ويقول ابن الأثير إنهم حاولوا نصب خيامهم على القمة ولكن الوقت لم يساعدهم إلا في نصب خيمة الملك . وكان الفرسان مترجلين ومنهكين عندما أسروا . ويقول كلاهما إن تقي الدين استولى على الصليب . وتروى رواية الأفضل للخطوات الأخيرة للجيش المسيحي ؛ بينما يفصل ابن القادسي أن ريحا شديدة هبت في منتصف

النهار عندما شن المسلمون هجومهم الأخير.

وتكاد الاحداث التى حدثت فى عيمة صلاح الدين بعد المعركة أن ترد بنفس الأسلوب لدى إيرنول وتاريخ هرقل وعماد الدين وابن الأثير . وليست هناك ضرورة للارتياح فى قصة الشراب الذى أعطى للملك جوى ، ولا فى مقتل رينالد (أوف شاتيلون) على يد صلاح الدين نفسه.

ويرد فى تاريخ *Historia Regni Hierosolymitani* أن قوام الجيش المسيحى كان ألف فارس من فرسان المملكة و ألف ومائتى فارس آخرين دفع نفقاتهم الملك هنرى الثانى ، و ٤ آلاف من أنصاف الأتراك ، و ٢٢ ألف من المشاة ، منهم ٧ آلاف دفع هنرى نفقاتهم . ومن الواضح أن هذا العدد مبالغ فيه . ويتحدث تاريخ حملة ريتشارد *Itinerarium* عن عدد اجمالى قدر ٢٠ ألف جندى ، وهو عدد لا يزال يحتمل أن يكون مرتفعا بصورة فائقة . وربما كان العدد الحقيقى للفرسان هو ألف فارس ، إلى جانب ٢٠٠ آخرين جهّزهم هنرى ، فيكون المجموع ١٢٠٠ فارس . وفى إحدى مخطوطات تاريخ هرقل يرد عدد الجيش كله على أنه ٩ آلاف جندى ، وفى مخطوطة اخرى ٤٠ ألف جندى . وتتحدث رسالة فرسان المستشفى عن سقوط ألف فارس فى المعركة بين قتيل وجريح ، وفرار ٢٠٠ فارس . ويقول إيرنول إن ريموند امير انطاكية أحضر ٥٠ أو ٦٠ فارسا (تختلف قراءات المخطوطات). ويقول Terence إن ٢٦٠ فارسا من فرسان المستشفى قتلوا فى المعركة ويكاد أن لم يهرب احد - وهو يقول "nos" التى قد تعنى نفسه فقط . ويرد فى رسالة فرسان المستشفى أن الذين بقوا على قيد الحياة ٢٠٠ فقط . وليس من الممكن أن يزيد عدد المشاة على عدد الفرسان بنسبة تصل إلى عشرة إلى واحد ، وربما كان عددهم يقل كثيرا عن ١٠ آلاف جندى . وربما كان عدد خيالة أنصاف الأتراك الخفيفة ٤ آلاف خيال ، على أنه لا يبدو أنهم لعبوا دورا خاصا فى المعركة وربما كانوا أقل من ذلك . وقد يكون جيش صلاح الدين اكبر بصورة طفيفة ، ولكن ليست هناك أرقام يعتد بها . أما ما أورده عماد الدين من أن العدد كان ١٢ ألف خيال وأعداد غفيرة من المنطوعين ، فهو يقينا مبالغ فيه ، رغم أنه ليس بنفس المبالغة التى أورد بها عدد الجيش المسيحى وهو ٩ آلاف جندى . (ومع ذلك يحضى بهاء الدين أبعد من ذلك قائلا إن ٣٠ ألف قتلوا و ٣٠ ألف أسروا). وقد يجوز لنا أن نفترض أن مجموع جيش صلاح الدين النظامى بلغ حوالى ١٢ ألف جندى، وتضخم بالمنطوعين والفصائل الآتية من الحلفاء ليصل إلى ١٨ ألف تقريبا . ويبدو أن الجيشين كانا من أضخم الجيوش التى لقي بها فى ساحة القتال حتى آنذاك سواء من

جانب المسيحيين أو من جانب أعدائهم ؛ على انه ينبغي اعتبار أن ١٥ ألف جندي في الجانب المسيحي و ١٨ ألف جندي في الجانب الإسلامي ، على أنها الأعداد القصوى. وكان فرسان المسيحيين أفضل تسليحا من الجنود المسلمين أبدا كماوا ، غير أن الخيالة الخفيفة الإسلامية ربما كانت أفضل تسليحا من أنصاف الأتراك والمشاة ايضا ، أو أفضل من المسيحيين.

### ملاحظات

أهم مصادر المعركة هي كما يلي:

#### الفرنجية

Ernoul, pp. 155-74; Estoire d'Eracles, ii, pp. 46-49; De Expugnacione, pp. 218-28; Itinerarium Regis Ricardi, pp. 12-17; Benedict of Peterborough, ii, pp. 10-14, وبوحد بنديكت رسالة ابناء حنوا إلى البابا ورسالة Terence المعبدي, Ambroise, ed. Paris, cols. 67-70; Ansbert, Gesta Frederici, containing letter of the Hospitallers to Archimbald; Historia Regni Hierosolymitani, pp.52-3; Annales de la Terre Sainte, p. 218.

#### العربية

وإيرد في تاريخ ميخائيل السوري (iii, p.404) وصف مقتضب للمعركة ، كما يرد وصف أطول وغير دقيق في ترجمة ابن العبري Bar-Hebraeus Budge, pp. 322-4 ، يخلط فيه الملكة ايزابيلا بالكونتيسة إيشيفا كونتيسة طرابلس . ويرد وصف غير دقيق في النسخة الأرمنية لميخائيل السوري (pp.396-8) و (pp. 420-1) Kirakos of Gantzag والروايات السريانية والأرمنية كلها تصف ريموند على انه خائن. وتوجد مناقشة قيمة للمصادر ودور ريموند في Baldwin, Reymond III of Tripolis, pp.151-60 .



## المرفق الثالث

### شجرات الأنساب



# BIBLIOGRAPHY

[NOTE. This bibliography is supplementary to the bibliography in vol. I of this *History*, and does not include works already mentioned there. The same abbreviations are employed.]

## L ORIGINAL SOURCES

### 1. COLLECTIONS OF SOURCES

- BORGIO, F. DAL. *Diplomata Pisana*. Pisa, 1765.  
 DEMETRACOPULOS, A. K. *Bibliotheca Ecclesiastica*. Leipzig, 1866.  
*Formmanna Sögur*, 12 vols. Copenhagen, 1825-37.  
 HALPHEN, L. and POUPARDIN, R. *Chroniques des Comtes d'Anjou*. Paris, 1913.  
*Liber Jurium Reipublicae Genuensis* (ed. Ricotti), 3 vols., in *Monumenta Historiae Patriae*. Turin, 1854-7.  
 MARCHEGAY, P. and MABILLÉ, E. *Chronique des Eglises d'Anjou*. Paris, 1869.  
 MURATORI, L. A. *Antiquitates Italicae*, 6 vols. Milan, 1738-42.  
*Recueil des Historiens des Croisades, Lois*, 2 vols. Paris 1841-3, including the *Assises and Lignages of Jerusalem (R.H.C. Lois)*.  
 REINAUD, M. *Extraits des Historiens Arabes*, in Michaud, *Bibliothèque des Croisades*, vol. II. Paris, 1829.  
 TAPPEL, G. L. F. and THOMAS, G. M. *Urkunden zur ältern Handels und Staatsgeschichte der Republik Venedig*, 3 vols. Vienna, 1856-7.

### 2. LATIN AND OLD FRENCH SOURCES

- Ambroise. *L'Estoire de la Guerre Sainte* (ed. Paris). Paris, 1897.  
*Annales Barenses*, in *M.G.H.Ss.* vol. V.  
*Annales Beneventani*, in *M.G.H.Ss.* vol. III.  
*Annales Herbipolenses*, in *M.G.H.Ss.* vol. XVI.  
*Annales Palidenses*, in *M.G.H.Ss.* vol. XVI.  
*Annales Romani*, in *M.G.H.Ss.* vol. V.  
*Annales S. Rudberti Salisburgensis*, in *M.G.H.Ss.* vol. IX.  
*Annales de Terre Sainte* (ed. Röhrich), in *Archives de l'Orient Latin*, vol. II. Paris, 1884.  
 Ansbert. *Gesta Frederici Imperatoris in Expeditione Sacra*, in *M.G.H.Ss.*, in *usum scholarum*, 1892.  
 Arnold of Lübeck. *Chronica Slavorum*, *M.G.H.Ss.*, in *usum scholarum*, 1868.  
 Benedict of Peterborough. *Gesta Regis Henrici II* (ed. Stubbs), 2 vols., *Rolls Series*. London, 1867.  
 Bernard, St. Abbot of Clairvaux. *Epistolae*, *M.P.L.*, vol. CLXXXII.  
 Burchard of Mount Sion. *Description of the Holy Land* (trans. Stewart), *P.P.T.S.* vol. XII. London, 1896.



- Caesarius of Heisterbach. *Dialogus Miraculorum* (ed. Strange), 2 vols. Cologne, 1851.
- Cartulaire de Notre Dame de Chartres (ed. L'Epinois and Merlet), 3 vols. Chartres, 1852-3.
- Cartulaire de Sainte Marie Josaphat (ed. Kohler). *Revue de l'Orient Latin*, vol. VII. Geneva, 1899.
- Cartulaire du Saint Sépulcre (ed. Rozière). Paris, 1849.
- Cartulaire Général de l'Ordre des Hospitaliers (ed. Delaville Le Roulx), 4 vols. Paris, 1894-1904.
- Cartulaire Général de l'Ordre du Temple (ed. D'Albon). Paris, 1913.
- Chronicon Mauriniacense*, in *R.H.F.* vol. XII.
- Chronicon Sancti Maxentii*, in Marchegay and Mabille, *op. cit.*
- Chronicon Vindocinense*, in Marchegay and Mabille, *op. cit.*
- Dandolo. *Chronicon Venetum*, in Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*, vol. XII.
- De Expugnatione Terrae Sanctae per Saladinum Libellus* (ed. Stubbs), *Rolls Series*. London, 1875.
- Ernoul. *Chronique d'Ernoul et de Bernard le Trésorier* (ed. Mas Latrie). Paris, 1871.
- Estoire d'Eracles*, *R.H.C.Occ.* vols. I and II.
- Eudes, see Odo.
- Gesta Ambaziencium Dominorum*, in Halphen and Poupardin, *op. cit.*
- Gesta Consulium Andegavorum*, in Halphen and Poupardin, *op. cit.*
- Gestes des Chiprois*, *R.H.C.Arm.* vol. II.
- Historia Ducum Veneticorum*, in *M.G.H.Ss.* vol. XIV.
- Historia Regni Hierosolymitani*, in *M.G.H.Ss.* vol. XVIII.
- Historia Regum Hierusalem Latinorum*, ed. in Kohler, *Mélanges pour servir à l'histoire de l'Orient Latin*, vol. I. Paris, 1906.
- Historia Welforum Weingartensis*, in *M.G.H.Ss.* vol. XXI.
- Ibelin. *Le Livre de Jean d'Ibelin*, in *R.H.C. Lois*, vol. I.
- Itinerarium Peregrinorum et Gesta Regis Ricardi* (ed. Stubbs), *Rolls Series*. London, 1864.
- John of Salisbury. *Historiae Pontificalis quae Supersunt* (ed. Lane Poole). Oxford, 1927.
- John of Wurzburg. *Description of the Holy Land* (trans. Stewart), *P.P.T.S.* vol. V. London, 1896.
- Landolph Junior. *Historia Mediolanensis*, in Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*, vol. V.
- Letters of King Amalric, Masters of the Temple, officials of the Temple and other officials of Outremer, in *R.H.F.* vols. XV and XVI.
- Lignages d'Outremer*, in *R.H.C. Lois*, vol. II.
- Louis VII, King of France, letters, in *R.H.F.* vols. XV and XVI.
- Miracula Sancti Leonardi*, *Aa. Ss.* (Nov.), vol. III.

- Necrologia Panormitana* (ed. Winkelmann), in *Forschungen zur deutschen Geschichte*, vol. xviii. Göttingen, 1878.
- Odo (Eudes) of Deuil. *Profectione Ludovici VII in Orientem* (ed. Waquet). Paris, 1949.
- Osborn. *De Expugnatione Lyxbonensi*, in Stubbs, *Memorials of the Reign of Richard I*, Rolls Series. London, 1864.
- Otto, Bishop of Freisingen. *Chronica* (ed. Hofmeister), *M.G.H.Ss.*, in *usum scholarum*, 1912.
- Otto, Bishop of Freisingen. *Gesta Friderici Imperatoris* (ed. Simson), *M.G.H.Ss.*, in *usum scholarum*, 1912.
- Otto of Saint Blaise. *Chronica* (ed. Hofmeister), *M.G.H.Ss.*, in *usum scholarum*, 1912.
- Paschal II, Pope. *Epistolae*, in *M.P.L.* vol. cxxiii.
- Passiones Sancti Thimonis*, in *R.H.C.Occ.* vol. v.
- Peter Diaconus. *Chronica* (ed. Wattenbach), *M.G.H.Ss.* vol. vii.
- Pilgrimage of Saewulf to Jerusalem* (trans. Bishop of Clifton), *P.P.T.S.* vol. iv. London, 1896.
- Radulph of Diceto. *Opera Historica* (ed. Stubbs), Rolls Series. London, 1876.
- Ralph of Coggeshall. *Chronicon Anglicanum* (ed. Stevenson), Rolls Series. London, 1875.
- Robert of Torigny. *Chronique* (ed. Delisle), 2 vols. Rouen, 1872-3.
- Roger of Hoveden. *Chronica* (ed. Stubbs), 4 vols., Rolls Series. London, 1868-71.
- Romuald of Salerno. *Chronicon* (ed. Arndt). *M.G.H.Ss.* vol. xix.
- Suger, Abbot of Saint-Denis. *Gesta Ludovici cognomine Grossi and Historia gloriosi regis Ludovici VII* (ed. Molinier). Paris, 1887.
- Suger, Abbot of Saint-Denis. *Opera* (ed. de la Marche). Paris, 1867.
- Vita Alexandri III*, in *Liber Pontificalis*, vol. ii.
- Vita Sancti Bernardi*, in *M.P.L.* vol. cxxxiv.
- Walter the Chancellor, *Bella Antiochena* in *R.H.C.Occ.* vol. v.
- Wibald, *Wibaldi Epistolae*, in Jaffé, *Bibliotheca Rerum Germanicarum*, vol. 1.
- William the Monk. *Dialogus Apologeticus* (ed. Wilmart), in *Revue Mabillon*. Paris, 1942.
- William the Monk. *Vita Sugerii*, in Suger, *Opera* (see above).
- William of Nangis. *Gesta Ludovici VII*, in *R.H.F.* vol. xx.
- William of Tyre. *Die lateinische Fortsetzung (Latin Continuation)* (ed. Salloch). Leipzig, 1934.

### 3. GREEK SOURCES

- Chrysolan, Peter, Archbishop of Milan. *De Sancto Spiritu* in *M.P.G.* vol. cxxvii.
- Cinnamus, John. *Epitome Historiarum*, *C.S.H.B.* Bonn, 1836.
- Eustratius, Archbishop of Nicaea. *On the Holy Ghost*, in Demetracopoulos, *Bibliotheca Ecclesiastica*, vol. 1.

- Nicetas Choniates (Acominatus). *Historia*, C.S.H.B. Bonn, 1835.  
 Neophytus. *De Calamitanibus Cypri* (ed. Stubbs), Rolls Series. London, 1864.  
 (In preface to *Itinerarium Regis Ricardi*.)  
 Phocas, John. *A Brief Description* (trans. Stewart), P.P.T.S. vol. v. London, 1896.  
 Prodromus, Theodore. *Poemata*, selections in M.P.G. vol. cccxiii and R.H.C.G. vol. II.

#### 4. ARABIC SOURCES<sup>1</sup>

- Abu Firas. *Noble Word*, ed. in Guyard, 'Un Grand Maître des Assassins' in *Journal Asiatique*, 7me série, vol. ix, Paris, 1877.  
 Abu'l Mahâsin. Extracts in R.H.C.Or. vol. III.  
 Abu Shama. *Book of the Two Gardens*. Extracts in R.H.C.Or. vols. IV and V; full edition. Cairo, 1870-1. (Except when otherwise stated references are to the R.H.C. edition.)  
 Al-Azimi. *Abrégé* (ed. Cahen), in *Journal Asiatique*, vol. cccxxiii. Paris, 1940.  
 Beha ed-Din ibn Shedad. *Life of Saladin* (trans. Conder), in P.P.T.S. vol. XIII. London, 1897.  
 Bustan al-Djami li Djami Tawarikhi z-Zaman (ed. Cahen), in *Bulletin d'Etudes Orientales de l'Institut de Damas*, vols. VII and VIII. Damascus, 1938.  
 Ibn Jubayr. *Voyage* (Arabic text ed. Wright). Leyden, 1852.  
 Ibn Moyassar. Extracts in R.H.C.Or. vol. III.  
 Ibn at-Tiqtaqa. *Al-Fakhri (History of Musulman Dynasties)*; trad. Amar. Paris, 1910.  
 Imad ed-Din. *Al Fath al Qussi fi'l Fath al Qudsi* (ed. de Landsberg). Leyden, 1888. Extracts quoted by Abu Shama, *op. cit.*  
 Kemal ad-Din. *Chronicle of Aleppo* (later portions trans. Blochet) in *Revue de l'Orient Latin*, vols. III and VI. Paris, 1895-8.  
 Maqrîsi. *History of Egypt* (trans. Blochet). *Revue de l'Orient Latin*, vols. VIII-X. Paris, 1900-2.  
 Sibî ibn al-Djauzi. Extracts in R.H.C.Or. vol. III.  
 Usama ibn Munqidh. *Autobiography* (ed. Hitti). *An Arab-Syrian Gentleman of the Crusades*. New York, 1929.  
 Zettersteen *Chronicle*. Anonymous chronicle (ed. K.V. Zettersteen). Leyden, 1919.

#### 5. ARMENIAN, SYRIAC, GEORGIAN AND HEBREW SOURCES

- Basil the Doctor. *Funeral Elegy of Baldwin of Marash*, R.H.C.Arm. vol. I.  
 Gregory the Priest. *Continuation of Matthew of Edessa's Chronicle*, R.H.C.Arm. vol. I.  
 Gregory IV Dgha, Catholicus. *Elegy on the Fall of Jerusalem*, R.H.C.Arm. vol. I.  
 Nerses Shnorhali, Catholicus. *Elegy on the Fall of Edessa*, R.H.C.Arm. vol. I.

<sup>1</sup> References to Ibn al-Athîr are to his *Sum of World History (Kamil at-Tawarikh)*, except when otherwise stated.

*Anonymous Syriac Chronicle* (full text, J. Chabot). C.S.C.O. vol. III. (Quoted as *Chron. Anon. Syr.*) References are to Tritton's translation—see above, vol. I, Bibliography, p. 349—except where otherwise stated.

*Georgian Chronicle*, in Brosset, *Histoire de la Géorgie*.

Benjamin of Tudela. *Voyages* (ed. Adler). London, 1907.

Joseph ben Joshua ben Meir. *Chronicle* (trans. Biellablotsky), 2 vols. London, 1835.

## 6. SLAVONIC AND NORSE SOURCES

Daniel the Higuene. *Vie et Pèlerinage de Daniel, Hégoumène Russe* (trans. de Khitrowo). *Itinér. Russes en Orient, Société de l'Orient Latin*. Geneva, 1889.

'Pèlerinage en Palestine de l'Abbesse Euphrosyne, Princesse de Polonk' (trans. de Khitrowo), in *Revue de l'Orient Latin*, vol. III. Paris, 1896.

Agrip of Noreg: *Konungasögum* (ed. Munch), in *Samlinger til det Norske Folkes Sprog og Historie*, vol. II. Oslo, 1834.

*Sigurdur Saga Jorsalufara ok brædra hans* in *Formanna Sögur*, vol. VII.

## II. MODERN WORKS

ABEL, F. M. *Géographie de la Palestine*, 2 vols. Paris, 1933-8.

ALLEN, W. E. D. *History of the Georgian People*. London, 1932.

ALMEIDA, F. DE. *Historia de Portugal*, 4 vols. Coimbra, 1922-6.

ANSELME DE LA VIERGE MARIE (P. DE GUBOURS). *Histoire Généalogique et Chronologique de la France*, 9 vols. Paris, 1726-33.

BALDWIN, M. W. *Raymond III of Tripolis and the Fall of Jerusalem*. Princeton, 1936.

BEL, A. Article 'Almohads', in *Encyclopaedia of Islam*.

BERNHARDI, W. VON. *Konrad III*. Leipzig, 1883.

BROSSET, M. F. *Histoire de la Géorgie*. St Petersburg, 1849.

BROWNE, E. G. *Literary History of Persia*, 4 vols. London, 1906-30.

CAHEN, C. 'Indigènes et Croisés', in *Syria*, vol. XV. Paris, 1934.

CAHEN, C. 'Notes sur l'histoire des Croisades et de l'Orient latin', in *Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg*, 1951.

CASPAR, E. 'Die Kreuzzugsbulen Eugens III', in *Neues Archiv der Gesellschaft*, vol. XLV. Hanover, 1924.

CATE, J. L. 'A Gay Crusader', in *Byzantion*, vol. XVI, 2. New York, 1943.

CODERA, F. *Decadencia y Desaparición de los Almoravides en España*. Saragossa, 1899.

COSACK, H. 'Konrad III's Entschluss zum Kreuzzug', in *Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung*, vol. XXXV. Vienna, 1914.

CUISSARD, C. *Les Seigneurs du Puiset*. Orleans, 1881.

- CURZON, H. DE. *La Règle du Temple*. Paris, 1886.
- D'ALBON, G. A. M. J. A. 'La Mort d'Odon de Saint-Amand', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. XII. Paris, 1904.
- DELAVILLE LE ROULX, G. *Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre*. Paris, 1904.
- DELISLE, L. *Mémoire sur les Opérations Financières des Templiers*. Paris, 1889.
- DIEB, P. Article 'Maronites', in Vacant et Mangenot, *Dictionnaire de Théologie Catholique*.
- DODU, G. *Histoire des Institutions Monarchiques dans le Royaume Latin de Jérusalem*. Paris, 1894.
- DOSITHEUS, Patriarch of Jerusalem. 'Ἱστορία περὶ τῶν ἐν Ἱερουσολύμοις Πατριαρχεύσαντων. Bucharest, 1715.
- ERDMANN, K. 'Der Kreuzzugsgedanke in Portugal', in *Historische Zeitschrift*, vol. CXL. Munich, 1930.
- GERULLI, E. *Etiopi in Palestina*. Rome, 1943.
- GLIEBER, H. *Papst Eugen III.* Jena, 1936.
- GRANDCLAUDE, M. 'Liste d'Assises remontant au premier Royaume de Jérusalem', in *Mélanges Paul Fournier*. Paris, 1929.
- HAGENMEYER, H. *Chronologie du Royaume de Jérusalem*. Paris, 1901.
- HAMMER, J. VON. *Histoire de l'Ordre des Assassins* (French trans.). Paris, 1833.
- HERTZOG, E. *Die Frauen auf den Fürstenthronen der Kreuzfahrerstaaen*. Zürich, 1915.
- JOHNS, C. N. 'The Crusaders' attempt to colonize Palestine and Syria', *Journal of the Royal Central Asian Society*, vol. XXI. London, 1934.
- JORANSON, E. 'The Crusade of Henry the Lion', in *Medieval Essays presented to G. W. Thompson*. Chicago, 1938.
- KOHLER, C. 'Un nouveau récit de l'invention des Patriarches Abraham, Isaac et Jacob à Hébron', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. IV. Paris, 1896.
- KÜGLER, B. *Studien zur Geschichte des zweiten Kreuzzuges*. Stuttgart, 1866.
- LA MONTE, J. L. 'The Lords of Caesarea in the period of the Crusades', in *Speculum*, vol. XXII. Cambridge, Mass., 1947.
- LA MONTE, J. L. 'The Lord of Le Puiset on the Crusades', in *Speculum*, vol. XVII. Cambridge, Mass., 1942.
- LA MONTE, J. L. 'The Lords of Sidon', in *Byzantion*, vol. XVII. New York, 1944.
- LA MONTE, J. L. 'To what extent was the Byzantine Empire the suzerain of the Crusading States?' *Byzantion*, vol. VII. Brussels, 1932.
- LANE POOLE, S. *Saladin*. London, 1898.
- LE QUEN, M. *Oriens Christianus*, 3 vols. Paris, 1740.
- LUCHAIRE, A. *Louis VI le Gros*. Paris, 1890.
- MARINESCU, C. 'Le Prêtre Jean', in *Bulletin de la Section Historique de l'Académie Roumaine*, vol. I. Bucharest, 1923.

- MARTIN, ABBÉ. 'Les premiers princes croisés et les Syriens jacobites de Jérusalem', in *Journal Asiatique* (8me série), vols. XII and XIII. Paris, 1888-9.
- MELVILLE, M. *La Vie des Templiers*. Paris, 1951.
- MUSIL, A. Article 'Aila', in *Encyclopaedia of Islam*.
- NAU, F. 'Le croisé lorrain, Godefroy de Ascha', in *Journal Asiatique* (9me série), vol. XIV. Paris, 1899.
- NEUMANN, C. *Bernhard von Clairvaux und die Anfänge des zweiten Kreuzzuges*. Heidelberg, 1882.
- RAMSAY, W. M. 'Preliminary report on exploration in Phrygia and Lycaonia' and 'War of Moslem and Christian for the possession of Asia Minor', in *Studies in the History and Art of the Eastern Provinces of the Roman Empire*. Aberdeen, 1906.
- REY, E. G. 'Les Seigneurs de Gible', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. III. Paris, 1895.
- REY, E. G. 'Les Seigneurs de Barut' and 'Les Seigneurs de Montréal et la Terre d'Oultrejourdain', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. IV. Paris, 1896.
- REY, E. G. 'Résumé de l'Histoire des Princes d'Antioche', in *Revue de l'Orient Latin*, vol. IV. Paris, 1896.
- RICHARD, J. *Le Comté de Tripoli sous la dynastie Toulousaine*. Paris, 1945.
- SCHLUMBERGER, G. *Campagnes du roi Amaury de Jérusalem en Egypte*. Paris, 1906.
- SCHLUMBERGER, G. *La Numismatique de l'Orient Latin*. Paris, 1878.
- SCHLUMBERGER, G. *Les Principautés Franques du Levant*. Paris, 1877.
- SCHLUMBERGER, G. *Renaud de Châtillon*. Paris, 1923.
- SCHWAB, M. 'Al-Harizi et ses pérégrinations en Terre Sainte', in *Archives de l'Orient Latin*, vol. I. Paris, 1881.
- VACANDARD, E. *Vie de Saint Bernard, Abbé de Clairvaux*, 2 vols. Paris, 1895.
- VAILLÉ, S. 'Les Laures de Saint Gerasime et de Calamon', in *Echos d'Orient*, vol. II. Paris, 1899.
- VOGUE, C. J. M. DE. *Les Eglises de la Terre Sainte*. Paris, 1860.
- WALKER, C. H. 'Eleanor of Aquitaine and the disaster at Cadmos Mountain', in *American Historical Review*, vol. LV. New York, 1950.

تم بحمد الله تعالى